

Sisukord

I Aktid, mille avaldamine on kohustuslik

- ★ Nõukogu Määrus (EÜ) nr 1791/2006, 20. november 2006, millega kohandatakse teatavaid määrusi ja otsuseid kaupade vaba liikumise, isikute vaba liikumise, äriühinguõiguse, konkurentsi poliitika, põllumajanduse (sealhulgas veterinaar- ja fütosanitaarõigusaktid), transpordipoliitika, maksustamise, statistika, energeetika, keskkonna, justiits- ja siseküsimustes tehtava koostöö, tolliliidu, välissuhete, ühise välis- ja julgeolekupoliitika ning institutsioonide valdkondades seoses Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisega 1
- ★ Nõukogu Direktiiv 2006/96/EÜ, 20. november 2006, millega kohandatakse teatavaid direktiive kaupade vaba liikumise valdkonnas seoses Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisega 81
- ★ Nõukogu Direktiiv 2006/97/EÜ, 20. november 2006, millega kohandatakse teatavaid direktiive kaupade vaba liikumise valdkonnas seoses Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisega 107
- ★ Nõukogu Direktiiv 2006/98/EÜ, 20. november 2006, millega kohandatakse teatavaid direktiive maksustamise valdkonnas seoses Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisega 129
- ★ Nõukogu Direktiiv 2006/99/EÜ, 20. november 2006, millega kohandatakse teatavaid direktiive äriühinguõiguse valdkonnas seoses Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisega 137
- ★ Nõukogu Direktiiv 2006/100/EÜ, 20. november 2006, millega kohandatakse teatavaid direktiive isikute vaba liikumise valdkonnas seoses Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisega 141
- ★ Nõukogu Direktiiv 2006/101/EÜ, 20. november 2006, millega kohandatakse direktiive 73/239/EMÜ, 74/557/EMÜ ja 2002/83/EÜ teenuste vaba liikumise valdkonnas seoses Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisega 238

Hind: 62 EUR

(Jät kub pöördel)

ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

| | |
|---|-----|
| ★ Nõukogu Direktiiv 2006/102/EÜ, 20. november 2006, millega kohandatakse direktiivi 67/548/EMÜ (ohtlike ainete liigitamist, pakendamist ja märgistamist käsitlevate õigus- ja haldusnormide ühtlustamise kohta) seoses Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisega | 241 |
| ★ Nõukogu Direktiiv 2006/103/EÜ, 20. november 2006, millega kohandatakse teatavaid direktiive transpordipoliitika valdkonnas seoses Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisega | 344 |
| ★ Nõukogu Direktiiv 2006/104/EÜ, 20. november 2006, millega kohandatakse teatavaid direktiive põllumajanduse valdkonnas (veterinaar- ja fütosanitaarõigusaktid) seoses Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisega | 352 |
| ★ Nõukogu Direktiiv 2006/105/EÜ, 20. november 2006, millega kohandatakse Direktiive 73/239/EMÜ, 74/557/EMÜ ja 2002/83/EÜ keskkonna valdkonnas seoses Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisega | 368 |
| ★ Nõukogu Direktiiv 2006/106/EÜ, 20. november 2006, millega kohandatakse direktiivi 94/80/EÜ (millega sätestatakse üksikasjalik kord, mille alusel liikmesriigis elavad, kuid selle riigi kodakondsuseta liidu kodanikud saavad kasutada õigust hääletada ja kandideerida liikmesriigi kohalikel valimistel) seoses Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisega | 409 |
| ★ Nõukogu Direktiiv 2006/107/EÜ, 20. november 2006, millega kohandatakse direktiivi 89/108/EMÜ kiirkülmutatud toiduainete kohta ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2000/13/EÜ toidu märgistamise, esitlemise ja reklaami kohta seoses Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisega | 411 |
| ★ Nõukogu Direktiiv 2006/108/EÜ, 20. november 2006, millega kohandatakse direktiive 90/377/EMÜ ja 2001/77/EÜ energeetika valdkonnas seoses Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisega | 414 |
| ★ Nõukogu Direktiiv 2006/109/EÜ, 20. november 2006, millega kohandatakse direktiivi 94/45/EÜ (Euroopa töö nõukogu asutamise või töötajate teavitamis- ja nõustamiskorra sisseseadmise kohta liikmesriigiülestes ettevõtetes või kontsernides) seoses Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisega | 416 |
| ★ Nõukogu Direktiiv 2006/110/EÜ, 20. november 2006, millega kohandatakse direktiive 95/57/EÜ ja 2001/109/EÜ statistika valdkonnas seoses Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisega | 418 |

Euroopa Liidu lepingu V jaotise kohaselt vastuvõetud aktid

2006/881/ÜVJP

| | |
|---|-----|
| ★ Nõukogus kokku tulnud liikmesriikide valitsuste esindajate otsus, 30. november 2006, millega kohandatakse otsust 96/409/ÜVJP tagasipöördumistunnistuse kehtestamise kohta, et võtta arvesse Bulgaaria ja Rumeenia ühinemist Euroopa Liiduga | 422 |
|---|-----|



I

(Aktid, mille avaldamine on kohustuslik)

NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 1791/2006,

20. november 2006,

millega kohandatakse teatavaid määrusi ja otsuseid kaupade vaba liikumise, isikute vaba liikumise, äriühinguõiguse, konkurentsipoliitika, põllumajanduse (sealhulgas veterinaar- ja fütosanitaarõigusaktid), transpordipoliitika, maksustamise, statistika, energeetika, keskkonna, justiits- ja siseküsimustes tehtava koostöö, tolliliidu, välissuhete, ühise välis- ja julgeolekupoliitika ning institutsioonide valdkondades seoses Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisega

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Bulgaaria ja Rumeenia ühinemislepingut⁽¹⁾, eriti selle artikli 4 lõiget 3,

võttes arvesse Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisakti, eriti selle artiklit 56,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

(1) Ühinemisakti artiklis 56 on sätestatud, et kui institutsioonide akte, mis jäävad kehtima pärast 1. jaanuari 2007, on vaja seoses ühinemisega kohandada ning kui neid vajalikke kohandusi ei ole ühinemisakti ega selle lisadega ette nähtud, võtab nõukogu vastu vajalikud kohandused, välja arvatud juhul, kui esialgse akti on vastu võtnud komisjon.

(2) Ühinemislepingu koostanud konverentsi lõppaktis oli kirjas, et kõrged lepinguosalisel jõudsid poliitilisele kokkuleppele institutsioonide vastu võetud aktide kohandustes, mis on vajalikud seoses ühinemisega, ning nad kutsusid nõukogu ja komisjoni nimetatud kohandusi vastu võtma enne ühinemist ning neid vajadusel täiendada ja ajakohastama, et võtta arvesse ühenduse õiguse arengut.

(3) Seetõttu tuleks vastavalt muuta järgmisi määrusi:

— kaupade vaba liikumise valdkonnas: määrused (EÜ) nr 2003/2003⁽²⁾ ja (EÜ) nr 339/93⁽³⁾,

— isikute vaba liikumise valdkonnas: määrused (EMÜ) nr 1408/71⁽⁴⁾ ja (EMÜ) nr 574/72⁽⁵⁾,

— äriühinguõiguse valdkonnas: määrus (EÜ) nr 2157/2001⁽⁶⁾,

— konkurentsipoliitika valdkonnas: määrus (EÜ) nr 659/1999⁽⁷⁾,

— põllumajanduse valdkonnas (sealhulgas veterinaarõigusaktid): määrused nr 79/65⁽⁸⁾, (EMÜ) nr 1784/77⁽⁹⁾, (EMÜ) nr 2029/91⁽¹⁰⁾, (EMÜ) nr 2137/92⁽¹¹⁾, (EÜ) nr 1493/1999⁽¹²⁾, (EÜ) nr 1760/2000⁽¹³⁾, (EÜ) nr 999/2001⁽¹⁴⁾, (EÜ) nr 2160/2003⁽¹⁵⁾, (EÜ) nr 21/2004⁽¹⁶⁾, (EÜ) nr 853/2004⁽¹⁷⁾, (EÜ) nr 854/2004⁽¹⁸⁾, (EÜ) nr 882/2004⁽¹⁹⁾ ja (EÜ) nr 510/06⁽²⁰⁾,

— transpordipoliitika valdkonnas: määrused (EMÜ) nr 1108/70⁽²¹⁾, (EMÜ) nr 3821/85⁽²²⁾, (EMÜ) nr 881/92⁽²³⁾, (EMÜ) nr 684/92⁽²⁴⁾, (EMÜ) nr 1192/69⁽²⁵⁾ ja (EMÜ) nr 2408/92⁽²⁶⁾,

⁽⁴⁾ EÜT L 149, 5.7.1971, lk 2.⁽⁵⁾ EÜT L 74, 27.3.1972, lk 1.⁽⁶⁾ EÜT L 294, 10.11.2001, lk 1.⁽⁷⁾ EÜT L 83, 27.3.1999, lk 1.⁽⁸⁾ EÜT 109, 23.6.1965, lk 1859.⁽⁹⁾ EÜT L 200, 8.8.1977, lk 1.⁽¹⁰⁾ EÜT L 198, 22.7.1991, lk 1.⁽¹¹⁾ EÜT L 214, 30.7.1992, lk 1.⁽¹²⁾ EÜT L 179, 14.7.1999, lk 1.⁽¹³⁾ EÜT L 204, 11.8.2000, lk 1.⁽¹⁴⁾ EÜT L 147, 31.5.2001, lk 1.⁽¹⁵⁾ ELT L 325, 12.12.2003, lk 1.⁽¹⁶⁾ ELT L 5, 9.1.2004, lk 8.⁽¹⁷⁾ ELT L 139, 30.4.2004, lk 55.⁽¹⁸⁾ ELT L 139, 30.4.2004, lk 206.⁽¹⁹⁾ ELT L 165, 30.4.2004, lk 1.⁽²⁰⁾ ELT L 93, 31.3.2006, lk 12.⁽²¹⁾ EÜT L 130, 15.6.1970, lk 4.⁽²²⁾ EÜT L 370, 31.12.1985, lk 8.⁽²³⁾ EÜT L 95, 9.4.1992, lk 1.⁽²⁴⁾ EÜT L 74, 20.3.1992, lk 1.⁽²⁵⁾ EÜT L 156, 28.6.1969, lk 8.⁽²⁶⁾ EÜT L 240, 24.8.1992, lk 8.⁽¹⁾ ELT L 157, 21.6.2005, lk 11.⁽²⁾ ELT L 304, 21.11.2003, lk 1.⁽³⁾ EÜT L 40, 17.2.1993, lk 1.

- maksustamise valdkonnas: määrus (EÜ) nr 1798/2003 ⁽¹⁾,
- statistika valdkonnas: määrused (EMÜ) nr 2782/75 ⁽²⁾, (EMÜ) nr 357/79 ⁽³⁾, (EMÜ) nr 837/90 ⁽⁴⁾, (EMÜ) nr 959/93 ⁽⁵⁾, (EÜ) nr 1172/98 ⁽⁶⁾, (EÜ) nr 437/2003 ⁽⁷⁾ ja (EÜ) nr 1177/2003 ⁽⁸⁾,
- energeetika valdkonnas: määrus (EÜ) nr 1407/2002 ⁽⁹⁾,
- keskkonna valdkonnas: määrused (EÜ) nr 761/2001 ⁽¹⁰⁾ ja (EÜ) nr 2037/2000 ⁽¹¹⁾,
- justiits- ja siseküsimustes tehtava koostöö valdkonnas: määrused (EÜ) nr 1346/2000 ⁽¹²⁾, (EÜ) nr 44/2001 ⁽¹³⁾, (EÜ) nr 1683/95 ⁽¹⁴⁾ ja (EÜ) nr 539/2001 ⁽¹⁵⁾,
- tolliliidu valdkonnas: määrus (EMÜ) nr 2913/92 ⁽¹⁶⁾,
- välissuhete valdkonnas: määrused (EMÜ) nr 3030/93 ⁽¹⁷⁾, (EÜ) nr 517/94 ⁽¹⁸⁾, (EÜ) nr 152/2002 ⁽¹⁹⁾, (EÜ) nr 2368/2002 ⁽²⁰⁾ ja (EÜ) nr 1236/2005 ⁽²¹⁾,
- ühise välis- ja julgeolekupoliitika valdkonnas: määrused (EÜ) nr 2488/2000 ⁽²²⁾, (EÜ) nr 2580/2001 ⁽²³⁾, (EÜ) nr 881/2002 ⁽²⁴⁾, (EÜ) nr 1210/2003 ⁽²⁵⁾, (EÜ) nr 131/2004 ⁽²⁶⁾, (EÜ) nr 234/2004 ⁽²⁷⁾, (EÜ) nr 314/2004 ⁽²⁸⁾, (EÜ) nr 872/2004 ⁽²⁹⁾, (EÜ) nr 1763/2004 ⁽³⁰⁾, (EÜ) nr 174/2005 ⁽³¹⁾, (EÜ) nr 560/2005 ⁽³²⁾,
- (EÜ) nr 889/2005 ⁽³³⁾, (EÜ) nr 1183/2005 ⁽³⁴⁾, (EÜ) nr 1184/2005 ⁽³⁵⁾, (EÜ) nr 1859/2005 ⁽³⁶⁾, (EÜ) nr 305/2006 ⁽³⁷⁾, (EÜ) nr 765/2006 ⁽³⁸⁾ ja (EÜ) nr 817/2006 ⁽³⁹⁾,
- institutsioonide valdkonnas: määrus (EMÜ) nr 1/58 ⁽⁴⁰⁾,
- (4) ja seetõttu tuleks vastavalt muuta järgimisi otsuseid:
- isikute vaba liikumise valdkonnas: Euroopa Ühenduste võõrtöötajate sotsiaalkindlustuse halduskomisjonis otsused nr 117 (7. juuli 1982) ⁽⁴¹⁾, nr 136 (1. juuli 1987) ⁽⁴²⁾, nr 150 (26. juuli 1992) ⁽⁴³⁾ ja nr 192 (29. oktoober 2003) ⁽⁴⁴⁾,
- põllumajanduse valdkonnas (sealhulgas veterinaar- ja fütosanitaarõigusaktid): otsused 79/542/EMÜ ⁽⁴⁵⁾, 82/735/EMÜ ⁽⁴⁶⁾, 90/424/EMÜ ⁽⁴⁷⁾, 2003/17/EÜ ⁽⁴⁸⁾ ja 2005/834/EÜ ⁽⁴⁹⁾,
- transpordipoliitika valdkonnas: otsus nr 1692/96/EÜ ⁽⁵⁰⁾,
- energeetika valdkonnas: otsus 77/270/Euratom ⁽⁵¹⁾ ja Euratomi Tarneagentuuri põhikiri ⁽⁵²⁾,
- keskkonna valdkonnas: otsused 97/602/EÜ ⁽⁵³⁾ ja 2002/813/EÜ ⁽⁵⁴⁾,
- justiits- ja siseküsimustes tehtava koostöö valdkonnas: täitevkomitee 28. aprilli 1999. aasta otsus ühiste konsulaarjuhiste lõppversiooni kohta ⁽⁵⁵⁾ ja täitevkomitee 22. detsembri 1994. aasta otsus artiklis 75 ettenähtud narkootiliste ja psühhotropsete ainete tunnistuse kohta ⁽⁵⁶⁾,

⁽¹⁾ ELT L 264, 15.10.2003, lk 1.
⁽²⁾ EÜT L 282, 1.11.1975, lk 100.
⁽³⁾ EÜT L 54, 5.3.1979, lk 124.
⁽⁴⁾ EÜT L 88, 3.4.1990, lk 1.
⁽⁵⁾ EÜT L 98, 24.4.1993, lk 1.
⁽⁶⁾ EÜT L 163, 6.6.1998, lk 1.
⁽⁷⁾ ELT L 165, 3.7.2003, lk 1.
⁽⁸⁾ ELT L 66, 11.3.2003, lk 1.
⁽⁹⁾ EÜT L 205, 2.8.2002, lk 1.
⁽¹⁰⁾ EÜT L 114, 24.4.2001, lk 1.
⁽¹¹⁾ EÜT L 244, 29.9.2000, lk 1.
⁽¹²⁾ EÜT L 160, 30.6.2000, lk 1.
⁽¹³⁾ EÜT L 12, 16.1.2001, lk 1.
⁽¹⁴⁾ EÜT L 164, 14.7.1995, lk 1.
⁽¹⁵⁾ EÜT L 81, 21.3.2001, lk 1.
⁽¹⁶⁾ EÜT L 302, 19.10.1992, lk 1.
⁽¹⁷⁾ EÜT L 275, 8.11.1993, lk 1.
⁽¹⁸⁾ EÜT L 67, 10.3.1994, lk 1.
⁽¹⁹⁾ EÜT L 25, 29.1.2002, lk 1.
⁽²⁰⁾ EÜT L 358, 31.12.2002, lk 28.
⁽²¹⁾ ELT L 200, 30.7.2005, lk 1.
⁽²²⁾ EÜT L 287, 14.11.2000, lk 19.
⁽²³⁾ EÜT L 344, 28.12.2001, lk 70.
⁽²⁴⁾ EÜT L 139, 29.5.2002, lk 9.
⁽²⁵⁾ ELT L 169, 8.7.2003, lk 6.
⁽²⁶⁾ ELT L 21, 28.1.2004, lk 1.
⁽²⁷⁾ ELT L 40, 12.2.2004, lk 1.
⁽²⁸⁾ ELT L 55, 24.2.2004, lk 1.
⁽²⁹⁾ ELT L 162, 30.4.2004, lk 32.
⁽³⁰⁾ ELT L 315, 14.10.2004, lk 14.
⁽³¹⁾ ELT L 29, 2.2.2005, lk 5.
⁽³²⁾ ELT L 95, 14.4.2005, lk 1.

⁽³³⁾ ELT L 152, 15.6.2005, lk 1.
⁽³⁴⁾ ELT L 193, 23.7.2005, lk 1.
⁽³⁵⁾ ELT L 193, 23.7.2005, lk 9.
⁽³⁶⁾ ELT L 299, 16.11.2005, lk 23.
⁽³⁷⁾ ELT L 51, 22.2.2006, lk 1.
⁽³⁸⁾ ELT L 134, 20.5.2006, lk 1.
⁽³⁹⁾ ELT L 148, 2.6.2006, lk 1.
⁽⁴⁰⁾ EÜT L 17, 6.10.1958, lk 385.
⁽⁴¹⁾ EÜT L 238, 7.9.1983, lk 3.
⁽⁴²⁾ EÜT L 64, 9.3.1988, lk 7.
⁽⁴³⁾ EÜT L 229, 25.8.1993, lk 5.
⁽⁴⁴⁾ ELT L 104, 8.4.2004, lk 114.
⁽⁴⁵⁾ EÜT L 146, 14.6.1979, lk 15.
⁽⁴⁶⁾ EÜT L 311, 8.11.1982, lk 16.
⁽⁴⁷⁾ EÜT L 224, 18.8.1990, lk 19.
⁽⁴⁸⁾ EÜT L 8, 14.1.2003, lk 10.
⁽⁴⁹⁾ ELT L 312, 29.11.2005, lk 51.
⁽⁵⁰⁾ EÜT L 228, 9.9.1996, lk 1.
⁽⁵¹⁾ EÜT L 88, 6.4.1977, lk 9.
⁽⁵²⁾ EÜT L 27, 6.12.1958, lk 534.
⁽⁵³⁾ EÜT L 242, 4.9.1997, lk 64.
⁽⁵⁴⁾ EÜT L 280, 18.10.2002, lk 62.
⁽⁵⁵⁾ EÜT L 239, 22.9.2000, lk 317.
⁽⁵⁶⁾ EÜT L 239, 22.9.2000, lk 463.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Järgmisi määrusi muudetakse vastavalt lisale:

- kaupade vaba liikumise valdkonnas: määrused (EÜ) nr 2003/2003 ja (EÜ) nr 339/93,
- isikute vaba liikumise valdkonnas: määrused (EMÜ) nr 1408/71 ja (EMÜ) nr 574/72,
- äriühinguõiguse valdkonnas: määrus (EÜ) nr 2157/2001,
- statistika valdkonnas: määrus (EÜ) nr 659/1999,
- põllumajanduse valdkonnas (sealhulgas veterinaarõigusaktid): määrused nr 79/65, (EMÜ) nr 1784/77, (EMÜ) nr 2029/91, (EÜ) nr 2137/92, (EÜ) nr 1493/1999, (EÜ) nr 1760/2000, (EÜ) nr 999/2001, (EÜ) nr 2160/2003, (EÜ) nr 21/2004, (EÜ) nr 853/2004, (EÜ) nr 854/2004, (EÜ) nr 882/2004 ja (EÜ) nr 510/06,
- transpordipoliitika valdkonnas: määrused (EMÜ) nr 1108/70, (EMÜ) nr 3821/85, (EMÜ) nr 881/92, (EMÜ) nr 684/92, (EMÜ) nr 1192/69 ja (EMÜ) nr 2408/92,
- maksustamise valdkonnas: määrus (EÜ) nr 1798/2003,
- statistika valdkonnas: määrused (EMÜ) nr 2782/75, (EMÜ) nr 357/79, (EMÜ) nr 837/90, (EMÜ) nr 959/93, (EÜ) nr 1172/98, (EÜ) nr 437/2003 ja (EÜ) nr 1177/2003,
- energeetika valdkonnas: määrus (EÜ) nr 1407/2002,
- keskkonna valdkonnas: määrused (EÜ) nr 761/2001 ja (EÜ) nr 2037/2000,
- justiits- ja siseküsimustes tehtava koostöö valdkonnas: määrused (EÜ) nr 1346/2000, (EÜ) nr 44/2001, (EÜ) nr 1683/95 ja (EÜ) nr 539/201,
- tolliliidu valdkonnas: määrus (EÜ) nr 2913/92,
- välissuhete valdkonnas: määrused (EMÜ) nr 3030/93, (EÜ) nr 517/94, (EÜ) nr 152/2002 ja (EÜ) nr 2368/2002 ja (EÜ) nr 1236/2005,

- ühise välis- ja julgeolekupoliitika valdkonnas: määrused (EÜ) nr 2488/2000, (EÜ) nr 2580/2001, (EÜ) nr 881/2002, (EÜ) nr 1210/2003, (EÜ) nr 131/2004, (EÜ) nr 234/2004, (EÜ) nr 314/2004, (EÜ) nr 872/2004, (EÜ) nr 1763/2004, (EÜ) nr 174/2005, (EÜ) nr 560/2005, (EÜ) nr 889/2005, (EÜ) nr 1183/2005, (EÜ) nr 1184/2005, (EÜ) nr 1859/2005, (EÜ) nr 305/2006, (EÜ) nr 765/2006 ja (EÜ) nr 817/2006,

- institutsioonide valdkonnas: määrus (EMÜ) nr 1/58.

2. Järgmisi otsuseid muudetakse vastavalt lisale:

- isikute vaba liikumise valdkonnas: Euroopa Ühenduste võõrtöötajate sotsiaalkindlustuse halduskomisjoni otsused nr 117 (7. juuli 1982), nr 136 (1. juuli 1987), nr 150 (26. juuli 1992) ja nr 192 (29. oktoober 2003),
- põllumajanduse valdkonnas (sealhulgas veterinaar- ja füto-sanitaarõigusaktid): otsused 79/542/EMÜ, 82/735/EMÜ, 90/424/EMÜ, 2003/17/EÜ ja 2005/834/EÜ,
- transpordipoliitika valdkonnas: otsus nr 1692/96/EÜ,
- energeetika valdkonnas: otsus 77/270/Euratom ja Euratomi Tarneagentuuri põhikiri,
- keskkonna valdkonnas: otsused 97/602/EÜ ja 2002/813/EÜ,
- justiits- ja siseküsimustes tehtava koostöö valdkonnas: täitevkomitee 28. aprilli 1999. aasta otsus ühiste konsulaarjuhiste lõppversiooni kohta ning täitevkomitee 22. detsembri 1994. aasta otsus artiklis 75 ettenähtud narkootiliste ja psühhotroopsete ainete tunnistuse kohta,

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub Bulgaaria ja Rumeenia ühinemislepingu jõustumise korral ning lepingu jõustumise kuupäeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 20. november 2006

Nõukogu nimel

Eesistuja

J. KORKEAOJA

LISA

SISUKORD

1. **KAUPADE VABA LIIKUMINE**
 - A. VÄETISED
 - B. HORISONTAAL- JA MENETLUSLIKUD MEETMED
2. **ISIKUTE VABA LIIKUMINE**
 - SOTSIAALKINDLUSTUS
3. **ÄRIÜHINGUÕIGUS**
4. **KONKURENTSIPOLIITIKA**
5. **PÕLLUMAJANDUS**
 - A. PÕLLUMAJANDUSALASED ÕIGUSAKTID
 - B. VETERINAAR- JA FÜTOSANITAARÕIGUSAKTID
 - I. VETERINAARÕIGUSAKTID
 - II. FÜTOSANITAARÕIGUSAKTID
6. **TRANSPORDIPOLIITIKA**
 - A. SISETRANSPORT
 - B. MAANTEETRANSPORT
 - C. RAUDTEETRANSPORT
 - D. ÜLEEUROOPALINE TRANSPORDIVÕRK
 - E. ÕHUTRANSPORT
7. **MAKSUSTAMINE**
8. **STATISTIKA**
9. **ENERGEETIKA**
10. **KESKKOND**
 - A. LOODUSKAITSE
 - B. TÖÖSTUSSAASTE KONTROLL JA RISKIDE MAANDAMINE
 - C. KEMIKAALID
11. **KOOSTÖÖ JUSTIITS- JA SISEKÜSIMUSTES**
 - A. ÕIGUSALANE KOOSTÖÖ TSIVIIL- JA KAUBANDUSASJADES
 - B. VIISAPOLIITIKA
 - C. MUUD SÄTTED
12. **TOLLILIIT**
 - TOLLISEADUSTIKU TEHNILISED KOHANDUSED
13. **VÄLISSUHTE**
14. **ÜHINE VÄLIS- JA JULGEOLEKUPOLIITIKA**
15. **INSTITUTSIOONID**

1. KAUPADE VABA LIIKUMINE

A. VÄETISED

32003 R 2003: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 2003/2003, 13. oktoober 2003, väetiste kohta (ELT L 304, 21.11.2003, lk 1); muudetud järgmiste aktidega:

— 32004 R 0885: nõukogu määrus (EÜ) nr 885/2004, 26.4.2004 (ELT L 168, 1.5.2004, lk 1),

— 32004 R 2076: komisjoni määrus (EÜ) nr 2076/2004, 3.12.04 (ELT L 359, 4.12.04, lk 25).

a) I lisa punkti A.2 nr 1 veeru 6 esimese lõigu tekstile lisatakse sulgudesse sõna "Slovakkias" järele järgmised sõnad:

"Bulgaarias, Rumeenias".

b) I lisa punktides B.1, B.2 ja B.4 veeru 5 punkti 3 teise lõigu esimese taande tekstile lisatakse sulgudesse pärast sõna "Slovakkias" järgmised sõnad:

"Bulgaarias, Rumeenias".

B. HORISONTAAL- JA MENETLUSLIKUD MEETMED

31993 R 0339: nõukogu määrus (EMÜ) nr 339/93, 8. veebruar 1993, kolmandatest riikidest imporditud toodete tooteohutuse eeskirjadele vastavuse kontrolli kohta (EÜT L 40, 17.2.1993, lk 1); muudetud järgmiste aktidega:

— 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32003 R 0806: nõukogu määrus (EÜ) nr 806/2003, 14.4.2003 (ELT L 122, 16.5.2003, lk 1).

a) Artikli 6 lõiget 1 täiendatakse järgmiselt:

— "Опасен продукт — допускане за свободно обращение не е разрешено — Регламент (ЕИО) № 339/93

— Prodis periculos — import neautorizat — Regulamentul (CEE) nr. 339/93";

b) artikli 6 lõiget 2 täiendatakse järgmiselt:

— "Продукт несъответстващ на изискванията — допускане за свободно обращение не е разрешено — Регламент (ЕИО) № 339/93

— Prodis neconform — import neautorizat — Regulamentul (CEE) nr. 339/93"

2. ISIKUTE VABA LIIKUMINE

SOTSIAALKINDLUSTUS

1. 31971 R 1408: nõukogu määrus (EMÜ) nr 1408/71, 14. juuni 1971, sotsiaalkindlustuskeemide kohaldamise kohta ühenduse piires liikuvate töötajate, füüsilisest isikust ettevõtjate ja nende pereliikmete suhtes (EÜT L 149, 5.7.1971, lk 2); muudetud ja viimati ajakohastatud järgmiste aktidega:

— 31997 R 0118: nõukogu määrus (EÜ) nr 118/97, 2.12.1996 (ELT L 28, 30.1.1997, lk 1); muudetud hiljem järgmiste aktidega:

31997 R 1290: nõukogu määrus (EÜ) nr 1290/97, 27.6.1997 (EÜT L 176, 4.7.1997, lk 1),

— 31998 R 1223: nõukogu määrus (EÜ) nr 1223/98, 4.6.1998 (EÜT L 168, 13.6.1998, lk 1),

— 31998 R 1606: nõukogu määrus (EÜ) nr 1606/98, 29.6.1998 (EÜT L 209, 25.7.1998, lk 1),

— 31999 R 0307: nõukogu määrus (EÜ) nr 1606/1999, 8.2.1999 (EÜT L 38, 12.2.1999, lk 1),

— 31999 R 1399: nõukogu määrus (EÜ) nr 1399/1999, 29.4.1999 (EÜT L 164, 30.6.1999, lk 1),

— 32001 R 1386: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1386/2001, 5.6.2001 (EÜT L 187, 10.7.2001, lk 1),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vaba-

riigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32004 R 0631: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 631/2004, 31.3.2004 (ELT L 100, 6.4.2004, lk 1),

— 32005 R 0647: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 647/2005, 13.4.2005 (ELT L 117, 4.5.2005, lk 1),

— 32006 R 0629: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 629/2006, 5.4.2006 (ELT L 114, 27.4.2006, lk 1),

tunnistatakse kehtetuks alates rakendusmääruse jõustumise kuupäevast järgmise aktiga:

— 32004 R 0883: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 883/2004, 29. aprill 2004, sotsiaalkindlustussüsteemide kooskõlastamise kohta (ELT L 166, 30.4.2004, lk 1).

a) Artikli 82 (B) lõikes 1 asendatakse arv "150" arvuga "162";

b) I lisa I osa "Töötajad ja/või füüsilisest isikust ettevõtjad (määruse artikli 1 punkti a alapunktid ii ja iii)" muudetakse järgmiselt:

i) pealkirja "A. BELGIA" all olevate sõnade "Ei kohaldata." järele lisatakse:

"B. BULGAARIA

Käesoleva määruse artikli 1 punkti a alapunktis ii määratletud füüsilisest isikust ettevõtjaga võrdsustatakse iga isik, kes teeb tööd ilma sotsiaalkindlustusseaduse artikli 4 lõike 3 punktides 5 ja 6 määratletud töölepinguta.;"

- ii) jaotiste "B. TŠEHHI VABARIIK", "C. TAANI", "D. SAKSAMAA", "E. EESTI", "F. KREEKA", "G. HISPAANIA", "H. PRANTSUSMAA", "I. IIRIMAA", "J. ITAALIA", "K. KÜPROS", "L. LÄTI", "M. LEEDU", "N. LUKSEMBURG", "O. UNGARI", "P. MALTA", "Q. MADALMAAD", "R. AUSTRIA", "S. POOLA", "T. PORTUGAL", "U. SLOVEENIA", "V. SLOVAKKIA", "W. SOOME", "X. ROOTSI", "Y. ÜHENDKUNINGRIIK" järjestust muudetakse ning uued jaotised on "C. TŠEHHI VABARIIK", "D. TAANI", "E. SAKSAMAA", "F. EESTI", "G. KREEKA", "H. HISPAANIA", "I. PRANTSUSMAA", "J. IIRIMAA", "K. ITAALIA", "L. KÜPROS", "M. LÄTI", "N. LEEDU", "O. LUKSEMBURG", "P. UNGARI", "Q. MALTA", "R. MADALMAAD", "S. AUSTRIA", "T. POOLA", "U. PORTUGAL", "W. SLOVEENIA", "X. SLOVAKKIA", "Y. SOOME", "Z. ROOTSI", "AA. ÜHENDKUNINGRIIK";
- iii) pealkirja "U. PORTUGAL" all olevate sõnade "Ei kohaldata." järele lisatakse:
- "V. RUMEENIA
- Ei kohaldata.;"
- c) I lisa II osa "Pereliikmed (määruse artikli 1 punkti f teine lause)" muudetakse järgmiselt:
- i) pealkirja "A. BELGIA" all olevate sõnade "Ei kohaldata." järele lisatakse:
- "B. BULGAARIA
- Ei kohaldata.;"
- ii) jaotiste "B. TŠEHHI VABARIIK", "C. TAANI", "D. SAKSAMAA", "E. EESTI", "F. KREEKA", "G. HISPAANIA", "H. PRANTSUSMAA", "I. IIRIMAA", "J. ITAALIA", "K. KÜPROS", "L. LÄTI", "M. LEEDU", "N. LUKSEMBURG", "O. UNGARI", "P. MALTA", "Q. MADALMAAD", "R. AUSTRIA", "S. POOLA", "T. PORTUGAL", "U. SLOVEENIA", "V. SLOVAKKIA", "W. SOOME", "X. ROOTSI", "Y. ÜHENDKUNINGRIIK" järjestust muudetakse ning uued jaotised on "C. TŠEHHI VABARIIK", "D. TAANI", "E. SAKSAMAA", "F. EESTI", "G. KREEKA", "H. HISPAANIA", "I. PRANTSUSMAA", "J. IIRIMAA", "K. ITAALIA", "L. KÜPROS", "M. LÄTI", "N. LEEDU", "O. LUKSEMBURG", "P. UNGARI", "Q. MALTA", "R. MADALMAAD", "S. AUSTRIA", "T. POOLA", "U. PORTUGAL", "W. SLOVEENIA", "X. SLOVAKKIA", "Y. SOOME", "Z. ROOTSI", "AA. ÜHENDKUNINGRIIK";
- iii) pealkirja "U. PORTUGAL" all olevate sõnade "Ei kohaldata." järele lisatakse:
- "V. RUMEENIA
- Määruse III jaotise 1. peatüki kohaste mitterahaliste hüvitiste saamise õiguse kindlaksmääramisel tähendab väljend "pereliige" abikaasat, ülalpeetavat vanemat, alla 18-aastast last (või alla 26-aastast ülalpeetavat last).;"
- d) II lisa I osa "Määruse reguleerimisalast artikli 1 punkti j neljanda lõigu alusel välja arvatud eriskeemid füüsilisest isikust ettevõtja jaoks" muudetakse järgmiselt:
- i) pealkirja "A. BELGIA" all olevate sõnade "Ei kohaldata." järele lisatakse:
- "B. BULGAARIA
- Ei kohaldata.;"
- ii) jaotiste "B. TŠEHHI VABARIIK", "C. TAANI", "D. SAKSAMAA", "E. EESTI", "F. KREEKA", "G. HISPAANIA", "H. PRANTSUSMAA", "I. IIRIMAA", "J. ITAALIA", "K. KÜPROS", "L. LÄTI", "M. LEEDU", "N. LUKSEMBURG", "O. UNGARI", "P. MALTA", "Q. MADALMAAD", "R. AUSTRIA", "S. POOLA", "T. PORTUGAL", "U. SLOVEENIA", "V. SLOVAKKIA", "W. SOOME", "X. ROOTSI", "Y. ÜHENDKUNINGRIIK" järjestust muudetakse ning uued jaotised on "C. TŠEHHI VABARIIK", "D. TAANI", "E. SAKSAMAA", "F. EESTI", "G. KREEKA", "H. HISPAANIA", "I. PRANTSUSMAA", "J. IIRIMAA", "K. ITAALIA", "L. KÜPROS", "M. LÄTI", "N. LEEDU", "O. LUKSEMBURG", "P. UNGARI", "Q. MALTA", "R. MADALMAAD", "S. AUSTRIA", "T. POOLA", "U. PORTUGAL", "W. SLOVEENIA", "X. SLOVAKKIA", "Y. SOOME", "Z. ROOTSI", "AA. ÜHENDKUNINGRIIK";
- iii) pealkirja "U. PORTUGAL" all olevate sõnade "Ei ole." järele lisatakse:
- "V. RUMEENIA
- Sünnitoetus.;"
- f) II lisa III osa "Mitteosamakselised erihüvitised artikli 4 lõikes 2b määratletud tähenduses, mis ei kuulu määruse reguleerimisalasse" muudetakse järgmiselt:
- i) pealkirja "A. BELGIA" all olevate sõnade "Ei ole." järele lisatakse:
- "B. BULGAARIA
- Ei ole.;"

- ii) jaotiste "B. TŠEHHI VABARIIK", "C. TAANI", "D. SAKSAMAA", "E. EESTI", "F. KREEKA", "G. HISPAANIA", "H. PRANTSUSMAA", "I. IIRIMAA", "J. ITAALIA", "K. KÜPROS", "L. LÄTI", "M. LEEDU", "N. LUKSEMBURG", "O. UNGARI", "P. MALTA", "Q. MADALMAAD", "R. AUSTRIA", "S. POOLA", "T. PORTUGAL", "U. SLOVEENIA", "V. SLOVAKKIA", "W. SOOME", "X. ROOTSI", "Y. ÜHENDKUNINGRIIK" järjestust muudetakse ning uued jaotised on "C. TŠEHHI VABARIIK", "D. TAANI", "E. SAKSAMAA", "F. EESTI", "G. KREEKA", "H. HISPAANIA", "I. PRANTSUSMAA", "J. IIRIMAA", "K. ITAALIA", "L. KÜPROS", "M. LÄTI", "N. LEEDU", "O. LUKSEMBURG", "P. UNGARI", "Q. MALTA", "R. MADALMAAD", "S. AUSTRIA", "T. POOLA", "U. PORTUGAL", "W. SLOVEENIA", "X. SLOVAKKIA", "Y. SOOME", "Z. ROOTSI", "AA. ÜHENDKUNINGRIIK";
- iii) pealkirja "U. PORTUGAL" all olevate sõnade "Ei ole." järele lisatakse:
- "V. RUMEENIA
- Ei ole.;"
- g) Ila lisa "Mitteosamakselised erihüvitised (määruse artikkel 10a)" muudetakse järgmiselt:
- i) pealkirja "A. BELGIA" all oleva viimase lõigu järele lisatakse:
- "B. BULGAARIA
- Vanaduspension (sotsiaalkindlustusseaduse artikkel 89).;"
- ii) jaotiste "B. TŠEHHI VABARIIK", "C. TAANI", "D. SAKSAMAA", "E. EESTI", "F. KREEKA", "G. HISPAANIA", "H. PRANTSUSMAA", "I. IIRIMAA", "J. ITAALIA", "K. KÜPROS", "L. LÄTI", "M. LEEDU", "N. LUKSEMBURG", "O. UNGARI", "P. MALTA", "Q. MADALMAAD", "R. AUSTRIA", "S. POOLA", "T. PORTUGAL", "U. SLOVEENIA", "V. SLOVAKKIA", "W. SOOME", "X. ROOTSI", "Y. ÜHENDKUNINGRIIK" järjestust muudetakse ning uued jaotised on "C. TŠEHHI VABARIIK", "D. TAANI", "E. SAKSAMAA", "F. EESTI", "G. KREEKA", "H. HISPAANIA", "I. PRANTSUSMAA", "J. IIRIMAA", "K. ITAALIA", "L. KÜPROS", "M. LÄTI", "N. LEEDU", "O. LUKSEMBURG", "P. UNGARI", "Q. MALTA", "R. MADALMAAD", "S. AUSTRIA", "T. POOLA", "U. PORTUGAL", "W. SLOVEENIA", "X. SLOVAKKIA", "Y. SOOME", "Z. ROOTSI", "AA. ÜHENDKUNINGRIIK";
- iii) pealkirja "U. PORTUGAL" all oleva viimase lõigu järele lisatakse:
- "V. RUMEENIA
- Puuetega inimeste igakuine toetus (puuetega inimeste spetsiaalset kaitset ja tööhõivet käsitlev erakorraline määrus nr 102/1999, heakskiidetud seadusega nr 519/2002).;"
- h) III lisa A osa "Sotsiaalkindlustuskonventsioonide sätted, mida kohaldatakse, olenemata määruse artiklist 6 (määruse artikli 7 lõike 2 punkt c)" muudetakse järgmiselt:
- i) pealkirja "1. BELGIA — SAKSAMAA" all oleva lõigu järele lisatakse:
- "2. BULGAARIA — SAKSAMAA
- a) 17. detsembri 1997. aasta sotsiaalkindlustuskonventsiooni artikli 28 lõike 1 punkt b.
- b) Nimetatud konventsiooni lõpp-protokolli punkt 10.
3. BULGAARIA — AUSTRIA
14. aprilli 2005. aasta sotsiaalkindlustuskonventsiooni artikli 38 lõige 3.
4. BULGAARIA — SLOVEENIA
18. detsembri 1957. aasta sotsiaalkindlustuskonventsiooni artikli 32 lõige 2.;"
- ii) pealkirja "TŠEHHI VABARIIK — SAKSAMAA" järjekorranumber "2" muudetakse numbriks "5" ning selle järel olevad pealkirjad nummerdatakse ümber järgmiselt:
- "6. TŠEHHI VABARIIK — KÜPROS"
- "7. TŠEHHI VABARIIK — LUKSEMBURG"
- "8. TŠEHHI VABARIIK — AUSTRIA"
- "9. TŠEHHI VABARIIK — SLOVAKKIA"
- "10. TAANI — SOOME"
- "11. TAANI — ROOTSI"
- "12. SAKSAMAA — KREEKA"
- "13. SAKSAMAA — HISPAANIA"
- "14. SAKSAMAA — PRANTSUSMAA"
- "15. SAKSAMAA — LUKSEMBURG"
- "16. SAKSAMAA — UNGARI"
- "17. SAKSAMAA — MADALMAAD"
- "18. SAKSAMAA — AUSTRIA"
- "19. SAKSAMAA — POOLA"
- iii) pealkirja "19. SAKSAMAA — POOLA" all oleva lõigu järele lisatakse:
- "20. SAKSAMAA — RUMEENIA
- a) 8. aprilli 2005. aasta sotsiaalkindlustuskonventsiooni artikli 28 lõike 1 punkt b.
- b) Nimetatud konventsiooni lõpp-protokolli punkt 13.;"
- iv) pealkirja "SAKSAMAA — SLOVEENIA" järjekorranumber "17" muudetakse numbriks "21" ning selle järel olevad pealkirjad nummerdatakse ümber järgmiselt:
- "22. SAKSAMAA — SLOVAKKIA"
- "23. SAKSAMAA — ÜHENDKUNINGRIIK"
- "24. HISPAANIA — PORTUGAL"
- "25. IIRIMAA — ÜHENDKUNINGRIIK"
- "26. ITAALIA — SLOVEENIA"
- "27. LUKSEMBURG — SLOVAKKIA"
- "28. UNGARI — AUSTRIA"
- "29. UNGARI — SLOVEENIA"
- "30. MADALMAAD — PORTUGAL"
- "31. AUSTRIA — POOLA"
- "32. AUSTRIA — SLOVEENIA"
- "33. AUSTRIA — SLOVAKKIA"
- "34. POOLA — ÜHENDKUNINGRIIK"
- "35. SOOME — ROOTSI"

- i) III lisa B osa “Konventsioonide sätted, mida ei kohaldata kõigile isikutele, kelle suhtes on kohaldatav käesolev määrus” muudetakse järgmiselt:
- i) pealkirja “1. TŠEHHI VABARIIK — KÜPROS” kandva lõigu ette lisatakse:
- “1. BULGAARIA — AUSTRIA
14. aprilli 2005. aasta sotsiaalkindlustuskonventsiooni artikli 38 lõige 3.”;
- ii) pealkirja “TŠEHHI VABARIIK — KÜPROS” järjekorranumber “1” muudetakse numbriks “2” ning selle järel olevad pealkirjad nummerdatakse ümber järgmiselt:
- “3. TŠEHHI VABARIIK — AUSTRIA”
- “4. SAKSAMAA — UNGARI”
- “5. SAKSAMAA — SLOVEENIA”
- “6. ITAALIA — SLOVEENIA”
- “7. UNGARI — AUSTRIA”
- “8. UNGARI — SLOVEENIA”
- “9. AUSTRIA — POOLA”
- “10. AUSTRIA — SLOVEENIA”
- “11. AUSTRIA — SLOVAKKIA”
- j) IV lisa A osa “Määruse artikli 37 lõikes 1 nimetatud õigusaktid, mille kohaselt invaliidsushüvitiste suurus ei sõltu kindlustusperioodide pikkusest” muudetakse järgmiselt:
- i) pealkirja “A. BELGIA” all oleva viimase lõigu järele lisatakse:
- “B. BULGAARIA
- Ei ole.”;
- ii) jaotiste “B. TŠEHHI VABARIIK”, “C. TAANI”, “D. SAKSAMAA”, “E. EESTI”, “F. KREEKA”, “G. HISPAANIA”, “H. PRANTSUSMAA”, “I. IIRIMAA”, “J. ITAALIA”, “K. KÜPROS”, “L. LÄTI”, “M. LEEDU”, “N. LUKSEMBURG”, “O. UNGARI”, “P. MALTA”, “Q. MADALMAAD”, “R. AUSTRIA”, “S. POOLA”, “T. PORTUGAL”, “U. SLOVEENIA”, “V. SLOVAKKIA”, “W. SOOME”, “X. ROOTSI”, “Y. ÜHENDKUNINGRIIK” järjestust muudetakse ning uued jaotised on “C. TŠEHHI VABARIIK”, “D. TAANI”, “E. SAKSAMAA”, “F. EESTI”, “G. KREEKA”, “H. HISPAANIA”, “I. PRANTSUSMAA”, “J. IIRIMAA”, “K. ITAALIA”, “L. KÜPROS”, “M. LÄTI”, “N. LEEDU”, “O. LUKSEMBURG”, “P. UNGARI”, “Q. MALTA”, “R. MADALMAAD”, “S. AUSTRIA”, “T. POOLA”, “U. PORTUGAL”, “V. SLOVEENIA”, “X. SLOVAKKIA”, “Y. SOOME”, “Z. ROOTSI”, “AA. ÜHENDKUNINGRIIK”;
- iii) pealkirja “U. PORTUGAL” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:
- “V. RUMEENIA
- Ei ole.”;
- k) IV lisa B osa “Füüsilisest isikust ettevõtjate eriskeemid määruse nr 1408/71 artikli 38 lõikes 3 ja artikli 45 lõikes 3 määratletud tähenduses” muudetakse järgmiselt:
- i) pealkirja “A. BELGIA” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:
- “B. BULGAARIA
- Ei ole.”;
- ii) jaotiste “B. TŠEHHI VABARIIK”, “C. TAANI”, “D. SAKSAMAA”, “E. EESTI”, “F. KREEKA”, “G. HISPAANIA”, “H. PRANTSUSMAA”, “I. IIRIMAA”, “J. ITAALIA”, “K. KÜPROS”, “L. LÄTI”, “M. LEEDU”, “N. LUKSEMBURG”, “O. UNGARI”, “P. MALTA”, “Q. MADALMAAD”, “R. AUSTRIA”, “S. POOLA”, “T. PORTUGAL”, “U. SLOVEENIA”, “V. SLOVAKKIA”, “W. SOOME”, “X. ROOTSI”, “Y. ÜHENDKUNINGRIIK” järjestust muudetakse ning uued jaotised on “C. TŠEHHI VABARIIK”, “D. TAANI”, “E. SAKSAMAA”, “F. EESTI”, “G. KREEKA”, “H. HISPAANIA”, “I. PRANTSUSMAA”, “J. IIRIMAA”, “K. ITAALIA”, “L. KÜPROS”, “M. LÄTI”, “N. LEEDU”, “O. LUKSEMBURG”, “P. UNGARI”, “Q. MALTA”, “R. MADALMAAD”, “S. AUSTRIA”, “T. POOLA”, “U. PORTUGAL”, “V. SLOVEENIA”, “X. SLOVAKKIA”, “Y. SOOME”, “Z. ROOTSI”, “AA. ÜHENDKUNINGRIIK”;
- iii) pealkirja “U. PORTUGAL” all oleva lõigu järele lisatakse:
- “V. RUMEENIA
- Ei ole.”;
- m) VI lisa “Teatavate liikmesriikide õigusaktide rakendamise erikord” muudetakse järgmiselt:
- i) pealkirja “A. BELGIA” all oleva viimase lõigu järele lisatakse:
- “B. BULGAARIA
- Ei ole.”;
- ii) pealkirja “U. PORTUGAL” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:
- “V. RUMEENIA
- Ei ole.”;
- iii) pealkirja “A. BELGIA” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:
- “B. BULGAARIA
- Ei ole.”;
- iv) pealkirja “U. PORTUGAL” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:
- “V. RUMEENIA
- Ei ole.”;
- v) pealkirja “A. BELGIA” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:
- “B. BULGAARIA
- Ei ole.”;
- vi) pealkirja “U. PORTUGAL” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:
- “V. RUMEENIA
- Ei ole.”;
- vii) pealkirja “A. BELGIA” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:
- “B. BULGAARIA
- Ei ole.”;
- viii) pealkirja “U. PORTUGAL” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:
- “V. RUMEENIA
- Ei ole.”;
- ix) pealkirja “A. BELGIA” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:
- “B. BULGAARIA
- Ei ole.”;
- x) pealkirja “U. PORTUGAL” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:
- “V. RUMEENIA
- Ei ole.”;
- xi) pealkirja “A. BELGIA” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:
- “B. BULGAARIA
- Ei ole.”;
- xii) pealkirja “U. PORTUGAL” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:
- “V. RUMEENIA
- Ei ole.”;
- xiii) pealkirja “A. BELGIA” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:
- “B. BULGAARIA
- Ei ole.”;
- xiv) pealkirja “U. PORTUGAL” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:
- “V. RUMEENIA
- Ei ole.”;
- xv) pealkirja “A. BELGIA” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:
- “B. BULGAARIA
- Ei ole.”;
- xvi) pealkirja “U. PORTUGAL” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:
- “V. RUMEENIA
- Ei ole.”;
- xvii) pealkirja “A. BELGIA” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:
- “B. BULGAARIA
- Ei ole.”;
- xviii) pealkirja “U. PORTUGAL” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:
- “V. RUMEENIA
- Ei ole.”;
- xix) pealkirja “A. BELGIA” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:
- “B. BULGAARIA
- Ei ole.”;
- xx) pealkirja “U. PORTUGAL” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:
- “V. RUMEENIA
- Ei ole.”;
- xxi) pealkirja “A. BELGIA” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:
- “B. BULGAARIA
- Ei ole.”;
- xxii) pealkirja “U. PORTUGAL” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:
- “V. RUMEENIA
- Ei ole.”;
- xxiii) pealkirja “A. BELGIA” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:
- “B. BULGAARIA
- Ei ole.”;
- xxiv) pealkirja “U. PORTUGAL” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:
- “V. RUMEENIA
- Ei ole.”;
- xxv) pealkirja “A. BELGIA” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:
- “B. BULGAARIA
- Ei ole.”;
- xxvi) pealkirja “U. PORTUGAL” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:
- “V. RUMEENIA
- Ei ole.”;
- xxvii) pealkirja “A. BELGIA” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:
- “B. BULGAARIA
- Ei ole.”;
- xxviii) pealkirja “U. PORTUGAL” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:
- “V. RUMEENIA
- Ei ole.”;
- xxix) pealkirja “A. BELGIA” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:
- “B. BULGAARIA
- Ei ole.”;
- xxx) pealkirja “U. PORTUGAL” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:
- “V. RUMEENIA
- Ei ole.”;
- xxxi) pealkirja “A. BELGIA” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:
- “B. BULGAARIA
- Ei ole.”;
- xxxii) pealkirja “U. PORTUGAL” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:
- “V. RUMEENIA
- Ei ole.”;
- xxxiii) pealkirja “A. BELGIA” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:
- “B. BULGAARIA
- Ei ole.”;
- xxxiv) pealkirja “U. PORTUGAL” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:
- “V. RUMEENIA
- Ei ole.”;
- xxxv) pealkirja “A. BELGIA” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:
- “B. BULGAARIA
- Ei ole.”;
- xxxvi) pealkirja “U. PORTUGAL” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:
- “V. RUMEENIA
- Ei ole.”;
- xxxvii) pealkirja “A. BELGIA” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:
- “B. BULGAARIA
- Ei ole.”;
- xxxviii) pealkirja “U. PORTUGAL” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:
- “V. RUMEENIA
- Ei ole.”;
- xxxix) pealkirja “A. BELGIA” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:
- “B. BULGAARIA
- Ei ole.”;
- xl) pealkirja “U. PORTUGAL” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:
- “V. RUMEENIA
- Ei ole.”;
- xli) pealkirja “A. BELGIA” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:
- “B. BULGAARIA
- Ei ole.”;
- xlii) pealkirja “U. PORTUGAL” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:
- “V. RUMEENIA
- Ei ole.”;
- xliiii) pealkirja “A. BELGIA” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:
- “B. BULGAARIA
- Ei ole.”;
- xliiii) pealkirja “U. PORTUGAL” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:
- “V. RUMEENIA
- Ei ole.”;
- xliiii) pealkirja “A. BELGIA” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:
- “B. BULGAARIA
- Ei ole.”;
- xliiii) pealkirja “U. PORTUGAL” all olevate sõnade “Ei ole.” järele lisatakse:
- “V. RUMEENIA
- Ei ole.”;

ii) jaotiste "B. TŠEHHI VABARIIK", "C. TAANI", "D. SAKSAMAA", "E. EESTI", "F. KREEKA", "G. HISPAANIA", "H. PRANTSUSMAA", "I. IIRIMAA", "J. ITAALIA", "K. KÜPROS", "L. LÄTI", "M. LEEDU", "N. LUKSEMBURG", "O. UNGARI", "P. MALTA", "Q. MADALMAAD", "R. AUSTRIA", "S. POOLA", "T. PORTUGAL", "U. SLOVEENIA", "V. SLOVAKKIA", "W. SOOME", "X. ROOTSI", "Y. ÜHENDKUNINGRIIK" järjestust muudetakse ning uued jaotised on "C. TŠEHHI VABARIIK", "D. TAANI", "E. SAKSAMAA", "F. EESTI", "G. KREEKA", "H. HISPAANIA", "I. PRANTSUSMAA", "J. IIRIMAA", "K. ITAALIA", "L. KÜPROS", "M. LÄTI", "N. LEEDU", "O. LUKSEMBURG", "P. UNGARI", "Q. MALTA", "R. MADALMAAD", "S. AUSTRIA", "T. POOLA", "U. PORTUGAL", "V. SLOVEENIA", "W. SLOVAKKIA", "Y. SOOME", "Z. ROOTSI", "AA. ÜHENDKUNINGRIIK";

iii) pealkirja "U. PORTUGAL" all oleva lõigu järele lisatakse:

"V. RUMEENIA

Määruse artikli 46 lõikes 2 nimetatud teoreetilise suuruse arvutamiseks nendes kindlustusskeemides, kus pensione arvutatakse pensionipunktide alusel, võtab pädev asutus arvesse teise liikmesriigi õigusaktide alusel täitunud iga kindlustusaasta suhtes pensionipunkte, mis saadakse, jagades tema kohaldatavate õigusaktide alusel kogutud pensionipunktid nendele punktidele vastava aastate arvuga.;"

n) VII lisa asendatakse järgmisega:

"VII LISA

JUHTUMID, MILLE PUHUL ISIKU SUHTES KOHALDATAKSE KORRAGA KAHE LIIKMESRIIGI ÕIGUSAKTE

(Määruse artikli 14c lõike 1 punkt b)

1. Juhul kui isik tegutseb füüsilisest isikust ettevõtjana Belgias ja teeb tasulist tööd mõnes teises liikmesriigis.
2. Juhul kui isik tegutseb füüsilisest isikust ettevõtjana Bulgaarias ja teeb tasulist tööd mõnes teises liikmesriigis.
3. Juhul kui isik tegutseb füüsilisest isikust ettevõtjana Tšehhi Vabariigis ja teeb tasulist tööd mõnes teises liikmesriigis.
4. Juhul kui isik, kes elab Taanis, tegutseb Taanis füüsilisest isikust ettevõtjana ja teeb tasulist tööd mõnes teises liikmesriigis.
5. Talupidajate õnnetus- ja vanaduskindlustusskeemi korral: juhul kui isik tegutseb Saksamaal põllumajanduse valdkonnas füüsilisest isikust ettevõtjana ja teeb tasulist tööd mõnes teises liikmesriigis.
6. Juhul kui isik, kes elab Eestis, tegutseb Eestis füüsilisest isikust ettevõtjana ja teeb tasulist tööd mõnes teises liikmesriigis.
7. Füüsilisest isikust ettevõtjate pensionikindlustusskeemi korral: juhul kui isik tegutseb füüsilisest isikust ettevõtjana Kreekas ja teeb tasulist tööd mõnes teises liikmesriigis.
8. Juhul kui isik, kes elab Hispaanias, tegutseb Hispaanias füüsilisest isikust ettevõtjana ja teeb tasulist tööd mõnes teises liikmesriigis.
9. Juhul kui isik tegutseb füüsilisest isikust ettevõtjana Prantsusmaal ja teeb tasulist tööd mõnes teises liikmesriigis, v.a Luksemburgis.
10. Juhul kui isik tegutseb Prantsusmaal põllumajanduse valdkonnas füüsilisest isikust ettevõtjana ja teeb tasulist tööd Luksemburgis.
11. Juhul kui isik tegutseb füüsilisest isikust ettevõtjana Itaalias ja teeb tasulist tööd mõnes teises liikmesriigis.
12. Juhul kui isik, kes elab Küprosel, tegutseb Küprosel füüsilisest isikust ettevõtjana ja teeb tasulist tööd mõnes teises liikmesriigis.
13. Juhul kui isik tegutseb füüsilisest isikust ettevõtjana Maltal ja teeb tasulist tööd mõnes teises liikmesriigis.
14. Juhul kui isik tegutseb füüsilisest isikust ettevõtjana Portugalis ja teeb tasulist tööd mõnes teises liikmesriigis.
15. Juhul kui isik tegutseb füüsilisest isikust ettevõtjana Rumeenias ja teeb tasulist tööd mõnes teises liikmesriigis.
16. Juhul kui isik, kes elab Soomes, tegutseb Soomes füüsilisest isikust ettevõtjana ja teeb tasulist tööd mõnes teises liikmesriigis.
17. Juhul kui isik tegutseb füüsilisest isikust ettevõtjana Slovakkias ja teeb tasulist tööd mõnes teises liikmesriigis.
18. Juhul kui isik, kes elab Rootsis, tegutseb Rootsis füüsilisest isikust ettevõtjana ja teeb tasulist tööd mõnes teises liikmesriigis."

o) VIII lisa "Skeemid, millega nähakse ette ainult peretoetused või orbude lisa- või eritoetused (Määruse artikkel 78a)" muudetakse järgmiselt:

i) pealkirja "A. BELGIA" all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

"B. BULGAARIA

Ei ole.;"

ii) jaotiste "B. TŠEHHI VABARIIK", "C. TAANI", "D. SAKSAMAA", "E. EESTI", "F. KREEKA", "G. HISPAAANIA", "H. PRANTSUSMAA", "I. IIRIMAA", "J. ITAALIA", "K. KÜPROS", "L. LÄTI", "M. LEEDU", "N. LUKSEMBURG", "O. UNGARI", "P. MALTA", "Q. MADALMAAD", "R. AUSTRIA", "S. POOLA", "T. PORTUGAL", "U. SLOVEENIA", "V. SLOVAKKIA", "W. SOOME", "X. ROOTSI", "Y. ÜHENDKUNINGRIIK" järjestust muudetakse ning uued jaotised on "C. TŠEHHI VABARIIK", "D. TAANI", "E. SAKSAMAA", "F. EESTI", "G. KREEKA", "H. HISPAAANIA", "I. PRANTSUSMAA", "J. IIRIMAA", "K. ITAALIA", "L. KÜPROS", "M. LÄTI", "N. LEEDU", "O. LUKSEMBURG", "P. UNGARI", "Q. MALTA", "R. MADALMAAD", "S. AUSTRIA", "T. POOLA", "U. PORTUGAL", "W. SLOVEENIA", "X. SLOVAKKIA", "Y. SOOME", "Z. ROOTSI", "AA. ÜHENDKUNINGRIIK";

iii) pealkirja "U. PORTUGAL" all olevate sõnade "Ei ole." järele lisatakse:

"V. RUMEENIA

Ei ole.;"

2. 31972 R 0574: nõukogu määrus (EMÜ) nr 574/72, 21. märts 1972, millega on kehtestatud määruse (EMÜ) nr 1408/71 (sotsiaalkindlustusskeemide kohaldamise kohta ühenduse piires liikuvate töötajate, füüsilisest isikust ettevõtjate ja nende pereliikmete suhtes) rakendamise kord (EÜT L 74, 27.3.1972, lk 1); muudetud ja viimati ajakohastatud järgmise aktiga:

— 31997 R 0118: nõukogu määrus (EÜ) nr 118/97, 2.12.1996 (EÜT L 28, 30.1.1997, lk 1);

muudetud hiljem järgmiste aktidega:

— 31997 R 1290: nõukogu määrus (EÜ) nr 1290/97, 27.6.1997 (EÜT L 176, 4.7.1997, lk 1),

— 31998 R 1223: nõukogu määrus (EÜ) nr 1223/98, 4.6.1998 (EÜT L 168, 13.6.1998, lk 1),

— 31998 R 1606: nõukogu määrus (EÜ) nr 1606/98, 29.6.1998 (EÜT L 209, 25.7.1998, lk 1),

— 31999 R 0307: nõukogu määrus (EÜ) nr 1606/1999, 8.2.1999 (EÜT L 38, 12.2.1999, lk 1),

— 31999 R 1399: nõukogu määrus (EÜ) nr 1399/1999, 29.4.1999 (EÜT L 164, 30.6.1999, lk 1),

— 32001 R 0089: komisjoni määrus (EÜ) nr 89/2001, 17.1.2001 (EÜT L 14, 18.1.2001, lk 16),

— 32001 R 1386: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1386/2001, 5.6.2001 (EÜT L 187, 10.7.2001, lk 1),

— 32002 R 0410: komisjoni määrus (EÜ) nr 410/2002, 27.2.2002 (EÜT L 62, 5.3.2002, lk 17),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32003 R 1851: komisjoni määrus (EÜ) nr 1851/2003, 17.10.2003 (ELT L 271, 22.10.2003, lk 3),

— 32004 R 0631: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 631/2004, 31.3.2004 (ELT L 100, 6.4.2004, lk 1),

— 32005 R 0077: komisjoni määrus (EÜ) nr 77/2005, 13.1.2005 (ELT L 16, 20.1.05, lk 3),

— 32005 R 0647: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 647/2005, 13.4.2005 (ELT L 117, 4.5.2005, lk 1),

— 32006 R 0207: komisjoni määrus (EÜ) nr 207/2006, 7.2.2006 (ELT L 36, 8.2.2006, lk 3),

— 32006 R 0629: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 629/2006, 5.4.2006 (ELT L 114, 27.4.2006, lk 1).

a) 1. lisa "Pädevad võimuorganid (määruse artikli 1 lõige 1 ning rakendusmääruse artikli 4 lõige 1 ja artikkel 122)" muudetakse järgmiselt:

i) pealkirja "A. BELGIA" all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

"B. BULGAARIA

1. Министърът на труда и социалната политика (töö- ja sotsiaalpoliitikaminister), София.

2. Министърът на здравеопазването (tervishoiuminister), София.;"

ii) jaotiste "B. TŠEHHI VABARIIK", "C. TAANI", "D. SAKSAMAA", "E. EESTI", "F. KREEKA", "G. HISPAAANIA", "H. PRANTSUSMAA", "I. IIRIMAA", "J. ITAALIA", "K. KÜPROS", "L. LÄTI", "M. LEEDU", "N. LUKSEMBURG", "O. UNGARI", "P. MALTA", "Q. MADALMAAD", "R. AUSTRIA", "S. POOLA", "T. PORTUGAL", "U. SLOVEENIA", "V. SLOVAKKIA", "W. SOOME", "X. ROOTSI", "Y. ÜHENDKUNINGRIIK" järjestust muudetakse ning uued jaotised on "C. TŠEHHI VABARIIK", "D. TAANI", "E. SAKSAMAA", "F. EESTI", "G. KREEKA", "H. HISPAAANIA", "I. PRANTSUSMAA", "J. IIRIMAA", "K. ITAALIA", "L. KÜPROS", "M. LÄTI", "N. LEEDU", "O. LUKSEMBURG", "P. UNGARI", "Q. MALTA", "R. MADALMAAD", "S. AUSTRIA", "T. POOLA", "U. PORTUGAL", "V. SLOVEENIA", "X. SLOVAKKIA", "Y. SOOME", "Z. ROOTSI", "AA. ÜHENDKUNINGRIIK";

iii) pealkirja "U. PORTUGAL" all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

"V. RUMEENIA

1. Ministerul Muncii, Solidarității Sociale și Familiei (töö-, sotsiaalse solidaarsuse ja perekonnaministeerium), București.

2. Ministerul Sănătății (tervishoiuministerium), București.;"

b) 2. lisa "Pädevad asutused (määruse artikli 1 punkt o ning rakendusmääruse artikli 4 lõige 2)" muudetakse järgmiselt:

i) pealkirja "A. BELGIA" all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

"B. BULGAARIA

1. **Haigus ning rasedus ja sünnitus:**

a) mitterahalised hüvitised: — Министерство на здравеопазването (tervishoiuministeerium), София,
— Национална здравноосигурителна каса (riiklik haigekassa), София,
— Агенция за хората с увреждания (puuetega inimeste agentuur), София;

b) rahalised hüvitised: Национален осигурителен институт (riigi sotsiaalkindlustusamet), София.

2. **Invaliidsus-, vanadus- ja toitjakaotuspensionid:** Национален осигурителен институт (riigi sotsiaalkindlustusamet), София.

3. **Tööõnnetused ja kutsehaigused:**

a) mitterahalised hüvitised: — Министерство на здравеопазването (tervishoiuministeerium), София,
— Национална здравноосигурителна каса (riiklik haigekassa), София,
— Агенция за хората с увреждания (puuetega inimeste agentuur), София;

b) rahalised hüvitised: Национален осигурителен институт (riigi sotsiaalkindlustusamet), София.

4. **Matusetoetused:** Национален осигурителен институт (riigi sotsiaalkindlustusamet), София.

5. **Töötushüvitised:** Национален осигурителен институт (riigi sotsiaalkindlustusamet), София.

6. **Perehüvitised:** Агенция за социално подпомагане (sotsiaalabiamet), София.;

ii) jaotiste "B. TŠENHI VABARIIK", "C. TAANI", "D. SAKSAMAA", "E. EESTI", "F. KREEKA", "G. HISPAANIA", "H. PRANTSUSMAA", "I. IIRIMAA", "J. ITAALIA", "K. KÜPROS", "L. LÄTI", "M. LEEDU", "N. LUKSEMBURG", "O. UNGARI", "P. MALTA", "Q. MADALMAAD", "R. AUSTRIA", "S. POOLA", "T. PORTUGAL", "U. SLOVEENIA", "V. SLOVAKKIA", "W. SOOME", "X. ROOTSI", "Y. ÜHENDKUNINGRIIK" järjestust muudetakse ning uued jaotised on "C. TŠENHI VABARIIK", "D. TAANI", "E. SAKSAMAA", "F. EESTI", "G. KREEKA", "H. HISPAANIA", "I. PRANTSUSMAA", "J. IIRIMAA", "K. ITAALIA", "L. KÜPROS", "M. LÄTI", "N. LEEDU", "O. LUKSEMBURG", "P. UNGARI", "Q. MALTA", "R. MADALMAAD", "S. AUSTRIA", "T. POOLA", "U. PORTUGAL", "W. SLOVEENIA", "X. SLOVAKKIA", "Y. SOOME", "Z. ROOTSI", "AA. ÜHENDKUNINGRIIK";

iii) pealkirja "U. PORTUGAL" all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

"V. RUMEENIA

1. **Haigus ning rasedus ja sünnitus:**

a) mitterahalised hüvitised: Casa județeană de asigurări de sănătate (kohalik ravikindlustusamet);

b) rahalised hüvitised:

i) üldjuhud: Casa de asigurari de sanatate (ravikindlustusamet);

ii) erijuhud:

— kaadri-sõjaväelased: kaitseministeeriumi eritalitus;

— politsei-ametnikud: haldus- ja siseministeeriumi eritalitus;

— advokaadid: Casa de Asigurări a Avocaților (advokaatide kindlustusamet).

2. Invaliidsus:

- a) üldjuhud: Casa județeană de pensii și alte drepturi de asigurări sociale (pensioni ja muude sotsiaalkindlustusõiguste kohalik amet);
- b) erijuhud:
- i) kaadri-sõjaväelased: kaitseministeeriumi eritalitus;
- ii) politsei-ametnikud: haldus- ja siseministeeriumi eritalitus;
- iii) advokaadid: Casa de Asigurări a Avocaților (advokaatide kindlustus-amet).

3. Vanadus-, toitjakaotuspensionid ja matusetootused:

- a) üldjuhud: Casa județeană de pensii și alte drepturi de asigurări sociale (pensioni ja muude sotsiaalkindlustusõiguste kohalik amet);
- b) erijuhud:
- i) kaadri-sõjaväelased: kaitseministeeriumi eritalitus;
- ii) politsei-ametnikud: haldus- ja siseministeeriumi eritalitus;
- iii) advokaadid: Casa de Asigurări a Avocaților (advokaatide kindlustus-amet).

4. Tööõnnetused ja kutsehaigused:

- a) mitterahalised hüvitised: Casa județeană de pensii și alte drepturi de asigurări sociale (pensioni ja muude sotsiaalkindlustusõiguste kohalik amet);
- b) rahalised hüvitised ja pensionid: Casa județeană de pensii și alte drepturi de asigurări sociale (pensioni ja muude sotsiaalkindlustusõiguste kohalik amet).

5. Matusetootused:

- a) üldjuhul: Casa județeană de pensii și alte drepturi de asigurări sociale (pensioni ja muude sotsiaalkindlustusõiguste kohalik amet);
- b) erijuhul:
- i) kaadri-sõjaväelased: kaitseministeeriumi eritalitus;
- ii) politsei-ametnikud: haldus- ja siseministeeriumi eritalitus;
- iii) advokaadid: Casa de Asigurări a Avocaților (advokaatide kindlustus-amet).

6. Töötushüvitised:

Agenția județeană pentru ocuparea forței de muncă (kohalik tööhõiveamet).

7. Pereküvitised:

- Ministerul Muncii, Solidarității Sociale și Familiei (töö-, sotsiaalse solidaarsuse ja perekonnaministeerium), București,
- Ministerul Educației și Cercetării (haridus- ja teadusministeerium), București.”;

c) 3. lisa "Elukohajärgsed asutused ja viibimiskohajärgsed asutused (määruse artikli 1 punkt p ja rakendusmääruse artikli 4 lõige 3)" muudetakse järgmiselt:

i) pealkirja "A. BELGIA" all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

"B. BULGAARIA

1. **Haigus ning rasedus ja sünnitus:**

- a) mitterahalised hüvitised: — Министерство на здравеопазването (tervishoiu-ministeerium), София,
— Национална здравноосигурителна каса (riiklik haigekassa), София,
— Агенция за хората с увреждания (puuetega inimeste agentuur), София;
- b) rahalised hüvitised: Riikliku sotsiaalkindlustusameti piirkondlikud ametkonnad.

2. **Invaliidsus-, vanadus- ja toitjakaotuspensionid:** Riikliku sotsiaalkindlustusameti peakontor.

3. **Tööõnnetused ja kutsehaigused:**

- a) mitterahalised hüvitised: — Министерство на здравеопазването (tervishoiu-ministeerium), София,
— Национална здравноосигурителна каса (riiklik haigekassa), София,
— Агенция за хората с увреждания (puuetega inimeste agentuur), София;
- b) lühiajalised rahalised hüvitised: Riikliku sotsiaalkindlustusameti piirkondlikud ametkonnad;
- c) invaliidsuspensionid: Riikliku sotsiaalkindlustusameti peakontor.

4. **Matusetootused:** Riikliku sotsiaalkindlustusameti piirkondlikud ametkonnad.

5. **Töötushüvitised:** Riikliku sotsiaalkindlustusameti piirkondlikud ametkonnad.

6. **Perehüvitised:** Sotsiaalabiameti sotsiaalabi direktoraat.;

ii) jaotiste "B. TŠEHHI VABARIIK", "C. TAANI", "D. SAKSAMAA", "E. EESTI", "F. KREEKA", "G. HISPAANIA", "H. PRANTSUSMAA", "I. IIRIMAA", "J. ITAALIA", "K. KÜPROS", "L. LÄTI", "M. LEEDU", "N. LUKSEMBURG", "O. UNGARI", "P. MALTA", "Q. MADALMAAD", "R. AUSTRIA", "S. POOLA", "T. PORTUGAL", "U. SLOVEENIA", "V. SLOVAKKIA", "W. SOOME", "X. ROOTSI", "Y. ÜHENDKUNINGRIIK" järjestust muudetakse ning uued jaotised on "C. TŠEHHI VABARIIK", "D. TAANI", "E. SAKSAMAA", "F. EESTI", "G. KREEKA", "H. HISPAANIA", "I. PRANTSUSMAA", "J. IIRIMAA", "K. ITAALIA", "L. KÜPROS", "M. LÄTI", "N. LEEDU", "O. LUKSEMBURG", "P. UNGARI", "Q. MALTA", "R. MADALMAAD", "S. AUSTRIA", "T. POOLA", "U. PORTUGAL", "W. SLOVEENIA", "X. SLOVAKKIA", "Y. SOOME", "Z. ROOTSI", "AA. ÜHENDKUNINGRIIK";

iii) pealkirja "U. PORTUGAL" all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

"V. RUMEENIA

1. **Mitterahalised hüvitised:** Casa județeană de asigurări de sănătate (kohalik ravi-kindlustusamet).

2. **Rahalised hüvitised:**

- a) haigus ning rasedus ja sünnitus: Casa de asigurari de sanatate (ravikindlustusamet);
- b) invaliidsus-, vanadus-, toitjakaotuspensionid ja matusetootused: Casa județeană de pensii și alte drepturi de asigurări sociale (pensionid ja muude sotsiaalkindlustusõiguste kohalik amet);
- c) tööõnnetused ja kutsehaigused: Casa județeană de pensii și alte drepturi de asigurări sociale (pensionid ja muude sotsiaalkindlustusõiguste kohalik amet);
- d) töötushüvitised: Agenția județeană pentru ocuparea forței de muncă (kohalik tööhõiveamet);
- e) perehüvitised: Kohalikud omavalitsused ja koolid.;

d) 4. lisa "Kontaktasutused (rakendusmääruse artikli 3 lõige 1, artikli 4 lõige 4 ja artikkel 122)" muudetakse järgmiselt:

i) pealkirja "A. BELGIA" all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

"B. BULGAARIA

1. **Haigus ning rasedus ja sünnitus:**

a) mitterahalised hüvitised: Национална здравноосигурителна каса (riiklik haigekassa), София;

b) rahalised hüvitised: Национален осигурителен институт (riigi sotsiaalkindlustusamet), София.

2. **Invaliidsus-, vanadus- ja toitjakaotuspensionid:** Национален осигурителен институт (riigi sotsiaalkindlustusamet), София.

3. **Tööõnnetused ja kutsehaigused:**

a) mitterahalised hüvitised: Национална здравноосигурителна каса (riiklik haigekassa), София;

b) rahalised hüvitised ja pensionid: Национален осигурителен институт (riigi sotsiaalkindlustusamet), София.

4. **Matusetootused:** Национален осигурителен институт (riigi sotsiaalkindlustusamet), София.

5. **Töötushüvitised:** Национален осигурителен институт (riigi sotsiaalkindlustusamet), София.

6. **Perehüvitised:** Агенция за социално подпомагане (sotsiaalabiamet), София.;

ii) jaotiste "B. TŠEHHI VABARIIK", "C. TAANI", "D. SAKSAMAA", "E. EESTI", "F. KREEKA", "G. HISPAANIA", "H. PRANTSUSMAA", "I. IIRIMAA", "J. ITAALIA", "K. KÜPROS", "L. LÄTI", "M. LEEDU", "N. LUKSEMBURG", "O. UNGARI", "P. MALTA", "Q. MADALMAAD", "R. AUSTRIA", "S. POOLA", "T. PORTUGAL", "U. SLOVEENIA", "V. SLOVAKKIA", "W. SOOME", "X. ROOTSI", "Y. ÜHENDKUNINGRIIK" järjestust muudetakse ning uued jaotised on "C. TŠEHHI VABARIIK", "D. TAANI", "E. SAKSAMAA", "F. EESTI", "G. KREEKA", "H. HISPAANIA", "I. PRANTSUSMAA", "J. IIRIMAA", "K. ITAALIA", "L. KÜPROS", "M. LÄTI", "N. LEEDU", "O. LUKSEMBURG", "P. UNGARI", "Q. MALTA", "R. MADALMAAD", "S. AUSTRIA", "T. POOLA", "U. PORTUGAL", "W. SLOVEENIA", "X. SLOVAKKIA", "Y. SOOME", "Z. ROOTSI", "AA. ÜHENDKUNINGRIIK";

iii) pealkirja "U. PORTUGAL" all oleva lõigu järele lisatakse:

"V. RUMEENIA

1. **Mitterahalised hüvitised:** Casa Națională de Asigurări de Sănătate (riiklik haigekassa), București.

2. **Rahalised hüvitised:**

a) haigus ning rasedus ja sünnitus: Casa Nationala de Asigurari de Sanatate, (riiklik ravi-kindlustusamet), București;

b) invaliidsus-, vanadus-, toitjakaotuspensionid ja matusetootused: Casa Națională de Pensii și alte Drepturi de Asigurări Sociale (pensioni ja muude sotsiaalkindlustusõiguste kohalik amet), București;

c) tööõnnetused ja kutsehaigused: Casa Națională de Pensii și alte Drepturi de Asigurări Sociale (pensioni ja muude sotsiaalkindlustusõiguste kohalik amet), București;

d) töötushüvitised: Agenția Națională pentru Ocuparea Forței de Muncă (riiklik tööhõiveamet), București;

e) perehüvitised: Ministerul Muncii, Solidarității Sociale și Familiei (töö-, sotsiaalse solidaarsuse ja perekonnaministeerium), București.;

- e) 5. lisa "Kahepoolsete konventsioonide rakendussätted, mis jäävad kehtima (rakendusmääruse artikli 4 lõige 5, artikkel 5, artikli 53 lõige 3, artikkel 104, artikli 105 lõige 2 ning artiklid 116, 121 ja 122)" muudetakse järgmiselt:
- i) pealkirja "1. BELGIA — TŠEHHI VABARIIK" kandva lõigu ette lisatakse:
- "1. BELGIA — BULGAARIA
Konventsiooni ei ole.;"
- ii) pealkirja "BELGIA — TŠEHHI VABARIIK" järjekorranumber "1" muudetakse numbriks "2" ning selle järel olevad pealkirjad nummerdatakse ümber järgmiselt:
- "3. BELGIA — TAANI"
"4. BELGIA — SAKSAMAA"
"5. BELGIA — EESTI"
"6. BELGIA — KREEKA"
"7. BELGIA — HISPAANIA"
"8. BELGIA — PRANTSUSMAA"
"9. BELGIA — IIRIMAA"
"10. BELGIA — ITAALIA"
"11. BELGIA — KÜPROS"
"12. BELGIA — LÄTI"
"13. BELGIA — LEEDU"
"14. BELGIA — LUKSEMBURG"
"15. BELGIA — UNGARI"
"16. BELGIA — MALTA"
"17. BELGIA — MADALMAAD"
"18. BELGIA — AUSTRIA"
"19. BELGIA — POOLA"
"20. BELGIA — PORTUGAL";
- iii) lõigu pealkirjaga "20. BELGIA — PORTUGAL" järele lisatakse:
- "21. BELGIA — RUMEENIA
Konventsiooni ei ole.;"
- iv) pealkirja "BELGIA — SLOVEENIA" järjekorranumber "20" muudetakse numbriks "22" ning selle järel olevad pealkirjad nummerdatakse ümber järgmiselt:
- "23. BELGIA — SLOVAKKIA"
"24. BELGIA — SOOME"
"25. BELGIA — ROOTSI"
"26. BELGIA — ÜHENDKUNINGRIIK";
- v) pealkirja "26. BELGIA — ÜHENDKUNINGRIIK" all oleva viimase kande järele lisatakse:
- "27. BULGAARIA — TŠEHHI VABARIIK
25. novembri 1998. aasta lepingu artikli 29 lõiked 1 ja 3 ja 30. novembri 1999. aasta halduslepingu artikli 5 lõige 4 halduskontrolli ja arstliku läbivaatuse kulude tagasimaksmisest loobumise kohta.
28. BULGAARIA — TAANI
Konventsiooni ei ole.
29. BULGAARIA — SAKSAMAA
Halduskokkuleppe artiklid 8 ja 9 17. septembri 1997. aasta sotsiaalkindlustuskonventsiooni rakendamise kohta pensioni valdkonnas.
30. BULGAARIA — EESTI
Konventsiooni ei ole.
31. BULGAARIA — KREEKA
Konventsiooni ei ole.
32. BULGAARIA — HISPAANIA
Ei ole.
33. BULGAARIA — PRANTSUSMAA
Konventsiooni ei ole.
34. BULGAARIA — IIRIMAA
Konventsiooni ei ole.
35. BULGAARIA — ITAALIA
Konventsiooni ei ole.
36. BULGAARIA — KÜPROS
Konventsiooni ei ole.
37. BULGAARIA — LÄTI
Konventsiooni ei ole.
38. BULGAARIA — LEEDU
Konventsiooni ei ole.
39. BULGAARIA — LUKSEMBURG
Ei ole.
40. BULGAARIA — UNGARI
Ei ole.
41. BULGAARIA — MALTA
Konventsiooni ei ole.
42. BULGAARIA — MADALMAAD
Ei ole.
43. BULGAARIA — AUSTRIA
Ei ole.
44. BULGAARIA — POOLA
Ei ole.
45. BULGAARIA — PORTUGAL
Konventsiooni ei ole.
46. BULGAARIA — RUMEENIA
Ei ole.
47. BULGAARIA — SLOVEENIA
Ei ole.

48. BULGAARIA — SLOVAKKIA
Halduskokkuleppe artikli 9 lõige 1 30. mai 2001. aasta sotsiaalkindlustuskonventsiooni rakendamise kohta.
49. BULGAARIA — SOOME
Konventsiooni ei ole.
50. BULGAARIA — ROOTSI
Konventsiooni ei ole.
51. BULGAARIA — ÜHENDKUNINGRIIK
Ei ole.”;
- vi) pealkirja “TŠEHHI VABARIIK — TAANI” järjekorranumber “25” muudetakse numbriks “52” ning selle järel olevad pealkirjad nummerdatakse ümber järgmiselt:
“53. TŠEHHI VABARIIK — SAKSAMAA”
“54. TŠEHHI VABARIIK — EESTI”
“55. TŠEHHI VABARIIK — KREEKA”
“56. TŠEHHI VABARIIK — HISPAANIA”
“57. TŠEHHI VABARIIK — PRANTSUSMAA”
“58. TŠEHHI VABARIIK — IIRIMAA”
“59. TŠEHHI VABARIIK — ITAALIA”
“60. TŠEHHI VABARIIK — KÜPROS”
“61. TŠEHHI VABARIIK — LÄTI”
“62. TŠEHHI VABARIIK — LEEDU”
“63. TŠEHHI VABARIIK — LUKSEMBURG”
“64. TŠEHHI VABARIIK — UNGARI”
“65. TŠEHHI VABARIIK — MALTA”
“66. TŠEHHI VABARIIK — MADALMAAD”
“67. TŠEHHI VABARIIK — AUSTRIA”
“68. TŠEHHI VABARIIK — POOLA”
“69. TŠEHHI VABARIIK — PORTUGAL”;
- vii) pealkirja “69. TŠEHHI VABARIIK — PORTUGAL” all olevate sõnade “Konventsiooni ei ole.” järele lisatakse:
“70. TŠEHHI VABARIIK — RUMEENIA
Ei ole.”;
- viii) pealkirja “TŠEHHI VABARIIK — SLOVEENIA” järjekorranumber “43” muudetakse numbriks “71” ning selle järel olevad pealkirjad nummerdatakse ümber järgmiselt:
“72. TŠEHHI VABARIIK — SLOVAKKIA”
“73. TŠEHHI VABARIIK — SOOME”
“74. TŠEHHI VABARIIK — ROOTSI”
“75. TŠEHHI VABARIIK — ÜHENDKUNINGRIIK”
“76. TAANI — SAKSAMAA”
“77. TAANI — EESTI”
“78. TAANI — KREEKA”
“79. TAANI — HISPAANIA”
“80. TAANI — PRANTSUSMAA”
“81. TAANI — IIRIMAA”
“82. TAANI — ITAALIA”
- “83. TAANI — KÜPROS”
“84. TAANI — LÄTI”
“85. TAANI — LEEDU”
“86. TAANI — LUKSEMBURG”
“87. TAANI — UNGARI”
“88. TAANI — MALTA”
“89. TAANI — MADALMAAD”
“90. TAANI — AUSTRIA”
“91. TAANI — POOLA”
“92. TAANI — PORTUGAL”;
- ix) pealkirja “92. TAANI — PORTUGAL” all oleva kande järele lisatakse:
“93. TAANI — RUMEENIA
Konventsiooni ei ole.”;
- x) pealkirja “TAANI — SLOVEENIA” järjekorranumber “65” muudetakse numbriks “94” ning selle järel olevad pealkirjad nummerdatakse ümber järgmiselt:
“95. TAANI — SLOVAKKIA”
“96. TAANI — SOOME”
“97. TAANI — ROOTSI”
“98. TAANI — ÜHENDKUNINGRIIK”
“99. SAKSAMAA — EESTI”
“100. SAKSAMAA — KREEKA”
“101. SAKSAMAA — HISPAANIA”
“102. SAKSAMAA — PRANTSUSMAA”
“103. SAKSAMAA — IIRIMAA”
“104. SAKSAMAA — ITAALIA”
“105. SAKSAMAA — KÜPROS”
“106. SAKSAMAA — LÄTI”
“107. SAKSAMAA — LEEDU”
“108. SAKSAMAA — LUKSEMBURG”
“109. SAKSAMAA — UNGARI”
“110. SAKSAMAA — MALTA”
“111. SAKSAMAA — MADALMAAD”
“112. SAKSAMAA — AUSTRIA”
“113. SAKSAMAA — POOLA”
“114. SAKSAMAA — PORTUGAL”;
- xi) lõigu pealkirjaga “114. SAKSAMAA — PORTUGAL” järele lisatakse:
“115. SAKSAMAA — RUMEENIA
Ei ole.”;
- xii) pealkirja “SAKSAMAA — SLOVEENIA” järjekorranumber “86” muudetakse numbriks “116” ning selle järel olevad pealkirjad nummerdatakse ümber järgmiselt:
“117. SAKSAMAA — SLOVAKKIA”
“118. SAKSAMAA — SOOME”
“119. SAKSAMAA — ROOTSI”

- “120. SAKSAMAA — ÜHENDKUNINGRIIK”
- “121. EESTI — KREEKA”
- “122. EESTI — HISPAANIA”
- “123. EESTI — PRANTSUSMAA”
- “124. EESTI — IIRIMAA”
- “125. EESTI — ITAALIA”
- “126. EESTI — KÜPROS”
- “127. EESTI — LÄTI”
- “128. EESTI — LEEDU”
- “129. EESTI — LUKSEMBURG”
- “130. EESTI — UNGARI”
- “131. EESTI — MALTA”
- “132. EESTI — MADALMAAD”
- “133. EESTI — AUSTRIA”
- “134. EESTI — POOLA”
- “135. EESTI — PORTUGAL”;
- xiii) pealkirja “135. EESTI — PORTUGAL” all olevate sõnade “Konventsiooni ei ole.” järele lisatakse:
- “136. EESTI — RUMEENIA
Konventsiooni ei ole.”;
- xiv) pealkirja “EESTI — SLOVEENIA” järjekorranumber “106” muudetakse numbriks “137” ning selle järel olevad pealkirjad nummerdatakse ümber järgmiselt:
- “138. EESTI — SLOVAKKIA”
- “139. EESTI — SOOME”
- “140. EESTI — ROOTSI”
- “141. EESTI — ÜHENDKUNINGRIIK”
- “142. KREEKA — HISPAANIA”
- “143. KREEKA — PRANTSUSMAA”
- “144. KREEKA — IIRIMAA”
- “145. KREEKA — ITAALIA”
- “146. KREEKA — KÜPROS”
- “147. KREEKA — LÄTI”
- “148. KREEKA — LEEDU”
- “149. KREEKA — LUKSEMBURG”
- “150. KREEKA — UNGARI”
- “151. KREEKA — MALTA”
- “152. KREEKA — MADALMAAD”
- “153. KREEKA — AUSTRIA”
- “154. KREEKA — POOLA”
- “155. KREEKA — PORTUGAL”;
- xv) pealkirja “155. KREEKA — PORTUGAL” all olevate sõnade “Ei kohaldada.” järele lisatakse:
- “156. KREEKA — RUMEENIA
Ei ole.”;
- xvi) pealkirja “KREEKA — SLOVEENIA” järjekorranumber “125” muudetakse numbriks “157” ning selle järel olevad pealkirjad nummerdatakse ümber järgmiselt:
- “158. KREEKA — SLOVAKKIA”
- “159. KREEKA — SOOME”
- “160. KREEKA — ROOTSI”
- “161. KREEKA — ÜHENDKUNINGRIIK”
- “162. HISPAANIA — PRANTSUSMAA”
- “163. HISPAANIA — IIRIMAA”
- “164. HISPAANIA — ITAALIA”
- “165. HISPAANIA — KÜPROS”
- “166. HISPAANIA — LÄTI”
- “167. HISPAANIA — LEEDU”
- “168. HISPAANIA — LUKSEMBURG”
- “169. HISPAANIA — UNGARI”
- “170. HISPAANIA — MALTA”
- “171. HISPAANIA — MADALMAAD”
- “172. HISPAANIA — AUSTRIA”
- “173. HISPAANIA — POOLA”
- “174. HISPAANIA — PORTUGAL”;
- xvii) pealkirja “174. HISPAANIA — PORTUGAL” all oleva viimase lõigu järele lisatakse:
- “175. HISPAANIA — RUMEENIA
Ei ole.”;
- xviii) pealkirja “HISPAANIA — SLOVEENIA” järjekorranumber “143” muudetakse numbriks “176” ning selle järel olevad pealkirjad nummerdatakse ümber järgmiselt:
- “177. HISPAANIA — SLOVAKKIA”
- “178. HISPAANIA — SOOME”
- “179. HISPAANIA — ROOTSI”
- “180. HISPAANIA — ÜHENDKUNINGRIIK”
- “181. PRANTSUSMAA — IIRIMAA”
- “182. PRANTSUSMAA — ITAALIA”
- “183. PRANTSUSMAA — KÜPROS”
- “184. PRANTSUSMAA — LÄTI”
- “185. PRANTSUSMAA — LEEDU”
- “186. PRANTSUSMAA — LUKSEMBURG”
- “187. PRANTSUSMAA — UNGARI”
- “188. PRANTSUSMAA — MALTA”
- “189. PRANTSUSMAA — MADALMAAD”
- “190. PRANTSUSMAA — AUSTRIA”
- “191. PRANTSUSMAA — POOLA”
- “192. PRANTSUSMAA — PORTUGAL”;
- xix) pealkirja “192. PRANTSUSMAA — PORTUGAL” all oleva kande järele lisatakse:
- “193. PRANTSUSMAA — RUMEENIA
Ei ole.”;

- xx) pealkirja "PRANTSUSMAA — SLOVEENIA" järjekorranumber "160" muudetakse numbriks "194" ning selle järel olevad pealkirjad nummerdatakse ümber järgmiselt:
- "195. PRANTSUSMAA — SLOVAKKIA"
- "196. PRANTSUSMAA — SOOME"
- "197. PRANTSUSMAA — ROOTSI"
- "198. PRANTSUSMAA — ÜHENDKUNINGRIIK"
- "199. IIRIMAA — ITAALIA"
- "200. IIRIMAA — KÜPROS"
- "201. IIRIMAA — LÄTI"
- "202. IIRIMAA — LEEDU"
- "203. IIRIMAA — LUKSEMBURG"
- "204. IIRIMAA — UNGARI"
- "205. IIRIMAA — MALTA"
- "206. IIRIMAA — MADALMAAD"
- "207. IIRIMAA — AUSTRIA"
- "208. IIRIMAA — POOLA"
- "209. IIRIMAA — PORTUGAL";
- xxi) pealkirja "209. IIRIMAA — PORTUGAL" all olevate sõnade "Ei kohaldata." järel lisatakse:
- "210. IIRIMAA — RUMEENIA
Konventsiooni ei ole.;"
- xxii) pealkirja "IIRIMAA — SLOVEENIA" järjekorranumber "176" muudetakse numbriks "211" ning selle järel olevad pealkirjad nummerdatakse ümber järgmiselt:
- "212. IIRIMAA — SLOVAKKIA"
- "213. IIRIMAA — SOOME"
- "214. IIRIMAA — ROOTSI"
- "215. IIRIMAA — ÜHENDKUNINGRIIK"
- "216. TAALIA — KÜPROS"
- "217. ITAALIA — LÄTI"
- "218. ITAALIA — LEEDU"
- "219. ITAALIA — LUKSEMBURG"
- "220. ITAALIA — UNGARI"
- "221. ITAALIA — MALTA"
- "222. ITAALIA — MADALMAAD"
- "223. ITAALIA — AUSTRIA"
- "224. ITAALIA — POOLA"
- "225. ITAALIA — PORTUGAL";
- xxiii) pealkirja "225. ITAALIA — PORTUGAL" all olevate sõnade "Ei kohaldata." järel lisatakse:
- "226. ITAALIA — RUMEENIA
Konventsiooni ei ole.;"
- xxiv) pealkirja "ITAALIA — SLOVEENIA" järjekorranumber "191" muudetakse numbriks "227" ning selle järel olevad pealkirjad nummerdatakse ümber järgmiselt:
- "228. ITAALIA — SLOVAKKIA"
- "229. ITAALIA — SOOME"
- "230. ITAALIA — ROOTSI"
- "231. ITAALIA — ÜHENDKUNINGRIIK"
- "232. KÜPROS — LÄTI"
- "233. KÜPROS — LEEDU"
- "234. KÜPROS — LUKSEMBURG"
- "235. KÜPROS — UNGARI"
- "236. KÜPROS — MALTA"
- "237. KÜPROS — MADALMAAD"
- "238. KÜPROS — AUSTRIA"
- "239. KÜPROS — POOLA"
- "240. KREEKA — PORTUGAL";
- xxv) pealkirja "240. KÜPROS — PORTUGAL" all olevate sõnade "Konventsiooni ei ole." järel lisatakse:
- "241. KÜPROS — RUMEENIA
Konventsiooni ei ole.;"
- xxvi) pealkirja "KÜPROS — SLOVEENIA" järjekorranumber "205" muudetakse numbriks "242" ning selle järel olevad pealkirjad nummerdatakse ümber järgmiselt:
- "243. KÜPROS — SLOVAKKIA"
- "244. KÜPROS — SOOME"
- "245. KÜPROS — ROOTSI"
- "246. KÜPROS — ÜHENDKUNINGRIIK"
- "247. LÄTI — LEEDU"
- "248. LÄTI — LUKSEMBURG"
- "249. LÄTI — UNGARI"
- "250. LÄTI — MALTA"
- "251. LÄTI — MADALMAAD"
- "252. LÄTI — AUSTRIA"
- "253. LÄTI — POOLA"
- "254. LÄTI — PORTUGAL";
- xxvii) pealkirja "254. LÄTI — PORTUGAL" all olevate sõnade "Konventsiooni ei ole." järel lisatakse:
- "255. LÄTI — RUMEENIA
Konventsiooni ei ole.;"
- xxviii) pealkirja "LÄTI — SLOVEENIA" järjekorranumber "218" muudetakse numbriks "256" ning selle järel olevad pealkirjad nummerdatakse ümber järgmiselt:
- "257. LÄTI — SLOVAKKIA"
- "258. LÄTI — SOOME"
- "259. LÄTI — ROOTSI"
- "260. LÄTI — ÜHENDKUNINGRIIK"
- "261. LEEDU — LUKSEMBURG"

- “262. LEEDU — UNGARI”
- “263. LEEDU — MALTA”
- “264. LEEDU — MADALMAAD”
- “265. LEEDU — AUSTRIA”
- “266. LEEDU — POOLA”
- “267. LEEDU — PORTUGAL”;
- xxix) pealkirja “267. LEEDU — PORTUGAL” all olevate sõnade “Konventsiooni ei ole.” järele lisatakse:
- “268. LEEDU — RUMEENIA
Konventsiooni ei ole.”;
- xxx) pealkirja “LEEDU — SLOVEENIA” järjekorranumber “230” muudetakse numbriks “269” ning selle järel olevad pealkirjad nummerdatakse ümber järgmiselt:
- “270. LEEDU — SLOVAKKIA”
- “271. LEEDU — SOOME”
- “272. LEEDU — ROOTSI”
- “273. LEEDU — ÜHENDKUNINGRIIK”
- “274. LUKSEMBURG — UNGARI”
- “275. LUKSEMBURG — MALTA”
- “276. LUKSEMBURG — MADALMAAD”
- “277. LUKSEMBURG — AUSTRIA”
- “278. LUKSEMBURG — POOLA”
- “279. LUKSEMBURG — PORTUGAL”
- xxxii) pealkirja “279. LUKSEMBURG — PORTUGAL” all oleva kande järele lisatakse:
- “280. LUKSEMBURG — RUMEENIA
Ei ole.”;
- xxxiii) pealkirja “LUKSEMBURG — SLOVEENIA” järjekorranumber “241” muudetakse numbriks “281” ning selle järel olevad pealkirjad nummerdatakse ümber järgmiselt:
- “282. LUKSEMBURG — SLOVAKKIA”
- “283. LUKSEMBURG — SOOME”
- “284. LUKSEMBURG — ROOTSI”
- “285. LUKSEMBURG — ÜHENDKUNINGRIIK”
- “286. UNGARI — MALTA”
- “287. UNGARI — MADALMAAD”
- “288. UNGARI — AUSTRIA”
- “289. UNGARI — POOLA”
- “290. UNGARI — PORTUGAL”;
- xxxiiii) pealkirja “290. UNGARI — PORTUGAL” all olevate sõnade “Konventsiooni ei ole.” järele lisatakse:
- “291. UNGARI — RUMEENIA
Ei ole.”;
- xxxv) pealkirja “UNGARI — SLOVEENIA” järjekorranumber “251” muudetakse numbriks “292” ning selle järel olevad pealkirjad nummerdatakse ümber järgmiselt:
- “293. UNGARI — SLOVAKKIA”
- “294. UNGARI — SOOME”
- “295. UNGARI — ROOTSI”
- “296. UNGARI — ÜHENDKUNINGRIIK”
- “297. MALTA — MADALMAAD”
- “298. MALTA — AUSTRIA”
- “299. MALTA — POOLA”
- “300. MALTA — PORTUGAL”;
- xxxvi) pealkirja “300. MALTA — PORTUGAL” all olevate sõnade “Konventsiooni ei ole.” järele lisatakse:
- “301. MALTA — RUMEENIA
Konventsiooni ei ole.”;
- xxxvii) pealkirja “MALTA — SLOVEENIA” järjekorranumber “260” muudetakse numbriks “302” ning selle järel olevad pealkirjad nummerdatakse ümber järgmiselt:
- “303. MALTA — SLOVAKKIA”
- “304. MALTA — SOOME”
- “305. MALTA — ROOTSI”
- “306. MALTA — ÜHENDKUNINGRIIK”
- “307. MADALMAAD — AUSTRIA”
- “308. MADALMAAD — POOLA”
- “309. MADALMAAD — PORTUGAL”;
- xxxviii) pealkirja “309. MADALMAAD — PORTUGAL” all oleva kande järele lisatakse:
- “310. MADALMAAD — RUMEENIA
Ei ole.”;
- xxxix) pealkirja “MADALMAAD — SLOVEENIA” järjekorranumber “268” muudetakse numbriks “311” ning selle järel olevad pealkirjad nummerdatakse ümber järgmiselt:
- “312. MADALMAAD — SLOVAKKIA”
- “313. MADALMAAD — SOOME”
- “314. MADALMAAD — ROOTSI”
- “315. MADALMAAD — ÜHENDKUNINGRIIK”
- “316. AUSTRIA — POOLA”
- “317. AUSTRIA — PORTUGAL”;
- xl) pealkirja “317. AUSTRIA — PORTUGAL” all oleva kande järele lisatakse:
- “318. AUSTRIA — RUMEENIA
Ei ole.”;
- xli) pealkirja “AUSTRIA — SLOVEENIA” järjekorranumber “275” muudetakse numbriks “319” ning selle järel olevad pealkirjad nummerdatakse ümber järgmiselt:
- “320. AUSTRIA — SLOVAKKIA”
- “321. AUSTRIA — SOOME”
- “322. AUSTRIA — ROOTSI”
- “323. AUSTRIA — ÜHENDKUNINGRIIK”
- “324. POOLA — PORTUGAL”;
- xlii) pealkirja “324. POOLA — PORTUGAL” all olevate sõnade “Konventsiooni ei ole.” järele lisatakse:
- “325. POOLA — RUMEENIA
Konventsiooni ei ole.”;

- xlii) pealkirja "POOLA — SLOVEENIA" järjekorranumber "281" muudetakse numbriks "326" ning selle järel olevad pealkirjad nummerdatakse ümber järgmiselt:
- "327. POOLA — SLOVAKKIA"
- "328. POOLA — SOOME"
- "329. POOLA — ROOTSI"
- "330. POOLA — ÜHENDKUNINGRIIK";
- xlili) pealkirja "330. POOLA — ÜHENDKUNINGRIIK" all olevate sõnade "Ei ole." järele lisatakse:
- "331. PORTUGAL — RUMEENIA
Konventsiooni ei ole.";
- xliv) pealkirja "PORTUGAL — SLOVEENIA" järjekorranumber "286" muudetakse numbriks "332" ning selle järel olevad pealkirjad nummerdatakse ümber järgmiselt:
- "333. PORTUGAL — SLOVAKKIA"
- "334. PORTUGAL — SOOME"
- "335. PORTUGAL — ROOTSI"
- "336. PORTUGAL — ÜHENDKUNINGRIIK";
- xliv) pealkirja "336. PORTUGAL — ÜHENDKUNINGRIIK" all oleva viimase lõigu järele lisatakse:
- "337. RUMEENIA — SLOVEENIA
Ei ole.
338. RUMEENIA — SLOVAKKIA
Ei ole.
339. RUMEENIA — SOOME
Konventsiooni ei ole.
340. RUMEENIA — ROOTSI
Konventsiooni ei ole.
341. RUMEENIA — ÜHENDKUNINGRIIK
Ei ole.";
- xlvi) pealkirja "SLOVEENIA — SLOVAKKIA" järjekorranumber "291" muudetakse numbriks "342" ning selle järel olevad pealkirjad nummerdatakse ümber järgmiselt:
- "343. SLOVEENIA — SOOME"
- "344. SLOVEENIA — ROOTSI"
- "345. SLOVEENIA — ÜHENDKUNINGRIIK"
- "346. SLOVAKKIA — SOOME"
- "347. SLOVAKKIA — ROOTSI"
- "348. SLOVAKKIA — ÜHENDKUNINGRIIK"
- "349. SOOME — ROOTSI"
- "350. SOOME — ÜHENDKUNINGRIIK"
- "351. ROOTSI — ÜHENDKUNINGRIIK";
- f) 6. lisa "Hüvitiste maksmise kord (rakendusmääruse artikli 4 lõige 6, artikli 53 lõige 1 ja artikkel 122)" muudetakse järgmiselt:
- i) pealkirja "A. BELGIA" all oleva viimase lõigu järele lisatakse:
- "B. BULGAARIA
1. Suhetes Belgia, Tšehhi Vabariigi, Taani, Eesti, Kreeka, Hispaania, Prantsusmaa, Iirimaa, Itaalia, Läti, Luksemburgi, Ungari, Malta, Madalmaade, Austria, Poola, Portugali, Rumeenia, Sloveenia, Slovakkia, Soome, Rootsi ja Ühendkuningriigi: makstakse otse.
2. Suhetes Saksamaa, Küprose ja Leeduga: makstakse kontaktatutuste kaudu.";
- ii) jaotiste "B. TŠEHHI VABARIIK", "C. TAANI", "D. SAKSAMAA", "E. EESTI", "F. KREEKA", "G. HISPAANIA", "H. PRANTSUSMAA", "I. IIRIMAA", "J. ITAALIA", "K. KÜPROS", "L. LÄTI", "M. LEEDU", "N. LUKSEMBURG", "O. UNGARI", "P. MALTA", "Q. MADALMAAD", "R. AUSTRIA", "S. POOLA", "T. PORTUGAL", "U. SLOVEENIA", "V. SLOVAKKIA", "W. SOOME", "X. ROOTSI", "Y. ÜHENDKUNINGRIIK" järjestust muudetakse ning uued jaotised on "C. TŠEHHI VABARIIK", "D. TAANI", "E. SAKSAMAA", "F. EESTI", "G. KREEKA", "H. HISPAANIA", "I. PRANTSUSMAA", "J. IIRIMAA", "K. ITAALIA", "L. KÜPROS", "M. LÄTI", "N. LEEDU", "O. LUKSEMBURG", "P. UNGARI", "Q. MALTA", "R. MADALMAAD", "S. AUSTRIA", "T. POOLA", "U. PORTUGAL", "W. SLOVEENIA", "X. SLOVAKKIA", "Y. SOOME", "Z. ROOTSI", "AA. ÜHENDKUNINGRIIK";
- iii) jagu "E. SAKSAMAA" muudetakse järgmiselt:
- a) punkti 1 alapunkti b ja punkti 2 alapunkti b lisatakse sõna "MADALMAAD" ette sõnad "Bulgaaria ja";
- b) punkti 4 alapunkti b lisatakse sõna "BELGIA" järele sõna "Bulgaaria";
- iv) pealkirja "U. PORTUGAL" all oleva lõigu järele lisatakse:
- "V. RUMEENIA
Makstakse otse.";
- g) 7. lisa "Pangad (rakendusmääruse artikli 4 lõige 7, artikli 55 lõige 3 ja artikkel 122)" muudetakse järgmiselt:
- i) pealkirja "A. BELGIA" all olevate sõnade "Ei ole." järele lisatakse:
- "B. BULGAARIA
Булбанк (Bulbank), София.";
- ii) jaotiste "B. TŠEHHI VABARIIK", "C. TAANI", "D. SAKSAMAA", "E. EESTI", "F. KREEKA", "G. HISPAANIA", "H. PRANTSUSMAA", "I. IIRIMAA", "J. ITAALIA", "K. KÜPROS", "L. LÄTI", "M. LEEDU", "N. LUKSEMBURG", "O. UNGARI", "P. MALTA", "Q. MADALMAAD", "R. AUSTRIA", "S. POOLA", "T. PORTUGAL", "U. SLOVEENIA", "V. SLOVAKKIA", "W. SOOME", "X. ROOTSI", "Y. ÜHENDKUNINGRIIK" järjestust muudetakse ning uued jaotised on "C. TŠEHHI VABARIIK", "D. TAANI", "E. SAKSAMAA", "F. EESTI", "G. KREEKA", "H. HISPAANIA", "I. PRANTSUSMAA", "J. IIRIMAA", "K. ITAALIA", "L. KÜPROS", "M. LÄTI", "N. LEEDU", "O. LUKSEMBURG", "P. UNGARI", "Q. MALTA", "R. MADALMAAD", "S. AUSTRIA", "T. POOLA", "U. PORTUGAL", "W. SLOVEENIA", "X. SLOVAKKIA", "Y. SOOME", "Z. ROOTSI", "AA. ÜHENDKUNINGRIIK";

iii) pealkirja "U. PORTUGAL" all oleva lõigu järele lisatakse:

"V. RUMEENIA

Banca Națională a României (Rumeenia riiklik pank), București.;"

h) 8. lisa asendatakse järgmisega:

"LISA 8 (B) (12) (13)

PEREHÜVITISTE MAKSMINE

(Rakendusmääruse artikli 4 lõige 8, artikli 10a punkt d ja artikkel 122)

Rakendusmääruse artikli 10a punkt d on kohaldatav:

A. Töötajad ja füüsilisest isikust ettevõtjad

a) ühe kalendrikuu pikkuse kontrollperioodiga järgmiste riikide vahelistes suhetes:

- Belgia ja Bulgaaria,
- Belgia ja Tšehhi Vabariik,
- Belgia ja Saksamaa,
- Belgia ja Kreeka,
- Belgia ja Hispaania,
- Belgia ja Prantsusmaa,
- Belgia ja Iirimaa,
- Belgia ja Leedu,
- Belgia ja Luksemburg,
- Belgia ja Austria,
- Belgia ja Poola,
- Belgia ja Portugal,
- Belgia ja Rumeenia,
- Belgia ja Slovakkia,
- Belgia ja Soome,
- Belgia ja Rootsi,
- Belgia ja Ühendkuningriik,
- Bulgaaria ja Tšehhi Vabariik,
- Bulgaaria ja Saksamaa,
- Bulgaaria ja Eesti,
- Bulgaaria ja Kreeka,
- Bulgaaria ja Hispaania,
- Bulgaaria ja Prantsusmaa,
- Bulgaaria ja Iirimaa,
- Bulgaaria ja Küpros,
- Bulgaaria ja Läti,
- Bulgaaria ja Leedu,
- Bulgaaria ja Luksemburg,

- Bulgaaria ja Ungari,
- Bulgaaria ja Malta,
- Bulgaaria ja Madalmaad,
- Bulgaaria ja Austria,
- Bulgaaria ja Poola,
- Bulgaaria ja Portugal,
- Bulgaaria ja Rumeenia,
- Bulgaaria ja Slovakkia,
- Bulgaaria ja Soome,
- Bulgaaria ja Rootsi,
- Bulgaaria ja Ühendkuningriik,
- Tšehhi Vabariik ja Taani,
- Tšehhi Vabariik ja Saksamaa,
- Tšehhi Vabariik ja Kreeka,
- Tšehhi Vabariik ja Hispaania,
- Tšehhi Vabariik ja Prantsusmaa,
- Tšehhi Vabariik ja Iirimaa,
- Tšehhi Vabariik ja Läti,
- Tšehhi Vabariik ja Leedu,
- Tšehhi Vabariik ja Luksemburg,
- Tšehhi Vabariik ja Ungari,
- Tšehhi Vabariik ja Malta,
- Tšehhi Vabariik ja Madalmaad,
- Tšehhi Vabariik ja Austria,
- Tšehhi Vabariik ja Poola,
- Tšehhi Vabariik ja Portugal,
- Tšehhi Vabariik ja Rumeenia,
- Tšehhi Vabariik ja Sloveenia,
- Tšehhi Vabariik ja Slovakkia,
- Tšehhi Vabariik ja Soome,
- Tšehhi Vabariik ja Rootsi,
- Tšehhi Vabariik ja Ühendkuningriik,
- Taani ja Leedu,
- Taani ja Poola,
- Taani ja Slovakkia,
- Saksamaa ja Kreeka,
- Saksamaa ja Hispaania,
- Saksamaa ja Prantsusmaa,

- Saksamaa ja Iirimaa,
- Saksamaa ja Leedu,
- Saksamaa ja Luksemburg,
- Saksamaa ja Austria,
- Saksamaa ja Poola,
- Saksamaa ja Rumeenia,
- Saksamaa ja Slovakkia,
- Saksamaa ja Soome,
- Saksamaa ja Rootsi,
- Saksamaa ja Ühendkuningriik,
- Eesti ja Rumeenia,
- Kreeka ja Leedu,
- Kreeka ja Poola,
- Kreeka ja Rumeenia,
- Kreeka ja Slovakkia,
- Hispaania ja Leedu,
- Hispaania ja Austria,
- Hispaania ja Poola,
- Hispaania ja Rumeenia,
- Hispaania ja Sloveenia,
- Hispaania ja Slovakkia,
- Hispaania ja Soome,
- Hispaania ja Rootsi,
- Prantsusmaa ja Leedu,
- Prantsusmaa ja Luksemburg,
- Prantsusmaa ja Austria,
- Prantsusmaa ja Poola,
- Prantsusmaa ja Portugal,
- Prantsusmaa ja Rumeenia,
- Prantsusmaa ja Sloveenia,
- Prantsusmaa ja Slovakkia,
- Prantsusmaa ja Soome,
- Prantsusmaa ja Rootsi,
- Iirimaa ja Leedu,
- Iirimaa ja Austria,
- Iirimaa ja Poola,
- Iirimaa ja Portugal,
- Iirimaa ja Rumeenia,
- Iirimaa ja Slovakkia,
- Iirimaa ja Rootsi,
- Läti ja Leedu,
- Läti ja Luksemburg,
- Läti ja Ungari,
- Läti ja Poola,
- Läti ja Rumeenia,
- Läti ja Sloveenia,
- Läti ja Slovakkia,
- Läti ja Soome,
- Leedu ja Luksemburg,
- Leedu ja Ungari,
- Leedu ja Madalmaad,
- Leedu ja Austria,
- Leedu ja Portugal,
- Leedu ja Rumeenia,
- Leedu ja Sloveenia,
- Leedu ja Slovakkia,
- Leedu ja Soome,
- Leedu ja Rootsi,
- Leedu ja Ühendkuningriik,
- Luksemburg ja Austria,
- Luksemburg ja Poola,
- Luksemburg ja Portugal,
- Luksemburg ja Rumeenia,
- Luksemburg ja Sloveenia,
- Luksemburg ja Slovakkia,
- Luksemburg ja Soome,
- Luksemburg ja Rootsi,
- Ungari ja Austria,
- Ungari ja Poola,
- Ungari ja Rumeenia,
- Ungari ja Sloveenia,
- Ungari ja Slovakkia,
- Malta ja Rumeenia,
- Malta ja Slovakkia,

- Madalmaad ja Austria,
 - Madalmaad ja Poola,
 - Madalmaad ja Rumeenia,
 - Madalmaad ja Slovakkia,
 - Madalmaad ja Soome,
 - Madalmaad ja Rootsi,
 - Austria ja Poola,
 - Austria ja Portugal,
 - Austria ja Rumeenia,
 - Austria ja Sloveenia,
 - Austria ja Slovakkia,
 - Austria ja Soome,
 - Austria ja Rootsi,
 - Austria ja Ühendkuningriik,
 - Poola ja Portugal,
 - Poola ja Rumeenia,
 - Poola ja Sloveenia,
 - Poola ja Slovakkia,
 - Poola ja Soome,
 - Poola ja Rootsi,
 - Poola ja Ühendkuningriik,
 - Portugal ja Rumeenia,
 - Portugal ja Sloveenia,
 - Portugal ja Slovakkia,
 - Portugal ja Soome,
 - Portugal ja Rootsi,
 - Portugal ja Ühendkuningriik,
 - Rumeenia ja Sloveenia,
 - Rumeenia ja Slovakkia,
 - Rumeenia ja Soome,
 - Rumeenia ja Rootsi,
 - Rumeenia ja Ühendkuningriik,
 - Sloveenia ja Slovakkia,
 - Sloveenia ja Soome,
 - Sloveenia ja Ühendkuningriik,
 - Slovakkia ja Soome,
 - Slovakkia ja Rootsi,
 - Slovakkia ja Ühendkuningriik,
 - Soome ja Rootsi,
 - Soome ja Ühendkuningriik,
 - Rootsi ja Ühendkuningriik;
- b) kalendriaasta kvartali pikkuse kontrollperioodiga järgmiste riikide vahelistes suhetes:
- Taani ja Saksamaa,
 - Madalmaad ja Taani, Saksamaa, Prantsusmaa, Luksemburg, Portugal.
- B. Füüsilisest isikust ettevõtjad**
- Kalendriaasta kvartali pikkuse kontrollperioodiga järgmiste riikide vahelistes suhetes:
- Belgia ja Madalmaad.
- C. Töötajad**
- Ühe kalendrikuu pikkuse kontrollperioodiga järgmiste riikide vahelistes suhetes:
- Belgia ja Madalmaad.”;
- i) 9. lisa “Mitterahaliste hüvitiste aastase keskmise kulu arvutamine (rakendusmääruse artikli 4 lõige 9, artikli 94 lõike 3 punkt a ja artikli 95 lõike 3 punkt a)” muudetakse järgmiselt:
- i) pealkirja “A. BELGIA” all oleva lõigu järele lisatakse:
- “B. BULGAARIA
- Mitterahaliste hüvitiste keskmise aastase kulu arvutamisel võetakse arvesse mitterahalisi hüvitisi, mida on andnud riiklikud haigekassad vastavalt ravikindlustusseadusele.”;
- ii) jaotiste “B. TŠEHHI VABARIIK”, “C. TAANI”, “D. SAKSAMAA”, “E. EESTI”, “F. KREEKA”, “G. HISPAANIA”, “H. PRANTSUSMAA”, “I. IIRIMAA”, “J. ITAALIA”, “K. KÜPROS”, “L. LÄTI”, “M. LEEDU”, “N. LUKSEMBURG”, “O. UNGARI”, “P. MALTA”, “Q. MADALMAAD”, “R. AUSTRIA”, “S. POOLA”, “T. PORTUGAL”, “U. SLOVEENIA”, “V. SLOVAKKIA”, “W. SOOME”, “X. ROOTSI”, “Y. ÜHENDKUNINGRIIK” järjestust muudetakse ning uued jaotised on “C. TŠEHHI VABARIIK”, “D. TAANI”, “E. SAKSAMAA”, “F. EESTI”, “G. KREEKA”, “H. HISPAANIA”, “I. PRANTSUSMAA”, “J. IIRIMAA”, “K. ITAALIA”, “L. KÜPROS”, “M. LÄTI”, “N. LEEDU”, “O. LUKSEMBURG”, “P. UNGARI”, “Q. MALTA”, “R. MADALMAAD”, “S. AUSTRIA”, “T. POOLA”, “U. PORTUGAL”, “W. SLOVEENIA”, “X. SLOVAKKIA”, “Y. SOOME”, “Z. ROOTSI”, “AA. ÜHENDKUNINGRIIK”;
- iii) pealkirja “U. PORTUGAL” all oleva lõigu järele lisatakse:
- “V. RUMEENIA
- Mitterahaliste hüvitiste aastase keskmise kulu arvutamisel võetakse arvesse tervisekindlustusseemi alusel antavaid hüvitisi.”;
- j) 10. lisa “Pädevate võimuorganite määratud asutused ja organid (rakendusmääruse artikli 4 lõige 10)” muudetakse järgmiselt:
- i) pealkirja “A. BELGIA” all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

"B. BULGAARIA

1. Määruse artikli 14c, artikli 14d lõike 3 ja artikli 17 kohaldamisel: Национален осигурителен институт (riigi sotsiaalkindlustusamet), София.
 2. Rakendusmääruse artikli 6 lõike 1 kohaldamisel: Национален осигурителен институт (riigi sotsiaalkindlustusamet), София.
 3. Rakendusmääruse artikli 8, artikli 10b, artikli 11 lõike 1, artikli 11a lõike 1, artikli 12a, artikli 13 lõike 3, artikli 14 lõigete 1, 2 ja 3 ning artikli 38 lõike 1 kohaldamisel: — Министерство на здравеопазването (tervishoiuministeerium), София,
— Национален осигурителен институт (riigi sotsiaalkindlustusamet), София,
— Национална здравноосигурителна каса (riiklik haigekassa), София.
 4. Rakendusmääruse artikli 70 lõike 1, artikli 80 lõike 2, artikli 81, artikli 82 lõike 2 ja artikli 91 lõike 2 kohaldamisel: Национален осигурителен институт (riigi sotsiaalkindlustusamet), София.
 5. Rakendusmääruse artikli 85 lõike 2, artikli 86 lõike 2, artikli 89 lõike 1, artikli 102 lõike 2, artikli 109 ning artikli 110 kohaldamisel: — Министерство на здравеопазването (tervishoiuministeerium), София,
— Национален осигурителен институт (riigi sotsiaalkindlustusamet), София,
— Национална здравноосигурителна каса (riiklik haigekassa), София.
 6. Rakendusmääruse artikli 113 lõike 2 kohaldamisel: — Министерство на здравеопазването (tervishoiuministeerium), София,
— Национална здравноосигурителна каса (riiklik haigekassa), София.;
- ii) jaotiste "B. TŠEHHI VABARIIK", "C. TAANI", "D. SAKSAMAA", "E. EESTI", "F. KREEKA", "G. HISPAANIA", "H. PRANTSUSMAA", "I. IIRIMAA", "J. ITAALIA", "K. KÜPROS", "L. LÄTI", "M. LEEDU", "N. LUKSEMBURG", "O. UNGARI", "P. MALTA", "Q. MADALMAAD", "R. AUSTRIA", "S. POOLA", "T. PORTUGAL", "U. SLOVEENIA", "V. SLOVAKKIA", "W. SOOME", "X. ROOTSI", "Y. ÜHENDKUNINGRIIK" järjestust muudetakse ning uued jaotised on "C. TŠEHHI VABARIIK", "D. TAANI", "E. SAKSAMAA", "F. EESTI", "G. KREEKA", "H. HISPAANIA", "I. PRANTSUSMAA", "J. IIRIMAA", "K. ITAALIA", "L. KÜPROS", "M. LÄTI", "N. LEEDU", "O. LUKSEMBURG", "P. UNGARI", "Q. MALTA", "R. MADALMAAD", "S. AUSTRIA", "T. POOLA", "U. PORTUGAL", "W. SLOVEENIA", "X. SLOVAKKIA", "Y. SOOME", "Z. ROOTSI", "AA. ÜHENDKUNINGRIIK";
- iii) pealkirja "U. PORTUGAL" all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

"V. RUMEENIA

1. Määruse artikli 14 lõike 1 punkti b ja artikli 17 kohaldamisel ja rakendusmääruse artikli 10 punkti b, artikli 11 lõike 1, artikli 11a lõike 1, artikli 12 punkti a, artikli 13 lõigete 2 ja 3, artikli 14 lõigete 1, 2 ja 3, artikli 80 lõike 2, artikli 81 ning artikli 85 lõike kohaldamisel: Casa Națională de Pensii și alte Drepturi de Asigurări Sociale (pensioni ja muude sotsiaalkindlustusõiguste kohalik amet), București.
2. **Rakendusmääruse artikli 38 lõike 1, artikli 70 lõike 1, artikli 82 lõike 2 ja artikli 86 lõike 2 kohaldamisel:**
 - a) rahalised hüvitised: Casa Națională de Pensii și alte Drepturi de Asigurări Sociale (pensioni ja muude sotsiaalkindlustusõiguste kohalik amet), București;
 - b) mitterahalised hüvitised: Casa Națională de Asigurări de Sănătate (riiklik haigekassa), București.
3. Rakendusmääruse artikli 102 lõike 2 kohaldamisel (mitterahaliste kulude hüvitamine vastavalt määruse artiklitele 36 ja 63): Casa Națională de Asigurări de Sănătate (riiklik haigekassa), București.
4. Rakendusmääruse artikli 102 lõike 2 kohaldamisel (töötushüvitistega seotud kulude hüvitamine vastavalt määruse artiklile 70): Agenția Națională pentru Ocuparea Forței de Muncă (riiklik tööhõiveamet), București.;

3. 31983 Y 0117: Euroopa ühenduste võõrtöötajate sotsiaalkindlustuse halduskomisjoni otsus nr 117, 7. juuli 1982, nõukogu 21. märtsi 1972. aasta määruse (EMÜ) nr 574/72 artikli 50 lõike 1 punkti a rakendamistingimuste kohta (EÜT C 238, 7.9.1983, lk 3); muudetud järgmise aktiga:

— 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühine mine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

Punkt 2.2 asendatakse järgmisega:

"Käesolevas otsuses tähendab määratud asutus järgmisi asutusi:

Belgia: Office national des pensions (ONP), Rijksdienst voor pensioenen (RVP) (riigi pensioniamet), Bruxelles/Brussel.

Bulgaaria: Национален осигурителен институт (riigi sotsiaalkindlustusamet), София.

Tšehhi Vabariik: Česká správa sociálního zabezpečení (Tšehhi sotsiaalkindlustusamet), Praha.

Taani: Direktoratet for Social Sikring og Bistand (riiklik sotsiaalkindlustuse ja -abi direktoraat), København.

Saksamaa: Verband Deutscher Rentenversicherungsträger — Datenstelle (Saksamaa pensionikindlustusamet andmetöötuskeskus), Würzburg.

Eesti: Sotsiaalkindlustusamet, Tallinn.

Kreeka: Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (IKA) (sotsiaalkindlustusamet), Αθήνα.

Hispaania: Instituto Nacional de la Seguridad Social (riigi sotsiaalkindlustusamet), Madrid.

Prantsusmaa: Caisse nationale d'assurance-vieillesse — Centre informatique national — travailleurs migrants SCOM (riiklik vanaduskindlustusefond — riiklik andmetöötuskeskus — võõrtöötajate SCOM), Tours.

Iirimaa: Department of Social Welfare (sotsiaalhoolekandeamet), Dublin.

Itaalia: Istituto Nazionale della Previdenza Sociale (INPS) (riigi sotsiaalhoolekandeamet), Roma.

Küpros: Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (sotsiaalkindlustusamet), Λευκωσία.

Läti: Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra (riigi sotsiaalkindlustusamet), Rīga.

Leedu: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (riigi sotsiaalkindlustusfondi nõukogu), Vilnius.

Luksemburg: Centre d'informatique, d'affiliation et de perception des cotisations, commun aux institutions de sécurité sociale (sotsiaalkindlustusamet ühine andmetöötus-, registreerimis- ja osamaksete kogumise keskus), Luxembourg.

Ungari: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (riikliku pensionikindlustuse keskamet), Budapest.

Malta: Dipartiment tas-Sigurtá Soċjali (sotsiaalkindlustusamet), Valletta.

Madalmaad: Sociale Verzekeringsbank (sotsiaalkindlustusamet), Amsterdam.

Austria: Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Austria sotsiaalkindlustuste liit), Wien.

Poola: Zakład Ubezpieczeń Społecznych (sotsiaalkindlustusamet), Warszawa.

Portugal: Centro Nacional de Pensões (riigi pensionikeskus), Lisboa.

Rumeenia: Casa Națională de Pensii și alte Drepturi de Asigurări Sociale (pensionid ja muude sotsiaalkindlustusõiguste kohalik amet), București.

Sloveenia: Zavod za pokojninsko in invalidsko zavarovanje Slovenije (Sloveenia pensioni- ja invaliidsuskindlustusamet), Ljubljana.

Slovakkia: Sociálna poisťovňa (sotsiaalkindlustusamet), Bratislava.

Soome: Eläketurvakeskus/Pensionsskyddscentralen (pensionikindlustuskeskus), Helsinki.

Rootsi: Riksförsäkringsverket (riigi sotsiaalkindlustusamet), Stockholm.

Ühendkuningriik: Department for Work and Pensions, International Pension Centre (sotsiaalkindlustusamet, dokumendiosakond), Newcastle upon Tyne."

4. 31988 Y 0309(02): Euroopa ühenduste võõrtöötajate sotsiaalkindlustuse halduskomisjoni otsus nr 136, 1. juuli 1987, nõukogu määruse (EMÜ) nr 1408/71 artikli 45 lõigete 1–3 tõlgendamise kohta seoses teiste liikmesriikide õigusaktide alusel täitunud kindlustusperioodide arvessevõtmisega hüvitiste saamise õiguse omandamisel, säilitamisel või ennistamisel (EÜT C 64, 9.3.1988, lk 7); muudetud järgmiste aktidega

— 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühine mine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

Lisa muudetakse järgmiselt:

a) pealkirja "A. BELGIA" all olevate sõnade "Ei ole." järele lisatakse:

"B. BULGAARIA

Ei ole.;"

b) jaotiste "B. TŠEHHI VABARIIK", "C. TAANI", "D. SAKSAMAA", "E. EESTI", "F. KREEKA", "G. HISPAANIA", "H. PRANTSUSMAA", "I. IIRIMAA", "J. ITAALIA", "K. KÜPROS", "L. LÄTI", "M. LEEDU", "N. LUKSEMBURG", "O. UNGARI", "P. MALTA", "Q. MADALMAAD", "R. AUSTRIA", "S. POOLA", "T. PORTUGAL", "U. SLOVEENIA", "V. SLOVAKKIA", "W. SOOME", "X. ROOTSI", "Y. ÜHENDKUNINGRIIK" järjestust muudetakse ning uued jaotised on "C. TŠEHHI VABARIIK", "D. TAANI", "E. SAKSAMAA", "F. EESTI", "G. KREEKA", "H. HISPAANIA", "I. PRANTSUSMAA", "J. IIRIMAA", "K. ITAALIA", "L. KÜPROS", "M. LÄTI", "N. LEEDU", "O. LUKSEMBURG", "P. UNGARI", "Q. MALTA", "R. MADALMAAD", "S. AUSTRIA", "T. POOLA", "U. PORTUGAL", "W. SLOVEENIA", "X. SLOVAKKIA", "Y. SOOME", "Z. ROOTSI", "AA. ÜHENDKUNINGRIIK";

c) pealkirja "U. PORTUGAL" all olevate sõnade "Ei ole." järele lisatakse:

"V. RUMEENIA

Ei ole.;"

5. 31993 Y 0825(02): Euroopa ühenduste võõrtöötajate sotsiaalkindlustuse halduskomisjoni otsus nr 150, 26. juuni 1992, määruse (EMÜ) nr 1408/71 artiklite 77 ja 78 ning artikli 79 lõike 3 ja määruse (EMÜ) nr 574/72 artikli 10 lõike 1 punkti b alapunkti ii kohaldamise kohta (EÜT C 229, 25.8.1993, lk 5); muudetud järgmiste aktidega:

— 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

Lisa muudetakse järgmiselt:

a) pealkirja "A. BELGIA" all oleva lõigu järele lisatakse:

"B. BULGAARIA

Агенция за социално подпомагане (sotsiaalabiamet), София.;"

b) jaotiste "B. TŠEHHI VABARIIK", "C. TAANI", "D. SAKSAMAA", "E. EESTI", "F. KREEKA", "G. HISPAANIA", "H. PRANTSUSMAA", "I. IIRIMAA", "J. ITAALIA", "K. KÜPROS", "L. LÄTI", "M. LEEDU", "N. LUKSEMBURG", "O. UNGARI", "P. MALTA", "Q. MADALMAAD", "R. AUSTRIA", "S. POOLA", "T. PORTUGAL", "U. SLOVEENIA", "V. SLOVAKKIA", "W. SOOME", "X. ROOTSI", "Y. ÜHENDKUNINGRIIK" järjestust muudetakse ning uued jaotised on "C. TŠEHHI VABARIIK", "D. TAANI", "E. SAKSAMAA", "F. EESTI", "G. KREEKA", "H. HISPAANIA", "I. PRANTSUSMAA", "J. IIRIMAA", "K. ITAALIA", "L. KÜPROS", "M. LÄTI", "N. LEEDU", "O. LUKSEMBURG", "P. UNGARI", "Q. MALTA", "R. MADALMAAD", "S. AUSTRIA", "T. POOLA", "U. PORTUGAL", "W. SLOVEENIA", "X. SLOVAKKIA", "Y. SOOME", "Z. ROOTSI", "AA. ÜHENDKUNINGRIIK";

c) pealkirja "U. PORTUGAL" all oleva viimase lõigu järele lisatakse:

"V. RUMEENIA

1. **Perehüvitistega seotud juhtudel:** Ministerul Muncii, Solidaritatii Sociale si Familiei (töö-, sotsiaalse solidaarsuse ja perekonnaministeerium), București.

2. **Orvupensionidega seotud juhtudel:** Casa Națională de Pensii și alte Drepturi de Asigurări Sociale (pensioni ja muude sotsiaalkindlustusõiguste kohalik amet), București."

6. 32003 D 0192(01): Euroopa ühenduste võõrtöötajate sotsiaalkindlustuse halduskomisjoni otsus nr 192, 29. oktoober 2003, nõukogu määruse (EMÜ) nr 574/72 artikli 50 lõike 1 punkti b rakendamistingimuste kohta (ELT L 104, 8.4.2004, lk 114).

Punkt 2.4 asendatakse järgmisega:

"Käesolevas otsuses tähendab määratud asutus järgmisi asutusi:

BELGIA: L'Office National des pensions pour travailleurs salariés (ONP), Rijksdienst voor pensioenen (RVP) (riigi pensioniamet), Bruxelles/Brussel.

BULGAARIA: Национален осигурителен институт (riigi sotsiaalkindlustusamet), София.

TŠEHHI VABARIIK: Česká správa sociálního zabezpečení (Tšehhi sotsiaalkindlustusamet), Praha.

TAANI: Den Sociale Sikringsstyrelse, København (riiklik sotsiaalkindlustuse agentuur, Kopenhaagen).

SAKSAMAA: Verband Deutscher Rentenversicherungsträger — Datenstelle der deutschen Rentenversicherung (Saksamaa pensionikindlustusasutuste andmetöötuskeskus), Würzburg.

EESTI: Sotsiaalkindlustusamet, Tallinn.

KREEKA: Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (IKA) (sotsiaalkindlustusamet), Αθήνα.

HISPAANIA: Tesorería General de la Seguridad Social (TGSS)/ Instituto Nacional de la Seguridad Social (INSS) (sotsiaalkindlustuse riigikassa/riigi sotsiaalkindlustusamet), Madrid.

PRANTSUSMAA: Caisse nationale d'assurance-vieillesse (CNAV) (riiklik vanaduskindlustusamet), Paris.

IIRIMAA: Department of Social and Family Affairs (sotsiaalse pereasjade ministeerium), Dublin.

ITAALIA: Istituto Nazionale della Previdenza Sociale (INPS) (riigi sotsiaalhoolekande amet), Roma.

KÜPROS: Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (sotsiaalkindlustusosakond, töö- ja sotsiaalkindlustusministeerium), Λευκωσία.

LÄTI: Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra (riigi sotsiaalkindlustusamet), Rīga.

LEEDU: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (riigi sotsiaalkindlustusfondi nõukogu), Vilnius.

| | | | |
|-------------|---|-------------------|--|
| LUKSEMBURG: | Centre commun de la Sécurité Sociale (sotsiaalkindlustuse keskus), Luxembourg. | RUMEENIA: | Casa Națională de Pensii și alte Drepturi de Asigurări Sociale (pensionid ja muude sotsiaalkindlustusõiguste kohalik amet), București. |
| UNGARI: | Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (riikliku pensionikindlustuse keskamet), Budapest. | SLOVEENIA: | Zavod za pokojninsko in invalidsko zavarovanje Slovenije (Sloveenia pensioni- ja invaliidsuskindlustusamet), Ljubljana. |
| MALTA: | Dipartiment tas- Sigurta' Soċjali (sotsiaalkindlustusamet), Valletta. | SLOVAKKIA: | Sociálna poisťovňa (sotsiaalkindlustusamet), Bratislava. |
| MADALMAAD: | Sociale Verzekeringsbank (sotsiaalkindlustusamet), Amsterdam. | SOOME: | Eläketurvakeskus (ETK)/Pensionsskyddscentralen (pensionikindlustuskeskus), Helsinki. |
| AUSTRIA: | Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Austria sotsiaalkindlustuste liit), Wien. | ROOTSI: | Riksförsäkringsverket (riigi sotsiaalkindlustusamet), Stockholm. |
| POOLA: | Zakład Ubezpieczeń Społecznych (sotsiaalkindlustusamet), Warszawa. | ÜHEND-KUNINGRIIK: | Department for Work and Pensions, International Pension Centre (Töö- ja pensioniministeerium, rahvusvaheline pensionikeskus), Newcastle-upon-Tyne. |
| PORTUGAL: | Instituto de Solidariedade e Segurança Social (ISSS)/Centro Nacional de Pensões (solidaarsus- ja sotsiaalkindlustusinstituut/riigi pensionikeskus), Lisboa. | | |

3. ÄRIÜHINGUÕIGUS

32001 R 2157: nõukogu määrus (EÜ) nr 2157/2001, 8. oktoober 2001, Euroopa äriühingu (SE) põhikirja kohta (EÜT L 294, 10.11.2001, lk 1); muudetud järgmise aktiga:

— 32004 R 0885: nõukogu määrus (EÜ) nr 885/2004, 26.4.2004 (ELT L 168, 1.5.2004, lk 1).

a) I lisas lisatakse Belgia ja Tšehhi Vabariiki käsitlevate kannete vahele järgmine kanne:

“BULGAARIA:

акционерно дружество”

ning Portugali ja Sloveenia käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“RUMEENIA:

societate pe acțiuni”.

b) II lisas lisatakse Belgia ja Tšehhi Vabariiki käsitlevate kannete vahele järgmine kanne:

“BULGAARIA:

акционерно дружество, дружество с ограничена отговорност”

ning Portugali ja Sloveenia käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“RUMEENIA:

societate pe acțiuni, societate cu răspundere limitată”.

4. KONKURENTSIPOLIITIKA

31999 R 0659: Nõukogu määrus (EÜ) nr 659/1999, 22. märts 1999, millega kehtestatakse üksikasjalikud eeskirjad EÜ asutamislepingu artikli 93 kohaldamiseks (EÜT L 83, 27.3.1999, lk 1); muudetud järgmise aktiga:

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

Artikli 1 punkti b alapunkt i asendatakse järgmisega:

“i) igasugune abi, mis oli olemas enne asutamislepingu jõustumist vastavates liikmesriikides, see tähendab abiprogrammid ja individuaalne abi, mis kehtisid enne ja mida rakendatakse ka pärast asutamislepingu jõustumist, ilma et eelõeldu piiraks Austria, Soome ja Rootsi ühinemisakti artiklite 144 ja 172, Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia ühinemisakti IV lisa punkti 3 ja nimetatud lisa liite ning Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisakti kohaldamist;”

5. PÖLLUMAJANDUS

A. PÖLLUMAJANDUALASED ÕIGUSAKTID

1. 31965 R 0079: nõukogu määrus nr 79/65/EMÜ, 15. juuni 1965, millega luuakse Euroopa Majandusühenduse põllumajandustootjate tulused ja majandustegevust käsitlevate raamatupidamisandmete kogumise võrk (EÜT 109, 23.6.1965, lk 1859); muudetud järgmiste aktidega:

— 11972 B: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Taani Kuningriigi, Iirimaa ja Ühendkuningriigi ühinemine (EÜT L 73, 27.3.1972, lk 14),

— 31972 R 2835: nõukogu määrus (EMÜ) nr 2835/72, 29.12.1972 (EÜT L 298, 31.12.1972, lk 47),

— 31973 R 2910: nõukogu määrus (EMÜ) nr 2910/73, 23.10.1973 (EÜT L 299, 27.10.1973, lk 1),

— 11979 H: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Kreeka Vabariigi ühinemine (EÜT L 291, 19.11.1979, lk 17),

— 31981 R 2143: nõukogu määrus (EMÜ) nr 2143/81, 27.7.1981 (EÜT L 210, 30.7.1981, lk 1),

- 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),
- 31985 R 3644: nõukogu määrus (EMÜ) nr 3644/85, 19.12.1985 (EÜT L 348, 24.12.1985, lk 4),
- 31985 R 3768: nõukogu määrus (EMÜ) nr 3768/85, 20.12.1985 (EÜT L 362, 31.12.1985, lk 8),
- 31990 R 3577: nõukogu määrus (EMÜ) nr 3577/90, 4.12.1990 (EÜT L 353, 17.12.1990, lk 23),
- 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
- 31995 R 2801: nõukogu määrus (EÜ) nr 2801/95, 29.11.1995 (EÜT L 291, 6.12.1995, lk 3),
- 31997 R 1256: nõukogu määrus (EÜ) nr 1256/97, 25.6.1997 (EÜT L 174, 2.7.1997, lk 7),
- 32003 R 0806: nõukogu määrus (EÜ) nr 806/2003, 14.4.2003 (EÜT L 122, 16.5.2003, lk 35),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (EÜT L 236, 23.9.2003, lk 33),
- 32003 R 2059: nõukogu määrus (EÜ) nr 2059/2003, 17.11.2003 (EÜT L 308, 25.11.2003, lk 1),
- 32004 R 0660: komisjoni määrus (EÜ) nr 660/2004, 7.4.2004 (EÜT L 104, 8.4.2004, lk 97).

a) Artikli 5 lõiget 1 täiendatakse järgmiselt:

“Bulgaaria ja Rumeenia loovad riikliku komitee hiljemalt kuuenda ühinemisjärgse kuu lõpuks.”;

b) lisa täiendatakse järgmiselt:

“Bulgaaria

1. Северозападен
(Severozapaden)
2. Северен централен
(Severen tsentralen)
3. Североизточен
(Severoiztochen)
4. Югозападен
(Yugozapaden)
5. Южен централен
(Yuzhen tsentralen)
6. Югоизточен
(Yugoiztochen)

Bulgaaria võib kaheks ühinemisjärgseks aastaks moodustada siiski ühe piirkonna.”

“Rumeenia

1. Nord-Est
2. Sud-Est

3. Sud-Muntenia
4. Sud-Vest-Oltenia
5. Vest
6. Nord-Vest
7. Centru
8. București-Ilfov”

2. 31977 R 1784: nõukogu määrus (EMÜ) nr 1784/77, 19. juuli 1977, humala sertifitseerimise kohta (EÜT L 200, 8.8.1977, lk 1); muudetud järgmiste aktidega:

- 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
- 31979 R 2225: nõukogu määrus (EMÜ) nr 2225/79, 9.10.1979 (EÜT L 257, 12.10.1979, lk 1),
- 31985 R 2039: nõukogu määrus (EMÜ) nr 2039/85, 23.7.1985 (EÜT L 193, 25.7.1985, lk 1),
- 31991 R 1605: nõukogu määrus (EMÜ) nr 1605/91, 10.6.1991 (EÜT L 149, 14.6.1991, lk 14),
- 31993 R 1987: nõukogu määrus (EMÜ) nr 1987/93, 19.7.1993 (EÜT L 182, 24.7.1993, lk 1),
- 31996 R 1323: nõukogu määrus (EÜ) nr 1323/96, 26.6.1996 (EÜT L 171, 10.7.1996, lk 1),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (EÜT L 236, 23.9.2003, lk 33).

Artiklit 9 täiendatakse järgmiselt:

“Bulgaaria ja Rumeenia edastavad kõnealuse teabe nelja ühinemisjärgse kuu jooksul.”.

3. 31991 R 2092: nõukogu määrus (EMÜ) nr 2092/91, 24. juuni 1991, põllumajandustoodete mahepõllumundustootmise ning põllumajandustoodete ja toiduainete puhul sellele viitavate märgiste kohta (EÜT L 198, 22.7.1991, lk 1); muudetud järgmiste aktidega:

- 31992 R 1535: komisjoni määrus (EMÜ) nr 1535/92, 15.6.1992 (EÜT L 162, 16.6.1992, lk 15),
- 31992 R 2083: nõukogu määrus (EMÜ) nr 2083/92, 14.7.1992 (EÜT L 208, 24.7.1992, lk 15),
- 31992 R 3713: komisjoni määrus (EMÜ) nr 3713/92, 22.12.1992 (EÜT L 378, 23.12.1992, lk 21),
- 31993 R 0207: komisjoni määrus (EMÜ) nr 207/93, 29.1.1993 (EÜT L 25, 2.2.1993, lk 5),
- 31993 R 2608: komisjoni määrus (EMÜ) nr 2608/93, 23.9.1993 (EÜT L 239, 24.9.1993, lk 10),
- 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
- 31994 R 0468: komisjoni määrus (EÜ) nr 1444/94, 2.3.1994 (EÜT L 59, 3.3.1994, lk 1),
- 31994 R 1468: nõukogu määrus (EÜ) nr 1468/94, 20.6.1994 (EÜT L 159, 28.6.1994, lk 11),

- 31994 R 2381: komisjoni määrus (EÜ) nr 2381/94, 30.9.1994 (EÜT L 255, 1.10.1994, lk 84),
- 31995 R 0529: komisjoni määrus (EÜ) nr 529/95, 9.3.1995 (EÜT L 54, 10.3.1995, lk 10),
- 31995 R 1201: komisjoni määrus (EÜ) nr 1201/95, 29.5.1995 (EÜT L 119, 30.5.1995, lk 9),
- 31995 R 1202: komisjoni määrus (EÜ) nr 1202/95, 29.5.1995 (EÜT L 119, 30.5.1995, lk 11),
- 31995 R 1935: nõukogu määrus (EÜ) nr 1935/95, 22.6.1995 (EÜT L 186, 5.8.1995, lk 1),
- 31996 R 0418: komisjoni määrus (EÜ) nr 1444/96, 7.3.1996 (EÜT L 59, 8.3.1996, lk 10),
- 31997 R 1488: komisjoni määrus (EÜ) nr 1488/97, 29.7.1997 (EÜT L 202, 30.7.1997, lk 12),
- 31998 R 1900: komisjoni määrus (EÜ) nr 1900/98, 4.9.1998 (EÜT L 247, 5.9.1998, lk 6),
- 31999 R 0330: komisjoni määrus (EÜ) nr 330/1999, 12.2.1999 (EÜT L 40, 13.2.1999, lk 23),
- 31999 R 1804: nõukogu määrus (EÜ) nr 1804/1999, 19.7.1999 (EÜT L 222, 24.8.1999, lk 1),
- 32000 R 0331: komisjoni määrus (EÜ) nr 331/2000, 17.12.1999 (EÜT L 48, 19.2.2000, lk 1),
- 32000 R 1073: komisjoni määrus (EÜ) nr 1073/2000, 19.5.2000 (EÜT L 119, 20.5.2000, lk 27),
- 32000 R 1437: komisjoni määrus (EÜ) nr 1437/2000, 30.6.2000 (EÜT L 161, 1.7.2000, lk 62),
- 32000 R 2020: komisjoni määrus (EÜ) nr 2020/2000, 25.9.2000 (EÜT L 241, 26.9.2000, lk 39),
- 32001 R 0436: komisjoni määrus (EÜ) nr 436/2001, 2.3.2001 (EÜT L 63, 3.3.2001, lk 16),
- 32001 R 2491: komisjoni määrus (EÜ) nr 2491/2001, 19.12.2001 (EÜT L 337, 20.12.2001, lk 9),
- 32002 R 0473: komisjoni määrus (EÜ) nr 473/2002, 15.3.2002 (EÜT L 75, 16.3.2002, lk 21),
- 32003 R 0223: komisjoni määrus (EÜ) nr 223/2003, 5.2.2003 (ELT L 31, 6.2.2003, lk 3),
- 32003 R 0599: komisjoni määrus (EÜ) nr 599/2003, 1.4.2003 (ELT L 85, 2.4.2003, lk 15),
- 32003 R 0806: nõukogu määrus (EÜ) nr 806/2003, 14.4.2003 (ELT L 122, 16.5.2003, lk 1),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),
- 32003 R 2277: komisjoni määrus (EÜ) nr 2277/2003, 22.12.2003 (ELT L 336, 23.12.2003, lk 68),
- 32004 R 0392: nõukogu määrus (EÜ) nr 392/2004, 24.2.2004 (ELT L 65, 3.3.2004, lk 1),
- 32004 R 0746: komisjoni määrus (EÜ) nr 746/2004, 22.4.2004 (ELT L 122, 26.4.2004, lk 10),
- 32004 R 1481: komisjoni määrus (EÜ) nr 1481/2004, 19.8.2004 (ELT L 272, 20.8.2004, lk 11),
- 32004 R 2254: komisjoni määrus (EÜ) nr 2254/2004, 27.12.2004 (ELT L 385, 29.12.2004, lk 20),
- 32005 R 1294: komisjoni määrus (EÜ) nr 1294/2005, 5.8.2005 (ELT L 205, 6.8.2005, lk 16),
- 32005 R 1318: komisjoni määrus (EÜ) nr 1318/2005, 11.8.2005 (ELT L 210, 12.8.2005, lk 11),
- 32005 R 1336: komisjoni määrus (EÜ) nr 1336/2005, 12.8.2005 (ELT L 211, 13.8.2005, lk 11),
- 32005 R 1567: nõukogu määrus (EÜ) nr 1567/2005, 20.9.2005 (ELT L 252, 28.9.2005, lk 1),
- 32005 R 1916: komisjoni määrus (EÜ) nr 1916/2005, 24.11.2005 (ELT L 307, 25.11.2005, lk 10),
- 32006 R 0529: komisjoni määrus (EÜ) nr 592/2006, 12.4.2006 (ELT L 104, 13.4.2006, lk 13),
- 32006 R 0699: komisjoni määrus (EÜ) nr 1444/2006, 5.5.2006 (ELT L 121, 6.5.2006, lk 36),
- 32006 R 0780: komisjoni määrus (EÜ) nr 780/2006, 24.5.2006 (ELT L 137, 25.5.2006, lk 9).
- a) Artiklisse 2 lisatakse hispaaniakeelse kande ette järgmine kanne:
- “— bulgaaria keeles: биологичен,”
- ja portugali- ja slovakeelse kande vahele lisatakse:
- “— rumeenia keeles: ecologic.”
- b) V lisa A osas lisatakse hispaaniakeelse kande ette järgmine kanne:
- “BG: Биологично земеделие — Система на контрол на ЕО”,
- ja portugali- ja slovakeelse kande vahele lisatakse:
- “RO: Agricultură Ecologică — Sistem de control CE”.
- c) V lisa B.3.1 osas lisatakse hispaaniakeelse kande ette järgmine kanne:
- “BG: БИОЛОГИЧНО ЗЕМЕДЕЛИЕ”,
- ja portugali- ja slovakeelse kande vahele lisatakse:
- “RO: AGRICULTURĂ ECOLOGICĂ”.
4. 31992 R 2137: nõukogu määrus (EMÜ) nr 2137/92, 23. juuli 1992, mis käsitleb lambarümpade ühenduse liigituskaalat ja määratleb ühenduse värske või külmutatud lambarümpade standardkvaliteedi ning laiendab määrust (EMÜ) nr 338/91 (EÜT L 214, 30.7.1992, lk 1); muudetud järgmistega:
- 31994 R 1278: nõukogu määrus (EÜ) nr 1278/94, 30.5.1994 (EÜT L 140, 3.6.1994, lk 5),
- 31997 R 2536: nõukogu määrus (EÜ) nr 2536/97, 16.12.1997 (EÜT L 347, 18.12.1997, lk 6),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

Artikli 3 lõikele 2 lisatakse järgmine lõik:

"Kui Bulgaaria või Rumeenia soovib seda luba kasutada, teatab ta sellest komisjonile ja teistele liikmesriikidele hiljemalt aasta jooksul pärast ühinemiskuupäeva."

5. 31999 R 1493: nõukogu määrus (EÜ) nr 1493/1999, 17. mai 1999, veiniture ühise korralduse kohta (EÜT L 179, 14.7.1999, lk 1); muudetud järgmistega:

— 32000 R 1622: komisjoni määrus (EÜ) nr 1622/2000, 24.7.2000 (EÜT L 194, 31.7.2000, lk 1),

— 32000 R 2826: nõukogu määrus (EÜ) nr 2826/2000, 19.12.2000 (EÜT L 328, 23.12.2000, lk 2),

— 32001 R 2585: nõukogu määrus (EÜ) nr 2585/2001, 19.12.2001 (EÜT L 345, 29.12.2001, lk 10),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32003 R 0806: nõukogu määrus (EÜ) nr 806/2003, 14.4.2003 (ELT L 122, 16.5.2003, lk 1),

— 32003 R 1795: komisjoni määrus (EÜ) nr 1795/2003, 13.10.2003 (ELT L 262, 4.10.2003, lk 13),

— 32005 R 2165: nõukogu määrus (EÜ) nr 2165/2005, 20.12.2005 (ELT L 345, 28.12.2005, lk 1).

a) VII lisa punktis A.2.b asendatakse kolmas taane järgmisega:

— üks järgmistest terminitest edaspidi määratletavatel tingimustel: "Landwein", "vin de pays", "indicazione geografica tipica", "ονομασία κατά παράδοση", "οίνος τοπικός", "vino de la tierra", "vinho regional", "regional wine", "landwijn", "geograafilise tähistusega lauavein", "tájbor", "inbid tradizzjonali tal-lokal", "zemské víno", "deželno vino PGO", "deželno vino s priznano geografsko oznako", "регионално вино" või "vin cu indicație geografică"; niisuguse termini kasutamise korral ei ole sõna "lauavein" vajalik.;

b) VII lisa punktis D.1 lisatakse kolmanda lõigu algusesse järgmine tekst:

"või Bulgaarias.;"

c) VIII lisa punktis D.3 asendatakse taanded järgmistega:

— "brut nature", "naturherb", "bruto natural", "pas dosé", "dosage zéro", "natürlicher briutas", "tsts bruts", "přírodně tvrdé", "popolnoma suho", "dosaggio zero", "брют натур" või "brut natur": kui suhkruisaldus on alla 3 grammi liitri kohta; neid termineid võib kasutada üksnes niisuguste toodete puhul, millele ei ole järelekaarimise ajal suhkrut lisatud;

— "extra brut", "extra herb", "ekstra briutas", "ekstra brut", "ekstra bruts", "zvlasti tvrdé", "extra bruto", "izredno suho", "ekstra wytrawne" või "екстра брют": kui suhkruisaldus on 06 grammi liitri kohta;

— "brut", "herb", "briutas", "bruts", "tvrdé", "bruto", "zelo suho", "bardzo wytrawne" või "брут": kui suhkruisaldus on alla 15 grammi liitri kohta;

— "extra dry", "extra trocken", "extra seco", "labai sausas", "ekstra kuiv", "ekstra sausais", "különleges szász", "wytrawne",

"suho", "zvlasti suché", "extra suché", "екстра cyxo" või "extra sec": kui suhkruisaldus on 12–20 grammi liitri kohta;

— "sec", "trocken", "secco" või "asciutto", "dry", "tør", "ξηρός", "seco", "torr", "kuiva", "sausas", "kuiv", "sausais", "szász", "pouwytrawne", "polsuho", "suché" või "cyxo": kui suhkruisaldus on 1735 grammi liitri kohta;

— "demi-sec", "halbtrocken", "abboccato", "medium dry", "halvtør", "ημιξηρός", "semi seco", "meio seco", "halvtorr", "puolikuiva", "pusiau sausas", "poolkuiv", "pussausais", "félászász", "pousiodkie", "polsladko" or "polosuché", "polosladké" või "полусухо": kui suhkruisaldus on 3350 grammi liitri kohta;

— "doux", "mild", "dolce", "sweet", "sød", "γλυκύς", "dulce", "doce", "söt", "makea", "saldus", "magus", "pussaldais", "édes", "helu", "süodkie", "sladko", "sladké", "сладко" või "dulce": kui suhkruisaldus on üle 50 grammi liitri kohta.;"

d) VIII lisa punktis F.a lisatakse sõnade "esimeses ja teises taandes täpsustatud toodetel, mis on valmistatud Kreekas, Küprosel" järele sõnad "või Bulgaarias".

6. 2006 R 0510: nõukogu määrus (EÜ) nr 510/2006, 20. märts 2006, põllumajandustoodete ja toidu geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste kaitse kohta (ELT L 93, 31.3.2006, lk 12).

a) Artikli 5 lõikele 8 lisatakse järgmine lõik:

"Bulgaaria ja Rumeenia kehtestavad kõnealused õigus- ja haldusnormid mitte hiljem kui üks aasta pärast ühinemiskuupäeva.;"

b) Artiklit 5 täiendatakse järgmiselt:

"11. Bulgaaria ja Rumeenia puhul võib riiklik geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste kaitse, mis kehtib nende ühinemise kuupäeval, jätkuda kaksteist kuu pärast ühinemiskuupäeva.

Juhul kui käesoleva määruse kohane registreerimistaotlus edastatakse komisjonile eespool nimetatud ajavahemiku lõpus, kaotab selline kaitse kehtivuse kuupäeval, mil võetakse vastu registreerimisalane otsus vastavalt käesolevale määrusele.

Sellise riikliku kaitse tagajärjed juhul, kui nimi ei ole registreeritud vastavalt käesolevale määrusele, kuuluvad asjaomase liikmesriigi ainupädevusse."

B. VETERINAAR- JA FÜTOSANITAARÕIGUSAKTID

I. VETERINAARÕIGUSAKTID

1. 31979 D 0542: nõukogu 21. detsembri 1976. aasta otsus 79/542/EMÜ, millega koostatakse loetelu kolmandate riikide või nende osade kohta ja sätestatakse loomatervishoiu- ja tervisekaitseõuded ning veterinaarsertifitseerimise tingimused teatavate elusloomade ja nende värske liha importimisel ühendusse (EÜT L 146, 14.6.1979, lk 15); muudetud järgmistega:

— 31979 D 0560: komisjoni otsus 79/560/EMÜ, 4.5.1979 (EÜT L 147, 15.6.1979, lk 49),

— 31984 D 0134: komisjoni otsus 84/134/EMÜ, 2.3.1984 (EÜT L 70, 13.3.1984, lk 18),

— 31985 D 0473: komisjoni otsus 85/473/EMÜ, 2.10.1985 (EÜT L 278, 18.10.1985, lk 35),

- 31985 D 0488: komisjoni otsus 85/488/EMÜ, 17.10.1985 (EÜT L 293, 5.11.1985, lk 17),
- 31985 D 0575: nõukogu otsus 85/575/EMÜ, 19.12.1985 (EÜT L 372, 31.12.1985, lk 28),
- 31986 D 0425: komisjoni otsus 86/425/EMÜ, 29.7.1986 (EÜT L 243, 28.8.1986, lk 34),
- 31989 D 0008: komisjoni otsus 89/8/EMÜ, 14.12.1988 (EÜT L 7, 10.1.1989, lk 27),
- 31990 D 0390: komisjoni otsus 90/390/EMÜ, 16.7.1990 (EÜT L 193, 25.7.1990, lk 36),
- 31990 D 0485: komisjoni otsus 90/485/EMÜ, 27.9.1990 (EÜT L 267, 29.9.1990, lk 46),
- 31991 D 0361: komisjoni otsus 91/361/EMÜ, 14.6.1991 (EÜT L 195, 18.7.1991, lk 43),
- 31992 D 0014: nõukogu otsus 92/14/EMÜ, 17.12.1991 (EÜT L 8, 14.1.1992, lk 12),
- 31992 D 0160: komisjoni otsus 92/160/EMÜ, 5.3.1992 (EÜT L 71, 18.3.1992, lk 27),
- 31992 D 0162: komisjoni otsus 92/162/EMÜ, 9.3.1992 (EÜT L 71, 18.3.1992, lk 30),
- 31992 D 0245: nõukogu otsus 92/245/EMÜ, 14.4.1992 (EÜT L 124, 9.5.1992, lk 42),
- 31992 D 0376: komisjoni otsus 92/376/EMÜ, 2.7.1992 (EÜT L 197, 16.7.1992, lk 70),
- 31993 D 0099: komisjoni otsus 93/99/EMÜ, 22.12.1992 (EÜT L 40, 17.2.1993, lk 17),
- 31993 D 0100: komisjoni otsus 93/100/EMÜ, 19.1.1993 (EÜT L 40, 17.2.1993, lk 23),
- 31993 D 0237: komisjoni otsus 93/237/EMÜ, 6.4.1993 (EÜT L 108, 1.5.1993, lk 129),
- 31993 D 0344: komisjoni otsus 93/344/EMÜ, 17.5.1993 (EÜT L 138, 9.6.1993, lk 11),
- 31993 D 0435: komisjoni otsus 93/435/EMÜ, 27.7.1993 (EÜT L 201, 11.8.1993, lk 28),
- 31993 D 0507: komisjoni otsus 93/507/EMÜ, 21.9.1993 (EÜT L 237, 22.9.1993, lk 36),
- 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
- 31994 D 0059: komisjoni otsus 94/59/EÜ, 26.1.1994 (EÜT L 27, 1.2.1994, lk 53),
- 31994 D 0310: komisjoni otsus 94/310/EÜ, 18.5.1994 (EÜT L 137, 1.6.1994, lk 72),
- 31994 D 0453: komisjoni otsus 94/453/EÜ, 29.6.1994 (EÜT L 187, 22.7.1994, lk 11),
- 31994 D 0561: komisjoni otsus 94/561/EÜ, 27.7.1994 (EÜT L 214, 19.8.1994, lk 17),
- 31995 D 0288: komisjoni otsus 95/288/EÜ, 18.7.1995 (EÜT L 181, 1.8.1995, lk 42),
- 31995 D 0322: komisjoni otsus 95/322/EÜ, 25.7.1995 (EÜT L 190, 11.8.1995, lk 9),
- 31995 D 0323: komisjoni otsus 95/323/EÜ, 25.7.1995 (EÜT L 190, 11.8.1995, lk 11),
- 31996 D 0132: komisjoni otsus 96/132/EÜ, 26.1.1996 (EÜT L 30, 8.2.1996, lk 52),
- 31996 D 0279: komisjoni otsus 96/279/EÜ, 26.2.1996 (EÜT L 107, 30.4.1996, lk 1),
- 31996 D 0605: komisjoni otsus 96/605/EÜ, 11.10.1996 (EÜT L 267, 19.10.1996, lk 29),
- 31996 D 0624: komisjoni otsus 96/624/EÜ, 17.10.1996 (EÜT L 279, 31.10.1996, lk 33),
- 31997 D 0010: komisjoni otsus 97/10/EÜ, 12.12.1996 (EÜT L 3, 7.1.1997, lk 9),
- 31997 D 0160: komisjoni otsus 97/160/EÜ, 14.2.1997 (EÜT L 62, 4.3.1997, lk 39),
- 31997 D 0736: komisjoni otsus 97/736/EÜ, 14.10.1997 (EÜT L 295, 29.10.1997, lk 37),
- 31998 D 0146: komisjoni otsus 98/146/EÜ, 6.2.1998 (EÜT L 46, 17.2.1998, lk 8),
- 31998 D 0594: komisjoni otsus 98/594/EÜ, 6.10.98 (EÜT L 286, 23.10.1998, lk 53),
- 31998 D 0622: komisjoni otsus 98/622/EÜ, 27.10.1998 (EÜT L 296, 5.11.1998, lk 16),
- 31999 D 0228: komisjoni otsus 1999/228/EÜ, 5.3.1999 (EÜT L 83, 27.3.1999, lk 77),
- 31999 D 0236: komisjoni otsus 1999/236/EÜ, 17.3.99 (EÜT L 87, 31.3.99, lk 13),
- 31999 D 0301: komisjoni otsus 1999/301/EÜ, 30.4.1999 (EÜT L 117, 5.5.1999, lk 52),
- 31999 D 0558: komisjoni otsus 99/558/EÜ, 26.7.1999 (EÜT L 211, 11.8.1999, lk 53),
- 31999 D 0759: komisjoni otsus 1999/759/EÜ, 5.11.1999 (EÜT L 300, 23.11.1999, lk 30),
- 32000 D 0002: komisjoni otsus 2000/2/EÜ, 17.12.1999 (EÜT L 1, 4.1.2000, lk 17),
- 32000 D 0162: komisjoni otsus 2000/162/EÜ, 14.2.2000 (EÜT L 51, 24.2.2000, lk 41),
- 32000 D 0209: komisjoni otsus 2000/209/EÜ, 24.2.2000 (EÜT L 64, 11.3.2000, lk 22),
- 32000 D 0236: komisjoni otsus 2000/236/EÜ, 22.3.2000 (EÜT L 74, 23.3.2000, lk 19),
- 32000 D 0623: komisjoni otsus 2000/623/EÜ, 29.9.2000 (EÜT L 260, 14.10.2000, lk 52),
- 32001 D 0117: komisjoni otsus 2001/117/EÜ, 26.1.2001 (EÜT L 43, 14.2.2001, lk 38),
- 32001 D 0731: komisjoni otsus 2001/731/EÜ, 16.10.2001 (EÜT L 274, 17.10.2001, lk 22),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (EÜT L 236, 23.9.2003, lk 33),

- 32004 D 0081: komisjoni otsus 2004/81/EÜ, 6.1.2004 (ELT L 17, 24.1.2004, lk 41),
- 32004 D 0212: komisjoni otsus 2004/212/EÜ, 6.1.2004 (ELT L 73, 11.3.2004, lk 11),
- 32004 D 0372: komisjoni otsus 2004/372/EÜ, 13.4.2004 (ELT L 118, 23.4.2004, lk 45),
- 32004 D 0410: komisjoni otsus 2004/410/EÜ, 28.4.2004 (ELT L 151, 30.4.2004, lk 31),
- 32004 D 0542: komisjoni otsus 2004/542/EÜ, 25.6.2004 (ELT L 240, 10.7.2004, lk 7),
- 32004 D 0554: komisjoni otsus 2004/554/EÜ, 9.7.2004 (ELT L 248, 22.7.2004, lk 1),
- 32004 D 0620: komisjoni otsus 2004/620/EÜ, 26.7.2004 (ELT L 279, 28.8.2004, lk 30),
- 32004 D 0882: komisjoni otsus 2004/882/EÜ, 3.12.2004 (ELT L 373, 21.12.2004, lk 52),
- 32005 D 0234: komisjoni otsus 2005/234/EÜ, 14.3.2005 (ELT L 72, 18.3.2005, lk 35),
- 32005 D 0620: komisjoni otsus 2005/620/EÜ, 18.8.2005 (ELT L 216, 20.8.2005, lk 11),
- 32005 D 0753: komisjoni otsus 2005/753/EÜ, 24.10.2005 (ELT L 282, 26.10.2005, lk 22),
- 32006 D 0009: komisjoni otsus 2006/9/EÜ, 6.1.2006 (ELT L 7, 12.1.2006, lk 23),
- 32006 D 0259: komisjoni otsus 2006/259/EÜ, 27.3.2006 (ELT L 93, 31.3.2006, lk 65),
- 32006 D 0296: komisjoni otsus 2006/296/EÜ, 18.4.2006 (ELT L 108, 21.4.2006, lk 28),
- 32006 D 0360: komisjoni otsus 2006/360/EÜ, 28.2.2006 (ELT L 134, 20.5.2006, lk 34).

a) I lisa I osast jäetakse välja järgmisi riike käsitlevad kanded:

Bulgaaria,

Rumeenia.

b) I lisa I osast jäetakse pealkirja "Eritingimused (vt iga sertifikaadi joonealused märkused)" all välja järgmine:

"“VI”: Geograafilised piirangud:

Bulgaaria puhul, territooriumi kood BG-1, võib vastavalt veterinaarkontrolli näidissertifikaatidele BOV-X, BOV-Y, RUM, OVI-X ja OVI-Y sertifitseeritud loomi importida ainult liikmesriigi territooriumi nendesse osadesse, mis on loetletud 9. veebruari 2001. aasta otsuse 2001/138/EÜ II lisas, kui liikmesriik seda lubab.”;

c) II lisa I osast jäetakse välja järgmisi riike käsitlevad kanded:

Bulgaaria,

Rumeenia.

2. 31982 D 0735: nõukogu otsus 82/735/EMÜ, 18. oktoober 1982, nende Bulgaaria Rahvavabariigi ettevõtete loetelu kohta, millest on lubatud ühendusse värsket liha importida (EÜT L 311, 8.11.1982, lk 16).

Otsus 82/735/EMÜ tunnistatakse kehtetuks.

3. 31990 D 0424: nõukogu direktiiv 90/424/EMÜ, 26. juuni 1990, kulutuste kohta veterinaaria valdkonnas (EÜT L 224, 18.8.1990, lk 19); muudetud järgmistega:

— 31991 D 0133: nõukogu otsus 91/133/EMÜ, 4.3.1991 (EÜT L 66, 13.3.1991, lk 18),

— 31991 R 3763: nõukogu määrus (EMÜ) nr 3763/91, 16.12.1991 (EÜT L 356, 24.12.1991, lk 1),

— 31992 D 0337: nõukogu otsus 92/337/EMÜ, 16.6.1992 (EÜT L 187, 7.7.1992, lk 45),

— 31992 D 0438: nõukogu otsus 92/438/EMÜ, 13.7.1992 (EÜT L 243, 25.8.1992, lk 27),

— 31992 L 0117: nõukogu direktiiv 92/117/EMÜ, 17.12.1992 (EÜT L 62, 15.3.1993, lk 38),

— 31992 L 0119: nõukogu direktiiv 92/119/EMÜ, 17.12.1992 (EÜT L 62, 15.3.1993, lk 69),

— 31993 D 0439: komisjoni otsus 93/439/EMÜ, 30.6.1993 (EÜT L 203, 13.8.1993, lk 34),

— 31994 D 0077: komisjoni otsus 94/77/EÜ, 7.2.1994 (EÜT L 36, 8.2.1994, lk 15),

— 31994 D 0370: nõukogu otsus 94/370/EÜ, 21.6.1994 (EÜT L 168, 2.7.1994, lk 31),

— 31999 R 1258: nõukogu määrus (EÜ) nr 1258/1999, 17.5.1999 (EÜT L 160, 26.6.1999, lk 103),

— 32001 D 0012: nõukogu otsus 2001/12/EÜ, 19.12.2000 (EÜT L 3, 6.1.2001, lk 27),

— 32001 D 0572: nõukogu otsus 2001/572/EÜ, 23.7.2001 (EÜT L 203, 28.7.2001, lk 16),

— 32003 R 0806: nõukogu määrus (EÜ) nr 806/2003, 14.4.2003 (ELT L 122, 16.5.2003, lk 1),

— 32003 L 0099: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus 2003/99/EÜ, 17.11.2003 (ELT L 325, 12.12.2003, lk 31),

— 32006 D 0053: nõukogu otsus 2006/53/EÜ, 23.1.2006 (ELT L 29, 2.2.2006, lk 37).

Artiklile 24 lisatakse järgmine lõige:

“13. 2007. aasta jooksul Bulgaaria ja Rumeenia rakendatavate programmide puhul ei kohaldata lõikes 3 märgitud kuupäeva 1. juuni, lõikes 4 märgitud kuupäevi 15. juuli ja 1 september ning lõikes 5 märgitud kuupäeva 15. oktoober.”.

4. 32000 R 1760: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1760/2000, 17. juuli 2000, veiste identifitseerimise ja registreerimise süsteemi loomise, veiseliha ja veiselihatoodete märgistamise ning nõukogu määruse (EÜ) nr 820/97 kehtetuks tunnistamise kohta (EÜT L 204, 11.8.2000, lk 1); muudetud järgmise aktiga:

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

a) Artikli 4 lõike 1 esimese lõigu teise lause järele lisatakse järgmine lause:

“Kõik Bulgaarias või Rumeenias majandis peetavad ühinemiskuupäevaks sündinud või pärast nimetatud kuupäeva ühendusesiseseks kauplemiseks ettenähtud loomad identifitseeritakse mõlemasse kõrva kinnitatava kõrvamärgiga, mille on heaks kiitnud pädev asutus.”;

- b) artikli 4 lõike 2 neljanda lõigu järele lisatakse järgmine lõik:
- “Pärast ühinemiskuupäeva Bulgaarias või Rumeenias sündinud loomi ei tohi majandist ära viia enne, kui nad on käesoleva artikli kohaselt identifitseeritud.”;
- c) Artikli 6 lõike 1 teise lõigu järele lisatakse järgmine lõik:
- “Bulgaarias ja Rumeenias väljastab pädev asutus alates ühinemiskuupäevast iga artikli 4 kohaselt identifitseeritava looma jaoks loomapassi 14 päeva jooksul pärast teadet looma sündimise kohta või kolmandatest riikidest imporditud loomade puhul 14 päeva jooksul pärast teadet looma artikli 4 lõike 3 kohase taasidentifitseerimise kohta asjaomase liikmesriigi poolt.”;
- d) artiklile 20 lisatakse järgmine lause:
- “Bulgaaria ja Rumeenia teevad seda hiljemalt kolme ühinemisjärgse kuu jooksul.”
5. 32001 R 0999: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 999/2001, 22. mai 2001, millega sätestatakse teatavate transmissiivsete spongiossete ensefalopaatiate vältimise, kontrolli ja likvideerimise eeskirjad (EÜT L 147, 31.5.2001, lk 1); muudetud järgmistega
- 32001 R 1248: komisjoni määrus (EÜ) nr 1248/2001, 22.6.2001 (EÜT L 173, 27.6.2001, lk 12),
- 32001 R 1326: komisjoni määrus (EÜ) nr 1326/2001, 29.6.2001 (EÜT L 177, 30.6.2001, lk 60),
- 32002 R 0270: komisjoni määrus (EÜ) nr 270/2002, 14.2.2002 (EÜT L 45, 15.2.2002, lk 4),
- 32002 R 1494: komisjoni määrus (EÜ) nr 1494/2002, 21.8.2002 (EÜT L 225, 22.8.2002, lk 3),
- 32003 R 0260: komisjoni määrus (EÜ) nr 260/2003, 12.2.2003 (ELT L 37, 13.2.2003, lk 7),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),
- 32003 R 0650: komisjoni määrus (EÜ) nr 650/2003, 10.4.2003 (ELT L 95, 11.4.2003, lk 15),
- 32003 R 1053: komisjoni määrus (EÜ) nr 1053/2003, 19.6.2003 (ELT L 152, 20.6.2003, lk 8),
- 32003 R 1128: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1128/2003, 16.6.2003 (ELT L 160, 28.6.2003, lk 1),
- 32003 R 1139: komisjoni määrus (EÜ) nr 1139/2003, 27.6.2003 (ELT L 160, 28.6.2003, lk 22),
- 32003 R 1234: komisjoni määrus (EÜ) nr 1234/2003, 10.7.2003 (ELT L 173, 11.7.2003, lk 6),
- 32003 R 1809: komisjoni määrus (EÜ) nr 1809/2003, 15.10.2003 (ELT L 265, 16.10.2003, lk 10),
- 32003 R 1915: komisjoni määrus (EÜ) nr 1915/2003, 30.10.2003 (ELT L 283, 31.10.2003, lk 29),
- 32003 R 2245: komisjoni määrus (EÜ) nr 2245/2003, 19.12.2003 (ELT L 333, 20.12.2003, lk 28),
- 32004 R 0876: komisjoni määrus (EÜ) nr 876/2004, 29.4.2004 (ELT L 162, 30.4.2004, lk 52),
- 32004 R 1471: komisjoni määrus (EÜ) nr 1471/2004, 18.8.2004 (ELT L 271, 19.8.2004, lk 24),
- 32004 R 1492: komisjoni määrus (EÜ) nr 1492/2004, 23.8.2004 (ELT L 274, 24.8.2004, lk 3);
- 32004 R 1993: komisjoni määrus (EÜ) nr 1993/2004, 19.11.2004 (ELT L 344, 20.11.2004, lk 12),
- 32005 R 0036: komisjoni määrus (EÜ) nr 36/2005, 12.1.2005 (ELT L 10, 13.1.2005, lk 9),
- 32005 R 0214: komisjoni määrus (EÜ) nr 214/2005, 9.2.2005 (ELT L 37, 10.2.2005, lk 9),
- 32005 R 0260: komisjoni määrus (EÜ) nr 260/2005, 16.2.2005 (ELT L 46, 17.2.2005, lk 31),
- 32005 R 0932: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 932/2005, 8.6.2005 (ELT L 163, 23.6.2005, lk 1),
- 32005 R 1292: komisjoni määrus (EÜ) nr 1292/2005, 5.8.2005 (ELT L 205, 6.8.2005, lk 3),
- 32005 R 1974: komisjoni määrus (EÜ) nr 1974/2005, 2.12.2005 (ELT L 317, 3.12.2005, lk 4),
- 32006 R 0253: komisjoni määrus (EÜ) nr 253/2006, 14.2.2006 (ELT L 44, 15.2.2006, lk 9),
- 32006 R 0339: komisjoni määrus (EÜ) nr 339/2006, 24.2.2006 (ELT L 55, 25.2.2006, lk 5),
- 32006 R 0657: komisjoni määrus (EÜ) nr 657/2006, 10.4.2006 (ELT L 116, 29.4.2006, lk 9),
- 32006 R 0688: komisjoni määrus (EÜ) nr 688/2006, 4.5.2006 (ELT L 120, 5.5.2006, lk 10).
- X lisa A peatüki punktis 3 lisatakse loendisse järgmised kanded:
- “Bulgaaria: Национален диагностичен научноизследователски ветеринарномедицински институт “Проф. Д-р Георги Павлов”
Национална референтна лаборатория “Трансмисивни спонгиформни енцефалопатии”
бул. “Пенчо Slaveйков” 15
София 1606
- (National Diagnostic Veterinary Research Institute “Prof. Dr. Georgi Pavlov” National Reference Laboratory for Transmissible Spongiform Encephalopathies 15, Pencho Slaveykov Blvd. 1606 Sofia),
- “Rumeenia: Institutul de Diagnostic și Sănătate Animală
Strada Dr. Staicovici nr. 63, sector 5
codul 050557, București”.

6. 32003 R 2160: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 2160/2003, 17. november 2003, salmonella ja teiste konkreetsete toidupõhiste zoonootilise toimega mõjurite kontrolli kohta (ELT L 325, 12.12.2003, lk 1), muudetud järgmise aktiga:

— 32005 R 1003: komisjoni määrus (EÜ) nr 1003/2005, 30.6.2005 (ELT L 170, 1.7.2005, lk 2).

Artikli 5 lõikele 7 lisatakse järgmine lõik:

“Bulgaaria ja Rumeenia puhul on esitamiskuupäevaks ühinemiskuupäev, kui siseriiklike kontrolliprogrammide teistele liikmesriikidele esitamise kuupäev on juba möödunud.”

7. 32004 R 0021: nõukogu määrus (EÜ) nr 21/2004, 17. detsember 2003, millega kehtestatakse lammaste ja kitsede identifitseerimise ja registreerimise süsteem ja muudetakse määrust (EÜ) nr 1782/2003 ning direktiive 92/102/EMÜ ja 64/432/EMÜ (ELT L 5, 9.1.2004, lk 8).

a) Artikli 4 lõigetes 1 ja 4, artikli 6 lõikes 1, artikli 7 lõikes 3, artikli 8 lõikes 1 ja lisa B(1) osas lisatakse pärast sõnu “9. juuli 2005”:

“või Bulgaaria ja Rumeenia puhul pärast ühinemiskuupäeva”;

b) lisa A osa joonealuses märkuses 1 lisatakse Belgiat käsitleva kande järele järgmine kanne:

“Bulgaaria BG 100”;

ja Portugali käsitleva kande järele lisatakse:

“Rumeenia RO 642”.

8. 32004 R 0853: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 853/2004, 29. aprill 2004, millega sätestatakse loomset päritolu toidu hügieeni erieeskirjad (ELT L 139, 30.4.2004, lk 55); muudetud järgmiste aktidega:

— 32005 R 2074: komisjoni määrus (EÜ) nr 2074/2005, 5.12.2005 (ELT L 338, 22.12.2005, lk 27),

— 32005 R 2076: komisjoni määrus (EÜ) nr 2076/2005, 5.12.2005 (ELT L 338, 22.12.2005, lk 83).

a) II lisa I jao punkti B.6 esimeses lõikes lisatakse Belgia (BE) koodi järele järgmine kood:

“BG”;

Rootsi (SE) koodi ette lisatakse:

“RO”;

b) II lisa I jao punktis B.8 lisatakse kande “EK” järele järgmine kanne:

“EO”.

9. 32004 R 0854: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 854/2004, 29. aprill 2004, millega kehtestatakse erieeskirjad inimtoiduks ettenähtud loomsete saaduste ametlikuks kontrollimiseks (ELT L 139, 30.4.2004, lk 206); muudetud järgmise aktiga:

— 32004 R 0882: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 882/2004, 29.4.2004 (ELT L 165, 30.4.2004, lk 1),

— 32005 R 2074: komisjoni määrus (EÜ) nr 2074/2005, 5.12.2005 (ELT L 338, 22.12.2005, lk 27),

— 32005 R 2076: komisjoni määrus (EÜ) nr 2076/2005, 5.12.2005 (ELT L 338, 22.12.2005, lk 83).

a) I lisa I jao III peatükis lisatakse punkti 3 alapunkti a viimases lauses Belgiat (BE) käsitleva kande järele järgmine kanne:

“BG”;

Sloveeniat (SI) käsitleva kande järele lisatakse:

“RO”;

b) I lisa I jao III peatüki punkti 3 alapunktis c lisatakse kande “EK” järele järgmine kanne:

“EO”.

10. 32004 R 0882: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 882/2004, 29. aprill 2004, ametlike kontrollide kohta, mida tehakse sööda- ja toidualaste õigusnormide ning loomatervishoidu ja loomade heaolu käsitlevate eeskirjade täitmise kontrollimise tagamiseks (ELT L 165, 30.4.2004, lk 1); muudetud järgmise aktiga:

— 32006 R 0776: komisjoni määrus (EÜ) nr 776/2006, 23.5.2006 (ELT L 136, 24.5.2006, lk 3).

I lisa asendatakse järgmisega:

“I LISA

ARTIKLI 2 LÕIKES 15 NIMETATUD TERRITOORIUMID

1. Belgia Kuningriigi territoorium
2. Bulgaaria Vabariigi territoorium
3. Taani Kuningriigi territoorium, välja arvatud Fääri saared ja Gröönimaa
4. Saksamaa Liitvabariigi territoorium
5. Kreeka Vabariigi territoorium
6. Hispaania Kuningriigi territoorium, välja arvatud Ceuta ja Melilla
7. Prantsuse Vabariigi territoorium
8. Iirimaa territoorium
9. Itaalia Vabariigi territoorium
10. Luksemburgi Suurhertsogiriigi territoorium
11. Madalmaade Kuningriigi territoorium Euroopas
12. Austria Vabariigi territoorium
13. Portugali Vabariigi territoorium
14. Rumeenia territoorium
15. Soome Vabariigi territoorium
16. Rootsi Kuningriigi territoorium
17. Suurbritannia ja Põhja-liri Ühendkuningriigi territoorium”

II. FÜTOSANITAARÕIGUSAKTID

1. 32003 D 0017: nõukogu otsus 2003/17/EÜ, 16. detsember 2002, kolmandates riikides teostatud seemnekultuuride põldtunnustamiste samaväärsuse ja kolmandates riikides kasvatatud seemne samaväärsuse kohta (EÜT L 8, 14.1.2003, lk 10); muudetud järgmiste aktidega:

— 32003 D 0403: nõukogu otsus 2003/403/EÜ, 26.5.2003 (ELT L 141, 7.6.2003, lk 23),

— 32004 R 0885: nõukogu määrus (EÜ) nr 885/2004, 26.4.2004 (ELT L 168, 1.5.2004, lk 1),

— 32005 D 0834: nõukogu otsus 2005/834/EÜ, 8.11.2005 (ELT L 312, 29.11.2005, lk 51).

I lisat jäetakse välja järgmisi riike käsitlevad kanded:

Bulgaaria,

Rumeenia.

2. 32005 D 0834: nõukogu otsus 2005/834/EÜ, 8.11.2005, mis käsitleb kolmandates riikides tehtavate sordi säilitamise tavasid käsitlevate kontrollimiste samaväärsust ja millega muudetakse otsust 2003/17/EÜ (ELT L 312, 29.11.2005, lk 51).

a) Lisat jäetakse välja järgmisi riike käsitlevad kanded:

BG,

RO.

b) Lisa joonealusest märkusest 1 jäetakse välja järgmised kanded:

“BG — Bulgaaria”,

“RO — Rumeenia”.

6. TRANSPORDIPOLIITIKA

A. SISETRANSPORT

31970 R 1108: nõukogu määrus (EMÜ) nr 1108/70, 4. juuni 1970, millega kehtestatakse infrastruktuurikulude raamatupidamissüsteem raudtee-, maantee- ja siseveetranspordi suhtes (EÜT L 130, 15.6.1970, lk 4); muudetud järgmistega:

— 11972 B: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Taani Kuningriigi, Iirimaa ja Ühendkuningriigi ühinemine (EÜT L 73, 27.3.1972, lk 14),

— 11979 H: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Kreeka Vabariigi ühinemine (EÜT L 291, 19.11.1979, lk 17),

— 11979 R 1384: nõukogu määrus (EMÜ) nr 1384/79, 25.6.1979 (EÜT L 167, 5.7.1979, lk 1),

— 31981 R 3021: nõukogu määrus (EMÜ) nr 3021/81, 19.10.1981 (EÜT L 302, 23.10.1981, lk 8),

— 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),

— 31990 R 3572: nõukogu määrus (EMÜ) nr 3572/90, 4.12.1990 (EÜT L 353, 17.12.1990, lk 12),

— 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32004 R 0013: komisjoni määrus (EÜ) nr 13/2004, 8.12.2003 (ELT L 3, 7.1.2004, lk 3).

II lisa muudetakse järgmiselt:

a) jaotist “A.1. RAUDTEED — peavõrgud” täiendatakse järgmiselt:

“Bulgaaria Vabariik

— Национална компания “Железопътна инфраструктура” (HK “ЖИ”),

“Rumeenia

— Compania Națională de Căi Ferate “C.F.R.” — S.A. (CFR);

b) jaotist “A.2. RAUDTEED — avalikuks kasutamiseks määratud peavõrguga ühendatud võrgud (välja arvatud linnavõrgud)” täiendatakse järgmiselt:

“Rumeenia

— Compania Națională de Căi Ferate “C.F.R.” — S.A. (CFR);

c) jaotist “B. MAANTEED” täiendatakse järgmiselt:

“Bulgaaria Vabariik

1. Автомагистрали

2. Републикански пътища

3. Общински пътища”

“Rumeenia

1. Autostrăzi

2. Drumuri naționale

3. Drumuri județene

4. Drumuri comunale”.

B. MAANTEETRANSPORT

1. 31985 R 3821: nõukogu määrus (EMÜ) nr 3821/85, 20. detsember 1985, autovedudel kasutatavate sõidumeerikute kohta (EÜT L 370, 31.12.1985, lk 8); muudetud järgmistega:

— 31990 R 3314: komisjoni määrus (EMÜ) nr 3314/90, 16.11.1990 (EÜT L 318, 17.11.1990, lk 20),

— 31990 R 3572: nõukogu määrus (EMÜ) nr 3572/90, 4.12.1990 (EÜT L 353, 17.12.1990, lk 12),

— 31992 R 3688: komisjoni määrus (EMÜ) nr 3688/92, 21.12.1992 (EÜT L 374, 22.12.1992, lk 12),

— 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),

— 31995 R 2479: komisjoni määrus (EÜ) nr 2479/95, 25.10.1995 (EÜT L 256, 26.10.1995, lk 8),

— 31997 R 1056: komisjoni määrus (EÜ) nr 1056/97, 11.6.1997 (EÜT L 154, 12.6.1997, lk 21),

— 31998 R 2135: nõukogu määrus (EÜ) nr 2135/98, 24.9.1998 (EÜT L 274, 9.10.1998, lk 1),

— 32002 R 1360: komisjoni määrus (EÜ) nr 1360/2002, 13.6.2002 (EÜT L 207, 5.8.2002, lk 1),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32003 R 1882: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1882/2003, 29.9.2003 (ELT L 284, 31.10.2003, lk 1),

- 32004 R 0432: komisjoni määrus (EÜ) nr 432/2004, 5.3.2004 (ELT L 71, 10.3.2004, lk 3),
 — 32006 R 0561: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 561/2006, 15.3.2006 (ELT L 102, 11.4.2006, lk 1).

a) I B lisas asendatakse IV osa 1. jaotise punkt 172 järgmisega:

“samad muudes ühenduse ametlikes keeltes, trükitud juhiloa taustana:

| | | | | |
|----|-----------------------------|---------------------|--------------------------------------|-----------------------------------|
| BG | КАРТА НА ВОДАЧА | КОНТРОЛНА КАРТА | КАРТА ЗА МОНТАЖ И НАСТРОЙКИ | КАРТА НА ПРЕВОЗВАЧА |
| ES | TARJETA DEL CONDUCTOR | TARJETA DE CONTROL | TARJETA DEL CENTRO DE ENSAYO | TARJETA DE LA EMPRESA |
| CS | KARTA ŘIDIČE | KONTROLNÍ KARTA | KARTA DÍLNÝ | KARTA PODNIKU |
| DA | FØRERKORT | KONTROLKORT | VÆRKSTEDSKORT | VIRKSOMHEDSKORT |
| DE | FAHRERKARTE | KONTROLLKARTE | WERKSTATTKARTE | UNTERNEHMENSKARTE |
| ET | AUTOJUHI KAART | KONTROLLIJA KAART | TÖÖKOJA KAART | TÖÖANDJA KAART |
| EL | ΚΑΡΤΑ ΟΔΗΓΟΥ | ΚΑΡΤΑ ΕΛΕΓΧΟΥ | ΚΑΡΤΑ ΚΕΝΤΡΟΥ ΔΟΚΙΜΩΝ | ΚΑΡΤΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗΣ |
| EN | DRIVER CARD | CONTROL CARD | WORKSHOP CARD | COMPANY CARD |
| FR | CARTE DE CONDUCTEUR | CARTE DE CONTROLEUR | CARTE D'ATELIER | CARTE D'ENTREPRISE |
| GA | CÁRTA TIOMÁNAÍ | CÁRTA STIÚRTHA | CÁRTA CEARDLAINNE | CÁRTA COMHLACHTA |
| IT | CARTA DEL CONDUCENTE | CARTA DI CONTROLLO | CARTA DELL'OFFICINA | CARTA DELL' AZIENDA |
| LV | VADĪTĀJA KARTE | KONTROLKARTE | DARBŅĪCAS KARTE | UZŅĒMUMA KARTE |
| LT | VAIRUOTOJO KORTELĖ | KONTROLĖS KORTELĖ | DIRBTUVĖS KORTELĖ | ĮMONĖS KORTELĖ |
| HU | GÉPJÁRMŰVEZETŐI KÁRTYA | ELLENŐRI KÁRTYA | MŰHELYKÁRTYA | ÜZEMBENTARTÓI KÁRTYA |
| MT | KARTA TAS-SEWWIEQ | KARTA TAL-KONTROLL | KARTA TAL-ISTAZZJON TAT-TESTIJIET | KARTA TAL-KUMANNIJA |
| NL | BESTUURDERS KAART | CONTROLEKAART | WERKPLAATSKAART | BEDRIJFSKAART |
| PL | KARTA KIEROWCY | KARTA KONTROLNA | KARTA WARSZTATOWA | KARTA PRZEDSIĘBIORSTWA |
| PT | CARTÃO DE CONDUTOR | CARTÃO DE CONTROLO | CARTÃO DO CENTRO DE ENSAIO | CARTÃO DE EMPRESA |
| RO | CARTELA CONDUCĂTORULUI AUTO | CARTELA DE CONTROL | CARTELA AGENTULUI ECONOMIC AUTORIZAT | CARTELA OPERATORULUI DE TRANSPORT |
| SK | KARTA VODIČA | KONTROLNÁ KARTA | DIELENSKÁ KARTA | PODNIKOVÁ KARTA |
| SL | VOZNIKOVA KARTICA | KONTROLNA KARTICA | KARTICA PREIZKUŠEVALIŠČA | KARTICA PODJETJA |
| FI | KULJETTAJAKORTTI | VALVONTAKORTTI | KORJAAMOKORTTI | YRITYSKORTTI |
| SV | FÖRARKORT | KONTROLLKORT | VERKSTADSKORT | FÖRETAGSKORT» |

b) I B lisas asendatakse IV osa 1. jaotise punkt 174 järgmisega:

“juhiloa välja andnud liikmesriigi tunnusmärk negatiivina sinises ristkülikus ja ümbritsetuna 12 kollasest tähest; tunnusmärgid on järgmised:

| | |
|------|--------------------|
| B: | Belgia |
| BG: | Bulgaaria |
| CZ: | Tšehhi Vabariik |
| DK: | Taani |
| D: | Saksamaa |
| EST: | Eesti |
| GR: | Kreeka |
| E: | Hispaania |
| F: | Prantsusmaa |
| IRL: | Iirimaa |
| I: | Itaalia |
| CY: | Küpros |
| LV: | Läti |
| LT: | Leedu |
| L: | Luksemburg |
| H: | Ungari |
| M: | Malta |
| NL: | Madalmaad |
| A: | Austria |
| PL: | Poola |
| P: | Portugal |
| RO: | Rumeenia |
| SLO: | Sloveenia |
| SK: | Slovakkia |
| FIN: | Soome |
| S: | Rootsi |
| UK: | Ühendkuningriik.”; |

c) II lisa I jao punkti 1 lisatakse Belgial käsitleva rea järele järgmine rida:

“Bulgaaria 34.”;

ja Portugali käsitleva kande järele lisatakse:

“Rumeenia 19.”.

2. 31992 R 0881: nõukogu määrus (EMÜ) nr 881/92, 26. märts 1992, turulepääsu kohta sellise ühenduses toimuva kaupade autoveo puhul, mille algus- või lõpp-punkt asub liikmesriigi territooriumil või mis läbib ühe või mitme liikmesriigi territooriumi (EÜT L 95, 9.4.1992, lk 1); muudetud järgmiste aktidega:

— 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),

— 32002 R 0484: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 484/2002, 1.3.2002 (EÜT L 76, 19.3.2002, lk 1),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

I lisas täiendatakse tegevusloa esilehe juurde kuuluvat joonealust märkust 1 ja III lisas täiendatakse tunnistuse esilehe juurde kuuluvat joonealust märkust 1 järgmiselt:

“(BG) Bulgaaria”,

“(RO) Rumeenia”.

3. 31992 R 0684: nõukogu määrus (EMÜ) nr 684/92, 16. märts 1992, bussidega toimuva rahvusvahelise reisijateveo ühiseeskirjade kohta (EÜT L 74, 20.3.1992, lk 1); muudetud järgmiste aktidega:

— 31998 R 0011: nõukogu määrus (EÜ) nr 11/98, 11.12.1997 (EÜT L 4, 8.1.1998, lk 1),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

Lisas täiendatakse joonealust märkust 1 järgmiselt:

“(BG) Bulgaaria”,

“(RO) Rumeenia”.

C. RAUDTEETRANSPORT

31969 R 1192: nõukogu määrus (EMÜ) nr 1192/69, 26. juuni 1969, raudtee-ettevõtjate finantskohustuste ja soodustuste tasendamise ühisreeglite kohta (EÜT L 156, 28.6.1969, lk 8); muudetud järgmiste aktidega:

— 11972 B: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Taani Kuningriigi, Iirimaa ja Ühendkuningriigi ühinemine (EÜT L 73, 27.3.1972, lk 14),

— 11979 H: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Kreeka Vabariigi ühinemine (EÜT L 291, 19.11.1979, lk 17),

— 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),

— 31990 R 3572: nõukogu määrus (EMÜ) nr 3572/90, 4.12.1990 (EÜT L 353, 17.12.1990, lk 12),

— 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

Artikli 3 lõiget 1 täiendatakse järgmiselt:

— “Национална компания “Железопътна инфраструктура” (НК “ЖИ”),

Български държавни железници ЕАД (БДЖ ЕАД);

— “Compania Națională de Căi Ferate “C.F.R.” — S.A. (CFR),

Societatea Națională de Transport Feroviar de Marfă “C.F.R. Marfă” — S.A. (CFR Marfa),

Societatea Națională de Transport Feroviar de Călători “C.F.R. Călători” — S.A. (CFR Călători),

Societatea de Administrare Active Feroviare “S.A.A.F.” — S.A. (SAAF).”.

D. ÜLE-EUROOPALINE TRANSPORDIVÕRK

31996 D 1692: Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus nr 1692/96/EÜ, 23. juuli 1996, üleeuroopalise transpordivõrgu arendamist käsitlevate ühenduse suuniste kohta (EÜT L 228, 9.9.1996, lk 1); muudetud järgmistega:

— 32001 D 1346: Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus nr 1346/2001/EÜ, 22.5.2001 (EÜT L 185, 6.7.2001, lk 1),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vaba-

riigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32004 D 0884: Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus nr 884/2004/EÜ, 29.4.2004 (ELT L 167, 30.4.2004, lk 1).

I lisa muudetakse järgmiselt:

i) 2. jagu täiendatakse järgmiselt: Teedevõrk:

“Bulgaaria

Rumeenia”;

ii) 3. jagu täiendatakse järgmiselt: Raudteevõrk:

“Bulgaaria

Rumeenia”;

iii) 4. jagu täiendatakse järgmiselt: Siseveeteede võrk ja siseveesadamad:

“Bulgaaria

Rumeenia”;

iv) 5. jagu täiendatakse järgmiselt: Meresadamad — A kategooria:

“Bulgaaria/Rumeenia”;

v) 6. jagu täiendatakse järgmiselt: Lennujaamad:

“Bulgaaria

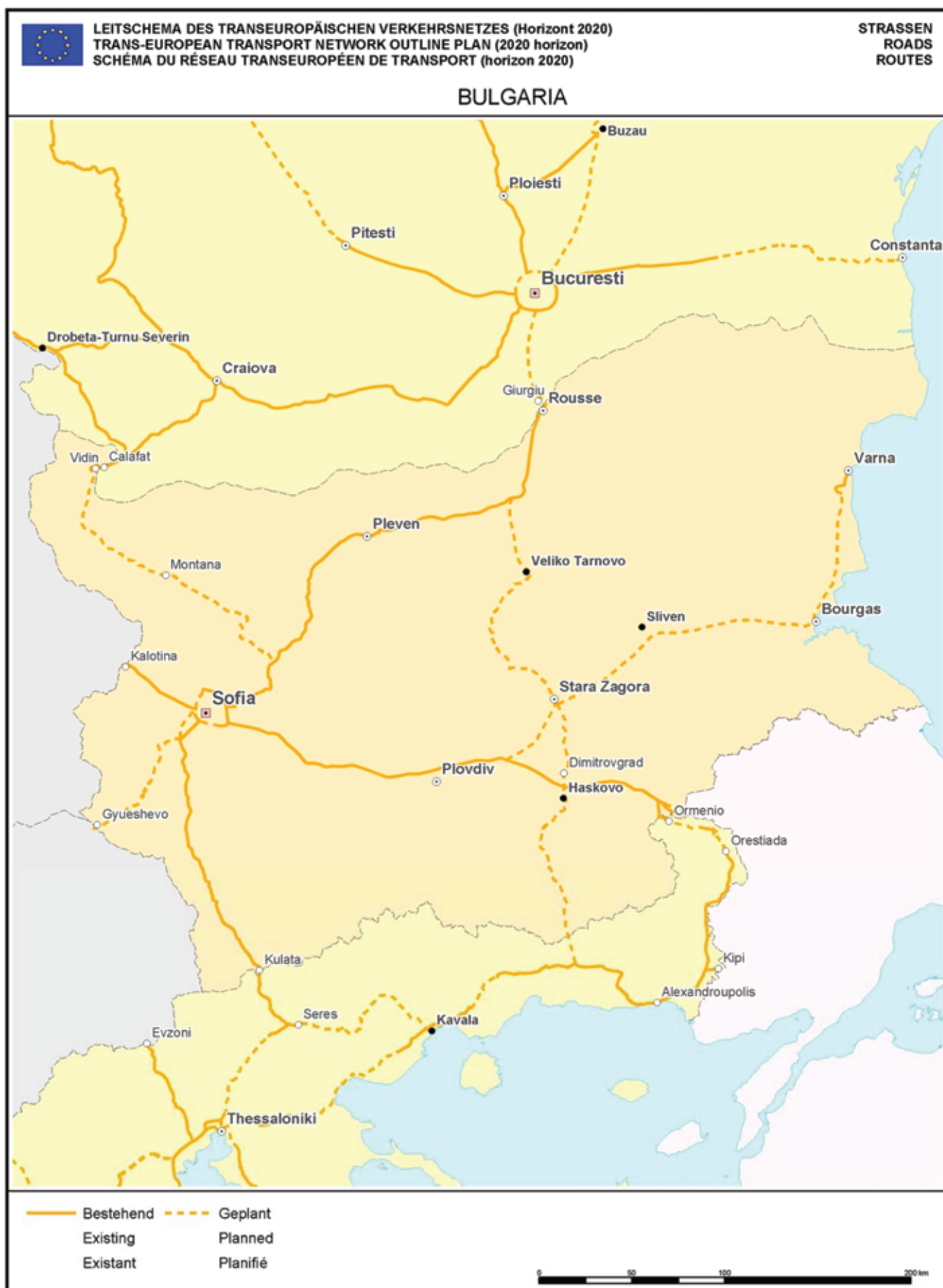
Rumeenia”;

vi) kaartide osas:

— jaotises 2 asendatakse kaart “2.0” järgmisega:



— jaotisele 2 lisatakse järgmised kaardid:





— jaotises 3 asendatakse kaart “3.0” järgmisega:

3.0

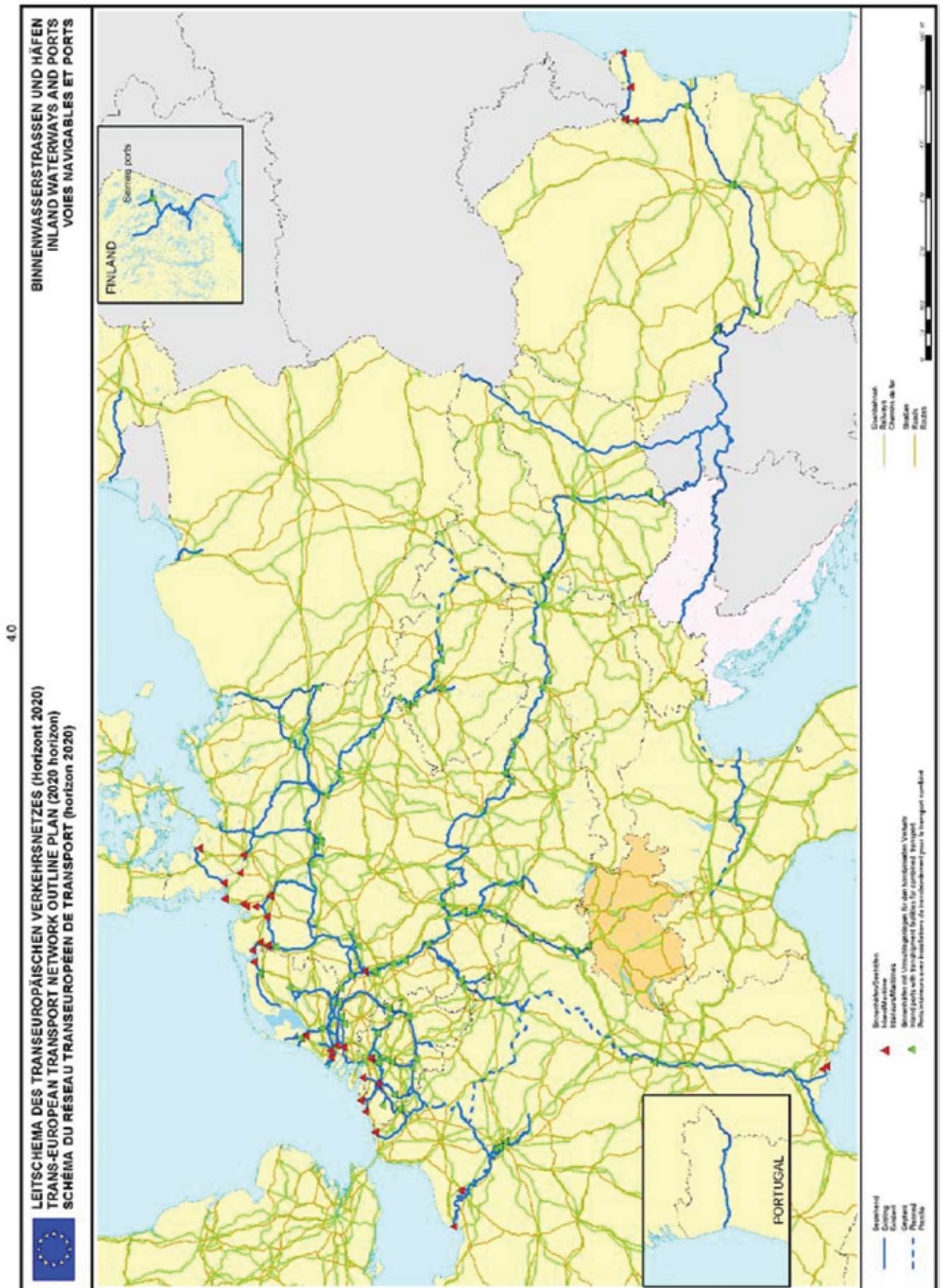


— jaotisele 3 lisatakse järgmised kaardid:

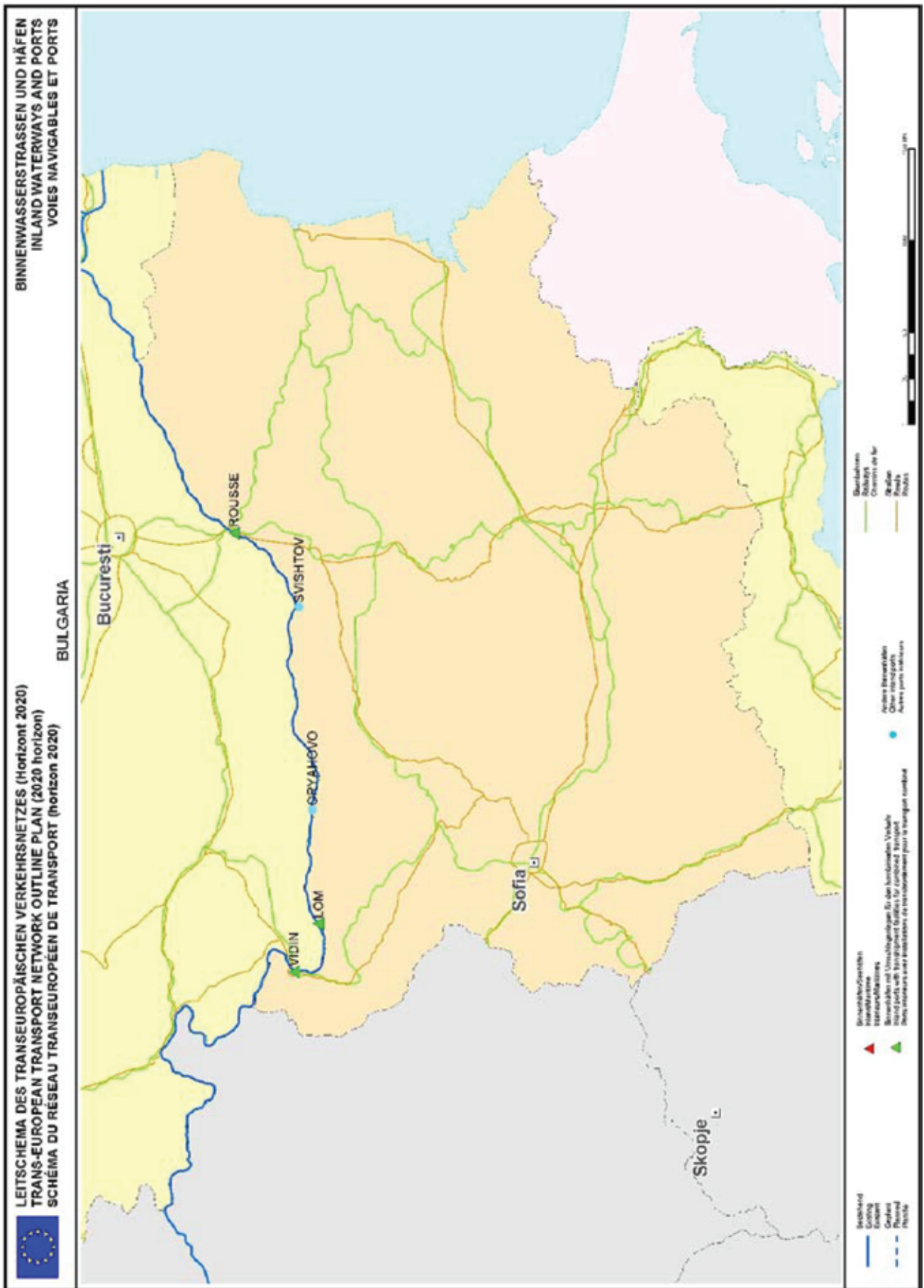


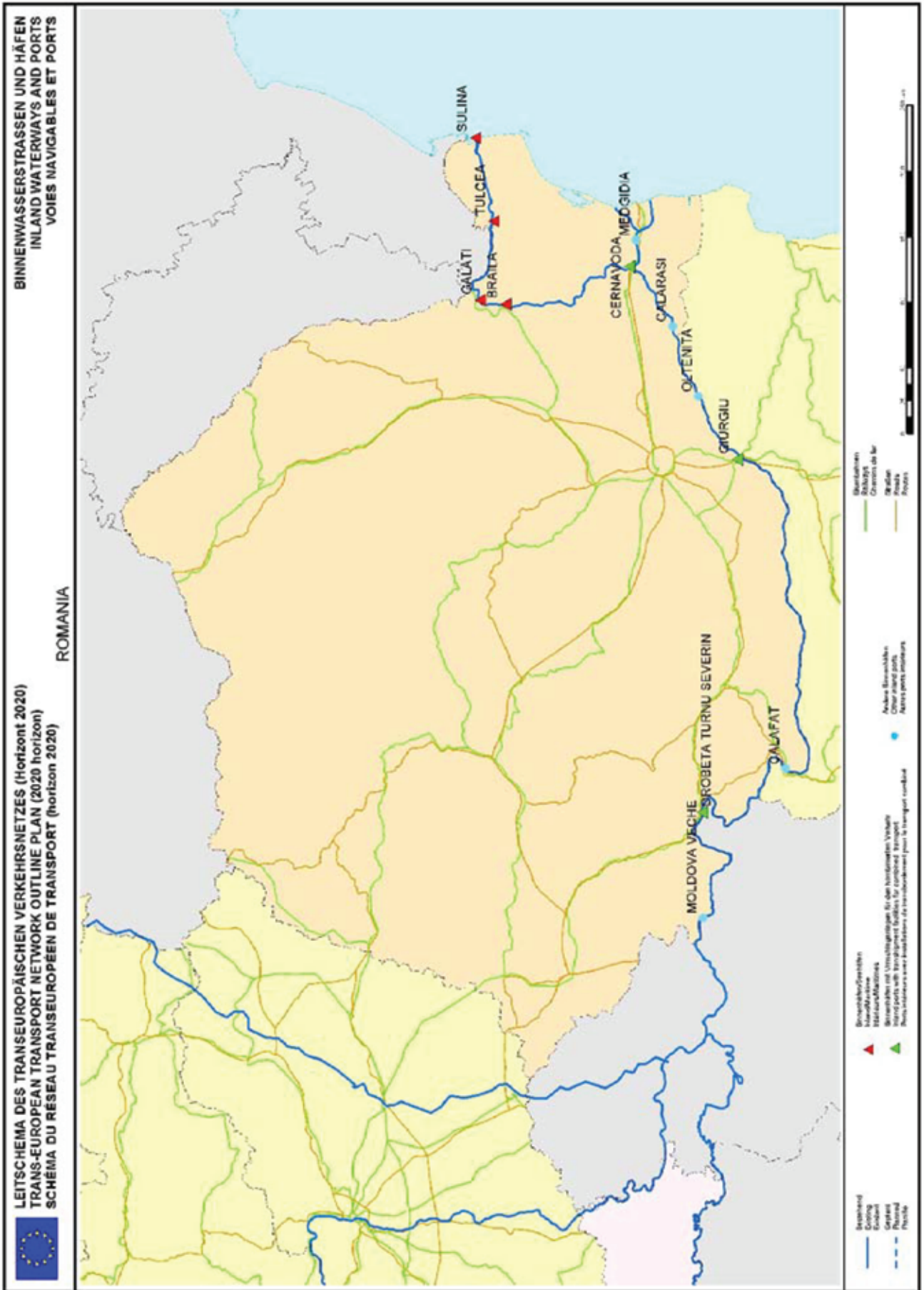


— jaotises 4 asendatakse kaart “4.0” järgmisega:



— jaotisele 4 lisatakse järgmised kaardid:





— jaotises 5 asendatakse kaart "5.0" järgmisega:

5.0

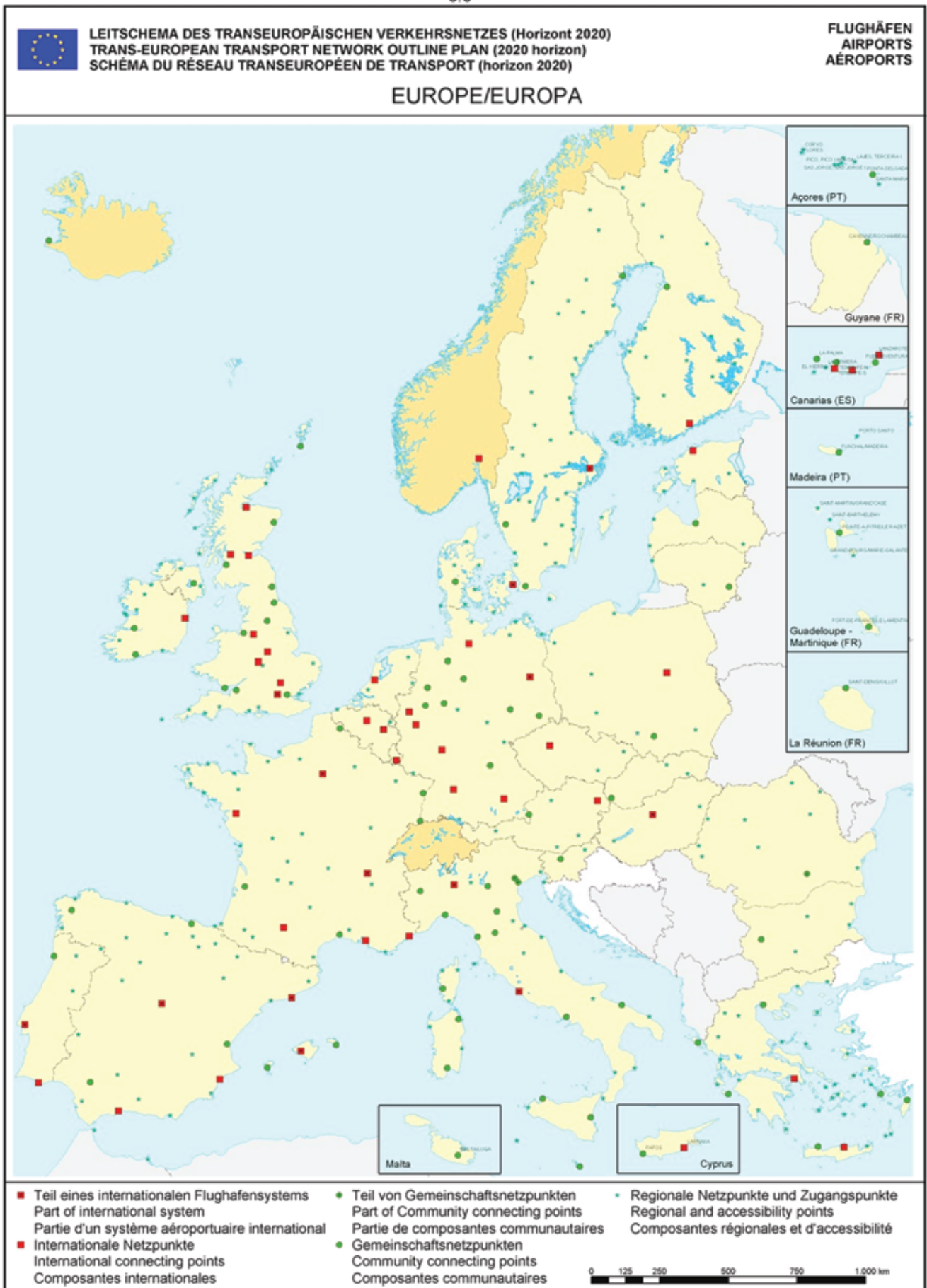


— jaotisele 5 lisatakse järgmine kaart:



— jaotises 6 asendatakse kaart “6.0” järgmisega:

6.0



— jaotisele 6 lisatakse järgmised kaardid:





— jaotises 7 asendatakse kaart “7.1–A” järgmisega:

7.1-A



E. ÕHUTRANSPORT

31992 R 2408: nõukogu määrus (EMÜ) nr 2408/92, 23. juuli 1992, ühenduse lennuettevõtjate juurdepääsu kohta ühendusesisestele lennuliinidele (EÜT L 240, 24.8.1992, lk 8); muudetud järgmiste aktidega:

— 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32003 R 1882: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1882/2003, 29.9.2003 (ELT L 284, 31.10.2003, lk 1).

a) I lisa täiendatakse järgmiselt:

“BULGAARIA: Sofia lennujaam”,

“RUMEENIA: Bukaresti lennujaamasüsteem”.

b) II lisa täiendatakse järgmiselt:

“RUMEENIA: Bukaresti lennujaamasüsteem: Henri Coandă Bukaresti rahvusvaheline lennujaam/Bukarest Băneasa Aurel Vlaicu rahvusvaheline lennujaam”.

7. MAKSUSTAMINE

32003 R 1798: nõukogu määrus (EÜ) nr 1798/2003, 7. oktoober 2003, halduskoostöö kohta käibemaksu valdkonnas ja määruse (EMÜ) nr 218/92 kehtetuks tunnistamise kohta (ELT L 264, 15.10.2003, lk 1); muudetud järgmise aktiga:

— 32004 R 0885: nõukogu määrus (EÜ) nr 885/2004, 26.4.2004 (ELT L 168, 1.5.2004, lk 1).

Artikli 2 lõikes 1 lisatakse Belgiat ja Tšehhi Vabariiki käsitlevate kannete vahele järgmine kanne:

“— Bulgaarias:

Изпълнителният директор на Националната агенция за приходите,”

ning Portugali ja Sloveeniat käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“— Rumeenias:

Agenția Națională de Administrare Fiscală.”

8. STATISTIKA

1. 31975 R 2782: nõukogu määrus (EMÜ) nr 2782/75, 29. oktoober 1975, haudemunade ja kodulindude tibude tootmise ja turustamise kohta (EÜT L 282, 1.11.1975, lk 100); muudetud järgmiste aktidega:

— 31980 R 3485: nõukogu määrus (EMÜ) nr 3485/80, 22.12.1980 (EÜT L 365, 31.12.1980, lk 1),

— 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),

— 31985 R 3791: nõukogu määrus (EMÜ) nr 3791/85, 20.12.1985 (EÜT L 367, 31.12.1985, lk 6),

— 31986 R 3494: nõukogu määrus (EMÜ) nr 3494/86, 13.11.1986 (EÜT L 323, 18.11.1986, lk 1),

— 31987 R 3987: komisjoni määrus (EMÜ) nr 3987/87, 22.12.1987 (EÜT L 376, 31.12.1987, lk 20),

— 31991 R 1057: komisjoni määrus (EMÜ) nr 1057/91, 26.4.1991 (EÜT L 107, 27.4.1991, lk 11),

— 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),

— 31995 R 2916: komisjoni määrus (EÜ) nr 2916/95, 18.12.1995 (EÜT L 305, 19.12.1995, lk 49),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

a) Artikli 5 lõiget 2 täiendatakse järgmiselt:

“, яйца за люпене, ouă puse la incubat”

b) Artikli 6 esimest lauset täiendatakse järgmiselt:

“, за люпене, incubare”.

2. 31979 R 0357: nõukogu määrus (EMÜ) nr 357/79, 5. veebruar 1979, viinamarjakasvatusalade statistiliste vaatluste kohta (EÜT L 54, 5.3.1979, lk 124); muudetud järgmiste aktidega:

— 11979 H: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Kreeka Vabariigi ühinemine (EÜT L 291, 19.11.1979, lk 17),

— 31980 R 1992: nõukogu määrus (EMÜ) nr 1992/80, 22.7.1980 (EÜT L 195, 29.7.1980, lk 10),

— 31981 R 3719: nõukogu määrus (EMÜ) nr 3719/81, 21.12.1981 (EÜT L 373, 29.12.1981, lk 5),

— 31985 R 3768: nõukogu määrus (EMÜ) nr 3768/85, 20.12.1985 (EÜT L 362, 31.12.1985, lk 8),

— 31986 R 0490: nõukogu määrus (EMÜ) nr 490/86, 25.2.1986 (EÜT L 54, 1.3.1986, lk 22),

— 31990 R 3570: nõukogu määrus (EMÜ) nr 3570/90, 4.12.1990 (EÜT L 353, 17.12.1990, lk 8),

— 31993 R 3205: nõukogu määrus (EÜ) nr 3205/93, 16.11.1993 (EÜT L 289, 24.11.1993, lk 4),

— 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),

5. 31998 R 1172: nõukogu määrus (EÜ) nr 1172/98, 25. mai 1998, kaupade autovedu käsitlevate statistiliste aruannete kohta (EÜT L 163, 6.6.1998, lk 1); muudetud järgmistega:

— 31999 R 2691: komisjoni määrus (EÜ) nr 2691/1999, 17.12.1999 (EÜT L 326, 18.12.1999, lk 39),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32003 R 1882: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1882/2003, 29.9.2003 (ELT L 284, 31.10.2003, lk 1).

a) G lisa punktis a esitatud riigikoodide tabel asendatakse järgmise tabeliga:

| "Riigi nimi | Kood |
|-----------------|------|
| Belgia | BE |
| Bulgaaria | BG |
| Tšehhi Vabariik | CZ |
| Taani | DK |
| Saksamaa | DE |
| Eesti | EE |
| Kreeka | GR |
| Hispaania | ES |
| Prantsusmaa | FR |
| Iirimaa | IE |
| Itaalia | IT |
| Küpros | CY |
| Läti | LV |
| Leedu | LT |
| Luksemburg | LU |
| Ungari | HU |
| Malta | MT |
| Madalmaad | NL |
| Austria | AT |
| Poola | PL |
| Portugal | PT |
| Rumeenia | RO |
| Sloveenia | SI |
| Slovakkia | SK |
| Soome | FI |

"Riigi nimi

Kood

Rootsi

SE

Ühendkuningriik

UK"

b) G lisa punktis b esitatud riigikoodide tabelis kustutatakse järgmised read:

"Bulgaaria BG",

"Rumeenia RO".

6. 32003 R 0437: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 437/2003, 27. veebruar 2003, reisijate, kauba ja posti õhuvõdu käsitlevate statistiliste aruannete kohta (ELT L 66, 11.3.2003, lk 1); muudetud järgmistega:

— 32003 R 1358: komisjoni määrus (EÜ) nr 1358/2003, 31.7.2003 (ELT L 194, 1.8.2003, lk 9),

— 32005 R 0546: komisjoni määrus (EÜ) nr 546/2005, 8.4.2005 (ELT L 91, 9.4.2005, lk 5).

I lisa jao "Tähised" "1. Andmeid esitav riik" osasse lisatakse järgmised read:

"Bulgaaria LB

Rumeenia LR".

7. 32003 R 1177: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1177/2003, 16. juuni 2003, tulu ja elutingimusi käsitleva ühenduse statistika (EU-SILC) kohta (ELT L 165, 3.7.2003, lk 1); muudetud järgmise aktiga:

— 32005 R 1553: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1553/2005, 7.9.2005 (ELT L 255, 30.9.2005, lk 6).

a) II lisa Belgia ja Tšehhi Vabariiki käsitlevate ridade vahele lisatakse järgmine rida:

| | | | | |
|------------|-------|-------|--------|--------|
| "Bulgaaria | 4 500 | 3 500 | 10 000 | 7 500" |
|------------|-------|-------|--------|--------|

ning Portugali ja Sloveenia käsitlevate ridade vahele lisatakse järgmine rida:

| | | | | |
|-----------|-------|-------|--------|--------|
| "Rumeenia | 5 250 | 4 000 | 12 750 | 9 500" |
|-----------|-------|-------|--------|--------|

b) Rida "EL liikmesriigid kokku" asendatakse järgmise reaga:

| | | | | |
|-------------------------|---------|--------|---------|----------|
| "EL liikmesriigid kokku | 130 750 | 98 250 | 272 900 | 203 850" |
|-------------------------|---------|--------|---------|----------|

c) Rida "Kokku, Island ja Norra kaasa arvatud" asendatakse järgmise reaga:

| | | | | |
|---------------------------------------|---------|---------|---------|----------|
| "Kokku, Island ja Norra kaasa arvatud | 136 750 | 102 700 | 282 900 | 211 300" |
|---------------------------------------|---------|---------|---------|----------|

9. ENERGEETIKA

1. 31958 Q 1101: EURATOMi nõukogu: Euratomi Tarneagentuuri põhikirja (EÜT L 27, 6.12.1958, lk 534); muudetud järgmistega:

— 31973 D 0045: nõukogu otsus 73/45/Euratom, 8.3.1973, millega muudetakse Euratomi Tarneagentuuri põhikirja seoses uute liikmesriikide ühendusega ühinemisega (EÜT L 83, 30.3.1973, lk 20),

— 11979 H: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Kreeka Vabariigi ühinemine (EÜT L 291, 19.11.1979, lk 17),

— 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),

— 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),

— 31995 D 0001: Euroopa Liidu Nõukogu otsus 95/1/EÜ, Euratom, ESTÜ, 1.1.1995, millega muudetakse dokumente uute liikmesriikide ühinemise kohta Euroopa Liiduga (EÜT L 1, 1.1.1995, lk 1),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

a) Artikli V lõiked 1 ja 2 asendatakse järgmistega:

“1. Agentuuri kapital on 5 824 000 eurot.

2. Kapital märgitakse järgmiselt:

| | | |
|-----------------|-----|-----------|
| Belgia | EUR | 192 000 |
| Bulgaaria | EUR | 96 000 |
| Tšehhi Vabariik | EUR | 192 000 |
| Taani | EUR | 96 000 |
| Saksamaa | EUR | 672 000 |
| Eesti | EUR | 32 000 |
| Kreeka | EUR | 192 000 |
| Hispaania | EUR | 416 000 |
| Prantsusmaa | EUR | 672 000 |
| Iirimaa | EUR | 32 000 |
| Itaalia | EUR | 672 000 |
| Küpros | EUR | 32 000 |
| Läti | EUR | 32 000 |
| Leedu | EUR | 32 000 |
| Luksemburg | EUR | – |
| Ungari | EUR | 192 000 |
| Malta | EUR | – |
| Madalmaad | EUR | 192 000 |
| Austria | EUR | 96 000 |
| Poola | EUR | 416 000 |
| Portugal | EUR | 192 000 |
| Rumeenia | EUR | 288 000 |
| Sloveenia | EUR | 32 000 |
| Slovakkia | EUR | 96 000 |
| Soome | EUR | 96 000 |
| Rootsi | EUR | 192 000 |
| Ühendkuningriik | EUR | 672 000”; |

b) artikli X lõiked 1 ja 2 asendatakse järgmistega:

“1. Moodustatakse seitsmekümne viiest liikmest koosnev agentuuri nõuandekomitee.

2. Kohad jagunevad liikmesriikide kodanike vahel järgmiselt:

| | | |
|-----------------|---|--------|
| Belgia | 3 | liiget |
| Bulgaaria | 2 | liiget |
| Tšehhi Vabariik | 3 | liiget |
| Taani | 2 | liiget |
| Saksamaa | 6 | liiget |
| Eesti | 1 | liige |

| | | |
|-----------------|---|----------|
| Kreeka | 3 | liiget |
| Hispaania | 5 | liiget |
| Prantsusmaa | 6 | liiget |
| Iirimaa | 1 | liige |
| Itaalia | 6 | liiget |
| Küpros | 1 | liige |
| Läti | 1 | liige |
| Leedu | 1 | liige |
| Luksemburg | – | |
| Ungari | 3 | liiget |
| Malta | – | |
| Madalmaad | 3 | liiget |
| Austria | 2 | liiget |
| Poola | 5 | liiget |
| Portugal | 3 | liiget |
| Rumeenia | 4 | liiget |
| Sloveenia | 1 | liige |
| Slovakkia | 2 | liiget |
| Soome | 2 | liiget |
| Rootsi | 3 | liiget |
| Ühendkuningriik | 6 | liiget”. |

2. 31977 D 0270: nõukogu otsus 77/270/Euratom, 29. märts 1977, millega volitatakse komisjoni väljastama Euratomi laene, et kaasa aidata tuumaelektrijaamade rahastamisele (EÜT L 88, 6.4.1977, lk 9); muudetud järgmiste aktidega:

— 31994 D 0179: nõukogu otsus 94/179/Euratom, 21.3.1994 (EÜT L 84, 29.3.1994, lk 41),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

Lisast jäetakse välja järgmised read:

“— Bulgaaria Vabariik”

“— Rumeenia”.

3. 32002 R 1407: nõukogu määrus (EÜ) nr 1407/2002, 23. juuli 2002, mis käsitleb söetööstusele antavat riigiabi (EÜT L 205, 2.8.2002, lk 1); muudetud järgmise aktiga:

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

a) Artikli 6 lõikele 2 lisatakse järgmine lõik:

“Erandina esimeses lõigus sätestatust ei ületa 1. jaanuaril 2007 liiduga ühinevate liikmesriikide puhul artiklite 4 ja 5 kohaselt söetööstusele antava abi kogusumma ühelgi aastal pärast 2007. aastat abi summat, mille komisjon on 2007. aastaks artikli 10 kohaselt heaks kiitnud.”;

b) artikli 9 lõike 6a järele lisatakse järgmine lõige:

“6b. 1. jaanuaril 2007 liiduga ühinevad liikmesriigid esitavad artikli 9 lõigetes 4, 5 ja 6 osutatud kavad nii kiiresti kui võimalik pärast ühinemist ning igal juhul hiljemalt 31. aprillil 2007.”;

c) artikli 9 lõikele 8 lisatakse järgmine lause:

“1. jaanuaril 2007 liiduga ühinevad liikmesriigid esitavad selle teatise pärast ühinemist ning igal juhul hiljemalt 30. aprillil 2007.”.

10. KESKKOND

A. LOODUSKAITSE

1. 31997 D 0602: nõukogu otsus 97/602/EÜ, 22. juuli 1997, määruse (EMÜ) nr 3254/91 artikli 3 lõike 1 teises lõigus ja komisjoni määruse (EÜ) nr 35/97 artikli 1 lõike 1 punktis a osutatud nimekirja kohta (EÜT L 242, 4.9.1997, lk 64); muudetud järgmiste aktidega:

— 31998 D 0188: komisjoni otsus 98/188/EÜ, 2.3.1998 (EÜT L 70, 10.3.1998, lk 28),

— 31998 D 0596: komisjoni otsus 98/596/EÜ, 14.10.1998 (EÜT L 286, 23.10.1998, lk 56),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

Lisast jäetakse välja järgmisi riike käsitlevad kanded koos vastavate liikidega:

Bulgaaria,

Rumeenia.

2. 32002 D 0813: nõukogu otsus 2002/813/EÜ, 3. oktoober 2002, millega vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2001/18/EÜ kehtestatakse geneetiliselt muundatud organismide muul kui turuleviimise eesmärgil tahtliku keskkonda viimisega seotud teabe koondvorm (EÜT L 280, 18.10.2002, lk 62); muudetud järgmise aktiga:

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

Lisa I osa jaotise B punkt 3 asendatakse järgmisega:

“3. Organismide geograafiline levik

| | | | |
|----|---|--|---------------------------------------|
| a) | Kas riigis, kust teade tuli, esineb organism looduslikult või on ta sinna muul moel sisse toodud: | | |
| | Jah <input type="checkbox"/> | Ei <input type="checkbox"/> | Ei ole teada <input type="checkbox"/> |
| b) | Kas esineb looduslikult või sissetoodult teistes EÜ riikides: | | |
| | i) Jah <input type="checkbox"/> | Kui <i>jah</i> , siis millises ökosüsteemis seda esineb? | |
| | atlantiline | <input type="checkbox"/> | |
| | Musta mere | <input type="checkbox"/> | |
| | vahemerealine | <input type="checkbox"/> | |
| | boreaalne | <input type="checkbox"/> | |
| | alpiinne | <input type="checkbox"/> | |
| | kontinentaalne | <input type="checkbox"/> | |
| | makaroneesia | <input type="checkbox"/> | |
| | pannoonia | <input type="checkbox"/> | |
| | stepistunud | <input type="checkbox"/> | |
| | ii) Ei <input type="checkbox"/> | | |
| | iii) Ei ole teada <input type="checkbox"/> | | |
| c) | Kas riigis, kust teade tuli, on selle organismi kasutamine laialt levinud? | | |
| | Jah <input type="checkbox"/> | Ei <input type="checkbox"/> | |
| d) | Kas riigis, kust teade tuli, on selle organismi kasvatamine laialt levinud? | | |
| | Jah <input type="checkbox"/> | Ei <input type="checkbox"/> | |

B. TÖÖSTUSSAASTE KONTROLL JA RISKIDE MAANDAMINE

32001 R 0761: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 761/2001, 19. märts 2001, organisatsioonide vaba- ja tahtliku osalemise võimaldamise kohta ühenduse keskkonnajuhtimis- ja -auditeerimissüsteemis (EMAS) (EÜT L 114, 24.4.2001, lk 1); muudetud järgmise aktiga:

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32006 R 0196: komisjoni määrus (EÜ) nr 196/2006, 3.2.2006 (ELT L 32, 4.2.2006, lk 4).

a) I lisas lisatakse pealkirja "Riikide standardorganisatsioonide loend" alla Belgiat ja Tšehhi Vabariiki käsitlevate kannete vahele järgmine kanne:

"BG: BDS (Български институт по стандартизация)",

ning Portugali ja Sloveeniat käsitlevate kannete vahele lisatakse:

"RO: ASRO (Asociația de Standardizare din România)".

b) IV lisas asendatakse logode all olev tekst järgmisega:

"EMASi liikmeks registreeritud organisatsioon võib logo kasutada ühes järgnevas 22 keeles, kui kasutatakse järgmist sõnastust:

| | Versioon 1 | Versioon 2 |
|-----------------|---|-----------------------------|
| Bulgaaria keel: | "Проверено управление по околна среда" | "валидирана информация" |
| Hispaania keel: | "Gestión ambiental verificada" | "información validada" |
| Tšehhi keel: | "ověřený systém environmentálního řízení" | "platná informace" |
| Taani keel: | "verificeret miljøledelse" | "bekræftede oplysninger" |
| Saksa keel: | "geprüftes Umweltmanagement" | "geprüfte Information" |
| Eesti keel: | "Tõendatud keskkonnajuhtimine" | "kinnitatud informatsioon" |
| Kreeka keel: | "επιθεωρημένη περιβαλλοντική διαχείριση" | "επικυρωμένες πληροφορίες" |
| Prantsuse keel: | "Management environnemental vérifié" | "nformation validée" |
| Itaalia keel: | "Gestione ambientale verificata" | "informazione convalidata" |
| Läti keel: | "verificēta vides pārvaldība" | "apstiprināta informācija" |
| Leedu keel: | "įvertinta aplinkosaugos vadyba" | "patvirtinta informacija" |
| Ungari keel: | "hitelesített környezetvédelmi vezetési rendszér" | "hitelesített információ" |
| Malta keel: | "Immaniġġjar Ambjentali Verifikat" | "Informazzjoni Konvalidata" |
| Hollandi keel: | "Geverifieerd milieuzorgsysteem" | "gevalideerde informatie" |
| Poola keel: | "zweryfikowany system zarządzania środowiskowego" | "informacja potwierdzona" |
| Portugali keel: | "Gestão ambiental verificada" | "informação validada" |
| Rumeenia keel: | "Management de mediu verificat" | "Informatii validate" |
| Slovaki keel: | "overený systém environmentálneho riadenia" | "platná informácia" |
| Sloveenia keel: | "Preverjen sistem ravnanja z okoljem" | "preverjene informacije" |
| Soome keel: | "todennettu ympäristöasioiden hallinta" | "vahvistettua tietoa" |
| Rootsi keel: | "Kontrollerat miljöledningssystem" | "godkänd information" |

Logo mõlemas versioonis on alati organisatsiooni registreerimisnumber.

Logo kasutatakse:

— kolmevärvilisena (Pantone nr 355 roheline; Pantone nr 109 kollane; Pantone nr 286 sinine)

— mustana valgel taustal või

— valgena mustal taustal."

C. KEMIKAALID

32000 R 2037: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 2037/2000, 29. juuni 2000, osoonikihti kahandavate ainete kohta (EÜT L 244, 29.9.2000, lk 1); muudetud järgmiste aktidega:

— 32000 R 2038: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 2038/2000, 28.9.2000 (EÜT L 244, 29.9.2000, lk 25),

- 32000 R 2039: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 2039/2000, 28.9.2000 (EÜT L 244, 29.9.2000, lk 26),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tsehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),
- 32003 D 0160: komisjoni otsus 2003/160/EÜ, 7.3.2003 (ELT L 65, 8.3.2003, lk 29),
- 32003 R 1804: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1804/2003, 22.9.2003 (ELT L 265, 16.10.2003, lk 1),
- 32004 D 0232: komisjoni otsus 2004/232/EÜ, 3.3.2004 (ELT L 71, 10.3.2004, lk 28),
- 32004 R 2077: komisjoni määrus (EÜ) nr 2077/2004, 3.12.2004 (ELT L 359, 4.12.2004, lk 28);
- 32006 R 0029: komisjoni määrus (EÜ) nr 29/2006, 10.1.2006 (ELT L 6, 11.1.2006, lk 27).

III lisa tabel asendatakse järgmisega:

“III LISA

Üldised koguselised normid tootjatele ja importijatele, kes viivad turule kontrollitavaid aineid ja kasutatavad neid omaenda tarbeks ühenduses

(1999-2003 — EU-15; 2004-2006 — EU-25; 2007-2015 — EU-27)

(kalkuleeritud maht ODP-tonnides)

| Aine 12-kuuliseks ajavahemikuks alates 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini | I rühm | II rühm | III rühm | IV rühm | V rühm | VI rühm (*) Kasutamiseks muul kui karantiini otstarbel või transpordieelses käitluses | VI rühm (*) Kasutamiseks karantiini puhul ja trans- pordi-eelses käitluses | VII rühm | VIII rühm |
|---|--------|---------|----------|---------|--------|---|---|----------|-----------|
| 1999 (EU-15) | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 8 665 | | 0 | 8 079 |
| 2000 (EU-15) | | | | | | 8 665 | | | 8 079 |
| 2001 (EU-15) | | | | | | 4 621 | 607 | | 6 678 |
| 2002 (EU-15) | | | | | | 4 621 | 607 | | 5 676 |
| 2003 (EU-15) | | | | | | 2 888 | 607 | | 3 005 |
| 2004 (EU-25) | | | | | | 2 945 | 607 | | 2 209 |
| 2005 (EU-25) | | | | | | 0 | 607 | | 2 209 |
| 2006 (EU-25) | | | | | | | 607 | | 2 209 |
| 2007 (EU-27) | | | | | | | 607 | | 2 250 |
| 2008 (EU-27) | | | | | | | 607 | | 1 874 |
| 2009 (EU-27) | | | | | | | 607 | | 1 874 |
| 2010 (EU-27) | | | | | | | 607 | | 0 |
| 2011 (EU-27) | | | | | | | 607 | | 0 |
| 2012 (EU-27) | | | | | | | 607 | | 0 |
| 2013 (EU-27) | | | | | | | 607 | | 0 |
| 2014 (EU-27) | | | | | | | 607 | | 0 |
| 2015 (EU-27) | | | | | | | 607 | | 0 |

(*) Arvutamisel on kasutatud ODP = 0,6”

11. KOOSTÖÖ JUSTIITS- JA SISEKÜSIMUSTES

A. ÕIGUSALANE KOOSTÖÖ TSIVIIL- JA KAUBANDUSASJADES

1. 32000 R 1346: nõukogu määrus (EÜ) nr 1346/2000, 29. mai 2000, maksejõuetusmenetluse kohta (EÜT L 160, 30.6.2000, lk 1); muudetud järgmise aktiga:

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32005 R 0603: nõukogu määrus (EÜ) nr 603/2005, 12.4.2005 (ELT L 100, 20.4.2005, lk 1),

— 32006 R 0694: nõukogu määrus (EÜ) nr 694/2006, 27.4.2006 (ELT L 121, 6.5.2006, lk 1).

a) Artikli 44 lõiget 1 täiendatakse järgmiselt:

“x) 19. oktoobril 1972 Bukarestis allakirjutatud Rumeenia Sotsialistliku Vabariigi ja Kreeka Vabariigi vaheline konventsioon õigusabi kohta tsiviil- ja kriminaalasjades ning selle protokoll;

y) 5. novembril 1974 Pariisis allakirjutatud Rumeenia Sotsialistliku Vabariigi ja Prantsusmaa Vabariigi vaheline konventsioon õigusabi kohta tsiviil- ja kriminaalasjades;

z) 10. aprillil 1976 Ateenas allakirjutatud Bulgaaria Rahvavabariigi ja Kreeka Vabariigi vaheline kokkulepe õigusabi kohta tsiviil- ja kriminaalasjades;

aa) 29. aprillil 1983 Nikosias allakirjutatud Bulgaaria Rahvavabariigi ja Küprose Vabariigi vaheline kokkulepe õigusabi kohta tsiviil- ja kriminaalasjades;

ab) 18. jaanuaril 1989 Sofias allakirjutatud Bulgaaria Rahvavabariigi valitsuse ja Prantsusmaa Vabariigi valitsuse vaheline kokkulepe vastastikuse õigusabi kohta tsiviilasjades;

ac) 11. juulil 1994 Bukarestis allakirjutatud Rumeenia ja Tšehhi Vabariigi vaheline leping õigusabi kohta tsiviilasjades;

ad) 15. mail 1999 Bukarestis allakirjutatud Rumeenia ja Poola vaheline leping õigusabi ja õigussuhete kohta tsiviilasjades”;

b) A lisas lisatakse Belgiat ja Tšehhi Vabariiki käsitlevate kannete vahele järgmine kanne:

“БЪЛГАРИЯ

— Производство по несъстоятелност”

ning Portugali ja Sloveeniat käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“ROMÂNIA

— Procedura reorganizării judiciare și a falimentului”

c) B lisas lisatakse Belgiat ja Tšehhi Vabariiki käsitlevate kannete vahele järgmine kanne:

“БЪЛГАРИЯ

— Производство по несъстоятелност”

ning Portugali ja Sloveeniat käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“ROMÂNIA

— Faliment”

d) C lisas lisatakse Belgiat ja Tšehhi Vabariiki käsitlevate kannete vahele järgmine kanne:

“БЪЛГАРИЯ

— Назначен предварително временен синдик

— Временен синдик

— (Постоянен) синдик

— Служебен синдик”

ning Portugali ja Sloveeniat käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“ROMÂNIA

— Administrator (judiciar)

— Lichidator (judiciar)”

2. 32001 R 0044: nõukogu määrus (EÜ) nr 44/2001, 22. detsembri 2000, kohtualluvuse ning kohtuotsuste tunnustamise ja täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusajades (EÜT L 12, 16.1.2001, lk 1); muudetud järgmistega:

— 32002 R 1496: komisjoni määrus (EÜ) nr 1496/2002, 21.8.2002 (EÜT L 225, 22.8.2002, lk 13),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32004 R 1937: komisjoni määrus (EÜ) nr 1937/2004, 9.11.2004 (ELT L 334, 10.11.2004, lk 3),

— 32004 R 2245: komisjoni määrus (EÜ) nr 2245/2004, 27.12.2004 (ELT L 381, 28.12.2004, lk 10).

a) Artiklit 69 täiendatakse järgmiselt:

“— 2. juulil 1930 Sofias allakirjutatud Bulgaaria ja Belgia vaheline konventsioon teatud õigusküsimuste kohta,

— 23. märtsil 1956 Sofias allakirjutatud Bulgaaria Rahvavabariigi ja Jugoslaavia Föderatiivse Rahvavabariigi vaheline kokkulepe vastastikuse õigusabi kohta; jätkuvalt jõus Bulgaaria ja Sloveenia vahel,

— 7. oktoobril 1958 Bukarestis allakirjutatud Rumeenia Rahvavabariigi ja Ungari Rahvavabariigi vaheline leping õigusabi kohta tsiviil-, perekonna- ja kriminaalasjades,

— 25. oktoobril 1958 Prahhas allakirjutatud Rumeenia Rahvavabariigi ja Tšehhoslovakkia Vabariigi vaheline leping õigusabi kohta tsiviil-, perekonna- ja kriminaalasjades; jätkuvalt jõus Rumeenia ja Slovakkia vahel,

— 3. detsembril 1958 Sofias allakirjutatud Bulgaaria Rahvavabariigi ja Rumeenia Rahvavabariigi vaheline kokkulepe õigusabi kohta tsiviil-, perekonna- ja kriminaalasjades,

— 18. oktoobril 1960 Belgradis allakirjutatud Rumeenia Rahvavabariigi ja Jugoslaavia Föderatiivse Rahvavabariigi vaheline leping õigusabi kohta ja selle protokoll; jätkuvalt jõus Rumeenia ja Sloveenia vahel,

- 4. detsembril 1961 Varssavis allakirjutatud Bulgaaria Rahvavabariigi ja Poola Rahvavabariigi vaheline kokkulepe õigusabi ja õigussuhete kohta tsiviil-, perekonna- ja kriminaalasjades,
 - 17. novembril 1965 Viinis allakirjutatud Rumeenia Sotsialistliku Vabariigi ja Austria Vabariigi vaheline konventsioon õigusabi kohta tsiviil- ja perekonnaasjades ning dokumentide kehtivuse ja kätteandmise kohta ning lisatud protokoll,
 - 16. mail 1966 Sofias allakirjutatud Bulgaaria Rahvavabariigi ja Ungari Rahvavabariigi vaheline kokkulepe õigusabi kohta tsiviil-, perekonna- ja kriminaalasjades,
 - 19. oktoobril 1972 Bukarestis allakirjutatud Rumeenia Sotsialistliku Vabariigi ja Kreeka Vabariigi vaheline konventsioon õigusabi kohta tsiviil- ja kriminaalasjades ning selle protokoll,
 - 11. novembril 1972 Bukarestis allakirjutatud Rumeenia Sotsialistliku Vabariigi ja Itaalia Vabariigi vaheline konventsioon õigusabi kohta tsiviil- ja kriminaalasjades,
 - 5. novembril 1974 Pariisis allakirjutatud Rumeenia Sotsialistliku Vabariigi ja Prantsuse Vabariigi vaheline konventsioon õigusabi kohta tsiviil- ja kaubandusajades,
 - 30. oktoobril 1975 Bukarestis allakirjutatud Rumeenia Sotsialistliku Vabariigi ja Belgia Kuningriigi vaheline konventsioon õigusabi kohta tsiviil- ja kaubandusajades,
 - 10. aprillil 1976 Ateenas allakirjutatud Bulgaaria Rahvavabariigi ja Kreeka Vabariigi vaheline kokkulepe õigusabi kohta tsiviil- ja kriminaalasjades,
 - 25. novembril 1976 Sofias allakirjutatud Bulgaaria Rahvavabariigi ja Tšehhoslovakkia Sotsialistliku Vabariigi vaheline kokkulepe õigusabi ja suhete korraldamise kohta tsiviil-, perekonna- ja kriminaalasjades,
 - 15. juunil 1978 Londonis allakirjutatud Rumeenia Sotsialistliku Vabariigi ning Suurbritannia ja Põhja-liri Ühendkuningriigi vaheline konventsioon õigusabi kohta tsiviil- ja kaubandusajades,
 - 30. oktoobril 1979 Bukarestis allakirjutatud lisaprotokoll Rumeenia Sotsialistliku Vabariigi ja Belgia Kuningriigi vahelisele konventsioonile õigusabi kohta tsiviil- ja kaubandusajades,
 - 30. oktoobril 1979 Bukarestis allakirjutatud Rumeenia Sotsialistliku Vabariigi ja Belgia Kuningriigi vaheline konventsioon elatisajades tehtud otsuste tunnustamise ja täitmise kohta,
 - 6. novembril 1980 Bukarestis allakirjutatud Rumeenia Sotsialistliku Vabariigi ja Belgia Kuningriigi vaheline konventsioon lahusotsuste tunnustamise ja täitmise kohta,
 - 29. aprillil 1983 Nikosias allakirjutatud Bulgaaria Rahvavabariigi ja Küprose Vabariigi vaheline kokkulepe õigusabi kohta tsiviil- ja kriminaalasjades,
 - 18. jaanuaril 1989 Sofias allakirjutatud Bulgaaria Rahvavabariigi valitsuse ja Prantsusmaa Vabariigi valitsuse vaheline kokkulepe vastastikuse õigusabi kohta tsiviilasjades,
 - 18. mail 1990 Roomas allakirjutatud Bulgaaria Rahvavabariigi ja Itaalia Vabariigi vaheline kokkulepe õigusabi kohta tsiviilasjades ja tsiviilasjades tehtud otsuste täitmise kohta,
 - 23. mail 1993 Sofias allakirjutatud Bulgaaria Vabariigi ja Hispaania Kuningriigi vaheline kokkulepe vastastikuse õigusabi kohta tsiviilasjades,
 - 11. juulil 1994 Bukarestis allakirjutatud Rumeenia ja Tšehhi Vabariigi vaheline leping õigusabi kohta tsiviilasjades,
 - 17. novembril 1997 Bukarestis allakirjutatud Rumeenia ja Hispaania Kuningriigi vaheline konventsioon kohtualluvuse ning tsiviil- ja kaubandusajades tehtud otsuste tunnustamise ja täitmise kohta,
 - 17. novembril 1997 Bukarestis allakirjutatud Rumeenia ja Hispaania Kuningriigi vaheline konventsioon, mis täiendab Haagi konventsiooni tsiviilkohtumenetluse kohta (Haag, 1. märts 1954),
 - 15. mail 1999 Bukarestis allakirjutatud Rumeenia ja Poola Vabariigi vaheline leping õigusabi ja õigussuhete kohta tsiviilasjades”;
- b) I lisas lisatakse Belgiat ja Tšehhi Vabariiki käsitlevate kannete vahele järgmine kanne:
- “— Bulgaarias: rahvusvahelise eraõiguse seadustiku artikli 4 lõige 1,” ning Portugali ja Sloveeniat käsitlevate kannete vahele lisatakse:
- “— Rumeenias: rahvusvahelise eraõiguse suhete seaduse nr 105/1992 artiklid 148–157.”;
- c) II lisas lisatakse Belgiat ja Tšehhi Vabariiki käsitlevate kannete vahele järgmine kanne:
- “— Bulgaarias “Софийски градски съд”,” ning Portugali ja Sloveeniat käsitlevate kannete vahele lisatakse:
- “— Rumeenias “Tribunal”.”;
- d) III lisas lisatakse Belgiat ja Tšehhi Vabariiki käsitlevate kannete vahele järgmine kanne:
- “— Bulgaarias Апелативен съд — София,” ning Portugali ja Sloveeniat käsitlevate kannete vahele lisatakse:
- “— Rumeenias “Curte de Apel”.”;
- e) IV lisas lisatakse Belgiat ja Tšehhi Vabariiki käsitlevate kannete vahele järgmine kanne:
- “— Bulgaarias обжалване пред Върховния касационен съд” ning Portugali ja Sloveeniat käsitlevate kannete vahele lisatakse:
- “— Rumeenias “contestatie in anulare” või “revizuire”.”.

B. VIISAPOLIITIKA

1. 31995 R 1683: nõukogu määrus (EÜ) nr 1683/95, 29. mai 1995, ühtse viisavormi kohta (EÜT L 164, 14.7.1995, lk 1); muudetud järgmistega:
 - 32002 R 0334: nõukogu määrus (EÜ) nr 334/2002, 18.2.2002 (EÜT L 53, 23.2.2002, lk 7),
 - 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

Lisa punkt 3 asendatakse järgmisega:

“3. Sellel väljal asetseb peidetud kujutisega logo, mis koosneb viisa väljaandnud liikmesriiki tähistavast kirjatahest või -tähtedest (või “BNL” Beneluxi maade, s.t Belgia, Luksemburgi ja Madalmaade puhul). Rõhksalt hoidmisel on see logo hele, 90kraadise nurga all tume. Kasutatakse järgmisi tähiseid: A — Austria, BG — Bulgaaria, BNL — Beneluxi maad, CY — Küpros, CZE — Tšehhi Vabariik, D — Saksamaa, DK — Taani, E — Hispaania, EST — Eesti, F — Prantsusmaa, FIN — Soome, GR — Kreeka, H — Ungari, I — Itaalia, IRL — Iirimaa, LT — Leedu, LVA — Läti, M — Malta, P — Portugal, PL — Poola, ROU — Rumeenia, S — Rootsi, SK — Slovakkia, SVN — Sloveenia, UK — Ühendkuningriik.”.

2. 41999 D 0013: ühiste konsulaarjuhiste lõppversioon (SCH/Com-ex (99)) 13 (EÜT L 239, 22.9.2000, lk 317), vastu võetud täitevkomitee 28. aprilli 1999. aasta otsusega ning muudetud allpool loetletud aktidega. Ühiste konsulaarjuhiste muudetud tekst, mis sisaldab nii neid muudatusi kui ka nõukogu 24. aprilli 2001. aasta määrusega (EÜ) nr 789/2001 (EÜT L 116, 26.4.2001, lk 2) tehtud muudatusi, on avaldatud EÜT C 326, 22.12.2005, lk 1.

— 32001 D 0329: nõukogu otsus 2001/329/EÜ, 24.4.2001 (EÜT L 116, 26.4.2001, lk 32),

— 32001 D 0420: nõukogu otsus 2001/420/EÜ, 28.5.2001 (EÜT L 150, 6.6.2001, lk 47),

— 32001 R 0539: nõukogu määrus (EÜ) nr 539/2001, 15.3.2001 (EÜT L 81, 21.3.2001, lk 1),

— 32001 R 1091: nõukogu määrus (EÜ) nr 1091/2001, 28.5.2001 (EÜT L 150, 6.6.2001, lk 4),

— 32001 R 2414: nõukogu määrus (EÜ) nr 2414/2001, 7.12.2001 (EÜT L 327, 12.12.2001, lk 1),

— 32002 D 0044: nõukogu otsus 2002/44/EÜ, 20.12.2001 (EÜT L 20, 23.1.2002, lk 5),

— 32002 R 0334: nõukogu määrus (EÜ) nr 334/2002, 18.2.2002 (EÜT L 53, 23.2.2002, lk 7),

— 32002 D 0352: nõukogu otsus 2002/352/EÜ, 25.4.2002 (EÜT L 123, 9.5.2002, lk 47),

— 32002 D 0354: nõukogu otsus 2002/354/EÜ, 25.4.2002 (EÜT L 123, 9.5.2002, lk 50),

— 32002 D 0585: nõukogu otsus 2002/585/EÜ, 12.7.2002 (EÜT L 187, 16.7.2002, lk 44),

— 32002 D 0586: nõukogu otsus 2002/586/EÜ, 12.7.2002 (EÜT L 187, 16.7.2002, lk 48),

— 32002 D 0587: nõukogu otsus 2002/587/EÜ, 12.7.2002 (EÜT L 187, 16.7.2002, lk 50),

— 32003 R 0693: nõukogu määrus (EÜ) nr 693/2003, 14.4.2003 (ELT L 99, 17.4.2003, lk 8),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32003 D 0454: nõukogu otsus 2003/454/EÜ, 13.6.2003 (ELT L 152, 20.6.2003, lk 82),

— 32003 D 0585: nõukogu otsus 2003/585/EÜ, 28.7.2003 (ELT L 198, 6.8.2003, lk 13),

— 32003 D 0586: nõukogu otsus 2003/586/EÜ, 28.7.2003 (ELT L 198, 6.8.2003, lk 15),

— 32004 D 0014: nõukogu otsus 2004/14/EÜ, 22.12.2003 (ELT L 5, 9.1.2004, lk 74),

— 32004 D 0015: nõukogu otsus 2004/15/EÜ, 22.12.2003 (ELT L 5, 9.1.2004, lk 76),

— 32004 D 0016: nõukogu otsus 2004/16/EÜ, 22.12.2003 (ELT L 5, 9.1.2004, lk 78),

— 32004 D 0017: nõukogu otsus 2004/17/EÜ, 22.12.2003 (ELT L 5, 9.1.2004, lk 79),

— 32006 D 0440: nõukogu otsus 2006/440/EÜ, 1.6.2006 (ELT L 175, 29.6.2006, lk 77).

Ühistes konsulaarjuhistes tehakse järgmised kohandused:

a) 1. lisa jäetakse II osast välja järgmised riigid:

“BULGAARIA”,

“RUMEENIA”;

b) 2. lisa jäetakse A loendist välja järgmine riik

“Rumeenia”;

c) 2. lisa lisatakse A loendisse järgmised kanded:

| | “BG | RO |
|-------------------------|--------|----|
| Albaania | DS (*) | D |
| Alžeeria | | D |
| Angola | | |
| Antigua ja Barbuda | | |
| Armeenia | D | DS |
| Aserbaidžaan | DS | DS |
| Bahamas | | |
| Barbados | | |
| Valgevene | | DS |
| Benin | | |
| Bosnia ja Hertsegoviina | DS | DS |
| Botswana | | |
| Burkina Faso | | |
| Kambodža | | |
| Cabo Verde | | |
| Kesk-Aafrika Vabariik | | DS |
| Tšaad | | |

| | "BG | RO |
|--|---------|----|
| Hiina Rahvavabariik | DS (**) | DS |
| Kolumbia | | DS |
| Kongo | | DS |
| Côte d'Ivoire | | |
| Kuuba | | |
| Dominica | | |
| Dominikaani Vabariik | | |
| Ecuador | | |
| Egiptus | | |
| Fidži | | |
| Endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik | DS (**) | DS |
| Gabon | | |
| Gambia | | |
| Ghana | | DS |
| Guinea | | DS |
| Guyana | | |
| Gruusia | D (*) | DS |
| India | | |
| Iraan | DS (**) | D |
| Jamaica | | |
| Jordaania | | D |
| Kasahstan | | DS |
| Keenia | | |
| Kuveit | | |
| Kõrgõzstan | | DS |
| Laos | | |
| Lesotho | | |
| Malawi | | |
| Maldiivid | | |
| Maroko | DS | DS |
| Mauritaania | | DS |
| Moldova | DS | DS |
| Mongoolia | DS | DS |
| Mosambiik | | |

| | "BG | RO |
|------------------------|-------------|----|
| Namiibia | | |
| Niger | | |
| Põhja-Korea | DS (*) | |
| Pakistan | | DS |
| Peruu | DS | DS |
| Filipiinid | | DS |
| Venemaa Föderatsioon | DS (*) | DS |
| Samoa | | |
| São Tomé ja Príncipe | | DS |
| Senegal | | DS |
| Serbia ja Montenegro | DS (**) | |
| Seišellid | | |
| Sierra Leone | | DS |
| Lõuna-Aafrika Vabariik | DS | DS |
| Svaasimaa | | |
| Tadžikistan | | DS |
| Tansaania | | DS |
| Tai | | DS |
| Togo | | |
| Trinidad ja Tobago | | |
| Tuneesia | | DS |
| Türgi | DS (*) (**) | DS |
| Türkmenistan | | DS |
| Uganda | | |
| Ukraina | DS | DS |
| Usbekistan | | D |
| Vietnam | DS | DS |
| Jeemen | | |
| Sambia | | D |
| Zimbabwe | | |

(*) Diplomaatilise ja/või teenistuspassi omanike suhtes, kes on Bulgaaria territooriumil asuva diplomaatilise või konsulaaresinduse personali akrediteeritud liikmed, kehtib viisanõue nende esmakordsel riiki sisenemisel, ent nad on vabastatud sellest nõudest ülejäänud teenistusaja jooksul.

(**) Diplomaatilise ja/või teenistuspassi omanikud, kes ei ole Bulgaaria territooriumil asuva diplomaatilise või konsulaaresinduse personali akrediteeritud liikmed, on vabastatud viisanõudest maksimaalselt kuni kolmekümneks (30) päevaks."

d) 2. lisa lisatakse B loendisse järgmised kanded:

| | "BG | RO |
|----------------------|-----|----|
| Austraalia | X | |
| Tšiili | | |
| Iisrael | | |
| Mehhiko | | |
| Ameerika Ühendriigid | X" | |

e) 3. lisa I osas asendatakse joonealune märkus Iraani kohta järgmisega:

"Bulgaaria, Saksamaa ja Küpros:

ATV-nõudest on vabastatud järgmised isikud:

— diplomaatiliste ja teenistuspasside omanikud.

Poola:

ATV-nõudest on vabastatud järgmised isikud:

— diplomaatiliste passide omanikud."

f) 3. lisa II osa loendisse lisatakse järgmised kanded:

| | "BG | RO |
|---------------|-----|----|
| Albaania | | |
| Angola | X | |
| Armeenia | | |
| Aserbaidžaan | | |
| Burkina Faso | | |
| Kamerun | | |
| Kongo | | |
| Côte d'Ivoire | | |
| Kuuba | | |
| Egiptus | | |
| Etiopia | | X |
| Gambia | | |
| Guinea | | |
| Guinea-Bissau | | |
| Haiti | | |
| India | | X |
| Jordaania | | |
| Liibanon | | |
| Libeeria | X | |
| Liibüa | | |
| Mali | | |

| | "BG | RO |
|-----------------|-----|----|
| Põhja-Korea | | |
| Põhja-Mariaanid | | |
| Filipiinid | | |
| Rwanda | | |
| Senegal | | |
| Sierra Leone | | |
| Sudaan | X | |
| Süüria | | |
| Togo | | |
| Türgi | | |
| Vietnam" | | |

g) 7. lisa lisatakse Belgia ja Tšehhi Vabariiki käsitlevate kannete vahele järgmine kanne:

"BULGAARIA

Vastavalt välismaalaste seadusele ja selle rakendusmäärusele esitab välismaalane, kes soovib siseneda Bulgaaria Vabariiki seal lühiajaliseks viibimiseks või selle läbimiseks, tõendi selle kohta, et tal on:

— piisavad rahalised vahendid Bulgaaria Vabariigis elamiseks, s.t minimaalselt 50 BGN päeva kohta või samaväärne summa muus vääringus;

— piisavad rahalised vahendid Bulgaaria Vabariigist lahkumiseks;

sularahas, mitterahaliste maksevahenditena (nt krediitkaart, tšekid jne), reisitšeki või muu piisava tõendusmaterjali kujul."

ning Portugali ja Sloveenia käsitlevate kannete vahele lisatakse:

"RUMEENIA

Valitsuse erakorraline määrus nr 194/2002 välismaalastele kehtestatud korra kohta Rumeenias sisaldab järgmisi asjakohaseid sätteid:

Artikkel 6

"Rumeenia territooriumile sisenemine on lubatud välismaalastele, kes täidavad järgmisi tingimusi:

[...]

c) nimetatud erakorralises määruses osutatud piirangute kohaselt esitavad nad dokumendid, mis põhjendavad nende sealviibimise eesmärki ja tingimusi ning mis tõendavad, et neil on piisavad vahendid nii riigis viibimise ajal äraelamiseks kui ka naasmiseks päritoluriiki või transiidiks teise riiki, mille puhul võib olla kindel, et neil lubatakse sellesse riiki siseneda;

[...]."

Artikli 29 lõige 2

"Rahaliste vahendite tõendina aktsepteeritakse sularaha konverteeritavas valuutas, reisitšekke, välisvaluutaarve tšekiraamatut, krediitkaarte, mille kohta on tehtud kontoväljavõtte kuni 2 päeva enne viisataotluse esitamist, või muid vahendeid, mis tõendavad piisavate rahaliste vahendite olemasolu".

Artikkel 35

“Lisaks seaduses sätestatud muudele tingimustele esitavad välismaalased lühiajalise viisa taotlemisel Rumeenia diplomaatilistest ja konsulaaresindustest tõendi rahaliste vahendite kohta summas 100 eurot päeva kohta või samaväärses summas mõnes muus konverteeritavas valuutas kogu oma riigisviibimise aja kohta.

Selle tingimuse täitmine on nõutav lühiajalise viisa taotlemisel järgmistel eesmärkidel:

turism;

külustus;

töö;

kultuuri-, teadus- ja humanitaartegevus, lühiajalise ravi saamine või muu tegevus, mis ei ole vastuolus Rumeenia õigusaktidega”.

h) 8. lisa lisas asendatakse punkt 3 järgmisega:

“3. Sellel väljal asetseb peidetud kujutisega logo, mis koosneb viisa väljaandnud liikmesriiki tähistavast kirjatahest või -tähtedest (või “BNL” Beneluxi maade, s.t Belgia, Luksemburgi ja Madalmaade puhul). Rõhksalt hoidmisel on see logo hele, 90kraadise nurga all tume. Kasutatakse järgmisi tähiseid: A — Austria, BG — Bulgaaria, BNL — Beneluxi maad, CY — Küpros, CZE — Tšehhi Vabariik, D — Saksamaa, DK — Taani, E — Hispaania, EST — Eesti, F — Prantsusmaa, FIN — Soome, GR — Kreeka, H — Ungari, I — Itaalia, IRL — Iirimaa, LT — Leedu, LVA — Läti, M — Malta, P — Portugal, PL — Poola, ROU — Rumeenia, S — Rootsi, SK — Slovakkia, SVN — Sloveenia, UK — Ühendkuningriik.”.

3. 32001 R 0539: nõukogu määrus (EÜ) nr 539/2001, 15. märts 2001, milles loetletakse kolmandad riigid, kelle kodanikel peab välispiiride ületamisel olema viisa, ja need kolmandad riigid, kelle kodanikud on sellest nõudest vabastatud (EÜT L 81, 21.3.2001, lk 1); muudetud järgmiste aktidega:

— 32001 R 2414: nõukogu määrus (EÜ) nr 2414/2001, 7.12.2001 (EÜT L 327, 12.12.2001, lk 1),

— 32003 R 0453: nõukogu määrus (EÜ) nr 453/2003, 6.3.2003 (ELT L 69, 13.3.2003, lk 10),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vaba-

riigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32005 R 0851: nõukogu määrus (EÜ) nr 851/2005, 2.6.2005, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 539/2001 (ELT L 141, 4.6.2005, lk 3).

II lisa punktist 1 jäetakse välja järgmised riigid:

“Bulgaaria”,

“Rumeenia”.

C. MUUD SÄTTED

41994 D 0028: täitevkomitee otsus, 22. detsember 1994, artiklis 75 ettenähtud narkootiliste ja psühhotroopsete ainete tunnistuse kohta (SCH/Com-ex (94) 28 rev.) (EÜT L 239, 22.9.2000, lk 463); muudetud järgmise aktiga:

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

II lisas lisatakse Belgiat ja Tšehhi Vabariiki käsitlevate kannete vahele järgmine kanne:

“BULGAARIA:

Ministry of Health
5, Sveta Nedelia Square
Sofia 1000
Tel: + 359 2 930 11 52
Faks: + 359 2 981 18 33”

ning Portugali ja Sloveeniat käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“RUMEENIA

General Pharmaceutical Directorate
Ministry of Health
Strada Cristian Popisteanu nr. 1-3
Bucharest Sector 3
Tel: +40 21 307 25 49
Faks: +40 21 307 25 48”.

12. TOLLILIIT

TOLLISEADUSTIKU TEHNILISED KOHANDUSED

31992 R 2913: nõukogu määrus (EMÜ) nr 2913/92, 12. oktoober 1992, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik (EÜT L 302, 19.10.1992, lk 1); muudetud järgmiste aktidega:

— 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),

— 31997 R 0082: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 82/97, 19.12.1996 (EÜT L 17, 21.1.1997, lk 1),

— 31999 R 0955: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 955/1999, 13.4.1999 (EÜT L 119, 7.5.1999, lk 1),

— 32000 R 2700: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 2700/2000, 16.11.2000 (EÜT L 311, 12.12.2000, lk 17),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32004 R 0060: komisjoni määrus (EÜ) nr 60/2004, 14.1.2004 (ELT L 9, 15.1.2004, lk 8),

— 32005 R 0648: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 648/2005, 13.4.2005 (ELT L 117, 4.5.2005, lk 13).

Artikli 3 lõiget 1 täiendatakse järgmiselt:

“— Bulgaaria Vabariigi territoorium,

— Rumeenia territoorium”.

13. VÄLISUHTED

1. 31993 R 3030: nõukogu määrus (EMÜ) nr 3030/93, 12. oktoober 1993, teatavate tekstiiltoodete kolmandatest riikidest importimise ühiseeskirjade kohta (EÜT L 275, 8.11.1993, lk 1); muudetud järgmiste aktidega:
- 31993 R 3617: komisjoni määrus (EÜ) nr 3617/93, 22.12.1993 (EÜT L 328, 29.12.1993, lk 22),
 - 11994 N: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
 - 31994 R 0195: komisjoni määrus (EÜ) nr 195/94, 12.1.1994 (EÜT L 29, 2.2.1994, lk 1),
 - 31994 R 3169: komisjoni määrus (EÜ) nr 3169/94, 21.12.1994 (EÜT L 335, 23.12.1994, lk 33),
 - 31994 R 3289: nõukogu määrus (EÜ) nr 3289/94, 22.12.1994 (EÜT L 349, 31.12.1994, lk 85),
 - 31995 R 1616: komisjoni määrus (EÜ) nr 1616/95, 4.7.1995 (EÜT L 154, 5.7.1995, lk 3),
 - 31995 R 3053: komisjoni määrus (EÜ) nr 3053/95, 20.12.1995 (EÜT L 323, 30.12.1995, lk 1),
 - 31996 R 0941: komisjoni määrus (EÜ) nr 941/96, 28.5.1996 (EÜT L 128, 29.5.1996, lk 15),
 - 31996 R 1410: komisjoni määrus (EÜ) nr 1410/96, 19.7.1996 (EÜT L 181, 20.7.1996, lk 15),
 - 31996 R 2231: komisjoni määrus (EÜ) nr 2231/96, 22.11.1996 (EÜT L 307, 28.11.1996, lk 1),
 - 31996 R 2315: nõukogu määrus (EÜ) nr 2315/96, 25.11.1996 (EÜT L 314, 4.12.1996, lk 1),
 - 31997 R 0152: komisjoni määrus (EÜ) nr 152/97, 28.1.1997 (EÜT L 26, 29.1.1997, lk 8),
 - 31997 R 0447: komisjoni määrus (EÜ) nr 447/97, 7.3.1997 (EÜT L 68, 8.3.1997, lk 16),
 - 31997 R 0824: nõukogu määrus (EÜ) nr 824/97, 29.4.1997 (EÜT L 119, 8.5.1997, lk 1),
 - 31997 R 1445: komisjoni määrus (EÜ) nr 1445/97, 24.7.1997 (EÜT L 198, 25.7.1997, lk 1),
 - 31998 R 0339: komisjoni määrus (EÜ) nr 339/98, 11.2.1998 (EÜT L 45, 16.2.1998, lk 1),
 - 31998 R 0856: komisjoni määrus (EÜ) nr 856/98, 23.4.1998 (EÜT L 122, 24.4.1998, lk 11),
 - 31998 R 1053: komisjoni määrus (EÜ) nr 1053/98, 20.5.1998 (EÜT L 151, 21.5.1998, lk 10),
 - 31998 R 2798: komisjoni määrus (EÜ) nr 2798/98, 22.12.1998 (EÜT L 353, 29.12.1998, lk 1),
 - 31999 R 1072: komisjoni määrus (EÜ) nr 1072/1999, 10.5.1999 (EÜT L 134, 28.5.1999, lk 1),
 - 32000 R 1591: komisjoni määrus (EÜ) nr 1591/2000, 10.7.2000 (EÜT L 186, 25.7.2000, lk 1),
 - 32000 R 1987: komisjoni määrus (EÜ) nr 1987/2000, 20.9.2000 (EÜT L 237, 21.9.2000, lk 24),
 - 32000 R 2474: nõukogu määrus (EÜ) nr 2474/2000, 9.11.2000 (EÜT L 286, 11.11.2000, lk 1),
 - 32001 R 0391: nõukogu määrus (EÜ) nr 391/2001, 26.2.2001 (EÜT L 58, 28.2.2001, lk 3),
 - 32001 R 1809: komisjoni määrus (EÜ) nr 1809/2001, 9.8.2001 (EÜT L 252, 20.9.2001, lk 1),
 - 32002 R 0027: komisjoni määrus (EÜ) nr 27/2002, 28.12.2001 (EÜT L 9, 11.1.2002, lk 1),
 - 32002 R 0797: komisjoni määrus (EÜ) nr 797/2002, 14.5.2002 (EÜT L 128, 15.5.2002, lk 29),
 - 32002 R 2344: komisjoni määrus (EÜ) nr 2344/2002, 18.12.2002 (EÜT L 357, 31.12.2002, lk 91),
 - 32003 R 0138: nõukogu määrus (EÜ) nr 138/2003, 21.1.2003 (EÜT L 23, 28.1.2003, lk 1),
 - 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),
 - 32004 R 0260: komisjoni määrus (EÜ) nr 260/2004, 6.2.2004 (ELT L 51, 20.2.2004, lk 1),
 - 32004 R 0487: nõukogu määrus (EÜ) nr 487/2004, 11.3.2004 (ELT L 79, 17.3.2004, lk 1),
 - 32004 R 1627: nõukogu määrus (EÜ) nr 1627/2004, 13.9.2004 (ELT L 295, 18.9.2004, lk 1),
 - 32004 R 2200: nõukogu määrus (EÜ) nr 2200/2004, 13.12.2004 (ELT L 374, 22.12.2004, lk 1),
 - 32005 R 0930: komisjoni määrus (EÜ) nr 930/2005, 6.6.2005 (ELT L 162, 23.6.2005, lk 1),
 - 32005 R 1084: komisjoni määrus (EÜ) nr 1084/2005, 8.7.2005 (ELT L 177, 9.7.2005, lk 19),
 - 32005 R 1478: komisjoni määrus (EÜ) nr 1478/2005, 12.9.2005 (ELT L 236, 13.9.2005, lk 3),
 - 32006 R 0035: komisjoni määrus (EÜ) nr 35/2006, 11.1.2006 (ELT L 7, 12.1.2006, lk 8).
- a) Artiklile 2 lisatakse järgmine lõige:
- “10. Ühenduses koguseliste piirnormidega või järelevalvemeetmetega hõlmatud ja enne 1. jaanuarit 2007 välja saadetud ning kahte uude liikmesriiki kas 1. jaanuaril 2007 või pärast seda sisenenud tekstiiltoodete vabasse ringluse lubamisel ühes kahest Euroopa Liiduga 1. jaanuaril 2007 ühinevast uuest liikmesriigist, milleks on Bulgaaria ja Rumeenia, tuleb esitada impordiluba. Asjaomase liikmesriigi pädevad asutused annavad sellise impordiluba automaatselt ja ilma koguseliste piiranguteta piisavate tõendite, näiteks veokirja, esitamisel, mille kohaselt tooted on tarnitud enne 1. jaanuarit 2007.
- Sellistest litsentsidest teatatakse komisjonile.”

b) Artikli 5 lõikesse 2 lisatakse järgmine punkt:

“Ühest Euroopa Liiduga 1. jaanuaril 2007 ühinevast kahest uuest liikmesriigist väljaspool ühendust asuvasse sihtkohta enne 1. jaanuarit 2007 töötlemiseks saadetud ja samasse liikmesriiki kõnealusel kuupäeval või pärast seda reimporditud tekstiiltoodete vabasse ringlusse lubamisel ei kohaldata piisavate tõendite, näiteks ekspordideklaratsiooni, esitamisel koguselisi piiranguid või impordiloo saamise nõuet. Asjaomase liikmesriigi pädevad asutused teatavad kõnealusest impordist komisjonile.”

c) III lisa artikli 28 lõike 6 teisele taandele lisatakse Austriat ja Beneluxi maid käsitlevate ridade vahele järgmine rida:

“— BG = Bulgaaria”

ning Portugali ja Rootsit käsitlevate ridade vahele lisatakse:

“— RO = Rumeenia”.

2. 31994 R 0517: nõukogu määrus (EÜ) nr 517/94, 7. märts 1994, teatavatest kahepoolsete lepingute, protokollide või muude kokkulepetega ja ühenduse impordi erieeskirjadega hõlmatud kolmandatest riikidest pärit tekstiiltoodete importimise ühiseeskirjade kohta (EÜT L 67, 10.3.1994, lk 1); muudetud järgmiste aktidega:

— 31994 R 1470: komisjoni määrus (EÜ) nr 1470/94, 27.6.1994 (EÜT L 159, 28.6.1994, lk 14),

— 31994 R 1756: komisjoni määrus (EÜ) nr 1756/94, 18.7.1994 (EÜT L 183, 19.7.1994, lk 9),

— 31994 R 2612: komisjoni määrus (EÜ) nr 2612/94, 27.10.1994 (EÜT L 279, 28.10.1994, lk 7),

— 31994 R 2798: nõukogu määrus (EÜ) nr 2798/94, 14.11.1994 (EÜT L 297, 18.11.1994, lk 6),

— 31994 R 2980: komisjoni määrus (EÜ) nr 2980/94, 7.12.1994 (EÜT L 315, 8.12.1994, lk 2),

— 31995 R 1325: nõukogu määrus (EÜ) nr 1325/95, 6.6.1995 (EÜT L 128, 13.6.1995, lk 1),

— 31996 R 0538: nõukogu määrus (EÜ) nr 538/96, 25.3.1996 (EÜT L 79, 29.3.1996, lk 1),

— 31996 R 1476: komisjoni määrus (EÜ) nr 1476/96, 26.7.1996 (EÜT L 188, 27.7.1996, lk 4),

— 31996 R 1937: komisjoni määrus (EÜ) nr 1937/96, 8.10.1996 (EÜT L 255, 9.10.1996, lk 4),

— 31997 R 1457: komisjoni määrus (EÜ) nr 1457/97, 25.7.1997 (EÜT L 199, 26.7.1997, lk 6),

— 31999 R 2542: komisjoni määrus (EÜ) nr 2542/1999, 25.11.1999 (EÜT L 307, 2.12.1999, lk 14),

— 32000 R 0007: nõukogu määrus (EÜ) nr 7/2000, 21.12.1999 (EÜT L 2, 5.1.2000, lk 51),

— 32000 R 2878: komisjoni määrus (EÜ) nr 2878/2000, 28.12.2000 (EÜT L 333, 29.12.2000, lk 60),

— 32001 R 2245: komisjoni määrus (EÜ) nr 2245/2001, 19.11.2001 (EÜT L 303, 20.11.2001, lk 17),

— 32002 R 0888: komisjoni määrus (EÜ) nr 888/2002, 24.5.2002 (EÜT L 146, 4.6.2002, lk 1),

— 32002 R 1309: nõukogu määrus (EÜ) nr 1309/2002, 12.7.2002 (EÜT L 192, 20.7.2002, lk 1),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32003 R 1437: komisjoni määrus (EÜ) nr 1437/2003, 12.8.2003 (ELT L 204, 13.8.2003, lk 3),

— 32003 R 1484: komisjoni määrus (EÜ) nr 1484/2003, 21.8.2003 (ELT L 212, 22.8.2003, lk 46),

— 32003 R 2309: komisjoni määrus (EÜ) nr 2309/2003, 29.12.2003 (ELT L 342, 30.12.2003, lk 21),

— 32004 R 1877: komisjoni määrus (EÜ) nr 1877/2004, 28.10.2004 (ELT L 326, 29.10.2004, lk 25),

— 32005 R 0931: komisjoni määrus (EÜ) nr 931/2005, 6.6.2005 (ELT L 162, 23.6.2005, lk 37).

a) III A lisa jäetakse pealkirja “Prantsusmaa, MFA ja samataoliste riikide loend, GATTi liikmed” alt välja järgmine rida:

“Rumeenia”;

b) III A lisa jäetakse pealkirja “GATTiga mitteühinenud riigid” alt välja järgmine rida:

“Bulgaaria”;

c) III A lisa asendatakse pealkirja “Ühendkuningriigi ülejäänud tekstiilpiirkond” all olev kolmas lõik järgmisega:

““CEFTA piirkond” on Austria, Belgia, Bulgaaria, Eesti, Hispaania, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Liechtenstein, Luksemburg, Läti, Madalmaad, Malta, Norra, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Rumeenia, Slovakkia, Sloveenia, Rootsi, Saksamaa, Soome, Šveits, Taani, Tšehhi Vabariik, Ungari ja Ühendkuningriik.”;

d) III A lisa asendatakse pealkirja “Ühendkuningriigi ülejäänud tekstiilpiirkond” all olev seitsmes lõik järgmisega:

““riikliku kaubandusega piirkond” on Albaania, Hiina, Kambodža, Korea (Põhja), Laos, Mongoolia, Nõukogude Liit ja Vietnam.”.

3. 32002 R 0152: nõukogu määrus (EÜ) nr 152/2002, 21. jaanuar 2002, milles käsitletakse teatavate ESTÜ ja EÜ terasetoodete ekspordi endisest Jugoslaavia Makedoonia Vabariigist Euroopa Ühendusse (topeltkontrolli süsteem) ning millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 190/98 (EÜT L 25, 29.1.2002, lk 1); muudetud järgmiste aktidega:

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32004 R 0885: nõukogu määrus (EÜ) nr 885/2004, 26.4.2004 (ELT L 168, 1.5.2004, lk 1).

a) Artikli 4a järele lisatakse järgmine artikkel:

“Artikkel 4b

Käesolevas nõukogu määruses käsitletud ja enne 1. jaanuari 2007 välja saadetud terasetoode Bulgarias ja Rumeenias vabasse ringlusse lubamisel alates 1. jaanuarist 2007 ei nõuta impordidokumendi tingimusel, et kaubad on välja saadetud enne 1. jaanuari 2007 ja et on esitatud veokiri või muu ühenduse asutuste poolt sellega samaväärsena käsitletav saatmiskuupäeva tõendav transpordidokument.”

b) III lisa pealkiri asendatakse järgmisega:

“III LISA

СПИСКЪ НА НАЦИОНАЛНИТЕ КОМПЕТЕНТНИ ОРГАНИ

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES

SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ

LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER

LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN

RIIKLIKE PÄDEVATE ASUTUSTE NIMEKIRI

ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES

LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES

ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI

VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS

ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS

AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA

LISTA TA' L-AWTORITAJIET NAZZJONALI KOMPETENTI

LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES

LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH

LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES

LISTA AUTORITĂȚILOR NAȚIONALE COMPETENTE

SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV

ZOZNAM PŘÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNŮV

LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA

FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER”

c) III lisa lisatakse Belgia ja Tšehhi Vabariiki käsitlevate ridade vahele järgmised read:

“БЪЛГАРИЯ

Министерство на икономиката и енергетиката

(Ministry of Economy and energy)

ул. “Славянска” № 8

гр. София, 1052

Tel: +359 2 940 71

Fax: +359 2 987 2190”

ning Portugali ja Sloveeniat käsitlevate kannete vahele lisatakse järgmine tabel:

“ROMÂNIA

Ministerul Economiei și Comerțului

Departamentul de Comerț Exterior

Strada Ion Cămpineanu nr. 16

Sector 1, București

Tel: +40 21 401 0507

Fax: +40 21 315 9698”.

4. 32002 R 2368: nõukogu määrus (EÜ) nr 2368/2002, 20. detsember 2002, Kimberley protsessi sertifitseerimissüsteemi rakendamise

kohta töötlemata teemantide rahvusvahelises kaubanduses (EÜT L 358, 31.12.2002, lk 28); muudetud järgmistele aktidega:

— 32003 R 0254: nõukogu määrus (EÜ) nr 254/2003, 11.2.2003 (ELT L 36, 12.2.2003, lk 7),

— 32003 R 0257: komisjoni määrus (EÜ) nr 257/2003, 11.2.2003 (ELT L 36, 12.2.2003, lk 11),

— 32003 R 0418: komisjoni määrus (EÜ) nr 418/2003, 6.3.2003 (ELT L 64, 7.3.2003, lk 13),

— 32003 R 0762: komisjoni määrus (EÜ) nr 762/2003, 30.4.2003 (ELT L 109, 1.5.2003, lk 10),

— 32003 R 0803: komisjoni määrus (EÜ) nr 803/2003, 8.4.2003 (ELT L 115, 9.5.2003, lk 53),

— 32003 R 1214: komisjoni määrus (EÜ) nr 1214/2003, 7.7.2003 (ELT L 169, 8.7.2003, lk 30),

— 32003 R 1536: komisjoni määrus (EÜ) nr 1536/2003, 29.8.2003 (ELT L 218, 30.8.2003, lk 31),

— 32003 R 1768: komisjoni määrus (EÜ) nr 1768/2003, 8.10.2003 (ELT L 256, 9.10.2003, lk 9),

— 32003 R 1880: komisjoni määrus (EÜ) nr 1880/2003, 24.10.2003 (ELT L 275, 25.10.2003, lk 26),

— 32003 R 2062: komisjoni määrus (EÜ) nr 2062/2003, 24.11.2003 (ELT L 308, 25.11.2003, lk 7),

— 32004 R 0101: komisjoni määrus (EÜ) nr 101/2004, 21.1.2004 (ELT L 15, 22.1.2004, lk 20),

— 32004 R 0657: komisjoni määrus (EÜ) nr 657/2004, 7.4.2004 (ELT L 104, 8.4.2004, lk 62),

— 32004 R 0913: komisjoni määrus (EÜ) nr 913/2004, 29.4.2004 (ELT L 163, 30.4.2004, lk 73),

— 32004 R 1459: komisjoni määrus (EÜ) nr 1459/2004, 16.8.2004 (ELT L 269, 17.8.2004, lk 26),

— 32004 R 1474: komisjoni määrus (EÜ) nr 1474/2004, 18.8.2004 (ELT L 271, 19.8.2004, lk 29),

— 32005 R 0522: komisjoni määrus (EÜ) nr 522/2005, 1.4.2005 (ELT L 84, 2.4.2005, lk 8),

— 32005 R 0718: komisjoni määrus (EÜ) nr 718/2005, 12.5.2005 (ELT L 121, 13.5.2005, lk 64),

— 32005 R 1285: komisjoni määrus (EÜ) nr 1285/2005, 3.8.2005 (ELT L 203, 4.8.2005, lk 12),

— 32005 R 1574: komisjoni määrus (EÜ) nr 1574/2005, 28.9.2005 (ELT L 253, 29.9.2005, lk 11).

a) II lisast jäetakse välja järgmised kanded:

“BULGAARIA

Ministry of Economy

Multilateral Trade and Economic Policy and Regional Cooperation

Directorate

12, Al. Batenberg str.

1000 Sofia

Bulgaria”

“RUMEENIA

National Authority for Consumer Protection

Strada Georges Clemenceau Nr. 5, sectorul 1

Bucarest

Romania”

b) III lisas lisatakse Belgiat ja Tšehhi Vabariiki käsitlevate kannete vahele järgmine kanne:

“BULGAARIA

Министерство на финансите
ул. “Т.С. Раковски” № 102
София 1000
Тел: (359-2) 985 91
Факс: (359-2) 988 1207
E-mail: feedback@minfin.bg

Ministry of Finance
102 “G.S. Rakovsky” street
Sofia 1000
Tel. (359-2) 985 91
Faks: (359-2) 988 1207
E-post: feedback@minfin.bg”

ning Saksamaad ja Ühendkuningriiki käsitlevate ridade vahele lisatakse järgmine rida:

“RUMEENIA

Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor
Direcția Metale Prețioase și Pietre Prețioase
Str. Splaiul Unirii nr. 8, bl B4, sc 1, et 2, ap 6
Sector 4, București
Tel: 0040.21.318.46.35
Faks: 0040.21.318.46.35”

5. 32005 R 1236: nõukogu määrus (EÜ) nr 1236/2005, 27. juuni 2005, mis käsitleb kauplemist teatavate kaupadega, mida on võimalik

kasutada surmanuhtluse täideviimiseks, piinamiseks või muul julmal, ebainimlikul või alandaval moel kohtlemiseks või karistamiseks (ELT L 200, 30.7.2005, lk 1).

I lisas lisatakse Belgiat ja Tšehhi Vabariiki käsitlevate kannete vahele järgmine kanne:

“БЪЛГАРИЯ

BULGAARIA

Министерство на икономиката и енергетиката
(Ministry of Economy and Energy)
ул. “Славянска” № 8
гр. София, 1052
Tel.: +359 2 940 71
Faks: +359 2 987 21 90”

ning Portugali ja Sloveeniat käsitlevate kannete vahele lisatakse järgmine tabel:

“RUMEENIA

Ministerul Economiei și Comerțului
Departamentul pentru Comerț Exterior
Direcția Generală Politici Comerciale
Str. Ion Câmpineanu, nr. 16
Sector 1, București
Tel: 0040.21.40.10.502
0040.21.40.10.503
Faks: 0040.21.315.07.73”

14. ÜHINE VÄLIS- JA JULGEOLEKUPOLIITIKA

1. 32000 R 2488: nõukogu määrus (EÜ) nr 2488/2000, 10. november 2000, S. Miloševići ja temaga seotud isikute rahaliste vahendite külmutamise jätkamise ning määruste (EÜ) nr 1294/1999 ja 607/2000, samuti määruse (EÜ) nr 926/98 artikli 2 kehtetuks tunnistamise kohta (EÜT L 287, 14.11.2000, lk 19); muudetud järgmistele aktidega:

— 32001 R 1205: komisjoni määrus (EÜ) nr 1205/2001, 19.6.2001 (EÜT L 163, 20.6.2001, lk 14),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32006 R 0068: komisjoni määrus (EÜ) nr 68/2006, 16.1.2006 (ELT L 11, 17.1.2006, lk 11).

II lisas lisatakse Belgiat ja Tšehhi Vabariiki käsitlevate kannete vahele järgmine kanne:

“BULGAARIA

Министерство на финансите
ул. “Т.С. Раковски” № 102
София 1000
Тел: (359-2) 985 91
Факс: (359-2) 988 1207
E-mail: feedback@minfin.bg

Ministry of Finance
102 “G.S. Rakovsky” street
Sofia 1000
Tel. (359-2) 985 91
Faks: (359-2) 988 1207
E-post: feedback@minfin.bg”

ning Portugali ja Sloveeniat käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“RUMEENIA

Ministerul Afacerilor Externe
Aleea Alexandru, nr. 31
Sector 1, București
Tel: (40) 21 319 2183
Faks: (40) 21 319 2226
E-post: cabinet@mae.ro

Ministerul Finanțelor Publice
Strada Apolodor nr. 17,
Sector 5, București
Tel: (40) 21 319 9743
Faks: (40) 21 312 1630
E-post: cabinet.ministru@mfinante.ro”.

2. 32001 R 2580: nõukogu määrus (EÜ) nr 2580/2001, 27. detsember 2001, teatavate isikute ja üksuste vastu suunatud eripiirangute kohta terrorismivastaseks võitluseks (EÜT L 344, 28.12.2001, lk 70); muudetud järgmistele aktidega:

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32003 R 0745: komisjoni määrus (EÜ) nr 745/2003, 28.4.2003 (ELT L 106, 29.4.2003, lk 22),

— 32005 D 0221: nõukogu otsus 2005/221/ÜVJP, 14.3.2005 (ELT L 69, 16.3.2005, lk 64),

— 32005 D 0722: nõukogu otsus 2005/722/EÜ, 17.10.2005 (ELT L 272, 18.10.2005, lk 15),

— 32005 D 0848: nõukogu otsus 2005/848/EÜ, 29.11.2005 (ELT L 314, 30.11.2005, lk 46),

- 32005 R 1207: komisjoni määrus (EÜ) nr 1207/2005, 27.7.2005 (ELT L 197, 28.7.2005, lk 16),
- 32005 R 1957: komisjoni määrus (EÜ) nr 1957/2005, 29.11.2005 (ELT L 314, 30.11.2005, lk 16),
- 32006 D 0379: nõukogu otsus 2006/379/EÜ, 29.5.2006 (ELT L 144, 31.5.2006, lk 21).

Lisas lisatakse Belgiat ja Tšehhi Vabariiki käsitlevate kannete vahele järgmine kanne:

“BULGAARIA

Министерство на финансите
ул. “Г.С. Раковски” № 102
София 1000
Тел: (359-2) 985 91
Факс: (359-2) 988 1207
E-mail: feedback@minfin.bg

Ministry of Finance
102 “G.S. Rakovsky” street
Sofia 1000
Tel. (359-2) 985 91
Faks: (359-2) 988 1207
E-post: feedback@minfin.”

ning Portugali ja Sloveeniat käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“RUMEENIA

Ministerul Afacerilor Externe
Aleea Alexandru, nr. 31
Sector 1, București
Tel: (40) 21 319 2183
Faks: (40) 21 319 2226
E-post: cabinet@mae.ro

Ministerul Finanțelor Publice
Strada Apolodor nr. 17,
Sector 5, București
Tel: (40) 21 319 9743
Faks: (40) 21 312 1630
E-post: cabinet.ministru@mfinante.ro

Ministerul Economiei și Comerțului
Calea Victoriei, nr. 152
Sector 1, București
Tel: +40 21 231 0262
Faks: +40 21 312 0513”.

3. 32002 R 0881: nõukogu määrus (EÜ) nr 881/2002, 27. mai 2002, millega kehtestatakse teatavate Osama bin Ladeni, Al-Qaida võrgu ja Talibaniga seotud isikute ja üksuste vastu suunatud eripiirangud ja tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EÜ) nr 467/2001, millega keelustatakse teatavate kaupade ja teenuste eksport Afganistani, laiendatakse Afganistani rühmitusega Taliban seotud lennukeldu ning rahaliste vahendite ja muude finantsallikate külmutamist (EÜT L 139, 29.5.2002, lk 9); muudetud järgmistega:

- 32002 R 0951: komisjoni määrus (EÜ) nr 951/2002, 3.6.2002 (EÜT L 145, 4.6.2002, lk 14),
- 32002 R 1580: komisjoni määrus (EÜ) nr 1580/2002, 4.9.2002 (EÜT L 237, 5.9.2002, lk 3),
- 32002 R 1644: komisjoni määrus (EÜ) nr 1644/2002, 13.9.2002 (EÜT L 247, 14.9.2002, lk 25),

- 32002 R 1754: komisjoni määrus (EÜ) nr 1754/2002, 1.10.2002 (EÜT L 264, 2.10.2002, lk 23),
- 32002 R 1823: komisjoni määrus (EÜ) nr 1823/2002, 11.10.2002 (EÜT L 276, 12.10.2002, lk 26),
- 32002 R 1893: komisjoni määrus (EÜ) nr 1893/2002, 23.10.2002 (EÜT L 286, 24.10.2002, lk 19),
- 32002 R 1935: komisjoni määrus (EÜ) nr 1935/2002, 29.10.2002 (EÜT L 295, 30.10.2002, lk 11),
- 32002 R 2083: komisjoni määrus (EÜ) nr 2083/2002, 22.11.2002 (EÜT L 319, 23.11.2002, lk 22),
- 32003 R 0145: komisjoni määrus (EÜ) nr 145/2003, 27.1.2003 (EÜT L 23, 28.1.2003, lk 22),
- 32003 R 0215: komisjoni määrus (EÜ) nr 215/2003, 3.2.2003 (ELT L 28, 4.2.2003, lk 41),
- 32003 R 0244: komisjoni määrus (EÜ) nr 244/2003, 7.2.2003 (ELT L 33, 8.2.2003, lk 28),
- 32003 R 0342: komisjoni määrus (EÜ) nr 342/2003, 21.2.2003 (ELT L 49, 22.2.2003, lk 13),
- 32003 R 0350: komisjoni määrus (EÜ) nr 350/2003, 25.2.2003 (ELT L 51, 26.2.2003, lk 19),
- 32003 R 0370: komisjoni määrus (EÜ) nr 370/2003, 27.2.2003 (ELT L 53, 28.2.2003, lk 33),
- 32003 R 0414: komisjoni määrus (EÜ) nr 414/2003, 5.3.2003 (ELT L 62, 6.3.2003, lk 24),
- 32003 R 0561: nõukogu määrus (EÜ) nr 561/2003, 27.3.2003 (ELT L 82, 29.3.2003, lk 1),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),
- 32003 R 0742: komisjoni määrus (EÜ) nr 742/2003, 28.4.2003 (ELT L 106, 29.4.2003, lk 16),
- 32003 R 0866: komisjoni määrus (EÜ) nr 866/2003, 19.5.2003 (ELT L 124, 20.5.2003, lk 19),
- 32003 R 1012: komisjoni määrus (EÜ) nr 1012/2003, 12.6.2003 (ELT L 146, 13.6.2003, lk 50),
- 32002 R 1184: komisjoni määrus (EÜ) nr 1184/2003, 2.7.2003 (ELT L 165, 3.7.2003, lk 21),
- 32003 R 1456: komisjoni määrus (EÜ) nr 1456/2003, 14.8.2003 (ELT L 206, 15.8.2003, lk 27),
- 32003 R 1607: komisjoni määrus (EÜ) nr 1607/2003, 12.9.2003 (ELT L 229, 13.9.2003, lk 19),
- 32003 R 1724: komisjoni määrus (EÜ) nr 1724/2003, 29.9.2003 (ELT L 247, 30.9.2003, lk 18),
- 32003 R 1991: komisjoni määrus (EÜ) nr 1991/2003, 12.11.2003 (ELT L 295, 13.11.2003, lk 81),
- 32003 R 2049: komisjoni määrus (EÜ) nr 2049/2003, 20.11.2003 (ELT L 303, 21.11.2003, lk 20),
- 32003 R 2157: komisjoni määrus (EÜ) nr 2157/2003, 10.12.2003 (ELT L 324, 11.12.2003, lk 17),

- 32004 R 0019: komisjoni määrus (EÜ) nr 19/2004, 7.1.2004 (ELT L 4, 8.1.2004, lk 11);
- 32004 R 0100: komisjoni määrus (EÜ) nr 100/2004, 21.1.2004 (ELT L 15, 22.1.2004, lk 18);
- 32004 R 0180: komisjoni määrus (EÜ) nr 180/2004, 30.1.2004 (ELT L 28, 31.1.2004, lk 15);
- 32004 R 0391: komisjoni määrus (EÜ) nr 391/2004, 1.3.2004 (ELT L 64, 2.3.2004, lk 36),
- 32004 R 0524: komisjoni määrus (EÜ) nr 524/2004, 19.3.2004 (ELT L 83, 20.3.2004, lk 10),
- 32004 R 0667: komisjoni määrus (EÜ) nr 667/2004, 7.4.2004 (ELT L 104, 8.4.2004, lk 110).
- 32004 R 0950: komisjoni määrus (EÜ) nr 950/2004, 6.5.2004 (ELT L 173, 7.5.2004, lk 6),
- 32004 R 0984: komisjoni määrus (EÜ) nr 984/2004, 14.5.2004 (ELT L 180, 15.5.2004, lk 24),
- 32004 R 1187: komisjoni määrus (EÜ) nr 1187/2004, 25.6.2004 (ELT L 227, 26.6.2004, lk 19),
- 32004 R 1237: komisjoni määrus (EÜ) nr 1237/2004, 5.7.2004 (ELT L 235, 6.7.2004, lk 5),
- 32004 R 1277: komisjoni määrus (EÜ) nr 1277/2004, 12.7.2004 (ELT L 24, 13.7.2004, lk 12),
- 32004 R 1728: komisjoni määrus (EÜ) nr 1728/2004, 1.10.2004 (ELT L 306, 2.10.2004, lk 13),
- 32004 R 1840: komisjoni määrus (EÜ) nr 1840/2004, 21.10.2004 (ELT L 322, 23.10.2004, lk 5),
- 32004 R 2034: komisjoni määrus (EÜ) nr 2034/2004, 26.11.2004 (ELT L 353, 27.11.2004, lk 11).
- 32004 R 2145: komisjoni määrus (EÜ) nr 2145/2004, 15.12.2004 (ELT L 370, 17.12.2004, lk 6),
- 32005 R 0014: komisjoni määrus (EÜ) nr 14/2005, 5.1.2005 (ELT L 5, 7.1.2005, lk 10),
- 32005 R 0187: komisjoni määrus (EÜ) nr 187/2005, 2.2.2005 (ELT L 31, 4.2.2005, lk 4).
- 32005 R 0301: komisjoni määrus (EÜ) nr 301/2005, 23.2.2005 (ELT L 51, 24.2.2005, lk 15).
- 32005 R 0717: komisjoni määrus (EÜ) nr 717/2005, 11.5.2005 (ELT L 121, 13.5.2005, lk 62),
- 32005 R 0757: komisjoni määrus (EÜ) nr 757/2005, 18.5.2005 (ELT L 126, 19.5.2005, lk 38),
- 32005 R 0853: komisjoni määrus (EÜ) nr 853/2005, 3.6.2005 (ELT L 141, 4.6.2005, lk 8),
- 32005 R 1190: komisjoni määrus (EÜ) nr 1190/2005, 20.7.2005 (ELT L 193, 23.7.2005, lk 27),
- 32005 R 1264: komisjoni määrus (EÜ) nr 1264/2005, 28.7.2005 (ELT L 201, 2.8.2005, lk 29),
- 32005 R 1278: komisjoni määrus (EÜ) nr 1278/2005, 2.8.2005 (ELT L 202, 3.8.2005, lk 34),
- 32005 R 1347: komisjoni määrus (EÜ) nr 1347/2005, 16.8.2005 (ELT L 212, 17.8.2005, lk 26),
- 32005 R 1378: komisjoni määrus (EÜ) nr 1378/2005, 22.8.2005 (ELT L 219, 24.8.2005, lk 27),
- 32005 R 1551: komisjoni määrus (EÜ) nr 1551/2005, 22.9.2005 (ELT L 247, 23.9.2005, lk 30),
- 32005 R 1629: komisjoni määrus (EÜ) nr 1629/2005, 5.10.2005 (ELT L 260, 6.10.2005, lk 9),
- 32005 R 1690: komisjoni määrus (EÜ) nr 1690/2005, 14.10.2005 (ELT L 271, 15.10.2005, lk 31),
- 32005 R 1797: komisjoni määrus (EÜ) nr 1797/2005, 28.10.2005 (ELT L 288, 29.10.2005, lk 44),
- 32005 R 1825: komisjoni määrus (EÜ) nr 1825/2005, 9.11.2005 (ELT L 294, 10.11.2005, lk 5),
- 32005 R 1956: komisjoni määrus (EÜ) nr 1956/2005, 29.11.2005 (ELT L 314, 30.11.2005, lk 14),
- 32005 R 2018: komisjoni määrus (EÜ) nr 2018/2005, 9.12.2005 (ELT L 324, 10.12.2005, lk 21),
- 32005 R 2100: komisjoni määrus (EÜ) nr 2100/2005, 20.12.2005 (ELT L 335, 21.12.2005, lk 34),
- 32006 R 0076: komisjoni määrus (EÜ) nr 76/2006, 17.1.2006 (ELT L 12, 18.1.2006, lk 7).
- 32006 R 0142: komisjoni määrus (EÜ) nr 142/2006, 26.1.2006 (ELT L 23, 27.1.2006, lk 55),
- 32006 R 0246: komisjoni määrus (EÜ) nr 246/2006, 10.2.2006 (ELT L 40, 11.2.2006, lk 13),
- 32006 R 0357: komisjoni määrus (EÜ) nr 357/2006, 28.2.2006 (ELT L 59, 1.3.2006, lk 35),
- 32006 R 0674: komisjoni määrus (EÜ) nr 674/2006, 28.4.2006 (ELT L 116, 29.4.2006, lk 58).

II lisas lisatakse Belgia ja Tšehhi Vabariiki käsitlevate kannete vahele järgmine kanne:

“BULGAARIA

Tehniline abi ning impordi ja ekspordi piirangud:

Междуведомствен съвет по въпросите на военнопromишления комплекс и мобилизационната готовност на страната
бул. “Дондуков” № 1
1594 София
тел. (359-2) 987 9145
факс (359-2) 988 0379

Interdepartmental Council on the Military-Industrial Complex and the Mobilisation Preparedness of the Country
1 “Dondukov” Blvd.
1594 Sofia
Tel. (359-2) 987 9145
Faks (359-2) 988 0379

Rahaliste vahendite külmutamine:

Министерство на финансите
ул. “Г.С. Раковски” № 102
София 1000
Тел: (359-2) 985 91
Факс: (359-2) 988 1207
E-mail: feedback@minfin.bg

Ministry of Finance
102 “G.S. Rakovsky” street
Sofia 1000
Tel. (359-2) 985 91
Faks: (359-2) 988 1207
E-post: feedback@minfin.bg”

ning Portugali ja Sloveeniat käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“RUMEENIA

Ministerul Afacerilor Externe
Aleea Alexandru, nr. 31
Sector 1, București
Tel: (40) 21 319 2183
Faks: (40) 21 319 2226
E-post: cabinet@mae.ro

Ministerul Finanțelor Publice
Strada Apolodor nr. 17,
Sector 5, București
Tel: (40) 21 319 9743
Faks: (40) 21 312 1630
E-post: cabinet.ministru@mfinante.ro

Ministerul Transporturilor, Construcțiilor și Turismului
Bulevardul Dinicu Golescu nr. 38
Sector 1, București
Tel: (40) 21 319 6161
Faks: (40) 21 312 0772
E-post: cabmin@mt.ro

Ministerul Economiei și Comerțului
Calea Victoriei, nr. 152
Sector 1, București
Tel. +40 21 231 0262
Faks +402 1 312 0513”.

4. 32003 R 1210: nõukogu määrus (EÜ) nr 1210/2003, 7. juuli 2003, mis käsitleb teatavaid spetsiifilisi piiranguid majandus- ja finantsuhtes Iraagiga ning millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 2465/96 (ELT L 169, 8.7.2003, lk 6); muudetud järgmistest aktidega:

- 32003 R 1799: nõukogu määrus (EÜ) nr 1799/2003, 13.10.2003 (ELT L 264, 15.10.2003, lk 12),
- 32003 R 2119: komisjoni määrus (EÜ) nr 2119/2003, 2.12.2003 (ELT L 318, 3.12.2003, lk 9),
- 32003 R 2204: komisjoni määrus (EÜ) nr 2204/2003, 17.12.2003 (ELT L 330, 18.12.2003, lk 7),
- 32004 R 0924: komisjoni määrus (EÜ) nr 924/2004, 29.4.2004 (ELT L 163, 30.4.2004, lk 100),
- 32004 R 0979: komisjoni määrus (EÜ) nr 979/2004, 15.5.2004 (ELT L 180, 15.5.2004, lk 9),
- 32004 R 1086: komisjoni määrus (EÜ) nr 1086/2004, 9.6.2004 (ELT L 207, 10.6.2004, lk 10),
- 32004 R 1412: nõukogu määrus (EÜ) nr 1412/2004, 3.8.2004 (ELT L 257, 4.8.2004, lk 1),
- 32004 R 1566: komisjoni määrus (EÜ) nr 1566/2004, 31.8.2004 (ELT L 285, 4.9.2004, lk 6),
- 32005 R 1087: komisjoni määrus (EÜ) nr 1087/2005, 8.7.2005 (ELT L 177, 9.7.2005, lk 32),
- 32005 R 1286: komisjoni määrus (EÜ) nr 1286/2005, 3.8.2005 (ELT L 203, 4.8.2005, lk 17),
- 32005 R 1450: komisjoni määrus (EÜ) nr 1450/2005, 5.9.2005 (ELT L 230, 7.9.2005, lk 7),
- 32006 R 0785: komisjoni määrus (EÜ) nr 785/2006, 23.5.2005 (ELT L 138, 25.5.2006, lk 7).

V lisas lisatakse Belgiat käsitleva kande järele järgmine kanne:

“BULGAARIA

Rahaliste vahendite külmutamine:

Министерство на финансите
ул. “Г.С. Раковски” № 102
София 1000
Тел: (359-2) 985 91
Факс: (359-2) 988 1207
E-mail: feedback@minfin.bg

Ministry of Finance
102 “G.S. Rakovsky” street
Sofia 1000
Tel. (359-2) 985 91
Faks: (359-2) 988 1207
E-post: feedback@minfin.bg

Tehniline abi ning impordi ja ekspordi piirangud:

Междуведомствен съвет по въпросите на военнопromишления комплекс и мобилизационната готовност на страната
бул. “Дондуков” № 1
1594 София
тел.: (359 2) 987 9145
факс: (359 2) 988 0379

Interdepartmental Council on the Military-Industrial Complex and the Mobilisation Preparedness of the Country
1 “Dondukov” Blvd.
1594 Sofia
Tel.: (359 2) 987 9145
Faks: (359 2) 988 0379”

ja Portugali käsitleva kande järele lisatakse:

“RUMEENIA

Ministerul Afacerilor Externe
Aleea Alexandru, nr. 31
Sector 1, București
Tel: (40) 21 319 2183
Faks: (40) 21 319 2226
E-post: cabinet@mae.ro

Ministerul Administrației și Internelor
Str. Piața Revoluției, nr. 1A
Sector 1, București
Tel: (40) 21 312 1245
Faks: (40) 21 314 6960
E-post: cabinet@mai.gov.ro

Ministerul Finanțelor Publice
Strada Apolodor nr. 17,
Sector 5, București
Tel: (40) 21 319 9743
Faks: (40) 21 312 1630
E-post: cabinet.ministru@mfinante.ro

Ministerul Economiei și Comerțului
Calea Victoriei, nr. 152
Sector 1, București
Tel.: (40 21) 231 0262
Faks: (40 21) 312 0513”.

5. 32004 R 0131: nõukogu määrus (EÜ) nr 131/2004, 26. jaanuar 2004, mis käsitleb teatavaid piiranguid Sudaani suhtes (ELT L 21, 28.1.2004, lk 1); muudetud järgmistest aktidega:

- 32004 R 1353: nõukogu määrus (EÜ) nr 1353/2004, 26.7.2004 (ELT L 251, 27.7.2004, lk 1),

- 32004 R 1516: komisjoni määrus (EÜ) nr 1516/2004, 25.8.2004 (ELT L 278, 27.8.2004, lk 15),
- 32005 R 0838: nõukogu määrus (EÜ) nr 838/2005, 30.5.2005 (ELT L 139, 2.6.2005, lk 3),
- 32005 R 1354: komisjoni määrus (EÜ) nr 1354/2005, 17.8.2005 (ELT L 213, 18.8.2005, lk 11).

Lisas lisatakse Belgiat käsitleva kande järele järgmine kanne:

“BULGAARIA

Tehniline abi ning impordi ja ekspordi piirangud:

Междуведомствен съвет по въпросите на военнопромишления комплекс и мобилизационната готовност на страната
бул. “Дондуков” № 1
1594 София
тел. (359) 2 987 91 45
факс (359) 2 988 03 79

Interdepartmental Council on the Military-Industrial Complex and the Mobilisation Preparedness of the Country
1 “Dondukov” Blvd.
1594 Sofia
Tel. (359) 2 987 91 45
Faks (359) 2 988 03 79

Rahaliste vahendite külmutamine:

Министерство на финансите
ул. “Г.С. Раковски” № 102
София 1000
Тел: (359-2) 985 91
Факс: (359-2) 988 1207
E-mail: feedback@minfin.bg

Ministry of Finance
102 “G.S. Rakovsky” street
Sofia 1000
Tel. (359-2) 985 91
Faks: (359-2) 988 1207
E-post: feedback@minfin.bg”

ja Portugali käsitleva kande järele lisatakse:

“RUMEENIA

Ministerul Afacerilor Externe
Aleea Alexandru, nr. 31
Sector 1, București
Tel: (40) 21 319 2183
Faks: (40) 21 319 2226
E-post: cabinet@mae.ro

Ministerul Finanțelor Publice
Strada Apolodor nr. 17,
Sector 5, București
Tel: (40) 21 319 9743
Faks: (40) 21 312 1630
E-post: cabinet.ministru@mfinante.ro

Ministerul Economiei și Comerțului
Calea Victoriei, nr. 152
Sector 1, București
Tel. (40) 21 231 02 62
Faks (40) 21 312 05 13”.

6. 32004 R 0234: nõukogu määrus (EÜ) nr 234/2004, 10. veebruar 2004, milles käsitletakse teatavaid piiranguid Libeeria suhtes ning tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 1030/2003 (ELT L 40, 12.2.2004, lk 1); muudetud järgmiste aktidega:

— 32004 R 1489: komisjoni määrus (EÜ) nr 1489/2004, 20.8.2004 (ELT L 273, 21.8.2004, lk 16),

— 32005 R 1452: komisjoni määrus (EÜ) nr 1452/2005, 6.9.2005 (ELT L 230, 7.9.2005, lk 11).

I lisas lisatakse Belgiat käsitleva kande järele järgmine kanne:

“BULGAARIA

Tehniline abi ning impordi ja ekspordi piirangud:

Междуведомствен съвет по въпросите на военнопромишления комплекс и мобилизационната готовност на страната
бул. “Дондуков” № 1
1594 София
тел. (359) 2 987 91 45
факс (359) 2 988 03 79

Interdepartmental Council on the Military-Industrial Complex and the Mobilisation Preparedness of the Country
1 “Dondukov” Blvd.
1594 Sofia
Tel. (359) 2 987 91 45
Faks (359) 2 988 03 79

Rahaliste vahendite külmutamine:

Министерство на финансите
ул. “Г.С. Раковски” № 102
София 1000
Тел: (359-2) 985 91
Факс: (359-2) 988 1207
E-mail: feedback@minfin.bg

Ministry of Finance
102 “G.S. Rakovsky” street
Sofia 1000
Tel. (359-2) 985 91
Faks: (359-2) 988 1207
E-post: feedback@minfin.bg”

ja Portugali käsitleva kande järele lisatakse:

“RUMEENIA

Ministerul Afacerilor Externe
Aleea Alexandru, nr. 31
Sector 1, București
Tel: (40) 21 319 2183
Faks: (40) 21 319 2226
E-post: cabinet@mae.ro

Ministerul Finanțelor Publice
Strada Apolodor nr. 17,
Sector 5, București
Tel: (40) 21 319 9743
Faks: (40) 21 312 1630
E-post: cabinet.ministru@mfinante.ro

Ministerul Economiei și Comerțului
Calea Victoriei, nr. 152
Sector 1, București
Tel. (40) 21 231 02 62
Faks (40) 21 312 05 13”.

7. 32004 R 0314: nõukogu määrus (EÜ) nr 314/2004, 19. veebruar 2004, milles käsitletakse teavaid piiravaid meetmeid Zimbabwe suhtes (ELT L 55, 24.2.2004, lk 1); muudetud järgmiste aktidega:

— 32004 R 1488: komisjoni määrus (EÜ) nr 1488/2004, 20.8.2004 (ELT L 273, 21.8.2004, lk 12);

— 32005 R 0898: komisjoni määrus (EÜ) nr 898/2005, 15.6.2005 (ELT L 153, 16.6.2005, lk 9),

— 32005 R 1272: komisjoni määrus (EÜ) nr 1272/2005, 1.8.2005 (ELT L 201, 2.8.2005, lk 40),

— 32005 R 1367: komisjoni määrus (EÜ) nr 1367/2005, 19.8.2005 (ELT L 216, 20.8.2005, lk 6).

II lisas lisatakse Belgia käsitleva kande järele järgmine kanne:

“BULGAARIA

Tehniline abi ning impordi ja ekspordi piirangud:

Междуправителен съвет по въпросите на военнопromишления комплекс и мобилизационната готовност на страната
бул. “Дондуков” № 1
1594 София
тел.: (359) 2 987 91 45
факс: (359) 2 988 03 79

Interdepartmental Council on the Military-Industrial Complex and the Mobilisation Preparedness of the Country
1 “Dondukov” Blvd.
1594 Sofia
Tel.: (359) 2 987 91 45
Faks: (359) 2 988 03 79

Rahaliste vahendite külmutamine:

Министерство на финансите
ул. “Г.С. Раковски” № 102
София 1000
Тел: (359-2) 985 91
Факс: (359-2) 988 1207
E-mail: feedback@minfin.bg

Ministry of Finance
102 “G.S. Rakovsky” street
Sofia 1000
Tel. (359-2) 985 91
Faks: (359-2) 988 1207
E-post: feedback@minfin.bg”

ja Portugali käsitleva kande järele lisatakse:

“RUMEENIA

Ministerul Afacerilor Externe
Aleea Alexandru, nr. 31
Sector 1, București
Tel: (40) 21 319 2183
Faks: (40) 21 319 2226
E-post: cabinet@mae.ro

Ministerul Finanțelor Publice
Strada Apolodor nr. 17,
Sector 5, București
Tel: (40) 21 319 9743
Faks: (40) 21 312 1630
E-post: cabinet.ministru@mfinante.ro

Ministerul Economiei și Comerțului
Calea Victoriei, nr. 152
Sector 1, București
Tel: (40) 21 231 02 62
Faks: (40) 21 312 05 13”.

8. 32004 R 0872: nõukogu määrus (EÜ) nr 872/2004, 29. aprill 2004, mis käsitleb täiendavaid piiranguid Libeeria suhtes (ELT L 162, 30.4.2004, lk 32); muudetud järgmiste aktidega:

— 32004 R 1149: komisjoni määrus (EÜ) nr 1149/2004, 22.6.2004 (ELT L 222, 23.6.2004, lk 17),

— 32004 R 1478: komisjoni määrus (EÜ) nr 1478/2004, 18.8.2004 (ELT L 271, 19.8.2004, lk 36),

— 32004 R 1580: komisjoni määrus (EÜ) nr 1580/2004, 8.9.2004 (ELT L 289, 10.9.2004, lk 4),

— 32004 R 2136: komisjoni määrus (EÜ) nr 2136/2004, 14.12.2004 (ELT L 369, 16.12.2004, lk 14),

— 32005 R 0874: komisjoni määrus (EÜ) nr 874/2005, 9.6.2005 (ELT L 146, 10.6.2005, lk 5),

— 32005 R 1453: komisjoni määrus (EÜ) nr 1453/2005, 6.9.2005 (ELT L 230, 7.9.2005, lk 14),

— 32005 R 2024: komisjoni määrus (EÜ) nr 2024/2005, 12.12.2005 (ELT L 326, 13.12.2005, lk 10).

II lisas lisatakse Belgia käsitleva kande järele järgmine kanne:

“BULGAARIA

Rahaliste vahendite külmutamine:

Министерство на финансите
ул. “Г.С. Раковски” № 102
София 1000
Тел: (359-2) 985 91
Факс: (359-2) 988 1207
E-mail: feedback@minfin.bg

Ministry of Finance
102 “G.S. Rakovsky” street
Sofia 1000
Tel. (359-2) 985 91
Faks: (359-2) 988 1207
E-post: feedback@minfin.bg

Tehniline abi ning impordi ja ekspordi piirangud:

Междуправителен съвет по въпросите на военнопromишления комплекс и мобилизационната готовност на страната
бул. “Дондуков” № 1
1594 София
тел.: (359) 2 987 9145
факс: (359) 2 988 0379

Interdepartmental Council on the Military-Industrial Complex and the Mobilisation Preparedness of the Country
1 “Dondukov” Blvd.
1594 Sofia
Tel.: (359) 2 987 9145
Faks: (359) 2 988 0379”

ja Portugali käsitleva kande järele lisatakse:

“RUMEENIA

Ministerul Afacerilor Externe
Aleea Alexandru, nr. 31
Sector 1, București
Tel: (40) 21 319 2183
Faks: (40) 21 319 2226
E-post: cabinet@mae.ro

Ministerul Finanțelor Publice
Strada Apolodor nr. 17,
Sector 5, București
Tel: (40) 21 319 9743
Faks: (40) 21 312 1630
E-post: cabinet.ministru@mfinante.ro

Ministerul Economiei și Comerțului
Calea Victoriei, nr. 152
Sector 1, București
Tel: 0040 21 23 10262
Faks: 0040 21 31 20513”.

9. 32004 R 1763: nõukogu määrus (EÜ) nr 1763/2004, 11. oktoober 2004, millega kehtestatakse teatud eripiirangud, millega toetatakse endise Jugoslaavia asjade rahvusvahelise kriminaalkohtu (EJRK) volituste tõhusat rakendamist (ELT L 315, 14.10.2004, lk 14); muudetud järgmiste aktidega:

— 32004 R 1965: komisjoni määrus (EÜ) nr 1965/2004, 15.11.2004 (ELT L 339, 16.11.2004, lk 4),

— 32004 R 2233: komisjoni määrus (EÜ) nr 2233/2004, 22.12.2004 (ELT L 379, 24.12.2004, lk 75),

— 32005 R 0295: komisjoni määrus (EÜ) nr 295/2005, 22.2.2005 (ELT L 50, 23.2.2005, lk 5),

— 32005 R 0607: komisjoni määrus (EÜ) nr 607/2005, 18.4.2005 (ELT L 100, 20.4.2005, lk 17),

— 32005 R 0830: komisjoni määrus (EÜ) nr 830/2005, 30.5.2005 (ELT L 137, 31.5.2005, lk 24),

— 32005 R 1208: komisjoni määrus (EÜ) nr 1208/2005, 27.7.2005 (ELT L 197, 28.7.2005, lk 19),

— 32005 R 1636: komisjoni määrus (EÜ) nr 1636/2005, 6.10.2005 (ELT L 261, 7.10.2005, lk 20),

— 32006 R 0023: komisjoni määrus (EÜ) nr 23/2006, 9.1.2006 (ELT L 5, 10.1.2006, lk 8),

— 32006 R 0416: komisjoni määrus (EÜ) nr 416/2006, 10.3.2006 (ELT L 72, 11.3.2006, lk 7).

II lisas lisatakse Belgiat käsitleva kande järele järgmine kanne:

“BULGAARIA

Министерство на финансите
ул. “Г.С. Раковски” № 102
София 1000
Тел: (359-2) 985 91
Факс: (359-2) 988 1207
E-mail: feedback@minfin.bg

Ministry of Finance
102 “G.S. Rakovsky” street
Sofia 1000
Tel. (359-2) 985 91
Faks: (359-2) 988 1207
E-post: feedback@minfin.bg”

ja Portugali käsitleva kande järele lisatakse:

“RUMEENIA

Ministerul Afacerilor Externe
Aleea Alexandru, nr. 31
Sector 1, București
Tel: (40) 21 319 2183
Faks: (40) 21 319 2226
E-post: cabinet@mae.ro

Ministerul Finanțelor Publice
Strada Apolodor nr. 17,
Sector 5, București
Tel: (40) 21 319 9743
Faks: (40) 21 312 1630
E-post: cabinet.ministru@mfinante.ro

Ministerul Economiei și Comerțului
Calea Victoriei, nr. 152
Sector 1, București
Tel. (40) 21 231 02 62
Faks (40) 21 312 05 13”.

10. 32005 R 0174: nõukogu määrus (EÜ) nr 174/2005, 31. jaanuar 2005, millega kehtestatakse piirangud sõjategevusega seotud abi osuta-

mise suhtes Côte d'Ivoire'ile (ELT L 29, 2.2.2005, lk 5); muudetud järgmise aktiga:

— 32005 R 1209: komisjoni määrus (EÜ) nr 1209/2005, 27.7.2005 (ELT L 197, 28.7.2005, lk 21).

II lisas lisatakse Belgiat käsitleva kande järele järgmine kanne:

“BULGAARIA

Rahaliste vahendite külmutamine:

Министерство на финансите
ул. “Г.С. Раковски” № 102
София 1000
Тел: (359-2) 985 91
Факс: (359-2) 988 1207
E-mail: feedback@minfin.bg

Ministry of Finance
102 “G.S. Rakovsky” street
Sofia 1000
Tel. (359-2) 985 91
Faks: (359-2) 988 1207
E-post: feedback@minfin.bg

Tehniline abi ning impordi ja ekspordi piirangud:

Междуведомствен съвет по въпросите на военнопromишления комплекс и мобилизационната готовност на страната
бул. “Дондуков” № 1
1594 София
тел.: (359) 2 987 9145
факс: (359) 2 988 0379

Interdepartmental Council on the Military-Industrial Complex and the Mobilisation Preparedness of the Country
1 “Dondukov” Blvd.
1594 Sofia
Tel.: (359) 2 987 9145
Faks: (359) 2 988 0379”

ja Portugali käsitleva kande järele lisatakse:

“RUMEENIA

Ministerul Afacerilor Externe
Aleea Alexandru, nr. 31
Sector 1, București
Tel: (40) 21 319 2183
Faks: (40) 21 319 2226
E-post: cabinet@mae.ro

Ministerul Finanțelor Publice
Strada Apolodor nr. 17,
Sector 5, București
Tel: (40) 21 319 9743
Faks: (40) 21 312 1630
E-post: cabinet.ministru@mfinante.ro

Ministerul Economiei și Comerțului
Calea Victoriei, nr. 152
Sector 1, București
Tel. (40) 21 231 02 62
Faks (40) 21 312 05 13”.

11. 32005 R 0560: nõukogu määrus (EÜ) nr 560/2005, 12. aprill 2005, millega kehtestatakse teatavate isikute ja üksuste vastu suunatud piiravad meetmed seoses olukorraga Côte d'Ivoire'is (ELT L 95, 14.4.2005, lk 1); muudetud järgmiste aktidega:

— 32006 R 250: komisjoni määrus (EÜ) nr 250/2006, 13.6.2006 (ELT L 42, 14.2.2006, lk 24),

— 32006 R 0869: komisjoni määrus (EÜ) nr 869/2006, 14.6.2006 (ELT L 163, 15.6.2006, lk 8).

II lisas lisatakse Belgiat käsitleva kande järele järgmine kanne:

“BULGAARIA

Министерство на финансите
ул. “Г.С. Раковски” № 102
София 1000
Тел: (359-2) 985 91
Факс: (359-2) 988 1207
E-mail: feedback@minfin.bg

Ministry of Finance
102 “G.S. Rakovsky” street
Sofia 1000
Tel. (359-2) 985 91
Faks: (359-2) 988 1207
E-post: feedback@minfin.bg”

ja Portugali käsitleva kande järele lisatakse:

“RUMEENIA

Ministerul Afacerilor Externe
Aleea Alexandru, nr. 31
Sector 1, București
Tel: (40) 21 319 2183
Faks: (40) 21 319 2226
E-post: cabinet@mae.ro

Ministerul Finanțelor Publice
Strada Apolodor nr. 17,
Sector 5, București
Tel: (40) 21 319 9743
Faks: (40) 21 312 1630
E-post: cabinet.ministru@mfinante.ro

Ministerul Economiei și Comerțului
Calea Victoriei, nr. 152
Sector 1, București
Tel. (40) 21 231 02 62
Faks (40) 21 312 05 13”.

12. 32005 R 0889: nõukogu määrus (EÜ) nr 889/2005, 13. juuni 2005, millega kehtestatakse teatavad piiravad meetmed Kongo Demokraatliku Vabariigi suhtes ja tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 1727/2003 (ELT L 152, 15.6.2005, lk 1).

Lisas lisatakse Belgiat käsitleva kande järele järgmine kanne:

“BULGAARIA

Rahaliste vahendite külmutamine:

Министерство на финансите
ул. “Г.С. Раковски” № 102
София 1000
Тел: (359-2) 985 91
Факс: (359-2) 988 1207
E-mail: feedback@minfin.bg

Ministry of Finance
102 “G.S. Rakovsky” street
Sofia 1000
Tel. (359-2) 985 91
Faks: (359-2) 988 1207
E-post: feedback@minfin.bg

Tehniline abi ning impordi ja ekspordi piirangud:

Междудекомствен съвет по въпросите на военнопромишления комплекс и мобилизационната готовност на страната
бул. “Дондуков” № 1
1594 София
тел.: (359) 2 987 9145
факс: (359) 2 988 0379

Interdepartmental Council on the Military-Industrial Complex and the Mobilisation Preparedness of the Country
1 “Dondukov” Blvd.
1594 Sofia
Tel.: (359) 2 987 9145
Faks: (359) 2 988 0379”

ja Portugali käsitleva kande järele lisatakse:

“RUMEENIA

Ministerul Afacerilor Externe
Aleea Alexandru, nr. 31
Sector 1, București
Tel: (40) 21 319 2183
Faks: (40) 21 319 2226
E-post: cabinet@mae.ro

Ministerul Finanțelor Publice
Strada Apolodor nr. 17,
Sector 5, București
Tel: (40) 21 319 9743
Faks: (40) 21 312 1630
E-post: cabinet.ministru@mfinante.ro

Ministerul Economiei și Comerțului
Calea Victoriei, nr. 152
Sector 1, București
Tel. (40) 21 231 02 62
Faks (40) 21 312 05 13”.

13. 32005 R 1183: nõukogu määrus (EÜ) nr 1183/2005, 18. juuli 2005, millega kehtestatakse Kongo Demokraatliku Vabariigi suhtes kehtestatud relvaembargot rikkuvate isikute vastu suunatud teatud eripiirangud (ELT L 193, 23.7.2005, lk 1); muudetud järgmiste aktidega:

— 32005 R 1824: komisjoni määrus (EÜ) nr 1824/2005, 9.11.2005 (ELT L 294, 10.11.2005, lk 3),

— 32006 R 0084: komisjoni määrus (EÜ) nr 84/2006, 18.1.2006 (ELT L 14, 19.1.2006, lk 14).

II lisas lisatakse Belgiat käsitleva kande järele järgmine kanne:

“BULGAARIA

Министерство на финансите
ул. “Г.С. Раковски” № 102
София 1000
Тел: (359-2) 985 91
Факс: (359-2) 988 1207
E-mail: feedback@minfin.bg

Ministry of Finance
102 “G.S. Rakovsky” street
Sofia 1000
Tel. (359-2) 985 91
Faks: (359-2) 988 1207
E-post: feedback@minfin.bg”

ja Portugali käsitleva kande järele lisatakse:

“RUMEENIA

Ministerul Afacerilor Externe
Aleea Alexandru, nr. 31
Sector 1, București
Tel: (40) 21 319 2183
Faks: (40) 21 319 2226
E-post: cabinet@mae.ro

Ministerul Finanțelor Publice
Strada Apolodor nr. 17,
Sector 5, București
Tel: (40) 21 319 9743
Faks: (40) 21 312 1630
E-post: cabinet.ministru@mfinante.ro

Ministerul Economiei și Comerțului
Calea Victoriei, nr. 152
Sector 1, București
Tel. (40) 21 231 02 62
Faks (40) 21 312 05 13”.

14. 32005 R 1184: nõukogu määrus (EÜ) nr 1184/2005, 18. juuli 2005, millega kehtestatakse Sudaani Darfuri piirkonna konfliktis teatavate rahuprotsessi takistavate ja rahvusvahelist õigust rikkuvate isikute vastu suunatud eripiirangud (ELT L 193, 23.7.2005, lk 9); muudetud järgmise aktiga:

— 32006 R 0760: komisjoni määrus (EÜ) nr 760/2006, 18.5.2006 (ELT L 132, 19.5.2006, lk 28).

II lisas lisatakse Belgiat käsitleva kande järele järgmine kanne:

“BULGAARIA

Министерство на финансите
ул. “Т.С. Раковски” № 102
София 1000
Тел: (359-2) 985 91
Факс: (359-2) 988 1207
E-mail: feedback@minfin.bg

Ministry of Finance
102 “G.S. Rakovsky” street
Sofia 1000
Tel. (359-2) 985 91
Faks: (359-2) 988 1207
E-post: feedback@minfin.bg”

ja Portugali käsitleva kande järele lisatakse:

“RUMEENIA

Ministerul Afacerilor Externe
Aleea Alexandru, nr. 31
Sector 1, București
Tel: (40) 21 319 2183
Faks: (40) 21 319 2226
E-post: cabinet@mae.ro

Ministerul Finanțelor Publice
Strada Apolodor nr. 17,
Sector 5, București
Tel: (40) 21 319 9743
Faks: (40) 21 312 1630
E-post: cabinet.ministru@mfinante.ro

Ministerul Economiei și Comerțului
Calea Victoriei, nr. 152
Sector 1, București
Tel. (40) 21 231 02 62
Faks (40) 21 312 05 13”.

15. 32005 R 1859: nõukogu määrus (EÜ) nr 1859/2005, 14. november 2005, millega kehtestatakse teatavad piiravad meetmed Usbekistani suhtes (ELT L 299, 16.11.2005, lk 23).

II lisas lisatakse Belgiat käsitleva kande järele järgmine kanne:

“BULGAARIA

Rahaliste vahendite külmutamine:

Министерство на финансите
ул. “Т.С. Раковски” № 102
София 1000
Тел: (359-2) 985 91
Факс: (359-2) 988 1207
E-mail: feedback@minfin.bg

Ministry of Finance
102 “G.S. Rakovsky” street
Sofia 1000
Tel. (359-2) 985 91
Faks: (359-2) 988 1207
E-post: feedback@minfin.bg

Tehniline abi ning impordi ja ekspordi piirangud:

Междуведомствен съвет по въпросите на военнопромишления комплекс и мобилизационната готовност на страната
бул. “Дондуков” № 1
1594 София
тел.: (359) 2 987 9145
факс: (359) 2 988 0379

Interdepartmental Council on the Military-Industrial Complex and the Mobilisation Preparedness of the Country
1 “Dondukov” Blvd.
1594 Sofia
Tel.: (359) 2 987 9145
Faks: (359) 2 988 0379”

ja Portugali käsitleva kande järele lisatakse:

“RUMEENIA

Ministerul Afacerilor Externe
Aleea Alexandru, nr. 31
Sector 1, București
Tel: (40) 21 319 2183
Faks: (40) 21 319 2226
E-post: cabinet@mae.ro

Ministerul Finanțelor Publice
Strada Apolodor nr. 17,
Sector 5, București
Tel: (40) 21 319 9743
Faks: (40) 21 312 1630
E-post: cabinet.ministru@mfinante.ro

Ministerul Economiei și Comerțului
Calea Victoriei, nr. 152
Sector 1, București
Tel. (40) 21 231 02 62
Faks (40) 21 312 05 13”.

16. 32006 R 0305: nõukogu määrus (EÜ) nr 305/2006, 21. veebruar 2006, millega kehtestatakse eripiirangud teatavate Liibanoni endise peaministri Rafiq Hariri tapmisega seotuses kahtlustatavate isikute vastu (ELT L 51, 22.2.2006, lk 1).

II lisas lisatakse Belgiat käsitleva kande järele järgmine kanne:

“BULGAARIA

Министерство на финансите
ул. “Т.С. Раковски” № 102
София 1000
Тел: (359-2) 985 91
Факс: (359-2) 988 1207
E-mail: feedback@minfin.bg

Ministry of Finance
102 “G.S. Rakovsky” street
Sofia 1000
Tel. (359-2) 985 91
Faks: (359-2) 988 1207
E-post: feedback@minfin.bg”

ja Portugali käsitleva kande järele lisatakse:

“RUMEENIA

Ministerul Afacerilor Externe
Aleea Alexandru, nr. 31
Sector 1, București
Tel: (40) 21 319 2183
Faks: (40) 21 319 2226
E-post: cabinet@mae.ro

Ministerul Finanțelor Publice
Strada Apolodor nr. 17,
Sector 5, București
Tel: (40) 21 319 9743
Faks: (40) 21 312 1630
E-post: cabinet.ministru@mfinante.ro

Ministerul Economiei și Comerțului
Calea Victoriei, nr. 152
Sector 1, București
Tel. (40) 21 231 02 62
Faks (40) 21 312 05 13”.

17. 32006 R 0765: nõukogu määrus (EÜ) nr 765/2006, 18. mai 2006, mis käsitleb president Lukašenko ja teatavate Valgevene ametnike vastu suunatud piiravaid meetmeid (ELT L 134, 20.5.2006, lk 1).

II lisas lisatakse Belgiat käsitleva kande järele järgmine kanne:

“BULGAARIA

Rahaliste vahendite külmütamine:

Министерство на финансите
ул. “Г.С. Раковски” № 102
София 1000
Тел: (359-2) 985 91
Факс: (359-2) 988 1207
E-mail: feedback@minfin.bg

Ministry of Finance
102 “G.S. Rakovsky” street
Sofia 1000
Tel. (359-2) 985 91
Faks: (359-2) 988 1207
E-post: feedback@minfin.bg

Tehniline abi ning impordi ja ekspordi piirangud:

Междуведомствен съвет по въпросите на военнопромишления комплекс и мобилизационната готовност на страната
бул. “Дондуков” № 1
1594 София
тел.: (359) 2 987 9145
факс: (359) 2 988 0379

Interdepartmental Council on the Military-Industrial Complex and the Mobilisation Preparedness of the Country
1 “Dondukov” Blvd.
1594 Sofia
Tel.: (359) 2 987 9145
Faks: (359) 2 988 0379”

ja Portugali käsitleva kande järele lisatakse:

“RUMEENIA

Ministerul Afacerilor Externe
Aleea Alexandru, nr. 31
Sector 1, București
Tel: (40) 21 319 2183
Faks: (40) 21 319 2226
E-post: cabinet@mae.ro

Ministerul Finanțelor Publice
Strada Apolodor nr. 17,
Sector 5, București
Tel: (40) 21 319 9743
Faks: (40) 21 312 1630
E-post: cabinet.ministru@mfinante.ro

Ministerul Economiei și Comerțului
Calea Victoriei, nr. 152
Sector 1, București
Tel. (40) 21 231 02 62
Faks (40) 21 312 05 13”.

18. 32006 R 0817: nõukogu määrus (EÜ) nr 817/2006, 29. mai 2006, millega uuendatakse Birma/Myanmari vastu suunatud piiravaid meetmeid ja tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 798/2004 (ELT L 148, 2.6.2006, lk 1).

II lisas lisatakse Belgiat käsitleva kande järele järgmine kanne:

“BULGAARIA

Rahaliste vahendite külmütamine:

Министерство на финансите
ул. “Г.С. Раковски” № 102
София 1000
Тел: (359-2) 985 91
Факс: (359-2) 988 1207
E-mail: feedback@minfin.bg

Ministry of Finance
102 “G.S. Rakovsky” street
Sofia 1000
Tel. (359-2) 985 91
Faks: (359-2) 988 1207
E-post: feedback@minfin.bg

Tehniline abi ning impordi ja ekspordi piirangud:

Interdepartmental Council on the Military-Industrial Complex and the Mobilization Preparedness of the Country
1 “Dondukov” Blvd.
1594 Sofia
Tel.: (359) 2 987 91 45
Faks: (359) 2 988 03 79

Междуведомствен съвет по въпросите на военнопромишления комплекс и мобилизационната готовност на страната
бул. “Дондуков” № 1
1594 София
тел.: (359) 2 987 91 45
факс: (359) 2 988 03 79”

ja Portugali käsitleva kande järele lisatakse:

“RUMEENIA

Ministerul Afacerilor Externe
Aleea Alexandru, nr. 31
Sector 1, București
Tel: (40) 21 319 2183
Faks: (40) 21 319 2226
E-post: cabinet@mae.ro

Ministerul Finanțelor Publice
Strada Apolodor nr. 17,
Sector 5, București
Tel: (40) 21 319 9743
Faks: (40) 21 312 1630
E-post: cabinet.ministru@mfinante.ro

Ministerul Economiei și Comerțului
Calea Victoriei, nr. 152
Sector 1, București
Tel. (40) 21 231 02 62
Faks (40) 21 312 05 13”.

15. INSTITUTSIOONID

1. 31958 R 0001: nõukogu määrus nr 1, 15. aprill 1958, millega määratakse kindlaks Euroopa Majandusühenduses kasutatavad keeled (EÜT 17, 6.10.1958, lk 385); muudetud järgmiste aktidega:

- 11972 B: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Taani Kuningriigi, Iirimaa ja Ühendkuningriigi ühinemine (EÜT L 73, 27.3.1972, lk 14),
- 11979 H: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Kreeka Vabariigi ühinemine (EÜT L 291, 19.11.1979, lk 17),
- 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),
- 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),
- 32005 R 0920: nõukogu määrus (EÜ) nr 920/2005, 13.6.2005 (ELT L 156, 18.6.2005, lk 3).

a) Artikkel 1 asendatakse järgmisega:

“Artikkel 1

Liidu ametlikud keeled ning selle institutsioonide töökeeled on bulgaaria, eesti, hispaania, hollandi, iiri, inglise, itaalia, kreeka, leedu, läti, malta, poola, portugali, prantsuse, rootsi, rumeenia, saksa, slovaki, sloveeni, soome, taani, tšehhi ja ungari keel.”

b) Artikkel 4 asendatakse järgmisega:

“Artikkel 4

Määrused ja muud üldkohaldatavad dokumendid koostatakse ametlikes keeltes.”

c) Artikkel 5 asendatakse järgmisega:

“Artikkel 5

Euroopa Liidu Teataja avaldatakse ametlikes keeltes.”

2. 31958 R 0001: nõukogu määrus nr 1, 15. aprill 1958, keelte kasutamise korra kohta Euroopa Aatomienergiaühenduses (EÜT 17, 6.10.1958, lk 401); muudetud järgmiste aktidega:

- 11972 B: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Taani Kuningriigi, Iirimaa ja Ühendkuningriigi ühinemine (EÜT L 73, 27.3.1972, lk 14),
- 11979 H: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Kreeka Vabariigi ühinemine (EÜT L 291, 19.11.1979, lk 17),
- 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),
- 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),
- 32005 R 0920: nõukogu määrus (EÜ) nr 920/2005, 13.6.2005 (ELT L 156, 18.6.2005, lk 3).

a) Artikkel 1 asendatakse järgmisega:

“Artikkel 1

Liidu ametlikud keeled ning selle institutsioonide töökeeled on bulgaaria, eesti, hispaania, hollandi, iiri, inglise, itaalia, kreeka, leedu, läti, malta, poola, portugali, prantsuse, rootsi, rumeenia, saksa, slovaki, sloveeni, soome, taani, tšehhi ja ungari keel.”

b) Artikkel 4 asendatakse järgmisega:

“Artikkel 4

Määrused ja muud üldkohaldatavad dokumendid koostatakse ametlikes keeltes.”

c) Artikkel 5 asendatakse järgmisega:

“Artikkel 5

Euroopa Liidu Teataja avaldatakse ametlikes keeltes.”

NÕUKOGU DIREKTIIV 2006/96/EÜ,

20. november 2006,

millega kohandatakse teatavaid direktiive kaupade vaba liikumise valdkonnas seoses Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisega

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Bulgaaria ja Rumeenia ühinemislepingut⁽¹⁾, eriti selle artikli 4 lõiget 3,

võttes arvesse Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisakti, eriti selle artiklit 56,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Ühinemisakti artiklis 56 on sätestatud, et kui institutsioonide aktid jäävad kehtima pärast 1. jaanuari 2007 ja neid on vaja seoses ühinemisega kohendada ning kui neid vajalikke kohandusi ei ole ühinemisakti ega selle lisadega ette nähtud, võtab vajalikud kohandused vastu nõukogu, välja arvatud juhul, kui esialgse akti on vastu võtnud komisjon.
- (2) Ühinemislepingu koostamise konverentsi lõppaktis on kirjas, et kõrged lepinguosaliselised on jõudnud poliitilisele kokkuleppele institutsioonide vastu võetud aktide kohandustes, mis on vajalikud seoses ühinemisega, ning paluvad nõukogul ja komisjonil nimetatud kohandused vastu võtta enne ühinemist ning neid vajadusel täiendada ja ajakohastada, et võtta arvesse ühenduse õiguse arengut.
- (3) Seetõttu tuleks vastavalt muuta direktiive 69/493/EMÜ⁽²⁾, 70/156/EMÜ⁽³⁾, 70/157/EMÜ⁽⁴⁾, 70/220/EMÜ⁽⁵⁾, 70/221/EMÜ⁽⁶⁾, 70/388/EMÜ⁽⁷⁾, 71/127/EMÜ⁽⁸⁾, 71/316/EMÜ⁽⁹⁾, 71/320/EMÜ⁽¹⁰⁾, 71/347/EMÜ⁽¹¹⁾, 72/245/EMÜ⁽¹²⁾, 74/61/EMÜ⁽¹³⁾, 74/408/EMÜ⁽¹⁴⁾, 74/483/EMÜ⁽¹⁵⁾, 75/322/EMÜ⁽¹⁶⁾, 76/114/EMÜ⁽¹⁷⁾, 76/757/EMÜ⁽¹⁸⁾, 76/758/EMÜ⁽¹⁹⁾, 76/759/EMÜ⁽²⁰⁾, 76/760/EMÜ⁽²¹⁾, 76/761/EMÜ⁽²²⁾,

76/762/EMÜ⁽²³⁾, 76/767/EMÜ⁽²⁴⁾, 77/536/EMÜ⁽²⁵⁾,
 77/538/EMÜ⁽²⁶⁾, 77/539/EMÜ⁽²⁷⁾, 77/540/EMÜ⁽²⁸⁾,
 77/541/EMÜ⁽²⁹⁾, 78/318/EMÜ⁽³⁰⁾, 78/764/EMÜ⁽³¹⁾,
 78/932/EMÜ⁽³²⁾, 79/622/EMÜ⁽³³⁾, 86/298/EMÜ⁽³⁴⁾,
 87/402/EMÜ⁽³⁵⁾, 89/173/EMÜ⁽³⁶⁾, 91/226/EMÜ⁽³⁷⁾,
 94/11/EMÜ⁽³⁸⁾, 94/20/EMÜ⁽³⁹⁾, 95/28/EMÜ⁽⁴⁰⁾,
 96/74/EMÜ⁽⁴¹⁾, 98/34/EMÜ⁽⁴²⁾, 1999/45/EMÜ⁽⁴³⁾,
 2000/25/EMÜ⁽⁴⁴⁾, 2000/40/EMÜ⁽⁴⁵⁾,
 2001/56/EMÜ⁽⁴⁶⁾, 2001/85/EMÜ⁽⁴⁷⁾, 2002/24/EMÜ⁽⁴⁸⁾,
 2003/37/EMÜ⁽⁴⁹⁾, 2003/97/EMÜ⁽⁵⁰⁾, 2004/22/EMÜ⁽⁵¹⁾ ja
 2005/66/EMÜ⁽⁵²⁾,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

Direktiive 69/493/EMÜ, 70/156/EMÜ, 70/157/EMÜ, 70/220/EMÜ, 70/221/EMÜ, 70/388/EMÜ, 71/127/EMÜ, 71/316/EMÜ, 71/320/EMÜ, 71/347/EMÜ, 72/245/EMÜ, 74/61/EMÜ, 74/408/EMÜ, 74/483/EMÜ, 75/322/EMÜ, 76/114/EMÜ, 76/757/EMÜ, 76/758/EMÜ, 76/759/EMÜ, 76/760/EMÜ, 76/761/EMÜ, 76/762/EMÜ, 76/767/EMÜ, 77/536/EMÜ, 77/538/EMÜ, 77/539/EMÜ, 77/540/EMÜ, 77/541/EMÜ, 78/318/EMÜ, 78/764/EMÜ, 78/932/EMÜ, 79/622/EMÜ, 86/298/EMÜ, 87/402/EMÜ, 89/173/EMÜ, 91/226/EMÜ, 94/11/EMÜ, 94/20/EMÜ, 95/28/EMÜ, 96/74/EMÜ, 98/34/EMÜ, 1999/45/EMÜ, 2000/25/EMÜ, 2000/40/EMÜ, 2001/56/EMÜ, 2001/85/EMÜ, 2002/24/EMÜ, 2003/37/EMÜ, 2003/97/EMÜ, 2004/22/EMÜ ja 2005/66/EMÜ muudetakse vastavalt lisale.

(1) ELT L 157, 21.6.2005, lk 11.
 (2) EÜT L 326, 29.12.1969, lk 36.
 (3) EÜT L 42, 23.2.1970, lk 1.
 (4) EÜT L 42, 23.2.1970, lk 16.
 (5) EÜT L 76, 6.4.1970, lk 1.
 (6) EÜT L 76, 6.4.1970, lk 23.
 (7) EÜT L 176, 10.8.1970, lk 12.
 (8) EÜT L 68, 22.3.1971, lk 1.
 (9) EÜT L 202, 6.9.1971, lk 1.
 (10) EÜT L 202, 6.9.1971, lk 37.
 (11) EÜT L 239, 25.10.1971, lk 1.
 (12) EÜT L 152, 6.7.1972, lk 15.
 (13) EÜT L 38, 11.2.1974, lk 22.
 (14) EÜT L 221, 12.8.1974, lk 1.
 (15) EÜT L 266, 2.10.1974, lk 4.
 (16) EÜT L 147, 9.6.1975, lk 28.
 (17) EÜT L 24, 30.1.1976, lk 1.
 (18) EÜT L 262, 27.9.1976, lk 32.
 (19) EÜT L 262, 27.9.1976, lk 54.
 (20) EÜT L 262, 27.9.1976, lk 71.
 (21) EÜT L 262, 27.9.1976, lk 85.
 (22) EÜT L 262, 27.9.1976, lk 96.

(23) EÜT L 262, 27.9.1976, lk 122.
 (24) EÜT L 262, 27.9.1976, lk 153.
 (25) EÜT L 220, 29.8.1977, lk 1.
 (26) EÜT L 220, 29.8.1977, lk 60.
 (27) EÜT L 220, 29.8.1977, lk 72.
 (28) EÜT L 220, 29.8.1977, lk 83.
 (29) EÜT L 220, 29.8.1977, lk 95.
 (30) EÜT L 81, 28.3.1978, lk 49.
 (31) EÜT L 255, 18.9.1978, lk 1.
 (32) EÜT L 325, 20.11.1978, lk 1.
 (33) EÜT L 179, 17.7.1979, lk 1.
 (34) EÜT L 186, 8.7.1986, lk 26.
 (35) EÜT L 220, 8.8.1987, lk 1.
 (36) EÜT L 67, 10.3.1989, lk 1.
 (37) EÜT L 103, 23.4.1991, lk 5.
 (38) EÜT L 100, 19.4.1994, lk 37.
 (39) EÜT L 195, 29.7.1994, lk 1.
 (40) EÜT L 281, 23.11.1995, lk 1.
 (41) EÜT L 32, 3.2.1997, lk 38.
 (42) EÜT L 204, 21.7.1998, lk 37.
 (43) EÜT L 200, 30.7.1999, lk 1.
 (44) EÜT L 173, 12.7.2000, lk 1.
 (45) EÜT L 203, 10.8.2000, lk 9.
 (46) EÜT L 292, 9.11.2001, lk 21.
 (47) EÜT L 42, 13.2.2002, lk 1.
 (48) EÜT L 124, 9.5.2002, lk 1.
 (49) ELT L 171, 9.7.2003, lk 1.
 (50) ELT L 25, 29.1.2004, lk 1.
 (51) ELT L 135, 30.4.2004, lk 1.
 (52) ELT L 309, 25.11.2005, lk 37.

Artikkel 2

1. Liikmesriigid jõustavad käesoleva direktiivi täitmiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid hiljemalt Bulgaaria ja Rumeenia Euroopa Liiduga ühinemise kuupäevaks. Nad edastavad kõnealuste normide teksti ning kõnealuste normide ja käesoleva direktiivi vahelise vastavustabeli viivitamata komisjonile.

Kui liikmesriigid need normid vastu võtavad, lisavad nad nendesse normidesse või nende normide ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Liikmesriigid kehtestavad sellise viitamise meetodid.

2. Liikmesriigid edastavad komisjonile nende poolt käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas vastu võetud põhiliste riiklike õigusnormide teksti.

Artikkel 3

Käesolev direktiiv jõustub Bulgaaria ja Rumeenia ühinemislepingu jõustumise korral ning ühinemislepingu jõustumise kuupäeval.

Artikkel 4

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 20. november 2006

Nõukogu nimel

Eesistuja

J. KORKEAOJA

LISA

KAUPADE VABA LIIKUMINE

A. MOOTORSÕIDUKID

1. 31970 L 0156: nõukogu direktiiv 70/156/EMÜ, 6. veebruar 1970, liikmesriikide mootorsõidukite ja nende haagiste tüübikinnitusega seotud õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 42, 23.2.1970, lk 1); muudetud järgmiste aktidega:

- 11972 B: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Taani Kuningriigi, Iirimaa ja Ühendkuningriigi ühinemine (EÜT L 73, 27.3.1972, lk 14),
- 31978 L 0315: nõukogu direktiiv 78/315/EMÜ, 21.12.1977 (EÜT L 81, 28.3.1978, lk 1),
- 31978 L 0547: nõukogu direktiiv 78/547/EMÜ, 12.6.1978 (EÜT L 168, 26.6.1978, lk 39),
- 11979 H: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Kreeka Vabariigi ühinemine (EÜT L 291, 19.11.1979, lk 17),
- 31980 L 1267: nõukogu direktiiv 80/1267/EMÜ, 16.12.1980 (EÜT L 375, 31.12.1980, lk 34),
- 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),
- 31987 L 0358: nõukogu direktiiv 87/358/EMÜ, 25.6.1987 (EÜT L 192, 11.7.1987, lk 51),
- 31987 L 0403: nõukogu direktiiv 87/403/EMÜ, 25.6.1987 (EÜT L 220, 8.8.1987, lk 44),
- 31992 L 0053: nõukogu direktiiv 92/53/EMÜ, 18.6.1992 (EÜT L 225, 10.8.1992, lk 1),
- 31993 L 0081: komisjoni direktiiv 93/81/EMÜ, 29.9.1993 (EÜT L 264, 23.10.1993, lk 49),
- 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
- 31995 L 0054: komisjoni direktiiv 95/54/EÜ, 31.10.1995 (EÜT L 266, 8.11.1995, lk 1),
- 31996 L 0027: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 96/27/EÜ, 20.5.1996 (EÜT L 169, 8.7.1996, lk 1),
- 31996 L 0079: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 96/79/EÜ, 16.12.1996 (EÜT L 18, 21.1.1997, lk 7),
- 31997 L 0027: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 97/27/EÜ, 22.7.1997 (EÜT L 233, 25.8.1997, lk 1),
- 31998 L 0014: komisjoni direktiiv 98/14/EÜ, 6.2.1998 (EÜT L 91, 25.3.1998, lk 1),
- 31998 L 0091: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 98/91/EÜ, 14.12.1998 (EÜT L 11, 16.1.1999, lk 25),
- 32000 L 0040: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2000/40/EÜ, 26.6.2000 (EÜT L 203, 10.8.2000, lk 9),
- 32001 L 0056: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2001/56/EÜ, 27.9.2001 (EÜT L 292, 9.11.2001, lk 21),
- 32001 L 0085: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2001/85/EÜ, 20.11.2001 (EÜT L 42, 13.2.2002, lk 1),
- 32001 L 0092: komisjoni direktiiv 2001/92/EÜ, 30.10.2001 (EÜT L 291, 8.11.2001, lk 24),
- 32001 L 0116: komisjoni direktiiv 2001/116/EÜ, 20.12.2001 (EÜT L 18, 21.1.2002, lk 1),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (EÜT L 236, 23.9.2003, lk 33),
- 32003 L 0097: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2003/97/EÜ, 10.11.2003 (EÜT L 25, 29.1.2004, lk 1),
- 32003 L 0102: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2003/102/EÜ, 17.11.2003 (EÜT L 321, 6.12.2003, lk 15),
- 32003 R 0807: nõukogu määrus nr 807/2003, 14.4.2003 (EÜT L 122, 16.5.2003, lk 36),

- 32004 L 0003: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2004/3/EÜ, 11.2.2004 (ELT L 49, 19.2.2004, lk 36),
- 32004 L 0078: komisjoni direktiiv 2004/78/EÜ, 29.4.2004 (ELT L 153, 30.4.2004, lk 103),
- 32004 L 0104: komisjoni direktiiv 2004/104/EÜ, 14.10.2004 (ELT L 337, 13.11.2004, lk 13),
- 32005 L 0049: komisjoni direktiiv 2005/49/EÜ, 25.7.2005 (ELT L 194, 26.7.2005, lk 12),
- 32005 L 0064: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2005/64/EÜ, 26.10.2005 (ELT L 310, 25.11.2005, lk 10),
- 32005 L 0066: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2005/66/EÜ, 26.10.2005 (ELT L 309, 25.11.2005, lk 37),
- 32006 L 0028: komisjoni direktiiv 2006/28/EÜ, 6.3.2006 (ELT L 65, 7.3.2006, lk 27),
- 32006 L 0040: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2006/40/EÜ, 17.5.2006 (ELT L 161, 14.6.2006, lk 12).

a) VII lisa I jaos olevat loetelu täiendatakse järgmiselt:

“34 — Bulgaaria, 19 — Rumeenia.”;

b) IX lisas asendatakse I ja II osa tagakülje punkt 47 järgmisega:

“47. Maksustatav võimsus või riikliku koodi number (numbrid) (vajaduse korral):

| | | |
|-----------------|------------------|------------------------|
| Belgia: | Bulgaaria: | Tšehhi Vabariik: |
| Taani: | Saksamaa: | Eesti: |
| Kreeka: | Hispaania: | Prantsusmaa: |
| Iirimaa: | Itaalia: | Küpros: |
| Läti: | Leedu: | Luksemburg: |
| Ungari: | Malta: | Madalmaad: |
| Austria: | Poola: | Portugal: |
| Rumeenia: | Sloveenia: | Slovakkia: |
| Soome: | Rootsi: | Ühendkuningriik: |

2. 31970 L 0157: nõukogu direktiiv 70/157/EMÜ, 6. veebruar 1970, mootorsõidukite lubatud mürataset ja heitgaasisüsteemi käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 42, 23.2.1970, lk 16); muudetud järgmistega:

- 11972 B: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Taani Kuningriigi, Iirimaa ja Ühendkuningriigi ühinemine (EÜT L 73, 27.3.1972, lk 14),
- 31973 L 0350: komisjoni direktiiv 73/350/EMÜ, 7.11.1973 (EÜT L 321, 22.11.1973, lk 33),
- 31977 L 0212: nõukogu direktiiv 77/212/EMÜ, 8.3.1977 (EÜT L 66, 12.3.1977, lk 33),
- 31981 L 0334: komisjoni direktiiv 81/334/EMÜ, 13.4.1981 (EÜT L 131, 18.5.1981, lk 6),
- 31984 L 0372: komisjoni direktiiv 84/372/EMÜ, 3.7.1984 (EÜT L 196, 26.7.1984, lk 47),
- 31984 L 0424: nõukogu direktiiv 84/424/EMÜ, 3.9.1984 (EÜT L 238, 6.9.1984, lk 31),
- 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),
- 31987 L 0354: nõukogu direktiiv 87/354/EMÜ, 25.6.1987 (EÜT L 192, 11.7.1987, lk 43),
- 31989 L 0491: komisjoni direktiiv 89/491/EMÜ, 17.7.1989 (EÜT L 238, 15.8.1989, lk 43),
- 31992 L 0097: nõukogu direktiiv 92/97/EMÜ, 10.11.1992 (EÜT L 371, 19.12.1992, lk 1),

- 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
- 31996 L 0020: komisjoni direktiiv 96/20/EÜ, 27.3.1996 (EÜT L 92, 13.4.1996, lk 23),
- 31999 L 0101: komisjoni direktiiv 1999/101/EÜ, 15.12.1999 (EÜT L 334, 28.12.1999, lk 41),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

II lisa punkti 4.2 täiendatakse järgmiselt:

“34 — Bulgaaria, 19 — Rumeenia.”.

3. 31970 L 0220: nõukogu direktiiv 70/220/EMÜ, 20. märts 1970, mootorsõidukite heitgaaside tekitatud õhusaaste vastu võetavaid meetmeid käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 76, 6.4.1970, lk 1); muudetud järgmiste aktidega:

- 11972 B: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Taani Kuningriigi, Iirimaa ja Ühendkuningriigi ühinemine (EÜT L 73, 27.3.1972, lk 14),
- 31974 L 0290: nõukogu direktiiv 74/290/EMÜ, 28.5.1974 (EÜT L 159, 15.6.1974, lk 61),
- 31977 L 0102: komisjoni direktiiv 77/102/EMÜ, 30.11.1976 (EÜT L 32, 3.2.1977, lk 32),
- 31978 L 0665: komisjoni direktiiv 78/665/EMÜ, 14.7.1978 (EÜT L 223, 14.8.1978, lk 48),
- 31983 L 0351: nõukogu direktiiv 83/351/EMÜ, 16.6.1983 (EÜT L 197, 20.7.1983, lk 1),
- 31988 L 0076: nõukogu direktiiv 88/76/EMÜ, 3.12.1987 (EÜT L 36, 9.2.1988, lk 1),
- 31988 L 0436: nõukogu direktiiv 88/436/EMÜ, 16.6.1988 (EÜT L 214, 6.8.1988, lk 1),
- 31989 L 0458: nõukogu direktiiv 89/458/EMÜ, 18.7.1989 (EÜT L 226, 3.8.1989, lk 1),
- 31989 L 0491: komisjoni direktiiv 89/491/EMÜ, 17.7.1989 (EÜT L 238, 15.8.1989, lk 43),
- 31991 L 0441: nõukogu direktiiv 91/441/EMÜ, 26.6.1991 (EÜT L 242, 30.8.1991, lk 1),
- 31993 L 0059: nõukogu direktiiv 93/59/EMÜ, 28.6.1993 (EÜT L 186, 28.7.1993, lk 21),
- 31994 L 0012: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 94/12/EÜ, 23.3.1994 (EÜT L 100, 19.4.1994, lk 42),
- 31996 L 0044: komisjoni direktiiv 96/44/EÜ, 1.7.1996 (EÜT L 210, 20.8.1996, lk 25),
- 31996 L 0069: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 96/69/EÜ, 8.10.1996 (EÜT L 282, 1.11.1996, lk 64),
- 31998 L 0069: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 98/69/EÜ, 13.10.1998 (EÜT L 350, 28.12.1998, lk 1),
- 31998 L 0077: komisjoni direktiiv 98/77/EÜ, 2.10.1998 (EÜT L 286, 23.10.1998, lk 34),
- 31999 L 0102: komisjoni direktiiv 1999/102/EÜ, 15.12.1999 (EÜT L 334, 28.12.1999, lk 43),
- 32001 L 0001: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2001/1/EÜ, 22.1.2001 (EÜT L 35, 6.2.2001, lk 34),
- 32001 L 0100: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2001/100/EÜ, 7.12.2001 (EÜT L 16, 18.1.2002, lk 32),
- 32002 L 0080: komisjoni direktiiv 2002/80/EÜ, 3.10.2002 (EÜT L 291, 28.10.2002, lk 20),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),
- 32003 L 0076: komisjoni direktiiv 2003/76/EÜ, 11.8.2003 (ELT L 206, 15.8.2003, lk 29).

XIII lisa punkti 5.2 all olevasse veergu lisatakse järgmised read:

“34 — Bulgaaria”, “19 — Rumeenia”.

4. 31970 L 0221: nõukogu direktiiv 70/221/EMÜ, 20. märts 1970, mootorsõidukite ja nende haagiste vedelkütusepaake ja tagumisi allasõidutõkkeid käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 76, 6.4.1970, lk 23); muudetud järgmiste aktidega:

- 11972 B: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Taani Kuningriigi, Iirimaa ja Ühendkuningriigi ühinemine (EÜT L 73, 27.3.1972, lk 14),
- 31979 L 0490: komisjoni direktiiv 79/490/EMÜ, 18.4.1979 (EÜT L 128, 26.5.1979, lk 22),
- 31981 L 0333: komisjoni direktiiv 81/333/EMÜ, 13.4.1981 (EÜT L 131, 18.5.1981, lk 4),
- 31997 L 0019: komisjoni direktiiv 97/19/EÜ, 18.4.1997 (EÜT L 125, 16.5.1997, lk 1),
- 32000 L 0008: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2000/8/EÜ, 20.3.2000 (EÜT L 106, 3.5.2000, lk 7),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (EÜT L 236, 23.9.2003, lk 33),
- 32006 L 0020: komisjoni direktiiv 2006/20/EÜ, 17.2.2006 (EÜT L 48, 18.2.2006, lk 16).

II lisa punkti 6.2 all olevasse veergu lisatakse järgmised read:

“34 — Bulgaaria”, “19 — Rumeenia”.

5. 31970 L 0388: nõukogu direktiiv 70/388/EMÜ, 27. juuli 1970, mootorsõidukite helisignaalseadmeid käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 176, 10.8.1970, lk 12); muudetud järgmiste aktidega:

- 11972 B: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Taani Kuningriigi, Iirimaa ja Ühendkuningriigi ühinemine (EÜT L 73, 27.3.1972, lk 14),
- 11979 H: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Kreeka Vabariigi ühinemine (EÜT L 291, 19.11.1979, lk 17),
- 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),
- 31987 L 0354: nõukogu direktiiv 87/354/EMÜ, 25.6.1987 (EÜT L 192, 11.7.1987, lk 43),
- 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (EÜT L 236, 23.9.2003, lk 33).

I lisa punktis 1.4.1 täiendatakse sulgudes olevat teksti järgmiselt:

“34 — Bulgaaria”, “19 — Rumeenia”.

6. 31971 L 0127: nõukogu direktiiv 71/127/EMÜ, 1. märts 1971, mootorsõidukite tahavaatepeegleid käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 68, 22.3.1971, lk 1); muudetud järgmiste aktidega:

- 11972 B: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Taani Kuningriigi, Iirimaa ja Ühendkuningriigi ühinemine (EÜT L 73, 27.3.1972, lk 14),
- 31979 L 0795: komisjoni direktiiv 79/795/EMÜ, 20.7.1979 (EÜT L 239, 22.9.1979, lk 1),
- 11979 H: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Kreeka Vabariigi ühinemine (EÜT L 291, 19.11.1979, lk 17),
- 31985 L 0205: komisjoni direktiiv 85/205/EMÜ, 18.2.1985 (EÜT L 90, 29.3.1985, lk 1),
- 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),
- 31986 L 0562: komisjoni direktiiv 86/562/EMÜ, 6.11.1986 (EÜT L 327, 22.11.1986, lk 49),
- 31987 L 0354: nõukogu direktiiv 87/354/EMÜ, 25.6.1987 (EÜT L 192, 11.7.1987, lk 43),

- 31988 L 0321: komisjoni direktiiv 88/321/EMÜ, 16.5.1988 (EÜT L 147, 14.6.1988, lk 77),
- 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

II lisa 2. liite punkti 4.2 eraldusnumbreid/tähti käsitlevat osa täiendatakse järgmiselt:

“34 — Bulgaaria”, “19 — Rumeenia”.

7. 31971 L 0320: nõukogu direktiiv 71/320/EMÜ, 26. juuli 1971, teatavate kategooriate mootorsõidukite ja nende haagiste piduriseadmeid käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 202, 6.9.1971, lk 37); muudetud järgmiste aktidega:

- 11972 B: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Taani Kuningriigi, Iirimaa ja Ühendkuningriigi ühinemine (EÜT L 73, 27.3.1972, lk 14),
- 31974 L 0132: komisjoni direktiiv 74/132/EMÜ, 11.2.1974 (EÜT L 74, 19.3.1974, lk 7),
- 31975 L 0524: komisjoni direktiiv 75/524/EMÜ, 25.7.1975 (EÜT L 236, 8.9.1975, lk 3),
- 31979 L 0489: komisjoni direktiiv 79/489/EMÜ, 18.4.1979 (EÜT L 128, 26.5.1979, lk 12),
- 31985 L 0647: komisjoni direktiiv 85/647/EMÜ, 23.12.1985 (EÜT L 380, 31.12.1985, lk 1),
- 31988 L 0194: komisjoni direktiiv 88/194/EMÜ, 24.3.1988 (EÜT L 92, 9.4.1988, lk 47),
- 31991 L 0422: komisjoni direktiiv 91/422/EMÜ, 15.7.1991 (EÜT L 233, 22.8.1991, lk 21),
- 31998 L 0012: komisjoni direktiiv 98/12/EÜ, 27.1.1998 (EÜT L 81, 18.3.1998, lk 1),
- 32002 L 0078: komisjoni direktiiv 2002/78/EÜ, 1.10.2002 (EÜT L 267, 4.10.2002, lk 23),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

XV lisa punkti 4.4.2 all olevasse veergu lisatakse järgmised read:

“34 — Bulgaaria”, “19 — Rumeenia”.

8. 31972 L 0245: nõukogu direktiiv 72/245/EMÜ, 20. juuni 1972, sõidukite raadiohäirete (elektromagnetiline ühilduvus) kohta (EÜT L 152, 6.7.1972, lk 15); muudetud järgmiste aktidega:

- 31989 L 0491: komisjoni direktiiv 89/491/EMÜ, 17.7.1989 (EÜT L 238, 15.8.1989, lk 43),
- 31995 L 0054: komisjoni direktiiv 95/54/EÜ, 31.10.1995 (EÜT L 266, 8.11.1995, lk 1),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),
- 32004 L 0104: komisjoni direktiiv 2004/104/EÜ, 14.10.2004 (ELT L 337, 13.11.2004, lk 13),
- 32005 L 0049: komisjoni direktiiv 2005/49/EÜ, 25.7.2005 (ELT L 194, 26.7.2005, lk 12),
- 32005 L 0083: komisjoni direktiiv 2005/83/EÜ, 23.11.2005 (ELT L 305, 24.11.2005, lk 32),
- 32006 L 0028: komisjoni direktiiv 2006/28/EÜ, 6.3.2006 (ELT L 65, 7.3.2006, lk 27).

I lisa punkti 5.2 all olevasse veergu lisatakse järgmised read:

“34 — Bulgaaria”, “19 — Rumeenia”.

9. 31974 L 0061: nõukogu direktiiv 74/61/EMÜ, 17. detsember 1973, mootorsõidukite omavolilist kasutamist takistavaid seadmeid käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 38, 11.2.1974, lk 22); muudetud järgmiste aktidega:

- 31995 L 0056: komisjoni direktiiv 95/56/EÜ, 8.11.1995 (EÜT L 286, 29.11.1995, lk 1),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

I lisa punkti 5.1.1 all olevasse veergu lisatakse järgmised read:

“34 — Bulgaaria”, “19 — Rumeenia”.

10. 31974 L 0408: nõukogu direktiiv 74/408/EMÜ, 22. juuli 1974, milles käsitletakse mootorsõidukite istmeid, nende kinnituspunkte ja peatusesid (EÜT L 221, 12.8.1974, lk 1); muudetud järgmiste aktidega:

— 31981 L 0577: nõukogu direktiiv 81/577/EMÜ, 20.7.1981 (EÜT L 209, 29.7.1981, lk 34),

— 31996 L 0037: komisjoni direktiiv 96/37/EÜ, 17.6.1996 (EÜT L 186, 25.7.1996, lk 28),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32005 L 0039: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2005/39/EÜ, 7.9.2005 (ELT L 255, 30.9.2005, lk 143).

I lisa punkti 6.2.1 all olevasse veergu lisatakse järgmised read:

“34 — Bulgaaria”, “19 — Rumeenia”.

11. 31974 L 0483: nõukogu direktiiv 74/483/EMÜ, 17. september 1974, mootorsõidukite välispinnast väljaulatuvaid osi käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 266, 2.10.1974, lk 4); muudetud järgmiste aktidega:

— 31979 L 0488: komisjoni direktiiv 79/488/EMÜ, 18.4.1979 (EÜT L 128, 26.5.1979, lk 1),

— 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),

— 31987 L 0354: nõukogu direktiiv 87/354/EMÜ, 25.6.1987 (EÜT L 192, 11.7.1987, lk 43),

— 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

I lisa punkti 3.2.2.2 juurde kuuluvasse joonealusesse märkusesse lisatakse järgmine tekst:

“34 — Bulgaaria”, “19 — Rumeenia”.

12. 31975 L 0322: nõukogu direktiiv 75/322/EMÜ, 20. mai 1975, põllu- või metsamajanduslike traktorite tekitatud raadiohäirete summutamise (elektromagnetiline ühilduvus) kohta (EÜT L 147, 9.6.1975, lk 28); muudetud järgmiste aktidega:

— 31982 L 0890: nõukogu direktiiv 82/890/EMÜ, 17.12.1982 (EÜT L 378, 31.12.1982, lk 45),

— 31997 L 0054: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 97/54/EÜ, 23.9.1997 (EÜT L 277, 10.10.1997, lk 24),

— 32000 L 0002: komisjoni direktiiv 2000/2/EÜ, 14.1.2000 (EÜT L 21, 26.1.2000, lk 23),

— 32001 L 0003: komisjoni direktiiv 2001/3/EÜ, 8.1.2001 (EÜT L 28, 30.1.2001, lk 1),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

I lisa täiendatakse punkti 5.2 järgmiselt:

“34 — Bulgaaria”, “19 — Rumeenia”.

13. 31976 L 0114: nõukogu direktiiv 76/114/EMÜ, 18. detsember 1975, mootorsõidukite ja nende haagiste andmesilte ning kirjeid, nende asukohta ja kinnitusviisi käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 24, 30.1.1976, lk 1); muudetud järgmiste aktidega:

— 31978 L 0507: komisjoni direktiiv 78/507/EMÜ, 19.5.1978 (EÜT L 155, 13.6.1978, lk 31),

— 11979 H: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Kreeka Vabariigi ühinemine (EÜT L 291, 19.11.1979, lk 17),

- 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),
- 31987 L 0354: nõukogu direktiiv 87/354/EMÜ, 25.6.1987 (EÜT L 192, 11.7.1987, lk 43),
- 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

Lisa punktis 2.1.2 täiendatakse sulgudes olevat teksti järgmiselt:

“34 — Bulgaaria”, “19 — Rumeenia”.

14. 31976 L 0757: nõukogu direktiiv 76/757/EMÜ, 27. juuli 1976, mootorsõidukite ja nende haagiste helkureid käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 262, 27.9.1976, lk 32); muudetud järgmiste aktidega:

- 11979 H: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Kreeka Vabariigi ühinemine (EÜT L 291, 19.11.1979, lk 17),
- 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),
- 31987 L 0354: nõukogu direktiiv 87/354/EMÜ, 25.6.1987 (EÜT L 192, 11.7.1987, lk 43),
- 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
- 31997 L 0029: komisjoni direktiiv 97/29/EÜ, 11.6.1997 (EÜT L 171, 30.6.1997, lk 11),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

I lisa täiendatakse punkti 4.2.1 teksti järgmiselt:

“34 — Bulgaaria”, “19 — Rumeenia”.

15. 31976 L 0758: nõukogu direktiiv 76/758/EMÜ, 27. juuli 1976, mootorsõidukite ja nende haagiste ülemisi ääretulelaternaid, esmisi ääretulelaternaid, tagumisi ääretulelaternaid, piduritulelaternaid, päevatulelaternaid ja küljeääretulelaternaid käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 262, 27.9.1976, lk 54); muudetud järgmiste aktidega:

- 11979 H: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Kreeka Vabariigi ühinemine (EÜT L 291, 19.11.1979, lk 17),
- 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),
- 31987 L 0354: nõukogu direktiiv 87/354/EMÜ, 25.6.1987 (EÜT L 192, 11.7.1987, lk 43),
- 31989 L 0516: komisjoni direktiiv 89/516/EMÜ, 1.8.1989 (EÜT L 265, 12.9.1989, lk 1),
- 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
- 31997 L 0030: komisjoni direktiiv 97/30/EÜ, 11.6.1997 (EÜT L 171, 30.6.1997, lk 25),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

I lisa punkti 5.2.1 täiendatakse järgmiselt:

“34 — Bulgaaria”, “19 — Rumeenia”.

16. 31976 L 0759: nõukogu direktiiv 76/759/EMÜ, 27. juuli 1976, mootorsõidukite ja nende haagiste suunatulelaternaid käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 262, 27.9.1976, lk 71); muudetud järgmiste aktidega:

- 11979 H: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Kreeka Vabariigi ühinemine (EÜT L 291, 19.11.1979, lk 17),
- 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),

- 31987 L 0354: nõukogu direktiiv 87/354/EMÜ, 25.6.1987 (EÜT L 192, 11.7.1987, lk 43),
- 31989 L 0277: komisjoni direktiiv 89/277/EMÜ, 28.3.1989 (EÜT L 109, 20.4.1989, lk 25),
- 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
- 31999 L 0015: komisjoni direktiiv 1999/15/EÜ, 16.3.1999 (EÜT L 97, 12.4.1999, lk 14),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

I lisa punkti 4.2.1 täiendatakse järgmiselt:

“34 — Bulgaaria”, “19 — Rumeenia”.

17. 31976 L 0760: nõukogu direktiiv 76/760/EMÜ, 27. juuli 1976, mootorsõidukite ja nende haagiste tagumisi numbritulelaternaid käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 262, 27.9.1976, lk 85); muudetud järgmiste aktidega:

- 11979 H: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Kreeka Vabariigi ühinemine (EÜT L 291, 19.11.1979, lk 17),
- 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),
- 31987 L 0354: nõukogu direktiiv 87/354/EMÜ, 25.6.1987 (EÜT L 192, 11.7.1987, lk 43),
- 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
- 31997 L 0031: komisjoni direktiiv 97/31/EÜ, 11.6.1997 (EÜT L 171, 30.6.1997, lk 49),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

I lisa punkti 4.2.1 täiendatakse järgmiselt:

“34 — Bulgaaria”, “19 — Rumeenia”.

18. 31976 L 0761: nõukogu direktiiv 76/761/EMÜ, 27. juuli 1976, mootorsõidukite esilaternaid, mida kasutatakse kaug- ja/või lähitulelaternatena, ja mootorsõidukite ja nende haagiste kinnitatud laternaseadmestikes kasutatavaid valgusallikaid (hõõglambid ja muud) käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 262, 27.9.1976, lk 96); muudetud järgmiste aktidega:

- 11979 H: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Kreeka Vabariigi ühinemine (EÜT L 291, 19.11.1979, lk 17),
- 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),
- 31987 L 0354: nõukogu direktiiv 87/354/EMÜ, 25.6.1987 (EÜT L 192, 11.7.1987, lk 43),
- 31989 L 0517: komisjoni direktiiv 89/517/EMÜ, 1.8.1989 (EÜT L 265, 12.9.1989, lk 15),
- 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
- 31999 L 0017: komisjoni direktiiv 1999/17/EÜ, 18.3.1999 (EÜT L 97, 12.4.1999, lk 45),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

I lisa punktides 5.2.1 ja 6.2.1 täiendatakse loetelu järgmiselt:

“34 — Bulgaaria”, “19 — Rumeenia”.

19. 31976 L 0762: nõukogu direktiiv 76/762/EMÜ, 28. juuni 1977, mootorsõidukite eesmisi udulaternaid käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 262, 27.9.1976, lk 122); muudetud järgmiste aktidega:

- 11979 H: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Kreeka Vabariigi ühinemine (EÜT L 291, 19.11.1979, lk 17),
- 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),
- 31987 L 0354: nõukogu direktiiv 87/354/EMÜ, 25.6.1987 (EÜT L 192, 11.7.1987, lk 43),
- 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
- 31999 L 0018: komisjoni direktiiv 1999/18/EÜ, 18.3.1999 (EÜT L 97, 12.4.1999, lk 82),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (EÜT L 236, 23.9.2003, lk 33).

I lisa punkti 4.2.1 täiendatakse järgmiselt:

“34 — Bulgaaria”, “19 — Rumeenia”.

20. 31977 L 0536: nõukogu direktiiv 77/536/EMÜ, 28. juuni 1977, põllu- või metsamajanduslike ratastraktorite ümbermineku kaitsekonstruktsioone käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 220, 29.8.1977, lk 1); muudetud järgmiste aktidega

- 11979 H: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Kreeka Vabariigi ühinemine (EÜT L 291, 19.11.1979, lk 17),
- 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),
- 31987 L 0354: nõukogu direktiiv 87/354/EMÜ, 25.6.1987 (EÜT L 192, 11.7.1987, lk 43),
- 31989 L 0680: nõukogu direktiiv 89/680/EMÜ, 21.12.1989 (EÜT L 398, 30.12.1989, lk 26),
- 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
- 31999 L 0055: komisjoni direktiiv 1999/55/EÜ, 1.6.1999 (EÜT L 146, 11.6.1999, lk 28),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (EÜT L 236, 23.9.2003, lk 33).

VI lisa täiendatakse järgmiselt:

“34 — Bulgaaria”, “19 — Rumeenia”.

21. 31977 L 0538: nõukogu direktiiv 77/538/EMÜ, 28. juuni 1977, mootorsõidukite ja nende haagiste tagumisi udulaternaid käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 220, 29.8.1977, lk 60); muudetud järgmiste aktidega:

- 11979 H: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Kreeka Vabariigi ühinemine (EÜT L 291, 19.11.1979, lk 17),
- 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),
- 31987 L 0354: nõukogu direktiiv 87/354/EMÜ, 25.6.1987 (EÜT L 192, 11.7.1987, lk 43),
- 31989 L 0518: komisjoni direktiiv 89/518/EMÜ, 1.8.1989 (EÜT L 265, 12.9.1989, lk 24),
- 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
- 31999 L 0014: komisjoni direktiiv 1999/14/EÜ, 16.3.1999 (EÜT L 97, 12.4.1999, lk 1),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (EÜT L 236, 23.9.2003, lk 33).

I lisa punkti 4.2.1 täiendatakse järgmiselt:

“34 — Bulgaaria”, “19 — Rumeenia”.

22. 31977 L 0539: nõukogu direktiiv 77/539/EMÜ, 28. juuni 1977, mootorsõidukite ja nende haagiste tagurdustulelaternaid käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 220, 29.8.1977, lk 72); muudetud järgmistega:

- 11979 H: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Kreeka Vabariigi ühinemine (EÜT L 291, 19.11.1979, lk 17),
- 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),
- 31987 L 0354: nõukogu direktiiv 87/354/EMÜ, 25.6.1987 (EÜT L 192, 11.7.1987, lk 43),
- 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
- 31997 L 0032: komisjoni direktiiv 97/32/EÜ, 11.6.1997 (EÜT L 171, 30.6.1997, lk 63),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (EÜT L 236, 23.9.2003, lk 33).

I lisa punkti 4.2.1 täiendatakse järgmiselt:

“34 — Bulgaaria, 19 — Rumeenia”.

23. 31977 L 0540: nõukogu direktiiv 77/540/EMÜ, 28. juuni 1977, mootorsõidukite seisutulelaternaid käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 220, 29.8.1977, lk 83); muudetud järgmistega:

- 11979 H: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Kreeka Vabariigi ühinemine (EÜT L 291, 19.11.1979, lk 17),
- 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),
- 31987 L 0354: nõukogu direktiiv 87/354/EMÜ, 25.6.1987 (EÜT L 192, 11.7.1987, lk 43),
- 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
- 31999 L 0016: komisjoni direktiiv 1999/16/EÜ, 16.3.1999 (EÜT L 97, 12.4.1999, lk 33),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (EÜT L 236, 23.9.2003, lk 33).

I lisa punkti 4.2.1 täiendatakse järgmiselt:

“34 — Bulgaaria”, “19 — Rumeenia”.

24. 31977 L 0541: nõukogu direktiiv 77/541/EMÜ, 28. juuni 1977, mootorsõidukite turvavöösid ja turvasüsteeme käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 220, 29.8.1977, lk 95); muudetud järgmistega:

- 11979 H: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Kreeka Vabariigi ühinemine (EÜT L 291, 19.11.1979, lk 17),
- 31981 L 0576: nõukogu direktiiv 81/576/EMÜ, 20.7.1981 (EÜT L 209, 29.7.1981, lk 32),
- 31982 L 0319: komisjoni direktiiv 82/319/EMÜ, 2.4.1982 (EÜT L 139, 19.5.1982, lk 17),
- 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),
- 31987 L 0354: nõukogu direktiiv 87/354/EMÜ, 25.6.1987 (EÜT L 192, 11.7.1987, lk 43),
- 31990 L 0628: komisjoni direktiiv 90/628/EMÜ, 30.10.1990 (EÜT L 341, 6.12.1990, lk 1),
- 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
- 31996 L 0036: komisjoni direktiiv 96/36/EÜ, 17.6.1996 (EÜT L 178, 17.7.1996, lk 15),

- 32000 L 0003: komisjoni direktiiv 2000/3/EÜ, 22.2.2000 (EÜT L 53, 25.2.2000, lk 1),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),
- 32005 L 0040: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2005/40/EÜ, 7.9.2005 (ELT L 255, 30.9.2005, lk 146).

III lisa punkti 1.1.1 täiendatakse järgmiselt:

“34 — Bulgaaria, 19 — Rumeenia”.

25. 31978 L 0318: nõukogu direktiiv 78/318/EMÜ, 21. detsember 1977, liikmesriikide mootorsõidukite esiklaasi puhasti- ja pesurisüsteeme käsitlevate õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 81, 28.3.1978, lk 49); muudetud järgmistega:

- 31994 L 0068: komisjoni direktiiv 94/68/EÜ, 16.12.1994 (EÜT L 354, 31.12.1994, lk 1),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

I lisa punkti 7.2 all olevasse veergu lisatakse järgmised read:

“34 — Bulgaaria”, “19 — Rumeenia”.

26. 31978 L 0764: nõukogu direktiiv 78/764/EMÜ, 25. juuli 1978, põllu- ja metsamajanduslike ratastraktorite juhiistmeid käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 255, 18.9.1978, lk 1); muudetud järgmistega:

- 11979 H: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Kreeka Vabariigi ühinemine (EÜT L 291, 19.11.1979, lk 17),
- 31982 L 0890: nõukogu direktiiv 82/890/EMÜ, 17.12.1982 (EÜT L 378, 31.12.1982, lk 45),
- 31983 L 0190: komisjoni direktiiv 83/190/EMÜ, 28.3.1983 (EÜT L 109, 26.4.1983, lk 13),
- 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),
- 31987 L 0354: nõukogu direktiiv 87/354/EMÜ, 25.6.1987 (EÜT L 192, 11.7.1987, lk 43),
- 31988 L 0465: komisjoni direktiiv 88/465/EMÜ, 30.6.1988 (EÜT L 228, 17.8.1988, lk 31),
- 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
- 31997 L 0054: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 97/54/EÜ, 23.9.1997 (EÜT L 277, 10.10.1997, lk 24),
- 31999 L 0057: komisjoni direktiiv 1999/57/EÜ, 7.6.1999 (EÜT L 148, 15.6.1999, lk 35),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

II lisa punkti 3.5.2.1 täiendatakse järgmiselt:

“34 — Bulgaaria”, “19 — Rumeenia”.

27. 31978 L 0932: nõukogu direktiiv 78/932/EMÜ, 16. oktoober 1978, mootorsõidukite istmete peatugesid käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 325, 20.11.1978, lk 1); muudetud järgmistega:

- 11979 H: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Kreeka Vabariigi ühinemine (EÜT L 291, 19.11.1979, lk 17),
- 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),
- 31987 L 0354: nõukogu direktiiv 87/354/EMÜ, 25.6.1987 (EÜT L 192, 11.7.1987, lk 43),
- 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),

- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

VI lisa punkti 1.1.1 täiendatakse järgmiselt:

“34 — Bulgaaria”, “19 — Rumeenia”.

28. 31979 L 0622: nõukogu direktiiv 79/622/EMÜ, 25. juuni 1979, põllu- või metsamajanduslike ratastraktorite ümbermineku kaitsekonstruktsioone puudutavate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (staatiline testimine) (EÜT L 179, 17.7.1979, lk 1); muudetud järgmiste aktidega:

- 31982 L 0953: komisjoni direktiiv 82/953/EMÜ, 15.12.1982 (EÜT L 386, 31.12.1982, lk 31),
- 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),
- 31987 L 0354: nõukogu direktiiv 87/354/EMÜ, 25.6.1987 (EÜT L 192, 11.7.1987, lk 43),
- 31988 L 0413: komisjoni direktiiv 88/413/EMÜ, 22.6.1988 (EÜT L 200, 26.7.1988, lk 32),
- 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
- 31999 L 0040: komisjoni direktiiv 1999/40/EÜ, 6.5.1999 (EÜT L 124, 18.5.1999, lk 11),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

VI lisa täiendatakse järgmiselt:

“34 — Bulgaaria”, “19 — Rumeenia”.

29. 31986 L 0298: nõukogu direktiiv 86/298/EMÜ, 26. mai 1986, kitsarööpmeliste põllu- ja metsamajanduslike ratastraktorite tagaossa paigaldatavate ümbermineku kaitsekonstruktsioonide kohta (EÜT L 186, 8.7.1986, lk 26); muudetud järgmiste aktidega:

- 31989 L 0682: nõukogu direktiiv 89/682/EMÜ, 21.12.1989 (EÜT L 398, 30.12.1989, lk 29),
- 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
- 32000 L 0019: komisjoni direktiiv 2000/19/EÜ, 13.4.2000 (EÜT L 94, 14.4.2000, lk 31),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),
- 32005 L 0067: komisjoni direktiiv 2005/67/EÜ, 18.10.2005 (ELT L 273, 19.10.2005, lk 17).

VI lisa täiendatakse järgmiselt:

“34 — Bulgaaria”, “19 — Rumeenia”.

30. 31987 L 0402: nõukogu direktiiv 87/402/EMÜ, 25. juuni 1987, kitsarööpmeliste põllu- ja metsamajanduslike ratastraktorite juhüstme ette kinnitatud ümbermineku kaitsekonstruktsioonide kohta (EÜT L 220, 8.8.1987, lk 1); muudetud järgmiste aktidega:

- 31989 L 0681: nõukogu direktiiv 89/681/EMÜ, 21.12.1989 (EÜT L 398, 30.12.1989, lk 27),
- 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
- 32000 L 0022: komisjoni direktiiv 2000/22/EÜ, 28.4.2000 (EÜT L 107, 4.5.2000, lk 26),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),
- 32005 L 0067: komisjoni direktiiv 2005/67/EÜ, 18.10.2005 (ELT L 273, 19.10.2005, lk 17).

VII lisa täiendatakse järgmiselt:

“34 — Bulgaaria”, “19 — Rumeenia”.

31. 31989 L 0173: nõukogu direktiiv 89/173/EMÜ, 21. detsember 1988, põllu- või metsamajanduslike ratastraktori teatavaid osasid ja omadusi käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 67, 10.3.1989, lk 1); muudetud järgmistega:

- 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
- 31997 L 0054: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 97/54/EÜ, 23.9.1997 (EÜT L 277, 10.10.1997, lk 24),
- 32000 L 0001: komisjoni direktiiv 2000/1/EÜ, 14.1.2000 (EÜT L 21, 26.1.2000, lk 16),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),
- 32006 L 0026: komisjoni direktiiv 2006/26/EÜ, 2.3.2006 (ELT L 65, 7.3.2006, lk 22).

a) III A lisas täiendatakse punkti 5.4.1 joonealust märkust 1 järgmiselt:

“34 — Bulgaaria”, “19 — Rumeenia.”;

b) IV lisas täiendatakse 4. liite esimest taanet järgmiselt:

“34 — Bulgaaria”, “19 — Rumeenia.”;

c) V lisas täiendatakse punkti 2.1.3 kolmandat lõiku järgmiselt:

“34 — Bulgaaria”, “19 — Rumeenia.”

32. 31991 L 0226: nõukogu direktiiv 91/226/EMÜ, 27. märts 1991, teatavate kategooriate mootorsõidukite ja nende haagiste porikaitseüsteeme käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 103, 23.4.1991, lk 5); muudetud järgmistega:

- 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

II lisa punkti 3.4.1 täiendatakse järgmiselt:

“34 — Bulgaaria”, “19 — Rumeenia.”

33. 31994 L 0020: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 94/20/EÜ, 30. mai 1994, mootorsõidukite ja nende haagiste mehaaniliste haakeseadiste ning nende kinnitamise kohta kõnesolevatele sõidukitele (EÜT L 195, 29.7.1994, lk 1); muudetud järgmise aktiga:

- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

I lisa punkti 3.3.4 täiendatakse järgmiselt:

“34 — Bulgaaria”, “19 — Rumeenia.”

34. 31995 L 0028: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 95/28/EÜ, 24. oktoober 1995, teatavate kategooriate mootorsõidukite siseehituses kasutatavate materjalide põlemiskäitumise kohta (EÜT L 281, 23.11.1995, lk 1); muudetud järgmise aktiga:

- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

I lisa punkti 6.1.1 täiendatakse järgmiselt:

“34 — Bulgaaria”, “19 — Rumeenia.”

35. 32000 L 0025: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2000/25/EÜ, 22. mai 2000, põllumajandus- ja metsa- traktorite mootoritest paisatavate gaasiliste ja tahkete osakeste heitmete vastu võetavate meetmete kohta, millega muudetakse nõukogu direktiivi 74/150/EMÜ (EÜT L 173, 12.7.2000, lk 1); muudetud järgmiste aktidega:

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32005 L 0013: komisjoni direktiiv 2005/13/EÜ, 21.2.2005 (ELT L 55, 1.3.2005, lk 35).

I lisa 4. liite punktis 1 täiendatakse jagu 1 järgmiselt:

“34 — Bulgaaria”, “19 — Rumeenia”.

36. 32000 L 0040: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2000/40/EÜ, 26. juuni 2000, mootorsõidukite eesmisi allasõidutõkkeid käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise ja nõukogu direktiivi 70/156/EMÜ muutmise kohta (EÜT L 203, 10.8.2000, lk 9); muudetud järgmise aktiga:

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

I lisa punkti 3.2 all olevasse veergu lisatakse järgmised read:

“34 — Bulgaaria”, “19 — Rumeenia”.

37. 32001 L 0056: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2001/56/EÜ, 27. september 2001, mootorsõidukite ja nende haagiste kütteseadmete kohta, millega muudetakse nõukogu direktiivi 70/156/EMÜ ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 78/548/EMÜ (EÜT L 292, 9.11.2001, lk 21); muudetud järgmiste aktidega:

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32004 L 0078: komisjoni direktiiv 2004/78/EÜ, 29.4.2004 (ELT L 153, 30.4.2004, lk 103).

I lisa 5. liite punkti 1.1.1 täiendatakse järgmiselt:

“34 — Bulgaaria”, “19 — Rumeenia”.

38. 32001 L 0085: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2001/85/EÜ, 20. november 2001, mis käsitleb reisija- teveoks mõeldud sõidukite, millel on lisaks juhiistmele rohkem kui kaheksa istekohta, erieeskirju ning direktiivide 70/156/EMÜ ja 97/27/EÜ muutmist (EÜT L 42, 13.2.2002, lk 1).

a) I lisa punktis 7.6.11.1 täiendatakse loetelu pärast sõna “Nödutgång” järgmiselt:

“Аварийен изход”

“Îeşire de siguranță”;

b) I lisa punktis 7.7.9.1 täiendatakse loetelu pärast sõna “stannar” järgmiselt:

“Спирание на автобуса”

“Oprire”.

39. 32002 L 0024: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2002/24/EÜ, 18. märts 2002, kahe- või kolmeratta- liste mootorsõidukite tüübikinnituse kohta, millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 92/61/EMÜ (EÜT L 124, 9.5.2002, lk 1); muudetud järgmiste aktidega:

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32003 L 0077: komisjoni direktiiv 2003/77/EÜ, 11.8.2003 (ELT L 211, 21.8.2003, lk 24),

— 32005 L 0030: komisjoni direktiiv 2005/30/EÜ, 22.4.2005 (ELT L 106, 27.4.2005, lk 17).

a) IV lisas asendatakse A osas oleva näidise tagakülje punkt 47 järgmisega:

“47. Maksustatav võimsus või riikliku koodi number (numbrid) (vajaduse korral):

| | | |
|-----------------|------------------|---------------------------|
| Belgia: | Bulgaaria: | Tšehhi Vabariik: |
| Taani: | Saksamaa: | Eesti: |
| Kreeka: | Hispaania: | Prantsusmaa: |
| Iirimaa: | Itaalia: | Küpros: |
| Läti: | Leedu: | Luksemburg: |
| Ungari: | Malta: | Madalmaad: |
| Austria: | Poola: | Portugal: |
| Rumeenia: | Sloveenia: | Slovakkia: |
| Soome: | Rootsi: | Ühendkuningriik:” ; |

b) V lisa A osa 1. jao punktis 1 olevat loetelu täiendatakse järgmiselt:

“34 — Bulgaaria”, “19 — Rumeenia”;

c) V lisa B osa punktis 1.1 olevat loetelu täiendatakse järgmiselt:

“34 — Bulgaaria”, “19 — Rumeenia”.

40. 32003 L 0037: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2003/37/EÜ, 26. mai 2003, põllu- või metsamajanduslike traktorite, nende haagiste ja pukseeritavate vahetatavate masinate, ja nende masinate jaoks mõeldud süsteemide, nende osade ja eraldi seadmestike tüübikinnituse andmise kohta ja direktiivi 74/150/EMÜ kehtetuks tunnistamise kohta (ELT L 171, 9.7.2003, lk 1); muudetud järgmiste aktidega:

— 32004 L 0066: nõukogu direktiiv 2004/66/EÜ, 26.4.2004 (ELT L 168, 1.5.2004, lk 35),

— 32005 L 0013: komisjoni direktiiv 2005/13/EÜ, 21.2.2005 (ELT L 55, 1.3.2005, lk 35),

— 32005 L 0067: komisjoni direktiiv 2005/67/EÜ, 18.10.2005 (ELT L 273, 19.10.2005, lk 17).

a) II lisa C peatüki 1. liite punkti 1 esimest lõiku täiendatakse järgmiselt:

“34 — Bulgaaria”, “19 — Rumeenia”;

b) III lisa I osa (“A — Komplektne/komplekteeritud traktorid”) punkt 16 asendatakse järgmisega:

“16. Maksustatav(ad) võimsus(ed) või klass(id)

| | | |
|-----------------|------------------|---------------------------|
| Belgia: | Bulgaaria: | Tšehhi Vabariik: |
| Taani: | Saksamaa: | Eesti: |
| Kreeka: | Hispaania: | Prantsusmaa: |
| Iirimaa: | Itaalia: | Küpros: |
| Läti: | Leedu: | Luksemburg: |
| Ungari: | Malta: | Madalmaad: |
| Austria: | Poola: | Portugal: |
| Rumeenia: | Sloveenia: | Slovakkia: |
| Soome: | Rootsi: | Ühendkuningriik:” ; |

- c) III lisa I osa ("B — Põllu- või metsamajanduses kasutatavad haagised — komplektne/komplekteeritud") punkt 16 asendatakse järgmisega:

"16 Maksustatav(ad) võimsus(ed) või klass(id) (vajaduse korral)

| | | |
|-----------------|------------------|------------------------------|
| Belgia: | Bulgaaria: | Tšehhi Vabariik: |
| Taani: | Saksamaa: | Eesti: |
| Kreeka: | Hispaania: | Prantsusmaa: |
| Iirimaa: | Itaalia: | Küpros: |
| Läti: | Leedu: | Luksemburg: |
| Ungari: | Malta: | Madalmaad: |
| Austria: | Poola: | Portugal: |
| Rumeenia: | Sloveenia: | Slovakkia: |
| Soome: | Rootsi: | Ühendkuningriik: " " ; |

- d) III lisa I osa ("C — Vahtetavad pukseeritavad masinad — komplektne/komplekteeritud") punkt 16 asendatakse järgmisega:

"16. Maksustatav(ad) võimsus(ed) või klass(id) (vajaduse korral)

| | | |
|-----------------|------------------|------------------------------|
| Belgia: | Bulgaaria: | Tšehhi Vabariik: |
| Taani: | Saksamaa: | Eesti: |
| Kreeka: | Hispaania: | Prantsusmaa: |
| Iirimaa: | Itaalia: | Küpros: |
| Läti: | Leedu: | Luksemburg: |
| Ungari: | Malta: | Madalmaad: |
| Austria: | Poola: | Portugal: |
| Rumeenia: | Sloveenia: | Slovakkia: |
| Soome: | Rootsi: | Ühendkuningriik: " " ; |

- e) III lisa II osa ("A — Põllu- või metsamajanduses kasutatavad haagised — komplekteerimata") punkt 16 asendatakse järgmisega:

"16. Maksustatav(ad) võimsus(ed) või klass(id) (vajaduse korral)

| | | |
|-----------------|------------------|------------------------------|
| Belgia: | Bulgaaria: | Tšehhi Vabariik: |
| Taani: | Saksamaa: | Eesti: |
| Kreeka: | Hispaania: | Prantsusmaa: |
| Iirimaa: | Itaalia: | Küpros: |
| Läti: | Leedu: | Luksemburg: |
| Ungari: | Malta: | Madalmaad: |
| Austria: | Poola: | Portugal: |
| Rumeenia: | Sloveenia: | Slovakkia: |
| Soome: | Rootsi: | Ühendkuningriik: " " ; |

f) III lisa II osa ("B — Vahetatavad pukseeritavad masinad — komplekteerimata") punkt 16 asendatakse järgmisega:

"16. Maksustatav(ad) võimsus(ed) või klass(id) (vajaduse korral)

| | | |
|-----------------|------------------|------------------------|
| Belgia: | Bulgaaria: | Tšehhi Vabariik: |
| Taani: | Saksamaa: | Eesti: |
| Kreeka: | Hispaania: | Prantsusmaa: |
| Iirimaa: | Itaalia: | Küpros: |
| Läti: | Leedu: | Luksemburg: |
| Ungari: | Malta: | Madalmaad: |
| Austria: | Poola: | Portugal: |
| Rumeenia: | Sloveenia: | Slovakkia: |
| Soome: | Rootsi: | Ühendkuningriik: |

41. 32003 L 0097: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2003/97/EÜ, 10. november 2003, kaudse nähtavuse seadmete ja nendega varustatud sõidukite tüübikinnitust käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta, millega muudetakse direktiivi 70/156/EMÜ ja tunnistatakse kehtetuks direktiiv 71/127/EMÜ (ELT L 25, 29.1.2004, lk 1); muudetud järgmise aktiga:

— 32005 L 0027: komisjoni direktiiv 2005/27/EÜ, 29.3.2005 (ELT L 81, 30.3.2005, lk 44).

I lisa 5. liite punktis 1.1 lisatakse Taanit ja Poola käsitlevate kannete vahele järgmine kanne:

"19 — Rumeenia"

Läti ja Leedu kannete vahele lisatakse:

"34 — Bulgaaria".

42. 32005 L 0066: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2005/66/EÜ, 26. oktoober 2005, mis käsitleb esikäitsesüsteemide kasutamist mootorsõidukitel ja millega muudetakse nõukogu direktiivi 70/156/EMÜ (ELT L 309, 25.11.2005, lk 37).

II lisa punkti 3.2.1 täiendatakse järgmiselt:

"34 — Bulgaaria", "19 — Rumeenia".

B. LEGAALMETROLOOGIA JA KINNISPAKID

1. 31971 L 0316: nõukogu direktiiv 71/316/EMÜ, 26. juuli 1971, liikmesriikide õigusaktide mõõtevahendeid ja metrooloogilise kontrolli meetodeid käsitlevate ühissätete ühtlustamise kohta (EÜT L 202, 6.9.1971, lk 1); muudetud järgmiste aktidega:

— 11972 B: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Taani Kuningriigi, Iirimaa ja Ühendkuningriigi ühinemine (EÜT L 73, 27.3.1972, lk 14),

— 31972 L 0427: nõukogu direktiiv 72/427/EMÜ, 19.12.1972 (EÜT L 291, 28.12.1972, lk 156),

— 11979 H: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Kreeka Vabariigi ühinemine (EÜT L 291, 19.11.1979, lk 17),

— 31983 L 0575: nõukogu direktiiv 83/575/EMÜ, 26.10.1983 (EÜT L 332, 28.11.1983, lk 43),

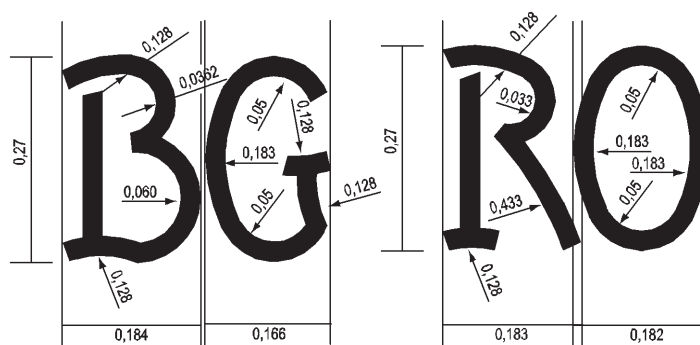
— 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),

— 31987 L 0354: nõukogu direktiiv 87/354/EMÜ, 25.6.1987 (EÜT L 192, 11.7.1987, lk 43),

— 31987 L 0355: nõukogu direktiiv 87/355/EMÜ, 25.6.1987 (EÜT L 192, 11.7.1987, lk 46),

— 31988 L 0665: nõukogu direktiiv 88/665/EMÜ, 21.12.1988 (EÜT L 382, 31.12.1988, lk 42),

- 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
 - 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),
 - 32003 R 0807: nõukogu määrus (EÜ) nr 807/2003, 14.4.2003 (ELT L 122, 16.5.2003, lk 36).
- a) I lisa punkti 3.1 esimeses taandes ja II lisa punkti 3.1.1.1.a esimeses taandes täiendatakse sulgudes olevat teksti järgmiselt:
- “BG — Bulgaaria, RO — Rumeenia”;
- b) joonistele, millele viitab II lisa punkt 3.2.1, lisatakse järgmised joonised:



2. 31971 L 0347: nõukogu direktiiv 71/347/EMÜ, 12. oktoober 1971, teravilja puistemassi mõõtmist käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 239, 25.10.1971, lk 1); muudetud järgmiste aktidega:

- 11972 B: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Taani Kuningriigi, Iirimaa ja Ühendkuningriigi ühinemine (EÜT L 73, 27.3.1972, lk 14),
- 11979 H: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Kreeka Vabariigi ühinemine (EÜT L 291, 19.11.1979, lk 17),
- 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),
- 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

Artikli 1 punktis a lisatakse sulgudesse järgmine tekst:

“хектолитрова маса ЕИО”

“masă hectolitrică CEE”.

3. 32004 L 0022: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2004/22/EÜ, 31. märts 2004, mõõtevahendite kohta (ELT L 135, 30.4.2004, lk 1).

Artiklit 23 täiendatakse järgmise lõiguga:

“Käesolevaks üleminekuperioodiks määratakse vastavalt direktiivi 71/348/EMÜ lisa IV peatüki punktile 4.8.1 Bulgaarias ja Rumeenias kasutatavateks rahalisteks väärtusteks:

1 стотинка (1 stotinka)

1 uus leu.”

C. SURVEANUMAD

31976 L 0767: nõukogu direktiiv 76/767/EMÜ, 27. juuli 1976, surveanumaid ja nende kontrollimise meetodeid käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühissätete ühtlustamise kohta (EÜT L 262, 27.9.1976, lk 153); muudetud järgmiste aktidega:

- 11979 H: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Kreeka Vabariigi ühinemine (EÜT L 291, 19.11.1979, lk 17),

- 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),
- 31987 L 0354: nõukogu direktiiv 87/354/EMÜ, 25.6.1987 (EÜT L 192, 11.7.1987, lk 43),
- 31988 L 0665: nõukogu direktiiv 88/665/EMÜ, 21.12.1988 (EÜT L 382, 31.12.1988, lk 42),
- 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),
- 32003 R 0807: nõukogu määrus (EÜ) nr 807/2003, 14.4.2003 (ELT L 122, 16.5.2003, lk 36).

I lisa punkti 3.1 esimeses taandes ja II lisa punkti 3.1.1.1.1 esimeses taandes täiendatakse sulgudes olevat teksti järgmiselt:

“BG — Bulgaaria, RO — Rumeenia”.

D. TEKSTIILIMATERJALID JA JALATSID

1. 31994 L 0011: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 94/11/EÜ, 23. märts 1994, tarbijale müügiks ettenähtud jalatsite peamistes osistes kasutatavate materjalide märgistamist käsitlevate liikmesriikide õigus- ja haldusnormide ühtlustamise kohta (EÜT L 100, 19.4.1994, lk 37); muudetud järgmise aktiga:

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

a) I lisa punkti 1 alapunktis a lisatakse pärast sõnu “SK Vrch” järgmised read:

“BG лицева част

RO față”;

b) I lisa punkti 1 alapunktis b lisatakse pärast sõnu “SK Podšívka a stielka” järgmised read:

“BG подплата и стелка

RO căptușeală și acoperiș de branț”;

c) I lisa punkti 1 alapunktis c lisatakse pärast sõnu “SK Podošva” järgmised read:

“BG външно ходило

RO talpă exterioară”;

d) I lisa punkti 2 alapunktis a.i lisatakse pärast sõnu “SK Useň” järgmised read:

“BG кожа

RO piei cu față naturală”;

e) I lisa punkti 2 alapunktis a.ii lisatakse pärast sõnu “SK Povrstvená useň” järgmised read:

“BG кожа с покритие

RO piei cu față corectată”;

f) I lisa punkti 2 alapunktis b lisatakse pärast sõnu “SK Textil” järgmised read:

“BG текстил

RO textile”;

g) I lisa punkti 2 alapunktis c lisatakse pärast sõnu “SK Iný materiál” järgmised read:

“BG всички други материали

RO alte materiale”.

2. 31996 L 0074: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 96/74/EÜ, 16. detsember 1996, tekstiilnimetuste kohta (EÜT L 32, 3.2.1997, lk 38); muudetud järgmiste aktidega:

- 31997 L 0037: komisjoni direktiiv 97/37/EÜ, 19.6.1997 (EÜT L 169, 27.6.1997, lk 74),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),
- 32004 L 0034: komisjoni direktiiv 2004/34/EÜ, 23.3.2004 (ELT L 89, 26.3.2004, lk 35),
- 32006 L 0003: komisjoni direktiiv 2006/3/EÜ, 9.1.2006 (ELT L 5, 10.1.2006, lk 14).

Artikli 5 lõiget 1 täiendatakse järgmiselt:

- “необработена вълна”,
- “lână virgină”.

E. KLAAS

31969 L 0493: nõukogu direktiiv 69/493/EMÜ, 15. detsember 1969, kristallklaasi käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 326, 29.12.1969, lk 36); viimati muudetud järgmiste aktidega:

- 11972 B: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Taani Kuningriigi, Iirimaa ja Ühendkuningriigi ühinemine (EÜT L 73, 27.3.1972, lk 14),
- 11979 H: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Kreeka Vabariigi ühinemine (EÜT L 291, 19.11.1979, lk 17),
- 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

a) I lisa b veeru punkti 1 täiendatakse järgmiselt:

- “ТЕЖЪК ОЛОВЕН КРИСТАЛ 30 %,
- CRISTAL SUPERIOR 30 %”;

b) I lisa b veeru punkti 2 täiendatakse järgmiselt:

- “ОЛОВЕН КРИСТАЛ 24 %,
- CRISTAL CU PLUMB 24 %”;

c) I lisa b veeru punkti 3 täiendatakse järgmiselt:

- “КРИСТАЛИН,
- STICLĂ CRISTALINĂ”;

d) I lisa b veeru punkti 4 täiendatakse järgmiselt:

- “КРИСТАЛИНО СЪКЛО,
- CRISTALIN — STICLĂ SONORĂ.”

F. HORISONTAAL- JA MENETLUSLIKUD MEETMED

31998 L 0034: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 98/34/EÜ, 22. juuni 1998, millega nähakse ette tehnilistest standarditest ja eeskirjadest ning infoühiskonna teenuste eeskirjadest teatamise kord (EÜT L 204, 21.7.1998, lk 37); muudetud järgmiste aktidega:

- 31998 L 0048: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 98/48/EÜ, 20.7.1998 (EÜT L 217, 5.8.1998, lk 18),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

II lisa asendatakse järgmisega:

“II LISA

RIIKLIKUD STANDARDIASUTUSED

1. BELGIA
IBN/BIN
Institut belge de normalisation
Belgisch Instituut voor Normalisatie
CEB/BEC
Comité électrotechnique belge
Belgisch Elektrotechnisch Comité
2. BULGAARIA
БИС
Български институт за стандартизация
3. TŠEHHI VABARIIK
ČSN
Český normalizační institut
4. TAANI
DS
Dansk Standard
NTA
Telestyrelsen, National Telecom Agency
5. SAKSAMAA
DIN
Deutsches Institut für Normung e.V.
DKE
Deutsche Elektrotechnische Kommission im DIN und VDE
6. EESTI
EVS
Eesti Standardikeskus
Sideamet
7. KREEKA
ΕΛΟΤ
Ελληνικός Οργανισμός Τυποποίησης
8. HISPAANIA
AENOR
Asociación Española de Normalización y Certificación
9. PRANTSUSMAA
AFNOR
Association française de normalisation
UTE
Union technique de l'électricité — Bureau de normalisation auprès de l'AFNOR
10. IIRIMAA
NSAI
National Standards Authority of Ireland
ETCI
Electrotechnical Council of Ireland

11. ITAALIA
 - UNI (*)
 - Ente nazionale italiano di unificazione
 - CEI (*)
 - Comitato elettrotecnico italiano
12. KÜPROS
 - ΚΟΠΠ
 - Κυπριακός Οργανισμός Προώθησης Ποιότητας (The Cyprus Organisation for Quality Promotion)
13. LÄTI
 - LVS
 - Latvijas Standarts
14. LEEDU
 - LST
 - Lietuvos standartizacijos departamentas
15. LUKSEMBURG
 - ITM
 - Inspection du travail et des mines
 - SEE
 - Service de l'énergie de l'État
16. UNGARI
 - MSZT
 - Magyar Szabványügyi Testület
17. MALTA
 - MSA
 - L-Awtorita' ta' Malta dwar l-Istandards (Malta Standards Authority)
18. MADALMAAD
 - NNI
 - Nederlands Normalisatie Instituut
 - NEC
 - Nederlands Elektrotechnisch Comité
19. AUSTRIA
 - ÖN
 - Österreichisches Normungsinstitut
 - ÖVE
 - Österreichischer Verband für Elektrotechnik
20. POOLA
 - PKN
 - Polski Komitet Normalizacyjny
21. PORTUGAL
 - IPQ
 - Instituto Português da Qualidade
22. RUMEENIA
 - ASRO
 - Asociația de Standardizare din România

23. SLOVEENIA

SIST

Slovenski inštitut za standardizacijo

24. SLOVAKKIA

SÚTN

Slovenský ústav technickej normalizácie

25. SOOME

SFS

Suomen Standardisoimisliitto SFS ry

Finlands Standardiseringsförbund SFS rf

THK/TFC

Telehallintokeskus

Teleförvaltningscentralen

SESKO

Suomen Sähköteknillinen Standardisoimisyhdistys SESKO ry

Finlands Elektrotekniska Standardiseringsförening SESKO rf

26. ROOTSI

SIS

Standardiseringsen i Sverige

SEK

Svenska elektriska kommissionen

ITS

Informationstekniska standardiseringsen

27. ÜHENDKUNINGRIIK

BSI

British Standards Institution

BEC

British Electrotechnical Committee

(*) UNI ja CEI on koostöös asutustega "Istituto superiore delle Poste e Telecomunicazioni" ja "ministero dell'Industria" andnud ETSI raames tehtavad tööd CONCItile (Comitato nazionale di coordinamento per le tecnologie dell'informazione)."

G. KEMIKAALID

31999 L 0045: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 1999/45/EÜ, 31. mai 1999, ohtlike preparaatide klassifitseerimist, pakendamist ja märgistamist käsitlevate liikmesriikide õigus- ja haldusnormide ühtlustamise kohta (EÜT L 200, 30.7.1999, lk 1); muudetud järgmiste aktidega:

— 32001 L 0060: komisjoni direktiiv 2001/60/EÜ, 7.8.2001 (EÜT L 226, 22.8.2001, lk 5),

— 32003 R 1882: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1882/2003, 29.9.2003 (ELT L 284, 31.10.2003, lk 1),

— 32004 L 0066: nõukogu direktiiv 2004/66/EÜ, 26.4.2004 (ELT L 168, 1.5.2004, lk 35),

— 32006 L 0008: komisjoni direktiiv 2006/8/EÜ, 23.1.2006 (ELT L 19, 24.1.2006, lk 12).

VI lisa A osa punktis 5 asendatakse riikide loetelu järgmisega:

"Belgia:

Bulgaaria:

Tšehhi Vabariik:

Taani:
Saksamaa:
Eesti:
Kreeka:
Hispaania:
Prantsusmaa:
Iirimaa:
Itaalia:
Küpros:
Läti:
Leedu:
Luksemburg:
Ungari:
Malta:
Madalmaad:
Austria:
Poola:
Portugal:
Rumeenia:
Sloveenia:
Slovakkia:
Soome:
Rootsi:
Ühendkuningriik:”.

NÕUKOGU DIREKTIIV 2006/97/EÜ,**20. november 2006,****millega kohandatakse teatavaid direktiive kaupade vaba liikumise valdkonnas seoses Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisega**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Bulgaaria ja Rumeenia ⁽¹⁾ ühinemislepingut, eriti selle artikli 4 lõiget 3,

võttes arvesse Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisakti, eriti selle artiklit 56,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Ühinemisakti artiklis 56 on sätestatud, et kui institutsioonide akte, mis jäävad kehtima pärast 1. jaanuari 2007, on vaja seoses ühinemisega kohandada ning kui neid vajalikke kohandusi ei ole ühinemisakti ega selle lisadega ette nähtud, võtab nõukogu vastu vajalikud kohandused, välja arvatud juhul, kui esialgse akti on vastu võtnud komisjon.
- (2) Ühinemislepingu koostanud konverentsi lõppaktis on kirjas, et kõrged lepinguosalised jõudsid poliitilisele kokkuleppele institutsioonide vastu võetud aktide kohandustes, mis on vajalikud seoses ühinemisega, ning kutsusid nõukogu ja komisjoni nimetatud kohandusi vastu võtma enne ühinemist ning neid vajadusel täiendada ja ajakohastama, et võtta arvesse ühenduse õiguse arengut.
- (3) Seetõttu tuleks vastavalt muuta direktiive 92/13/EMÜ ⁽²⁾, 2004/17/EÜ ⁽³⁾ ja 2004/18/EÜ ⁽⁴⁾,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

Direktiive 92/13/EMÜ, 2004/17/EÜ ja 2004/18/EÜ muudetakse vastavalt lisale.

Artikkel 2

1. Liikmesriigid jõustavad käesoleva direktiivi täitmiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid hiljemalt Bulgaaria ja Rumeenia Euroopa Liiduga ühinemise kuupäevaks. Nad edastavad kõnealuste normide teksti ning kõnealuste normide ja käesoleva direktiivi vahelise vastavustabeli viivitamata komisjonile.

Kui liikmesriigid need normid vastu võtavad, lisavad nad nendesse normidesse või nende normide ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Liikmesriigid kehtestavad sellise viitamise meetodid.

2. Liikmesriigid edastavad komisjonile nende poolt käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas vastu võetud põhiliste riiklike õigusnormide teksti.

Artikkel 3

Käesolev direktiiv jõustub Bulgaaria ja Rumeenia ühinemislepingu jõustumise korral ning lepingu jõustumise kuupäeval.

Artikkel 4

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 20. november 2006

Nõukogu nimel

Eesistuja

J. KORKEAOJA

⁽¹⁾ ELT L 157, 21.6.2005, lk 11.

⁽²⁾ EÜT L 76, 23.3.1992, lk 14.

⁽³⁾ ELT L 134, 30.4.2004, lk 1.

⁽⁴⁾ ELT L 134, 30.4.2004, lk 114.

LISA

KAUPADE VABA LIIKUMINE

RIIGIHANKED

1. 31992 L 0013: nõukogu direktiiv 92/13/EMÜ, 25. veebruar 1992, veevarustus-, energeetika-, transpordi- ja telekommunikatsioonisektoris tegutsevate üksuste hankemenetlusi käsitlevate ühenduse eeskirjade kohaldamisega seotud õigusnormide kooskõlastamise kohta (EÜT L 76, 23.3.1992, lk 14); muudetud järgmiste aktidega:

- 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT 236, 23.9.2003, lk 33).

Lisa täiendatakse järgmiselt:

“BULGAARIA

Агенция по обществени поръчки (Riigihangete Amet)

RUMEENIA

Autoritatea Națională pentru Reglementarea și Monitorizarea Achizițiilor Publice (Riigihangete Reguleerimise ja Järelevalve Amet)”.

2. 32004 L 0017: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2004/17/EÜ, 31. märts 2004, millega kooskõlastatakse vee-, energeetika-, transpordi- ja postiteenuste sektoris tegutsevate ostjate hankemenetlused (ELT L 134, 30.4.2004, lk 1); muudetud järgmiste aktidega:

- 32004 R 1874: komisjoni määrus (EÜ) nr 1874/2004, 28.10.2004 (ELT L 326, 29.10.2004, lk 17),
- 32005 L 0051: komisjoni direktiiv 2005/51/EÜ, 7.9.2005 (ELT L 257, 1.10.2005, lk 127),
- 32005 R 2083: komisjoni määrus (EÜ) nr 2083/2005, 19.12.2005 (ELT L 333, 20.12.2005, lk 28).

a) I lisas “OSTJAD GAASI VÕI SOOJUSENERGIA TRANSPORDI VÕI JAOTUSE SEKTORITES” lisatakse Belgiat käsitleva kande järele järgmine kanne:

“Bulgaaria

— Лица, които притежават лицензия за производство или пренос на топлинна енергия в съответствие с чл.39, ал.1 на Закона за енергетиката (обн., ДВ, бр.107/9.12.2003) (Vastavalt energeetikaseaduse (avaldatud ametlikus väljaandes nr 107/9.12.2003) artikli 39 lõikele 1 soojusenergia tootmiseks või transpordiks litsentsitud ettevõtted).

- АЕЦ Козлодуй — ЕАД.
- Брикел — ЕАД.
- Девен АД.
- ТЕЦ “Марица 3” — АД.
- Топлофикация Бургас — ЕАД.
- Топлофикация Варна — ЕАД.
- Топлофикация Велико Търново — ЕАД.
- Топлофикация Враца — ЕАД.
- Топлофикация Габрово — ЕАД.
- Топлофикация Казанлък — ЕАД.
- Топлофикация Ловеч — ЕАД.
- Топлофикация Перник — ЕАД.

- Топлофикация Пловдив — Север ЕАД.
 - Топлофикация Плевен — ЕАД.
 - Топлофикация Правец — ЕАД.
 - Топлофикация Разград — ЕАД.
 - Топлофикация Русе — ЕАД.
 - Топлофикация Самоков — ЕАД.
 - Топлофикация Сливен — ЕАД.
 - Топлофикация София — ЕАД.
 - Топлофикация Шумен — ЕАД.
 - Топлофикация Ямбол ЕАД.
- Лица, които притежават лицензия за пренос, разпределение, обществена доставка или обществено снабдяване с природен газ в съответствие с чл.39, ал.1 на Закона за енергетиката (обн., ДВ, бр.107/9.12.2003) (Vastavalt energetikaseaduse (avaldatud ametlikus väljaandes nr 107/9.12.2003) artikli 39 lõikele 1 gaasi transpordiks, jaotamiseks, üldsusele kätetoimetamiseks või tarnimiseks litsentsitud ettevõtted).
- Булгаргаз — ЕАД.
 - Балкангаз 2000 АД.
 - Варнагаз АД.
 - Велбъжцгаз АД.
 - Газинженеринг — ООД.
 - Газоснабдяване Асеновград АД.
 - Газоснабдяване Бургас ЕАД.
 - Газоснабдяване Враца ЕАД.
 - Газоснабдяване Нова Загора АД.
 - Газоснабдяване Нови Пазар АД.
 - Газоснабдяване Попово АД.
 - Газоснабдяване Първомай АД.
 - Газоснабдяване Разград АД.
 - Газоснабдяване Русе ЕАД.
 - Газоснабдяване Стара Загора ООД.
 - Добруджа газ АД.
 - Каварна газ ООД.
 - Камено-газ ЕООД.
 - Кнежа газ ООД.
 - Кожухгаз АД.
 - Комекес АД.
 - Ловечгаз 96 АД.
 - Монтанагаз АД.
 - Овергаз Инк. АД.
 - Павгаз АД.
 - Плевенгаз АД.
 - Правецгаз 1 АД.
 - Примагаз АД.
 - Раховецгаз 96 АД.
 - Севлиевогаз -2000 — АД.

- Софиягаз ЕАД.
- Хебросгаз АД.
- Централ газ АД.
- Черноморска технологична компания АД.
- Ямболгаз 92 АД.”,

ja Portugali käsitleva kande järele lisatakse:

“Rumeenia

- “Societatea Națională de Transport Gaze Naturale Transgaz — SA Mediaș”.
- “Societatea Națională de Distribuție a Gazelor Naturale — Distrigaz Sud — SA București”.
- “Societatea Națională de Distribuție a Gazelor Naturale — Distrigaz Nord — SA București”.
- “Societăți de distribuție locală (Empresas locales de distribución).”;

b) II lisas “OSTJAD ELEKTRIENERGIA TOOTMISE, ÜLEKANDE VÕI JAOTUSE SEKTORITES” lisatakse Belgiat käsitleva kande järele järgmine kanne:

“Bulgaaria

— Лица, които притежават лицензия за производство, пренос, разпределение, обществена доставка или обществено снабдяване с електрическа енергия в съответствие с чл.39, ал.1 на Закона за енергетиката (обн., ДВ, бр.107/9.12.2003) (Vastavalt energeetikaseaduse (avaldatud ametlikus väljaandes nr 107/9.12.2003) artikli 39 lõikele 1 elektrienergia tootmiseks, transpordiks, jaotamiseks, üldsusele kätetoimetamiseks või tarnimiseks litsentsitud ettevõtetted),

- АЕЦ Козлодуй — ЕАД.
- Брикел — ЕАД.
- Българско акционерно дружество Гранитоид АД.
- Девен АД.
- ЕЙ И ЕС — ЗС Марица Изток 1.
- Електроразпределение Варна — ЕАД.
- Електроразпределение Горна Оряховица — ЕАД.
- Електроразпределение Плевен — ЕАД.
- Електроразпределение Пловдив — ЕАД.
- Електроразпределение София Област — ЕАД.
- Електроразпределение Стара Загора — ЕАД.
- Електроразпределение Столично — ЕАД.
- Енергийна компания Марица Изток III — АД.
- Енерго-про България — АД.
- ЕРП Златни пясъци АД.
- Златни пясъци-сервиз АД.
- НЕК ЕАД.
- Петрол АД.
- Руно-Казанлък АД.
- Сентрал хидроелектрик дьо Булгари ЕООД.
- Сииф Мекамити-Литекс ООД.
- Слънчев бряг АД.
- ТЕЦ — Бобов Дол ЕАД.
- ТЕЦ — Варна ЕАД.
- ТЕЦ “Марица 3” — АД.
- ТЕЦ Марица Изток 2 — ЕАД.
- Топлофикация Габрово — ЕАД.

- Топлофикация Казанлък — ЕАД.
- Топлофикация Перник — ЕАД.
- Топлофикация Плевен — ЕАД.
- Топлофикация Пловдив — Север ЕАД.
- Топлофикация Русе — ЕАД.
- Топлофикация Сливен — ЕАД.
- Топлофикация София — ЕАД.
- Топлофикация Шумен — ЕАД.”,

ja Portugali käsitleva kande järele lisatakse:

“Rumeenia

- “Societatea Comercială de Producere a Energiei Electrice Hidroelectrica — SA București”
- “Societatea Națională Nuclearelectrica — SA”
- “Societatea Comercială de Producere a Energiei Electrice și Termice Termoelectrica SA”
- “S.C. Electrocentrale Deva SA”
- “S.C. Electrocentrale București SA”
- “S.C. Electrocentrale Galați SA”
- “S.C. Electrocentrale Termoelectrica SA”
- “Societatea Comercială Complexul Energetic Rovinari”
- “Societatea Comercială Complexul Energetic Turceni”
- “Societatea Comercială Complexul Energetic Craiova”
- “Compania Națională de Transport a Energiei Electrice Transelectrica — SA București”
- “Societatea Comercială de Distribuție și Furnizare a Energiei Electrice Electrica — SA București”:
 - S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice “Electrica BANAT” SA
 - S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice “Electrica DOBROGEA” SA
 - S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice “Electrica MOLDOVA” SA
 - S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice “Electrica MUNTENIA SUD” SA
 - S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice “Electrica MUNTENIA NORD” SA
 - S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice “Electrica OLTENIA” SA
 - S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice “Electrica TRANSILVANIA SUD” SA
 - S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice “Electrica TRANSILVANIA NORD” “SA”;

c) III lisas “OSTJAD JOOGIVEE TOOTMISE, TRANSPORDI VÕI JAOTUSE SEKTORITES” lisatakse Belgia käsitleva kande järele järgmine kanne:

“Bulgaaria

- “В И К — Батак” — ЕООД, Батак
- “В и К — Белово” — ЕООД, Белово
- “Водоснабдяване и канализация Берковица” — ЕООД, Берковица
- “Водоснабдяване и канализация” — ЕООД, Благоевград
- “В и К — Бебреш” — ЕООД, Ботевград
- “Инфрастрой” — ЕООД, Брацигово
- “Водоснабдяване” — ЕООД, Брезник
- “Водоснабдяване и канализация” — ЕАД, Бургас
- “Бързийска вода” — ЕООД, Бързия
- “Водоснабдяване и канализация” — ООД, Варна
- “ВиК-Златни пясъци” — ООД, Варна
- “Водоснабдяване и канализация Йовковци” — ООД, Велико Търново
- “Водоснабдяване, канализация и териториален водоинженеринг” — ЕООД, Велинград

- “ВИК” — ЕООД, Видин
- “Водоснабдяване и канализация” — ООД, Враца
- “В И К” — ООД, Габрово
- “В И К” — ООД, Димитровград
- “Водоснабдяване и канализация” — ЕООД, Добрич
- “Водоснабдяване и канализация — Дупница” — ЕООД, Дупница
- “Водоснабдяване и канализация” — ООД, Исперих
- “В И К — Кресна” — ЕООД, Кресна
- “Меден кладенец” — ЕООД, Кубрат
- “ВИК” — ООД, Кърджали
- “Водоснабдяване и канализация” — ООД, Кюстендил
- “Водоснабдяване и канализация” — ООД, Ловеч
- “В и К — Стримон” — ЕООД, Микрево
- “Водоснабдяване и канализация” — ООД, Монтана
- “Водоснабдяване и канализация — П” — ЕООД, Панагюрише
- “Водоснабдяване и канализация” — ООД, Перник
- “В И К” — ЕООД, Петрич
- “Водоснабдяване, канализация и строителство” — ЕООД, Пещера
- “Водоснабдяване и канализация” — ЕООД, Плевен
- “Водоснабдяване и канализация” — ЕООД, Пловдив
- “Водоснабдяване–Дунав” — ЕООД, Разград
- “ВКТВ” — ЕООД, Ракиово
- “Водоснабдяване и канализация” — ООД, Русе
- “УВЕКС” — ЕООД, Сандански
- “Водоснабдяване и канализация” — ЕАД, Свишов
- “Бяла” — ЕООД, Севлиево
- “Водоснабдяване и канализация” — ООД, Силистра
- “В и К” — ООД, Сливен
- “Водоснабдяване и канализация” — ЕООД, Смолян
- “Софийска вода” — АД, София
- “Водоснабдяване и канализация” — ЕООД, София
- “Стамболово” — ЕООД, Стамболово
- “Водоснабдяване и канализация” — ЕООД, Стара Загора
- “Водоснабдяване и канализация-С” — ЕООД, Стрелча
- “Водоснабдяване и канализация — Тетевен” — ЕООД, Тетевен
- “В и К — Стенето” — ЕООД, Троян
- “Водоснабдяване и канализация” — ООД, Търговище
- “Водоснабдяване и канализация” — ЕООД, Хасково
- “Водоснабдяване и канализация” — ООД, Шумен
- “Водоснабдяване и канализация” — ЕООД, Ямбол

ja Portugali käsitleva kande järele lisatakse:

“Rumeenia

- Departamente ale autorităților locale și companii care produc, transportă și distribuie apă (kohalike omavalitsuste ametid ja vett tootvad, transportivad ja jaotavad ettevõtted);

d) IV lisas "RAUDTEETEENINDUSE VALDKONNA OSTJAD" lisatakse Belgiat käsitleva kande järele järgmine kanne:

"Bulgaaria

- Национална компания "Железопътна инфраструктура"
- "Български държавни железници" ЕАД
- "Българска Железопътна Компания" АД
- "Булмаркет — ДМ" ООД,

ja Portugali käsitleva kande järele lisatakse:

"Rumeenia

- Societatea Națională Căile Ferate Române — SNCFR S.A.,
- Societatea Națională de Transport Feroviar de Călători "CFR — Călători";

e) V lisas "LINNARONGI-, TRAMMI-, TROLLIBUSSI- VÕI BUSSITEENINDUSE VALDKONNA OSTJAD" lisatakse Belgiat käsitleva kande järele järgmine kanne:

"Bulgaaria

- "Метрополитен" ЕАД София,
- "Столичен електротранспорт" ЕАД София,
- "Столичен автотранспорт" ЕАД, София,
- "Бургасбус" ЕООД, Бургас,
- "Градски транспорт" ЕАД, Варна,
- "Тролейбусен транспорт" ЕООД, Враца,
- "Общински пътнически транспорт" ЕООД, Габрово,
- "Автобусен транспорт" ЕООД, Добрич,
- "Тролейбусен транспорт" ЕООД, Добрич,
- "Тролейбусен транспорт" ЕООД, Пазарджик,
- "Тролейбусен транспорт" ЕООД, Перник,
- "Автобусни превози" ЕАД, Плевен,
- "Тролейбусен транспорт" ЕООД, Плевен,
- "Градски транспорт Пловдив" ЕАД, Пловдив,
- "Градски транспорт" ЕООД, Русе,
- "Пътнически превози" ЕАД, Сливен,
- "Автобусни превози" ЕООД, Стара Загора,
- "Тролейбусен транспорт" ЕООД, Хасково,

ja Portugali käsitleva kande järele lisatakse:

"Rumeenia

- SC Transport cu Metroul București "METROREX" SA,
- Regii autonome locale de transport urban de călători (kohalikud sõltumatud linnaliinidel reisijatevedu korraldavad transpordiettevõtted);

f) VI lisas "OSTJAD POSTITEENUSTE SEKTORIS" lisatakse Belgiat käsitleva kande järele järgmine kanne:

"Bulgaaria

- "Български пощи" ЕАД,

ja Portugali käsitleva kande järele lisatakse:

"Rumeenia

- Compania Națională "Poșta Română SA";

- g) VII lisas "OSTJAD NAFTA VÕI GAASI LEIUKOHTADE UURINGUTE JA KAEVANDAMISE SEKTORITES" lisatakse Belgiat käsitleva kande järele järgmine kanne:

"Bulgaaria

- Лица, извършващи търсене, проучване или добив на нефт или природен газ в съответствие със Закона за подземните богатства (обн., ДВ, бр.23/12.3.1999) или Закона за концесиите (обн., ДВ, бр.92/17.10.1995) (Vastavalt maagi ja maavarade seadusele (avaldatud ametlikus väljaandes nr 23/12.3.1999) või kontsessiooniseadusele (avaldatud ametlikus väljaandes nr 92/17.10.1995) nafta või gaasi leiukohtade uurimiseks või nende tootmiseks litsentsitud ettevõtted),
 - "Аншуц България" — ЕООД, София,
 - "Петреко-България" — ЕООД, София,
 - "Проучване и добив на нефт и газ" — АД, София,
 - "Мерлоуз Рисорсиз" — ООД, Люксембург,
 - "Петреко САРЛ", Люксембург,
 - "ОМВ (България) Извънтериториално проучване" — ООД, Виена, Австрия,
 - "Джей Кей Екс България Лимитид" — Лондон, Англия,
 - "Рамко България Лимитид" — Абердийн, Шотландия,
 - "Болкан Експлорърс (България) Лимитид" — Дъблин, Ирландия,
 - ОАО "Башкиргеология", Уфа, Руска федерация,
 - Си Би Ем Енерджи Лимитид — Хюстън, Тексас, САЩ,
 - "Винтидж Петролеум България, Инк." — Кайманови острови.

ja Portugali käsitleva kande järele lisatakse:

"Rumeenia

- "Societatea Națională a Petrolului Petrom SA București",
- "Societatea Națională Romgaz SA Mediaș".;

- h) VIII lisas "OSTJAD KIVISÕE JA TEISTE TAHKETE KÜTUSTE LEIUKOHTADE UURINGUTE JA KAEVANDAMISE SEKTORITES" lisatakse Belgiat käsitleva kande järele järgmine kanne:

"Bulgaaria

- Лица, извършващи търсене, проучване или добив на въглища или други твърди горива в съответствие със Закона за подземните богатства (обн., ДВ, бр.23/12.3.1999) или Закона за концесиите (обн., ДВ, бр.92/17.10.1995) (Vastavalt maagi ja maavarade seadusele (avaldatud ametlikus väljaandes nr 23/12.3.1999) või kontsessiooniseadusele (avaldatud ametlikus väljaandes nr 92/17.10.1995) kivisõe või teiste tahkete kütuste leiukohtade uurimiseks või nende tootmiseks litsentsitud ettevõtted),
 - "Балкан МК" — ЕООД,
 - "Въглища Перник" — ООД,
 - "Елшица-99" — АД,
 - "Карбон Инвест" — ООД,
 - "Каусто-голд" — АД,
 - "Мес Ко ММ5" — ЕООД,
 - "Мина Балкан — 2000" — АД,
 - "Мина Бели брег" — АД,
 - "Мина Открит въгледобив" — ЕАД,
 - "Мина Пирин" — ЕАД,
 - "Мина Станянци" — АД,
 - "Мина Черно море — Бургас" — ЕАД,

- “Мина Чукурово” — АД,
- “Мини Бобов дол” — ЕАД,
- “Мини Марица-изток” — ЕАД,
- “Рекоул” — АД,
- “Руен Холдинг” — АД,
- “Фундаментал” — ЕООД,

ja Portugali käsitleva kande järele lisatakse:

“Rumeenia

- Compania Națională a Huilei — SA Petroșani
- Societatea Națională a Lignitului Oltenia — SA
- Societatea Națională a Cărbunelui — SA Ploiești
- Societatea Comercială Minieră “Banat-Anina” SA
- Compania Națională a Uraniului SA București
- Societatea Comercială Radioactiv Mineral Măgurele”;

i) IX lisas “MERESADAMA-, SISEVEESADAMA- VÕI MUU TERMINALIVARUSTUSE VALDKONNA OSTJAD” lisatakse Belgiat käsitleva kande järele järgmine kanne:

“Bulgaaria

- ДП “Пристанищна инфраструктура”
- Лицата, които по силата на специални или изключителни права осъществяват експлоатация на цяло или част от пристанище за обществен транспорт с национално значение, посочено в Приложение № 1 към чл.103а на Закона за морските пространства, вътрешните водни пътища и пристанищата на Република България (обн., ДВ, бр.12/11.02.2000) (Bulgaaria Vabariigi mereruumi, siseveeteede ja sadamate seaduse (avaldatud ametlikus väljaandes nr 12/11.2.2000) artikli 103a 1. lisas loetletud ettevõtted, kes eri- või ainuõiguste alusel kasutavad sadamaid või osa nendest riikliku tähtsusega ühistranspordiks)
 - “Пристанище Варна” ЕАД
 - “Порт Балчик” АД
 - “БМ Порт” АД
 - “Пристанище Бургас” ЕАД
 - “Пристанищен комплекс — Русе” ЕАД
 - “Пристанищен комплекс — Лом” ЕАД
 - “Пристанище Видин” ЕООД
- Лицата, които по силата на специални или изключителни права осъществяват експлоатация на цяло или част от пристанище за обществен транспорт с регионално значение, посочено в Приложение № 2 към чл.103а на Закона за морските пространства, вътрешните водни пътища и пристанищата на Република България (обн., ДВ, бр.12/11.02.2000) (Bulgaaria Vabariigi mereruumi, siseveeteede ja sadamate seaduse (avaldatud ametlikus väljaandes nr 12/11.2.2000) artikli 103a 2. lisas loetletud ettevõtted, kes eri- või ainuõiguste alusel kasutavad sadamaid või osa nendest piirkondliku tähtsusega ühistranspordiks)
 - “Фиш Порт” АД
 - Кораборемонтен завод “Порт — Бургас” АД
 - “Либърти металс груп” АД
 - “Трансстрой — Бургас” АД
 - “Одесос ПБМ” АД
 - “Поддържане чистотата на морските води” АД
 - “Поларис 8” ООД
 - “Лесил” АД
 - “Ромпетрол — България” АД

- “Булмаркет — ДМ” ООД
- “Свободна зона — Русе” ЕАД
- “Дунавски драгажен флот” — АД
- “Свилоза” АД
- “ТЕЦ Свилоза” АД
- НЕК ЕАД — клон “АЕЦ — Белене”
- “Нафтекс Петрол” ЕООД
- “Фериботен комплекс” АД
- “Дунавски драгажен флот Дуним” АД
- “Екопетролиум” ООД
- СО МАТ АД — клон Видин
- “Свободна зона — Видин” ЕАД
- “Дунавски драгажен флот Видин”
- “Дунав турс” АД,

ja Portugali käsitleva kande järele lisatakse:

“Rumeenia

- Compania Națională “Administrația Porturilor Maritime” SA Constanța
- Compania Națională “Administrația Canalelor Navigabile SA”
- Compania Națională de Radiocomunicații Navale “RADIONAV” SA
- Regia Autonomă “Administrația Fluvială a Dunării de Jos”
- Compania Națională “Administrația Porturilor Dunării Maritime”
- Compania Națională “Administrația Porturilor Dunării Fluviale” SA
- Agenția Română de Intervenții și Salvare Navală — ARISN
- Porturile: Sulina, Brăila, Zimnicea și Turnul-Măgurele”;

j) X lisas “LENNUVÄLJASEADMESTIKU VALDKONNA OSTJAD” lisatakse Belgiat käsitleva kande järele järgmine kanne:

“Bulgaaria

- Главна дирекция “Гражданска въздухоплавателна администрация” (Lennuameti peadirektoaat)
- ДП “Ръководство на въздушното движение”
- Летишни оператори на граждански летища за обществено ползване, определени от Министерския съвет в съответствие с чл.43, ал.3 на Закона на гражданското въздухоплаване (обн., ДВ, бр.94/1.12.1972) (Vastavalt tsiviilennunduse seaduse (avaldatud ametlikus väljaandes nr 94/1.12.1972) artikli 43 lõikele 3 ministrite nõukogu määratud üldkasutatavate tsiviilennujaamade käitajad)
- “Летище София” ЕАД
- “Летище Варна” ЕАД
- “Летище Бургас” ЕАД
- “Летище Пловдив” ЕАД
- “Летище Русе” ЕООД
- “Летище Горна Оряховица” ЕАД”,

ja Portugali käsitleva kande järele lisatakse:

“Rumeenia

- Compania Națională “Aeroportul Internațional Henri Coandă București” — SA
- Societatea Națională “Aeroportul Internațional București — Băneasa” — SA

- Societatea Națională “Aeroportul Internațional Constanța” — SA
 - Societatea Națională “Aeroportul Internațional Timișoara — Traian Vuia” — SA
 - Regia Autonomă “Administrația Română a Serviciilor de Trafic Aerian — ROMATSA”
 - Regia Autonomă “Autoritatea Aeronautică Civilă Română”
 - Aeroporturile aflate în subordinea consiliilor locale:
 - Regia Autonomă Aeroportul Arad
 - Regia Autonomă Aeroportul Bacău
 - Regia Autonomă Aeroportul Baia Mare
 - Regia Autonomă Aeroportul Caransebeș
 - Regia Autonomă Aeroportul Cluj-Napoca
 - Regia Autonomă Aeroportul Craiova
 - Regia Autonomă Aeroportul Iași
 - Regia Autonomă Aeroportul Oradea
 - Regia Autonomă Aeroportul Satu-Mare
 - Regia Autonomă Aeroportul Sibiu
 - Regia Autonomă Aeroportul Suceava
 - Regia Autonomă Aeroportul Târgu Mureș
 - Regia Autonomă Aeroportul Tulcea”.
3. 32004 L 0018: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2004/18/EÜ, 31. märts 2004, ehitustööde riigihankelepingute, asjade riigihankelepingute ja teenuste riigihankelepingute sõlmimise korra kooskõlastamise kohta (ELT L 134, 30.4.2004, lk 114); muudetud järgmistest aktidest:
- 32004 R 1874: komisjoni määrus (EÜ) nr 1874/2004, 28.10.2004 (ELT L 326, 29.10.2004, lk 17),
 - 32005 L 0051: komisjoni direktiiv 2005/51/EÜ, 7.9.2005 (ELT L 257, 1.10.2005, lk 127),
 - 32005 L 0075: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2005/75/EÜ, 16.11.2005 (ELT L 323, 9.12.2005, lk 55),
 - 32005 R 2083: komisjoni määrus (EÜ) nr 2083/2005, 19.12.2005 (ELT L 333, 20.12.2005, lk 28).
- a) III lisa “ARTIKLI 1 LÕIKE 9 TEISES LÕIGUS NIMETATUD AVALIK-ÕIGUSLIKE ISIKUTE JA NENDE KATEGORIALE LOETELU” täiendatakse järgmiselt:

“XXVI — BULGAARIA

Asutused

- Икономически и социален съвет (Majandus- ja Sotsiaalnõukogu)
- Национален осигурителен институт (Riiklik Sotsiaalkindlustusinstituut)
- Национална здравноосигурителна каса (Riiklik Ravikindlustusfond)
- Български червен кръст (Bulgaaria Punane Rist)
- Българска академия на науките (Bulgaaria Teaduste Akadeemia)
- Национален център за аграрни науки (Riiklik Põllumajandusteaduste Keskus)
- Български институт за стандартизация (Bulgaaria Standardiinstituut)
- Българско национално радио (Bulgaaria Raadio)
- Българска национална телевизия (Bulgaaria Televisioon)

Kategooriad

- Държавни предприятия по смисъла на чл.62, ал.3 от Търговския закон (обн., ДВ, бр.48/18.6.1991) (Riigiettevõtted äriseaduse (avaldatud ametlikus väljaandes nr 48/18.6.1991) artikli 62 lõike 3 tähenduses)
 - Национална компания “Железопътна инфраструктура”
 - ДП “Пристанишна инфраструктура”
 - ДП “Ръководство на въздушното движение”

- ДП “Строителство и възстановяване”
- ДП “Транспортно строителство и възстановяване”
- ДП “Съобщително строителство и възстановяване”
- ДП “Радиоактивни отпадъци”
- ДП “Предприятие за управление на дейностите по опазване на околната среда”
- ДП “Български спортен тотализатор”
- ДП “Държавна парично-предметна лотария”
- ДП “Кабинюк”, Шумен
- Държавни дивечовъдни станции (riiklikud jahiloomade kasvatusjaamad)
- Държавни висши училища, създадени в съответствие с чл.13 на Закона за висшето образование (обн., ДВ, бр.112/27.12.1995) (Vastavalt kõrghariduse seaduse (avaldatud ametlikus väljaandes nr 112/27.12.1995) artiklile 13 asutatud riiklikud ülikoolid).
 - Аграрен университет — Пловдив (Põllumajandusülikool — Plovdiv)
 - Академия за музикално, танцово и изобразително изкуство — Пловдив (Muusika-, Tantsu- ja Kunstiakadeemia — Plovdiv)
 - Великотърновски университет “Св. св. Кирил и Методий” (Veliko Tarnovo Püha Kyrillose ja Püha Methodiuse nimeline Ülikool)
 - Висше военноморско училище “Н. Й. Вапцаров” — Варна (N. J. Vaptsarovi nimeline Mereakadeemia — Varna)
 - Висше строително училище “Любен Каравелов” — София (Ljuben Karavelovi nimeline Tsiiviehituse Kõrgem Kool — Sofia)
 - Висше транспортно училище “Тодор Каблешков” — София (Todor Kableškovi nimeline Transpordi Kõrgem Kool — Sofia)
 - Военна академия “Т. С. Раковски” — София (G.S. Rakovski nimeline Sõjaväeakadeemia — Sofia)
 - Държавна музикална академия “Проф. Панчо Владигеров” — София (Prof. Pancho Vladigerovi nimeline Riiklik Muusikaakadeemia — Sofia)
 - Икономически университет — Варна (Majandusülikool — Varna)
 - Колеж по телекомуникации и пощи — София (Telekommunikatsiooni ja Posti Kolledž — Sofia)
 - Лесотехнически университет — София (Metsandusülikool — Sofia)
 - Медицински университет “Проф. д-р Параскев Иванов Стоянов” — Варна (Prof. D-г Paraskev Stojanovi nimeline Meditsiiniülikool — Varna)
 - Медицински университет — Плевен (Meditsiiniülikool — Pleven)
 - Медицински университет — Пловдив (Meditsiiniülikool — Plovdiv)
 - Медицински университет — София (Meditsiiniülikool — Sofia)
 - Минно-геоложки университет “Св. Иван Рилски” — София (Püha Ivan Rilski nimeline Kaevandus- ja Geoloogia Ülikool — Sofia)
 - Национален военен университет “Васил Левски” — Велико Търново (Vasil Levski nimeline Riiklik Sõjaväeülikool — Veliko Tarnovo)
 - Национална академия за театрално и филмово изкуство “Кръстьо Сарафов” — София (Krasjo Sarafovi nimeline Riiklik Teatri- ja Filmikunsti Akadeemia — Sofia)
 - Национална спортна академия “Васил Левски” — София (Vasil Levski nimeline Riiklik Spordiakadeemia — Sofia)
 - Национална художествена академия — София (Riiklik Kunstiakadeemia — Sofia)
 - Пловдивски университет “Паисий Хилендарски” (Paisi Hilendarski nimeline Plovdivi Ülikool)
 - Русенски университет “Ангел Кънчев” (Angel Kantševi nimeline Ruse Ülikool)
 - Софийски университет “Св. Климент Охридски” (Püha Kliment Ohridski nimeline Sofia Ülikool)
 - Специализирано висше училище по библиотекознание и информационни технологии — София (Raamatukoogunduse ja Infotehnoloogia Kõrgem Kool — Sofia)
 - Стопанска академия “Д. А. Ценов” — Свищов (D. A. Tsenovi nimeline Majandusakadeemia — Svishtov)
 - Технически университет — Варна (Tehnikaülikool — Varna)

- Технически университет — Габрово (Tehnikaülikool — Gabrovo)
- Технически университет — София (Tehnikaülikool — Sofia)
- Тракийски университет — Стара Загора (Trakia Ülikool — Stara Zagora)
- Университет “Проф. д-р Асен Златаров” — Бургас (Prof. D-r Asen Zlatarovi nimeline Ülikool — Burgas)
- Университет за национално и световно стопанство — София (Rahva- ja Maailmamajanduse Ülikool — Sofia)
- Университет по архитектура, строителство и геодезия — София (Arhitektuuri, Tsiviilehituse ja Geodeesia Ülikool — Sofia)
- Университет по хранителни технологии — Пловдив (Toidutehnoloogia Ülikool — Plovdiv)
- Химико-технологичен и металургичен университет — София (Keemiatehnoloogia ja Metallurgia Ülikool — Sofia)
- Шуменски университет “Епископ Константин Преславски” (Konstantin Preslavski nimeline Šumeni Ülikool)
- Югозападен университет “Неофит Рилски” — Благоевград (Neofit Rilski nimeline Kagu Ülikool — Blagoevgrad)
- Културни институти по смисъла на Закона за закрила и развитие на културата (обн., ДВ, бр.50/1.6.1999) (Kultuuriinstituudid kultuurikaitse ja -arengu seaduse (avaldatud ametlikus väljaandes nr 50/1.6.1999) tähenduses).
 - Народна библиотека “Св. св. Кирил и Методий” (Püha Kyrillose ja Püha Methodiuse nimeline Rahvusraamatukogu)
 - Българска национална фонотека (Bulgaaria Riiklik Fonoteek)
 - Българска национална филмотека (Bulgaaria Riiklik Filmiarhiiv)
 - Национален фонд “Култура” (Riiklik Kultuurifond)
 - Национален институт за паметниците на културата (Riiklik Kultuurimonumentide Instituut)
 - Театри (Teatrid)
 - Оперни, филхармонии и ансамбли (opperid, filharmooniaorkestrid, ansamblid)
 - Музеи и галерии (muuseumid ja galeriid)
 - Училища по изкуствата и културата (kunsti- ja kultuurikoolid)
 - Български културни институти в чужбина (Bulgaaria kultuuriinstituudid välismaal)
- Държавни или общински лечебни заведения по чл. 3, ал. 1 от Закона за лечебните заведения (обн., ДВ, бр.62/9.7.1999) (Tervishoiuasutuste seaduse (avaldatud ametlikus väljaandes nr 62/9.7.1999) artikli 3 lõikes 1 osutatud riiklikud või munitsipaalsed tervishoiuasutused).
- Лечебни заведения по чл. 5, ал. 1 от Закона за лечебните заведения (обн., ДВ, бр.62/9.7.1999) (Tervishoiuasutuste seaduse (avaldatud ametlikus väljaandes nr 62/9.7.1999) artikli 5 lõikes 1 osutatud tervishoiuasutused).
 - Домове за медико-социални грижи за деца (laste tervishoiu- ja sotsiaalhoolekandeadutused)
 - Лечебни заведения за стационарна психиатрична помощ (psühhiaatrilist ravi osutavad meditsiinasutused)
 - Центрове за спешна медицинска помощ (erakorralise meditsiiniabi keskused)
 - Центрове за трансфузионна хематология (vereülekande keskused)
 - Болница “Лозенец” (haigla “Lozenets”)
 - Военномедицинска академия (Militaarmeditsiini Akadeemia)
 - Медицински институт на Министерство на вътрешните работи (Siseministeeriumi Meditsiiniinstituut)
 - Лечебни заведения към Министерството на правосъдието (Justiitsministeeriumi Meditsiiniinstituut)
 - Лечебни заведения към Министерството на транспорта (Transpordiministeeriumi Meditsiiniinstituut)

- Юридически лица с нестопанска цел за осъществяване на общественополезна дейност по смисъла на Закона за юридическите лица с нестопанска цел (обн., ДВ, бр.81/6.10.2000), които отговарят на условията по §1, т.1 на Закона за обществените поръчки (обн., ДВ, бр. 28/6.4.2004) (Mittekaubanduslikku laadi juriidilised isikud, mis on asutatud üldistes huvides vastavalt mittekaubanduslikku laadi juriidiliste isikute seadusele (avaldatud ametlikus väljaandes nr 81/6.10.2000) ja mis vastavad riigihankeseaduse (avaldatud ametlikus väljaandes nr 28/6.4.2004) §1 punkti 1 tingimustele).

XXVII — RUMEENIA

Asutused

1. Academia Română (Rumeenia Akadeemia)
2. Biblioteca Națională (Rahvusraamatukogu)
3. Institutul Cultural Român (Rumeenia Kultuuri Instituut)
4. Institutul European din România (Rumeenia Euroopa Instituut)
5. Institutul de Memorie Culturală (Kultuuripärandi Instituut)
6. Agenția Națională "Socrates" (Riigiasutus Socrates)
7. Centrul European UNESCO pentru Învățământul Superior (CEPES) (UNESCO Euroopa Kõrghariduskeskus)
8. Comisia Națională a României pentru UNESCO (Rumeenia Riiklik UNESCO komisjon)
9. Societatea Română de Radiodifuziune (Rumeenia Ringhäälinguettevõte)
10. Societatea Română de Televiziune (Rumeenia Televisiooniettevõte)
11. Societatea Națională pentru Radiocomunicații (Riiklik Raadiosideettevõte)
12. Oficiul Național al Cinematografiei (Riiklik Kinematograafia Büroo)
13. Studioul de Creație Cinematografică (Kinematograafia Studio)
14. Arhiva Națională de Filme (Riiklik Filmiarhiiv)
15. Oficiul Național pentru Documentare și Expoziții de Artă (Riiklik Dokumentide ja Kunstinaätuste Amet)
16. Corul Național de Cameră "Madrigal" (riiklik kammerkoor Madrigal)
17. Inspectoratul muzicilor militare (Sõjaväemuusika Instituut)
18. Palatul Național al Copiilor (Riiklik Lastepalee)
19. Oficiul Național al Burselor de Studii în Străinătate (Välisstipendiumite Amet)
20. Agenția Socială a Studenților (Õpilaste Sotsiaalamet)
21. Comitetul Olimpic Român (Rumeenia Olümpiakomitee)
22. Centrul Român pentru Promovarea Cooperării Europene în Domeniul Tineretului (EUROTIN) (Rumeenia Euroopa Noorte Koostöö Edendamise Amet)
23. Centrul de Informare și Consultanță pentru Tineret (INFOTIN) (Noorte Teabe- ja Nõustamiskeskus)
24. Centrul de Studii și Cercetări pentru Probleme de Tineret (CSCPT) (Noorsoouuringute Keskus)
25. Centrul de Cercetări pentru Probleme de Sport (CCPS) (Spordiuuringute Keskus)
26. Societatea Națională de Cruce Roșie (Rumeenia Riiklik Punase Risti Ühing)
27. Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării (Riiklik Diskrimineerimise Vastase Võitluse Nõukogu)
28. Secretariatul de Stat pentru Problemele Revoluționarilor din Decembrie 1989 (1989. aasta detsembri Revoluționääride Küsimuste Ministeerium)
29. Secretariatul de Stat pentru Culte (Usuasjade Ministeerium)
30. Agenția Națională pentru Locuințe (Eluasemeamet)
31. Casa Națională de Pensii și Alte Drepturi de Asigurări Sociale (Pensioni ja Sotsiaalkindlustusõiguste Amet)

32. Casa Națională de Asigurări de Sănătate (Riiklik Tervisekindlustusamet)
33. Inspekția Muncii (Tööinspektsioon)
34. Oficiul Central de Stat pentru Probleme Speciale (Riiklik Eriküsimuste Keskamet)
35. Inspectoratul General pentru Situații de Urgență (Eriolukordade Peainspektsioon)
36. Agenția Națională de Consultanță Agricolă (Riiklik Põllumajandusnõustamisamet)
37. Agenția Națională pentru Ameliorare și Reproducție în Zootehnie (Riiklik Zootehnilise Täiustamise ja Paljundamise Amet)
38. Laboratorul Central pentru Carantină Fitosanitară (Fütosanitaarse Karantiini Kesklabor)
39. Laboratorul Central pentru Controlul Calității Semințelor (Seemnete Kvaliteedikontrolli Kesklabor)
40. Institutul pentru Controlul Produselor Biologice și Medicamentelor de Uz Veterinar (Veterinaarbiovalmististe ja -ravimite Kontrolliinstituut)
41. Institutul de Igienă și Sănătate Publică și Veterinară (Rahvatervisega seotud Veterinaarmedetmete Tervishoiuinstituut)
42. Institutul de Diagnostic și Sănătate Animală (Diagnostika ja Loomatervisese Instituut)
43. Institutul de Stat pentru Testarea și Înregistrarea Soiurilor (Riiklik Sordikatsete ja Registreerimise Instituut)
44. Banca de Resurse Genetice Vegetale (Taimemeenide Varamu)
45. Institutul Diplomatic Roman (Rumeenia Diplomaatiline Instituut)
46. Administrația Națională a Rezervelor de Stat (Riigi Varude Haldamise Amet)
47. Agenția Națională pentru Dezvoltarea și Implementarea Programelor de Reconstrucție a Zonelor Miniere (Riiklik Kaevanduspiirkondade Taastamisprogrammide Väljatöötamise ja Rakendamise Amet)
48. Agenția Națională pentru Substanțe și Preparate Chimice Periculoase (Riiklik Ohtlike Keemiliste Ainete Amet)
49. Agenția Națională de Control al Exporturilor Strategice și al Interzicerii Armelor Chimice (Riiklik Strateegilise Eksporti Kontrollimise ja Keemiarelvade Keelamise Amet)
50. Agenția Națională pentru Supravegherea Radioactivității Mediului (Riiklik Keskkonna Radioaktiivsuse Kontrollimise Amet)
51. Administrația Rezervației Biosferei "Delta Dunării" Tulcea (Kaitseala "Doonau delta" — Tulcea Loomuliku Biosfääri Amet)
52. Regia Națională a Pădurilor (ROMSILVA) (Riiklik Metsaamet)
53. Administrația Națională Apele Române (Rumeenika Riiklik Veeteedeamet)
54. Administrația Națională de Meteorologie (Riiklik Meteoroloogiaamet)
55. Comisia Națională pentru Reciclarea Materialelor (Riiklik Materjalide Taaskasutuse Komisjon)
56. Comisia Națională pentru Controlul Activităților Nucleare (Riiklik Tuumaenergia Kontrollimise Komisjon)
57. Agenția Națională pentru Știință, Tehnologie și Inovare (Riiklik Teadus-, Tehnoloogia- ja Innovatsiooniamet)
58. Agenția Națională pentru Comunicații și Informatică (Riiklik Teavitamis- ja Informaatikaamet)
59. Inspectoratul General pentru Comunicații și Tehnologia Informației (Teavitamis- ja Infotehnoloogia Peainspektsioon)
60. Oficiul pentru Administrare și Operare al Infrastructurii de Comunicații (Andmeside Infrastruktuuri Haldamise ja Toimimise Tagamise Amet)
61. Inspekția de Stat pentru Controlul Cazanelor, Recipientelor sub Presiune și Instalațiilor de Ridicat (Riiklik Katlate, Surveanumate ja Tõsteseadmete Kontrollimise Inspektsioon)
62. Centrul Român pentru Pregătirea și Perfecționarea Personalului din Transporturi Navale — CERONAV (Mere-transporti Personali Juhendamise- ja Koolituskeskus Rumeenias)

63. Inspectoratul Navigației Civile (INC) (Tsiviilnavigatsiooni Inspektsioon)
64. Societatea de Servicii de Management Feroviar SMF SA (Raudtee Haldamise Ühing)
65. Societatea de Administrare Active Feroviare SAAF SA (Raudteearade Haldamise Ühing)
66. Regia Autonomă Registrul Auto Român (autonomne riigiettevõtte Rumeenia Autoregister)
67. Agenția Spațială Română (Rumeenia Kosmoseagentuur)
68. Școala Superioară de Aviație Civilă (Tsiviillennunduse Kõrgem Kool)
69. Aeroclubul României (Rumeenia Lennuklubi)
70. Centrul de pregătire pentru Personalul din Industrie Bușteni (Koolituskeskus Busteni tööstuse töötajatele)
71. Centrul Român de Comerț Exterior (Rumeenia Väliskaubanduskeskus)
72. Centrul de Formare și Management pentru Comerț București (Bukaresti Kaubanduse Juhtimis- ja Väljaõppekeskus)
73. Agenția de Cercetare pentru Tehnică și Tehnologii Militare (Sõjaväetehnika ja –tehnoloogia Uurimisagentuur)
74. Asociația Română de Standardizare (ASRO) (Rumeenia Standardimisühendus)
75. Asociația de Acreditare din România (RENAR) (Rumeenia Akrediteerimisühendus)
76. Comisia Națională de Prognoză (CNP) (Riiklik Prognoosikomisjon)
77. Institutul Național de Statistică (INS) (Riiklik Statistikainstituut)
78. Consiliul Concurenței (CC) (Konkurentsinoökogu)
79. Comisia Națională a Valorilor Mobiliare (CNVM) (Riiklik Vabalt Kaubeldavate Väärtpaberite Komisjon)
80. Consiliul Economic și Social (CES) (Majandus- ja Sotsiaalnõukogu)
81. Oficiul Participațiilor Statului și Privatizării în Industrie (Tööstuses Riigi Osaluse ja Tööstuse Erastamise Amet)
82. Agenția Domeniilor Statului (Riigivaraamet)
83. Oficiul Național al Registrului Comerțului (Riiklik Äriregistriamet)
84. Autoritatea pentru Valorificarea Activelor Statului (AVAS) (Riigivarade Taastamise Amet)
85. Oficiul Național de Prevenire și Combatere a Spălării Banilor (ONPCSB) (Riiklik Rahapesu Ärahoidmise ja Rahapesuga Võitlemise Amet)
86. Consiliul Național pentru Studierea Arhivelor Securității (Riiklik Securitate Arhiivide Uurimise Nõukogu)
87. Avocatul Poporului (Õiguskantsler)
88. Autoritatea Electorală Permanentă (Alaline Valimisamet)
89. Institutul Național de Administrație (INA) (Riiklik Haldusinstituut)
90. Inspectoratul Național pentru Evidența Persoanelor (Riiklik Isikuandmeid Sisaldavate Registrite Inspektsioon)
91. Oficiul de Stat pentru Invenții și Mărci (OSIM) (Riiklik Leiutiste ja Kaubamärkide Amet)
92. Oficiul Român pentru Drepturile de Autor (ORDA) (Rumeenia Autoriõiguste Asutus)
93. Oficiul Național pentru Protejarea Patrimoniului (Riiklik Pärandikaitse Amet)
94. Agenția Națională Antidrog (Riiklik Uimastivastane Büroo)
95. Biroul Român de Metrologie Legală (Rumeenia Legaalmetroloogia Büroo)
96. Inspekția de Stat în Construcții (Riiklik Ehitusjärelvalve Inspektsioon)
97. Compania Națională de Investiții (Riiklik Investeerimisühing)
98. Compania Națională de Autostrăzi și Drumuri Naționale (Rumeenia Riiklik Kiirteede ja Riigimaanteed Amet)

99. Agenția Națională de Cadastru și Publicitate Imobiliară (Riiklik Katastri ja Kinnisvarareklaami Büroo)
100. Direcția topografică militară (Militaartopograafia Osakond)
101. Administrația Națională a Îmbunătățirilor Funciare (Riiklik Maaparandusamet)
102. Garda Financiară (Finantsjärelevalveasutus)
103. Garda Națională de Mediu (Riiklik Keskkonnajärevalve Amet)
104. Institutul Național de Expertiză Criminalistică (Riiklik Kriminalistika Ekspertiisi Instituut)
105. Institutul Național al Magistraturii (Riiklik Kohtusüsteemi Instituut)
106. Institutul Național pentru Pregătirea și Perfecționarea Magistraților (Riiklik Kohtunike Kutsealakoolitusinstituut)
107. Institutul Național de Criminologie (Riiklik Kriminoloogia Instituut)
108. Centrul de Pregătire și Perfecționare a Grefierilor și a Celuilalt Personal Auxiliar de Specialitate (Kohtuametnike ja Teiste Tugiteenistujate Koolituskeskus)
109. Direcția Generală a Penitenciarelor (Parandusasutuste Peadirektoorat)
110. Oficiul Registrului Național al Informațiilor Secrete de Stat (Riiklik Riigisaladuse Registribüroo)
111. Autoritatea Națională a Vămirilor (Riiklik Tolliasutus)
112. Regia Autonomă "Administrația Zonei Libere Constanța-Sud" (autonomne riigiettevõtte Lõuna-Constanța Vabatsooni Haldamine)
113. Regia Autonomă "Administrația Zonei Libere Brăila" (autonomne riigiettevõtte Brăila Vabatsooni Haldamine)
114. Regia Autonomă "Administrația Zonei Libere Galați" (autonomne riigiettevõtte Galați Vabatsooni Haldamine)
115. Regia Autonomă "Administrația Zonei Libere Sulina" (autonomne riigiettevõtte Sulina Vabatsooni Haldamine)
116. Regia Autonomă "Administrația Zonei Libere Giurgiu" (autonomne riigiettevõtte Giurgiu vabatsooni haldamine)
117. Regia Autonomă "Administrația Zonei Libere Curtici" (autonomne riigiettevõtte Curtici Vabatsooni Haldamine)
118. Banca Națională a României (Rumeenia Pank)
119. Regia Autonomă "Monetăria Statului" (autonomne riigiettevõtte Rumeenia Riigiraha)
120. Regia Autonomă "Imprimeria Băncii Naționale" (autonomne riigiettevõtte Riigipanga Trükikoda)
121. Regia Autonomă "Imprimeria Națională" (autonomne riigiettevõtte Riiklik Trükikoda)
122. Regia Autonomă "Monitorul Oficial" (autonomne riigiettevõtte Ametlik Väljaanne)
123. Regia Autonomă "Rasirom" (autonomne riigiettevõtte Rasirom)
124. Regia Autonomă "Unifarm" București (autonomne riigiettevõtte Unifarm București)
125. Regia Autonomă "România Film" (autonomne riigiettevõtte Rumeenia Film)
126. Compania Națională "Loteria Română" (riigiettevõtte Rumeenia Loto)
127. Compania Națională "Romtehnica" (riigiettevõtte Romtehnica)
128. Compania Națională "Romarm" (riigiettevõtte Romarm)
129. Regia Autonomă "Romavia" (autonomne riigiettevõtte Romavia)
130. Agenția Națională de Presă ROMPRES (riiklik uudisteagentuur ROMPRES)
131. Regia Autonomă "Editura Didactică și Pedagogică" (autonomne riigiettevõtte Didaktika ja Pedagoogika Trükikoda)
132. Regia Autonomă "Administrația Patrimoniului Protocolului de Stat" (autonomne riigiettevõtte Riigipärandi ja Protokolli Haldamine)

Kategooriad

1. Institute și centre de cercetare (uurimisinstituudid ja -keskused)
 2. Instituții de învățământ de stat (riiklikud haridusinstituudid)
 3. Universități de stat (riiklikud ülikoolid)
 4. Muzei (muuseumid)
 5. Biblioteci de stat (riiklikud raamatukogud)
 6. Teatre de stat, opere, operete, filarmonica, centre și case de cultură (riiklikud teatrid, ooperid, filharmoonia orkestrid, kultuurimajad ja -keskused)
 7. Reviste (ajakirjad)
 8. Edituri (trükikojad)
 9. Inspectorate școlare, de cultură, de culte (hariduse, kultuuri ja usuasjade inspektsioonid)
 10. Complexuri, federații și cluburi sportive (spordiühingud ja -klubid)
 11. Spitale, sanatorii, policlinici, dispensare, centre medicale, institute medico-legale, stații ambulanță (haiglad, sanatooriumid, kliinikud, meditsiini-asutused, meditsiiniõiguse instituudid, erakorralise meditsiiniabi keskused)
 12. Unități de asistență socială (sotsiaalabi asutused)
 13. Tribunale (kohtud)
 14. Judecătoria (kohtud)
 15. Curți de apel (apellatsioonikohtud)
 16. Penitenciare (parandusasutused)
 17. Parchetele de pe lângă instanțele judecătorești (riigiprokuratuur)
 18. Unități militare (sõjaväeüksused)
 19. Instanțe militare (sõjaväekohtud)
 20. Inspectorate de Politie (politseiinspektsioonid)
 21. Centre de odihnă (puhkekodud);
- b) IV lisas "KESKVALITSUSASUTUSED" lisatakse Belgiat käsitleva kande järele järgmine kanne:

"BULGAARIA

- Администрация на Народното събрание (Rahvusassamblee Kantselei)
- Администрация на Президента (Presidendi Kantselei)
- Администрация на Министерския съвет (Ministrite Nõukogu Kantselei)
- Конституционен съд (Konstitutsioonikohus)
- Българска народна банка (Bulgaaria Pank)
- Министерство на външните работи (Välisministeerium)
- Министерство на вътрешните работи (Siseministeerium)
- Министерство на държавната администрация и административната реформа (Riigihalduse ja Haldusreformi Ministeerium)
- Министерство на държавната политика при бедствия и аварии (Katastroofide ja Õnnetusjuhtumite Riikliku Poliitika Ministeerium)
- Министерство на земепелието и горите (Põllumajandus- ja Metsandusministeerium)
- Министерство на здравеопазването (Tervishoiu ministeerium)
- Министерство на икономиката и енергетиката (Majandus- ja Energeetikaministeerium)
- Министерство на културата (Kultuuriministeerium)
- Министерство на образованието и науката (Haridus- ja Teadusministeerium)
- Министерство на околната среда и водите (Keskkonna- ja Veemajandusministeerium)
- Министерство на отбраната (Kaitseministeerium)

- Министерство на правосъдието (Justiitsministeerium)
- Министерство на регионалното развитие и благоустройството (Regionaalarengu ja Riiklike Tööde Ministeerium)
- Министерство на транспорта (Transpordiministeerium)
- Министерство на труда и социалната политика (Töö- ja Sotsiaalpoliitikaministeerium)
- Министерство на финансите (Rahandusministeerium)
- държавни агенции, държавни комисии, изпълнителни агенции и други държавни институции, създадени със закон или с постановление на Министерския съвет, които имат функции във връзка с осъществяването на изпълнителната власт (seaduse või Ministrite Nõukogu määrusega asutatud riiklikud ametid, riiklikud komisjonid, täitevasutused ja muud riigiasutused, mille ülesanded on seotud täidesaatva võimu teostamisega)
 - Агенция за ядрено регулиране (Tuumavaldkonda Reguleeriv Amet)
 - Държавна комисия за енергийно и водно регулиране (Riiklik Energeetikat ja Veemajandust Reguleeriv Komisjon)
 - Държавна комисия по сигурността на информацията (Riiklik Teabeturbe Komisjon)
 - Комисия за защита на конкуренцията (Konkurentsikaitse Komisjon)
 - Комисия за защита на личните данни (Isikuandmetekaitse Komisjon)
 - Комисия за защита от дискриминация (Diskrimineerimisvastane Komisjon)
 - Комисия за регулиране на съобщенията (Teabeedastuse Reguleerimise Komisjon)
 - Комисия за финансов надзор (Finantsjärelevalve Komisjon)
 - Патентно ведомство на Република България (Bulgaaria Vabariigi Patendiamet)
 - Сметна палата на Република България (Bulgaaria Vabariigi Riigikontroll)
 - Агенция за приватизация (Erastamisamet)
 - Агенция за следприватизационен контрол (Posti Erastamise Kontrolliamet)
 - Български институт по метрология (Bulgaaria Metroloogia Instituut)
 - Главно управление на архивите (Arhiivide Üldosakond)
 - Държавна агенция “Държавен резерв и военновременни запаси” (riiklik amet Riigireserv ja sõjaaja varud)
 - Държавна агенция за бежанците (Riiklik Põgenike Büroo)
 - Държавна агенция за българите в чужбина (Riiklik Välismaal Elavate Bulgaarlaste Amet)
 - Държавна агенция за закрила на детето (Riiklik Lastekaitseamet)
 - Държавна агенция за информационни технологии и съобщения (Riiklik Infotehnoloogia- ja Telekommunikatsiooniamet)
 - Държавна агенция за метрологичен и технически надзор (Riiklik Metroloogia ja Tehnilise Järelevalve Amet)
 - Държавна агенция за младежта и спорта (Riiklik Noorte- ja Spordiamet)
 - Държавна агенция по туризма (Riiklik Turismiamet)
 - Държавна комисия по стоковите борси и тържища (Riiklik Kaubabörsi ja Tooraineteturu Komisjon)
 - Институт по публична администрация и европейска интеграция (Avaliku Halduse ja Euroopa Integratsiooni Instituut)
 - Национален статистически институт (Riiklik Statistika Instituut)
 - Агенция “Митници” (Tolliamet)
 - Агенция за държавна и финансова инспекция (Finantsinspektsiooni Amet)
 - Агенция за държавни вземания (Riiginõuete Kogumise Amet)
 - Агенция за социално подпомагане (Sotsiaalabiamet)
 - Агенция за финансово разузнаване (Rahapesu Andmehüübebüroo)
 - Агенция за хората с увреждания (Puuetega Inimeste Amet)
 - Агенция по вписванията (Registriamet)
 - Агенция по енергийна ефективност (Energiatõhususe Amet)
 - Агенция по заетостта (Tööhõiveamet)

- Агенция по кадастъра (Katastriamet)
- Агенция по обществени поръчки (Riigihangete Amet)
- Българска агенция за инвестиции (Bulgaaria Investeerimisamet)
- Главна дирекция “Гражданска въздухоплавателна администрация” (Tsiiviillennunduse Juhtimise Peadirektoraat)
- Дирекция за национален строителен контрол (Riikliku Ehitusjärelvalve Direktoraat)
- Държавна комисия по хазарта (Riiklik Hasartmängukomisjon)
- Изпълнителна агенция “Автомобилна администрация” (Maanteeamet)
- Изпълнителна агенция “Борба с градушките” (amet Rahevastane võitlus)
- Изпълнителна агенция “Българска служба за акредитация” (amet Bulgaaria Akrediteerimise Talitus)
- Изпълнителна агенция “Главна инспекция по труда” (Tööinspeksioon)
- Изпълнителна агенция “Железопътна администрация” (Raudteeamet)
- Изпълнителна агенция “Морска администрация” (Veeteede Amet)
- Изпълнителна агенция “Национален филмов център” (amet Riiklik Filmikeskus)
- Изпълнителна агенция “Пристанищна администрация” (amet Sadamate haldamine)
- Изпълнителна агенция “Проучване и поддържане на река Дунав” (amet Doonau Jõe Kasutamine ja Säilitamine)
- Изпълнителна агенция “Пътища” (Teedeamet)
- Изпълнителна агенция за икономически анализи и прогнози (Majandusanaliüüsi ja -prognooside Amet)
- Изпълнителна агенция за насърчване на малките и средни предприятия (Väikese ja Keskmise Suurusega Ettevõtete Edendamise Amet)
- Изпълнителна агенция по лекарствата (Ravimiamet)
- Изпълнителна агенция по лозата и виното (Veiniamet)
- Изпълнителна агенция по околна среда (Keskkonnaamet)
- Изпълнителна агенция по почвените ресурси (Maavarade Amet)
- Изпълнителна агенция по рибарство и аквакултури (Kalandus- ja Akvakultuuriamet)
- Изпълнителна агенция по селекция и репродукция в животновъдството (Loomakasvatuses Valiku ja Paljundamise Amet)
- Изпълнителна агенция по сортоизпитване, апробация и семеконтрол (Taimede Sordikatsete, Põldtunnustamise ja Seemnekontrolli Amet)
- Изпълнителна агенция по трансплантация (Siirdamisamet)
- Изпълнителна агенция по хидромелиорации (Niisutusamet)
- Комисията за защита на потребителите (Tarbijakaitseamet)
- Контролно-техническата инспекция (Tehnilise Kontrolli Inspeksioon)
- Национална агенция за приходите (Riiklik Maksuamet)
- Национална ветеринарномедицинска служба (Riiklik Veterinaarteenistus)
- Национална служба за растителна защита (Riiklik Taimekaitseteenistus)
- Национална служба по зърното и фуражите (Riiklik Teravilja- ja Söödateenistus)
- Национално управление по горите (Riiklik Metsaamet)”

ja Portugali käsitleva kande järele lisatakse:

“RUMEENIA

1. Administrația Prezidențială (Presidendi Kantselei)
2. Senatul României (Rumeenia Senat)
3. Camera Deputaților (Esindajate Koda)

4. Înalta Curte de Casație și Justiție (Riigikohus)
5. Curtea Constituțională (Konstitutsioonikohus)
6. Consiliul Legislativ (Seadusandlik Nõukogu)
7. Curtea de Conturi (Riigikontroll)
8. Consiliul Superior al Magistraturii (Kohtunike Kõrgem Kogu)
9. Parchetul General de pe langa Inalta Curte de Casatie si Justitie (Riigikohtuga seotud Riigiprokuratuur)
10. Secretariatul General al Guvernului (Valitsuse Peasekretariaat)
11. Cancelaria Primului-Ministru (Peaministri Kantselei)
12. Ministerul Afacerilor Externe (Välisministeerium)
13. Ministerul Integrării Europene (Euroopaga Lõimumise Ministeerium)
14. Ministerul Finanțelor Publice (Rahandusministeerium)
15. Ministerul Justiției (Justiitsministeerium)
16. Ministerul Apărării Naționale (Kaitseministeerium)
17. Ministerul Administrației și Internelor (Haldus- ja Siseministeerium)
18. Ministerul Muncii, Solidarității Sociale și Familiei (Töö-, Sotsiaalse Solidaarsuse ja Perekonnaministeerium)
19. Ministerul Economiei și Comerțului (Majandus- ja Kaubandusministeerium)
20. Ministerul Agriculturii, Pădurii și Dezvoltării Rurale (Põllumajandus-, Metsandus- ja Maaelu Arengu Ministeerium)
21. Ministerul Transporturilor, Construcțiilor și Turismului (Transpordi-, Ehitus- ja Turismiministeerium)
22. Ministerul Educației și Cercetării (Haridus- ja Teadusministeerium)
23. Ministerul Sănătății (Tervishoiu ministeerium)
24. Ministerul Culturii și Cultelor (Kultuuri- ja Usuasjade Ministeerium)
25. Ministerul Comunicațiilor și Tehnologiei Informațiilor (Kommunikatsiooni- ja Infotehnoloogiaministeerium)
26. Ministerul Mediului și Gospodării Apelor (Keskkonna- ja Veemajandusministeerium)
27. Ministerul Public (Prokuratuur)
28. Serviciul Român de Informații (Rumeenia Luureteenistus)
29. Serviciul Român de Informații Externe (Rumeenia Välisluureteenistus)
30. Serviciul de Protecție și Pază (Kaitse- ja Valveteenistus)
31. Serviciul de Telecomunicații Speciale (Eriliste Telekommunikatsioonide Teenistus)
32. Consiliul Național al Audiovizualului (Riiklik Audiovisuaalnõukogu)
33. Direcția Națională Anticorupție (Riiklik Korruptsioonivastane Talitus)
34. Inspectoratul General de Poliție (Politsei Peainspeksioon)
35. Autoritatea Națională pentru Reglementarea și Monitorizarea Achizițiilor Publice (Riigihangete Reguleerimise ja Järelevalve Amet)
36. Autoritatea Națională de Reglementare în Comunicații (Riiklik Teabeedastuse Reguleerimise Amet)
37. Autoritatea Națională de Reglementare pentru Serviciile Publice de Gospodărie Comunală (Riiklik Avalikku Teenistust ja Maaelu Haldamist Reguleeriv Amet)
38. Autoritatea Națională Sanitară Veterinară și pentru Siguranța Alimentelor (Riiklik Sanitaar- ja Veterinaaramet)
39. Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor (Riiklik Tarbijakaitseamet)
40. Autoritatea Navală Română (Rumeenia Mereväeamet)
41. Autoritatea Feroviară Română (AFER) (Rumeenia Raudteeamet)

42. Autoritatea Rutieră Română (ARR) (Rumeenia Maanteeamet)
 43. Autoritatea Națională pentru Protecția Copilului și Adopție (Riiklik Lastekaitse- ja Adopteerimisamet)
 44. Autoritatea Națională pentru Persoanele cu Handicap (Riiklik Puuetega Inimeste Amet)
 45. Autoritatea Națională pentru Turism (Riiklik Turismiamet)
 46. Agenția pentru Strategii Guvernamentale (Riigi Valitsuse Strateegiaamet)
 47. Agenția Națională a Medicamentului (Riiklik Ravimiamet)
 48. Agenția Națională pentru Sport (Riiklik Spordiamet)
 49. Agenția Națională pentru Ocuparea Forței de Muncă (Riiklik Tööhõiveamet)
 50. Agenția Națională de Reglementare în Domeniul Energiei (Riiklik Energeetika Reguleerimise Amet)
 51. Agenția Română pentru Conservarea Energiei (Rumeenia Energeetika Säätamise Amet)
 52. Agenția Națională pentru Resurse Minerale (Riiklik Maavarade Amet)
 53. Agenția Română pentru Investiții Străine (Rumeenia Välisinvesteeringute Amet)
 54. Agenția Națională pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii și Cooperație (Riiklik Väikeste ja Keskmise Suurusega Ettevõtete ja Koostöö Amet)
 55. Agenția Națională a Funcționarilor Publici (Riiklik Avalike Teenistujate Amet)
 56. Agenția Națională de Administrare Fiscală (Riiklik Maksude Haldamise Amet).”;
- c) IX A lisa “RIIKLIKUD ENITUSTÖÖLEPINGUD” lisatakse Belgiat käsitleva kande järele järgmine kanne:
“— Bulgaarias, “Търговски регистър”
ja Portugali käsitleva kande järele lisatakse:
“— Rumeenias, “Registrul Comerțului””;
- d) IX B lisa “RIIKLIKUD TARNELEPINGUD” lisatakse Belgiat käsitleva kande järele järgmine kanne:
“— Bulgaarias, “Търговски регистър”
ja Portugali käsitleva kande järele lisatakse:
“— Rumeenias, “Registrul Comerțului””;
- e) IX C lisa “RIIKLIKUD TEENUSLEPINGUD” lisatakse Belgiat käsitleva kande järele järgmine kanne:
“— Bulgaarias, “Търговски регистър”
ja Portugali käsitleva kande järele lisatakse:
“— Rumeenias, “Registrul Comerțului””.
-

NÕUKOGU DIREKTIIV 2006/98/EÜ,**20. november 2006,****millega kohandatakse teatavaid direktiive maksustamise valdkonnas seoses Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisega**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Bulgaaria ja Rumeenia ⁽¹⁾ ühinemislepingut, eriti selle artikli 4 lõiget 3,

võttes arvesse Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisakti, eriti selle artiklit 56,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Ühinemisakti artiklis 56 on sätestatud, et kui institutsioonide akte, mis jäävad kehtima pärast 1. jaanuari 2007, on vaja seoses ühinemisega kohandada ning kui neid vajalikke kohandusi ei ole ühinemisakti ega selle lisadega ette nähtud, võtab nõukogu vastu vajalikud kohandused, välja arvatud juhul, kui esialgse akti on vastu võtnud komisjon;
- (2) Ühinemislepingu koostanud konverentsi lõppaktis on kirjas, et kõrged lepinguosalised jõudsid poliitilisele kokkuleppele institutsioonide vastu võetud aktide kohandustes, mis on vajalikud seoses ühinemisega, ning kutsusid nõukogu ja komisjoni nimetatud kohandusi vastu võtma enne ühinemist ning neid vajadusel täiendada ja ajakohastama, et võtta arvesse ühenduse õiguse arengut;
- (3) Seetõttu tuleks vastavalt muuta direktiive 69/335/EMÜ ⁽²⁾, 77/388/EMÜ ⁽³⁾, 77/799/EMÜ ⁽⁴⁾, 79/1072/EMÜ ⁽⁵⁾, 83/182/EMÜ ⁽⁶⁾, 90/434/EMÜ ⁽⁷⁾, 90/435/EMÜ ⁽⁸⁾, 2003/48/EÜ ⁽⁹⁾ ja 2003/49/EÜ ⁽¹⁰⁾,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

Direktiive 69/335/EMÜ, 77/388/EMÜ, 77/799/EMÜ, 79/1072/EMÜ, 83/182/EMÜ, 90/434/EMÜ, 90/435/EMÜ, 2003/48/EÜ ja 2003/49/EÜ muudetakse vastavalt lisale.

Artikkel 2

1. Liikmesriigid jõustavad käesoleva direktiivi täitmiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid hiljemalt Bulgaaria ja Rumeenia Euroopa Liiduga ühinemise kuupäevaks. Nad edastavad kõnealuste normide teksti ning kõnealuste normide ja käesoleva direktiivi vahelise vastavustabeli viivitamata komisjonile.

Kui liikmesriigid need normid vastu võtavad, lisavad nad nendesse normidesse või nende normide ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Liikmesriigid kehtestavad sellise viitamise meetodid.

2. Liikmesriigid edastavad komisjonile nende poolt käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas vastu võetud põhiliste riiklike õigusnormide teksti.

Artikkel 3

Käesolev direktiiv jõustub Bulgaaria ja Rumeenia ühinemislepingu jõustumise korral ning lepingu jõustumise kuupäeval.

Artikkel 4

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 20. november 2006

Nõukogu nimel

eesistuja

J. KORKEAOJA

⁽¹⁾ ELT L 157, 21.6.2005, lk 11.⁽²⁾ EÜT L 249, 3.10.1969, lk 25.⁽³⁾ EÜT L 145, 13.6.1977, lk 1.⁽⁴⁾ EÜT L 336, 27.12.1977, lk 15.⁽⁵⁾ EÜT L 331, 27.12.1979, lk 11.⁽⁶⁾ EÜT L 105, 23.4.1983, lk 59.⁽⁷⁾ EÜT L 225, 20.8.1990, lk 1.⁽⁸⁾ EÜT L 225, 20.8.1990, lk 6.⁽⁹⁾ ELT L 157, 26.6.2003, lk 38.⁽¹⁰⁾ ELT L 157, 26.6.2003, lk 49.

LISA

MAKSUSTAMINE

1. 31969 L 0335: nõukogu direktiiv 69/335/EMÜ, 17. juuli 1969, kapitali suurendamise kaudse maksustamise kohta (EÜT L 249, 3.10.1969, lk 25); muudetud järgmiste aktidega:

- 11972 B: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Taani Kuningriigi, Iirimaa ja Ühendkuningriigi ühinemine (EÜT L 73, 27.3.1972, lk 14),
- 31973 L 0079: nõukogu direktiiv 73/79/EMÜ, 9.4.1973 (EÜT L 103, 18.4.1973, lk 13),
- 31974 L 0553: nõukogu direktiiv 74/553/EMÜ, 7.11.1974 (EÜT L 303, 13.11.1974, lk 9),
- 11979 H: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Kreeka Vabariigi ühinemine (EÜT L 291, 19.11.1979, lk 17),
- 31985 L 0303: nõukogu direktiiv 85/303/EMÜ, 10.6.1985 (EÜT L 156, 15.6.1985, lk 23),
- 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),
- 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (EÜT L 236, 23.9.2003, lk 33).

Artikli 3 lõike 1 punkti a täiendatakse järgmiselt:

“Bulgaaria seaduste alusel tegutsevad äriühingud, mida nimetatakse:

- “Акционерно дружество”
- “Командитно дружество с акции”
- “Дружество с ограничена отговорност”;

Rumeenia seaduste alusel tegutsevad äriühingud, mida nimetatakse:

- “societăți în nume colectiv”
- “societăți în comandită simplă”
- “societăți pe acțiuni”
- “societăți în comandită pe acțiuni”
- “societăți cu răspundere limitată”.

2. 31977 L 0388: nõukogu kuues direktiiv 77/388/EMÜ, 17. mai 1977, kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas (EÜT L 145, 13.6.1977, lk 1); muudetud järgmiste aktidega:

- 11979 H: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Kreeka Vabariigi ühinemine (EÜT L 291, 19.11.1979, lk 95),
- 31980 L 0368: nõukogu direktiiv 80/368/EMÜ, 26.3.1980 (EÜT L 90, 3.4.1980, lk 41),
- 31984 L 0386: nõukogu direktiiv 84/386/EMÜ, 31.7.1984 (EÜT L 208, 3.8.1984, lk 58),
- 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 167),
- 31989 L 0465: nõukogu direktiiv 89/465/EMÜ, 18.7.1989 (EÜT L 226, 3.8.1989, lk 21),
- 31991 L 0680: nõukogu direktiiv 91/680/EMÜ, 16.12.1991 (EÜT L 376, 31.12.1991, lk 1),
- 31992 L 0077: nõukogu direktiiv 92/77/EMÜ, 19.10.1992 (EÜT L 316, 31.10.1992, lk 1),
- 31992 L 0111: nõukogu direktiiv 92/111/EMÜ, 14.12.1992 (EÜT L 384, 30.12.1992, lk 47),
- 31994 L 0004: nõukogu direktiiv 94/4/EÜ, 14.2.1994 (EÜT L 60, 3.3.1994, lk 14),

- 31994 L 0005: nõukogu direktiiv 94/5/EÜ, 14.2.1994 (EÜT L 60, 3.3.1994, lk 16),
- 31994 L 0076: nõukogu direktiiv 94/76/EÜ, 22.12.1994 (EÜT L 365, 31.12.1994, lk 53),
- 31995 L 0007: nõukogu direktiiv 95/7/EÜ, 10.4.1995 (EÜT L 102, 5.5.1995, lk 18),
- 31996 L 0042: nõukogu direktiiv 96/42/EÜ, 25.6.1996 (EÜT L 170, 9.7.1996, lk 34),
- 31996 L 0095: nõukogu direktiiv 96/95/EÜ, 20.12.1996 (EÜT L 338, 28.12.1996, lk 89),
- 31998 L 0080: nõukogu direktiiv 98/80/EÜ, 12.10.1998 (EÜT L 281, 17.10.1998, lk 31),
- 31999 L 0049: nõukogu direktiiv 1999/49/EÜ, 25.5.1999 (EÜT L 139, 2.6.1999, lk 27),
- 31999 L 0059: nõukogu direktiiv 1999/59/EÜ, 17.6.1999 (EÜT L 162, 26.6.1999, lk 63),
- 31999 L 0085: nõukogu direktiiv 1999/85/EÜ, 22.10.1999 (EÜT L 277, 28.10.1999, lk 34),
- 32000 L 0017: nõukogu direktiiv 2000/17/EÜ, 30.3.2000 (EÜT L 84, 5.4.2000, lk 24),
- 32000 L 0065: nõukogu direktiiv 2000/65/EÜ, 17.10.2000 (EÜT L 269, 21.10.2000, lk 44),
- 32001 L 0004: nõukogu direktiiv 2001/4/EÜ, 19.1.2001 (EÜT L 22, 24.1.2001, lk 17),
- 32001 L 0115: nõukogu direktiiv 2001/115/EÜ, 20.12.2001 (EÜT L 15, 17.1.2002, lk 24),
- 32002 L 0038: nõukogu direktiiv 2002/38/EÜ, 7.5.2002 (EÜT L 128, 15.5.2002, lk 41),
- 32002 L 0093: nõukogu direktiiv 2002/93/EÜ, 3.12.2002 (EÜT L 331, 7.12.2002, lk 27),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),
- 32003 L 0092: nõukogu direktiiv 2003/92/EÜ, 7.10.2003 (ELT L 260, 11.10.2003, lk 8),
- 32004 L 0007: nõukogu direktiiv 2004/7/EÜ, 20.1.2004 (ELT L 27, 30.1.2004, lk 44),
- 32004 L 0015: nõukogu direktiiv 2004/15/EÜ, 10.2.2004 (ELT L 52, 21.2.2004, lk 61),
- 32004 L 0066: nõukogu direktiiv 2004/66/EÜ, 26.4.2004 (ELT L 168, 1.5.2004, lk 35),
- 32005 L 0092: nõukogu direktiiv 2005/92/EÜ, 12.12.2005 (ELT L 345, 28.12.2005, lk 19),
- 32006 L 0018: nõukogu direktiiv 2006/18/EÜ, 14.2.2006 (ELT L 51, 22.2.2006, lk 12).

a) Artikkel 28m asendatakse järgmisega:

“Artikkel 28m

Vahetuskurss

Liikmesriigid kasutavad käesolevas jaotises esinevate eelkõige väljendatud summade omavääringus väljendamiseks vahetuskurssi, mis kehtib 16. detsembril 1991. Bulgaaria, Tšehhi Vabariik, Eesti, Küpros, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Rumeenia, Sloveenia ja Slovakkia kasutavad nende ühinemise kuupäeval kehtivat vahetuskurssi.”;

b) XVIc jaotise pealkiri asendatakse järgmisega:

“XVIc JAOTIS

Üleminekumeetmed, mida kohaldatakse Austria, Soome ja Rootsi ühinemise tõttu Euroopa Liiduga 1. jaanuaril 1995, Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia ühinemise tõttu Euroopa Liiduga 1. mail 2004 ning Bulgaaria ja Rumeenia ühinemise tõttu Euroopa Liiduga 1. jaanuaril 2007”;

c) XVIc jaotise artikli 28p lõike 1 teine taane asendatakse järgmisega:

“— “uued liikmesriigid” tähendab Euroopa Liiduga 1. jaanuaril 1995, 1. mail 2004 ja 1. jaanuaril 2007 ühinenud liikmesriikide territooriumi, nagu see on iga kõnealuse liikmesriigi suhtes kindlaks määratud käesoleva direktiivi artiklis 3.”;

d) XVIc jaotise artikli 28p lõike 7 viimane lõik asendatakse järgmisega:

“See tingimus loetakse täidetuks järgmistel juhtudel:

- kui Austria, Soome ja Rootsi puhul on transpordivahendite esmakordse kasutamise kuupäev varasem kui 1. jaanuar 1987;
- kui Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia puhul on transpordivahendite esmakordse kasutamise kuupäev varasem kui 1. mai 1996;
- kui Bulgaaria ja Rumeenia puhul on transpordivahendite esmakordse kasutamise kuupäev varasem kui 1. jaanuar 1999;
- kui maksu suurus, mis tuleb maksta seoses importimisega, on tähtsusetu.”

3. 31977 L 0799: nõukogu direktiiv 77/799/EMÜ, 19. detsember 1977, liikmesriikide pädevate asutuste vastastikuse abi kohta otsese maksustamise ja kindlustusmaksete maksustamise valdkonnas (EÜT L 336, 27.12.1977, lk 15); muudetud järgmiste aktidega:

- 11979 H: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Kreeka Vabariigi ühinemine (EÜT L 291, 19.11.1979, lk 17),
- 31979 L 1070: nõukogu direktiiv 79/1070/EMÜ, 6.12.1979 (EÜT L 331, 27.12.1979, lk 8),
- 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),
- 31992 L 0012: nõukogu direktiiv 92/12/EMÜ, 25.2.1992 (EÜT L 76, 23.3.1992, lk 1),
- 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),
- 32003 L 0093: nõukogu direktiiv 2003/93/EÜ, 7.10.2003 (ELT L 264, 15.10.2003, lk 23),
- 32004 L 0056: nõukogu direktiiv 2004/56/EÜ, 21.4.2004 (ELT L 127, 29.4.2004, lk 70),
- 32004 L 0106: nõukogu direktiiv 2004/106/EÜ, 16.11.2004 (ELT L 359, 4.12.2004, lk 30).

a) Artikli 1 lõiget 3 täiendatakse järgmiselt:

“Bulgaarias:

данък върху доходите на физическите лица
 корпоративен данък
 данъци, удържани при източника
 алтернативни данъци на корпоративния данък
 окончателен годишен (патентен) данък

Rumeenias:

impozitul pe venit
 impozitul pe profit
 impozitul pe veniturile obținute din România de nerezidenți
 impozitul pe veniturile microîntreprinderilor
 impozitul pe clădiri
 impozitul pe teren”.

b) artikli 1 lõiget 5 täiendatakse järgmiselt:

“Bulgaarias:

Изпълнителният директор на Националната агенция за приходите

Rumeenias:

Ministerul Finanțelor Publice or an authorised representative”.

4. 31979 L 1072: nõukogu kaheksas direktiiv 79/1072/EMÜ, 6. detsember 1979, kumuleeruvate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — välismaal asuvatele maksukohustuslastele käibemaksu tagastamise kord (EÜT L 331, 27.12.1979, lk 11); muudetud järgmiste aktidega:

- 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),
- 31986 L 0560: nõukogu kolmeteistkümnes direktiiv 86/560/EMÜ, 17.11.1986 (EÜT L 326, 21.11.1986, lk 40),
- 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

a) C lisa punkti D täiendatakse järgmiselt:

“— Bulgaarias:

— Rumeenias:

b) C lisa punkti I esimest lõiku täiendatakse järgmiselt:

“BGN ...

RON ...”;

c) C lisa punkti I teist lõiku täiendatakse järgmiselt:

“BGN ...

RON ...”.

5. 31983 L 0182: nõukogu direktiiv 83/182/EMÜ, 28. märts 1983, ühest liikmesriigist teise ajutiselt imporditud teatavate transpordivahendite maksuvabastuse kohta ühenduses (EÜT L 105, 23.4.1983, lk 59); muudetud järgmiste aktidega:

- 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),
- 31991 L 0680: nõukogu direktiiv 91/680/EMÜ, 16.12.1991 (EÜT L 376, 31.12.1991, lk 1),
- 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

Lisa täiendatakse järgmiselt:

“BULGAARIA:

— данък върху превозните средства

RUMEENIA:

— taxa asupra mijloacelor de transport (Codul Fiscal — art. 261- 265)

— accize pentru autoturisme și autoturisme de teren inclusive rulate (Codul Fiscal — art. 208, alin. 5 și art. 210, alin. 1(b)).”.

6. 31990 L 0434: nõukogu direktiiv 90/434/EMÜ, 23. juuli 1990, eri liikmesriikide äriühingute ühinemise, jaotumise, eraldumise, varade üleandmise ja osade või aktsiate vahetamise ning Euroopa äriühingute (SE) või Euroopa ühistute (SCE) registrijärgse asukoha teise liikmesriiki üleviimise puhul rakendatava ühise maksustamissüsteemi kohta (EÜT L 225, 20.8.1990, lk 1); muudetud järgmiste aktidega:

- 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),
- 32005 L 0019: nõukogu direktiiv 2005/19/EÜ, 17.2.2005 (ELT L 58, 4.3.2005, lk 19).

a) Artikli 3 punkti c täiendatakse järgmiselt:

“— корпоративен данък Булгаarias,

— impozit pe profit Rumeenias;”;

b) lisa täiendatakse järgmiselt:

“aa) Bulgaaria seaduste alusel tegutsevad äriühingud, mida nimetatakse: “събирателното дружество”, “командитното дружество”, “дружеството с ограничена отговорност”, “акционерното дружество”, “командитното дружество с акции”, “кооперации”, “кооперативни съюзи”, “държавни предприятия”, mis on asutatud Bulgaaria seaduste alusel ja mis tegelevad kaubandustegevusega;

(ab) Rumeenia seaduste alusel tegutsevad äriühingud, mida nimetatakse: “societăți pe acțiuni”, “societăți în comandită pe acțiuni”, “societăți cu răspundere limitată”.

7. 31990 L 0435: nõukogu direktiiv 90/435/EMÜ, 23. juuli 1990, eri liikmesriikide ematetevõtjate ja tütarettevõtjate suhtes kohaldatava ühise maksustamissüsteemi kohta (EÜT L 225, 20.8.1990, lk 6); muudetud järgmiste aktidega:

— 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32003 L 0123: nõukogu direktiiv 2003/123/EÜ, 22.12.2003 (ELT L 7, 13.1.2004, lk 41).

a) Artikli 2 lõike 1 punkti a täiendatakse järgmiselt:

“— корпоративен данък Булгаarias,

— impozit pe profit Rumeenias;”;

b) lisa asendatakse järgmiselt:

“LISA

ARTIKLI 2 LÕIKE 1 PUNKTIS A VIIDATUD ÄRIÜHINGUTE LOETELU

a) äriühingud, mis on asutatud järgmiste aktide alusel: nõukogu määrus (EÜ) nr 2157/2001, 8. oktoober 2001, Euroopa äriühingu (SE) põhikirja kohta, ning nõukogu direktiiv 2001/86/EÜ, 8. oktoober 2001, millega täiendatakse Euroopa äriühingu põhikirja töötajate kaasamise suhtes; ning ühistud, mis on asutatud järgmiste aktide alusel: nõukogu määrus (EÜ) nr 1453/2003, 22. juuli 2003, Euroopa ühistu (SCE) põhikirja kohta, ning nõukogu direktiiv 2003/72/EÜ, 22. juuli 2003, millega täiendatakse Euroopa ühistu põhikirja töötajate kaasamise suhtes;

b) Belgia seaduste alusel tegutsevad äriühingud, mida nimetatakse “société anonyme”/“naamloze vennootschap”, “société en commandite par actions”/“commanditaire vennootschap op aandelen”, “société privée à responsabilité limitée”/“besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid”, “société coopérative à responsabilité limitée”/“coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid”, “société coopérative à responsabilité illimitée”/“coöperatieve vennootschap met onbeperkte aansprakelijkheid”, “société en nom collectif”/“vennootschap onder firma”, “société en commandite simple”/“gewone commanditaire vennootschap”, riigi osalusega ettevõtte, mis on võtnud ühe eespool nimetatud õigusliku vormi, ning muud Belgia seaduste alusel tegutsevad äriühingud, mille suhtes kohaldatakse Belgia ettevõtte tulumaksu seadusi;

c) Bulgaaria seaduste alusel tegutsevad äriühingud, mida nimetatakse “събирателното дружество”, “командитното дружество”, “дружеството с ограничена отговорност”, “акционерното дружество”, “командитното дружество с акции”, “неперсонифицирано дружество”, “кооперации”, “кооперативни съюзи” “държавни предприятия”, mis on asutatud Bulgaaria seaduste alusel ja mis tegelevad kaubandustegevusega;

d) Tšehhi seaduste alusel tegutsevad äriühingud, mida nimetatakse “akciová společnost”, “společnost s ručením omezeným”;

e) Taani seaduste alusel tegutsevad äriühingud, mida nimetatakse “aktieselskab” ja “anpartsselskab”. Muud äriühingud, mida maksustatakse ettevõtte tulumaksuseaduse alusel, kui nende tulumaksuga maksustatav tulu arvutatakse ja see maksustatakse *aktieselskaber*i suhtes kohaldatavate üldiste maksuseaduste alusel;

f) Saksamaa seaduste alusel tegutsevad äriühingud, mida nimetatakse “Aktiengesellschaft”, “Kommanditgesellschaft auf Aktien”, “Gesellschaft mit beschränkter Haftung”, “Versicherungsverein auf Gegenseitigkeit”, “Erwerbs- und Wirtschaftsgenossenschaft”, “Betriebe gewerblicher Art von juristischen Personen des öffentlichen Rechts” ning muud Saksamaa seaduste alusel tegutsevad äriühingud, mille suhtes kohaldatakse Saksamaa ettevõtte tulumaksu seadusi;

- g) Eesti seaduste alusel tegutsevad äriühingud, mida nimetatakse "täisühing", "usaldusühing", "osaühing", "aktsiaselts", "tulundusühistu";
- h) Kreeka seaduste alusel tegutsevad äriühingud, mida nimetatakse "ανώνυμη εταιρεία", "εταιρεία περιορισμένης ευθύνης (Ε.Π.Ε.)" ning muud Kreeka seaduste alusel asutatud äriühingud, mille suhtes kohaldatakse Kreeka ettevõtte tulumaksu seadusi;
- i) Hispaania seaduste alusel tegutsevad äriühingud, mida nimetatakse "sociedad anónima", "sociedad comanditaria por acciones", "sociedad de responsabilidad limitada" ja eraõiguse alusel tegutsevad avalik-õiguslikud organid. Muud Hispaania seaduste alusel asutatud äriühingud, mille suhtes kohaldatakse Hispaania ettevõtte tulumaksu seadusi ("Impuesto sobre Sociedades");
- j) Prantsusmaa seaduste alusel tegutsevad äriühingud, mida nimetatakse "société anonyme", "société en commandite par actions", "société à responsabilité limitée", "sociétés par actions simplifiées", "sociétés d'assurances mutuelles", "caisses d'épargne et de prévoyance", "sociétés civiles", mille suhtes kohaldatakse automaatselt ettevõtte tulumaksu seadusi, "coopératives", "unions de coopératives", riiklikud tööstus- ja äriettevõtted ja -ühingud ning muud Prantsusmaa seaduste alusel tegutsevad äriühingud, mille suhtes kohaldatakse Prantsusmaa ettevõtte tulumaksu seadusi;
- k) Iirimaa seaduste alusel asutatud või tegutsevad äriühingud, tööstusseltse ja vastastikuse abistamise seltse ning elamuühistuid reguleerivate seaduste alusel registreeritud ühingud ning usaldushoiupangad usaldushoiupanku käsitlevate seaduste (1989) tähenduses;
- l) Itaalia seaduste alusel tegutsevad äriühingud, mida nimetatakse "società per azioni", "società in accomandita per azioni", "società a responsabilità limitata", "società cooperative", "società di mutua assicurazione" ning eraõiguslikud ja avalik-õiguslikud ühingud, kelle tegevus on tervenisti või peamiselt kaubanduslik;
- m) Küprose seaduste alusel "εταιρείες", nagu need on määratletud tulumaksuseadustes;
- n) Läti seaduste alusel tegutsevad äriühingud, mida nimetatakse "akciju sabiedrība", "sabiedrība ar ierobežotu atbildību";
- o) Leedu seaduste alusel asutatud äriühingud;
- p) Luksemburgi seaduste alusel tegutsevad äriühingud, mida nimetatakse "société anonyme", "société en commandite par actions", "société à responsabilité limitée", "société coopérative", "société coopérative organisée comme une société anonyme", "association d'assurances mutuelles", "association d'épargne-pension", "entreprise de nature commerciale, industrielle ou minière de l'Etat, des communes, des syndicats de communes, des établissements publics et des autres personnes morales de droit public" ja muud Luksemburgi seaduste alusel asutatud äriühingud, mille suhtes kohaldatakse Luksemburgi ettevõtte tulumaksu seadusi;
- q) Ungari seaduste alusel tegutsevad äriühingud, mida nimetatakse "közkereseti társaság", "betéti társaság", "közös vállalat", "korlátolt felelősségű társaság", "részvénytársaság", "egyesülés", "szövetkezet";
- r) Malta seaduste alusel tegutsevad äriühingud, mida nimetatakse "Kumpaniji ta' Responsabilita' Limitata", "Soċjetajiet en commandite li l-kapital tagħhom maqsum f'azzjonijiet";
- s) Madalmaade seaduste alusel tegutsevad äriühingud, mida nimetatakse "naamloze vennootschap", "besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid", "Open commanditaire vennootschap", "Coöperatie", "onderlinge waarborgmaatschappij", "Fonds voor gemene rekening", "vereniging op coöperatieve grondslag", "vereniging welke op onderlinge grondslag als verzekeraar of kredietinstelling optreedt" ja muud Madalmaade seaduste alusel asutatud äriühingud, mille suhtes kohaldatakse Madalmaade ettevõtte tulumaksu seadusi;
- t) Austria seaduste alusel tegutsevad äriühingud, mida nimetatakse "Aktiengesellschaft", "Gesellschaft mit beschränkter Haftung", "Versicherungsvereine auf Gegenseitigkeit", "Erwerbs- und Wirtschaftsgenossenschaften", "Betriebe gewerblicher Art von Körperschaften des öffentlichen Rechts", "Sparkassen" ja muud Austria seaduste alusel tegutsevad äriühingud, mille suhtes kohaldatakse Austria ettevõtte tulumaksu seadusi;
- u) Poola seaduste alusel tegutsevad äriühingud, mida nimetatakse "spółka akcyjna", "spółka z ograniczoną odpowiedzialnością";
- v) Portugali seaduste alusel asutatud äriühingud või tsiviilõiguslikud ühingud, mis tegutsevad kooperatiivselt, ja riiklikud ühingud;
- w) Rumeenia seaduste alusel tegutsevad äriühingud, mida nimetatakse "societăți pe acțiuni", "societăți în comandită pe acțiuni", "societăți cu răspundere limitată";
- x) Sloveenia seaduste alusel tegutsevad äriühingud, mida nimetatakse "delniška družba", "komanditna družba", "družba z omejeno odgovornostjo";
- y) Slovakkia seaduste alusel tegutsevad äriühingud, mida nimetatakse "akciová spoločnosť", "spoločnosť s ručením obmedzeným", "komanditná spoločnosť";
- z) Soome seaduste alusel tegutsevad äriühingud, mida nimetatakse "osakeyhtiö/aktiebolag", "osuuskunta/andelslag", "säästöpankki/sparbank" ja "vakuutusyhtiö/försäkringsbolag";
- aa) Rootsi seaduste alusel tegutsevad äriühingud, mida nimetatakse "aktiebolag", "försäkringsaktiebolag", "ekonomiska föreningar", "sparbanker", "ömsesidiga försäkringsbolag";
- ab) Ühendkuningriigi seaduste alusel asutatud äriühingud."

8. 32003 L 0048: nõukogu direktiiv 2003/48/EÜ, 3. juuni 2003, hoiuste intresside maksustamise kohta (ELT L 157, 26.6.2003, lk 38), muudetud järgmiste aktidega:

— 32004 L 0066: nõukogu direktiiv 2004/66/EÜ, 26.4.2004 (ELT L 168, 1.5.2004, lk 35),

— 32004 D 0587: nõukogu otsus 2004/587/EÜ, 19.7.2004 (ELT L 257, 4.8.2004, lk 7).

Lisas lisatakse Belgiat ja Hispaaniat käsitlevate kannete vahele järgmine kanne:

“Bulgaaria Общините (omavalitsusüksused)

Социалноосигурителни фондове (sotsiaalkindlustusfondid)”

ning Portugali ja Slovakkia käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“Rumeenia autoritățile administrației publice locale (kohalikud riigiasutused)”.

9. 32003 L 0049: nõukogu direktiiv 2003/49/EÜ, 3. juuni 2003, eri liikmesriikide sidusühingute vaheliste intressimaksete ja litsentsitasude suhtes kohaldatava ühise maksustamissüsteemi kohta (ELT L 157, 26.6.2003, lk 49); muudetud järgmiste aktidega:

— 32004 L 0066: nõukogu direktiiv 2004/66/EÜ, 26.4.2004 (ELT L 168, 1.5.2004, lk 35),

— 32004 L 0076: nõukogu direktiiv 2004/76/EÜ, 29.4.2004 (ELT L 157, 30.4.2004, lk 106).

a) Artikli 3 punkti a alapunkti iii täiendatakse järgmiselt:

“— корпоративен данък Булгарияс,

— impozit pe profit, impozitul pe veniturile obținute din România de nerezidenți Rumeenias;”;

b) lisa täiendatakse järgmiselt:

“aa) Bulgaaria seaduste alusel tegutsevad äriühingud, mida nimetatakse: “събирателното дружество”, “командитното дружество”, “дружеството с ограничена отговорност”, “акционерното дружество”, “командитното дружество с акции”, “кооперации”, “кооперативни съюзи”, “държавни предприятия”, mis on asutatud Bulgaaria seaduste alusel ja mis tegelevad kaubandustegevusega;

ab) Rumeenia seaduste alusel tegutsevad äriühingud, mida nimetatakse: “societăți pe acțiuni”, “societăți în comandită pe acțiuni”, “societăți cu răspundere limitată”.

NÕUKOGU DIREKTIIV 2006/99/EÜ,**20. november 2006,****millega kohandatakse teatavaid direktiive äriühinguõiguse valdkonnas seoses Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisega**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

Artikkel 2

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Bulgaaria ja Rumeenia ⁽¹⁾ ühinemislepingut, eriti selle artikli 4 lõiget 3,

võttes arvesse Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisakti, eriti selle artiklit 56,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Ühinemisakti artiklis 56 on sätestatud, et kui akte, mis jäävad kehtima pärast 1. jaanuari 2007, on vaja seoses ühinemisega kohandada ning kui neid vajalikke kohandusi ei ole ühinemisakti ega selle lisadega ette nähtud, võtab nõukogu vastu vajalikud kohandused, välja arvatud juhul, kui esialgse akti on vastu võtnud komisjon.
- (2) Ühinemislepingu koostamise konverentsi lõppaktis on kirjas, et kõrged lepinguosaliselised on jõudnud poliitilisele kokkuleppele institutsioonide vastu võetud aktide kohandustes, mis on vajalikud seoses ühinemisega, ning nad kutsuvad nõukogu ja komisjoni nimetatud kohandusi vastu võtma enne ühinemist ning neid vajadusel täiendada ja ajakohastama, et võtta arvesse ühenduse õiguse arengut.
- (3) Seetõttu tuleks vastavalt muuta direktiive 68/151/EMÜ ⁽²⁾, 77/91/EMÜ ⁽³⁾, 78/660/EMÜ ⁽⁴⁾, 78/855/EMÜ ⁽⁵⁾, 83/349/EMÜ ⁽⁶⁾ ja 89/667/EMÜ ⁽⁷⁾,

1. Liikmesriigid jõustavad käesoleva direktiivi täitmiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid hiljemalt Bulgaaria ja Rumeenia Euroopa Liiduga ühinemise kuupäevaks. Nad edastavad kõnealuste normide teksti ning kõnealuste normide ja käesoleva direktiivi vahelise vastavustabeli viivitamata komisjonile.

Kui liikmesriigid need normid vastu võtavad, lisavad nad nendesse normidesse või nende normide ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Liikmesriigid kehtestavad sellise viitamise meetodid.

2. Liikmesriigid edastavad komisjonile nende poolt käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas vastu võetud põhiliste riiklike õigusnormide teksti.

Artikkel 3

Käesolev direktiiv jõustub Bulgaaria ja Rumeenia ühinemislepingu jõustumise korral ning lepingu jõustumise kuupäeval.

Artikkel 4

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Brüssel, 20. november 2006

Artikkel 1

Direktiive 68/151/EMÜ, 77/91/EMÜ, 78/660/EMÜ, 78/855/EMÜ, 83/349/EMÜ ja 89/667/EMÜ muudetakse vastavalt käesoleva direktiivi lisale.

Nõukogu nimel

Eesistuja

J. KORKEAOJA

⁽¹⁾ ELT L 157, 21.6.2005, lk 11.

⁽²⁾ EÜT L 65, 14.3.1968, lk 8.

⁽³⁾ EÜT L 26, 31.1.1977, lk 1.

⁽⁴⁾ EÜT L 222, 14.8.1978, lk 11.

⁽⁵⁾ EÜT L 295, 20.10.1978, lk 36.

⁽⁶⁾ EÜT L 193, 18.7.1983, lk 1.

⁽⁷⁾ EÜT L 395, 30.12.1989, lk 40.

LISA

ÄRIÜHINGUÕIGUS

A. ÄRIÜHINGUÕIGUS

1. 31968 L 0151: esimene nõukogu direktiiv 68/151/EMÜ, 9. märts 1968, tagatiste kooskõlastamise kohta, mida liikmesriigid äriühingu liikmete ja kolmandate isikute huvide kaitseks EMÜ asutamislepingu artikli 58 teises lõigus tähendatud äriühingutelt nõuavad, et muuta sellised tagatised ühenduse kõigis osades võrdväärseteks (EÜT L 65, 14.3.1968, lk 8); muudetud järgmiste aktidega:

- 11972 B: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Taani Kuningriigi, Iirimaa ja Ühendkuningriigi ühinemine (EÜT L 73, 27.3.1972, lk 14),
- 11979 H: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Kreeka Vabariigi ühinemine (EÜT L 291, 19.11.1979, lk 17),
- 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),
- 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),
- 32003 L 0058: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2003/58/EÜ, 15.7.2003 (ELT L 221, 4.9.2003, lk 13).

Artiklit 1 täiendatakse järgmiselt:

“— *Bulgaarias:*

акционерно дружество, дружество с ограничена отговорност, командитно дружество с акции;

— *Rumeenias:*

societate pe acțiuni, societate cu răspundere limitată, societate în comandită pe acțiuni”.

2. 31977 L 0091: teine nõukogu direktiiv 77/91/EMÜ, 13. detsember 1976, tagatiste kooskõlastamise kohta, mida liikmesriigid äriühingu liikmete ja kolmandate isikute huvide kaitseks EMÜ asutamislepingu artikli 58 teises lõigus tähendatud äriühingutelt nõuavad seoses aktsiaseltside asutamise ning nende kapitali säilitamise ja muutmisega, et muuta sellised tagatised ühenduse kõigis osades võrdväärseteks (EÜT L 26, 31.1.1977, lk 1); muudetud järgmiste aktidega:

- 11979 H: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Kreeka Vabariigi ühinemine (EÜT L 291, 19.11.1979, lk 17),
- 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),
- 31992 L 0101: nõukogu direktiiv 92/101/EMÜ, 23.11.1992 (EÜT L 347, 28.11.1992, lk 64),
- 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

Artikli 1 lõiget 1 täiendatakse järgmiselt:

“— *Bulgaarias:*

акционерно дружество;

— *Rumeenias:*

societate pe acțiuni”.

3. 31978 L 0855: nõukogu kolmas direktiiv 78/855/EMÜ, 9. oktoober 1978, mis käsitleb aktsiaseltside ühinemist lähtuvalt asutamislepingu artikli 54 lõike 3 punktist g (EÜT L 295, 20.10.1978, lk 36); muudetud järgmiste aktidega
- 11979 H: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Kreeka Vabariigi ühinemine (EÜT L 291, 19.11.1979, lk 17),
- 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),
- 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (EÜT L 236, 23.9.2003, lk 33).

Artikli 1 lõiget 1 täiendatakse järgmiselt:

“— *Bulgaaria:*

акционерно дружество;

— *Rumeenia:*

societate pe acțiuni”.

4. 31989 L 0667: kaheteistkümnes nõukogu äriühinguõiguse direktiiv 89/667/EMÜ, 21. detsember 1989, ühe osanikuga osäühingute kohta (EÜT L 395, 30.12.1989, lk 40); muudetud järgmiste aktidega:

- 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (EÜT L 236, 23.9.2003, lk 33).

Artiklit 1 täiendatakse järgmiselt:

“— *Bulgaarias:*

дружество с ограничена отговорност, акционерно дружество;

— *Rumeenias:*

societate cu răspundere limitată”.

B. RAAMATUPIDAMISSTANDARDID

1. 31978 L 0660: neljas nõukogu direktiiv 78/660/EMÜ, 25. juuli 1978, mis põhineb asutamislepingu artikli 54 lõike 3 punktil g ja käsitleb teatavat liiki äriühingute raamatupidamise aastaaruandeid (EÜT L 222, 14.8.1978, lk 11); muudetud järgmiste aktidega:
- 11979 H: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Kreeka Vabariigi ühinemine (EÜT L 291, 19.11.1979, lk 17),
- 31983 L 0349: seitsmes nõukogu direktiiv 83/349/EMÜ, 13.6.1983 (EÜT L 193, 18.7.1983, lk 1),
- 31984 L 0569: nõukogu direktiiv 84/569/EMÜ, 27.11.1984 (EÜT L 314, 4.12.1984, lk 28),
- 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),
- 31989 L 0666: üheteistkümnes nõukogu direktiiv 89/666/EMÜ, 21.12.1989 (EÜT L 395, 30.12.1989, lk 36),
- 31990 L 0604: nõukogu direktiiv 90/604/EMÜ, 8.11.1990 (EÜT L 317, 16.11.1990, lk 57),
- 31990 L 0605: nõukogu direktiiv 90/605/EMÜ, 8.11.1990 (EÜT L 317, 16.11.1990, lk 60),
- 31994 L 0008: nõukogu direktiiv 94/8/EÜ, 21.3.1994 (EÜT L 82, 25.3.1994, lk 33),
- 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
- 31999 L 0060: nõukogu direktiiv 1999/60/EÜ, 17.6.1999 (EÜT L 162, 26.6.1999, lk 65),

- 32001 L 0065: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2001/65/EÜ, 27.9.2001 (EÜT L 283, 27.10.2001, lk 28),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),
- 32003 L 0038: nõukogu direktiiv 2003/38/EÜ, 13.5.2003 (ELT L 120, 15.5.2003, lk 22),
- 32003 L 0051: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2003/51/EÜ, 18.6.2003 (ELT L 178, 17.7.2003, lk 16),
- 32006 L 0043: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2006/43/EÜ, 17.5.2006 (ELT L 157, 9.6.2006, lk 87).
- 32006 L 0046: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2006/46/EÜ, 14.6.2006 (ELT L 224, 16.8.2006, lk 1).

a) Artikli 1 lõike 1 esimest lõiku täiendatakse järgmiselt:

“— *Bulgaarias*:

акционерно дружество, дружество с ограничена отговорност, командитно дружество с акции;

— *Rumeenias*:

societate pe acțiuni, societate cu răspundere limitată, societate în comandită pe acțiuni”.

b) artikli 1 lõike 1 teist lõiku täiendatakse järgmiselt:

“— z) *Bulgaarias*:

събирателно дружество, командитно дружество;

— aa) *Rumeenias*:

asocietate în nume colectiv, societate în comandită simplă”.

2. 31983 L 0349: seitsmes nõukogu direktiiv 83/349/EMÜ, 13. juuni 1983, mis põhineb asutamislepingu artikli 54 lõike 3 punktil g ja käsitleb konsolideeritud aastaaruandeid (EÜT L 193, 18.7.1983, lk 1); muudetud järgmiste aktidega:

- 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),
- 31989 L 0666: üheteistkümnes nõukogu direktiiv 89/666/EMÜ, 21.12.1989 (EÜT L 395, 30.12.1989, lk 36),
- 31990 L 0604: nõukogu direktiiv 90/604/EMÜ, 8.11.1990 (EÜT L 317, 16.11.1990, lk 57),
- 31990 L 0605: nõukogu direktiiv 90/605/EMÜ, 8.11.1990 (EÜT L 317, 16.11.1990, lk 60),
- 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
- 32001 L 0065: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2001/65/EÜ, 27.9.2001 (EÜT L 283, 27.10.2001, lk 28),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),
- 32003 L 0051: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2003/51/EÜ, 18.6.2003 (ELT L 178, 17.7.2003, lk 16),
- 32006 L 0043: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2006/43/EÜ, 17.5.2006 (ELT L 157, 9.6.2006, lk 87).
- 32006 L 0046: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2006/46/EÜ, 14.6.2006 (ELT L 224, 16.8.2006, lk 1).

Artikli 4 lõiget 1 täiendatakse järgmiselt:

“z) — *Bulgaarias*:

акционерно дружество, дружество с ограничена отговорност, командитно дружество с акции;

aa) — *Rumeenias*:

societate pe acțiuni, societate cu răspundere limitată, societate în comandită pe acțiuni”.

NÕUKOGU DIREKTIIV 2006/100/EÜ,

20. november 2006,

millega kohandatakse teatavaid direktiive isikute vaba liikumise valdkonnas seoses Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisega

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Bulgaaria ja Rumeenia ⁽¹⁾ ühinemislepingut, eriti selle artikli 4 lõiget 3,

võttes arvesse Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisakti, eriti selle artiklit 56,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Ühinemisakti artiklis 56 on sätestatud, et kui institutsioonide aktid jäävad kehtima pärast 1. jaanuari 2007 ja neid on vaja seoses ühinemisega kohandada ning kui neid vajalikke kohandusi ei ole ühinemisakti ega selle lisadega ette nähtud, peab nõukogu võtma vastu vajalikud kohandused, välja arvatud juhul, kui esialgse akti on vastu võtnud komisjon.
- (2) Ühinemislepingu koostamise konverentsi lõppaktis on kirjas, et kõrged lepinguosalised jõudsid poliitilisele kokkuleppele institutsioonide vastu võetud aktide kohandustes, mis on vajalikud seoses ühinemisega, ning nad kutsusid nõukogu ja komisjoni nimetatud kohandusi vastu võtma enne ühinemist ning neid vajadusel täiendada ja ajakohastama, et võtta arvesse ühenduse õiguse arengut.
- (3) Seetõttu tuleks vastavalt muuta direktiive 92/51/EMÜ ⁽²⁾, 77/249/EMÜ ⁽³⁾, 98/5/EÜ ⁽⁴⁾, 93/16/EMÜ ⁽⁵⁾, 77/452/EMÜ ⁽⁶⁾, 78/686/EMÜ ⁽⁷⁾, 78/687/EMÜ ⁽⁸⁾, 78/1026/EMÜ ⁽⁹⁾, 80/154/EMÜ ⁽¹⁰⁾, 85/433/EMÜ ⁽¹¹⁾, 85/384/EMÜ ⁽¹²⁾ ja 2005/36/EÜ ⁽¹³⁾,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

Direktiive 92/51/EMÜ, 77/249/EMÜ, 98/5/EÜ, 93/16/EMÜ, 77/452/EMÜ, 78/686/EMÜ, 78/687/EMÜ, 78/1026/EMÜ,

80/154/EMÜ, 85/433/EMÜ, 85/384/EMÜ ja 2005/36/EÜ muudetakse vastavalt lisale.

Artikkel 2

1. Liikmesriigid jõustavad käesoleva direktiivi täitmiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid hiljemalt Bulgaaria ja Rumeenia Euroopa Liiduga ühinemise kuupäevaks. Nad edastavad kõnealuste normide teksti ning kõnealuste normide ja käesoleva direktiivi vahelise vastavustabeli viivitamata komisjonile.

Kui liikmesriigid need normid vastu võtavad, lisavad nad nendesse normidesse või nende normide ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Liikmesriigid kehtestavad sellise viitamise meetodid.

2. Liikmesriigid edastavad komisjonile nende poolt käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas vastu võetud põhiliste riiklike õigusnormide teksti.

Artikkel 3

Käesolev direktiiv jõustub Bulgaaria ja Rumeenia ühinemislepingu jõustumise korral ning lepingu jõustumise kuupäeval.

Artikkel 4

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 20. november 2006

Nõukogu nimel

Eesistuja

J. KORKEAOJA

⁽¹⁾ ELT L 157, 21.6.2005, lk 11.⁽²⁾ EÜT L 209, 24.7.1992, lk 25.⁽³⁾ EÜT L 78, 26.3.1977, lk 17.⁽⁴⁾ EÜT L 77, 14.3.1998, lk 36.⁽⁵⁾ EÜT L 165, 7.7.1993, lk 1.⁽⁶⁾ EÜT L 176, 15.7.1977, lk 1.⁽⁷⁾ EÜT L 233, 24.8.1978, lk 1.⁽⁸⁾ EÜT L 233, 24.08.1978 lk 10.⁽⁹⁾ EÜT L 362, 23.12.1978, lk 1.⁽¹⁰⁾ EÜT L 33, 11.2.1980, lk 1.⁽¹¹⁾ EÜT L 253, 24.9.1985, lk 37.⁽¹²⁾ EÜT L 223, 21.8.1985, lk 15.⁽¹³⁾ ELT L 255, 30.9.2005, lk 22.

LISA

ISIKUTE VABA LIIKUMINE

KUTSEKVALIFIKATSIOONIDE VASTASTIKUNE TUNNUSTAMINE

I. ÜLDISÜSTEEM

31992 L 0051: nõukogu direktiiv 92/51/EMÜ, 18. juuni 1992, direktiivi 89/48/EMÜ täiendava tööalase koolituse tunnustamise teise üldsüsteemi kohta (EÜT L 209, 24.7.1992, lk 25); muudetud järgmiste aktidega:

- 31994 L 0038: komisjoni direktiiv 94/38/EÜ, 26.7.1994 (EÜT L 217, 23.8.1994, lk 8),
- 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
- 31995 L 0043: komisjoni direktiiv 95/43/EÜ, 20.7.1995 (EÜT L 184, 3.8.1995, lk 21),
- 31997 L 0038: komisjoni direktiiv 97/38/EÜ, 20.6.1997 (EÜT L 184, 12.7.1997, lk 31),
- 32000 L 0005: komisjoni direktiiv 2000/5/EÜ, 25.2.2000 (EÜT L 54, 26.2.2000, lk 42),
- 32001 L 0019: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2001/19/EÜ, 14.5.2001 (EÜT L 206, 31.7.2001, lk 1),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (EÜT L 236, 23.9.2003, lk 33),
- 32003 R 1882: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1882/2003, 29.9.2003 (EÜT L 284, 31.10.2003, lk 1),
- 32004 D 0108: komisjoni otsus 2004/108/EÜ, 28.1.2004 (EÜT L 32, 5.2.2004, lk 15).

C lisasse "ARTIKLI 1 PUNKTI a ESIMESE LÕIGU TEISE TAANDE ALAPUNKTIS ii NIMETATUD ERALDI ÜLESEHITUSEGA KURSUSTE NIMEKIRI" lisatakse järgmine tekst:

a) Pealkirja "3. Meresõidukursused, a) meretransport" all lisatakse Madalmaid käsitleva kande järele järgmine kanne:

"Rumeenias

järgmiste kutsealade koolitus:

— vahimadrus (STCW konventsiooni reegel II/4) ("timonier maritim");

b) Pealkirja "3. Meresõidukursused, a) meretransport" all lisatakse teksti "mis hõlmab koolitust" järele ja Madalmaid käsitleva kande järele järgmine kanne:

"Rumeenias:

— vahimadrus (STCW konventsiooni reegel II/4) ("timonier maritim):

1. Vähemalt 18aastane isik;

2. a) kellel on asjakohane meremehe kutsetunnistus (kutseõppeasutuse merenduse alased õpingud); kes on läbinud meremehena merelaeva pardal 24-kuulise meresõidupraktika, millest vähemalt 12 kuud on teostatud viimase viie aasta jooksul ning on osalenud kvalifikatsiooni tõstmiseks heakskiidetud kursusel (7 päeva);

b) või kellel on asjakohane meremehe kutsetunnistus (kutseõppeasutuse merenduse alased õpingud) ja raadiooperaatori, mereside mobiilteenuste tehnik-operaatori kutsetunnistus; kes on läbinud meremehena ja raadiooperaatorina, mereside mobiilteenuste tehnik-operaatorina või GMDSS-GOC operaatorina 24-kuulise meresõidupraktika ning on osalenud kvalifikatsiooni tõstmiseks heakskiidetud kursusel (7 päeva)".

II. JURIIDILISED KUTSEALAD

1. 31977 L 0249: nõukogu direktiiv 77/249/EMÜ, 22. märts 1977, õigusteenuste osutamise vabaduse tulemuslikuma elluviimise kohta (EÜT L 78, 26.3.1977, lk 17); muudetud järgmiste aktidega:

- 11979 H: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Kreeka Vabariigi ühinemine (EÜT L 291, 19.11.1979, lk 17),
- 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),

- 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

Artikli 1 lõiget 2 täiendatakse järgmiselt:

“Bulgaaria Адвокат

Rumeenia Avocat”.

2. 31998 L 0005: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 98/5/EÜ, 16. veebruar 1998, millega hõlbustatakse alalist tegutsemist advokaadi kutsealal muus liikmesriigis kui see, kus omandati kutsequalifikatsioon (EÜT L 77, 14.3.1998, lk 36), muudetud järgmise aktiga:

- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

Artikli 1 lõike 2 punktis a lisatakse Belgiat ja Tšehhi Vabariiki käsitlevate kannete vahele järgmine kanne:

“Bulgaaria Адвокат”

ning Portugali ja Sloveeniat käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“Rumeenia Avocat”.

III. MEDITSIINI JA PARAMEDITSIINIGA SEOTUD TEGEVUSALAD

1. Arstid

31993 L 0016: nõukogu direktiiv 93/16/EMÜ, 5. aprill 1993, arstide vaba liikumise hõlbustamise ning nende diplomite, tunnistuste ja muude kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide vastastikuse tunnustamise kohta (EÜT L 165, 7.7.1993, lk 1); muudetud järgmiste aktidega:

- 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
- 31997 L 0050: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 97/50/EÜ, 6.10.1997 (EÜT L 291, 24.10.1997, lk 35),
- 31998 L 0021: komisjoni direktiiv 98/21/EÜ, 8.4.1998 (EÜT L 119, 22.4.1998, lk 15),
- 31998 L 0063: komisjoni direktiiv 98/63/EÜ, 3.9.1998 (EÜT L 253, 15.9.1998, lk 24),
- 31999 L 0046: komisjoni direktiiv 1999/46/EÜ, 21.5.1999 (EÜT L 139, 2.6.1999, lk 25),
- 32001 L 0019: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2001/19/EÜ, 14.5.2001 (EÜT L 206, 31.7.2001, lk 1),
- 52002 XC 0316(02): komisjoni teatis, 16.3.2002 (EÜT C 67, 16.3.2002, lk 26),
- 52002 XC 1128(01): eriarsti kutsenimetuste teatamine, 28.11.2002 (EÜT C 293, 28.11.2002, lk 2),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),
- 52003 XC 0924(034): teatis — üldarsti kutsenimetuse teatamine vastavalt direktiivi 93/16/EMÜ, 24.9.2003, (ELT C 228, 24.9.2003, lk 9) artiklile 41,
- 52003 XC 0924(04): teatis — eriarsti kutsenimetuste teatamine, 24.9.2003 (ELT C 228, 24.9.2003, lk 9),
- 32003 R 1882: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1882/2003, 29.9.2003 (ELT L 284, 31.10.2003, lk 1),
- 52003 XC 1121(02): eriarsti kutsenimetuste teatamine, 21.11.2003 (ELT C 280, 21.11.2003, lk 10),

- 52005 XC 0127(03): teatis — eriarstide kvalifikatsioonide nimetustest teatamine, 27.1.2005 (ELT C 22, 27.1.2005, lk 11),
- 52005 XC 0521(03): üldarsti diplomi nimetuse teatavakstegemine vastavalt direktiivi 93/16/EMÜ, 21.5.2005, (ELT C 123, 21.5.2005, lk 5) artiklile 41,
- 52005 XC 0521(05): eriarstide kvalifikatsiooninimetuste ja seda tõendavate dokumentide teatavakstegemine, 21.5.2005 (ELT C 123, 21.5.2005, lk 7).

a) Artikli 9 lõike 1 viienda taande järele lisatakse järgmine taane:

“— Bulgaaria ja Rumeenia ühinemise kuupäev.”;

b) artikli 9 lõike 2 esimese lõigu viienda taande järele lisatakse järgmine taane:

“— Bulgaaria ja Rumeenia ühinemise kuupäev.”;

c) artikli 9a järele lisatakse järgmine artikkel:

“Artikkel 9b

1. Erandina praegusest direktiivist võib Bulgaaria фелдшер (velsker) kvalifikatsiooni omanikel, kellele kõnealune kvalifikatsioon omistati Bulgaarias enne 31. detsembrist 1999 ja kes tegutsesid Bulgaaria siseriikliku sotsiaalkindlustussüsteemi raames kõnealuses ametis 1. jaanuaril 2000, võimaldada jätkata kõnealuses ametis, isegi kui osa nende tegevusest kuulub praeguse direktiivi rakendusalasle.

2. Lõikes 1 nimetatud Bulgaaria фелдшер (velsker) kvalifikatsiooni omanikel ei ole õigust taotleda ametialast tunnustamist teistes liikmesriikides kõnealuse direktiivi alusel.”;

d) teatisesse, mis avaldatakse vastavalt artiklile 41 ja kus tuuakse ära üldarsti kvalifikatsiooni näitavate diplomite, tunnistuste ja muude kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide nimetused, lisatakse järgmised nimetused:

i) *diplomite, tunnistuste ja muude kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide nimetused:*

Belgiat ja Tšehhi Vabariiki käsitlevate kannete vahele lisatakse järgmine kanne:

“Bulgaaria: Свидетелство за призната специалност по Обща медицина”

ning Portugali ja Sloveeniat käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“Rumeenia: Certificat de medic specialist medicină de familie”;

ii) *kutsenimetused:*

Belgiat ja Tšehhi Vabariiki käsitlevate kannete vahele lisatakse järgmine kanne:

“Bulgaaria: Лекар-специалист по Обща медицина”

ning Portugali ja Sloveeniat käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“Rumeenia: Medic specialist medicină de familie”;

e) A lisas lisatakse Belgiat ja Tšehhi Vabariiki käsitlevate kannete vahele järgmine kanne:

| | | | |
|-----------|---|---|--|
| «България | Диплома за висше образование на образователно-квалификационна степен “магистър” по “Медицина” и професионална квалификация “Магистър-лекар” | Медицински факултет във Висше медицинско училище (Медицински университет, Висш медицински институт в Република България)» | |
|-----------|---|---|--|

ning Portugali ja Sloveeniat käsitlevate kannete vahele lisatakse:

| | | | |
|----------|------------------------------------|----------------|--|
| «România | Diplomă de licență de doctor medic | Universităţii» | |
|----------|------------------------------------|----------------|--|

f) B lisas lisatakse Belgiat ja Tšehhi Vabariiki käsitlevate kannete vahele järgmine kanne:

| | | | |
|-----------|--------------------------------------|---|--|
| «България | Свидетелство за призната специалност | Медицински университет, Висш медицински институт или Военномедицинска академия» | |
|-----------|--------------------------------------|---|--|

ning Portugali ja Sloveeniat käsitlevate kannete vahele lisatakse:

| | | | |
|----------|--------------------------------|-------------------------------|--|
| «România | Certificat de medic specialist | Ministerul Sănătăţii Publici» | |
|----------|--------------------------------|-------------------------------|--|

g) C lisa asendatakse järgmisega:

"C LISA

Eriarstikursuste nimed

| Riik | Kvalifikatsiooni-tunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|--|-------------------|
| ANESTESIOLOGIA | | |
| Kursuse miinimumkestus: 3 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | Anesthésie-réanimation/Anesthesie reanimatie | |
| България | Анестезиология и интензивно лечение | |
| Česká republika | Anesteziologie a resuscitace | |
| Danmark | Anæstesiologi | |
| Deutschland | Anästhesiologie | |
| Eesti | Anestesioloogia | |
| Ελλάς | Αναισθησιολογία | |
| España | Anestesiología y Reanimación | |
| France | Anesthésiologie-Réanimation chirurgicale | |
| Ireland | Anaesthesia | |
| Italia | Anestesia e rianimazione | |
| Κύπρος | Αναισθησιολογία | |
| Latvija | Anestezioloģija un reanimatoloģija | |
| Lietuva | Anesteziologija reanimatologija | |
| Luxembourg | Anesthésie-réanimation | |
| Magyarország | Aneszteziológia és intenzív terápia | |
| Malta | Anesteżija u Kura Intensiva | |
| Nederland | Anesthesiologie | |
| Österreich | Anästhesiologie und Intensivmedizin | |
| Polska | Anesteziologia i intensywnej terapii | |
| Portugal | Anestesiologia | |
| România | Anestezie și terapie intensivă | |
| Slovenija | Anesteziologija, reanimatologija in perioperativna intenzivna medicina | |
| Slovensko | Anestéziológia a intenzívna medicína | |
| Suomi/Finland | Anestesiologia ja tehohoito/Anestesiologi och intensivvård | |
| Sverige | Anestesi och intensivvård | |
| United Kingdom | Anaesthetics | |

| Riik | Kvalifikatsiooni-tunnistus | Väljaandev asutus |
|---|---|-------------------|
| ÜLDKIRURGIA Kursuse miinimumkestus: 5 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | Chirurgie/Heelkunde | |
| България | Хирургия | |
| Česká republika | Chirurgie | |
| Danmark | Kirurgi eller kirurgiske sygdomme | |
| Deutschland | (Allgemeine) Chirurgie | |
| Eesti | Üldkirurgia | |
| Ελλάς | Χειρουργική | |
| España | Cirugía general y del aparato digestivo | |
| France | Chirurgie générale | |
| Ireland | General surgery | |
| Italia | Chirurgia generale | |
| Κύπρος | Γενική Χειρουργική | |
| Latvija | Ķirurgija | |
| Lietuva | Chirurgija | |
| Luxembourg | Chirurgie générale | |
| Magyarország | Sebészet | |
| Malta | Kirurgija Ġenerali | |
| Nederland | Heelkunde | |
| Österreich | Chirurgie | |
| Polska | Chirurgia ogólna | |
| Portugal | Cirurgia geral | |
| România | Chirurgie generală | |
| Slovenija | Splošna kirurgija | |
| Slovensko | Chirurgia | |
| Suomi/Finland | Yleiskirurgia/Allmän kirurgi | |
| Sverige | Kirurgi | |
| United Kingdom | General surgery | |

| Riik | Kvalifikatsiooni-tunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|---|-------------------|
| NEUROKIRURGIA | | |
| Kursuse miinimumkestus: 5 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | Neurochirurgie | |
| България | Неврохирургия | |
| Česká republika | Neurochirurgie | |
| Danmark | Neurokirurgi eller kirurgiske nervesygdomme | |
| Deutschland | Neurochirurgie | |
| Eesti | Neurokirurgia | |
| Ελλάς | Νευροχειρουργική | |
| España | Neurocirugía | |
| France | Neurochirurgie | |
| Ireland | Neurosurgery | |
| Italia | Neurochirurgia | |
| Κύπρος | Νευροχειρουργική | |
| Latvija | Neiroķirurgija | |
| Lietuva | Neurochirurgija | |
| Luxembourg | Neurochirurgie | |
| Magyarország | Idegsebészet | |
| Malta | Newrokirurgija | |
| Nederland | Neurochirurgie | |
| Österreich | Neurochirurgie | |
| Polska | Neurochirurgia | |
| Portugal | Neurocirurgia | |
| România | Neurochirurgie | |
| Slovenija | Nevrokirurgija | |
| Slovensko | Neurochirurgia | |
| Suomi/Finland | Neurokirurgia/Neurokirurgi | |
| Sverige | Neurokirurgi | |
| United Kingdom | Neurosurgery | |

| Riik | Kvalifikatsiooni-tunnistus | Väljaandev asutus |
|---|--|-------------------|
| SÜNNITUSABI JA GÜNEKOLOOGIA Kursuse miinimumkestus: 4 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | Gynécologie — obstétrique/Gynaecologie en verloskunde | |
| България | Акушерство, гинекология и репродуктивна медицина | |
| Česká republika | Gynekologie a porodnictví | |
| Danmark | Gynækologi og obstetrik eller kvindesygdomme og fødselshjælp | |
| Deutschland | Frauenheilkunde und Geburtshilfe | |
| Eesti | Sünnitusabi ja günekoloogia | |
| Ελλάς | Μαιευτική-Γυναικολογία | |
| España | Obstetricia y ginecología | |
| France | Gynécologie — obstétrique | |
| Ireland | Obstetrics and gynaecology | |
| Italia | Ginecologia e ostetricia | |
| Κύπρος | Μαιευτική — Γυναικολογία | |
| Latvija | Ginekologija un dzemdniecība | |
| Lietuva | Akušerija ginekologija | |
| Luxembourg | Gynécologie — obstétrique | |
| Magyarország | Szülészet-nőgyógyászat | |
| Malta | Ostetriċja u Ginekologija | |
| Nederland | Verloskunde en gynaecologie | |
| Österreich | Frauenheilkunde und Geburtshilfe | |
| Polska | Położnictwo i ginekologia | |
| Portugal | Ginecologia e obstetricia | |
| România | Obstetrică-ginecologie | |
| Slovenija | Ginekologija in porodništvo | |
| Slovensko | Gynekológia a pôrodníctvo | |
| Suomi/Finland | Naistentaudit ja synnytykset/Kvinnosjukdomar och förlossningar | |
| Sverige | Obstetrik och gynekologi | |
| United Kingdom | Obstetrics and gynaecology | |

| Riik | Kvalifikatsiooni-tunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|--|-------------------|
| SISEHAIGUSED | | |
| Kursuse miinimumkestus: 5 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | Médecine interne/Inwendige geneeskunde | |
| България | Вътрешни болести | |
| Česká republika | Vnitřní lékařství | |
| Danmark | Intern medicin | |
| Deutschland | Innere Medizin | |
| Eesti | Sisehaigused | |
| Ελλάς | Παθολογία | |
| España | Medicina interna | |
| France | Médecine interne | |
| Ireland | General medicine | |
| Italia | Medicina interna | |
| Κύπρος | Παθολογία | |
| Latvija | Internā medicīna | |
| Lietuva | Vidaus ligos | |
| Luxembourg | Médecine interne | |
| Magyarország | Belgyógyászat | |
| Malta | Medicina Interna | |
| Nederland | Interne geneeskunde | |
| Österreich | Innere Medizin | |
| Polska | Choroby wewnętrzne | |
| Portugal | Medicina interna | |
| România | Medicină internă | |
| Slovenija | Interna medicina | |
| Slovensko | Vnútročné lekárstvo | |
| Suomi/Finland | Sisätaudit/Inre medicin | |
| Sverige | Internmedicin | |
| United Kingdom | General (internal) medicine | |

| Riik | Kvalifikatsiooni-tunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|--------------------------------|-------------------|
| OFTALMOLOGIA | | |
| Kursuse miinimumkestus: 3 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | Ophthalmologie/Oftalmologie | |
| България | Очни болести | |
| Česká republika | Oftalmologie | |
| Danmark | Oftalmologi eller øjensygdomme | |
| Deutschland | Augenheilkunde | |
| Eesti | Oftalmoloogia | |
| Ελλάς | Οφθαλμολογία | |
| España | Oftalmología | |
| France | Ophthalmologie | |
| Ireland | Ophthalmic surgery | |
| Italia | Oftalmologia | |
| Κύπρος | Οφθαλμολογία | |
| Latvija | Oftalmoloģija | |
| Lietuva | Oftalmologija | |
| Luxembourg | Ophthalmologie | |
| Magyarország | Szemészet | |
| Malta | Oftalmoloģija | |
| Nederland | Oogheelkunde | |
| Österreich | Augenheilkunde und Optometrie | |
| Polska | Okulistyka | |
| Portugal | Oftalmologia | |
| România | Oftalmologie | |
| Slovenija | Oftalmologija | |
| Slovensko | Oftalmológia | |
| Suomi/Finland | Silmätaudit/Ögonsjukdomar | |
| Sverige | Ögonsjukdomar (oftalmologi) | |
| United Kingdom | Ophthalmology | |

| Riik | Kvalifikatsiooni-tunnistus | Väljaandev asutus |
|--|---|-------------------|
| OTORINOLARÜNGOLOOGIA Kursuse miinimumkestus: 3 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | Oto-rhino-laryngologie/Otorhinolaryngologie | |
| България | Ушно-носно-гърлени болести | |
| Česká republika | Otorinolaryngologie | |
| Danmark | Oto-rhino-laryngologi eller øre-næse-halssygdomme | |
| Deutschland | Hals-Nasen-Ohrenheilkunde | |
| Eesti | Otorinolarüngoloogia | |
| Ελλάς | Ωτορινολαρυγγολογία | |
| España | Otorrinolaringología | |
| France | Oto-rhino-laryngologie | |
| Ireland | Otolaryngology | |
| Italia | Otorinolaringoiatria | |
| Κύπρος | Ωτορινολαρυγγολογία | |
| Latvija | Otolaringologija | |
| Lietuva | Otorinolaringologija | |
| Luxembourg | Oto-rhino-laryngologie | |
| Magyarország | Fül-orr-gégegyógyászat | |
| Malta | Otorinolaringologija | |
| Nederland | Keel-, neus- en oorheelkunde | |
| Österreich | Hals-, Nasen- und Ohrenkrankheiten | |
| Polska | Otorynolaryngologia | |
| Portugal | Otorrinolaringologia | |
| România | Otorinolaringologie | |
| Slovenija | Otorinolaringologija | |
| Slovensko | Otorinolaryngológia | |
| Suomi/Finland | Korva-, nenä- ja kurkkutaudit/Öron-, näs- och halssjukdomar | |
| Sverige | Öron-, näs- och halssjukdomar (oto-rhino-laryngologi) | |
| United Kingdom | Otolaryngology | |

| Riik | Kvalifikatsiooni-tunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|-----------------------------------|-------------------|
| PEDIAATRIA | | |
| Kursuse miinimumkestus: 4 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | Pédiatrie/Pediatrie | |
| България | Детски болести | |
| Česká republika | Dětské lékařství | |
| Danmark | Pædiatri eller sygdomme hos børn | |
| Deutschland | Kinder und Jugendmedizin | |
| Eesti | Pediaatria | |
| Ελλάς | Παιδιατρική | |
| España | Pediatría y sus áreas específicas | |
| France | Pédiatrie | |
| Ireland | Paediatrics | |
| Italia | Pédiatria | |
| Κύπρος | Παιδιατρική | |
| Latvija | Pediatrija | |
| Lietuva | Vaikų ligos | |
| Luxembourg | Pédiatrie | |
| Magyarország | Csecsemő- és gyermekgyógyászat | |
| Malta | Pedjatrija | |
| Nederland | Kindergeneeskunde | |
| Österreich | Kinder — und Jugendheilkunde | |
| Polska | Pediatria | |
| Portugal | Pediatria | |
| România | Pediatrie | |
| Slovenija | Pediatrija | |
| Slovensko | Pediatria | |
| Suomi/Finland | Lastentaudit/Barnsjukdomar | |
| Sverige | Barn- och ungdomsmedicin | |
| United Kingdom | Paediatrics | |

| Riik | Kvalifikatsiooni-tunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|---|-------------------|
| PULMONOLOOGIA | | |
| Kursuse miinimumkestus: 4 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | Pneumologie | |
| България | Пневмология и фтизиатрия | |
| Česká republika | Tuberkulóza a respirační nemoci | |
| Danmark | Medicinske lungesygdomme | |
| Deutschland | Pneumologie | |
| Eesti | Pulmonoloogia | |
| Ελλάς | Φυματιολογία- Πνευμονολογία | |
| España | Neumología | |
| France | Pneumologie | |
| Ireland | Respiratory medicine | |
| Italia | Malattie dell'apparato respiratorio | |
| Κύπρος | Πνευμονολογία — Φυματιολογία | |
| Latvija | Ftizio pneimonoloģija | |
| Lietuva | Pulmonologija | |
| Luxembourg | Pneumologie | |
| Magyarország | Tüdőgyógyászat | |
| Malta | Medicina Respiratorja | |
| Nederland | Longziekten en tuberculose | |
| Österreich | Lungenkrankheiten | |
| Polska | Choroby płuc | |
| Portugal | Pneumologia | |
| România | Pneumologie | |
| Slovenija | Pnevmologija | |
| Slovensko | Pneumológia a ftizeológia | |
| Suomi/Finland | Keuhkosairaudet ja allergologia/Lungsjukdomar och allergologi | |
| Sverige | Lungsjukdomar (pneumologi) | |
| United Kingdom | Respiratory medicine | |

| Riik | Kvalifikatsiooni-tunnistus | Väljaandev asutus |
|--|---|-------------------|
| UROLOGIA Kursuse miinimumkestus: 5 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | Urologie | |
| България | Урология | |
| Česká republika | Urologie | |
| Danmark | Urologi eller urinvejenes kirurgiske sygdomme | |
| Deutschland | Urologie | |
| Eesti | Uroologia | |
| Ελλάς | Ουρολογία | |
| España | Urología | |
| France | Urologie | |
| Ireland | Urology | |
| Italia | Urologia | |
| Κύπρος | Ουρολογία | |
| Latvija | Uroloģija | |
| Lietuva | Urologija | |
| Luxembourg | Urologie | |
| Magyarország | Urológia | |
| Malta | Uroloģija | |
| Nederland | Urologie | |
| Österreich | Urologie | |
| Polska | Urologia | |
| Portugal | Urologia | |
| România | Urologie | |
| Slovenija | Urologija | |
| Slovensko | Urológia | |
| Suomi/Finland | Urologia/Urologi | |
| Sverige | Urologi | |
| United Kingdom | Urology | |

| Riik | Kvalifikatsiooni-tunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|--|-------------------|
| ORTOPEEDIA | | |
| Kursuse miinimumkestus: 5 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | Chirurgie orthopédique/Orthopädische heilkunde | |
| България | Ортопедия и травматология | |
| Česká republika | Ortopedie | |
| Danmark | Ortopædisk kirurgi | |
| Deutschland | Orthopädie (und Unfallchirurgie) | |
| Eesti | Ortopeedia | |
| Ελλάς | Ορθοπαιδική | |
| España | Cirugía ortopédica y traumatología | |
| France | Chirurgie orthopédique et traumatologie | |
| Ireland | Trauma and orthopaedic surgery | |
| Italia | Ortopedia e traumatologia | |
| Κύπρος | Ορθοπαιδική | |
| Latvija | Traumatoloģija un ortopēdija | |
| Lietuva | Ortopedija traumatologija | |
| Luxembourg | Orthopédie | |
| Magyarország | Ortopédia | |
| Malta | Kirurgija Ortopedika | |
| Nederland | Orthopedie | |
| Österreich | Orthopädie und Orthopädische Chirurgie | |
| Polska | Ortopedia i traumatologia narządu ruchu | |
| Portugal | Ortopedia | |
| România | Ortopedie și traumatologie | |
| Slovenija | Ortopedska kirurgija | |
| Slovensko | Ortopédia | |
| Suomi/Finland | Ortopedia ja traumatologia/Ortopedi och traumatologi | |
| Sverige | Ortopedi | |
| United Kingdom | Trauma and orthopaedic surgery | |

| Riik | Kvalifikatsiooni-tunnistus | Väljaandev asutus |
|--|--|-------------------|
| PATOLOOGIA Kursuse miinimumkestus: 4 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | Anatomie pathologique/Pathologische anatomie | |
| България | Обща и клинична патология | |
| Česká republika | Patologická anatomie | |
| Danmark | Patologisk anatomi eller vævs- og celleundersøgelser | |
| Deutschland | Pathologie | |
| Eesti | Patoloogia | |
| Ελλάς | Παθολογική Ανατομική | |
| España | Anatomía patológica | |
| France | Anatomie et cytologie pathologiques | |
| Ireland | Histopathology | |
| Italia | Anatomia patologica | |
| Κύπρος | Παθολογοανατομία — Ιστολογία | |
| Latvija | Patoloģija | |
| Lietuva | Patologija | |
| Luxembourg | Anatomie pathologique | |
| Magyarország | Patológia | |
| Malta | Istopatoloģija | |
| Nederland | Pathologie | |
| Österreich | Pathologie | |
| Polska | Patomorfologia | |
| Portugal | Anatomia patologica | |
| România | Anatomie patologică | |
| Slovenija | Anatomska patologija in citopatologija | |
| Slovensko | Patologická anatómia | |
| Suomi/Finland | Patologia/Patologi | |
| Sverige | Klinisk patologi | |
| United Kingdom | Histopathology | |

| Riik | Kvalifikatsiooni-tunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|--|-------------------|
| NEUROLOGIA | | |
| Kursuse miinimumkestus: 4 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | Neurologie | |
| България | Нервни болести | |
| Česká republika | Neurologie | |
| Danmark | Neurologi eller medicinske nervesygdomme | |
| Deutschland | Neurologie | |
| Eesti | Neuroloogia | |
| Ελλάς | Νευρολογία | |
| España | Neurología | |
| France | Neurologie | |
| Ireland | Neurology | |
| Italia | Neurologia | |
| Κύπρος | Νευρολογία | |
| Latvija | Neiroloģija | |
| Lietuva | Neurologija | |
| Luxembourg | Neurologie | |
| Magyarország | Neurológia | |
| Malta | Newroloģija | |
| Nederland | Neurologie | |
| Österreich | Neurologie | |
| Polska | Neurologia | |
| Portugal | Neurologia | |
| România | Neurologie | |
| Slovenija | Nevrologija | |
| Slovensko | Neurológia | |
| Suomi/Finland | Neurologia/Neurologi | |
| Sverige | Neurologi | |
| United Kingdom | Neurology | |

| Riik | Kvalifikatsiooni-tunnistus | Väljaandev asutus |
|--|--------------------------------|-------------------|
| PSÜHHIAATRIA Kursuse miinimumkestus: 4 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | Psychiatrie | |
| България | Психиатрия | |
| Česká republika | Psychiatrie | |
| Danmark | Psykiatri | |
| Deutschland | Psychiatrie und Psychotherapie | |
| Eesti | Psühhiaatria | |
| Ελλάς | Ψυχιατρική | |
| España | Psiquiatría | |
| France | Psychiatrie | |
| Ireland | Psychiatry | |
| Italia | Psichiatria | |
| Κύπρος | Ψυχιατρική | |
| Latvija | Psihiatrija | |
| Lietuva | Psihiatrija | |
| Luxembourg | Psychiatrie | |
| Magyarország | Pszichiátria | |
| Malta | Psikjatrija | |
| Nederland | Psychiatrie | |
| Österreich | Psychiatrie | |
| Polska | Psychiatria | |
| Portugal | Psiquiatria | |
| România | Psihiatrie | |
| Slovenija | Psihiatrija | |
| Slovensko | Psychiatria | |
| Suomi/Finland | Psykiatria/Psykiatri | |
| Sverige | Psykiatri | |
| United Kingdom | General psychiatry | |

| Riik | Kvalifikatsiooni-tunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|--|-------------------|
| RADIOLOOGIA | | |
| Kursuse miinimumkestus: 4 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | Radiodiagnostic/Röntgendiagnose | |
| България | Образна диагностика | |
| Česká republika | Radiologie a zobrazovací metody | |
| Danmark | Diagnostik radiologi eller røntgenundersøgelse | |
| Deutschland | (Diagnostische) Radiologie | |
| Eesti | Radiologia | |
| Ελλάς | Ακτινοδιαγνωστική | |
| España | Radiodiagnóstico | |
| France | Radiodiagnostic et imagerie médicale | |
| Ireland | Diagnostic radiology | |
| Italia | Radiodiagnostica | |
| Κύπρος | Ακτινολογία | |
| Latvija | Diagnostiskā radioloģija | |
| Lietuva | Radiologija | |
| Luxembourg | Radiodiagnostic | |
| Magyarország | Radiológia | |
| Malta | Radjoloģija | |
| Nederland | Radiologie | |
| Österreich | Medizinische Radiologie-Diagnostik | |
| Polska | Radiologia i diagnostyka obrazowa | |
| Portugal | Radiodiagnóstico | |
| România | Radiologie-imagistică medicală | |
| Slovenija | Radiologija | |
| Slovensko | Rádiológia | |
| Suomi/Finland | Radiologia/Radiologi | |
| Sverige | Medicinsk radiologi | |
| United Kingdom | Clinical radiology | |

| Riik | Kvalifikatsiooni-tunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|---|-------------------|
| ONKOLOOGIA | | |
| Kursuse miinimumkestus: 4 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | Radiothérapie-oncologie/Radiotherapie-oncologie | |
| България | Лъчелечение | |
| Česká republika | Radiační onkologie | |
| Danmark | Onkologi | |
| Deutschland | Strahlentherapie | |
| Eesti | Onkoloogia | |
| Ελλάς | Ακτινοθεραπευτική Ογκολογία | |
| España | Oncología radioterápica | |
| France | Oncologie radiothérapique | |
| Ireland | Radiation oncology | |
| Italia | Radioterapia | |
| Κύπρος | Ακτινοθεραπευτική | |
| Latvija | Terapeitiskā radioloģija | |
| Lietuva | Onkologija radioterapija | |
| Luxembourg | Radiothérapie | |
| Magyarország | Sugárterápia | |
| Malta | Onkoloģija u Radjoterapija | |
| Nederland | Radiotherapie | |
| Österreich | Strahlentherapie — Radioonkologie | |
| Polska | Radioterapia onkologiczna | |
| Portugal | Radioterapia | |
| România | Radioterapie | |
| Slovenija | Radioterapija in onkologija | |
| Slovensko | Radiačná onkológia | |
| Suomi/Finland | Syöpätaudit/Cancersjukdomar | |
| Sverige | Tumörsjukdomar (allmän onkologi) | |
| United Kingdom | Clinical oncology | |

| Riik | Kvalifikatsiooni-tunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|--------------------------------------|-------------------|
| LABORIMEDITSIIN | | |
| Kursuse miinimumkestus: 4 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | Biologie clinique/Klinische biologie | |
| България | Клинична лаборатория | |
| Česká republika | | |
| Danmark | | |
| Deutschland | | |
| Eesti | Laborimediitsiin | |
| Ελλάς | | |
| España | Análisis clínicos | |
| France | Biologie médicale | |
| Ireland | | |
| Italia | Patologia clinica | |
| Κύπρος | | |
| Latvija | | |
| Lietuva | Laboratorinė medicina | |
| Luxembourg | Biologie clinique | |
| Magyarország | Orvosi laboratóriumi diagnosztika | |
| Malta | | |
| Nederland | | |
| Österreich | Medizinische Biologie | |
| Polska | Diagnostyka laboratoryjna | |
| Portugal | Patologia clínica | |
| România | Medicină de laborator | |
| Slovenija | | |
| Slovensko | Laboratórna medicína | |
| Suomi/Finland | | |
| Sverige | | |
| United Kingdom | | |

| Riik | Kvalifikatsiooni-tunnistus | Väljaandev asutus |
|---|----------------------------|-------------------|
| BIOLOOGILINE HEMATOLOOGIA Kursuse miinimumkestus: 4 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | | |
| България | Клинична хематология | |
| Česká republika | | |
| Danmark | Klinisk blodtypeserologi | |
| Deutschland | | |
| Eesti | | |
| Ελλάς | | |
| España | | |
| France | Hématologie | |
| Ireland | | |
| Italia | | |
| Κύπρος | | |
| Latvija | | |
| Lietuva | | |
| Luxembourg | Hématologie biologique | |
| Magyarország | | |
| Malta | | |
| Nederland | | |
| Österreich | | |
| Polska | | |
| Portugal | Hematologia clínica | |
| România | | |
| Slovenija | | |
| Slovensko | | |
| Suomi/Finland | | |
| Sverige | | |
| United Kingdom | | |

| Riik | Kvalifikatsiooni-tunnistus | Väljaandev asutus |
|---|---|-------------------|
| MIKROBIOLOOGIA—BAKTERIOLOOGIA Kursuse miinimumkestus: 4 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | | |
| България | Микробиология | |
| Česká republika | Lékařská mikrobiologie | |
| Danmark | Klinisk mikrobiologi | |
| Deutschland | Mikrobiologie (Virologie) und Infektionsepidemiologie | |
| Eesti | | |
| Ελλάς | 1. Ιατρική Βιοπαθολογία 2. Μικροβιολογία | |
| España | Microbiología y parasitología | |
| France | | |
| Ireland | Microbiology | |
| Italia | Microbiologia e virologia | |
| Κύπρος | Μικροβιολογία | |
| Latvija | Mikrobioloģija | |
| Lietuva | | |
| Luxembourg | Microbiologie | |
| Magyarország | Orvosi mikrobiológia | |
| Malta | Mikrobijoloġija | |
| Nederland | Medische microbiologie | |
| Österreich | Hygiene und Mikrobiologie | |
| Polska | Mikrobiologia lekarska | |
| Portugal | | |
| România | | |
| Slovenija | Klinična mikrobiologija | |
| Slovensko | Klinická mikrobiológia | |
| Suomi/Finland | Kliininen mikrobiologia/Klinisk mikrobiologi | |
| Sverige | Klinisk bakteriologi | |
| United Kingdom | Medical microbiology and virology | |

| Riik | Kvalifikatsiooni-tunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|--|-------------------|
| BIOKEEMIA | | |
| Kursuse miinimumkestus: 4 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | | |
| България | БИОХИМИЯ | |
| Česká republika | Klinická biochemie | |
| Danmark | Klinisk biokemi | |
| Deutschland | Laboratoriumsmedizin | |
| Eesti | | |
| Ελλάς | | |
| España | Bioquímica clínica | |
| France | | |
| Ireland | Chemical pathology | |
| Italia | Biochimica clinica | |
| Κύπρος | | |
| Latvija | | |
| Lietuva | | |
| Luxembourg | Chimie biologique | |
| Magyarország | | |
| Malta | Patoloġġija Kimika | |
| Nederland | Klinische chemie | |
| Österreich | Medizinische und Chemische Labordiagnostik | |
| Polska | | |
| Portugal | | |
| România | | |
| Slovenija | Medicinska biokemija | |
| Slovensko | Klinická biochémia | |
| Suomi/Finland | Kliininen kemia/Klinisk kemi | |
| Sverige | Klinisk kemi | |
| United Kingdom | Chemical pathology | |

| Riik | Kvalifikatsiooni-tunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|--------------------------------------|-------------------|
| IMMUNOLOOGIA | | |
| Kursuse miinimumkestus: 4 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | | |
| България | Клинична имунология Имунология | |
| Česká republika | Alergologie a klinická imunologie | |
| Danmark | Klinisk immunologi | |
| Deutschland | | |
| Eesti | | |
| Ελλάς | | |
| España | Inmunología | |
| France | | |
| Ireland | Immunology (clinical and laboratory) | |
| Italia | | |
| Κύπρος | Ανοσολογία | |
| Latvija | Imunoloģija | |
| Lietuva | | |
| Luxembourg | Immunologie | |
| Magyarország | Allergológia és klinikai immunológia | |
| Malta | Immunoloģija | |
| Nederland | | |
| Österreich | Immunologie | |
| Polska | Immunologia kliniczna | |
| Portugal | | |
| România | | |
| Slovenija | | |
| Slovensko | Klinická imunológia a alergológia | |
| Suomi/Finland | | |
| Sverige | Klinisk immunologi | |
| United Kingdom | Immunology | |

| Riik | Kvalifikatsiooni-tunnistus | Väljaandev asutus |
|-------------------------------------|---|-------------------|
| PLASTIKA- JA REKONSTRUKTIIVKIRURGIA | | |
| Kursuse miinimumkestus: 5 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | Chirurgie plastique, reconstructrice et esthétique/Plastische, reconstructieve en esthetische heelkunde | |
| България | Пластично-възстановителна хирургия | |
| Česká republika | Plastická chirurgie | |
| Danmark | Plastikkirurgi | |
| Deutschland | Plastische (und Ästhetische) Chirurgie | |
| Eesti | Plastika- ja rekonstruktiivkirurgia | |
| Ελλάς | Πλαστική Χειρουργική | |
| España | Cirugía plástica, estética y reparadora | |
| France | Chirurgie plastique, reconstructrice et esthétique | |
| Ireland | Plastic, reconstructive and aesthetic surgery | |
| Italia | Chirurgia plastica e ricostruttiva | |
| Κύπρος | Πλαστική Χειρουργική | |
| Latvija | Plastiskā ķirurgija | |
| Lietuva | Plastinė ir rekonstrukcinė chirurgija | |
| Luxembourg | Chirurgie plastique | |
| Magyarország | Plasztikai (égési) sebészet | |
| Malta | Kirurgija Plastika | |
| Nederland | Plastische chirurgie | |
| Österreich | Plastische Chirurgie | |
| Polska | Chirurgia plastyczna | |
| Portugal | Cirurgia plástica e reconstrutiva | |
| România | Chirurgie plastică — microchirurgie reconstructivă | |
| Slovenija | Plastična, rekonstrukcijska in estetska kirurgija | |
| Slovensko | Plastická chirurgia | |
| Suomi/Finland | Plastiikkirurgia/Plastikkirurgi | |
| Sverige | Plastikkirurgi | |
| United Kingdom | Plastic surgery | |

| Riik | Kvalifikatsiooni-tunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|--|-------------------|
| TORAKAALKIRURGIA | | |
| Kursuse miinimumkestus: 5 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | Chirurgie thoracique/Heelkunde op de thorax | |
| България | Гръдна хирургия Кардиохирургия | |
| Česká republika | Kardiochirurgie | |
| Danmark | Thoraxkirurgi eller brysthulens kirurgiske sygdomme | |
| Deutschland | Thoraxchirurgie | |
| Eesti | Torakaalkirurgia | |
| Ελλάς | Χειρουργική Θώρακος | |
| España | Cirugía torácica | |
| France | Chirurgie thoracique et cardiovasculaire | |
| Ireland | Thoracic surgery | |
| Italia | Chirurgia toracica; Cardiochirurgia | |
| Κύπρος | Χειρουργική Θώρακος | |
| Latvija | Torakālā ķirurgija | |
| Lietuva | Krūtinės chirurgija | |
| Luxembourg | Chirurgie thoracique | |
| Magyarország | Mellkasebészet | |
| Malta | Kirurgija Kardjo-Toracika | |
| Nederland | Cardio-thoracale chirurgie | |
| Österreich | | |
| Polska | Chirurgia klatki piersiowej | |
| Portugal | Cirurgia cardiotorácica | |
| România | Chirurgie toracică | |
| Slovenija | Torikalna kirurgija | |
| Slovensko | Hrudníková chirurgia | |
| Suomi/Finland | Sydän- ja rintaelinkirurgia/Hjärt- och thoraxkirurgi | |
| Sverige | Thoraxkirurgi | |
| United Kingdom | Cardo-thoracic surgery | |

| Riik | Kvalifikatsiooni-tunnistus | Väljaandev asutus |
|---|----------------------------|-------------------|
| LASTEKIRURGIA Kursuse miinimumkestus: 5 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | | |
| България | Детска хирургия | |
| Česká republika | Dětská chirurgie | |
| Danmark | | |
| Deutschland | Kinderchirurgie | |
| Eesti | Lastekirurgia | |
| Ελλάς | Χειρουργική Παιδών | |
| España | Cirugía pediátrica | |
| France | Chirurgie infantile | |
| Ireland | Paediatric surgery | |
| Italia | Chirurgia pediatrica | |
| Κύπρος | Χειρουργική Παιδών | |
| Latvija | Bērnu ķirurģija | |
| Lietuva | Vaikų chirurgija | |
| Luxembourg | Chirurgie pédiatrique | |
| Magyarország | Gyermeksebészet | |
| Malta | Kirurgija Pedjatrika | |
| Nederland | | |
| Österreich | Kinderchirurgie | |
| Polska | Chirurgia dziecięca | |
| Portugal | Cirurgia pediátrica | |
| România | Chirurgie pediatrică | |
| Slovenija | | |
| Slovensko | Detská chirurgia | |
| Suomi/Finland | Lastenkirurgia/Barnkirurgi | |
| Sverige | Barn- och ungdomskirurgi | |
| United Kingdom | Paediatric surgery | |

| Riik | Kvalifikatsiooni-tunnistus | Väljaandev asutus |
|---|---|-------------------|
| KARDIOVASKULAARKIRURGIA Kursuse miinimumkestus: 5 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | Chirurgie des vaisseaux/Bloedvatenheelkunde | |
| България | Съдова хирургия | |
| Česká republika | Cévní chirurgie | |
| Danmark | Karkirurgi eller kirurgiske blodkarsygdomme | |
| Deutschland | Gefäßchirurgie | |
| Eesti | Kardiovaskulaarkirurgia | |
| Ελλάς | Αγγειοχειρουργική | |
| España | Angiología y cirugía vascular | |
| France | Chirurgie vasculaire | |
| Ireland | | |
| Italia | Chirurgia vascolare | |
| Κύπρος | Χειρουργική Αγγείων | |
| Latvija | Asinsvadu ķirurgija | |
| Lietuva | Kraujagyslių chirurgija | |
| Luxembourg | Chirurgie vasculaire | |
| Magyarország | Érsebészet | |
| Malta | Kirurgija Vaskolari | |
| Nederland | | |
| Österreich | | |
| Polska | Chirurgia naczyniowa | |
| Portugal | Cirurgia vascular | |
| România | Chirurgie vasculară | |
| Slovenija | Kardiovaskularna kirurgija | |
| Slovensko | Cievna chirurgia | |
| Suomi/Finland | Verisuonikirurgia/Kärlkirurgi | |
| Sverige | | |
| United Kingdom | | |

| Riik | Kvalifikatsiooni-tunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|--|-------------------|
| KARDIOLOOGIA | | |
| Kursuse miinimumkestus: 4 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | Cardiologie | |
| България | Кардиология | |
| Česká republika | Kardiologie | |
| Danmark | Kardiologi | |
| Deutschland | Innere Medizin und Schwerpunkt Kardiologie | |
| Eesti | Kardioloogia | |
| Ελλάς | Καρδιολογία | |
| España | Cardiología | |
| France | Pathologie cardio-vasculaire | |
| Ireland | Cardiology | |
| Italia | Cardiologia | |
| Κύπρος | Καρδιολογία | |
| Latvija | Kardioloģija | |
| Lietuva | Kardiologija | |
| Luxembourg | Cardiologie et angiologie | |
| Magyarország | Kardiológia | |
| Malta | Kardjoloģija | |
| Nederland | Cardiologie | |
| Österreich | | |
| Polska | Kardiologia | |
| Portugal | Cardiologia | |
| România | Cardiologie | |
| Slovenija | | |
| Slovensko | Kardiológia | |
| Suomi/Finland | Kardiologia/Kardiologi | |
| Sverige | Kardiologi | |
| United Kingdom | Cardiology | |

| Riik | Kvalifikatsiooni-tunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|--|-------------------|
| GASTROENTEROLOOGIA | | |
| Kursuse miinimumkestus: 4 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | Gastro-entérologie/gastroenterologie | |
| България | Гастроентерология | |
| Česká republika | Gastroenterologie | |
| Danmark | Medicinsk gastroenterologi eller medicinske mave-tarm-sygdomme | |
| Deutschland | Innere Medizin und Schwerpunkt Gastroenterologie | |
| Eesti | Gastroenteroloogia | |
| Ελλάς | Γαστρεντερολογία | |
| España | Aparato digestivo | |
| France | Gastro-entérologie et hépatologie | |
| Ireland | Gastro-enterology | |
| Italia | Gastroenterologia | |
| Κύπρος | Γαστρεντερολογία | |
| Latvija | Gastroenteroloģija | |
| Lietuva | Gastroenterologija | |
| Luxembourg | Gastro-entérologie | |
| Magyarország | Gasztroenterológia | |
| Malta | Gastroenteroloģija | |
| Nederland | Leer van maag-darm-leverziekten | |
| Österreich | | |
| Polska | Gastroenterologia | |
| Portugal | Gastroenterologia | |
| România | Gastroenterologie | |
| Slovenija | Gastroenterologija | |
| Slovensko | Gastroenterológia | |
| Suomi/Finland | Gastroenterologia/Gastroenterologi | |
| Sverige | Medicinsk gastroenterologi och hepatologi | |
| United Kingdom | Gastro-enterology | |

| Riik | Kvalifikatsiooni-tunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|--|-------------------|
| REUMATOLOGIA | | |
| Kursuse miinimumkestus: 4 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | Rhumathologie/reumatologie | |
| България | Ревматология | |
| Česká republika | Revmatologie | |
| Danmark | Reumatologi | |
| Deutschland | Innere Medizin und Schwerpunkt Rheumatologie | |
| Eesti | Reumatoloogia | |
| Ελλάς | Ρευματολογία | |
| España | Reumatología | |
| France | Rhumathologie | |
| Ireland | Rheumatology | |
| Italia | Reumatologia | |
| Κύπρος | Ρευματολογία | |
| Latvija | Reimatoloģija | |
| Lietuva | Reumatologija | |
| Luxembourg | Rhumathologie | |
| Magyarország | Reumatológia | |
| Malta | Rewmatoloģija | |
| Nederland | Reumatologie | |
| Österreich | | |
| Polska | Reumatologia | |
| Portugal | Reumatologia | |
| România | Reumatologie | |
| Slovenija | | |
| Slovensko | Reumatológia | |
| Suomi/Finland | Reumatologia/Reumatologi | |
| Sverige | Reumatologi | |
| United Kingdom | Rheumatology | |

| Riik | Kvalifikatsiooni-tunnistus | Väljaandev asutus |
|--|--|-------------------|
| HEMATOLOOGIA Kursuse miinimumkestus: 3 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | | |
| България | Трансфузионна хематология | |
| Česká republika | Hematologie a transfúzní lékařství | |
| Danmark | Hæmatologi eller blodsygdomme | |
| Deutschland | Innere Medizin und Schwerpunkt Hämatologie und Onkologie | |
| Eesti | Hematoloogia | |
| Ελλάς | Αιματολογία | |
| España | Hematología y hemoterapia | |
| France | | |
| Ireland | Haematology (clinical and laboratory) | |
| Italia | Ematologia | |
| Κύπρος | Αιματολογία | |
| Latvija | Hematoloģija | |
| Lietuva | Hematologija | |
| Luxembourg | Hématologie | |
| Magyarország | Haematológia | |
| Malta | Ematoloģija | |
| Nederland | | |
| Österreich | | |
| Polska | Hematologia | |
| Portugal | Imuno-hemoterapia | |
| România | Hematologie | |
| Slovenija | | |
| Slovensko | Hematológia a transfúziológia | |
| Suomi/Finland | Kliininen hematologia/Klinisk hematologi | |
| Sverige | Hematologi | |
| United Kingdom | Haematology | |

| Riik | Kvalifikatsiooni-tunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|--|-------------------|
| ENDOKRINOLOOGIA | | |
| Kursuse miinimumkestus: 3 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | | |
| България | Ендокринология и болести на обмяната | |
| Česká republika | Endokrinologie | |
| Danmark | Medicinsk endokrinologi eller medicinske hormonsygdomme | |
| Deutschland | Innere Medizin und Schwerpunkt Endokrinologie und Diabetologie | |
| Eesti | Endokrinoloogia | |
| Ελλάς | Ενδοκρινολογία | |
| España | Endocrinología y nutrición | |
| France | Endocrinologie, maladies métaboliques | |
| Ireland | Endocrinology and diabetes mellitus | |
| Italia | Endocrinologia e malattie del ricambio | |
| Κύπρος | Ενδοκρινολογία | |
| Latvija | Endokrinoloģija | |
| Lietuva | Endokrinologija | |
| Luxembourg | Endocrinologie, maladies du métabolisme et de la nutrition | |
| Magyarország | Endokrinológia | |
| Malta | Endokrinoloģija u Dijabete | |
| Nederland | | |
| Österreich | | |
| Polska | Endokrynologia | |
| Portugal | Endocrinologia | |
| România | Endocrinologie | |
| Slovenija | | |
| Slovensko | Endokrinológia | |
| Suomi/Finland | Endokrinologia/endokrinologi | |
| Sverige | Endokrina sjukdomar | |
| United Kingdom | Endocrinology and diabetes mellitus | |

| Riik | Kvalifikatsiooni-tunnistus | Väljaandev asutus |
|---|---|-------------------|
| TAASTUSRABI JA FÜSIAATRIA Kursuse miinimumkestus: 3 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | Médecine physique et réadaptation/Fysische geneeskunde en revalidatie | |
| България | Физикална и рехабилитационна медицина | |
| Česká republika | Rehabilitační a fyzikální medicína | |
| Danmark | | |
| Deutschland | Physikalische und Rehabilitative Medizin | |
| Eesti | Taastusravi ja füsiaatria | |
| Ελλάς | Φυσική Ιατρική και Αποκατάσταση | |
| España | Medicina física y rehabilitación | |
| France | Rééducation et réadaptation fonctionnelles | |
| Ireland | | |
| Italia | Medicina fisica e riabilitazione | |
| Κύπρος | Φυσική Ιατρική και Αποκατάσταση | |
| Latvija | Rehabilitoloģija Fiziskā rehabilitācija Fizikālā medicīna | |
| Lietuva | Fizinė medicina ir reabilitacija | |
| Luxembourg | Rééducation et réadaptation fonctionnelles | |
| Magyarország | Fizioterápia | |
| Malta | | |
| Nederland | Revalidatiegeneeskunde | |
| Österreich | Physikalische Medizin | |
| Polska | Rehabilitacja medyczna | |
| Portugal | Fisiatria ou Medicina física e de reabilitação | |
| România | Recuperare, medicină fizică și balneologie | |
| Slovenija | Fizikalna in rehabilitacijska medicina | |
| Slovensko | Fyziatria, balneológia a liečebná rehabilitácia | |
| Suomi/Finland | Fysiatria/fysiatri | |
| Sverige | Rehabiliteringsmedicin | |
| United Kingdom | | |

| Riik | Kvalifikatsiooni-tunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|---|-------------------|
| STOMATOLOGIA | | |
| Kursuse miinimumkestus: 3 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | | |
| България | | |
| Česká republika | | |
| Danmark | | |
| Deutschland | | |
| Eesti | | |
| Ελλάς | | |
| España | Estomatología | |
| France | Stomatologie | |
| Ireland | | |
| Italia | Odontostomatologia (hasta el 31 de diciembre de 1994) | |
| Κύπρος | | |
| Latvija | | |
| Lietuva | | |
| Luxembourg | Stomatologie | |
| Magyarország | | |
| Malta | | |
| Nederland | | |
| Österreich | | |
| Polska | | |
| Portugal | Estomatologia | |
| România | | |
| Slovenija | | |
| Slovensko | | |
| Suomi/Finland | | |
| Sverige | | |
| United Kingdom | | |

| Riik | Kvalifikatsiooni-tunnistus | Väljaandev asutus |
|---|---|-------------------|
| NEUROPSÜHHIAATRIA Kursuse miinimumkestus: 5 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | Neuropsychiatrie | |
| България | | |
| Česká republika | | |
| Danmark | | |
| Deutschland | Nervenheilkunde (Neurologie und Psychiatrie) | |
| Eesti | | |
| Ελλάς | Νευρολογία — Ψυχιατρική | |
| España | | |
| France | Neuropsychiatrie | |
| Ireland | | |
| Italia | Neuropsichiatria (hasta el 31 de octubre de 1999) | |
| Κύπρος | Νευρολογία — Ψυχιατρική | |
| Latvija | | |
| Lietuva | | |
| Luxembourg | Neuropsychiatrie | |
| Magyarország | | |
| Malta | | |
| Nederland | Zenuw — en zielsziekten | |
| Österreich | Neurologie und Psychiatrie | |
| Polska | | |
| Portugal | | |
| România | | |
| Slovenija | | |
| Slovensko | Neuropsychiatria | |
| Suomi/Finland | | |
| Sverige | | |
| United Kingdom | | |

| Riik | Kvalifikatsiooni-tunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|--|-------------------|
| DERMATOVENEROLOOGIA | | |
| Kursuse miinimumkestus: 3 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | Dermato-vénérologie/dermato-venerologie | |
| България | Кожни и венерически болести | |
| Česká republika | Dermatovenerologie | |
| Danmark | Dermato-venerologi eller hud- og kønssygdomme | |
| Deutschland | Haut — und Geschlechtskrankheiten | |
| Eesti | Dermatoveneroloogia | |
| Ελλάς | Δερματολογία — Αφροδισιολογία | |
| España | Dermatología médico-quirúrgica y venereología | |
| France | Dermatologie et vénéréologie | |
| Ireland | | |
| Italia | Dermatologia e venerologia | |
| Κύπρος | Δερματολογία — Αφροδισιολογία | |
| Latvija | Dermatoloģija un veneroloģija | |
| Lietuva | Dermatovenerologija | |
| Luxembourg | Dermato-vénérologie | |
| Magyarország | Bőrgyógyászat | |
| Malta | Dermato-venereoloģija | |
| Nederland | Dermatologie en venerologie | |
| Österreich | Haut- und Geschlechtskrankheiten | |
| Polska | Dermatologia i wenerologia | |
| Portugal | Dermatovenereologia | |
| România | Dermatovenerologie | |
| Slovenija | Dermatovenerologija | |
| Slovensko | Dermatovenerológia | |
| Suomi/Finland | Ihotaudit ja allergologia/hudsjukdomar och allergologi | |
| Sverige | Hud- och könssjukdomar | |
| United Kingdom | | |

| Riik | Kvalifikatsiooni-tunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|----------------------------|-------------------|
| DERMATOLOOGIA | | |
| Kursuse miinimumkestus: 4 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | | |
| България | | |
| Česká republika | | |
| Danmark | | |
| Deutschland | | |
| Eesti | | |
| Ελλάς | | |
| España | | |
| France | | |
| Ireland | Dermatology | |
| Italia | | |
| Κύπρος | | |
| Latvija | | |
| Lietuva | | |
| Luxembourg | | |
| Magyarország | | |
| Malta | Dermatologija | |
| Nederland | | |
| Österreich | | |
| Polska | | |
| Portugal | | |
| România | | |
| Slovenija | | |
| Slovensko | | |
| Suomi/Finland | | |
| Sverige | | |
| United Kingdom | Dermatology | |

| Riik | Kvalifikatsiooni-tunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|----------------------------|-------------------|
| VENEROLOOGIA | | |
| Kursuse miinimumkestus: 4 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | | |
| България | | |
| Česká republika | | |
| Danmark | | |
| Deutschland | | |
| Eesti | | |
| Ελλάς | | |
| España | | |
| France | | |
| Ireland | Genito-urinary-medicine | |
| Italia | | |
| Κύπρος | | |
| Latvija | | |
| Lietuva | | |
| Luxembourg | | |
| Magyarország | | |
| Malta | Medicina Uro-ġenetali | |
| Nederland | | |
| Österreich | | |
| Polska | | |
| Portugal | | |
| România | | |
| Slovenija | | |
| Slovensko | | |
| Suomi/Finland | | |
| Sverige | | |
| United Kingdom | Genito-urinary medicine | |

| Riik | Kvalifikatsiooni-tunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|---|-------------------|
| RADIOLOOGIA | | |
| Kursuse miinimumkestus: 4 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | | |
| България | Радиобиология | |
| Česká republika | | |
| Danmark | | |
| Deutschland | Radiologie | |
| Eesti | | |
| Ελλάς | Ακτινολογία — Ραδιολογία | |
| España | Electrorradiología | |
| France | Electro-radiologie | |
| Ireland | Radiology | |
| Italia | Radiologia (hasta el 31 de octubre de 1993) | |
| Κύπρος | | |
| Latvija | | |
| Lietuva | | |
| Luxembourg | Électroradiologie | |
| Magyarország | Radiológia | |
| Malta | | |
| Nederland | Radiologie | |
| Österreich | Radiologie | |
| Polska | | |
| Portugal | Radiologia | |
| România | | |
| Slovenija | | |
| Slovensko | | |
| Suomi/Finland | | |
| Sverige | | |
| United Kingdom | | |

| Riik | Kvalifikatsiooni-tunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|--|-------------------|
| TROOPIKAMEDITSIIN | | |
| Kursuse miinimumkestus: 4 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | | |
| България | | |
| Česká republika | | |
| Danmark | | |
| Deutschland | | |
| Eesti | | |
| Ελλάς | | |
| España | | |
| France | | |
| Ireland | Tropical medicine | |
| Italia | Medicina tropicale | |
| Κύπρος | | |
| Latvija | | |
| Lietuva | | |
| Luxembourg | | |
| Magyarország | Trópusi betegségek | |
| Malta | | |
| Nederland | | |
| Österreich | Spezifische Prophylaxe und Tropenhygiene | |
| Polska | Medycyna transportu | |
| Portugal | Medicina tropical | |
| România | | |
| Slovenija | | |
| Slovensko | Tropická medicína | |
| Suomi/Finland | | |
| Sverige | | |
| United Kingdom | Tropical medicine | |

| Riik | Kvalifikatsiooni-tunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|--|-------------------|
| LAPSEPSÜHHIAATRIA | | |
| Kursuse miinimumkestus: 4 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | Psychiatrie infanto-junvénilé/Kinder en Jeugdpsychiatrie | |
| България | Детска психиатрия | |
| Česká republika | Dětská a dorostová psychiatrie | |
| Danmark | Børne- og ungdomspsykiatri | |
| Deutschland | Kinder — und Jugendpsychiatrie und —psyc- hothérapie | |
| Eesti | | |
| Ελλάς | Παιδοψυχιατρική | |
| España | | |
| France | Pédo-psychiatrie | |
| Ireland | Child and adolescent psychiatry | |
| Italia | Neuropsichiatria infantile | |
| Κύπρος | Παιδοψυχιατρική | |
| Latvija | Bērnu psihiatrija | |
| Lietuva | Vaiķu ir paaugļu psihiatrija | |
| Luxembourg | Psychiatrie infantile | |
| Magyarország | Gyermek- és ifjúságpszichiátria | |
| Malta | | |
| Nederland | | |
| Österreich | | |
| Polska | Psychiatria dzieci i młodzieży | |
| Portugal | Pedopsiquiatria | |
| România | Psihiatrie pediatrică | |
| Slovenija | Otroška in mladostniška psihiatrija | |
| Slovensko | Detská psychiatria | |
| Suomi/Finland | Lastenpsykiatria/barnpsykiatri | |
| Sverige | Barn- och ungdomspsykiatri | |
| United Kingdom | Child and adolescent psychiatry | |

| Riik | Kvalifikatsiooni-tunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|---------------------------------------|-------------------|
| GERIAATRIA | | |
| Kursuse miinimumkestus: 4 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | | |
| България | Гериатрична медицина | |
| Česká republika | Geriatric | |
| Danmark | Geriatric eller alderdommens sygdomme | |
| Deutschland | | |
| Eesti | | |
| Ελλάς | | |
| España | Geriatría | |
| France | | |
| Ireland | Geriatric medicine | |
| Italia | Geriatric | |
| Κύπρος | Γηριατρική | |
| Latvija | | |
| Lietuva | Geriatric | |
| Luxembourg | Gériatrie | |
| Magyarország | Geriatría | |
| Malta | Ġerjatrija | |
| Nederland | Klinische geriatric | |
| Österreich | | |
| Polska | Geriatric | |
| Portugal | | |
| România | Geriatric și gerontologie | |
| Slovenija | | |
| Slovensko | Geriatric | |
| Suomi/Finland | Geriatric/geriatric | |
| Sverige | Geriatric | |
| United Kingdom | Geriatrics | |

| Riik | Kvalifikatsiooni-tunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|--|-------------------|
| NEFROLOOGIA | | |
| Kursuse miinimumkestus: 4 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | | |
| България | Нефрология | |
| Česká republika | Nefrologie | |
| Danmark | Nefrologi eller medicinske nyresygdomme | |
| Deutschland | Innere Medizin und Schwerpunkt Nephrologie | |
| Eesti | Nefroloogia | |
| Ελλάς | Νεφρολογία | |
| España | Nefrología | |
| France | Néphrologie | |
| Ireland | Nephrology | |
| Italia | Nefrologia | |
| Κύπρος | Νεφρολογία | |
| Latvija | Nefroloģija | |
| Lietuva | Nefrologija | |
| Luxembourg | Néphrologie | |
| Magyarország | Nefrológia | |
| Malta | Nefroloģija | |
| Nederland | | |
| Österreich | | |
| Polska | Nefrologia | |
| Portugal | Nefrologia | |
| România | Nefrologie | |
| Slovenija | Nefrologija | |
| Slovensko | Nefrológia | |
| Suomi/Finland | Nefrologia/nefrologi | |
| Sverige | Medicinska njursjukdomar (nefrologi) | |
| United Kingdom | Renal medicine | |

| Riik | Kvalifikatsiooni-tunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|---------------------------------------|-------------------|
| INFEKTSIOONHAIGUSED | | |
| Kursuse miinimumkestus: 4 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | | |
| България | Инфекциозни болести | |
| Česká republika | Infekční lékařství | |
| Danmark | Infektionsmedicin | |
| Deutschland | | |
| Eesti | Infektsioonhaigused | |
| Ελλάς | | |
| España | | |
| France | | |
| Ireland | Infectious diseases | |
| Italia | Malattie infettive | |
| Κύπρος | Λοιμώδη Νοσήματα | |
| Latvija | Infektoloģija | |
| Lietuva | Infektologija | |
| Luxembourg | Maladies contagieuses | |
| Magyarország | Infektológia | |
| Malta | Mard Infettiv | |
| Nederland | | |
| Österreich | | |
| Polska | Choroby zakaźne | |
| Portugal | Infeciologia | |
| România | Boli infecțioase | |
| Slovenija | Infektologija | |
| Slovensko | Infektológia | |
| Suomi/Finland | Infektiosairaudet/infektionssjukdomar | |
| Sverige | Infektionssjukdomar | |
| United Kingdom | Infectious diseases | |

| Riik | Kvalifikatsiooni-tunnistus | Väljaandev asutus |
|---|---|-------------------|
| RAHVATERVIS Kursuse miinimumkestus: 4 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | | |
| България | Социална медицина и здравен мениджмънт Комунална хигиена | |
| Česká republika | Hygiena a epidemiologie | |
| Danmark | Samfundsmedicin | |
| Deutschland | Öffentliches Gesundheitswesen | |
| Eesti | | |
| Ελλάς | Κοινωνική Ιατρική | |
| España | Medicina preventiva y salud pública | |
| France | Santé publique et médecine sociale | |
| Ireland | Public health medicine | |
| Italia | Igiene e medicina preventiva | |
| Κύπρος | Υγειονομία/Κοινοτική Ιατρική | |
| Latvija | | |
| Lietuva | | |
| Luxembourg | Santé publique | |
| Magyarország | Megelőző orvostan és népegészségtan | |
| Malta | Saħħa Pubblika | |
| Nederland | Maatschappij en gezondheid | |
| Österreich | Sozialmedizin | |
| Polska | Zdrowie publiczne, epidemiologia | |
| Portugal | Saúde pública | |
| România | Sănătate publică și management | |
| Slovenija | Javno zdravje | |
| Slovensko | Verejné zdravotníctvo | |
| Suomi/Finland | Terveystieteiden tutkimuskeskus | |
| Sverige | Socialmedicin | |
| United Kingdom | Public health medicine | |

| Riik | Kvalifikatsiooni-tunnistus | Väljaandev asutus |
|---|---|-------------------|
| FARMAKOLOOGIA Kursuse miinimumkestus: 4 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | | |
| България | Клинична фармакология и терапия Фармакология | |
| Česká republika | Klinická farmakologie | |
| Danmark | Klinisk farmakologi | |
| Deutschland | Pharmakologie und Toxikologie | |
| Eesti | | |
| Ελλάς | | |
| España | Farmacología clínica | |
| France | | |
| Ireland | Clinical pharmacology and therapeutics | |
| Italia | Farmacologia | |
| Κύπρος | | |
| Latvija | | |
| Lietuva | | |
| Luxembourg | | |
| Magyarország | Klinikai farmakológia | |
| Malta | Farmakologija Klinika u t-Terapewtika | |
| Nederland | | |
| Österreich | Pharmakologie und Toxikologie | |
| Polska | Farmakologia kliniczna | |
| Portugal | | |
| România | Farmacologie clinică | |
| Slovenija | | |
| Slovensko | Klinická farmakológia | |
| Suomi/Finland | Kliininen farmakologia ja lääkehoito/klinisk farmakologi och läkemedelsbehandling | |
| Sverige | Klinisk farmakologi | |
| United Kingdom | Clinical pharmacology and therapeutics | |

| Riik | Kvalifikatsiooni-tunnistus | Väljaandev asutus |
|---|--|-------------------|
| TÖÖTERVISHOID Kursuse miinimumkestus: 4 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | Médecine du travail/arbeidsgeneeskunde | |
| България | Трудова медицина | |
| Česká republika | Pracovní lékařství | |
| Danmark | Arbejdsmedicin | |
| Deutschland | Arbeitsmedizin | |
| Eesti | | |
| Ελλάς | Ιατρική της Εργασίας | |
| España | Medicina del trabajo | |
| France | Médecine du travail | |
| Ireland | Occupational medicine | |
| Italia | Medicina del lavoro | |
| Κύπρος | Ιατρική της Εργασίας | |
| Latvija | Arodslimības | |
| Lietuva | Darbo medicina | |
| Luxembourg | Médecine du travail | |
| Magyarország | Foglalkozás-orvostan (üzemorvostan) | |
| Malta | Mediċina Okkupazzjonali | |
| Nederland | Arbeid en gezondheid, bedrijfsgeneeskunde Arbeid en gezondheid, verzekeringsgeneeskunde | |
| Österreich | Arbeits- und Betriebsmedizin | |
| Polska | Medycyna pracy | |
| Portugal | Medicina do trabalho | |
| România | Medicina muncii | |
| Slovenija | Medicina dela, prometa in športa | |
| Slovensko | Pracovné lekárstvo | |
| Suomi/Finland | Työterveyshuolto/företagshälsovård | |
| Sverige | Yrkes- och miljömedicin | |
| United Kingdom | Occupational medicine | |

| Riik | Kvalifikatsiooni-tunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|---|-------------------|
| ALLERGOLOGIA | | |
| Kursuse miinimumkestus: 3 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | | |
| България | Клинична алергология | |
| Česká republika | Alergologie a klinická imunologie | |
| Danmark | Medicinsk allergologi eller medicinske overfølsomhedssygdomme | |
| Deutschland | | |
| Eesti | | |
| Ελλάς | Αλλεργιολογία | |
| España | Alergología | |
| France | | |
| Ireland | | |
| Italia | Allergologia ed immunologia clinica | |
| Κύπρος | Αλλεργιολογία | |
| Latvija | Alergoloģija | |
| Lietuva | Alergologija ir klinikinė imunologija | |
| Luxembourg | | |
| Magyarország | Allergológia és klinikai immunológia | |
| Malta | | |
| Nederland | Allergologie en inwendige geneeskunde | |
| Österreich | | |
| Polska | Alergologia | |
| Portugal | Imuno-alergologia | |
| România | Alergologie și imunologie clinică | |
| Slovenija | | |
| Slovensko | Klinická imunológia a alergológia | |
| Suomi/Finland | | |
| Sverige | Allergisjukdomar | |
| United Kingdom | | |

| Riik | Kvalifikatsiooni-tunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|--|-------------------|
| GASTROENTEROLOOGILINE KIRURGIA | | |
| Kursuse miinimumkestus: 5 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | Chirurgie abdominale/heelkunde op het abdomen | |
| България | | |
| Česká republika | | |
| Danmark | Kirurgisk gastroenterologi eller kirurgiske mave-tarm-sygdomme | |
| Deutschland | Visceralchirurgie | |
| Eesti | | |
| Ελλάς | | |
| España | Cirugía del aparato digestivo | |
| France | Chirurgie viscérale et digestive | |
| Ireland | | |
| Italia | Chirurgia dell'apparato digestivo | |
| Κύπρος | | |
| Latvija | | |
| Lietuva | Abdominalinė chirurgija | |
| Luxembourg | Chirurgie gastro-entérologique | |
| Magyarország | | |
| Malta | | |
| Nederland | | |
| Österreich | | |
| Polska | | |
| Portugal | | |
| România | | |
| Slovenija | Abdominalna kirurgija | |
| Slovensko | Gastroenterologická chirurgia | |
| Suomi/Finland | Gastroenterologinen kirurgia/gastroenterologisk kirurgi | |
| Sverige | | |
| United Kingdom | | |

| Riik | Kvalifikatsiooni-tunnistus | Väljaandev asutus |
|----------------------------------|--|-------------------|
| NUKLEAARMEDITSIN | | |
| Kursuse miinimumkestus: 4 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | Médecine nucléaire/nucleaire geneeskunde | |
| България | Яуклеарна медицина | |
| Česká republika | Nukleární medicína | |
| Danmark | Klinisk fysiologi og nuklearmedicin | |
| Deutschland | Nuklearmedizin | |
| Eesti | | |
| Ελλάς | Πυρηνική Ιατρική | |
| España | Medicina nuclear | |
| France | Médecine nucléaire | |
| Ireland | | |
| Italia | Medicina nucleare | |
| Κύπρος | Πυρηνική Ιατρική | |
| Latvija | | |
| Lietuva | | |
| Luxembourg | Médecine nucléaire | |
| Magyarország | Nukleáris medicina (izotóp diagnosztika) | |
| Malta | Medicina Nukleari | |
| Nederland | Nucleaire geneeskunde | |
| Österreich | Nuklearmedizin | |
| Polska | Medycyna nuklearna | |
| Portugal | Medicina nuclear | |
| România | Medicină nucleară | |
| Slovenija | Nuklearna medicina | |
| Slovensko | Nukleárna medicína | |
| Suomi/Finland | Kliininen fysiologia ja isotooppilääketiede/ klinisk fysiologi och nukleärmedicin | |
| Sverige | Nukleärmedicin | |
| United Kingdom | Nuclear medicine | |

| Riik | Kvalifikatsiooni-tunnistus | Väljaandev asutus |
|--|--------------------------------------|-------------------|
| ERAKORRALINE MEDITSIIN Kursuse miinimumkestus: 5 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | | |
| България | Спешна медицина | |
| Česká republika | Traumatologie Urgentní medicína | |
| Danmark | | |
| Deutschland | | |
| Eesti | | |
| Ελλάς | | |
| España | | |
| France | | |
| Ireland | Emergency medicine | |
| Italia | | |
| Κύπρος | | |
| Latvija | | |
| Lietuva | | |
| Luxembourg | | |
| Magyarország | Traumatológia | |
| Malta | Medicina tal-Aċċidenti u l-Emergenza | |
| Nederland | | |
| Österreich | | |
| Polska | Medycyna ratunkowa | |
| Portugal | | |
| România | Medicină de urgență | |
| Slovenija | | |
| Slovensko | Úrazová chirurgia/urgentná medicína | |
| Suomi/Finland | | |
| Sverige | | |
| United Kingdom | Accident and emergency medicine | |

| Riik | Kvalifikatsiooni-tunnistus | Väljaandev asutus |
|---|--|-------------------|
| KLIINILINE NEUROFÜSIOLOOGIA Kursuse miinimumkestus: 4 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | | |
| България | | |
| Česká republika | | |
| Danmark | Klinisk neurofysiologi | |
| Deutschland | | |
| Eesti | | |
| Ελλάς | | |
| España | Neurofisiología clínica | |
| France | | |
| Ireland | Clinical neurophysiology | |
| Italia | | |
| Κύπρος | | |
| Latvija | | |
| Lietuva | | |
| Luxembourg | | |
| Magyarország | | |
| Malta | Newrofizjologija Klinika | |
| Nederland | | |
| Österreich | | |
| Polska | | |
| Portugal | | |
| România | | |
| Slovenija | | |
| Slovensko | | |
| Suomi/Finland | Kliininen neurofysiologia/klinisk neurofysiologi | |
| Sverige | Klinisk neurofysiologi | |
| United Kingdom | Clinical neurophysiology | |

| Riik | Kvalifikatsiooni-tunnistus | Väljaandev asutus |
|-------------------------------------|---|-------------------|
| NÄO-LÕUALUUKIRURGIA (ARSTI PÕHIÕPE) | | |
| Kursuse miinimumkestus: 5 aastat | | |
| Belgique/België/Belgien | | |
| България | Лицево-челюстна хирургия | |
| Česká republika | Maxilofaciální chirurgie | |
| Danmark | | |
| Deutschland | | |
| Eesti | | |
| Ελλάς | | |
| España | Cirugía oral y maxilofacial | |
| France | Chirurgie maxillo-faciale et stomatologie | |
| Ireland | | |
| Italia | Chirurgia maxillo-facciale | |
| Κύπρος | | |
| Latvija | Mutes, sejas un žokļu ķirurgija | |
| Lietuva | Veido ir žandikaulių chirurgija | |
| Luxembourg | Chirurgie maxillo-faciale | |
| Magyarország | Szájsebészet | |
| Malta | | |
| Nederland | | |
| Österreich | Mund — Kiefer — und Gesichtschirurgie | |
| Polska | Chirurgia szczękowo-twarzowa | |
| Portugal | Cirurgia maxilo-facial | |
| România | | |
| Slovenija | Maksilofacialna kirurgija | |
| Slovensko | Maxilofaciálna chirurgia | |
| Suomi/Finland | | |
| Sverige | | |
| United Kingdom | | |

| Riik | Kvalifikatsiooni-tunnistus | Väljaandev asutus |
|--|--|-------------------|
| HAMBA-, SUU- JA NÄO-LÕUALUU KIRURGIA (ARSTI JA HAMBAARSTI PÕHIÕPE) | | |
| Kursuse miinimumkestus: 4 aastat | | |
| Belgique/ België/Belgien | Stomatologie et chirurgie orale et maxillo-faciale/stomatologie en mond-, kaak- en aangezichts chirurgie | |
| България | | |
| Česká republika | | |
| Danmark | | |
| Deutschland | Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie | |
| Eesti | | |
| Ελλάς | | |
| España | | |
| France | | |
| Ireland | Oral and maxillo-facial surgery | |
| Italia | | |
| Κύπρος | Στοματο-Γναθο-Προσωποχειρουργική | |
| Latvija | | |
| Lietuva | | |
| Luxembourg | Chirurgie dentaire, orale et maxillo-faciale | |
| Magyarország | Arc-állcsont-szájsebészet | |
| Malta | Kirurgija tal-għadam tal-wieċ | |
| Nederland | | |
| Österreich | | |
| Polska | | |
| Portugal | | |
| România | | |
| Slovenija | | |
| Slovensko | | |
| Suomi/Finland | Suu- ja leukakirurgia/oral och maxillofacial kirurgi | |
| Sverige | | |
| United Kingdom | Oral and maxillo-facial surgery” | |

2. Meditsiiniõed

31977 L 0452: nõukogu direktiiv 77/452/EMÜ, 27. juuni 1977, mis käsitleb üldõdede diplomite, tunnistuste ja muude kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide vastastikust tunnustamist ja mis sisaldab meetmeid asutamise ja teenuste osutamise vabaduse kasutamise hõlbustamiseks (EÜT L 176, 15.7.1977, lk 1); muudetud järgmistega:

- 11979 H: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Kreeka Vabariigi ühinemine (EÜT L 291, 19.11.1979, lk 17),
- 31981 L 1057: nõukogu direktiiv 81/1057/EMÜ, 14.12.1981 (EÜT L 385, 31.12.1981, lk 25),
- 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),
- 31989 L 0594: nõukogu direktiiv 89/594/EMÜ, 30.10.1989 (EÜT L 341, 23.11.1989, lk 19),
- 31989 L 0595: nõukogu direktiiv 89/595/EMÜ, 10.10.1989 (EÜT L 341, 23.11.1989, lk 30),
- 31990 L 0658: nõukogu direktiiv 90/658/EMÜ, 4.12.1990 (EÜT L 353, 17.12.1990, lk 73),
- 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
- 32001 L 0019: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2001/19/EÜ, 14.5.2001 (EÜT L 206, 31.7.2001, lk 1),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),
- 52005 XC 0127(05): teatis — üldhoolduse eest vastutavate meditsiiniõdede ja ämmaemandate kvalifikatsiooni välja andvatest asutustest teatamine, 27.1.2005 (ELT C 22, 27.1.2005, lk 18),
- 52005 XC 0521(04): üldhoolduse eest vastutavate meditsiiniõdede kvalifikatsiooninimetuste teatavakstegeamine, 21.5.2005 (ELT C 123, 21.5.2005, lk 6).

a) Artikli 1 lõiget 2 täiendatakse järgmiselt:

“Bulgaarias:

“Медицинска сестра”;

Rumeenias:

“asistent medical generalist”;

b) artikli 4c järele lisatakse järgmised artiklid:

“Artikkel 4d

1. Erandina praegusest direktiivist võib Bulgaaria фелдшер (velsker) kvalifikatsiooni omanikel, kellele kõnealune kvalifikatsioon omistati Bulgaarias enne 31. detsembrist 1999 ja kes tegutsesid Bulgaaria siseriikliku sotsiaalkindlustussüsteemi raames kõnealuses ametis 1. jaanuaril 2000, võimaldada jätkata kõnealuses ametis, isegi kui osa nende tegevusest kuulub praeguse direktiivi rakendusalaselle.

2. Lõikes 1 nimetatud Bulgaaria фелдшер (velsker) kvalifikatsiooni omanikel ei ole õigust taotleda ametialast tunnustamist teistes liikmesriikides kõnealuse direktiivi alusel.

Artikkel 4e

Rumeenia üldõdede kvalifikatsiooni suhtes kohaldatakse ainult järgmisi omandatud õigusi käsitlevaid sätteid:

Liikmesriigid tunnistavad piisavaks järgmised liikmesriikide kodanikel olevad üldõdede diplomid, tunnistused ja muud kvalifikatsiooni tõendavad dokumendid, mis on Rumeenias välja antud enne ühinemist, või mille omanikud on alustanud seal õpinguid enne nimetatud kuupäeva ja mis ei vasta direktiivi 77/453/EMÜ artiklis 1 ettenähtud koolituse miinimumnõuetele, kui nende dokumentidega on kaasas tunnistus selle kohta, et nimetatud liikmesriikide kodanikud on üldõena Rumeenias tegelikult ja seaduslikult tegutsenud allpool täpsustatud perioodi jooksul:

- şcoală postliceală saadud keskharidusejärgse diplomi korral õenduses (Certificat de competențe profesionale de asistent medical generalist) — vähemalt viiel järjestikusel aastal tunnistuse väljaandmisele eelnenud seitsme aasta jooksul.

Nimetatud tegevuse hulka peab kuuluma ka täielik vastutus patsiendi hooldusravi kavandamise, korraldamise ja läbiviimise eest.”;

c) lisas lisatakse Belgiat ja Tšehhi Vabariiki käsitlevate kannete vahele järgmine kanne:

| | | | |
|-----------|---|--------------|--|
| «България | Диплома за висше образование на образователно-квалификационна степен "Бакалавър" с професионална квалификация "Медицинска сестра" | Университет» | |
|-----------|---|--------------|--|

ning Portugali ja Sloveeniat käsitlevate kannete vahele lisatakse:

| | | | |
|----------|--|------------------|--|
| «România | 1. Diplomă de absolvire de asistent medical generalist cu studii superioare de scurtă durată | 1. Universităţi | |
| | 2. Diplomă de licenţă de asistent medical generalist cu studii superioare de lungă durată | 2. Universităţi» | |

3. Hambaarstid

a) 31978 L 0686: nõukogu direktiiv 78/686/EMÜ, 25. juuli 1978, mis käsitleb hambaarstide diplomite, tunnustuste ja muude kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide vastastikust tunnustamist ja mis sisaldab meetmeid asutamiseõiguse ja teenuste osutamise vabaduse tulemusliku rakendamise hõlbustamiseks (EÜT L 233, 24.8.1978, lk 1); muudetud järgmistest aktidest:

- 11979 H: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Kreeka Vabariigi ühinemine (EÜT L 291, 19.11.1979, lk 17),
- 31981 L 1057: nõukogu direktiiv 81/1057/EMÜ, 14.12.1981 (EÜT L 385, 31.12.1981, lk 25),
- 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),
- 31989 L 0594: nõukogu direktiiv 89/594/EMÜ, 30.10.1989 (EÜT L 341, 23.11.1989, lk 19),
- 31990 L 0658: nõukogu direktiiv 90/658/EMÜ, 4.12.1990 (EÜT L 353, 17.12.1990, lk 73),
- 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
- 32001 L 0019: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2001/19/EÜ, 14.5.2001 (EÜT L 206, 31.7.2001, lk 1),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),
- 52005 XC 0127(04): teatis — erihambaarstide kvalifikatsioonide nimetustest teatamine, 27.1.2005 (ELT C 22, 27.1.2005, lk 17),
- 52005 XC 0521(02): teatis hambaarstide ja erihambaarstide kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide kohta, 21.5.2005 (ELT C 123, 21.5.2005, lk 4).

i) Artiklit 1 täiendatakse järgmiselt:

— Bulgaarias:

Лекар по дентална медицина,

— Rumeenias:

medic dentist”.

ii) Artikli 8 lõikes 1 asendatakse viited artiklitele 2, 4, 7, 19, 19a, 19b, 19c ja 19d viidetega artiklitele 2, 4, 7, 19, 19a, 19b, 19c, 19d ja 19e.

iii) Artiklis 17 asendatakse viited artiklile 2, artikli 7 lõikele 1, artiklitele 19, 19a, 19b, 19c ja 19d viidetega artiklile 2, artikli 7 lõikele 1 ning artiklitele 19, 19a, 19b, 19c, 19d ja 19e.

iv) Artikli 19d järele lisatakse järgmine artikkel:

“Artikkel 19e

1. Alates Rumeenia ühinemisest tunnustavad liikmesriigid direktiivi artiklis 1 nimetatud tegevusalade osas meditsiinilaseid diplomeid, tunnistusi ja muid kvalifikatsiooni tõendavaid dokumente, mis on Rumeenias antud välja isikutele, kes on alustanud oma meditsiiniõpinguid ülikoolis enne 1. oktoobrit 2003, kui nimetatud dokumentidega on kaasas pädevate Rumeenia ametiasutuste väljaantud tunnistus selle kohta, et nimetatud isikud on Rumeenias tegelikult, seaduslikult ja peamiselt tegutsenud direktiivi 78/687/EMÜ artiklis 5 nimetatud tegevusaladel vähemalt kolm järjestikust aastat tunnistuse väljaandmisele eelnenud viie aasta jooksul ning et nimetatud isikud on pädevad tegutseda kõnealustel tegevusaladel samadel tingimustel kui direktiivi A lisas loetletud diplomite omanikud.

2. Esimeses lõikes nimetatud kolme aasta pikkust töökogemuse nõuet ei võeta arvesse, kui asjaomased isikud on läbinud kolme aasta pikkuse õppe, mille pädevad ametiasutused tunnustavad võrdseks direktiivi 78/687/EMÜ artiklis 1 nimetatud koolitusega.”

v) A lisas lisatakse Belgiat ja Tšehhi Vabariiki käsitlevate kannete vahele järgmine kanne:

| | | | |
|------------|---|---|--|
| «България» | Диплома за висше образование на образователно-квалификационна степен “Магистър” по “Дентална медицина” с професионална квалификация “Магистър-лекар по дентална медицина” | Факултет по дентална медицина към Медицински университет» | |
|------------|---|---|--|

ning Portugali ja Sloveeniat käsitlevate kannete vahele lisatakse:

| | | | |
|-----------|-------------------------------------|---------------|--|
| «România» | Diplomă de licență de medic dentist | Universităti» | |
|-----------|-------------------------------------|---------------|--|

vi) B lisas, 1. Ortodontia, lisatakse Belgiat ja Tšehhi Vabariiki käsitlevate kannete vahele järgmine kanne:

| | | | |
|------------|--|---|--|
| «България» | Свидетелство за призната специалност по “Ортодонтия” | Факултет по дентална медицина към Медицински университет» | |
|------------|--|---|--|

ning Portugali ja Sloveeniat käsitlevate kannete vahele lisatakse:

| | | | |
|-----------|--|--|--|
| «România» | | | |
|-----------|--|--|--|

vii) B lisas, 2. Suukirurgia, lisatakse Belgiat ja Tšehhi Vabariiki käsitlevate kannete vahele järgmine kanne:

| | | | |
|------------|---|---|--|
| «България» | Свидетелство за призната специалност по “Орална хирургия” | Факултет по дентална медицина към Медицински университет» | |
|------------|---|---|--|

ning Portugali ja Sloveeniat käsitlevate kannete vahele lisatakse:

| | | | |
|-----------|--|--|--|
| «România» | | | |
|-----------|--|--|--|

b) 31978 L 0687: nõukogu direktiiv 78/687/EMÜ, 25. juuli 1978, hambaarstide tegevust käsitlevate õigus- ja haldusnormide ühtlustamise kohta (EÜT L 233, 24.8.1978, lk 10); muudetud järgmistega:

— 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),

- 32001 L 0019: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2001/19/EÜ, 14.5.2001 (EÜT L 206, 31.7.2001, lk 1),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

Artiklis 6 asendatakse viited artiklitele 19, 19a, 19b, 19c ja 19d viidetega artiklitele 19, 19a, 19b, 19c, 19d ja 19e.

4. Veterinaarmeditsiin

31978 L 1026: nõukogu direktiiv 78/1026/EMÜ, 18. detsember 1978, mis käsitleb veterinaariaalaste diplomite, tunnistuste ja muude kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide vastastikust tunnustamist ja mis sisaldab meetmeid asutamisõiguse ja teenuste osutamise vabaduse kasutamise hõlbustamiseks (EÜT L 362, 23.12.1978, lk 1); muudetud järgmistega aktidega:

- 11979 H: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Kreeka Vabariigi ühinemine (EÜT L 291, 19.11.1979, lk 17),
- 31981 L 1057: nõukogu direktiiv 81/1057/EMÜ, 14.12.1981 (EÜT L 385, 31.12.1981, lk 25),
- 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),
- 31989 L 0594: nõukogu direktiiv 89/594/EMÜ, 30.10.1989 (EÜT L 341, 23.11.1989, lk 19),
- 31990 L 0658: nõukogu direktiiv 90/658/EMÜ, 4.12.1990 (EÜT L 353, 17.12.1990, lk 73),
- 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
- 32001 L 0019: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2001/19/EÜ, 14.5.2001 (EÜT L 206, 31.7.2001, lk 1),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

Lisas lisatakse Belgia ja Tšehhi Vabariiki käsitlevate kannete vahele järgmine kanne:

| | | | |
|-----------|--|--|--|
| «България | Диплома за висше образование на образователно-квалификационна степен магистър по специалност Ветеринарна медицина с професионална квалификация Ветеринарен лекар | 1. Лесотехнически университет — Факултет по ветеринарна медицина 2. Тракийски университет — Факултет по ветеринарна медицина» | |
|-----------|--|--|--|

ning Portugali ja Sloveeniat käsitlevate kannete vahele lisatakse:

| | | | |
|----------|--|---------------|--|
| «România | Diplomă de licență de doctor medic veterinar | Universități» | |
|----------|--|---------------|--|

5. Ämmaemandad

31980 L 0154: nõukogu direktiiv 80/154/EMÜ, 21. jaanuar 1980, mis käsitleb ämmaemandate diplomite, tunnistuste ja muude kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide vastastikust tunnustamist ja mis sisaldab meetmeid asutamisõiguse ja teenuste osutamise vabaduse kasutamise hõlbustamiseks (EÜT L 33, 11.2.1980, lk 1); muudetud järgmistega aktidega:

- 31980 L 1273: nõukogu direktiiv 80/1273/EMÜ, 22.12.1980 (EÜT L 375, 31.12.1980, lk 74),
- 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),
- 31989 L 0594: nõukogu direktiiv 89/594/EMÜ, 30.10.1989 (EÜT L 341, 23.11.1989, lk 19),
- 31990 L 0658: nõukogu direktiiv 90/658/EMÜ, 4.12.1990 (EÜT L 353, 17.12.1990, lk 73),

- 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
- 32001 L 0019: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2001/19/EÜ, 14.5.2001 (EÜT L 206, 31.7.2001, lk 1),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),
- 52005 XC 0127(05): teatis — üldhoolduse eest vastutavate meditsiiniõdede ja ämmaemandate kvalifikatsiooni välja andvatest asutustest teatamine, 27.1.2005 (ELT C 22, 27.1.2005, lk 18).

a) Artiklit 1 täiendatakse järgmiselt:

“Bulgaarias:

— “Акушерка”,

Rumeenias:

— “Мoaşă”.

b) artikli 5c järele lisatakse järgmine artikkel:

“Artikkel 5d

Rumeenia ämmaemandate kvalifikatsiooni suhtes kohaldatakse ainult järgmisi omandatud õigusi käsitlevaid sätteid:

Nende liikmesriikide kodanike osas, kelle sünnitusabi ja günekoloogia õe (asistent medical obstetrică-ginecologie) diplomid, tunnistused ja muud kvalifikatsiooni tõendavad dokumendid, mis on Rumeenias välja antud enne ühinemise kuupäeva ja mis ei vasta direktiivi 80/155/EMÜ artiklis 1 ettenähtud koolituse miinimumnõuetele, tunnustavad liikmesriigid ametialase pädevuse piisava tõendina ämmaemandana tegutsemiseks kõnealuseid diplomeid, tunnistusi ja muid kvalifikatsiooni tõendavaid dokumente, kui nende dokumentidega on kaasas tunnistus selle kohta, et nimetatud liikmesriikide kodanikud on ämmaemandana Rumeenias tegelikult ja seaduslikult tegutsenud tunnistuse väljaandmisele eelneva seitsme aasta jooksul vähemalt viis järjestikust aastat.”;

c) lisas lisatakse Belgia ja Tšehhi Vabariiki käsitlevate kannete vahele järgmine kanne:

| | | | |
|------------|--|--------------|--|
| «България» | Диплома за висше образование на образователно-квалификационна степен “Бакалавър” с професионална квалификация “Акушерка” | Университет» | |
|------------|--|--------------|--|

ning Portugali ja Sloveeniat käsitlevate kannete vahele lisatakse:

| | | | |
|-----------|-----------------------------|---------------|--|
| «România» | Diplomă de licență de moașă | Universităţi» | |
|-----------|-----------------------------|---------------|--|

6. Farmaatsia

31985 L 0433: nõukogu direktiiv 85/433/EMÜ, 16. september 1985, mis käsitleb farmaatsiaalaste diplomite, tunnistuste ja muude kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide vastastikust tunnustamist ja mis sisaldab meetmeid teatava farmaatsiaalase tegevusega seotud asutamisoiguse kasutamise hõlbustamiseks (EÜT L 253, 24.9.1985, lk 37); muudetud järgmiste aktidega:

- 31985 L 0584: nõukogu direktiiv 85/584/EMÜ, 20.12.1985 (EÜT L 372, 31.12.1985, lk 42),
- 31990 L 0658: nõukogu direktiiv 90/658/EMÜ, 4.12.1990 (EÜT L 353, 17.12.1990, lk 73),
- 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
- 32001 L 0019: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2001/19/EÜ, 14.5.2001 (EÜT L 206, 31.7.2001, lk 1),

- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

Lisas lisatakse Belgiat ja Tšehhi Vabariiki käsitlevate kannete vahele järgmine kanne:

| | | | |
|------------|---|--|--|
| «България» | Диплома за висше образование на образователно-квалификационна степен “Магистър” по “Фармация” с професионална квалификация “Магистър-фармацевт” | Фармацевтичен факултет към Медицински университет» | |
|------------|---|--|--|

ning Portugali ja Sloveeniat käsitlevate kannete vahele lisatakse:

| | | | |
|-----------|---------------------------------|-----------------|--|
| «România» | Diplomă de licență de farmacist | Universitățile» | |
|-----------|---------------------------------|-----------------|--|

IV. ARHITEKTUUR

31985 L 0384: nõukogu direktiiv 85/384/EMÜ, 10. juuni 1985, diplomite, tunnistuste ja muude arhitektuurialast kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide vastastikuse tunnustamise ning asutamisõiguse ja teenuste osutamise vabaduse tulemusliku rakendamise hõlbustamiseks võetavate meetmete kohta (EÜT L 223, 21.8.1985, lk 15); muudetud järgmistel aktidega:

- 31985 L 0614: nõukogu direktiiv 85/614/EMÜ, 20.12.1985 (EÜT L 376, 31.12.1985, lk 1),
- 31986 L 0017: nõukogu direktiiv 86/17/EMÜ, 27.1.1986 (EÜT L 27, 1.2.1986, lk 71),
- 31990 L 0658: nõukogu direktiiv 90/658/EMÜ, 4.12.1990 (EÜT L 353, 17.12.1990, lk 73),
- 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
- 32001 L 0019: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2001/19/EÜ, 14.5.2001 (EÜT L 206, 31.7.2001, lk 1),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

a) Artiklit 11 täiendatakse järgmiselt:

“y) *Bulgaarias:*

Akrediteeritud kõrgkooli poolt välja antud diplomid “архитект” (arhitekti), “строителен инженер” (ehitusinseneri) või “инженер” (inseneri) kvalifikatsiooniga järgmiselt:

Университет за архитектура, строителство и геодезия — София: специалности “Урбанизъм” и “Архитектура” (Arhitektuuri, tsiviilehituse ja geodeesia ülikool — Sofia: linnaplaneerimise ja arhitektuuri erialadel) ja kõikidel insenerialadel järgmistes valdkondades: “конструкции на сгради и съоръжения” (hoonete ja ehituskonstruktsioonide ehitus), “пътища” (maanteed), “транспорт” (transport), “хидротехника и водно строителство” (hüdrotehnik ja vesirajatised), “мелиорации и др.” (niisutus jne);

tehnikaulikoolide ja ehituskõrgkoolide poolt välja antud diplomid järgmistel erialadel: “электро- и теплотехника” (elektrotehnika ja soojustehnika), “съобщителна и комуникационна техника” (telekommunikatsioonitehnika ja -tehnoloogiad), “строителни технологии” (ehitustehnoloogiad), “приложна геодезия” (rakendusgeodeesia) ning “ландшафт и др.” (maastik jne) ehituse valdkonnas.

Selleks, et teostada projekteerimistegevusi arhitektuuri ja ehituse valdkondades, peavad diplomite olema lisatud “придружени от удостоверение за проектантска правоспособност” (projekteerimise litsents), mille on välja andnud “Камарата на архитектите” (arhitektide koda) ja “Камарата на инженерите в инвестиционното проектиране” (tööstusdisainerite koda), mis annab õiguse tegutseda tööstusdisaini valdkonnas;

z) *Rumeenias:*

Universitatea de Arhitectură și Urbanism “Ion Mincu” București (Ion Mincu nimeline Arhitektuuri ja Linnaplaneerimise Bukaresti Ülikool):

- 1953-1966 Institutul de Arhitectură “Ion Mincu” București (Ion Mincu nimeline Bukaresti Arhitektuuriinstituut), Arhitect (arhitekt),

- 1967-1974 Institutul de Arhitectură "Ion Mincu" București (Ion Mincu nimeline Bukaresti Arhitektuuriinstituut), Diplomă de Arhitect, Specialitatea Arhitectură (arhitekti diplom, arhitektuuri eriala),
- 1975-1977 Institutul de Arhitectură "Ion Mincu" București, Facultatea de Arhitectură (Ion Mincu nimeline Bukaresti Arhitektuuriinstituut, arhitektuuri teaduskond), Diplomă de Arhitect, Specializarea Arhitectură (arhitekti diplom, arhitektuuri eriala),
- 1978-1991 Institutul de Arhitectură "Ion Mincu" București, Facultatea de Arhitectură și Sistematizare (Ion Mincu nimeline Bukaresti Arhitektuuriinstituut, arhitektuuri ja süstematiseerimise teaduskond), Diplomă de Arhitect, Specializarea Arhitectură și Sistematizare (arhitekti diplom, arhitektuuri ja süstematiseerimise eriala),
- 1992-1993 Institutul de Arhitectură "Ion Mincu" București, Facultatea de Arhitectură și Urbanism (Ion Mincu nimeline Bukaresti Arhitektuuriinstituut, arhitektuuri ja linnaplaneerimise teaduskond), Diplomă de Arhitect, specializarea Arhitectură și Urbanism (arhitekti diplom, arhitektuuri ja linnaplaneerimise eriala),
- 1994-1997 Institutul de Arhitectură "Ion Mincu" București, Facultatea de Arhitectură și Urbanism (Ion Mincu nimeline Bukaresti Arhitektuuriinstituut, arhitektuuri ja linnaplaneerimise teaduskond), Diplomă de Licență, profiilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (Licență diplom, arhitektuuri eriala, spetsialiseerumine: arhitektuur),
- 1998-1999 Institutul de Arhitectură "Ion Mincu" București, Facultatea de Arhitectură (Ion Mincu nimeline Bukaresti Arhitektuuriinstituut, arhitektuuri teaduskond), Diplomă de Licență, profiilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (Licență diplom, arhitektuuri eriala, spetsialiseerumine: arhitektuur),
- Alates aastast 2000 Universitatea de Arhitectură și Urbanism "Ion Mincu" București, Facultatea de Arhitectură (Ion Mincu nimeline Bukaresti Arhitektuuri ja linnaplaneerimise Ülikool, arhitektuuri teaduskond), Diplomă de Arhitect, profiilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (arhitekti diplom, arhitektuuri eriala, spetsialiseerumine: arhitektuur);

Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca (Cluj-Napoca Tehnikaülikool):

- 1990-1992 Institutul Politehnic din Cluj-Napoca, Facultatea de Construcții (Cluj-Napoca Politehniline Instituut, tsiviilehituse teaduskond), Diplomă de Arhitect, profiilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (arhitekti diplom, arhitektuuri eriala, spetsialiseerumine: arhitektuur),
- 1993-1994 Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca, Facultatea de Construcții (Cluj-Napoca Tehnikaülikool, tsiviilehituse teaduskond), Diplomă de Arhitect, profiilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (arhitekti diplom, arhitektuuri eriala, spetsialiseerumine: arhitektuur),
- 1994-1997 Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca, Facultatea de Construcții (Cluj-Napoca Tehnikaülikool, tsiviilehituse teaduskond), Diplomă de Licență, profiilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (Licență diplom, arhitektuuri eriala, spetsialiseerumine: arhitektuur),
- 1998-1999 Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca, Facultatea de Arhitectură și Urbanism (Cluj-Napoca Tehnikaülikool, arhitektuuri ja linnaplaneerimise teaduskond), Diplomă de Licență, profiilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (Licență diplom, arhitektuuri eriala, spetsialiseerumine: arhitektuur),
- Alates aastast 2000 Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca, Facultatea de Arhitectură și Urbanism (Cluj-Napoca Tehnikaülikool, arhitektuuri ja linnaplaneerimise teaduskond), Diplomă de Arhitect, profiilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (arhitekti diplom, arhitektuuri eriala, spetsialiseerumine: arhitektuur);

Universitatea Tehnică "Gh. Asachi" Iași (Gh. Asachi nimeline Iași Tehnikaülikool):

- 1993 Universitatea Tehnică "Gh. Asachi" Iași, Facultatea de Construcții și Arhitectură (Gh. Asachi nimeline Iași Tehnikaülikool, tsiviilehituse ja arhitektuuri teaduskond), Diplomă de Arhitect, profiilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (arhitekti diplom, arhitektuuri eriala, spetsialiseerumine: arhitektuur),
- 1994-1999 Universitatea Tehnică "Gh. Asachi" Iași, Facultatea de Construcții și Arhitectură (Gh. Asachi nimeline Iași Tehnikaülikool, tsiviilehituse ja arhitektuuri teaduskond), Diplomă de Licență, profiilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (Licență diplom, arhitektuuri eriala, spetsialiseerumine: arhitektuur),
- 2000-2003 Universitatea Tehnică "Gh. Asachi" Iași, Facultatea de Construcții și Arhitectură (Gh. Asachi nimeline Iași Tehnikaülikool, tsiviilehituse ja arhitektuuri teaduskond), Diplomă de Arhitect, profiilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (arhitekti diplom, arhitektuuri eriala, spetsialiseerumine: arhitektuur),
- Alates aastast 2004 Universitatea Tehnică "Gh. Asachi" Iași, Facultatea de Arhitectură (Gh. Asachi nimeline Iași Tehnikaülikool, arhitektuuri teaduskond), Diplomă de Arhitect, profiilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (arhitekti diplom, arhitektuuri eriala, spetsialiseerumine: arhitektuur);

Universitatea Politehnica din Timișoara (Timișoara Polütehniline Ülikool):

- 1993-1995 Universitatea Tehnică din Timișoara, Facultatea de Construcții (Timișoara Polütehniline Ülikool, tsiviilehituse teaduskond), Diplomă de Arhitect, profilul Arhitectură și urbanism, specializarea Arhitectură generală (arhitekti diplom, arhitektuuri ja linnaplaneerimise eriala, spetsialiseerumine: üldine arhitektuur),
- 1995-1998 Universitatea Politehnica din Timișoara, Facultatea de Construcții (Timișoara Polütehniline Instituut, tsiviilehituse teaduskond), Diplomă de Licență, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (Licență diplom, arhitektuuri eriala, spetsialiseerumine: arhitektuur),
- 1998-1999 Universitatea Politehnica din Timișoara, Facultatea de Construcții și Arhitectură (Timișoara Polütehniline Ülikool, tsiviilehituse ja arhitektuuri teaduskond), Diplomă de Licență, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (Licență diplom, arhitektuuri eriala, spetsialiseerumine: arhitektuur),
- Alates aastast 2000 Universitatea Politehnica din Timișoara, Facultatea de Construcții și Arhitectură (Timișoara Polütehniline Ülikool, tsiviilehituse ja arhitektuuri teaduskond), Diplomă de Arhitect, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (arhitekti diplom, arhitektuuri eriala, spetsialiseerumine: arhitektuur);

Universitatea din Oradea (Oradea Ülikool):

- 2002 Universitatea din Oradea, Facultatea de Protecția Mediului (Oradea Ülikool, keskkonnakaitse teaduskond), Diplomă de Arhitect, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (arhitekti diplom, arhitektuuri eriala, spetsialiseerumine: arhitektuur),
- Alates aastast 2003 Universitatea din Oradea, Facultatea de Arhitectură și Construcții (arhitektuuri ja tsiviilehituse teaduskond), Diplomă de Arhitect, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (arhitekti diplom, arhitektuuri eriala, spetsialiseerumine: arhitektuur);

Universitatea Spiru Haret București (Spiru Hareti nimeline Bukaresti Ülikool):

- Alates aastast 2002 Universitatea Spiru Haret București, Facultatea de Arhitectură (Spiru Hareti nimeline Bukaresti Ülikool, arhitektuuri teaduskond), Diplomă de Arhitect, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (arhitekti diplom, arhitektuuri eriala, spetsialiseerumine: arhitektuur)."

V. REGULEERITUD KUTSEALAD ÜLDISELT

32005 L 0036: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2005/36/EÜ, 7. september 2005, kutsekvalifikatsioonide tunnustamise kohta (ELT L 255, 30.9.2005, lk 22).

a) Artikli 23 järele lisatakse järgmine artikkel:

"Artikkel 23a

Erilised asjaolud

1. Erandina praegusest direktiivist võib Bulgaaria фелдшер (velsker) kvalifikatsiooni omanikel, kellele kõnealune kvalifikatsioon omistati Bulgaarias enne 31. detsembrist 1999 ja kes tegutsesid Bulgaaria siseriikliku sotsiaalkindlustussüsteemi raames kõnealuses ametis 1. jaanuaril 2000, võimaldada jätkata kõnealuses ametis, isegi kui osa nende tegevusest kuulub käesoleva arste ja üldõdesid käsitleva direktiivi rakendusalasle.
2. Lõikes 1 nimetatud Bulgaaria фелдшер (velsker) kvalifikatsiooni omanikel ei ole õigust taotleda arsti või üldõena tesites liikmesriikides ametialast tunnustamist kõnealuse direktiivi alusel.;"

b) Artikli 33 järele lisatakse järgmine artikkel:

"Artikkel 33a

Rumeenia üldõdede kvalifikatsiooni suhtes kohaldatakse ainult järgmisi omandatud õigusi käsitlevaid sätteid.

Liikmesriigid tunnistavad piisavaks liikmesriigi kodanikul oleva üldõe kvalifikatsiooni tõendava dokumendi (*Certificat de competențe profesionale de asistent medical generalist*), mille on väljastanud keskharidusejärgne koolitusasutus *școală postliceală*, ning mis on Rumeenias välja antud enne ühinemise kuupäeva või mille omanik on alustanud seal õpinguid enne nimetatud kuupäeva ja mis ei vasta artiklis 31 kehtestatud koolituse miinimumnõuetele, kui selle dokumendiga on kaasas tunnistus selle kohta, et nimetatud liikmesriigi kodanik on üldõena Rumeenias tegelikult ja seaduslikult tegutsenud vähemalt viiel järjestikusel aastal tunnistuse väljaandmisele eelnenud seitsme aasta jooksul.

Nimetatud tegevuse hulka peab kuuluma ka täielik vastutus patsiendi hooldusravi kavandamise, korraldamise ja läbiviimise eest.;"

c) Artikli 37 lõike 1 esimeses lõigus asendatakse sõnad "...välja antud Itaalias, Hispaanias, Austrias, Tšehhi Vabariigis ja Slovakkias ..." sõnadega "...välja antud Itaalias, Hispaanias, Austrias, Tšehhi Vabariigis, Slovakkias ja Rumeenias".

d) Artikli 43 järele lisatakse järgmine artikkel:

"Artikkel 43a

Rumeenia ämmaemandate kvalifikatsiooni suhtes kohaldatakse ainult järgmisi omandatud õigusi käsitlevaid sätteid:

Liikmesriikide kodanike puhul, kelle ämmaemanda (*asistent medical obstetrică-ginecologie*) kvalifikatsiooni tõendav dokument on Rumeenias välja antud enne ühinemise kuupäeva ja ei vasta artiklis 40 ette nähtud koolituse miinimumnõuetele, tunnistavad liikmesriigid ämmaemandana tegutsemiseks piisavaks kõnealust kvalifikatsiooni tõendava dokumendi, kui selle dokumendiga on kaasas tunnistus selle kohta, et asjaomane liikmesriigi kodanik on ämmaemandana Rumeenias tegelikult ja seaduslikult tegutsenud vähemalt viiel järjestikusel aastal tunnistuse väljaandmisele eelnenud seitsme aasta jooksul.;"

e) II lisa "Artikli 11 punkti c alapunktis ii nimetatud eraldi ülesehitusega koolitus" täiendatakse järgmiselt:

a) Pealkirja "3. Meresõit, a) Meretransport" all lisatakse Madalmaad käsitleva kande järele järgmine kanne:

"Rumeenias

— vahimadrus (STCW konventsiooni reegel II/4) ("timonier maritim");

b) Pealkirja "3. Meresõit, a) Meretransport" all lisatakse teksti "Koolitus hõlmab" järele pärast Madalmaad käsitlevat kannet järgmise kande:

"Rumeenias, vahimadrus (STCW konventsiooni reegel II/4) ("timonier maritim"):

1. vähemalt 18aastane isik;

2. a) asjakohane meremehe kutsetunnistus (kutseõppeasutuse merenduse alased õpingud); meremehena merelaeva pardal 24-kuuline meresõidupraktika, millest vähemalt 12 kuud on teostatud viimase viie aasta jooksul; osalemine kvalifikatsiooni tõstmiseks heakskiidetud kursusel (7 päeva);

b) või asjakohane meremehe kutsetunnistus (kutseõppeasutuse merenduse alased õpingud) ja raadiooperaatori, mereside mobiilteenuste tehnik-operaatori kutsetunnistus; meremehena ja raadiooperaatorina, mereside mobiilteenuste tehnik-operaatorina või GMDSS-GOC operaatorina 24-kuuline meresõidupraktika; osalemine kvalifikatsiooni tõstmiseks heakskiidetud kursusel (7 päeva)."

f) V lisa punkti 5.1.1. "Üldarsti kvalifikatsiooni tõendav dokument" alla lisatakse Belgiat ja Tšehhi Vabariiki käsitleva kande vahele järgmine kanne:

| | | | | |
|-----------|---|--|--|------------------|
| "България | Диплома за висше образование на образователно-квалификационна степен "магистър" по "Медицина" и професионална квалификация "Магистър-лекар" | Медицински факултет във Висше медицинско училище (Медицински университет, Висш медицински институт в Република България) | | 1. jaanuar 2007" |
|-----------|---|--|--|------------------|

ning Portugali ja Sloveeniat käsitlevate kannete vahele lisatakse:

| | | | | |
|----------|------------------------------------|---------------|--|------------------|
| "România | Diplomă de licență de doctor medic | Universității | | 1. jaanuar 2007" |
|----------|------------------------------------|---------------|--|------------------|

g) V lisa punkti 5.1.2. "Eriarsti kvalifikatsiooni tõendav dokument" alla lisatakse Belgiat ja Tšehhi Vabariiki käsitleva kande vahele järgmine kanne:

| | | | | |
|-----------|--------------------------------------|--|--|------------------|
| "България | Свидетелство за призната специалност | Медицински университет, Висш медицински институт или Военномедицинска академия | | 1. jaanuar 2007" |
|-----------|--------------------------------------|--|--|------------------|

ning Portugali ja Sloveeniat käsitlevate kannete vahele lisatakse:

| | | | | |
|----------|--------------------------------|------------------------------|--|------------------|
| "România | Certificat de medic specialist | Ministerul Sănătății Publici | | 1. jaanuar 2007" |
|----------|--------------------------------|------------------------------|--|------------------|

h) V lisa punkt 5.1.3. "Eriarstikursuste nimed" asendatakse järgmisega:

"5.1.3. Eriarstikursuste nimed

| Riik | Anestesioloogia Kursuse miinimumkestus: 3 aastat | Üldkirurgia Kursuse miinimumkestus: 5 aastat |
|-------------------------|--|---|
| | Eriala nimetus | Eriala nimetus |
| Belgique/België/Belgien | Anesthésie-réanimation/Anesthesie reanimatie | Chirurgie/Heelkunde |
| България | Анестезиология и интензивно лечение | Хирургия |
| Česká republika | Anesteziologie a resuscitace | Chirurgie |
| Danmark | Anæstesiologi | Kirurgi eller kirurgiske sygdomme |
| Deutschland | Anästhesiologie | (Allgemeine) Chirurgie |
| Eesti | Anestesioloogia | Üldkirurgia |
| Ελλάς | Αναισθησιολογία | Χειρουργική |
| España | Anestesiología y Reanimación | Cirugía general y del aparato digestivo |
| France | Anesthésiologie-Réanimation chirurgicale | Chirurgie générale |
| Ireland | Anaesthesia | Cirugía general |
| Italia | Anestesia e rianimazione | Chirurgia generale |
| Κύπρος | Αναισθησιολογία | Γενική Χειρουργική |
| Latvija | Anestezioloģija un reanimatoloģija | Ķirurgija |
| Lietuva | Anesteziologija reanimatologija | Chirurgija |
| Luxembourg | Anesthésie-réanimation | Chirurgie générale |
| Magyarország | Aneszteziológia és intenzív terápia | Sebészet |
| Malta | Anesteżija u Kura Intensiva | Kirurgija Ġenerali |
| Nederland | Anesthesiologie | Heelkunde |
| Österreich | Anästhesiologie und Intensivmedizin | Chirurgie |
| Polska | Anestezjologia i intensywne terapie | Chirurgia ogólna |
| Portugal | Anestesiologia | Cirurgia geral |
| România | Anestezie și terapie intensivă | Chirurgie generală |
| Slovenija | Anesteziologija, reanimatologija in perioperativna intenzivna medicina | Splošna kirurgija |
| Slovensko | Anestéziológia a intenzívna medicína | Chirurgia |
| Suomi/Finland | Anestesiologia ja tehohoito/Anestesiologi och intensivvård | Yleiskirurgia/Allmän kirurgi |
| Sverige | Anestesi och intensivvård | Kirurgi |
| United Kingdom | Anaesthetics | General surgery |

| Riik | Neurokirurgia Kursuse miinimumkestus: 5 aastat | Sünnitusabi ja günekoloogia Kursuse miinimumkestus: 4 aastat |
|-------------------------|---|---|
| | Eriala nimetus | Eriala nimetus |
| Belgique/België/Belgien | Neurochirurgie | Gynécologie — obstétrique/Gynaecologie en verloskunde |
| България | Неврохирургия | Акушерство, гинекология и репродуктивна медицина |
| Česká republika | Neurochirurgie | Gynekologie a porodnictví |
| Danmark | Neurokirurgi eller kirurgiske nervesygdomme | Gynækologi og obstetrik eller kvindesygdomme og fødselshjælp |
| Deutschland | Neurochirurgie | Frauenheilkunde und Geburtshilfe |
| Eesti | Neurokirurgia | Sünnitusabi ja günekoloogia |
| Ελλάς | Νευροχειρουργική | Μαιευτική-Γυναικολογία |
| España | Neurocirugía | Obstetricia y ginecología |
| France | Neurochirurgie | Gynécologie — obstétrique |
| Ireland | Neurosurgery | Obstetrics and gynaecology |
| Italia | Neurochirurgia | Ginecologia e ostetricia |
| Κύπρος | Νευροχειρουργική | Μαιευτική — Γυναικολογία |
| Latvija | Neiroķirurgija | Ginekologija un dzemdniecība |
| Lietuva | Neurochirurgija | Akušerija ginekologija |
| Luxembourg | Neurochirurgie | Gynécologie — obstétrique |
| Magyarország | Idegsebészet | Szülészet-nőgyógyászat |
| Malta | Newrokirurgija | Ostetriċja u Ġinekologija |
| Nederland | Neurochirurgie | Verloskunde en gynaecologie |
| Österreich | Neurochirurgie | Frauenheilkunde und Geburtshilfe |
| Polska | Neurochirurgia | Położnictwo i ginekologia |
| Portugal | Neurocirurgia | Ginecologia e obstetricia |
| România | Neurochirurgie | Obstetrică-ginecologie |
| Slovenija | Nevrokirurgija | Ginekologija in porodništvo |
| Slovensko | Neurochirurgia | Gynekológia a pôrodníctvo |
| Suomi/Finland | Neurokirurgia/Neurokirurgi | Naistentaudit ja synnytykset/Kvinnosjukdomar och förlossningar |
| Sverige | Neurokirurgi | Obstetrik och gynekologi |
| United Kingdom | Neurosurgery | Obstetrics and gynaecology |

| Riik | Sisehaigused Kursuse miinimumkestus: 5 aastat | Oftalmoloogia Kursuse miinimumkestus: 3 aastat |
|-------------------------|--|---|
| | Eriala nimetus | Eriala nimetus |
| Belgique/België/Belgien | Médecine interne/Inwendige geneeskunde | Ophtalmologie/Oftalmologie |
| България | Вътрешни болести | Очни болести |
| Česká republika | Vnitřní lékařství | Oftalmologie |
| Danmark | Intern medicin | Oftalmologi eller øjensygdomme |
| Deutschland | Innere Medizin | Augenheilkunde |
| Eesti | Sisehaigused | Oftalmoloogia |
| Ελλάς | Παθολογία | Οφθαλμολογία |
| España | Medicina interna | Oftalmología |
| France | Médecine interne | Ophtalmologie |
| Ireland | General medicine | Ophthalmic surgery |
| Italia | Medicina interna | Oftalmologia |
| Κύπρος | Παθολογία | Οφθαλμολογία |
| Latvija | Internā medicīna | Oftalmoloģija |
| Lietuva | Vidaus ligos | Oftalmologija |
| Luxembourg | Médecine interne | Ophtalmologie |
| Magyarország | Belgyógyászat | Szemészet |
| Malta | Medicina Interna | Oftalmoloģija |
| Nederland | Interne geneeskunde | Oogheelkunde |
| Österreich | Innere Medizin | Augenheilkunde und Optometrie |
| Polska | Choroby wewnętrzne | Okulistyka |
| Portugal | Medicina interna | Oftalmologia |
| România | Medicină internă | Oftalmologie |
| Slovenija | Interna medicina | Oftalmologija |
| Slovensko | Vnútorné lekárstvo | Oftalmológia |
| Suomi/Finland | Sisätaudit/Inre medicin | Silmätaudit/Ögonsjukdomar |
| Sverige | Internmedicin | Ögonsjukdomar (oftalmologi) |
| United Kingdom | General (internal) medicine | Ophthalmology |

| Riik | Otorinolarüingoloogia Kursuse miinimumkestus: 3 aastat | Pediaatria Kursuse miinimumkestus: 4 aastat |
|-------------------------|---|--|
| | Eriala nimetus | Eriala nimetus |
| Belgique/België/Belgien | Oto-rhino-laryngologie/Otorhinolaryngologie | Pédiatrie/Pediatrie |
| България | Ушно-носно-гърлени болести | Детски болести |
| Česká republika | Otorinolarüingologie | Dětské lékařství |
| Danmark | Oto-rhino-laryngologi eller øre-næse-halssygdomme | Pædiatri eller sygdomme hos børn |
| Deutschland | Hals-Nasen-Ohrenheilkunde | Kinder — und Jugendheilkunde |
| Eesti | Otorinolarüingoloogia | Pediaatria |
| Ελλάς | Ωτορινολαρυγγολογία | Παιδιατρική |
| España | Otorrinolaringología | Pediatría y sus áreas específicas |
| France | Oto-rhino-laryngologie | Pédiatrie |
| Ireland | Otolaryngology | Paediatrics |
| Italia | Otorinolarüingoiatria | Pédiatria |
| Κύπρος | Ωτορινολαρυγγολογία | Παιδιατρική |
| Latvija | Otolaringoloģija | Pediatrija |
| Lietuva | Otorinolarüingologija | Vaikų ligos |
| Luxembourg | Oto-rhino-laryngologie | Pédiatrie |
| Magyarország | Fül-orr-gégegyógyászat | Csecsemő- és gyermekgyógyászat |
| Malta | Otorinolarüingologija | Pedjatrija |
| Nederland | Keel-, neus- en oorheelkunde | Kindergeneeskunde |
| Österreich | Hals-, Nasen- und Ohrenkrankheiten | Kinder — und Jugendheilkunde |
| Polska | Otorynolarüingologia | Pediatria |
| Portugal | Otorrinolaringologia | Pediatria |
| România | Otorinolarüingologie | Pediatrie |
| Slovenija | Otorinolarüingologija | Pediatrija |
| Slovensko | Otorinolarüingológia | Pediatria |
| Suomi/Finland | Korva-, nenä- ja kurkkutaudit/Öron-, näs- och halssjukdomar | Lastentaudit/Barnsjukdomar |
| Sverige | Öron-, näs- och halssjukdomar (oto-rhino-laryngologi) | Barn- och ungdomsmedicin |
| United Kingdom | Otolaryngology | Paediatrics |

| Riik | Pulmonoloogia Kursuse miinimumkestus: 4 aastat | Uroloogia Kursuse miinimumkestus: 5 aastat |
|-------------------------|---|---|
| | Eriala nimetus | Eriala nimetus |
| Belgique/België/Belgien | Pneumologie | Urologie |
| България | Пневмология и фтизиатрия | Урология |
| Česká republika | Tuberkulóza a respirační nemoci | Urologie |
| Danmark | Medicinske lungesygdomme | Urologi eller urinvejenes kirurgiske sygdomme |
| Deutschland | Pneumologie | Urologie |
| Eesti | Pulmonoloogia | Uroloogia |
| Ελλάς | Φυματιολογία- Πνευμονολογία | Ουρολογία |
| España | Neumología | Urología |
| France | Pneumologie | Urologie |
| Ireland | Respiratory medicine | Urology |
| Italia | Malattie dell'apparato respiratorio | Urologia |
| Κύπρος | Πνευμονολογία — Φυματιολογία | Ουρολογία |
| Latvija | Ftiziopneimonoģija | Uroģija |
| Lietuva | Pulmonologija | Urologija |
| Luxembourg | Pneumologie | Urologie |
| Magyarország | Tüdőgyógyászat | Urológia |
| Malta | Medicina Respiratorja | Urologija |
| Nederland | Longziekten en tuberculose | Urologie |
| Österreich | Lungenkrankheiten | Urologie |
| Polska | Choroby płuc | Urologia |
| Portugal | Pneumologia | Urologia |
| România | Pneumologie | Urologie |
| Slovenija | Pnevmologija | Urologija |
| Slovensko | Pneumológia a ftizeológia | Urológia |
| Suomi/Finland | Keuhkosairaudet ja allergologia/Lungsjukdomar och allergologi | Urologia/Urologi |
| Sverige | Lungsjukdomar (pneumologi) | Urologi |
| United Kingdom | Respiratory medicine | Urology |

| Riik | Ortopeedia Kursuse miinimumkestus: 5 aastat | Patoloogia Kursuse miinimumkestus: 4 aastat |
|-------------------------|--|--|
| | Eriala nimetus | Eriala nimetus |
| Belgique/België/Belgien | Chirurgie orthopédique/Orthopädische heelkunde | Anatomie pathologique/Pathologische anatomie |
| България | Ортопедия и травматология | Обща и клинична патология |
| Česká republika | Ortopedie | Patologická anatomie |
| Danmark | Ortopædisk kirurgi | Patologisk anatomi eller vævs- og celleundersøgelser |
| Deutschland | Orthopädie (und Unfallchirurgie) | Pathologie |
| Eesti | Ortopeedia | Patoloogia |
| Ελλάς | Ορθοπαιδική | Παθολογική Ανατομική |
| España | Cirugía ortopédica y traumatología | Anatomía patológica |
| France | Chirurgie orthopédique et traumatologie | Anatomie et cytologie pathologiques |
| Ireland | Trauma and orthopaedic surgery | Morbid anatomy and histopathology |
| Italia | Ortopedia e traumatologia | Anatomia patologica |
| Κύπρος | Ορθοπαιδική | Παθολογοανατομία — Ιστολογία |
| Latvija | Traumatoloģija un ortopēdija | Patoloģija |
| Lietuva | Ortopedija traumatologija | Patologija |
| Luxembourg | Orthopédie | Anatomie pathologique |
| Magyarország | Ortopédia | Patológia |
| Malta | Kirurgija Ortopedika | Istopatoloģija |
| Nederland | Orthopedie | Pathologie |
| Österreich | Orthopädie und Orthopädische Chirurgie | Pathologie |
| Polska | Ortopedia i traumatologia narządu ruchu | Patomorfologia |
| Portugal | Ortopedia | Anatomia patologica |
| România | Ortopedie și traumatologie | Anatomie patologică |
| Slovenija | Ortopedska kirurgija | Anatomska patologija in citopatologija |
| Slovensko | Ortopédia | Patologická anatomia |
| Suomi/Finland | Ortopedia ja traumatologia/Ortopedi och traumatologi | Patologia/Patologi |
| Sverige | Ortopedi | Klinisk patologi |
| United Kingdom | Trauma and orthopaedic surgery | Histopathology |

| Riik | Neurologia Kursuse miinimumkestus: 4 aastat | Psühhiaatria Kursuse miinimumkestus: 4 aastat |
|-------------------------|--|--|
| | Eriala nimetus | Eriala nimetus |
| Belgique/België/Belgien | Neurologie | Psychiatrie de l'adulte/Volwassen psychiatrie |
| България | Нервни болести | Психиатрия |
| Česká republika | Neurologie | Psychiatrie |
| Danmark | Neurologi eller medicinske nervesygdomme | Psykiatri |
| Deutschland | Neurologie | Psychiatrie und Psychotherapie |
| Eesti | Neurologia | Psühhiaatria |
| Ελλάς | Νευρολογία | Ψυχιατρική |
| España | Neurología | Psiquiatría |
| France | Neurologie | Psychiatrie |
| Ireland | Neurology | Psychiatry |
| Italia | Neurologia | Psichiatria |
| Κύπρος | Νευρολογία | Ψυχιατρική |
| Latvija | Neiroloģija | Psihiatrija |
| Lietuva | Neurologija | Psihiatrija |
| Luxembourg | Neurologie | Psychiatrie |
| Magyarország | Neurológia | Pszichiátria |
| Malta | Newroloġija | Psikjatrija |
| Nederland | Neurologie | Psychiatrie |
| Österreich | Neurologie | Psychiatrie |
| Polska | Neurologia | Psychiatria |
| Portugal | Neurologia | Psiquiatria |
| România | Neurologie | Psihiatrie |
| Slovenija | Nevrologija | Psihiatrija |
| Slovensko | Neurológia | Psychiatria |
| Suomi/Finland | Neurologia/Neurologi | Psykiatria/Psykiatri |
| Sverige | Neurologi | Psykiatri |
| United Kingdom | Neurology | General psychiatry |

| Riik | Radioloogia Kursuse miinimumkestus: 4 aastat | Onkoloogia Kursuse miinimumkestus: 4 aastat |
|-------------------------|---|---|
| | Eriala nimetus | Eriala nimetus |
| Belgique/België/Belgien | Radiodiagnostic/Röntgendiagnose | Radiothérapie-oncologie/Radiotherapie-oncologie |
| България | Образна диагностика | Лъчелечение |
| Česká republika | Radiologie a zobrazovací metody | Radiační onkologie |
| Danmark | Diagnostik radiologi eller røntgenundersøgelse | Onkologi |
| Deutschland | (Diagnostische) Radiologie | Strahlentherapie |
| Eesti | Radioloogia | Onkoloogia |
| Ελλάς | Ακτινοδιαγνωστική | Ακτινοθεραπευτική — Ογκολογία |
| España | Radiodiagnóstico | Oncología radioterápica |
| France | Radiodiagnostic et imagerie médicale | Oncologie radiothérapique |
| Ireland | Diagnostic radiology | Radiation oncology |
| Italia | Radiodiagnostica | Radioterapia |
| Κύπρος | Ακτινολογία | Ακτινοθεραπευτική Ογκολογία |
| Latvija | Diagnostiskā radioloģija | Terapeitiskā radioloģija |
| Lietuva | Radiologija | Onkologija radioterapija |
| Luxembourg | Radiodiagnostic | Radiothérapie |
| Magyarország | Radiológia | Sugárterápia |
| Malta | Radjoloġija | Onkoloġija u Radjoterapija |
| Nederland | Radiologie | Radiotherapie |
| Österreich | Medizinische Radiologie-Diagnostik | Strahlentherapie — Radioonkologie |
| Polska | Radiologia i diagnostyka obrazowa | Radioterapia onkologiczna |
| Portugal | Radiodiagnóstico | Radioterapia |
| România | Radiologie-imagistică medicală | Radioterapie |
| Slovenija | Radiologija | Radioterapija in onkologija |
| Slovensko | Rádiológia | Radiačná onkológia |
| Suomi/Finland | Radiologia/Radiologi | Syöpätaudit/Cancersjukdomar |
| Sverige | Medicinsk radiologi | Tumörsjukdomar (allmän onkologi) |
| United Kingdom | Clinical radiology | Clinical oncology |

| Riik | Plastika- ja rekonstruktiivkirurgia Kursuse miinimumkestus: 5 aastat | Laborimeditsiin Kursuse miinimumkestus: 4 aastat |
|-------------------------|---|---|
| | Eriala nimetus | Eriala nimetus |
| Belgique/België/Belgien | Chirurgie plastique, reconstructrice et esthétique/Plastische, reconstructieve en esthetische heelkunde | Biologie clinique/Klinische biologie |
| България | Пластично-възстановителна хирургия | Клинична лаборатория |
| Česká republika | Plastická chirurgie | |
| Danmark | Plastikkirurgi | |
| Deutschland | Plastische (und Ästhetische) Chirurgie | |
| Eesti | Plastika- ja rekonstruktiivkirurgia | Laborimeditsiin |
| Ελλάς | Πλαστική Χειρουργική | Χειρουργική Θώρακος |
| España | Cirugía plástica, estética y reparadora | Análisis clínicos |
| France | Chirurgie plastique, reconstructrice et esthétique | Biologie médicale |
| Ireland | Plastic, reconstructive and aesthetic surgery | |
| Italia | Chirurgia plastica e ricostruttiva | Patologia clinica |
| Κύπρος | Πλαστική Χειρουργική | |
| Latvija | Plastiskā ķirurģija | |
| Lietuva | Plastinė ir rekonstrukcinė chirurgija | Laboratorinė medicina |
| Luxembourg | Chirurgie plastique | Biologie clinique |
| Magyarország | Plasztikai (égési) sebészet | Orvosi laboratóriumi diagnosztika |
| Malta | Kirurgija Plastika | |
| Nederland | Plastische chirurgie | |
| Österreich | Plastische Chirurgie | Medizinische Biologie |
| Polska | Chirurgia plastyczna | Diagnostyka laboratoryjna |
| Portugal | Cirurgia plástica e reconstrutiva | Patologia clínica |
| România | Chirurgie plastică — microchirurgie reconstructivă | Medicină de laborator |
| Slovenija | Plastična, rekonstrukcijska in estetska kirurgija | |
| Slovensko | Plastická chirurgia | Laboratórna medicína |
| Suomi/Finland | Plastiikkirurgia/Plastikkirurgi | |
| Sverige | Plastikkirurgi | |
| United Kingdom | Cirugía plástica | |

| Riik | Mikrobioloogia-bakterioloogia Kursuse miinimumkestus: 4 aastat | Biokeemia Kursuse miinimumkestus: 4 aastat |
|-------------------------|---|---|
| | Eriala nimetus | Eriala nimetus |
| Belgique/België/Belgien | | |
| България | Микробиология | БИОХИМИЯ |
| Česká republika | Lékařská mikrobiologie | Klinická biochemie |
| Danmark | Klinisk mikrobiologi | Klinisk biokemi |
| Deutschland | Mikrobiologie (Virologie) und Infektionsepidemiologie | Laboratoriumsmedizin |
| Eesti | | |
| Ελλάς | 1. Ιατρική Βιοπαθολογία 2. Μικροβιολογία | |
| España | Microbiología y parasitología | Bioquímica clínica |
| France | | |
| Ireland | Microbiology | Chemical pathology |
| Italia | Microbiologia e virologia | Biochimica clinica |
| Κύπρος | Μικροβιολογία | |
| Latvija | Mikrobioloģija | |
| Lietuva | | |
| Luxembourg | Microbiologie | Chimie biologique |
| Magyarország | Orvosi mikrobiológia | |
| Malta | Mikrobijoloġija | Patoloġija Kimika |
| Nederland | Medische microbiologie | Klinische chemie |
| Österreich | Hygiene und Mikrobiologie | Medizinische und Chemische Labordiagnostik |
| Polska | Mikrobiologia lekarska | |
| Portugal | | |
| România | | |
| Slovenija | Klinična mikrobiologija | Medicinska biokemija |
| Slovensko | Klinická mikrobiológia | Klinická biochémia |
| Suomi/Finland | Kliininen mikrobiologia/Klinisk mikrobiologi | Kliininen kemia/Klinisk kemi |
| Sverige | Klinisk bakteriologi | Klinisk kemi |
| United Kingdom | Medical microbiology and virology | Chemical pathology |

| Riik | Immunoloogia Kursuse miinimumkestus: 4 aastat | Torakaalkirurgia Kursuse miinimumkestus: 5 aastat |
|-------------------------|--|--|
| | Eriala nimetus | Eriala nimetus |
| Belgique/België/Belgien | | Chirurgie thoracique/Heelkunde op de thorax (*) |
| България | Клинична имунология Имунология | Гръдна хирургия Кардиохирургия |
| Česká republika | Alergologie a klinická imunologie | Kardiochirurgie |
| Danmark | Klinisk immunologi | Thoraxkirurgi eller brysthulens kirurgiske sygdomme |
| Deutschland | | Thoraxchirurgie |
| Eesti | | Torakaalkirurgia |
| Ελλάς | | Χειρουργική Θώρακος |
| España | Inmunología | Cirugía torácica |
| France | | Chirurgie thoracique et cardiovasculaire |
| Ireland | Immunology (clinical and laboratory) | Thoracic surgery |
| Italia | | Chirurgia toracica; Cardiochirurgia |
| Κύπρος | Ανοσολογία | Χειρουργική Θώρακος |
| Latvija | Imunoloģija | Torakālā ķirurģija |
| Lietuva | | Krūtinės chirurgija |
| Luxembourg | Immunologie | Chirurgie thoracique |
| Magyarország | Allergológia és klinikai immunológia | Mellkassebészet |
| Malta | Immunoloģija | Kirurgija Kardjo-Toracika |
| Nederland | | Cardio-thoracale chirurgie |
| Österreich | Immunologie | |
| Polska | Immunologia kliniczna | Chirurgia klatki piersiowej |
| Portugal | | Cirurgia cardiotorácica |
| România | | Chirurgie toracică |
| Slovenija | | Torikalna kirurgija |
| Slovensko | Klinická imunológia a alergológia | Hrudníková chirurgia |
| Suomi/Finland | | Sydän- ja rintaelinkirurgia/Hjärt- och thoraxkirurgi |
| Sverige | Klinisk immunologi | Thoraxkirurgi |
| United Kingdom | Immunology | Cardo-thoracic surgery |

Tühistamise kuupäev artikli 27 lõike 3 tähenduses:

(*) 1. jaanuar 1983

| Riik | Lastekirurgia Kursuse miinimumkestus: 5 aastat | Kardiovaskulaarkirurgia Kursuse miinimumkestus: 5 aastat |
|-------------------------|---|---|
| | Eriala nimetus | Eriala nimetus |
| Belgique/België/Belgien | | Chirurgie des vaisseaux/Bloedvatenheelkunde (*) |
| България | Детска хирургия | Съдова хирургия |
| Česká republika | Dětská chirurgie | Cévní chirurgie |
| Danmark | | Karkirurgi eller kirurgiske blodkarsygdomme |
| Deutschland | Kinderchirurgie | Gefäßchirurgie |
| Eesti | Lastekirurgia | Kardiovaskulaarkirurgia |
| Ελλάς | Χειρουργική Παιδών | Αγγειοχειρουργική |
| España | Cirugía pediátrica | Angiología y cirugía vascular |
| France | Chirurgie infantile | Chirurgie vasculaire |
| Ireland | Paediatric surgery | |
| Italia | Chirurgia pediatrica | Chirurgia vascolare |
| Κύπρος | Χειρουργική Παιδών | Χειρουργική Αγγείων |
| Latvija | Bērnu ķirurgija | Asinsvadu ķirurgija |
| Lietuva | Vaikų chirurgija | Kraujagyslių chirurgija |
| Luxembourg | Chirurgie pédiatrique | Chirurgie vasculaire |
| Magyarország | Gyermeksebészet | Érsebészet |
| Malta | Kirurgija Pedjatrika | Kirurgija Vaskolari |
| Nederland | | |
| Österreich | Kinderchirurgie | |
| Polska | Chirurgia dziecięca | Chirurgia naczyniowa |
| Portugal | Cirurgia pediátrica | Cirurgia vascular |
| România | Chirurgie pediatrică | Chirurgie vasculară |
| Slovenija | | Kardiovaskularna kirurgija |
| Slovensko | Dětská chirurgie | Cievna chirurgie |
| Suomi/Finland | Lastenkirurgia/Barnkirurgi | Verisuonikirurgia/Kärlkirurgi |
| Sverige | Barn- och ungdomskirurgi | |
| United Kingdom | Paediatric surgery | |

Tühistamise kuupäev artikli 27 lõike 3 tähenduses:

(*) 1. jaanuar 1983

| Riik | Kardioloogia Kursuse miinimumkestus: 4 aastat | Gastroenteroloogia Kursuse miinimumkestus: 4 aastat |
|-------------------------|--|--|
| | Eriala nimetus | Eriala nimetus |
| Belgique/België/Belgien | Cardiologie | Gastro-entérologie/Gastroenterologie |
| България | Кардиология | Гастроентерология |
| Česká republika | Kardiologie | Gastroenterologie |
| Danmark | Kardiologi | Medicinsk gastroenterologi eller medicinske mavetarmsygdomme |
| Deutschland | Innere Medizin und Schwerpunkt Kardiologie | Innere Medizin und Schwerpunkt Gastroenterologie |
| Eesti | Kardioloogia | Gastroenteroloogia |
| Ελλάς | Καρδιολογία | Γαστρεντερολογία |
| España | Cardiología | Aparato digestivo |
| France | Pathologie cardio-vasculaire | Gastro-entérologie et hépatologie |
| Ireland | Cardiology | Gastro-enterology |
| Italia | Cardiologia | Gastroenterologia |
| Κύπρος | Καρδιολογία | Γαστρεντερολογία |
| Latvija | Kardioloģija | Gastroenteroloģija |
| Lietuva | Kardiologija | Gastroenterologija |
| Luxembourg | Cardiologie et angiologie | Gastro-enterologie |
| Magyarország | Kardiológia | Gasztroenterológia |
| Malta | Kardjoloġija | Gastroenteroloġija |
| Nederland | Cardiologie | Leer van maag-darm-leverziekten |
| Österreich | | |
| Polska | Kardiologia | Gastrenterologia |
| Portugal | Cardiologia | Gastrenterologia |
| România | Cardiologie | Gastroenterologie |
| Slovenija | | Gastroenterologija |
| Slovensko | Kardiológia | Gastroenterológia |
| Suomi/Finland | Kardiologia/Kardiologi | Gastroenterologia/Gastroenterologi |
| Sverige | Kardiologi | Medicinsk gastroenterologi och hepatologi |
| United Kingdom | Cardiology | Gastro-enterology |

| Riik | Reumatoloogia Kursuse miinimumkestus: 4 aastat | Hematoloogia Kursuse miinimumkestus: 3 aastat |
|-------------------------|---|--|
| | Eriala nimetus | Eriala nimetus |
| Belgique/België/Belgien | Rhumathologie/reumatologie | |
| България | Ревматология | Трансфузионна хематология |
| Česká republika | Revmatologie | Hematologie a transfúzní lékařství |
| Danmark | Reumatologi | Hæmatologi eller blodsygdomme |
| Deutschland | Innere Medizin und Schwerpunkt Rheumatologie | Innere Medizin und Schwerpunkt Hämatologie und Onkologie |
| Eesti | Reumatoloogia | Hematoloogia |
| Ελλάς | Ρευματολογία | Αιματολογία |
| España | Reumatología | Hematología y hemoterapia |
| France | Rhumatologie | |
| Ireland | Rheumatology | Haematology (clinical and laboratory) |
| Italia | Reumatologia | Ematologia |
| Κύπρος | Ρευματολογία | Αιματολογία |
| Latvija | Reimatoloģija | Hematoloģija |
| Lietuva | Reumatologija | Hematologija |
| Luxembourg | Rhumatologie | Hématologie |
| Magyarország | Reumatológia | Haematológia |
| Malta | Rewmatoloģija | Ematoloģija |
| Nederland | Reumatologie | |
| Österreich | | |
| Polska | Reumatologia | Hematologia |
| Portugal | Reumatologia | Imuno-hemoterapia |
| România | Reumatologie | Hematologie |
| Slovenija | | |
| Slovensko | Reumatológia | Hematológia a transfúziológia |
| Suomi/Finland | Reumatologia/Reumatologi | Kliininen hematologia/Klinisk hematologi |
| Sverige | Reumatologi | Hematologi |
| United Kingdom | Rheumatology | Haematology |

| Riik | Endokrinoloogia Kursuse miinimumkestus: 3 aastat | Taastusravi ja füsiaatria Kursuse miinimumkestus: 3 aastat |
|-------------------------|--|---|
| | Eriala nimetus | Eriala nimetus |
| Belgique/België/Belgien | | Médecine physique et réadaptation/Fysische geneeskunde en revalidatie |
| България | Ендокринология и болести на обмяната | Физикална и рехабилитационна медицина |
| Česká republika | Endokrinologie | Rehabilitační a fyzikální medicína |
| Danmark | Medicinsk endokrinologi eller medicinske hormonsygdomme | |
| Deutschland | Innere Medizin und Schwerpunkt Endokrinologie und Diabetologie | Physikalische und Rehabilitative Medizin |
| Eesti | Endokrinoloogia | Taastusravi ja füsiaatria |
| Ελλάς | Ενδοκρινολογία | Φυσική Ιατρική και Αποκατάσταση |
| España | Endocrinología y nutrición | Medicina física y rehabilitación |
| France | Endocrinologie, maladies métaboliques | Rééducation et réadaptation fonctionnelles |
| Ireland | Endocrinology and diabetes mellitus | |
| Italia | Endocrinologia e malattie del ricambio | Medicina fisica e riabilitazione |
| Κύπρος | Ενδοκρινολογία | Φυσική Ιατρική και Αποκατάσταση |
| Latvija | Endokrinoloģija | Rehabilitoloģija Fiziskā rehabilitācija Fizikālā medicīna |
| Lietuva | Endokrinologija | Fizinė medicina ir reabilitacija |
| Luxembourg | Endocrinologie, maladies du métabolisme et de la nutrition | Rééducation et réadaptation fonctionnelles |
| Magyarország | Endokrinológia | Fizioterápia |
| Malta | Endokrinoloģija u Dijabete | |
| Nederland | | Revalidatiegeneeskunde |
| Österreich | | Physikalische Medizin |
| Polska | Endokrynologia | Rehabilitacja medyczna |
| Portugal | Endocrinologia | Fisiatria ou Medicina física e de reabilitação |
| România | Endocrinologie | Recuperare, medicină fizică și balneologie |
| Slovenija | | Fizikalna in rehabilitacijska medicina |
| Slovensko | Endokrinológia | Fyziatria, balneológia a liečebná rehabilitácia |
| Suomi/Finland | Endokrinologia/Endokrinologi | Fysiatria/Fysiatri |
| Sverige | Endokrina sjukdomar | Rehabiliteringsmedicin |
| United Kingdom | Endocrinology and diabetes mellitus | |

| Riik | Neuropsühhiaatria Kursuse miinimumkestus: 5 aastat | Dermatoveneroloogia Kursuse miinimumkestus: 3 aastat |
|-------------------------|---|---|
| | Eriala nimetus | Eriala nimetus |
| Belgique/België/Belgien | Neuropsychiatrie (*) | Dermato-vénérologie/Dermato-venerologie |
| България | | Кожни и венерически болести |
| Česká republika | | Dermatovenerologie |
| Danmark | | Dermato-venerologi eller hud- og kønssygdomme |
| Deutschland | Nervenheilkunde (Neurologie und Psychiatrie) | Haut — und Geschlechtskrankheiten |
| Eesti | | Dermatoveneroloogia |
| Ελλάς | Νευρολογία — Ψυχιατρική | Δερματολογία — Αφροδισιολογία |
| España | | Dermatología médico-quirúrgica y venereología |
| France | Neuropsychiatrie (**) | Dermatologie et vénéréologie |
| Ireland | | |
| Italia | Neuropsichiatria (***) | Dermatologia e venerologia |
| Κύπρος | Νευρολογία — Ψυχιατρική | Δερματολογία — Αφροδισιολογία |
| Latvija | | Dermatoloģija un veneroloģija |
| Lietuva | | Dermatovenerologija |
| Luxembourg | Neuropsychiatrie (***) | Dermato-vénérologie |
| Magyarország | | Bőrgyógyászat |
| Malta | | Dermato-venerejoloģija |
| Nederland | Zenuw — en zielsziekten (****) | Dermatologie en venerologie |
| Österreich | Neurologie und Psychiatrie | Haut- und Geschlechtskrankheiten |
| Polska | | Dermatologia i wenerologia |
| Portugal | | Dermatovenerologia |
| România | | Dermatovenerologie |
| Slovenija | | Dermatovenerologija |
| Slovensko | Neuropsychiatria | Dermatovenerológia |
| Suomi/Finland | | Ihotaudit ja allergologia/Hudsjukdomar och allergologi |
| Sverige | | Hud- och könssjukdomar |
| United Kingdom | | |

Tühistamise kuupäev artikli 27 lõike 3 tähenduses:

(*) 1. august 1987, välja arvatud isikud, kes alustasid õpinguid enne nimetatud kuupäeva

(**) 31. detsember 1971

(***) 31. oktoober 1999

(****) Pärast 5. märtsi 1982 alustatud õpingute läbimise kohta ei väljastata enam tunnistust

(*****) 9. juuli 1984

| Riik | Radiologia Kursuse miinimumkestus: 4 aastat | Lapsepsühhiaatria Kursuse miinimumkestus: 4 aastat |
|-------------------------|--|--|
| | Eriala nimetus | Eriala nimetus |
| Belgique/België/Belgien | | Psychiatrie infanto-juvénile/Kinder- en jeugdpsychiatrie |
| България | Радиобиология | Детска психиатрия |
| Česká republika | | Dětská a dorostová psychiatrie |
| Danmark | | Børne- og ungdomspsykiatri |
| Deutschland | Radiologie | Kinder- und Jugendpsychiatrie und -psychotherapie |
| Eesti | | |
| Ελλάς | Ακτινολογία — Ραδιολογία | Παιδοψυχιατρική |
| España | Electroradiología | |
| France | Electro-radiologie (*) | Pédo-psychiatrie |
| Ireland | Radiology | Child and adolescent psychiatry |
| Italia | Radiologia (**) | Neuropsichiatria infantile |
| Κύπρος | | Παιδοψυχιατρική |
| Latvija | | Bērnu psihiatrija |
| Lietuva | | Vaikų ir paauglių psichiatrija |
| Luxembourg | Électroradiologie (***) | Psychiatrie infantile |
| Magyarország | Radiológia | Gyermek-és ifjúságpszichiátria |
| Malta | | |
| Nederland | Radiologie (****) | |
| Österreich | Radiologie | |
| Polska | | Psychiatria dzieci i młodzieży |
| Portugal | Radiologia | Pedopsiquiatria |
| România | | Psihiatrie pediatrică |
| Slovenija | | Otroška in mladostniška psihiatrija |
| Slovensko | | Detská psychiatria |
| Suomi/Finland | | Lastenpsykiatria/Barnpsykiatri |
| Sverige | | Barn- och ungdomspsykiatri |
| United Kingdom | | Child and adolescent psychiatry |

Tühistamise kuupäev artikli 27 lõike 3 tähenduses:

(*) 3. detsember 1971

(**) 31. oktoober 1993

(***) Pärast 5. märtsi 1982 alustatud õpingute läbimise kohta ei väljastata enam tunnistust

(****) 8. juuli 1984

| Riik | Geriaatria Kursuse miinimumkestus: 4 aastat | Nefrologia Kursuse miinimumkestus: 4 aastat |
|-------------------------|--|--|
| | Eriala nimetus | Eriala nimetus |
| Belgique/België/Belgien | | |
| България | Гериатрична медицина | Нефрология |
| Česká republika | Geriatric | Nefrologie |
| Danmark | Geriatric eller alderdommens sygdomme | Nefrologi eller medicinske nyresygdomme |
| Deutschland | | Innere Medizin und Schwerpunkt Nephrologie |
| Eesti | | Nefrologia |
| Ελλάς | | Νεφρολογία |
| España | Geriatría | Nefrología |
| France | | Néphrologie |
| Ireland | Geriatric medicine | Nephrology |
| Italia | Geriatric | Nefrologia |
| Κύπρος | Γηριατρική | Νεφρολογία |
| Latvija | | Nefroloģija |
| Lietuva | Geriatrija | Nefrologija |
| Luxembourg | Gériatrie | Néphrologie |
| Magyarország | Geriatría | Nefrológia |
| Malta | Ġerjatrija | Nefroloġija |
| Nederland | Klinische geriatric | |
| Österreich | | |
| Polska | Geriatric | Nefrologia |
| Portugal | | Nefrologia |
| România | Geriatric și gerontologie | Nefrologie |
| Slovenija | | Nefrologija |
| Slovensko | Geriatric | Nefrológia |
| Suomi/Finland | Geriatric/Geriatric | Nefrologia/Nefrologi |
| Sverige | Geriatric | Medicinska njursjukdomar (nefrologi) |
| United Kingdom | Geriatrics | Renal medicine |

| Riik | Infektsioonhaigused Kursuse miinimumkestus: 4 aastat | Rahvatervis Kursuse miinimumkestus: 4 aastat |
|-------------------------|---|---|
| | Eriala nimetus | Eriala nimetus |
| Belgique/België/Belgien | | |
| България | Инфекциозни болести | Социална медицина и здравен мениджмънт комунална хигиена |
| Česká republika | Infekční lékařství | Hygiena a epidemiologie |
| Danmark | Infektionsmedicin | Samfundsmedicin |
| Deutschland | | Öffentliches Gesundheitswesen |
| Eesti | Infektsioonhaigused | |
| Ελλάς | | Κοινωνική Ιατρική |
| España | | Medicina preventiva y salud pública |
| France | | Santé publique et médecine sociale |
| Ireland | Infectious diseases | Public health medicine |
| Italia | Malattie infettive | Igiene e medicina preventiva |
| Κύπρος | Λοιμώδη Νοσήματα | Υγιεινολογία/Κοινωνική Ιατρική |
| Latvija | Infektoloģija | |
| Lietuva | Infektologija | |
| Luxembourg | Maladies contagieuses | Santé publique |
| Magyarország | Infektológia | Megelőző orvostan és népegészségtan |
| Malta | Mard Infettiv | Saħħa Pubblika |
| Nederland | | Maatschappij en gezondheid |
| Österreich | | Sozialmedizin |
| Polska | Choroby zakaźne | Zdrowie publiczne, epidemiologia |
| Portugal | Infeciologia | Saúde pública |
| România | Boli infecțioase | Sănătate publică și management |
| Slovenija | Infektologija | Javno zdravje |
| Slovensko | Infektológia | Verejné zdravotníctvo |
| Suomi/Finland | Infektiosairaudet/Infektionssjukdomar | Terveydenhuolto/Hälsövärd |
| Sverige | Infektionssjukdomar | Socialmedicin |
| United Kingdom | Infectious diseases | Public health medicine |

| Riik | Farmakoloogia Kursuse miinimumkestus: 4 aastat | Töötervishoid Kursuse miinimumkestus: 4 aastat |
|-------------------------|--|--|
| | Eriala nimetus | Eriala nimetus |
| Belgique/België/Belgien | | Médecine du travail/Arbeidsgeneeskunde |
| България | Клинична фармакология и терапия Фармакология | Трудова медицина |
| Česká republika | Klinická farmakologie | Pracovní lékařství |
| Danmark | Klinisk farmakologi | Arbejdsmedicin |
| Deutschland | Pharmakologie und Toxikologie | Arbeitsmedizin |
| Eesti | | |
| Ελλάς | | Ιατρική της Εργασίας |
| España | Farmacología clínica | Medicina del trabajo |
| France | | Médecine du travail |
| Ireland | Clinical pharmacology and therapeutics | Occupational medicine |
| Italia | Farmacologia | Medicina del lavoro |
| Κύπρος | | Ιατρική της Εργασίας |
| Latvija | | Arodslimības |
| Lietuva | | Darbo medicina |
| Luxembourg | | Médecine du travail |
| Magyarország | Klinikai farmakológia | Foglalkozás-orvostan (üzemorvostan) |
| Malta | Farmakoloġija Klinika u t-Terapewtika | Mediċina Okkupazzjonali |
| Nederland | | Arbeid en gezondheid, bedrijfsgeneeskunde Arbeid en gezondheid, verzekeringsgeneeskunde |
| Österreich | Pharmakologie und Toxikologie | Arbeits- und Betriebsmedizin |
| Polska | Farmakologia kliniczna | Medycyna pracy |
| Portugal | | Medicina do trabalho |
| România | Farmacologie clinică | Medicina muncii |
| Slovenija | | Medicina dela, prometa in športa |
| Slovensko | Klinická farmakológia | Pracovné lekárstvo |
| Suomi/Finland | Kliininen farmakologia ja lääkehoito/Klinisk farmakologi och läkemedelsbehandling | Työterveyshuolto/Företagshälsovård |
| Sverige | Klinisk farmakologi | Yrkes- och miljömedicin |
| United Kingdom | Clinical pharmacology and therapeutics | Occupational medicine |

| Riik | Allergologia Kursuse miinimumkestus: 3 aastat | Nuklearmeditsiin Kursuse miinimumkestus: 4 aastat |
|-------------------------|--|--|
| | Eriala nimetus | Eriala nimetus |
| Belgique/België/Belgien | | Médecine nucléaire/Nucleaire geneeskunde |
| България | Клинична алергология | Нуклеарна медицина |
| Česká republika | Alergologie a klinická imunologie | Nukleární medicína |
| Danmark | Medicinsk allergologi eller medicinske overfølsomheds-sygdomme | Klinisk fysiologi og nuklearmedicin |
| Deutschland | | Nuklearmedizin |
| Eesti | | |
| Ελλάς | Αλλεργιολογία | Πυρηνική Ιατρική |
| España | Alergología | Medicina nuclear |
| France | | Médecine nucléaire |
| Ireland | | |
| Italia | Allergologia ed immunologia clinica | Medicina nucleare |
| Κύπρος | Αλλεργιολογία | Πυρηνική Ιατρική |
| Latvija | Alergoloģija | |
| Lietuva | Alergologija ir klinikinė imunologija | |
| Luxembourg | | Médecine nucléaire |
| Magyarország | Allergológia és klinikai immunológia | Nukleáris medicina (izotóp diagnosztika) |
| Malta | | Medicina Nukleari |
| Nederland | Allergologie en inwendige geneeskunde | Nucleaire geneeskunde |
| Österreich | | Nuklearmedizin |
| Polska | Alergologia | Medycyna nuklearna |
| Portugal | Imuno-alergologia | Medicina nuclear |
| România | Alergologie și imunologie clinică | Medicină nucleară |
| Slovenija | | Nuklearna medicina |
| Slovensko | Klinická imunológia a alergológia | Nukleárna medicína |
| Suomi/Finland | | Kliininen fysiologia ja isotooppilääketiede/Klinisk fysiologi och nukleärmedicin |
| Sverige | Allergisjukdomar | Nukleärmedicin |
| United Kingdom | | Nuclear medicine |

| Riik | Näo-lõualuukirurgia (arsti põhiõpe) Kursuse miinimumkestus: 5 aastat |
|-------------------------|---|
| | Eriala nimetus |
| Belgique/België/Belgien | |
| България | Лицево-челюстна хирургия |
| Česká republika | Maxilofaciální chirurgie |
| Danmark | |
| Deutschland | |
| Eesti | |
| Ελλάς | |
| España | Cirugía oral y maxilofacial |
| France | Chirurgie maxillo-faciale et stomatologie |
| Ireland | |
| Italia | Chirurgia maxillo-facciale |
| Κύπρος | |
| Latvija | Mutes, sejas un žokļu ķirurgija |
| Lietuva | Veido ir žandikaulių chirurgija |
| Luxembourg | Chirurgie maxillo-faciale |
| Magyarország | Szájsebészet |
| Malta | |
| Nederland | |
| Österreich | Mund- Kiefer- und Gesichtschirurgie |
| Polska | Chirurgia szczekowo-twarzowa |
| Portugal | Cirurgia maxilo-facial |
| România | |
| Slovenija | Maxilofacialna kirurgija |
| Slovensko | Maxilofaciálna chirurgia |
| Suomi/Finland | |
| Sverige | |
| United Kingdom | |

| Riik | Biooloogiline hematoloogia Kursuse miinimumkestus: 4 aastat |
|-------------------------|--|
| | Eriala nimetus |
| Belgique/België/Belgien | |
| България | Клинична хематология |
| Česká republika | |
| Danmark | Klinisk blodtypeserologi (*) |
| Deutschland | |
| Eesti | |
| Ελλάς | |
| España | |
| France | Hématologie |
| Ireland | |
| Italia | |
| Κύπρος | |
| Latvija | |
| Lietuva | |
| Luxembourg | Hématologie biologique |
| Magyarország | |
| Malta | |
| Nederland | |
| Österreich | |
| Polska | |
| Portugal | Hematologia clinica |
| România | |
| Slovenija | |
| Slovensko | |
| Suomi/Finland | |
| Sverige | |
| United Kingdom | |

Tühistamise kuupäev artikli 27 lõike 3 tähenduses:

(*) 1. jaanuar 1983, välja arvatud isikute puhul, kes alustasid õpinguid enne nimetatud kuupäeva ja lõpetasid õpingud 1988. aasta lõpuks

| Riik | Stomatoloogia Kursuse miinimumkestus: 3 aastat | Dermatoloogia Kursuse miinimumkestus: 4 aastat |
|-------------------------|---|---|
| | Eriala nimetus | Eriala nimetus |
| Belgique/België/Belgien | | |
| България | | |
| Česká republika | | |
| Danmark | | |
| Deutschland | | |
| Eesti | | |
| Ελλάς | | |
| España | Estomatología | |
| France | Stomatologie | |
| Ireland | | Dermatology |
| Italia | Odontostomatologia (*) | |
| Κύπρος | | |
| Latvija | | |
| Lietuva | | |
| Luxembourg | Stomatologie | |
| Magyarország | | |
| Malta | | Dermatologija |
| Nederland | | |
| Österreich | | |
| Polska | | |
| Portugal | Estomatologia | |
| România | | |
| Slovenija | | |
| Slovensko | | |
| Suomi/Finland | | |
| Sverige | | |
| United Kingdom | | Dermatology |

Tühistamise kuupäev artikli 27 lõike 3 tähenduses:

(*) 31. detsember 1994

| Riik | Veneroloogia Kursuse miinimumkestus: 4 aastat | Troopikameditsiin Kursuse miinimumkestus: 4 aastat |
|-------------------------|--|---|
| | Eriala nimetus | Eriala nimetus |
| Belgique/België/Belgien | | |
| България | | |
| Česká republika | | |
| Danmark | | |
| Deutschland | | |
| Eesti | | |
| Ελλάς | | |
| España | | |
| France | | |
| Ireland | Genito-urinary medicine | Tropical medicine |
| Italia | | Medicina tropicale |
| Κύπρος | | |
| Latvija | | |
| Lietuva | | |
| Luxembourg | | |
| Magyarország | | Trópusi betegségek |
| Malta | Medicina Uro-ġenetali | |
| Nederland | | |
| Österreich | | Spezifische Prophylaxe und Tropenhygiene |
| Polska | | Medycyna transportu |
| Portugal | | Medicina tropical |
| România | | |
| Slovenija | | |
| Slovensko | | Tropická medicína |
| Suomi/Finland | | |
| Sverige | | |
| United Kingdom | Genito-urinary medicine | Tropical medicine |

| Riik | Gastroenteroloogiline kirurgia Kursuse miinimumkestus: 5 aastat | Erakorraline meditsiin Kursuse miinimumkestus: 5 aastat |
|-------------------------|--|--|
| | Eriala nimetus | Eriala nimetus |
| Belgique/België/Belgien | Chirurgie abdominale/Heelkunde op het abdomen (*) | |
| България | | Спешна медицина |
| Česká republika | | Traumatologie Urgentní medicína |
| Danmark | Kirurgisk gastroenterologi eller kirurgiske mave-tarmsygdomme | |
| Deutschland | Visceralchirurgie | |
| Eesti | | |
| Ελλάς | | |
| España | Cirugía del aparato digestivo | |
| France | Chirurgie viscérale et digestive | |
| Ireland | | Emergency medicine |
| Italia | Chirurgia dell'apparato digerente | |
| Κύπρος | | |
| Latvija | | |
| Lietuva | Abdominalinė chirurgija | |
| Luxembourg | Chirurgie gastro-entérologique | |
| Magyarország | | Traumatológia |
| Malta | | Medicina tal-Accidenti u l-Emergenza |
| Nederland | | |
| Österreich | | |
| Polska | | Medycyna ratunkowa |
| Portugal | | |
| România | | Medicină de urgență |
| Slovenija | Abdominalna kirurgija | |
| Slovensko | Gastroenterologická chirurgia | Úrazová chirurgia Urgentná medicína |
| Suomi/Finland | Gastroenterologinen kirurgia/Gastroenterologisk kirurgi | |
| Sverige | | |
| United Kingdom | | Accident and emergency medicine |

Tühistamise kuupäev artikli 27 lõike 3 tähenduses:

(*) 1. jaanuar 1983

| Riik | Kliiniline neurofüsioloogia Kursuse miinimumkestus: 4 aastat | Hamba-, suu- ja näo-lõualuu kirurgia (arsti ja hambaarsti põhiõppe) (*) Kursuse miinimumkestus: 4 aastat |
|-------------------------|---|--|
| | Eriala nimetus | Eriala nimetus |
| Belgique/België/Belgien | | Stomatologie et chirurgie orale et maxillo-faciale/Stomato- logie en mond-, kaak- en aangezichtschirurgie |
| България | | |
| Česká republika | | |
| Danmark | Klinisk neurofysiologi | |
| Deutschland | | Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie |
| Eesti | | |
| Ελλάς | | |
| España | Neurofisiología clínica | |
| France | | |
| Ireland | Clinical neurophysiology | Oral and maxillo-facial surgery |
| Italia | | |
| Κύπρος | | Στοματο-Γναθο-Προσωποχειρουργική |
| Latvija | | |
| Lietuva | | |
| Luxembourg | | Chirurgie dentaire, orale et maxillo-faciale |
| Magyarország | | Arc-állcsont-szájsebészet |
| Malta | Newrofizjoloġija Klinika | Kirurgija tal-ġhadam tal-wieċ |
| Nederland | | |
| Österreich | | |
| Polska | | |
| Portugal | | |
| România | | |
| Slovenija | | |
| Slovensko | | |
| Suomi/Finland | Kliininen neurofysiologia/Klinisk neurofysiologi | Suu- ja leukakirurgia/Oral och maxillofacial kirurgi |
| Sverige | Klinisk neurofysiologi | |
| United Kingdom | Clinical neurophysiology | Oral and maxillo-facial surgery |

(*) Hamba-, suu- ja näo-lõualuu kirurgi kvalifikatsioonid andva õppe eelduseks on arsti põhiõppe (artikkel 24) ja hambaarsti põhiõppe (artikkel 34) edukas läbimine."

- i) V lisa punkti 5.1.4. "Üldarsti kvalifikatsiooni tõendav dokument" alla lisatakse Belgiat ja Tšehhi Vabariiki käsitleva kande vahele järgmine kanne:

| | | | |
|-----------|---|-----------------------------------|------------------|
| "България | Свидетелство за призната специалност по Обща медицина | Лекар-специалист по Обща медицина | 1. jaanuar 2007" |
|-----------|---|-----------------------------------|------------------|

ning Portugali ja Sloveeniat käsitlevate kannete vahele lisatakse:

| | | | |
|----------|--|--------------------------------------|------------------|
| "România | Certificat de medic specialist medicină de familie | Medic specialist medicină de familie | 1. jaanuar 2007" |
|----------|--|--------------------------------------|------------------|

- j) V lisa punkti 5.2.2. "Üldõe kvalifikatsiooni tõendav dokument" alla lisatakse Belgiat ja Tšehhi Vabariiki käsitleva kande vahele järgmine kanne:

| | | | | |
|-----------|---|-------------|-------------------|------------------|
| "България | Диплома за висше образование на образователно-квалификационна степен "Бакалавър" с професионална квалификация "Медицинска сестра" | Университет | Медицинска сестра | 1. jaanuar 2007" |
|-----------|---|-------------|-------------------|------------------|

ning Portugali ja Sloveeniat käsitlevate kannete vahele lisatakse:

| | | | | |
|----------|--|-----------------|-----------------------------|------------------|
| "România | 1. Diplomă de absolvire de asistent medical generalist cu studii superioare de scurtă durată | 1. Universităţi | asistent medical generalist | 1. jaanuar 2007" |
| | 2. Diplomă de licenţă de asistent medical generalist cu studii superioare de lungă durată | 2. Universităţi | | |

- k) V lisa punkti 5.3.2. "Hambaarsti kvalifikatsiooni tõendav dokument (hambaarsti põhiõpe)" alla lisatakse Belgiat ja Tšehhi Vabariiki käsitleva kande vahele järgmine kanne:

| | | | | |
|-----------|---|--|----------------------------|------------------|
| "България | Диплома за висше образование на образователно-квалификационна степен "Магистър" по "Дентална медицина" с професионална квалификация "Магистър-лекар по дентална медицина" | Факултет по дентална медицина към Медицински университет | Лекар по дентална медицина | 1. jaanuar 2007" |
|-----------|---|--|----------------------------|------------------|

ning Portugali ja Sloveeniat käsitlevate kannete vahele lisatakse:

| | | | | |
|----------|-------------------------------------|--------------|---------------|-------------------|
| "România | Diplomă de licenţă de medic dentist | Universităţi | medic dentist | 1. oktoober 2003" |
|----------|-------------------------------------|--------------|---------------|-------------------|

- l) V lisa punkti 5.3.3. "Spetsialiseerunud hambaarsti kvalifikatsiooni tõendav dokument" alajaotuse Ortodontia alla lisatakse Belgiat ja Tšehhi Vabariiki käsitleva kande vahele järgmine kanne:

| | | | |
|-----------|--|--|------------------|
| "България | Свидетелство за призната специалност по "Ортодонтия" | Факултет по дентална медицина към Медицински университет | 1. jaanuar 2007" |
|-----------|--|--|------------------|

- m) V lisa punkti 5.3.3. "Spetsialiseerunud hambaarsti kvalifikatsiooni tõendav dokument" alajaotuse Suukirurgia alla lisatakse Belgiat ja Tšehhi Vabariiki käsitleva kande vahele järgmine kanne:

| | | | |
|-----------|---|--|------------------|
| "България | Свидетелство за призната специалност по "Орална хирургия" | Факултет по дентална медицина към Медицински университет | 1. jaanuar 2007" |
|-----------|---|--|------------------|

- n) V lisa punkti 5.4.2. "Veterinaararsti kvalifikatsiooni tõendav dokument" alla lisatakse Belgiat ja Tšehhi Vabariiki käsitleva kande vahele järgmine kanne:

| | | | | |
|-----------|--|---|--|------------------|
| "България | Диплома за висше образование на образователно-квалификационна степен магистър по специалност Ветеринарна медицина с професионална квалификация Ветеринарен лекар | — Лесотехнически университет — Факултет по ветеринарна медицина — Тракийски университет — Факултет по ветеринарна медицина | | 1. jaanuar 2007" |
|-----------|--|---|--|------------------|

ning Portugali ja Sloveeniat käsitlevate kannete vahele lisatakse:

| | | | | |
|----------|--|----------------|--|------------------|
| "România | Diplomă de licență de doctor medic veterinar | Universitățile | | 1. jaanuar 2007" |
|----------|--|----------------|--|------------------|

- o) V lisa punkti 5.5.2. "Ämmaemanda kvalifikatsiooni tõendav dokument" alla lisatakse Belgiat ja Tšehhi Vabariiki käsitleva kande vahele järgmine kanne:

| | | | | |
|-----------|--|-------------|----------|------------------|
| "България | Диплома за висше образование на образователно-квалификационна степен "Бакалавър" с професионална квалификация "Акушерка" | Университет | Акушерка | 1. jaanuar 2007" |
|-----------|--|-------------|----------|------------------|

ning Portugali ja Sloveeniat käsitlevate kannete vahele lisatakse:

| | | | | |
|----------|-----------------------------|----------------|-------|------------------|
| "România | Diplomă de licență de moașă | Universitățile | Moășă | 1. jaanuar 2007" |
|----------|-----------------------------|----------------|-------|------------------|

- p) V lisa punkti 5.6.2. "Proviisori kvalifikatsiooni tõendav dokument" alla lisatakse Belgiat ja Tšehhi Vabariiki käsitleva kande vahele järgmine kanne:

| | | | |
|-----------|---|---|------------------|
| "България | Диплома за висше образование на образователно-квалификационна степен "Магистър" по "Фармация" с професионална квалификация "Магистър-фармацевт" | Фармацевтичен факултет към Медицински университет | 1. jaanuar 2007" |
|-----------|---|---|------------------|

ning Portugali ja Sloveeniat käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“România Diplomă de licență de farmacist Universitățile 1. jaanuar 2007”

q) VI lisa punkti 6. “Artikli 45 lõike 1 kohaselt teatud õigused omandanud arhitekti kvalifikatsiooni tõendav dokument” alla lisatakse Belgia ja Tšehhi Vabariiki käsitleva kande vahele järgmine kanne:

“България Akrediteeritud kõrgkooli poolt välja antud diplomid “архитект” (arhitekti), “строителен инженер” (ehitusinseneri) või “инженер” (inseneri) kvalifikatsiooniga järgmiselt: 2009/2010”

— Университет за архитектура, строителство и геодезия — София: специалности “Урбанизъм” и “Архитектура” (Arhitektuuri, tsiviilehituse ja geodeesia ülikool — Sofia: linnaplaneerimise ja arhitektuuri erialadel) ja kõikidel insenerialadel järgmistes valdkondades: “конструкции на сгради и съоръжения” (hoonete ja ehituskonstruksioonide ehitus), “пътища” (maanteed), “транспорт” (transport), “хидротехника и водно строителство” (hüdrotehnika ja vesirajatised), “мелиорации и др.” (niisutus jne);

— техникаülikoolide ja ehituskõrgkoolide poolt välja antud diplomid järgmistel erialadel: “електро- и топлотехника” (elektrotehnika ja soojustehnika), “съобщителна и комуникационна техника” (telekommunikatsioonitehnika ja -tehnoloogiad), “строителни технологии” (ehitustehnoloogiad), “приложна геодезия” (rakendusgeodeesia) ning “ландшафт и др.” (maastik jne) ehituse valdkonnas.

ning Portugali ja Sloveeniat käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“România Universitatea de Arhitectură și Urbanism “Ion Mincu” București (Ion Mincu nimeline Arhitektuuri ja Linnaplaneerimise Bukaresti Ülikool): 2009/2010”

— 1953-1966: Institutul de Arhitectură “Ion Mincu” București (Ion Mincu nimeline Bukaresti Arhitektuuriinstituut), Arhitect (arhitekt);

— 1967-1974: Institutul de Arhitectură “Ion Mincu” București (Ion Mincu nimeline Bukaresti Arhitektuuriinstituut), Diplomă de Arhitect, Specialitatea Arhitectură (arhitekti diplom, arhitektuuri eriala);

— 1975-1977: Institutul de Arhitectură “Ion Mincu” București, Facultatea de Arhitectură (Ion Mincu nimeline Bukaresti Arhitektuuriinstituut, arhitektuuri teaduskond), Diplomă de Arhitect, Specializarea Arhitectură (arhitekti diplom, arhitektuuri eriala);

— 1978-1991: Institutul de Arhitectură “Ion Mincu” București, Facultatea de Arhitectură și Sistematizare (Ion Mincu nimeline Bukaresti Arhitektuuriinstituut, arhitektuuri ja süstematiseerimise teaduskond), Diplomă de Arhitect, Specializarea Arhitectură și Sistematizare (arhitekti diplom, arhitektuuri ja süstematiseerimise eriala);

— 1992-1993: Institutul de Arhitectură “Ion Mincu” București, Facultatea de Arhitectură și Urbanism (Ion Mincu nimeline Bukaresti Arhitektuuriinstituut, arhitektuuri ja linnaplaneerimise teaduskond), Diplomă de Arhitect, specializarea Arhitectură și Urbanism (arhitekti diplom, arhitektuuri ja linnaplaneerimise eriala);

— 1994-1997: Institutul de Arhitectură “Ion Mincu” București, Facultatea de Arhitectură și Urbanism (Ion Mincu nimeline Bukaresti Arhitektuuriinstituut, arhitektuuri ja linnaplaneerimise teaduskond), Diplomă de Licență, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (Licență diplom, arhitektuuri eriala, spetsialiseerumine: arhitektuur);

— 1998-1999: Institutul de Arhitectură “Ion Mincu” București, Facultatea de Arhitectură (Ion Mincu nimeline Bukaresti Arhitektuuriinstituut, arhitektuuri teaduskond), Diplomă de Licență, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (Licență diplom, arhitektuuri eriala, spetsialiseerumine: arhitektuur);

- Alates aastast 2000: Universitatea de Arhitectură și Urbanism “Ion Mincu” București, Facultatea de Arhitectură (Ion Mincu nimeline Bukaresti Arhitektuuri ja Linnaplaneerimise Ülikool, arhitektuuri teaduskond), Diplomă de Arhitect, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (arhitekti diplom, arhitektuuri eriala, spetsialiseerumine: arhitektuur).

Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca (Cluj-Napoca Tehnikaülikool):

- 1990-1992: Institutul Politehnic din Cluj-Napoca, Facultatea de Construcții (Cluj-Napoca Politehniline Instituut, tsiviilehituse teaduskond), Diplomă de Arhitect, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (arhitekti diplom, arhitektuuri eriala, spetsialiseerumine: arhitektuur);
- 1993-1994: Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca, Facultatea de Construcții (Cluj-Napoca Tehnikaülikool, tsiviilehituse teaduskond), Diplomă de Arhitect, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (arhitekti diplom, arhitektuuri eriala, spetsialiseerumine: arhitektuur);
- 1994-1997: Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca, Facultatea de Construcții (Cluj-Napoca Tehnikaülikool, tsiviilehituse teaduskond), Diplomă de Licență, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (Licență diplom, arhitektuuri eriala, spetsialiseerumine: arhitektuur);
- 1998-1999: Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca, Facultatea de Arhitectură și Urbanism (Cluj-Napoca Tehnikaülikool, arhitektuuri ja linnaplaneerimise teaduskond), Diplomă de Licență, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (Licență diplom, arhitektuuri eriala, spetsialiseerumine: arhitektuur);
- Alates aastast 2000: Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca, Facultatea de Arhitectură și Urbanism (Cluj-Napoca Tehnikaülikool, arhitektuuri ja linnaplaneerimise teaduskond), Diplomă de Arhitect, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (arhitekti diplom, arhitektuuri eriala, spetsialiseerumine: arhitektuur).

Universitatea Tehnică “Gh. Asachi” Iași (Gh. Asachi nimeline Iași Tehnikaülikool):

- 1993: Universitatea Tehnică “Gh. Asachi” Iași, Facultatea de Construcții și Arhitectură (Gh. Asachi nimeline Iași Tehnikaülikool, tsiviilehituse ja arhitektuuri teaduskond), Diplomă de Arhitect, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (arhitekti diplom, arhitektuuri eriala, spetsialiseerumine: arhitektuur);
- 1994-1999: Universitatea Tehnică “Gh. Asachi” Iași, Facultatea de Construcții și Arhitectură (Gh. Asachi nimeline Iași Tehnikaülikool, tsiviilehituse ja arhitektuuri teaduskond), Diplomă de Licență, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (Licență diplom, arhitektuuri eriala, spetsialiseerumine: arhitektuur);
- 2000-2003: Universitatea Tehnică “Gh. Asachi” Iași, Facultatea de Construcții și Arhitectură (Gh. Asachi nimeline Iași Tehnikaülikool, tsiviilehituse ja arhitektuuri teaduskond), Diplomă de Arhitect, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (arhitekti diplom, arhitektuuri eriala, spetsialiseerumine: arhitektuur);
- Alates aastast 2004: Universitatea Tehnică “Gh. Asachi” Iași, Facultatea de Arhitectură (Gh. Asachi nimeline Iași Tehnikaülikool, arhitektuuri teaduskond), Diplomă de Arhitect, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (arhitekti diplom, arhitektuuri eriala, spetsialiseerumine: arhitektuur).

Universitatea Politehnica din Timișoara (Timișoara Politehniline Ülikool):

- 1993-1995: Universitatea Tehnică din Timișoara, Facultatea de Construcții (Timișoara Politehniline Ülikool, tsiviilehituse teaduskond), Diplomă de Arhitect, profilul Arhitectură și urbanism, specializarea Arhitectură generală (arhitekti diplom, arhitektuuri ja linnaplaneerimise eriala, spetsialiseerumine: üldine arhitektuur);
- 1995-1998: Universitatea Politehnica din Timișoara, Facultatea de Construcții (Timișoara Politehniline Instituut, tsiviilehituse teaduskond), Diplomă de Licență, profilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (Licență diplom, arhitektuuri eriala, spetsialiseerumine: arhitektuur);

— 1998-1999: Universitatea Politehnica din Timișoara, Facultatea de Construcții și Arhitectură (Timișoara Politehniline Ülikool, tsiviilehituse ja arhitektuuri teaduskond), Diplomă de Licență, profiilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (Licență diplom, arhitektuuri eriala, spetsialiseerumine: arhitektuur);

— Alates aastast 2000: Universitatea Politehnica din Timișoara, Facultatea de Construcții și Arhitectură (Timișoara Politehniline Ülikool, tsiviilehituse ja arhitektuuri teaduskond), Diplomă de Arhitect, profiilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (arhitekti diplom, arhitektuuri eriala, spetsialiseerumine: arhitektuur).

Universitatea din Oradea (Oradea Ülikool):

— 2002: Universitatea din Oradea, Facultatea de Protecția Mediului (Oradea Ülikool, keskkonnakaitse teaduskond), Diplomă de Arhitect, profiilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (arhitekti diplom, arhitektuuri eriala, spetsialiseerumine: arhitektuur);

— Alates aastast 2003: Universitatea din Oradea, Facultatea de Arhitectură și Construcții (arhitektuuri ja tsiviilehituse teaduskond), Diplomă de Arhitect, profiilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (arhitekti diplom, arhitektuuri eriala, spetsialiseerumine: arhitektuur).

Universitatea Spiru Haret București (Spiru Hareti nimeline Bukaresti Ülikool):

— Alates aastast 2002: Universitatea Spiru Haret București, Facultatea de Arhitectură (Spiru Hareti nimeline Bukaresti Ülikool, arhitektuuri teaduskond), Diplomă de Arhitect, profiilul Arhitectură, specializarea Arhitectură (arhitekti diplom, arhitektuuri eriala, spetsialiseerumine: arhitektuur).

NÕUKOGU DIREKTIIV 2006/101/EÜ,**20. november 2006,****millega kohandatakse direktiive 73/239/EMÜ, 74/557/EMÜ ja 2002/83/EÜ teenuste vaba liikumise valdkonnas seoses Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisega**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

Artikkel 2

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Bulgaaria ja Rumeenia ⁽¹⁾ ühinemislepingut, eriti selle artikli 4 lõiget 3,

võttes arvesse Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisakti, eriti selle artiklit 56,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Ühinemisakti artiklis 56 on sätestatud, et kui institutsioonide akte, mis jäävad kehtima pärast 1. jaanuari 2007, on vaja seoses ühinemisega kohandada ning kui neid vajalikke kohandusi ei ole ühinemisakti ega selle lisadega ette nähtud, võtab nõukogu vastu vajalikud kohandused, välja arvatud juhul, kui esialgse akti on vastu võtnud komisjon.
- (2) Ühinemislepingu koostanud konverentsi lõppaktis oli kirjas, et kõrged lepinguosalised jõudsid poliitilisele kokkuleppele institutsioonide vastu võetud aktide kohandustes, mis on vajalikud seoses ühinemisega, ning nad kutsusid nõukogu ja komisjoni nimetatud kohandusi vastu võtma enne ühinemist ning neid vajadusel täiendada ja ajakohastama, et võtta arvesse ühenduse õiguse arengut.
- (3) Seetõttu tuleks vastavalt muuta direktiive 73/239/EMÜ ⁽²⁾, 74/557/EMÜ ⁽³⁾ ja 2002/83/EÜ ⁽⁴⁾,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

Direktiive 73/239/EMÜ, 74/557/EMÜ ja 2002/83/EÜ muudetakse vastavalt lisale.

1. Liikmesriigid jõustavad käesoleva direktiivi täitmiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid hiljemalt Bulgaaria ja Rumeenia Euroopa Liiduga ühinemise kuupäevaks. Nad edastavad kõnealuste normide teksti ning kõnealuste normide ja käesoleva direktiivi vahelise vastavustabeli viivitamata komisjonile.

Kui liikmesriigid need normid vastu võtavad, lisavad nad nendesse normidesse või nende normide ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Liikmesriigid kehtestavad sellise viitamise meetodid.

2. Liikmesriigid edastavad komisjonile nende poolt käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas vastu võetud põhiliste riiklike õigusnormide teksti.

Artikkel 3

Käesolev direktiiv jõustub Bulgaaria ja Rumeenia ühinemislepingu jõustumise korral ning lepingu jõustumise kuupäeval.

Artikkel 4

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 20. november 2006

Nõukogu nimel

eesistuja

J. KORKEAOJA

⁽¹⁾ ELT L 157, 21.6.2005, lk 11.⁽²⁾ EÜT L 228, 16.8.1973, lk 3.⁽³⁾ EÜT L 307, 18.11.1974, lk 5.⁽⁴⁾ EÜT L 345, 19.12.2002, lk 1.

LISA

TEENUSTE OSUTAMISE VABADUS

1. 31973 L 0296: Esimene nõukogu direktiiv 73/239/EMÜ, 24. juuli 1973, otsekindlustustegevuse, välja arvatud elukindlustustegevuse alustamise ja jätkamisega seotud õigus- ja haldusnormide kooskõlastamise kohta (EÜT L 228, 16.8.1973, lk 3); muudetud järgmiste aktidega:

— 31976 L 0580: nõukogu direktiiv 76/580/EMÜ, 29.6.1976 (EÜT L 189, 13.7.1976, lk 13),

— 11979 H: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Kreeka Vabariigi ühinemine (EÜT L 291, 19.11.1979, lk 17),

— 31984 L 0641: nõukogu direktiiv 84/641/EMÜ, 10.12.1984 (EÜT L 339, 27.12.1984, lk 21),

— 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),

— 31987 L 0343: nõukogu direktiiv 87/343/EMÜ, 22.6.1987 (EÜT L 185, 4.7.1987, lk 72),

— 31987 L 0344: nõukogu direktiiv 87/344/EMÜ, 22.6.1987 (EÜT L 185, 4.7.1987, lk 77),

— 31988 L 0357: teine nõukogu direktiiv 88/357/EMÜ, 22.6.1988 (EÜT L 172, 4.7.1988, lk 1),

— 31990 L 0618 nõukogu direktiiv 90/618/EMÜ, 8.11.1990 (EÜT L 330, 29.11.1990, lk 44),

— 31992 L 0049: nõukogu direktiiv 92/49/EMÜ, 18.6.1992 (EÜT L 228, 11.8.1992, lk 1),

— 11994 N: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),

— 31995 L 0026: euroopa parlamendi ja nõukogu direktiiv 95/26/EÜ, 29.6.1995 (EÜT L 168, 18.7.1995, lk 7),

— 32000 L 0026: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2000/26/EÜ, 16.5.2000 (EÜT L 181, 20.7.2000, lk 65),

— 32002 L 0013: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2002/13/EÜ, 5.3.2002 (EÜT L 77, 20.3.2002, lk 17),

— 32002 L 0087 Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2002/87/EÜ, 16.12.2002 (ELT L 35, 11.2.2003, lk 1),

— 12003 T: Akt Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemistingimuste ja Euroopa Liidu aluslepingutesse tehtavate muudatuste kohta (ELT 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32005 L 0001: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2005/1/EÜ, 9.3.2005 (ELT L 79, 24.3.2005, lk 9),

— 32005 L 0068: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2005/68/EÜ, 16.11.2005 (ELT L 323, 9.12.2005, lk 1).

Artikli 8 lõike 1 punkti a täiendatakse järgmiselt:

— Bulgaarias: “акционерно дружество”

— Rumeenias: “societăți pe acțiuni”, “societăți mutuale”.

2. 31974 L 0557: nõukogu direktiiv 74/557/EMÜ, 4. juuni 1974, asutamisevabaduse ja teenuste osutamise vabaduse saavutamise kohta seoses füüsilisest isikust ettevõtjate ja vahendajate tegutsemisega toksiliste toodetega kauplemise ja nende turustamise valdkonnas (EÜT L 307, 18.11.1974, lk 5); muudetud järgmise aktiga:

— 11994 N: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),

— 12003 T: Akt Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemistingimuste ja Euroopa Liidu aluslepingutesse tehtavate muudatuste kohta (ELT 236, 23.9.2003, lk 33).

Lisa täiendatakse järgmiselt:

— Bulgaaria:

1. Ained ja valmistised, mis on hõlmatud seadusega, mis käsitleb keemiliste ainete ja valmististe kahjuliku mõju eest (SG 10/2000), muudetud redaktsioonis, ning selle seaduse alusel vastu võetud teisest õigusaktidega, muudetud redaktsioonis, millega kehtestatakse keemiliste ainete ja valmististe ohtlikkuse hindamise kord, nende klassifitseerimise ja märgistamise viis ning ohtlikuks klassifitseeritud keemiliste ainete ja valmististe ohutuskaart.

2. Mürgised keemilised ained ning nende lähteained, mis on hõlmatud keemiarelvade keelustamise ja mürgiste keemiliste ainete ning nende lähteainete kontrolli seadusega (SG 8/2000), muudetud redaktsioonis.

3. Vastavalt taimekaitse seadusele (SG 91/1997), muudetud redaktsioonis, ning selle seaduse alusel vastu võetud teisest õigusaktidele, muudetud redaktsioonis, heaks kiidetud taimekaitsevahendid.

— Rumeenia:

1. Taimekaitsevahendid, sealhulgas bioloogilised pestitsiidid, millega kauplemist ning mille turustamist reguleerib valitsuse määrus nr 4/1995 taimekaitsevahendite tootmise, nendega kauplemise ning nende kasutamise kohta haiguste, kahjurite ja umbrohu tõrjeks põllu- ja metsamajanduses, muudetud redaktsioonis.

2. Ohtlikud ained ja valmistised, mis on hõlmatud valitsuse erakorralise määrusega nr 200/2000 ohtlike ainete ja valmististe klassifitseerimise, märgistamise ja pakendamise kohta, mis on heaks kiidetud seadusega nr 451/2001, ning valitsuse otsusega nr 92/2003 ohtlike ainete ja valmististe klassifitseerimise, märgistamise ja pakendamise meetodika heakskiitmise kohta.”

3. 32002 L 0083: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2002/83/EÜ, 5. november 2002, elukindlustuse kohta (EÜT L 345, 19.12.2002, lk 1); muudetud järgmiste aktidega:

— 32004 L 0066: nõukogu direktiiv 2004/66/EÜ, 26.4.2004 (ELT L 168, 1.5.2004, lk 35),

— 32005 L 0001: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2005/1/EÜ, 9.3.2005 (ELT L 79, 24.3.2005, lk 9),

— 32005 L 0068: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2005/68/EÜ, 16.11.2005 (ELT L 323, 9.12.2005, lk 1).

a) Artikli 6 lõike 1 punktis a lisatakse Belgiat ja Tšehhi Vabariiki käsitlevate kannete vahele järgmine kanne:

“— Bulgaarias: “акционерно дружество”, “взаимозастрахователна кооперация”,

ning Portugali ja Sloveeniat käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“— Rumeenias: “societăți pe acțiuni”, “societăți mutuale”,

b) Artikli 18 lõike 3 neljas taane asendatakse järgmisega:

“— 1. mail 2004 Tšehhi Vabariigis, Eestis, Küprosel, Lätis, Leedus, Ungaris, Maltal, Poolas, Sloveenias ja Slovakkias kehtiva tegevusloa alusel,”

c) Artikli 18 lõikes 3 lisatakse neljanda taande järele järgmine taane:

“— 1. jaanuaril 2007 Bulgaarias ja Rumeenias kehtiva tegevusloa alusel ja”

NÕUKOGU DIREKTIIV 2006/102/EÜ,

20. november 2006,

millega kohandatakse direktiivi 67/548/EMÜ (ohtlike ainete liigitamist, pakendamist ja märgistamist käsitlevate õigus- ja haldusnormide ühtlustamise kohta) seoses Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisega

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

Artikkel 2

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Bulgaaria ja Rumeenia ⁽¹⁾ ühinemislepingut, eriti selle artikli 4 lõiget 3,

võttes arvesse Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisakti, eriti selle artiklit 56,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Ühinemisakti artiklis 56 on sätestatud, et kui institutsioonide akte, mis jäävad kehtima pärast 1. jaanuari 2007, on vaja seoses ühinemisega kohandada ning kui neid vajalikke kohandusi ei ole ühinemisakti ega selle lisadega ette nähtud, võtab nõukogu vastu vajalikud kohandused, välja arvatud juhul, kui esialgse akti on vastu võtnud komisjon.
- (2) Ühinemislepingu koostanud konverentsi lõppaktis on kirjas, et kõrged lepinguosalisel jõudsid poliitilisele kokkuleppele institutsioonide vastu võetud aktide kohandustes, mis on vajalikud seoses ühinemisega, ning kutsusid nõukogu ja komisjoni nimetatud kohandusi vastu võtma enne ühinemist ning neid vajadusel täiendada ja ajakohastama, et võtta arvesse ühenduse õiguse arengut.
- (3) Nõukogu 27. juuni 1967. aasta direktiivi 67/548/EMÜ (ohtlike ainete liigitamist, pakendamist ja märgistamist käsitlevate õigus- ja haldusnormide ühtlustamise kohta) ⁽²⁾ tuleks seetõttu vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

Direktiivi 67/548/EMÜ muudetakse vastavalt lisale.

1. Liikmesriigid jõustavad käesoleva direktiivi täitmiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid hiljemalt Bulgaaria ja Rumeenia Euroopa Liiduga ühinemise kuupäevaks. Nad edastavad kõnealuste normide teksti ning kõnealuste normide ja käesoleva direktiivi vahelise vastavustabeli viivitamata komisjonile.

Kui liikmesriigid need normid vastu võtavad, lisavad nad nendesse normidesse või nende normide ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile Liikmesriigid kehtestavad sellise viitamise meetodid.

2. Liikmesriigid edastavad komisjonile nende poolt käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas vastu võetud põhiliste riiklike õigusnormide teksti.

Artikkel 3

Käesolev direktiiv jõustub Bulgaaria ja Rumeenia ühinemislepingu jõustumise korral ning lepingu jõustumise kuupäeval.

Artikkel 4

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 20. november 2006

Nõukogu nimel

Eesistuja

J. KORKEAOJA

⁽¹⁾ ELT L 157, 21.6.2005, lk 11.

⁽²⁾ EÜT L 196, 16.8.1967, lk 1.

LISA

KEMIKAALID

- 31967 L 0548: nõukogu direktiiv 67/548/EMÜ, 27. juuni 1967, ohtlike ainete liigitamist, pakendamist ja märgistamist käsitlevate õigus- ja haldusnormide ühtlustamise kohta (EÜT L 196, 16.8.1967, lk 1), muudetud järgmistele aktidega:
- 31969 L 0081: nõukogu direktiiv 69/81/EMÜ, 13.3.1969 (EÜT L 68, 19.3.1969, lk 1),
 - 31970 L 0189: nõukogu direktiiv 70/189/EMÜ, 6.3.1970 (EÜT L 59, 14.3.1970, lk 33),
 - 31971 L 0144: nõukogu direktiiv 71/144/EMÜ, 22.3.1971 (EÜT L 74, 29.3.1971, lk 15),
 - 31973 L 0146: nõukogu direktiiv 73/146/EMÜ, 21.5.1973 (EÜT L 167, 25.6.1973, lk 1),
 - 31975 L 0409: nõukogu direktiiv 75/409/EMÜ, 24.6.1975 (EÜT L 183, 14.7.1975, lk 22),
 - 31976 L 0907: komisjoni direktiiv 76/907/EMÜ, 14.7.1976 (EÜT L 360, 30.12.1976, lk 1),
 - 11979 H: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt Kreeka Vabariigi ühinemine (EÜT L 291, 19.11.1979, lk 17),
 - 31979 L 0370: komisjoni direktiiv 79/370/EMÜ, 30.1.1979 (EÜT L 88, 7.4.1979, lk 1),
 - 31979 L 0831: nõukogu direktiiv 79/831/EMÜ, 18.9.1979 (EÜT L 259, 15.10.1979, lk 10),
 - 31980 L 1189: nõukogu direktiiv 80/1189/EMÜ, 4.12.1980 (EÜT L 366, 31.12.1980, lk 1),
 - 31981 L 0957: komisjoni direktiiv 81/957/EMÜ, 23.10.1981 (EÜT L 351, 7.12.1981, lk 5),
 - 31982 L 0232: komisjoni direktiiv 82/232/EMÜ, 25.3.1982 (EÜT L 106, 21.4.1982, lk 18),
 - 31983 L 0467: komisjoni direktiiv 83/467/EMÜ, 29.7.1983 (EÜT L 257, 16.9.1983, lk 1),
 - 31984 L 0449: komisjoni direktiiv 84/449/EMÜ, 25.4.1984 (EÜT L 251, 19.9.1984, lk 1),
 - 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),
 - 31986 L 0431: komisjoni direktiiv 86/431/EMÜ, 24.6.1986 (EÜT L 247, 1.9.1986, lk 1),
 - 31987 L 0432: nõukogu direktiiv 87/432/EMÜ, 3.8.1987 (EÜT L 239, 21.8.1987, lk 1),
 - 31988 L 0302: komisjoni direktiiv 88/302/EMÜ, 18.11.1987 (EÜT L 133, 30.5.1988, lk 1),
 - 31988 L 0490: komisjoni direktiiv 88/490/EMÜ, 22.7.1988 (EÜT L 259, 19.9.1988, lk 1),
 - 31990 L 0517: nõukogu direktiiv 90/517/EMÜ, 9.10.1990 (EÜT L 287, 19.10.1990, lk 37),
 - 31991 L 0325: komisjoni direktiiv 91/325/EMÜ, 1.3.1991 (EÜT L 180, 8.7.1991, lk 1),
 - 31991 L 0326: komisjoni direktiiv 91/326/EMÜ, 5.3.1991 (EÜT L 180, 8.7.1991, lk 79),
 - 31991 L 0410: komisjoni direktiiv 91/410/EMÜ, 22.7.1991 (EÜT L 228, 17.8.1991, lk 67),
 - 31991 L 0632: komisjoni direktiiv 91/632/EMÜ, 28.10.1991 (EÜT L 338, 10.12.1991, lk 23),
 - 31992 L 0032: nõukogu direktiiv 92/32/EMÜ, 30.4.1992 (EÜT L 154, 5.6.1992, lk 1),
 - 31992 L 0037: komisjoni direktiiv 92/37/EMÜ, 30.4.92 (EÜT L 154, 5.6.1992, lk 30),
 - 31993 L 0021: komisjoni direktiiv 93/21/EMÜ, 27.4.1993 (EÜT L 110, 4.5.1993, lk 20),
 - 31993 L 0072: komisjoni direktiiv 93/72/EMÜ, 1.9.1993 (EÜT L 258, 16.10.1993, lk 29),
 - 31993 L 0101: komisjoni direktiiv 93/101/EÜ, 11.11.1993 (EÜT L 13, 15.1.1994, lk 1),
 - 31993 L 0105: komisjoni direktiiv 93/105/EÜ, 25.11.1993 (EÜT L 294, 30.11.1993, lk 21),
 - 11994 N: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
 - 31994 L 0069: komisjoni direktiiv 94/69/EÜ, 19.12.1994 (EÜT L 381, 31.12.1994, lk 1),
 - 31996 L 0054: komisjoni direktiiv 96/54/EÜ, 30.7.1996 (EÜT L 248, 30.9.1996, lk 1),
 - 31996 L 0056: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 96/56/EÜ, 3.9.1996 (EÜT L 236, 18.9.1996, lk 35),

- 31997 L 0069: komisjoni direktiiv 97/69/EÜ, 5.12.1997 (EÜT L 343, 13.12.1997, lk 19),
- 31998 L 0073: komisjoni direktiiv 98/73/EÜ, 18.9.1998 (EÜT L 305, 16.11.1998, lk 1),
- 31998 L 0098: komisjoni direktiiv 98/98/EÜ, 15.12.1998 (EÜT L 355, 30.12.1998, lk 1),
- 31999 L 0033: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 1999/33/EÜ, 10.5.1999 (EÜT L 199, 30.7.1999, lk 57),
- 32000 L 0032: komisjoni direktiiv 2000/32/EÜ, 19.5.2000 (EÜT L 136, 8.6.2000, lk 1),
- 32000 L 0033: komisjoni direktiiv 2000/33/EÜ, 25.4.2000 (EÜT L 136, 8.6.2000, lk 90),
- 32001 L 0059: komisjoni direktiiv 2001/59/EÜ, 6.8.2001 (EÜT L 225, 21.8.2001, lk 1),
- 12003 T: Akt ühinemistingimuste ja aluslepingutesse tehtavate muudatuste kohta — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),
- 32003 R 0807: nõukogu määrus (EÜ) nr 807/2003, 14.4.2003 (ELT L 122, 16.5.2003, lk 36),
- 32004 L 0073: komisjoni direktiiv 2004/73/EÜ, 29.4.2004 (ELT L 152, 30.4.2004, lk 1).

a) I lisa eessõnas olev tabel A asendatakse järgmisega:

“ТАБЛИЦА А — TABLA A — TABULKA A — TABEL A — TABELLE A — TABEL A — ΠΙΝΑΚΑΣ Α — TABLE A — TABLEAU A — TABELLA A — A TABULA — A LENTELÉ — A. TÁBLÁZAT — TABELLA A — TABEL A — TABELA A — TABELA A — TABEL A — TABULKA A — TABELA A — TAULUKKO A — TABELL A

- Списък на химичните елементи, подредени по техния атомен номер (Z)**
- Lista de los elementos químicos clasificados por su número atómico (Z)**
- Seznam chemických prvků seřazených podle jejich atomového čísla (Z)**
- Liste over grundstoffer, ordnet efter deres atomvægt (Z)**
- Liste der chemischen Elemente, geordnet nach der Ordnungszahl (Z)**
- Keemiliste elementide nimekiri aatomnumbri (Z) järgi**
- Κατάλογος χημικών στοιχείων ταξινομημένων σύμφωνα με τον ατομικό τους αριθμό (Z)**
- List of chemical elements listed according to their atomic number (Z)**
- Liste des éléments chimiques classés selon leur numéro atomique (Z)**
- Elenco degli elementi chimici ordinati secondo il loro numero atomico (Z)**
- Ķīmisko elementu saraksts — sakārtojums pēc atomnumuriem (Z)**
- Cheminių elementų, išdėstytų pagal atominį skaičių (Z), sąrašas**
- Kémiai elemek listája, rendszámuk sorrendjében (Z)**
- Lista ta' elementi kimiċi elenkati skond in-numru atomiku tagħhom (Z)**
- Lijst van chemische elementen, gerangschikt naar atoomgewicht (Z)**
- Lista pierwiastków chemicznych ułożona według wzrastającej liczby atomowej (Z)**
- Lista dos elementos químicos ordenados segundo o seu número atómico (Z)**
- Lista elementelor chimice, în ordinea numerelor atomice (Z)**
- Zoznam chemických prvkov zoradených podľa atómových čísiel (Z)**
- Seznam kemijskih elementov, razvrščениh po vrstnem številu (Z)**
- Alkuaineiden luettelo, järjestyksluvun mukaan (Z)**
- Lista över grundämnen, ordnade efter deras atomnummer (Z)**

| Z | Symbol | BG | ES | CS | DA | DE | ET | EL | EN | FR | IT | LV |
|----|--------|----------|-----------|-----------|---------------------|-------------|------------|----------|------------|--------------------------|-----------|-----------|
| 1 | H | Водород | Hidrógeno | Vodík | Hydrogen | Wasserstoff | Vesinik | Υδρογόνο | Hydrogen | Hydrogène | Idrogeno | Ūdeņradis |
| 2 | He | Хелий | Helio | Helium | Helium | Helium | Heelium | Ήλιο | Helium | Hélium | Elio | Hēlijs |
| 3 | Li | Литий | Litio | Lithium | Lithium | Lithium | Liitium | Λίθιο | Lithium | Lithium | Litio | Litijs |
| 4 | Be | Берилий | Berilio | Beryllium | Beryllium | Beryllium | Berüllium | Βηρύλλιο | Beryllium | Béryllium (Glucinium) | Berillio | Berilijs |
| 5 | B | Бор | Boro | Bor | Bor | Bor | Boor | Βόριο | Boron | Bore | Boro | Bors |
| 6 | C | Въглерод | Carbono | Uhlík | Carbon (kulstof) | Kohlenstoff | Süsinik | Άνθρακας | Carbon | Carbone | Carbonio | Ogleklis |
| 7 | N | Азот | Nitrógeno | Dusík | Nitrogen | Stickstoff | Lämmastik | Άζωτο | Nitrogen | Azote | Azoto | Slāpekļis |
| 8 | O | Кислород | Oxígeno | Kyslík | Oxygen (ilt) | Sauerstoff | Hapnik | Οξυγόνο | Oxygen | Oxygène | Ossigeno | Skābekļis |
| 9 | F | Флуор | Flúor | Fluor | Fluor | Fluor | Fluor | Φθόριο | Fluorine | Fluor | Fluoro | Fluors |
| 10 | Ne | Неон | Neón | Neon | Neon | Neon | Neoon | Νέον | Neon | Néon | Neon | Neons |
| 11 | Na | Натрий | Sodio | Sodík | Natrium | Natrium | Naatrium | Νάτριο | Sodium | Sodium | Sodio | Nātrijs |
| 12 | Mg | Магnezий | Magnesio | Hořčík | Magnesium | Magnesium | Magneesium | Μαγνήσιο | Magnesium | Magnésium | Magnesio | Magnijs |
| 13 | Al | Алуминий | Aluminio | Hliník | Aluminium | Aluminium | Alumiinium | Αργίλλιο | Aluminium | Aluminium | Alluminio | Alumīnijs |
| 14 | Si | Силиций | Silicio | Křemík | Silicium | Silicium | Rāni | Πυρίτιο | Silicon | Silicium | Silicio | Silīcijs |
| 15 | P | Фосфор | Fósforo | Fosfor | Phosphor | Phosphor | Fosfor | Φωσφόρος | Phosphorus | Phosphore | Fosforo | Fosfors |
| 16 | S | Сяра | Azufre | Síra | Svovl | Schwefel | Väävel | Θείον | Sulphur | Soufre | Zolfo | Sērs |
| 17 | Cl | Хлор | Cloro | Chlor | Chlor | Chlor | Kloor | Χλώριο | Chlorine | Chlore | Cloro | Hlors |
| 18 | Ar | Аргон | Argón | Argon | Argon | Argon | Argoon | Αργό | Argon | Argon | Argon | Argons |
| 19 | K | Калий | Potasio | Draslík | Kalium | Kalium | Kaalium | Κάλιο | Potassium | Potassium | Potassio | Kālijs |
| 20 | Ca | Калций | Calcio | Vápník | Calcium | Calcium | Kaltsium | Ασβέστιο | Calcium | Calcium | Calcio | Kalcijs |

| Z | Symbol | BG | ES | CS | DA | DE | ET | EL | EN | FR | IT | LV |
|----|--------|----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-------------|-------------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| 21 | Sc | Скандий | Escandio | Skandium | Scandium | Scandium | Skandium | Σκάνδιο | Scandium | Scandium | Scandio | Skandijs |
| 22 | Ti | Титан | Titanio | Titan | Titan | Titan | Titaan | Τιτάνιο | Titanium | Titane | Titanio | Titāns |
| 23 | V | Ванадий | Vanadio | Vanad | Vanadium | Vanadium | Vanaadium | Βανάδιο | Vanadium | Vanadium | Vanadio | Vanādijs |
| 24 | Cr | Хром | Cromo | Chrom | Chrom | Chrom | Kroom | Χρόμιο | Chromium | Chrome | Cromo | Hroms |
| 25 | Mn | Манган | Manganeso | Mangan | Mangan | Mangan | Mangaan | Μαγγάνιο | Manganese | Manganèse | Manganese | Mangāns |
| 26 | Fe | Железо | Hierro | Železo | Jern | Eisen | Raud | Σίδηρος | Iron | Fer | Ferro | Dzelzs |
| 27 | Co | Кобалт | Cobalto | Kobalt | Cobalt | Kobalt | Koobalt | Κοβάλτιο | Cobalt | Cobalt | Cobalto | Kobalts |
| 28 | Ni | Никел | Níquel | Nikl | Nikkel | Nickel | Nikkel | Νικέλιο | Nickel | Nickel | Nichel | Niķelis |
| 29 | Cu | Мед | Cobre | Měď | Kobber | Kupfer | Vask | Χαλκός | Copper | Cuivre | Rame | Varš |
| 30 | Zn | Цинк | Zinc | Zinek | Zink | Zink | Tsink | Ψευδάργυρος | Zinc | Zinc | Zinco | Cinks |
| 31 | Ga | Галий | Galio | Gallium | Gallium | Gallium | Gallium | Γάλλιο | Gallium | Gallium | Gallio | Gallijs |
| 32 | Ge | Германий | Germanio | Germanium | Germanium | Germanium | Germaanium | Γερμάνιο | Germanium | Germanium | Germanio | Germānijs |
| 33 | As | Арсен | Arsénico | Arsen | Arsen | Arsen | Arseen | Αρσενικό | Arsenic | Arsenic | Arsenico | Arsēns |
| 34 | Se | Селен | Selenio | Selen | Selen | Selen | Seleen | Σελήνιο | Selenium | Sélénium | Selenio | Selēns |
| 35 | Br | Бром | Bromo | Brom | Brom | Brom | Broom | Βρόμιο | Bromine | Brome | Bromo | Broms |
| 36 | Kr | Криптон | Criptón | Krypton | Krypton | Krypton | Krüptoon | Κρυπτό | Krypton | Krypton | Krypton | Kriptons |
| 37 | Rb | Рубидий | Rubidio | Rubidium | Rubidium | Rubidium | Rubiidium | Ρουβήδιο | Rubidium | Rubidium | Rubidio | Rubīdijs |
| 38 | Sr | Стронций | Estroncio | Stroncium | Strontium | Strontium | Strontsium | Στρόντιο | Strontium | Strontium | Stronzio | Stroncijs |
| 39 | Y | Итрий | Itrio | Yttrium | Yttrium | Yttrium | Üttrium | Ύτριο | Yttrium | Yttrium | Ittrio | Itrijs |
| 40 | Zr | Цирконий | Circonio | Zirkonium | Zirconium | Zirkon | Tsirkoonium | Ζιρκόνιο | Zirconium | Zirconium | Zirconio | Cirkonijs |

| Z | Symbol | BG | ES | CS | DA | DE | ET | EL | EN | FR | IT | LV |
|----|--------|-----------|-------------|------------|------------|------------|-------------|-------------|--------------|------------|-------------|------------|
| 41 | Nb | Ниобий | Niobio | Niob | Niobium | Niob | Nioobium | Νιόβιο | Niobium | Niobium | Niobio | Niobijs |
| 42 | Mo | Молибден | Molibdeno | Molybden | Molybden | Molybdän | Molübdeen | Μολυβδένιο | Molybdenum | Molybdène | Molibdeno | Molibdēns |
| 43 | Tc | Технеций | Tecnecio | Technecium | Technetium | Technetium | Tehneetsium | Τεχνητίο | Technetium | Technetium | Tecnezio | Tehnēcijs |
| 44 | Ru | Рутений | Rutenio | Ruthenium | Ruthenium | Ruthenium | Ruteenium | Ρουθηνιο | Ruthenium | Ruthénium | Rutenio | Rutēnijs |
| 45 | Rh | Родий | Rodio | Rhodium | Rhodium | Rhodium | Roodium | Ρόδιο | Rhodium | Rhodium | Rodio | Rodijs |
| 46 | Pd | Паладий | Paladio | Palladium | Palladium | Palladium | Pallaadium | Παλλάδιο | Palladium | Palladium | Palladio | Pallādijs |
| 47 | Ag | Сребро | Plata | Stříbro | Sølv | Silber | Höbe | Ἄργυρος | Silver | Argent | Argento | Sudrabs |
| 48 | Cd | Кадмий | Cadmio | Kadmium | Cadmium | Cadmium | Kaadium | Κάδμιο | Cadmium | Cadmium | Cadmio | Kadmijs |
| 49 | In | Индий | Indio | Indium | Indium | Indium | Indium | Ἴνδιο | Indium | Indium | Indio | Indijs |
| 50 | Sn | Калай | Estaño | Čín | Tin | Zinn | Tina | Κασσίτερος | Tin | Étain | Stagno | Alva |
| 51 | Sb | АНТИМОН | Antimonio | Antimon | Antimon | Antimon | Antimon | Αντιμόνιο | Antimony | Antimoine | Antimonio | Antimons |
| 52 | Te | Телур | Telurio | Tellur | Telur | Tellur | Telluur | Τελλούριο | Tellurium | Tellure | Tellurio | Telūrs |
| 53 | I | Йод | Yodo | Jod | Jod | Jod | Jood | Ιώδιο | Iodine | Iode | Iodio | Jods |
| 54 | Xe | Ксенон | Xenón | Xenon | Xenon | Xenon | Ksenoon | Ξένο | Xenon | Xénon | Xenon | Ksenons |
| 55 | Cs | Цезий | Cesio | Cesium | Cæsium | Caesium | Tseesium | Καίσιο | Caesium | Césium | Cesio | Cēzijs |
| 56 | Ba | Барий | Bario | Baryum | Barium | Barium | Baarium | Βάριο | Barium | Baryum | Bario | Bārijs |
| 57 | La | Лантан | Lantano | Lanthan | Lanthan | Lanthan | Lantaan | Λανθάνιο | Lanthanum | Lanthane | Lantanio | Lantāns |
| 58 | Ce | Церий | Cerio | Cer | Cerium | Cer | Tseerium | Διμήτριο | Cerium | Cérium | Cerio | Cērijs |
| 59 | Pr | Празеодим | Praseodimio | Praseodym | Praseodym | Praseodym | Praseodüüm | Πρασεοδύμιο | Praseodymium | Praséodyme | Praseodimio | Prazeodīms |
| 60 | Nd | Неодим | Niodimio | Neodym | Neodym | Neodym | Neodüüm | Νεοδύμιο | Neodymium | Néodyme | Neodimio | Neodīms |
| 61 | Pm | Прометий | Prometio | Promethium | Promethium | Promethium | Promeetium | Προμήθειο | Promethium | Prométhium | Promezio | Prometijs |

| Z | Symbol | BG | ES | CS | DA | DE | ET | EL | EN | FR | IT | LV |
|----|--------|-----------|-----------|------------|------------|-------------|-------------|----------------------------|------------|------------|-----------|-------------|
| 62 | Sm | Самарий | Samario | Samarium | Samarium | Samarium | Samaarium | Σαμάριο | Samarium | Samarium | Samario | Samārijs |
| 63 | Eu | Европий | Europio | Europium | Europium | Europium | Euroopium | Ευρώπιο | Europium | Europium | Europio | Eiropijs |
| 64 | Gd | Гадолиний | Gadolinio | Gadolinium | Gadolinium | Gadolinium | Gadoliinium | Γαδολίνιο | Gadolinium | Gadolinium | Gadolinio | Gadolīnijs |
| 65 | Tb | Тербий | Terbio | Terbium | Terbium | Terbium | Terbium | Τέρβιο | Terbium | Terbium | Terbio | Terbijs |
| 66 | Dy | Диспросий | Dispro시오 | Dysprosium | Dysprosium | Dysprosium | Düsproosium | Δυσπρόσιο | Dysprosium | Dysprosium | Dispro시오 | Disprozijs |
| 67 | Ho | Холмий | Holmio | Holmium | Holmium | Holmium | Holmium | Όλμιο | Holmium | Holmium | Olmio | Holmijs |
| 68 | Er | Ербий | Erbio | Erbium | Erbium | Erbium | Erbium | Έρβιο | Erbium | Erbium | Erbio | Erbijs |
| 69 | Tm | Тулий | Tulio | Thulium | Thulium | Thulium | Tuulium | Θούλιο | Thulium | Thulium | Tulio | Tūlijs |
| 70 | Yb | Итербий | Iterbio | Ytterbium | Ytterbium | Ytterbium | Üterbium | Υττέρβιο | Ytterbium | Ytterbium | Itterbio | Iterbijs |
| 71 | Lu | Лютеций | Lutecio | Lutecium | Lutetium | Lvtécium | Luteetsium | Λουτήτιο | Lutetium | Lutécium | Lutezio | Lutēcijs |
| 72 | Hf | Хафний | Hafnio | Hafnium | Hafnium | Hafnium | Hafnium | Άφνιο | Hafnium | Hafnium | Afnio | Hafnijs |
| 73 | Ta | Тантал | Tántalo | Tantal | Tantal | Tantal | Tantaal | Ταντάλιο | Tantalum | Tantale | Tantatio | Tantāls |
| 74 | W | Вольфрам | Volframio | Wolfram | Wolfram | Wolfram | Volfram | Βολφράμιο (Τουγκοτένιο) | Tungsten | Tungstène | Tungsteno | Volframs |
| 75 | Re | Рений | Renio | Rhenium | Rhenium | Rhenium | Reenium | Ρήνιο | Rhenium | Rhénium | Renio | Rēnijs |
| 76 | Os | Осмий | Osmio | Osmium | Osmium | Osmium | Osmium | Όσμιο | Osmium | Osmium | Osmio | Osmijs |
| 77 | Ir | Иридий | Iridio | Iridium | Iridium | Iridium | Iriidium | Ιρίδιο | Iridium | Iridium | Iridio | Iridījs |
| 78 | Pt | Платина | Platino | Platina | Platin | Platin | Plaatina | Λευκόχρυσος | Platinum | Platine | Platino | Platīns |
| 79 | Au | Злато | Oro | Zlato | Guld | Gold | Kuld | Χρυσός | Gold | Or | Oro | Zelts |
| 80 | Hg | Живак | Mercurio | Rtuť | Kviksølv | Quecksilber | Elavhøbe | Υδράργυρος | Mercury | Mercure | Mercurio | Dzīvsudrabs |
| 81 | Tl | Талий | Talio | Thallium | Thalium | Thallium | Tallium | Θάλλιο | Thallium | Thallium | Tallio | Tallijs |
| 82 | Pb | Олово | Piombo | Olovo | Bly | Blei | Plii | Μόλυβδος | Lead | Plomb | Piombo | Svins |

| Z | Symbol | BG | ES | CS | DA | DE | ET | EL | EN | FR | IT | LV |
|-----|--------|---------------|-------------|--------------|--------------|--------------|-------------------|---------------------------|--------------|--------------|--------------|---------------|
| 83 | Bi | Бисмут | Bismuto | Bismut | Bismuth | Wismuth | Vismut | Βισμουΐθιο | Bismuth | Bismuth | Bismuto | Bismuts |
| 84 | Po | Полоний | Polonio | Polonium | Plonium | Polonium | Poloonium | Πολώνιο | Polonium | Polonium | Polonio | Polonijs |
| 85 | At | Астат | Astato | Astat | Astat | Astat | Astaat | Αστάτιο | Astatine | Astate | Astato | Astats |
| 86 | Rn | Радон | Radón | Radon | Radon | Radon | Radoon | Ραδόνιο | Radon | Radon | Radon | Radons |
| 87 | Fr | Франций | Francio | Francium | Francium | Francium | Frantsium | Φράγκιο | Francium | Francium | Francio | Francijs |
| 88 | Ra | Радий | Radio | Radium | Radium | Radium | Raadium | Ράδιο | Radium | Radium | Radio | Rādijs |
| 89 | Ac | Актиний | Actinio | Aktinium | Actinium | Actinium | Aktiinium | Ακτίνιο | Actinium | Actinium | Attinio | Aktīnijs |
| 90 | Th | Торий | Torio | Thorium | Thorium | Thorium | Toorium | Θόριο | Thorium | Thorium | Torio | Torijs |
| 91 | Pa | Протактиний | Protactinio | Protaktinium | Protactinium | Protactinium | Protaktiinium | Πρωτακτίνιο | Protactinium | Protactinium | Protoattinio | Protaktīnijs |
| 92 | U | Уран | Uranio | Uran | Uran | Uran | Uraan | Ουράνιο | Uranium | Uranium | Uranio | Urāns |
| 93 | Np | Нептуний | Neptunio | Neptunium | Neptunium | Neptunium | Neptuunium | Νεπτούνιο (Ποσειδώνιο) | Neptunium | Neptunium | Nettunio | Neptūnijs |
| 94 | Pu | Плутоний | Plutonio | Plutonium | Plutonium | Plutonium | Plutoonium | Πλουτόνιο | Plutonium | Plutonium | Plutonio | Plutonijs |
| 95 | Am | Америций | Americio | Americium | Americium | Americium | Ameriitsium | Αμερίκιο | Americium | Américium | Americio | Amerīcijs |
| 96 | Cm | Кюрий | Curio | Curium | Curium | Curium | Kuurium | Κιούριο | Curium | Curium | Curio | Kirijs |
| 97 | Bk | Берклий | Berkelio | Berkelium | Berkelium | Berkelium | Berkeelium | Μπερκέλιο | Berkelium | Berkélium | Berkelio | Berklijs |
| 98 | Cf | Калифорний | Californio | Kalifornium | Californium | Californium | Kalifornium | Καλιφόρνιο | Californium | Californium | Californio | Kalifornijs |
| 99 | Es | Айнштейний | Einstenio | Einsteinium | Einsteinium | Einsteinium | Einsteinium | Αϊνστάνιον | Einsteinium | Einsteinium | Einstenio | Eiņšteinījs |
| 100 | Fm | Фермий | Fermio | Fermium | Fermium | Fermium | Fermium | Φέρμιο | Fermium | Fermium | Fermio | Fermijs |
| 101 | Md | Менделеевский | Mendelevio | Mendelevium | Mendelevium | Mendelevium | Mendelee- vium | Μεντελέβιο | Mendelevium | Mendélévium | Mendelevio | Mendeļejevijs |
| 102 | No | Нобелий | Nobelio | Nobelium | Nobelium | Nobelium | Nobeelium | Νομπέλιο | Nobelium | Nobélium | Nobelio | Nobēlijs |
| 103 | Lw | Лоуренсий | Laurencio | Lawrencium | Lawrentium | Lawrentium | Lavrentsium | Λαυρένσιο | Lawrencium | Lawrencium | Lawrencio | Lourensijs |

| Z | Symbol | LT | HU | MT | NL | PL | PT | RO | SK | SL | FI | SV |
|----|--------|------------|-----------|----------|-----------|--------|------------|----------|----------|----------|-----------|-----------|
| 1 | H | Vandenilis | Hidrogén | Idroġenu | Waterstof | Wodór | Hidrogénio | Hidrogen | Vodík | Vodik | Vety | Väte |
| 2 | He | Helis | Hélium | Elju | Helium | Hel | Hélio | Heliu | Hélium | Helij | Helium | Helium |
| 3 | Li | Litis | Lítium | Litju | Lithium | Lit | Lítio | Litiu | Lítium | Litij | Litium | Litium |
| 4 | Be | Berilis | Berillium | Berillju | Beryllium | Beryl | Berílio | Beriliu | Berýlium | Berilij | Beryllium | Beryllium |
| 5 | B | Boras | Bór | Boron | Boor | Bor | Boro | Bor | Bór | Bor | Boori | Bor |
| 6 | C | Anglis | Szén | Karbonju | Koolstof | Węgiel | Carbono | Carbon | Uhlík | Ogljik | Hiili | Kol |
| 7 | N | Azotas | Nitrogén | Azotu | Stikstof | Azot | Azoto | Azot | Dusík | Dušik | Typpi | Kväve |
| 8 | O | Deguonis | Oxigén | Ossigenu | Zuurstof | Tlen | Oxigénio | Oxigen | Kyslík | Kisik | Happi | Syre |
| 9 | F | Fluoras | Fluor | Fluworin | Fluor | Fluor | Flúor | Fluor | Fluór | Fluor | Fluori | Fluor |
| 10 | Ne | Neonas | Neon | Neon | Neon | Neon | Néon | Neon | Neón | Neon | Neon | Neon |
| 11 | Na | Natris | Nátrium | Sodju | Natrium | Sód | Sódio | Sodiu | Sodík | Natrij | Natrium | Natrium |
| 12 | Mg | Magnis | Magnézium | Manjesju | Magnesium | Magnez | Magnésio | Magneziu | Horčik | Magnezij | Magnesium | Magnesium |
| 13 | Al | Aliuminis | Alumínium | Aluminju | Aluminium | Glin | Alumínio | Aluminiu | Hliník | Aluminij | Alumiini | Aluminium |
| 14 | Si | Silicis | Szilicium | Silikon | Silicium | Krzem | Silício | Siliciu | Kremík | Silicij | Pii | Kisel |
| 15 | P | Fosforas | Fosfor | Fosfru | Fosfor | Fosfor | Fósforo | Fosfor | Fosfor | Fosfor | Fosfori | Fosfor |
| 16 | S | Siera | Kén | Kubrit | Zwavel | Siarka | Enxofre | Sulf | Síra | Žveplo | Rikki | Svavel |
| 17 | Cl | Chloras | Klór | Kloru | Chloor | Chlor | Cloro | Clor | Chlór | Klor | Kloori | Klor |
| 18 | Ar | Argonas | Argon | Argon | Argon | Argon | Árgon | Argon | Argón | Argon | Argon | Argon |
| 19 | K | Kalis | Kálium | Potassju | Kalium | Potas | Potássio | Potasiu | Draslík | Kalij | Kalium | Kalium |
| 20 | Ca | Kalcis | Kalcium | Kalčju | Calcium | Wapń | Cálcio | Calciu | Vápnik | Kalcij | Kalsium | Kalcium |

| Z | Symbol | LT | HU | MT | NL | PL | PT | RO | SK | SL | FI | SV |
|----|--------|-----------|-----------|----------|-----------|---------|-----------|----------|-----------|----------|-----------|-----------|
| 21 | Sc | Skandis | Szkandium | Skandju | Scandium | Skand | Escândio | Scandiu | Skandium | Skandij | Skandium | Skandium |
| 22 | Ti | Titanas | Titán | Titanju | Titaan | Tytan | Titânio | Titan | Titán | Titan | Titaani | Titan |
| 23 | V | Vanadis | Vanádium | Vanadju | Vanadium | Wanad | Vanádio | Vanadiu | Vanád | Vanadij | Vanadiini | Vanadin |
| 24 | Cr | Chromas | Króm | Kromju | Chroom | Chrom | Crómio | Crom | Chróm | Krom | Kromi | Krom |
| 25 | Mn | Manganas | Mangán | Manganiž | Mangaan | Mangan | Manganês | Mangan | Mangán | Mangan | Mangaani | Mangan |
| 26 | Fe | Geležis | Vas | Hadid | Ijzer | Želazo | Ferro | Fier | Železo | Železo | Rauta | Järn |
| 27 | Co | Kobaltas | Kobalt | Kobalt | Kobalt | Kobalt | Cobalto | Cobalt | Kobalt | Kobalt | Koboltti | Kobolt |
| 28 | Ni | Nikelis | Nikkel | Nikil | Nikkel | Nikiel | Níquel | Nichel | Nikel | Nikelj | Nikkeli | Nickel |
| 29 | Cu | Varis | Réz | Ram | Koper | Miedź | Cobre | Cupru | Med' | Baker | Kupari | Koppar |
| 30 | Zn | Cinkas | Cink | Žingu | Zink | Cynk | Zinco | Zinc | Zinok | Cink | Sinkki | Zink |
| 31 | Ga | Galis | Gallium | Gallju | Gallium | Gal | Gálio | Galiu | Gálium | Galij | Gallium | Gallium |
| 32 | Ge | Germanis | Germánium | Ġermanju | Germanium | German | Germânio | Germaniu | Germánium | Germanij | Germanium | Germanium |
| 33 | As | Arsenas | Arzén | Arseniku | Arseen | Arsen | Arsénio | Arsen | Arzén | Arzen | Arseeni | Arsenik |
| 34 | Se | Selenas | Szelén | Selenju | Selenium | Selen | Selénio | Seleniu | Selén | Selen | Seleeni | Selen |
| 35 | Br | Bromas | Bróm | Bromu | Broom | Brom | Bromo | Brom | Bróm | Brom | Bromi | Brom |
| 36 | Kr | Kriptonas | Kripton | Kripton | Krypton | Krypton | Krípton | Kripton | Kryptón | Kripton | Krypton | Krypton |
| 37 | Rb | Rubidis | Rubídium | Rubidju | Rubidium | Rubid | Rubídio | Rubidju | Rubídium | Rubidij | Rubidium | Rubidium |
| 38 | Sr | Stroncis | Stroncium | Stronzju | Strontium | Stront | Estrôncio | Stronțiu | Stroncium | Stroncij | Strontium | Strontium |
| 39 | Y | Itris | Ittrium | Ittriju | Yttrium | Itr | Ítrio | Ytriu | Ytrium | Itrij | Yttrium | Yttrium |
| 40 | Zr | Cirkonis | Cirkónium | Žirkonju | Zirkonium | Cyrkon | Zircónio | Zirconiu | Zirkónium | Cirkonij | Zirkonium | Zirkonium |

| Z | Symbol | LT | HU | MT | NL | PL | PT | RO | SK | SL | FI | SV |
|----|--------|-------------|---------------|------------|---------------|-----------|-------------|-----------|------------|-----------|-------------|-----------|
| 41 | Nb | Niobis | Nióbium | Nijobju | Niobium | Niob | Nióbio | Niobiu | Niób | Niobij | Niobium | Niob |
| 42 | Mo | Molibdenas | Molibdén | Molibdenu | Molybdeen | Molibden | Molibdénio | Molibden | Molybdén | Molibden | Molybdeeni | Molybden |
| 43 | Tc | Technecis | Technécium | Teknezju | Technetium | Technet | Tecnécio | Tehnețiu | Technécium | Tehnecij | Teknetium | Teknetium |
| 44 | Ru | Rutenis | Ruténium | Rutenju | Ruthernium | Ruten | Ruténio | Ruteniu | Ruténium | Rutenij | Rutenium | Rutenium |
| 45 | Rh | Rodis | Ródium | Rodju | Rodium | Rod | Ródio | Rodiu | Ródium | Rodij | Rodium | Rodium |
| 46 | Pd | Paladis | Palládium | Palladju | Palladium | Pallad | Paládio | Paladiu | Paládium | Paladij | Palladium | Palladium |
| 47 | Ag | Sidabras | Ezüst | Fidda | Zilver | Srebro | Prata | Argent | Striebro | Srebro | Hopea | Silver |
| 48 | Cd | Kadmis | Kadmium | Kadmju | Cadmium | Kadm | Cádmio | Cadmiu | Kadmium | Kadmij | Kadmium | Kadmium |
| 49 | In | Indis | Indium | Indju | Indium | Ind | Índio | Indiu | Indium | Indij | Indium | Indium |
| 50 | Sn | Alavas | Ón | Landa | Tin | Cyna | Estanho | Staniu | Cín | Kositer | Tina | Tenn |
| 51 | Sb | Sibis | Antimon | Antimonju | Antimoon | Antymon | Antimónio | Stibiu | Antimón | Antimon | Antimoni | Antimon |
| 52 | Te | Telūras | Tellúr | Tellurju | Telluur | Tellur | Telúrio | Telur | Telúr | Telur | Telluuri | Tellur |
| 53 | I | Jodas | Jód | Jodju | Jood | Jod | Iodo | Iod | Jód | Jod | Jodi | Jod |
| 54 | Xe | Ksenonas | Xenon | Kseno | Xenon | Ksenon | Xénon | Xenon | Xenón | Ksenon | Ksenon | Xenon |
| 55 | Cs | Cezis | Cézium | Česju | Cesium | Cez | Césio | Cesiu | Césium | Cezij | Cesium | Cesium |
| 56 | Ba | Baris | Bárium | Barju | Barium | Bar | Bário | Bariu | Bárium | Barij | Barium | Barium |
| 57 | La | Lantanas | Lantán | Lantanu | Lanthaan | Lantan | Lantânio | Lantan | Lantán | Lantan | Lantaani | Lantan |
| 58 | Ce | Ceris | Cérium | Čerju | Cerium | Cer | Cério | Ceriu | Cér | Cerij | Cerium | Cerium |
| 59 | Pr | Prazeodimis | Prazeodí-mium | Prasedimju | Praseody-mium | Prazeodym | Praseodímio | Praseodim | Prazeodým | Prazeodim | Praseodyymi | Praseodym |
| 60 | Nd | Neodimis | Neodímium | Neodimju | Neodymium | Neodym | Neodímio | Neodim | Neodým | Neodim | Neodyymi | Neodym |
| 61 | Pm | Prometis | Prométium | Prometju | Promethium | Promet | Promécio | Promețiu | Prométium | Prometij | Prometium | Prometium |

| Z | Symbol | LT | HU | MT | NL | PL | PT | RO | SK | SL | FI | SV |
|----|--------|-------------|-------------|-----------|------------|---------|------------|-----------|------------|-------------|------------|-------------|
| 62 | Sm | Samaris | Szamárium | Samarju | Samarium | Samar | Samário | Samariu | Samárium | Samarij | Samarium | Samarium |
| 63 | Eu | Europis | Európium | Ewropju | Europium | Europ | Európio | Europiu | Európium | Evropij | Europium | Europium |
| 64 | Gd | Gadolinis | Gadolínium | Gadolinju | Gadolinium | Gadolin | Gadolínio | Gadoliniu | Gadolínium | Gadolinij | Gadolinium | Gadolinium |
| 65 | Tb | Terbis | Terbium | Terbju | Terbium | Terb | Térbio | Terbiu | Terbium | Terbij | Terbium | Terbium |
| 66 | Dy | Disprozis | Diszprózium | Disprosj | Dysprosium | Dysproz | Disprósio | Dysprosiu | Dysprózium | Disprozij | Dysprosium | Dysprosium |
| 67 | Ho | Holmis | Holmium | Olmju | Holmium | Holm | Hólmio | Holmiu | Holmium | Holmij | Holmium | Holmium |
| 68 | Er | Erbis | Erbium | Erbju | Erbium | Erb | Érbio | Erbiu | Erbium | Erbij | Erbium | Erbium |
| 69 | Tm | Tulis | Túlium | Tulju | Thulium | Tul | Túlio | Tuliu | Túlium | Tulij | Tulium | Tulium |
| 70 | Yb | Iterbis | Itterbium | Itterbju | Ytterbium | Iterb | Itérbio | Yterbiu | Yterbium | Iterbij | Ytterbium | Ytterbium |
| 71 | Lu | Liutecis | Lutécium | Lutezju | Lutetium | Lutet | Lutécio | Luteĵiu | Lutécium | Lutecij | Lutetium | Lutetium |
| 72 | Hf | Hafnis | Hafnium | Hafnju | Hafnium | Hafn | Háfnio | Hafniu | Hafnium | Hafnij | Hafnium | Hafnium |
| 73 | Ta | Tantalas | Tantál | Tantalu | Tantaal | Tantal | Tântalo | Tantal | Tantal | Tantal | Tantaali | Tantal |
| 74 | W | Volframas | Volfrám | Tungstenu | Wolfram | Wolfram | Tungsténio | Wolfram | Volfrám | Volfram | Volframi | Wolfram |
| 75 | Re | Renis | Rénium | Rênju | Renium | Ren | Rénio | Reniu | Rénium | Renij | Renium | Rhenium |
| 76 | Os | Osmis | Ozmium | Osmju | Osmium | Osm | Ósmio | Osmiu | Osmium | Osmij | Osmium | Osmium |
| 77 | Ir | Iridis | Írídium | Iridju | Iridium | Iryd | Írídio | Iridiu | Írídium | Iridij | Iridium | Iridium |
| 78 | Pt | Platina | Platina | Platinu | Platinum | Platyna | Platina | Platina | Platina | Platina | Platina | Platina |
| 79 | Au | Auksas | Arany | Deheb | Goud | Złoto | Ouro | Aur | Zlato | Zlato | Kulta | Guld |
| 80 | Hg | Gyvsidabris | Higany | Merkurju | Kwik | Rtęć | Mercúrio | Mercur | Ortuť | Živo srebro | Elohoepa | Kvicksilver |
| 81 | Tl | Talis | Tallium | Tallju | Thallium | Tal | Tálio | Taliu | Tálium | Talij | Tallium | Tallium |
| 82 | Pb | Švinas | Ólom | Čomb | Lood | Ółów | Chumbo | Plumb | Olovo | Svinec | Lyijy | Bly |

| Z | Symbol | LT | HU | MT | NL | PL | PT | RO | SK | SL | FI | SV |
|-----|--------|-------------|--------------|-------------|--------------|-----------|-------------|-------------|--------------|-------------|--------------|--------------|
| 83 | Bi | Bismutas | Bizmut | Bismùt | Bismuth | Bizmut | Bismuto | Bismut | Bizmut | Bizmut | Vismutti | Vismut |
| 84 | Po | Polonis | Polónium | Polonju | Polonium | Polon | Polónio | Poloniu | Polónium | Polonij | Polonium | Polonium |
| 85 | At | Astatinas | Asztácium | Astatina | Astaat | Astat | Astato | Astatiniu | Astát | Astat | Astatiini | Astat |
| 86 | Rn | Radonas | Radon | Radon | Radon | Radon | Rádon | Radon | Radón | Radon | Radon | Radon |
| 87 | Fr | Francis | Francium | Frančju | Francium | Frans | Frâncio | Franciu | Francium | Francij | Frankium | Francium |
| 88 | Ra | Radis | Rádium | Radju | Radium | Rad | Rádio | Radiu | Rádium | Radij | Radium | Radium |
| 89 | Ac | Aktinis | Aktínium | Aktinju | Actinium | Aktyn | Actínio | Actiniu | Aktínium | Aktinij | Actinium | Actinium |
| 90 | Th | Toris | Tórium | Torju | Thorium | Tor | Tório | Toriu | Tórium | Torij | Torium | Torium |
| 91 | Pa | Protaktinis | Protaktínium | Protaktinju | Protactinium | Protaktyn | Protactínio | Proactiniu | Protaktínium | Protaktinij | Protaktinium | Protaktinium |
| 92 | U | Uranas | Urán | Uranju | Uranium | Uran | Urânio | Uranu | Urán | Uran | Uraani | Uran |
| 93 | Np | Neptūnis | Neptúnium | Nettunju | Neptunium | Neptun | Neptúnio | Neptuniu | Neptúnium | Neptunij | Neptunium | Neptunium |
| 94 | Pu | Plutonis | Plutónium | Plutonju | Plutonium | Pluton | Plutónio | Plutoniu | Plutónium | Plutonij | Plutonium | Plutonium |
| 95 | Am | Americis | Amerícium | Američju | Americium | Ameryk | Americío | Americiu | Amerícium | Americij | Amerikium | Americium |
| 96 | Cm | Kiuris | Kúrium | Kurju | Curium | Kiur | Cúrio | Curiu | Curium | Kirij | Curium | Curium |
| 97 | Bk | Berklis | Berkélium | Berkelju | Berkelium | Berkel | Berquélio | Berkeliu | Berkelium | Berkelij | Berkelium | Berkelium |
| 98 | Cf | Kalifornis | Kalifornium | Kalifornju | Californium | Kaliforn | Califórnio | Californiu | Kalifornium | Kalifornij | Kalifornium | Californium |
| 99 | Es | Einšteinis | Einsteinium | Enstejnju | Einsteinium | Einstein | Einsteinio | Einsteiniu | Einsteinium | Ajnštajnij | Einsteinium | Einsteinium |
| 100 | Fm | Fermis | Fermium | Fermju | Fermium | Ferm | Férmio | Fermiu | Fermium | Fermij | Fermium | Fermium |
| 101 | Md | Mendelevis | Mendeléviūm | Mendelevju | Mendelevium | Mendelew | Mendelévio | Mendeleeviu | Mendelevium | Mendelevij | Mendelevium | Mendelevium |
| 102 | No | Nobelis | Nobélium | Nobelju | Nobelium | Nobel | Nobélio | Nobeliu | Nobelium | Nobelij | Nobelium | Nobelium |
| 103 | Lw | Lorensis | Laurencium | Lawrenčju | Laurentium | Lorens | Laurêncio | Laurenčiu | Laurencium | Lavrencij | Lawrensium | Lawrentium” |

b) I lisa eessõnas olev tabel B asendatakse järgmisega:

“ΤΑΒΛΙΤΣΑ Β — TABLA B — TABULKA B — TABEL B — TABELLE B — TABEL B — ΠΙΝΑΚΑΣ Β — TABLE B — TABLEAU B — TABELLA B — B TABULA — B LENTELE — B. TÁBLÁZAT — TABELLA B — TABEL B — TABELA B — TABELA B — TABEL B — TABULKA B — TABELA B — TAULUKKO B — TABELL B

Специална класификация на органичните вещества

Clasificación especial para las sustancias orgánicas

Speciální třídy organických látek

Særlig inddeling af organiske stoffer

Spezielle Anordnung für die organischen Stoffe

Spetsiaalne orgaaniliste ainete klassifikatsioon

Ειδική ταξινόμηση των οργανικών ουσιών

Special classification for organic substances

Classification particulière aux substances organiques

Classificazione speciale per le sostanze organiche

Organisko ķīmisko vielu grupas

Speciali organinių medžiagų klasifikacija

Szerves anyagok speciális osztályozása

Klassifikazzjoni speċjali għal sustanzi organiċi

Speciale indeling voor de organische stoffen

Numery klas substancji organicznych

Classificação especial para as substâncias orgânicas

Clasificare specifică pentru substanțele organice

Prehľadná klasifikácia organických látok

Posebna razvrstitev organskih spojin

Eritisryhmät orgaanisille aineille

Särskild indelning av organiska ämnen

| | | |
|-----|-----------------------------|--|
| 601 | Въглеводороди | Halogensubstituerede carbonhydrider |
| | Hidrocarburos | Halogen-Kohlenwasserstoffe |
| | Uhlovodíky | Halogeentud süsivesinikud |
| | Carbonhydrider (kulbrinter) | Αλογονοπαράγωγα υδρογονανθράκων |
| | Kohlenwasserstoffe | Halogenated hydrocarbons |
| | Süsivesinikud | Dérivés halogénés des hydrocarbures |
| | Υδρογονάνθρακες | Derivati idrocarburi alogenati |
| | Hydrocarbons | Halogenētie ogljūdeņraži |
| | Hydrocarbures | Halogeninti angliavandeniliai |
| | Idrocarburi | Halogénezett szénhidrogének |
| | Ogljūdeņraži | Idrokarburi alogenati |
| | Angliavandeniliai | Gehalogeneerde koolwaterstoffen |
| | Szénhidrogének | Halogenowe pochodne węglowodorów |
| | Idrokarburi | Hydrocarbonetos halogenados |
| | Koolwaterstoffen | Derivați halogenați ai hidrocarburilor |
| | Węglowodory | Halogénované uhľovodíky |
| | Hidrocarbonetos | Halogenirani ogljikovodiki |
| | Hidrocarburi | Halogenoidut hiilivedyt |
| | Uhľovodíky | Halogenerade kolväten |
| | Ogljikovodiki | |
| | Hiilivedyt | |
| | Kolväten | |
| | | 603 |
| | | Алкохоли и техните производни |
| | | Alcoholes y derivados |
| 602 | Халогенирани въглеводороди | Alkoholy a jejich deriváty |
| | Hidrocarburos halogenados | Alkoholer og deres derivater |
| | Halogenované uhľovodíky | Alkohole und ihre Derivate |

- Alkoholid ja nende derivaadid
 Αλκοόλες και παράγωγά τους
 Alcohols and their derivatives
 Alcools et dérivés
 Alcoli e derivati
 Spirti un to atvasinājumi
 Alkoholiai ir jų dariniai
 Alkoholok és származékaik
 Alkoholíci u derivati
 Alcholen en derivaten
 Alkohole i ich pochodne
 Álcoois e derivados
 Alcooli și derivații lor
 Alkoholy a ich deriváty
 Alkoholi in njihovi derivati
 Alkoholit ja niiden johdannaiset
 Alkoholier och deras derivat
- 604 Феноли и техните производни
 Fenoles y derivados
 Fenoly a jejich deriváty
 Phenoler og deres derivater
 Phenole und ihre Derivate
 Fenoolid ja nende derivaadid
 Φαινόμελα και παράγωγά τους
 Phenols and their derivatives
 Phénols et dérivés
 Fenoli e derivati
 Fenoli un to atvasinājumi
 Fenoliai ir jų dariniai
 Fenolok és származékaik
 Fenoli u derivati
 Fenolen en derivaten
 Fenole i ich pochodne
 Fenóis e derivados
 Fenoli și derivații lor
 Fenoly a ich deriváty
 Fenoli in njihovi derivati
 Fenolit ja niiden johdannaiset
 Fenoler och deras derivat
- 605 Алдеҳиди и техните производни
 Aldehídos y derivados
 Aldehydy a jejich deriváty
 Aldehyder og deres derivater
 Aldehyde und ihre Derivate
 Aldehüüdid ja nende derivaadid
 Αλδεΐδες και παράγωγά τους
 Aldehydes and their derivatives
 Aldéhydés et dérivés
 Aldeidi e derivati
 Aldehīdi un to atvasinājumi
 Aldehydai ir jų dariniai
 Aldehydek és származékaik
 Aldeidi u derivati
- Aldehyden en derivaten
 Aldehydy i ich pochodne
 Aldeidos e derivados
 Aldehyde și derivații lor
 Aldehydy a ich deriváty
 Aldehidi in njihovi derivati
 Aldehydit ja niiden johdannaiset
 Aldehyder och deras derivat
- 606 Кетони и техните производни
 Cetonas y derivados
 Ketony a jejich deriváty
 Ketoner og deres derivater
 Ketone und ihre Derivate
 Ketonid ja nende derivaadid
 Κετόνες και παράγωγά τους
 Ketones and their derivatives
 Cétones et dérivés
 Chetoni e derivati
 Ketoni un to atvasinājumi
 Ketonai ir jų dariniai
 Ketonok és származékaik
 Keton u derivati
 Ketonen en derivaten
 Ketony i ich pochodne
 Cetonas e derivados
 Cetone și derivații lor
 Ketóny a ich deriváty
 Ketoni in njihovi derivati
 Ketonit ja niiden johdannaiset
 Ketonier och deras derivat
- 607 Органични киселини и техните производни
 Ácidos orgánicos y derivados
 Organické kyseliny a jejich deriváty
 Organiske syrer og deres derivater
 Organische Säuren und ihre Derivate
 Orgaanilised happed ja nende derivaadid
 Οργανικά οξέα και παράγωγά τους
 Organic acids and their derivatives
 Acides organiques et dérivés
 Acidi organici e derivati
 Organiskās skābes un to atvasinājumi
 Organinės rūgštys ir jų dariniai
 Szerves savak és származékaik
 Acīdi organīci u derivati
 Organische zuren en derivaten
 Kwasy organiczne i ich pochodne
 Ácidos orgánicos e derivados
 Acizi organici și derivații lor
 Organické kyseliny a ich deriváty
 Organske kisline in njihovi derivati
 Orgaaniset hapot ja niiden johdannaiset
 Organiska syror och deras derivat

| | | |
|-----|--------------------------------------|--------------------------------------|
| 608 | Нитрили | Dérivés chloronitrés |
| | Nitrilos | Cloronitro derivati |
| | Nitrily | Hlornitrosavienojumi |
| | Nitriler | Chlornitrojunginiai |
| | Nitrile | Klór-nitrovegületek |
| | Nitriilid | Komposti tal-kloronitru |
| | Νιτρίλια | Chloornitroverbindungen |
| | Nitriles | Chloronitrozwiązki |
| | Nitriles | Derivados cloronitrados |
| | Nitrili | Clor- nitro-derivați |
| | Nitrilsavienojumi un to atvasinājumi | Chlórované nitrozlúčeniny |
| | Nitrilai | Kloro-nitro spojine |
| | Nitrilek | Kloorinitroyhdisteet |
| | Nitrili | Klornitroföreningar |
| | Nitrillen | |
| | Nitryle | |
| | Nitrilos | 611 Азокси- и азосъединения |
| | Nitrili | Derivados azoicos y azoxi |
| | Nitrily | Azoxysloučeniny a azosloučeniny |
| | Nitrili | Azoxy- og azoforbindelser |
| | Nitrilit | Azoxy- und Azoverbindungen |
| | Nitriler | Asoksü- ja asoühendid |
| | | Άζωξυ- και άζω-ενώσεις |
| 609 | Нитросъединения | Azoxy- and azo compounds |
| | Derivados nitrados | Dérivés azoxy et azoïques |
| | Nitrosloučeniny | Azossi- e azoderivati |
| | Nitroforbindelser | Azoksiasavienojumi un azosavienojumi |
| | Nitroverbindungen | Azoksijunginiai ir azojunginiai |
| | Nitroühendid | Azoxi és azo-vegületek |
| | Νιτροενώσεις | Komposti ta' l-azossi u ta' l-azo |
| | Nitro compounds | Azoxy- en azoverbindungen |
| | Dérivés nitrés | Azoksy- i azozwiązki |
| | Nitroderivati | Derivados azoxi e azóicos |
| | Nitrosavienojumi | Azoxi- și azo-derivați |
| | Nitrojunginiai | Azoxyzlúčeniny a azozlúčeniny |
| | Nitrovegületek | Azoksi in azo spojine |
| | Komposti tan-nitru | Atsoksi- ja atsoyhdisteet |
| | Nitroverbindungen | Azoxi- och azoföreningar |
| | Nitrozwiązki | |
| | Derivados nitrados | 612 Аминосъединения |
| | Nitro-derivați | Derivados aminados |
| | Nitrozlúčeniny | Aminosloučeniny |
| | Nitro spojine | Aminer |
| | Nitroyhdisteet | Aminoverbindungen |
| | Kväveföreningar | Amiinühendid |
| | | Αμινοενώσεις |
| 610 | Хлорнитросъединения | Amine compounds |
| | Derivados cloronitrados | Dérivés aminés |
| | Chlorované nitrosloučeniny | Aminoderivati |
| | Chlornitroforbindelser | Aminosavienojumi |
| | Chlornitroverbindungen | Aminojunginiai |
| | Kloronitroühendid | Amin vegületek |
| | Χλωρονιτροενώσεις | Komposti ta' l-amino |
| | Chloronitro compounds | Aminoverbindungen |

- Aminozwiązki
 Derivados aminados
 Amino-derivati
 Aminozlúčeniny
 Amino spojine
 Amiiniyhdisteet
 Aminer
- 613 Хетероциклени основи и техните производни
 Bases heterocíclicas y derivados
 Heterocyklické báze a jejich deriváty
 Heterocykliske baser og deres derivater
 Heterocyclische Basen und ihre Derivate
 Heterotsükklilised alused ja nende derivaadid
 Ετεροκυκλικές βάσεις και παράγωγά τους
 Heterocyclic bases and their derivatives
 Bases hétérocycliques et dérivés
 Basi eterocicliche e derivati
 Heterocikliskie savienojumi un to atvasinājumi
 Heterociklinės bazės ir jų dariniai
 Heterociklusos bázisok és származékaik
 Bazijiet eterocikliči u derivati
 Heterocyclische basen en hun derivaten
 Zasady heterocykliczne i ich pochodne
 Bases heterocíclicas e derivados
 Baze heterociclice și derivații lor
 Heterocyklické bázy a ich deriváty
 Heterociklične baze in njihovi derivati
 Heterosykliset emäkset ja niiden johdannaiset
 Heterocykliska baser och deras derivat
- 614 Глюкозиди и алкалоиди
 Glucósidos y alcaloides
 Glykosidy a alkaloidy
 Glycosider og alkaloider
 Glycoside und Alkaloide
 Glükosiidid ja alkaloidid
 Γλυκοζίτες και αλκαλοειδή
 Glycosides and alkaloids
 Glucosides et alcaloïdes
 Glucosidi e alcaloidi
 Glikozīdi un alkaloidi
 Glikozidai ir alkaloidai
 Glikozidok és alkaloidok
 Glukosidi u alkaloidi
 Glycosiden en alkaloiden
 Glikozydy i alkaloidy
 Glicósidos e alcaloïdes
 Glicozide și alcaloizi
 Glykozidy a alkaloidy
 Glikozidi in alkaloidi
 Glykosidit ja alkaloidit
 Glykosider och alkaloider
- 615 Цианати и изоцианати
 Cianatos e isocianatos
 Kyanáty a isokyanáty
 Cyanater og isocyanater
 Cyanate und Isocyanate
 Tsüanaadid ja isotsüanaadid
 Κυανικές και ισοκυανικές ενώσεις
 Cyanates and isocyanates
 Cyanates et isocyanates
 Cianati e isocianati
 Cianāti un izocianāti
 Cianatai ir izocianatai
 Cianátok és izocianátok
 Čjanati u isočjanati
 Cyanaten en isocyanaten
 Cyjaniany i izocyjaniany
 Cianatos e isocianatos
 Cianati și izocianati
 Kyanáty a izokyanáty
 Cianati in izocianati
 Syanaatit ja isosyanaatit
 Cyanater och isocyanater
- 616 Амиди и техните производни
 Amidas y derivados
 Amidy a jejich deriváty
 Amider og deres derivater
 Amide und ihre Derivate
 Amiidid ja nende derivaadid
 Αμιδια και παράγωγά τους
 Amides and their derivatives
 Amides et dérivés
 Ammidi e derivati
 Amīdi un to atvasinājumi
 Amidai ir jų dariniai
 Amidok és származékaik
 Amidi u derivati
 Amiden en derivaten
 Amidy i ich pochodne
 Amidas e derivados
 Amide și derivații lor
 Amidy a ich deriváty
 Amidi in njihovi derivati
 Amidit ja niiden johdannaiset
 Amider och deras derivat
- 617 Органични пероксиди
 Peróxidos orgánicos
 Organické peroxidy
 Organiske peroxider
 Organische Peroxide
 Orgaanilised peroksiidid

| | |
|---|--|
| Οργανικά υπεροξειδία | Complexe steenkoolderivaten |
| Organic peroxides | Złożone związki wytworzone z węgla kamiennego |
| Peroxydes organiques | Substâncias complexas derivadas do carvão |
| Perossidi organici | Substanțe complexe derivate din cărbune |
| Organiskie peroksīdi | Dechtochemické produkty |
| Organiniai peroksidai | Kompleksne snovi, pridobljene iz premoga |
| Szerves peroxidok | Monimutkaiset hiilijohdannaiset |
| Perossidi organici | Komplexa kolderivat |
| Organische peroxiden | |
| Nadtlenki organiczne | |
| Peróxidos orgánicos | 649 Комплексни съединения, получени при преработка на нефт |
| Peroxizi organici | Sustancias complejas derivadas del petróleo |
| Organické peroxidy | Ropné produkty |
| Organski peroksidi | Komplekse oliederivater |
| Orgaaniset peroksidit | Aus Erdöl abgeleitete komplexe Stoffe |
| Organiska peroxidier | Petrooleumist saadud kompleksühendid |
| | Σύμπλοκες ουσίες παραγόμενες από πετρέλαιο |
| 647 ΕΝΖΙΜΙ | Complex substances derived from petroleum |
| Enzimas | Substances complexes dérivées du pétrole |
| Enzymy | Sostanze complesse derivate dal petrolio |
| Enzymer | Kompleksa sastāva naftas pārstrādes produkti |
| Enzyme | Iš naftos pagamintos sudėtingos medžiagos |
| Ensüümid | Komplex olajsärmazékok |
| Ένζυμα | Sustanzi kumplessi derivati mill-pitrolju |
| Enzymes | Complexe aardoliederivaten |
| Enzymes | Złożone związki wytworzone z ropy naftowej |
| Enzimi | Substâncias complexas derivadas do petróleo |
| Enzīmi | Substanțe complexe derivate din petrol |
| Enzimai | Ropné produkty |
| Enzimek | Kompleksne snovi pridobljene iz nafte |
| Enzīmi | Monimutkaiset öljyjohdannaiset |
| Enzymen | Komplexa oljederivat |
| Enzymy | |
| Enzimas | 650 Други вещества |
| Enzime | Sustancias diversas |
| Enzýmy | Různé látky |
| Encimi | Diverse stoffer |
| Entsyymit | Verschiedene Stoffe |
| Enzymer | Segaained |
| | Διάφορες ουσίες |
| 648 Комплексни съединения, получени при преработка на въглища | Miscellaneous substances |
| Sustancias complejas derivadas del carbón | Substances diverses |
| Dechtochemické produkty | Sostanze diverse |
| Komplekse kulderivater | Dažādas vielas |
| Aus Kohle abgeleitete komplexe Stoffe | Įvairios medžiagos |
| Kivisöest saadud kompleksühendid | Különböző anyagok |
| Σύμπλοκες ουσίες παραγόμενες από άνθρακα | Sustanzi mixxellanji |
| Complex substances derived from coal | Diversen |
| Substances complexes dérivées du charbon | Różne substancje |
| Sostanze complesse derivate dal carbone | Substâncias diversas |
| Kompleksa sastāva akmeņoglju pārstrādes produkti | Substanțe diverse |
| Iš akmens anglių pagamintos sudėtingos medžiagos | Rôzne chemické látky |
| Komplex kőszénzärmazékok | Ostale snovi |
| Sustanzi kumplessi derivati mill-faham | Muut aineet |
| | Diverse ämnen” |

c) II lisa asendatakse järgmisega:

“ПРИЛОЖЕНИЕ II — ANEXO II — PŘÍLOHA II — BILAG II — ANHANG II — II LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — II PIELIKUMS — II PRIEDAS — II. MELLÉKLET — ANNESS II — BIJLAGE II — ZAŁĄCZNIK II — ANEXO II — ANEXA II — PRÍLOHA II — PRILOGA II — LIITE II — BILAGA II

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Символи и индикации за опасност на опасните вещества и препарати

ANEXO II

Símbolos e indicaciones de peligro de las sustancias y preparados peligrosos

PŘÍLOHA II

Symboly a označení nebezpečnosti pro nebezpečné látky a přípravky

BILAG II

Faresymboler og farebetegnelser for farlige stoffer og præparater

ANHANG II

Gefahrensymbole und -bezeichnungen für gefährliche Stoffe und Zubereitungen

II LISA

Ohtlike ainete ja valmististe ohtlikkuse sümbolid ning indikaatorid

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Σύμβολα και ενδείξεις κινδύνου για επικίνδυνες ουσίες και παρασκευάσματα

ANNEX II

Symbols and indications of danger for dangerous substances and preparations

ANNEXE II

Symboles et indications de danger des substances et préparations dangereuses

ALLEGATO II

Simboli e indicazioni di pericolo delle sostanze e preparati pericolosi

II PIELIKUMS

Bīstamo vielu un preparātu simboli un bīstamības paskaidrojumi

II PRIEDAS

Pavojingų medžiagų ir preparatų pavojingumo simboliai ir nuorodos

II. MELLÉKLET

Veszélyes anyagok és készítmények veszélyszimbólumai és jelei

ANNESS II

Simboli u indikazzjonijiet ta' periklu minn sustanzi u preparazzjonijiet perikoluži

BIJLAGE II

Gevaarsymbolen en -aanduidingen van gevaarlijke stoffen en preparaten

ZAŁĄCZNIK II

Wzory znaków ostrzegawczych oraz napisy określające ich znaczenie

ANEXO II

Símbolos e indicações de perigo das substâncias e preparações perigosas

ANEXA II

Simboluri și indicații de pericol pentru substanțele și preparatele periculoase

PRÍLOHA II

Výstražné symboly a označenia nebezpečnosti pre nebezpečné látky a prípravky

PRILOGA II

Grafični znaki in napisi za opozarjanje na nevarnost za nevarne snovi in pripravke

LIITE II

varoituserkit ja niiden nimet vaarallisille aineille ja valmisteille

BILAGA II

Färosymboler och farobeteckningar för farliga ämnen och beredningar

Забележка: Буквите E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi и N не са част от символа.

Nota: Las letras E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi y N no forman parte del símbolo.

Poznámka: Písmenná vyjádření E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi a N nejsou součástí symbolu.

Bemærkning: Bogstaverne E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi og N udgør ikke en del af symbolet.

Anmerkung: Die Buchstaben E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi und N sind nicht Bestandteil des Gefahrensymbols.

Tähelepauu: tähed E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi ja N ei ole ohusümbole osa.

Σημείωση: Τα γράμματα E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi και N δεν αποτελούν μέρος του συμβόλου.

Note: The letters E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi and N do not form part of the symbol.

Remarque: Les lettres E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi et N ne font pas partie du symbole.

Nota: Le lettere E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi e N non fanno parte del simbolo.

Piezīme: Bīstamības apzīmējums ar burtu (burtiem E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi un N) nav marķējuma sastāvdaļa.

Pastaba: Raidēs E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi ir N nēra simbolio dalis.

Megjegyzés: Az E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi és N betűk nem részei a szimbólumnak.

Nota: L-ittri E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi u N m'humieix parti mis-simbolu.

Opmerking: De letters E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi en N maken geen deel uit van het gevaarsymbool.

Uwaga: litery E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi oraz N nie stanowią części znaku ostrzegawczego.

Nota: As letras E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi e N não fazem parte do símbolo.

Notā: Literēle E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi, ņi N nu fac parte din simbol.

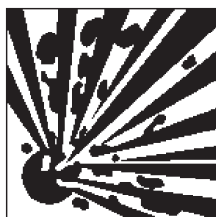
Poznámka: Písmená E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi, a N nie sú súčasťou symbolu.

Opomba: črke E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi, in N niso del grafičnega znaka.

Huomautus: Varoitusmerkkien kirjaintunnukset E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi ja N eivät ole osa varoitusmerkkiä.

Anmärkning: Bokstäverna E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi och N utgör inte en del av symbolen.

E



PT: Explosivo

RO: Exploziv

SK: Výbušný

SL: Eksplozivno

FI: Räjähävä

SV: Explosivt

BG: Експлозивен

ES: Explosivo

CS: Výbušný

DA: Eksplosiv

DE: Explosionsgefährlich

ET: Plahvatusohtlik

EL: Εκρηκτικό

EN: Explosive

FR: Explosif

IT: Esplosivo

LV: Sprādzienbīstams

LT: Sprogstamoji

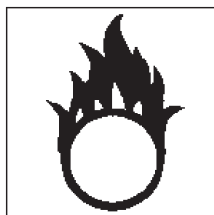
HU: Robbanásveszélyes

MT: Splussiv

NL: Ontplofbaar

PL: Produkt wybuchowy

O



BG: Оксидираш

ES: Comburente

CS: Oxidující

DA: Brandnærende

DE: Brandfördernd

ET: Oksüdeeriv

EL: Οξειδωτικό

EN: Oxidizing

FR: Comburant

IT: Comburente

LV: Spēcīgs oksidētājs

LT: Oksiduojanti

HU: Égést tápláló, oxidáló

MT: Iqabbad

NL: Oxyderend

PL: Produkt utleniający

PT: Comburente

RO: Oxidant

SK: Oxidujúci

SL: Oksidativno

FI: Hapettava

SV: Oxiderande

F

BG: Лесно запалим

ES: Fácilmente inflamable

CS: Vysoce hořlavý

DA: Meget brandfarlig

DE: Leichtentzündlich

ET: Väga tuleohtlik

EL: Πολύ εύφλεκτο

EN: Highly flammable

FR: Facilement inflammable

IT: Facilmente infiammabile

LV: Viegli uzliesmojošs

LT: Labai degi

HU: Tűzveszélyes

MT: Jaqbad malajr

NL: Licht ontvlambaar

PL: Produkt wysoce łatwopalny

PT: Facilmente inflamável

RO: Foarte inflamabil

SK: Veľmi horľavý

SL: Lahko vnetljivo

FI: Helposti syttyvä

SV: Mycket brandfarligt

F+

BG: Изключително запалим

ES: Extremadamente inflamable

CS: Extrémně hořlavý

DA: Yderst brandfarlig

DE: Hochentzündlich

ET: Eriti tuleohtlik

EL: Εξαιρετικά εύφλεκτο

EN: Extremely flammable

FR: Extrêmement inflammable

IT: Estremamente infiammabile

LV: Īpaši viegli uzliesmojošs

LT: Ypač degi

HU: Fokozottan tűzveszélyes

MT: Jaqbad malajr hafna

NL: Zeer licht ontvlambaar

PL: Produkt skrajnie łatwopalny

PT: Extremamente inflamável

RO: Extrem de inflamabil

SK: Mimoriadne horľavý

SL: Zelo lahko vnetljivo

FI: Erittäin helposti syttyvä

SV: Extremt brandfarligt

T

BG: Токсичен

ES: Tóxico

CS: Toxický

DA: Giftig

DE: Giftig

ET: MürGINE

EL: Τοξικό

EN: Toxic

FR: Toxique

IT: Tossico

LV: Toksisks

LT: Toksiška

HU: Mérgező

MT: Tossiku

NL: Vergiftig

PL: Produkt toksyczny

PT: Tóxico

RO: Toxic

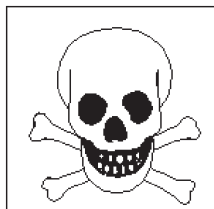
SK: Jedovatý

SL: Strupeno

FI: Myrkyllinen

SV: Giftig

T +



BG: Силно токсичен

ES: Muy tóxico

CS: Vysoce toxický

DA: Meget giftig

DE: Sehr giftig

ET: Väga mürgine

EL: Πολύ τοξικό

EN: Very toxic

FR: Très toxique

IT: Molto tossico

LV: Ļoti toksisks

LT: Labai toksiška

HU: Nagyon mérgező

MT: Tossiku hafna

NL: Zeer vergiftig

PL: Produkt bardzo toksyczny

PT: Muito tóxico

RO: Foarte toxic

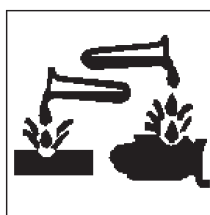
SK: Velmi jedovatý

SL: Zelo strupeno

FI: Erittäin myrkyllinen

SV: Mycket giftig

C



BG: Корозивен

ES: Corrosivo

CS: Žíravý

DA: Ætsende

DE: Ätzend

ET: Sööbiv

EL: Διαβρωτικό

EN: Corrosive

FR: Corrosif

IT: Corrosivo

LV: Kodīgs

LT: Ardanti (ėsdinanti)

HU: Maró

MT: Korrużiv

NL: Bijtend

PL: Produkt żrący

PT: Corrosivo

RO: Coroziv

SK: Žieravý

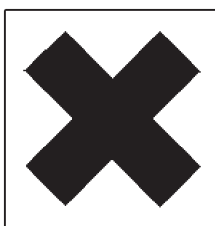
SL: Jedko

FI: Syövyttävä

SV: Frätande

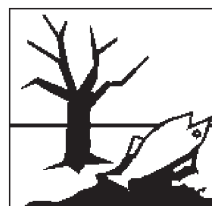
Xn

BG: Вреден
 ES: Nocivo
 CS: Zdraví škodlivý
 DA: Sundhedsskadelig
 DE: Gesundheitsschädlich
 ET: Kahjulik
 EL: Επιβλαβές
 EN: Harmful
 FR: Nocif
 IT: Nocivo
 LV: Kaitīgs
 LT: Kenksminga
 HU: Ártalmas
 MT: Jaghmel il-hsara
 NL: Schadelijk
 PL: Produkt szkodliwy
 PT: Nocivo
 RO: Nociv
 SK: Škodlivý
 SL: Zdravju škodljivo
 FI: Haitallinen
 SV: Hälsoskadlig

Xi

BG: Дразнеш
 ES: Irritante

CS: Dráždivý
 DA: Lokalirriterende
 DE: Reizend
 ET: Ärritav
 EL: Ερεθιστικό
 EN: Irritant
 FR: Irritant
 IT: Irritante
 LV: Kairinošs
 LT: Dirginanti
 HU: Irritatív
 MT: Irritanti
 NL: Irriterend
 PL: Produkt drażniący
 PT: Irritante
 RO: Iritant
 SK: Dráždivý
 SL: Dražilno
 FI: Ärsyttävä
 SV: Irriterande

N

BG: Опасен за околната среда
 ES: Peligroso para el medio ambiente
 CS: Nebezpečný pro životní prostředí
 DA: Miljøfarlig
 DE: Umweltgefährlich
 ET: Keskkonnaohtlik
 EL: Επικίνδυνο για το περιβάλλον
 EN: Dangerous for the environment
 FR: Dangereux pour l'environnement
 IT: Pericoloso per l'ambiente

LV: Bīstams videi

LT: Aplinkai pavojinga

HU: Környezetre veszélyes

MT: Perikoluż għall-ambjent

NL: Milieugevaarlijk

PL: Produkt niebezpieczny dla środowiska

PT: Perigoso para o ambiente

RO: Periculos pentru mediu

SK: Nebezpečný pre životné prostredie

SL: Okolju nevarno

FI: Ympäristölle vaarallinen

SV: Miljöfarlig

d) Lisa III asendatakse järgmisega:

“ПРИЛОЖЕНИЕ III — ANEXO III — PŘÍLOHA III — BILAG III — ANHANG III — III LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III — ANNEX III — ANNEXE III — ALLEGATO III — III PIELIKUMS — III PRIEDAS — III. MELLÉKLET — ANNESS III — BIJLAGE III — ZAŁĄCZNIK III — ANEXO III — ANEXA III — PRÍLOHA III — PRILOGA III — LIITE III — BILAGA III

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Характер на специфичните рискове, свързани с опасните вещества и препарати

ANEXO III

Naturaleza de los riesgos específicos atribuidos a las sustancias y preparados peligrosos

PŘÍLOHA III

Povaha specifických rizik spojených s nebezpečnými látkami a přípravky

BILAG III

Arten af de saerlige risici, der er forbundet med de farlige stoffer og præparater

ANHANG III

Bezeichnungen der besonderen Gefahren bei gefährlichen Stoffen und Zubereitungen

III LISA

Ohtlike ainete ja valmististe riskilused

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Φύση των ειδικών κινδύνων που αφορούν επικίνδυνες ουσίες και παρασκευάσματα

ANNEX III

Nature of special risks attributed to dangerous substances and preparations

ANNEXE III

Nature des risques particuliers attribués aux substances et préparations dangereuses

ALLEGATO III

Natura dei rischi specifici attribuiti alle sostanze e preparati pericolosi

III PIELIKUMS

Ķīmisko vielu iedarbības raksturojumi un apvienotie raksturojumi

III PRIEDAS

Pavojingoms medžiagoms ir preparatams priskiriamų ypatingų rizikos veiksnių pobūdis

III. MELLÉKLET

A veszélyes anyagok és készítmények veszélyeinek/kockázatainak jellege (R-mondatok)

ANNESS III

In-natura ta' riskji speċjali attribwiti lil sustanzi u preparazzjonijiet perikolużi

BIJLAGE III

Aard der bijzondere gevaren toegeschreven aan gevaarlijke stoffen en preparaten

ZAŁĄCZNIK III

Zwroty wskazujące rodzaj zagrożenia stwarzanego przez substancję niebezpieczną lub preparat niebezpieczny

ANEXO III

Natureza dos riscos específicos atribuídos às substâncias e preparações perigosas

ANEXA III

Natura riscurilor specifice atribuite substanțelor și preparatelor periculoase

PŘÍLOHA III

Zoznam označení špecifického rizika upozorňujících na nebezpečné vlastnosti chemické látky a přípravky

PRILOGA III

Standardna opozorila za označevanje nevarnih snovi in pripravkov

LIITE III

Erityisten vaarojen luonne liittyen vaarallisiin aineisiin ja valmisteisiin

BILAGA III

Riskfraser som tilldelas farliga ämnen och beredningar

R1

BG: Експлозивен в сухо състояние.

ES: Explosivo en estado seco.

CS: Výbušný v suchém stavu.

DA: Eksplosiv i tør tilstand.

DE: In trockenem Zustand explosionsgefährlich.

ET: Plahvatusohtlik kuivana.

EL: Εκρηκτικό σε ξηρή κατάσταση.

EN: Explosive when dry.

FR: Explosif à l'état sec.

IT: Esplosivo allo stato secco.

LV: Sprādzienbīstams sausā veidā.

LT: Sausa gali sprogti.

HU: Száraz állapotban robbanásveszélyes.

MT: Jisplodi meta jinxf.

NL: In droge toestand ontplofbaar.

PL: Produkt wybuchowy w stanie suchym.

PT: Explosivo no estado seco.

RO: Exploziv în stare uscată.

SK: V suchom stave výbušný.

SL: Eksplozivno v suhem stanju.

FI: Räjähävää kuivana.

SV: Explosivt i torrt tillstånd.

R2

BG: Риск от експлозия при удар, триене, огън или други източници на запалване.

ES: Riesgo de explosión por choque, fricción, fuego u otras fuentes de ignición.

CS: Nebezpečí výbuchu při úderu, tření, ohni nebo působením jiných zdrojů zapálení.

DA: Eksplosionsfarlig ved stød, gnidning, ild eller andre antændelseskilder.

DE: Durch Schlag, Reibung, Feuer oder andere Zündquellen explosionsgefährlich.

ET: Plahvatusohtlik löögi, hõõrdumise, tule või muu süttimisallika toimel.

EL: Κίνδυνος εκρήξεως από κρούση, τριβή, φωτιά ή άλλες πηγές αναφλέξεως.

EN: Risk of explosion by shock, friction, fire or other sources of ignition.

FR: Risque d'explosion par le choc, la friction, le feu ou d'autres sources d'ignition.

IT: Rischio di esplosione per urto, sfregamento, fuoco o altre sorgenti d'ignizione.

LV: Sprādziena risks trieciena, berzes, liesmas vai cita aizdedzināšanas avota iedarbībā.

LT: Sprogimo rizika nuo smūgio, trinties, ugnies ar kitų uždegimo šaltinių.

HU: Ütés, súrlódás, tüz vagy más gyújtóforrás robbanást okozhat.

MT: Riskju ta' splużjoni minn xokk, frizzjoni, nar jew ghejun ohra ta' qbid tan-nar.

NL: Ontploffingsgevaar door schok, wrijving, vuur of andere ontstekingsoorzaken.

PL: Zagrożenie wybuchem wskutek uderzenia, tarcia, kontaktu z ogniem lub innymi źródłami zapłonu.

PT: Risco de explosão por choque, fricção, fogo ou outras fontes de ignição.

RO: Risc de explozie la șoc, frecare, foc sau alte surse de aprindere.

SK: Riziko výbuchu nárazom, trením, horením alebo inými zdrojmi zapálenia.

SL: Nevarnost eksplozije ob udarcu, trenju, požaru ali drugih virih vžiga.

FI: Räjähävää iskun, hankauksen, avotulen tai muun sytytyslähteen vaikutuksesta.

SV: Explosivt vid stöt, friktion, eld eller annan antändningsorsak.

R3

BG: Повишен риск от експлозия при удар, триене, огън или други източници на запалване.

ES: Alto riesgo de explosión por choque, fricción, fuego u otras fuentes de ignición.

CS: Velké nebezpečí výbuchu při úderu, tření, ohni nebo působením jiných zdrojů zapálení.

DA: Meget eksplosionsfarlig ved stød, gnidning, ild eller andre antændelseskilder.

DE: Durch Schlag, Reibung, Feuer oder andere Zündquellen besonders explosionsgefährlich.

ET: Eriti plahvatusohtlik löögi, hõõrdumise, tule või muu süttimisallika toimel.

EL: Πολύ μεγάλος κίνδυνος εκρήξεως από κρούση, τριβή, φωτιά ή άλλες πηγές αναφλέξεως.

EN: Extreme risk of explosion by shock, friction, fire or other sources of ignition.

FR: Grand risque d'explosion par le choc, la friction, le feu ou d'autres sources d'ignition.

IT: Elevato rischio di esplosione per urto, sfregamento, fuoco o altre sorgenti d'ignizione.

LV: Augsts sprādziena risks trieciena, berzes, liesmas vai cita aizdedzināšanas avota iedarbībā.

LT: Ypač didelė sprogimo rizika nuo smūgio, trinties, ugnies ar kitų uždegimo šaltinių.

HU: Űtés, súrlódás, tűz vagy egyéb gyűjtóforrás rendkívüli mértékben növeli a robbanásveszélyt.

MT: Riskju kbir hafna ta' splużjoni minn xokk, frizzjoni, nar jew ghejun ohra ta' qbid.

NL: Ernstig ontploffingsgevaar door schok, wrijving, vuur of andere ontstekingsoorzaken.

PL: Skrajnie zagrożenie wybuchem wskutek uderzenia, tarcia, kontaktu z ogniem lub innymi źródłami zapłonu.

PT: Grande risco de explosão por choque, fricção, fogo ou outras fontes de ignição.

RO: Risc mare de explozie la șoc, frecare, foc sau alte surse de aprindere.

SK: Mimoriadne riziko výbuchu nárazom, trením, horením alebo inými zdrojmi zapálenia.

SL: Velika nevarnost eksplozije ob udarcu, trenju, požaru ali drugih virih vžiga.

FI: Erittäin helposti räjähtävää iskun, hankauksen, avotulen tai muun syytyslähteen vaikutuksesta.

SV: Mycket explosivt vid stöt, friktion, eld eller annan antändningssorsak.

R4

BG: Образува силно чувствителни експлозивни метални съединения.

ES: Forma compuestos metálicos explosivos muy sensibles.

CS: Vytváří vysoce výbušné kovové sloučeniny.

DA: Danner meget følsomme eksplosive metalforbindelser.

DE: Bildet hochempfindliche explosionsgefährliche Metallverbindungen.

ET: Moodustab väga plahvatusohtlikke metallühendeid.

EL: Σχηματίζει πολύ ευαίσθητες εκρηκτικές μεταλλικές ενώσεις.

EN: Forms very sensitive explosive metallic compounds.

FR: Forme des composés métalliques explosifs très sensibles.

IT: Forma composti metallici esplosivi molto sensibili.

LV: Veido sprādzienbīstamus savienojumus ar metāliem.

LT: Sudaro labai jautrius sprogstamuosius metalo junginius.

HU: Nagyön érzékeny, robbanásveszélyes fémvegyületeket képez.

MT: Jifforma komposti metalliċi espussivi sensitivi hafna.

NL: Vormt met metalen zeer gemakkelijk ontplofbare verbindingen.

PL: Tworzy łatwo wybuchające związki metaliczne.

PT: Forma compostos metálicos explosivos muito sensíveis.

RO: Formează compuși metalici explozivi foarte sensibili.

SK: Vytvára veľmi citlivé výbušné zlúčeniny kovov.

SL: Tvorí zelo občutljive eksplozivne kovinske spojine.

FI: Muodostaa erittäin herkästi räjähtäviä metalliyhdisteitä.

SV: Bildar mycket känsliga explosiva metallföreningar.

R5

BG: Може да предизвика експлозия при нагряване.

ES: Peligro de explosión en caso de calentamiento.

CS: Zahřívání může způsobit výbuch.

DA: Eksplosionsfarlig ved opvarmning.

DE: Beim Erwärmen explosionsfähig.

ET: Kuumenemine võib põhjustada plahvatuse.

EL: Θέρμανση μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.

EN: Heating may cause an explosion.

FR: Danger d'explosion sous l'action de la chaleur.

IT: Pericolo di esplosione per riscaldamento.

LV: Karsēšana var izraisīt eksploziju.

LT: Kaitinama gali sprogti.

HU: Hő hatására robbanhat.

MT: Jista' jispodi bis-shana.

NL: Ontploffingsgevaar door verwarming.

PL: Ogrzanie grozi wybuchem.

PT: Perigo de explosão sob a acção do calor.

RO: Pericol de explozie sub acțiunea căldurii.

SK: Zahriatie môže spôsobiť výbuch.

SL: Segrevanje lahko povzroči eksplozijo.

FI: Räjähdyksaarallinen kuumenttaessa.

SV: Explosivt vid uppvärmning.

R6

BG: Експлозивен в или без присъствие на въздух.

ES: Peligro de explosión, en contacto o sin contacto con el aire.

CS: Výbušný za přístupu i bez přístupu vzduchu.

DA: Eksplosiv ved og uden kontakt med luft.

DE: Mit und ohne Luft explosionsfähig.

ET: Plahvatusohtlik õhuga kokkupuutel või kokkupuuteta.

EL: Εκρηκτικό σε επαφή ή χωρίς επαφή με τον αέρα.

EN: Explosive with or without contact with air.
 FR: Danger d'explosion en contact ou sans contact avec l'air.
 IT: Esplosivo a contatto o senza contatto con l'aria.
 LV: Sprādzienbīstams gaisa un bezgaisa vidē.
 LT: Gali sprogti ore arba beorėje aplinkoje.
 HU: Levegővel érintkezve vagy anélkül is robbanásveszélyes.
 MT: Jista' jisplodi b'kuntatt jew bla kuntatt ma' l-arja.
 NL: Ontplofbaar met en zonder lucht.
 PL: Produkt wybuchowy z dostępem i bez dostępu powietrza.
 PT: Perigo de explosão em contacto ou sem contacto com o ar.
 RO: Pericol de explozie în contact sau fără contact cu aerul.
 SK: Výbušný pri kontakte alebo bez kontaktu so vzduchom.
 SL: Eksplozivno na zraku ali brez zraka.
 FI: Räjähävää sellaisenaan tai ilman kanssa.
 SV: Explosivt vid kontakt och utan kontakt med luft.

R7

BG: Може да предизвика пожар.
 ES: Puede provocar incendios.
 CS: Může způsobit požár.
 DA: Kan forårsage brand.
 DE: Kann Brand verursachen.
 ET: Võib põhjustada tulekahju.
 EL: Μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.
 EN: May cause fire.
 FR: Peut provoquer un incendie.
 IT: Può provocare un incendio.
 LV: Var izraisīt ugunsgrēku.
 LT: Pavojinga gaisro atžvilgiu.
 HU: Tűzet okozhat.
 MT: Jista' jqabba nar.
 NL: Kan brand veroorzaken.
 PL: Może spowodować pożar.
 PT: Pode provocar incêndio.
 RO: Poate provoca un incendiu.
 SK: Môže spôsobiť požiar.
 SL: Lahko povzroči požar.
 FI: Aiheuttaa tulipalon vaaran.

SV: Kan orsaka brand.

R8

BG: Пожароопасен при контакт с горими материали.
 ES: Peligro de fuego en contacto con materias combustibles.
 CS: Dotek s hořlavým materiálem může způsobit požár.
 DA: Brandfarlig ved kontakt med brandbare stoffer.
 DE: Feuergefahr bei Berührung mit brennbaren Stoffen.
 ET: Kokkupuutel süttiva ainega võib põhjustada tulekahju.
 EL: Η επαφή με καύσιμο υλικό μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.
 EN: Contact with combustible material may cause fire.
 FR: Favorise l'inflammation des matières combustibles.
 IT: Può provocare l'accensione di materie combustibili.
 LV: Saskaroties ar degošu materiālu, var izraisīt ugunsgrēku.
 LT: Gali užsidegti dėl sąveikos su galinčiomis degti medžiagomis.
 HU: Éghető anyaggal érintkezve tüzet okozhat.
 MT: Kuntatt ma' materjal li jaqbad jista' jqabba nar.
 NL: Bevordert de ontbranding van brandbare stoffen.
 PL: Kontakt z materiałami zapalnymi może spowodować pożar.
 PT: Favorece a inflamação de matérias combustíveis.
 RO: Contactul cu materiale combustibile poate provoca incendiu.
 SK: Pri kontakte s horľavým materiálom môže spôsobiť požiar.
 SL: V stiku z vnetljivim materialom lahko povzroči požar.
 FI: Aiheuttaa tulipalon vaaran palavien aineiden kanssa.
 SV: Kontakt med brännbart material kan orsaka brand.

R9

BG: Експлозивен при смесване с горими материали.
 ES: Peligro de explosión al mezclar con materias combustibles.
 CS: Výbušný při smíchání s hořlavým materiálem.
 DA: Eksplosionsfarlig ved blanding med brandbare stoffer.
 DE: Explosionsgefahr bei Mischung mit brennbaren Stoffen.
 ET: Plahvatusohtlik segatult süttiva ainega.
 EL: Εκρηκτικό όταν αναμιχθεί με καύσιμα υλικά.
 EN: Explosive when mixed with combustible material.
 FR: Peut exploser en mélange avec des matières combustibles.
 IT: Esplosivo in miscela con materie combustibili.

LV: Sprādzienbīstams, sajaucot ar degošu materiālu.
 LT: Gali sprogti sumaišyta su galinčiomis degti medžiagomis.
 HU: Éghető anyaggal keveredve robbanásveszélyes.
 MT: Jisplodi meta jithallat ma' materjal li jaqbad.
 NL: Ontploffingsgevaar bij menging met brandbare stoffen.
 PL: Grozi wybuchem po zmieszaniu z materiałem zapalnym.
 PT: Pode explodir quando misturado com matérias combustíveis.
 RO: Exploziv în amestec cu materiale combustibile.
 SK: Výbušný po zmiešaní s horľavým materiálom.
 SL: Eksplozivno v mešanici z vnetljivim materialom.
 FI: Räjähävää sekoitettaessa palavien aineiden kanssa.
 SV: Explosivt vid blandning med brännbart material.

R10

BG: Запалим.
 ES: Inflamable.
 CS: Hořlavý.
 DA: Brandfarlig.
 DE: Entzündlich.
 ET: Tuleohtlik.
 EL: Εύφλεκτο.
 EN: Flammable.
 FR: Inflammable.
 IT: Infiammabile.
 LV: Uzliesmojošs.
 LT: Degi.
 HU: Kis mértékben tűzveszélyes
 MT: Jieħu n-nar.
 NL: Ontvlambaar.
 PL: Produkt łatwopalny.
 PT: Inflamável.
 RO: Inflamabil.
 SK: Horľavý.
 SL: Vnetljivo.
 FI: Syttyvä.
 SV: Brandfarligt.

R11

BG: Лесно запалим.
 ES: Fácilmente inflamable.
 CS: Vysoce hořlavý.
 DA: Meget brandfarlig.
 DE: Leichtentzündlich.

ET: Väga tuleohtlik.
 EL: Πολύ εύφλεκτο.
 EN: Highly flammable.
 FR: Facilement inflammable.
 IT: Facilmente infiammabile.
 LV: Viegli uzliesmojošs.
 LT: Labai degi.
 HU: Tűzveszélyes.
 MT: Jieħu n-nar malajr.
 NL: Licht ontvlambaar.
 PL: Produkt wysoce łatwopalny.
 PT: Facilmente inflamável.
 RO: Foarte inflamabil.
 SK: Veľmi horľavý.
 SL: Lahko vnetljivo.
 FI: Helposti syttyvä.
 SV: Mycket brandfarligt.

R12

BG: Изключително запалим.
 ES: Extremadamente inflamable.
 CS: Extrémně hořlavý.
 DA: Yderst brandfarlig.
 DE: Hochentzündlich.
 ET: Eriti tuleohtlik.
 EL: Εξαιρετικά εύφλεκτο.
 EN: Extremely flammable.
 FR: Extrêmement inflammable.
 IT: Estremamente infiammabile.
 LV: Īpaši viegli uzliesmojošs.
 LT: Ypač degi.
 HU: Fokozottan tűzveszélyes.
 MT: Jieħu n-nar malajr ħafna.
 NL: Zeer licht ontvlambaar.
 PL: Produkt skrajnie łatwopalny.
 PT: Extremamente inflamável.
 RO: Extrem de inflamabil.
 SK: Mimoriadne horľavý.
 SL: Zelo lahko vnetljivo.
 FI: Erittäin helposti syttyvä.
 SV: Extremt brandfarligt.

R14

BG: Реагира бурно с вода.

ES: Reacciona violentamente con el agua.

CS: Prudce reaguje s vodou.

DA: Reagerer voldsomt med vand.

DE: Reagiert heftig mit Wasser.

ET: Reageerib ägedalt veega.

EL: Αντιδρά βίαια με νερό.

EN: Reacts violently with water.

FR: Réagit violemment au contact de l'eau.

IT: Reagisce violentemente con l'acqua.

LV: Aktīvi reaģē ar ūdeni.

LT: Smarkiai reaguoja su vandeniu.

HU: Vízzel hevesen reagál.

MT: Jirreaġixxi bil-qawwa meta jmiss l-ilma.

NL: Reageert heftig met water.

PL: Reaguje gwałtownie z wodą.

PT: Reage violentamente em contacto com a água.

RO: Reacionează violent la contactul cu apa.

SK: Prudko reaguje s vodou.

SL: Burno reagira z vodo.

FI: Reagoi voimakkaasti veden kanssa.

SV: Reagerar häftigt med vatten.

R15

BG: При контакт с вода се отделят изключително запалими газове.

ES: Reacciona con el agua liberando gases extremadamente inflamables.

CS: Při styku s vodou uvolňuje extrémně hořlavé plyny.

DA: Reagerer med vand under dannelse af yderst brandfarlige gasser.

DE: Reagiert mit Wasser unter Bildung hochentzündlicher Gase.

ET: Kokkupuutel veega eraldub väga tuleohtlik gaas.

EL: Σε επαφή με το νερό εκλύει εξαιρετικά εύφλεκτα αέρια.

EN: Contact with water liberates extremely flammable gases.

FR: Au contact de l'eau, dégage des gaz extrêmement inflammables.

IT: A contatto con l'acqua libera gas estremamente infiammabili.

LV: Saskaroties ar ūdeni, izdala īpaši viegli uzliesmojošas gāzes.

LT: Reaguoja su vandeniu, išskirdama ypač degias dujas.

HU: Vízzel érintkezve fokozottan tűzveszélyes gázok képződnek.

MT: B'kuntatt ma' l-ilma jhroġ gassijiet li jieħdu n-nar malajr ħafna.

NL: Vormt zeer licht ontvlambaar gas in contact met water.

PL: W kontakcie z wodą uwalnia skrajnie łatwopalne gazy.

PT: Em contacto com a água liberta gases extremamente inflamáveis.

RO: La contactul cu apa degajă gaze extrem de inflamabile.

SK: Pri kontakte s vodou sa uvoľňujú mimoriadne horľavé plyny.

SL: V stiku z vodo se sproščajo zelo lahko vnetljivi plini.

FI: Vapauttaa erittäin helposti syttyviä kaasuja veden kanssa.

SV: Vid kontakt med vatten bildas extremt brandfarliga gaser.

R16

BG: Експлозивен при смесване с оксидиращи вещества.

ES: Puede explosionar en mezcla con sustancias comburentes.

CS: Výbušný při smíchání s oxidačními látkami.

DA: Eksplosionsfarlig ved blanding med oxiderende stoffer.

DE: Explosionsgefährlich in Mischung mit brandfördernden Stoffen.

ET: Plahvatusohtlik segatult oksüdeerivate ainetega.

EL: Εκρηκτικό όταν αναμιχθεί με οξειδωτικές ουσίες.

EN: Explosive when mixed with oxidizing substances.

FR: Peut exploser en mélange avec des substances comburantes.

IT: Pericolo di esplosione se mescolato con sostanze comburenti.

LV: Sprāgst, saskaroties ar oksidētājiem.

LT: Gali sprogti sumaišyta su oksiduojančiomis medžiagomis.

HU: Oxidáló anyaggal keveredve robbanásveszélyes.

MT: Jista' jisplođi meta jithallat ma' sustanzi li jsaddu.

NL: Ontploffingsgevaar bij menging met oxyderende stoffen.

PL: Produkt wybuchowy po zmieszaniu z substancjami utleniającymi.

PT: Explosivo quando misturado com substâncias comburentes.

RO: Exploziv în amestec cu substanțe oxidante.

SK: Výbušný po zmiešaní s oxidujúcimi látkami.

SL: Eksplozivno v mešanici z oksidativnimi snovmi.

FI: Räjähävää hapettavien aineiden kanssa.

SV: Explosivt vid blandning med oxiderande ämnen.

R17

BG: Самозапалва се в присъствие на въздух.

ES: Se inflama espontáneamente en contacto con el aire.

CS: Samovznětlivý na vzduchu.

DA: Selvantændelig i luft.

DE: Selbstentzündlich an der Luft.

ET: Isesüttiv õhu käes.

EL: Αυτοαναφλέγεται στον αέρα.

EN: Spontaneously flammable in air.

FR: Spontanément inflammable à l'air.

IT: Spontaneamente infiammabile all'aria.

LV: Spontāni uzliesmo gaisā.

LT: Savaimė užsideganti ore.

HU: Levegőn öngyulladó.

MT: Jaqbad wahdu fl-arja.

NL: Spontaan ontvlambaar in lucht.

PL: Samorzutnie zapala się w powietrzu.

PT: Espontaneamente inflamável ao ar.

RO: Inflamabil spontan în aer.

SK: Vznietivý na vzduchu.

SL: Samovnetljivo na zraku.

FI: Itsestään syttyvää ilmassa.

SV: Självantänder i luft.

R18

BG: При употреба може да образува запалима или експлозивна паровъздушна смес.

ES: Al usarlo pueden formarse mezclas aire-vapor explosivas/inflamables.

CS: Při používání může vytvářet hořlavé nebo výbušné směsi par se vzduchem.

DA: Ved brug kan brandbare dampe/eksplosive damp-luftblandinger dannes.

DE: Bei Gebrauch Bildung explosionsfähiger/leichtentzündlicher Dampf/Luft-Gemische möglich.

ET: Kasutamisel võib moodustuda tule-/plahvatusohtlik auru-õhu segu.

EL: Κατά τη χρήση μπορεί να σχηματίσει εύφλεκτα/εκρηκτικά μείγματα ατμού-αέρος.

EN: In use, may form flammable/explosive vapour-air mixture.

FR: Lors de l'utilisation, formation possible de mélange vapeur-air inflammable/explosif.

IT: Durante l'uso può formare con aria miscele esplosive/inflammabili.

LV: Izmantojot var veidot uzliesmojošu vai sprādzienbīstamu tvaiku un gaisa maisījumu.

LT: Naudojama gali sudaryti degius (sprogus) garų (oro) mišinius.

HU: A használat során robbanásveszélyes/tűzveszélyes gáz-levegő elegy keletkezhet.

MT: Meta jintuża jista' jifforma taħlitiet espussivi jew li jaqbd u jekk jithallat ma' l-arja.

NL: Kan bij gebruik een ontvlambaar/ontplofbaar damp-luchtmengsel vormen.

PL: Podczas stosowania mogą powstawać łatwopalne lub wybuchowe mieszaniny par z powietrzem.

PT: Pode formar mistura vapor-ar explosiva/inflamável durante a utilização.

RO: La utilizare, vaporii pot forma cu aerul amestecuri explozive/inflamabile.

SK: Pri použití může vytvářet hořlavé/výbušné směsi pár so vzduchem.

SL: Pri uporabi lahko tvori vnetljivo/eksplozivno zmes hlapi-zrak.

FI: Käytössä voi muodostua syttyvä/räjähävä höyry-ilma-seos.

SV: Vid användning kan brännbara/explosiva ång-luftblandningar bildas.

R19

BG: Може да образува експлозивни пероксиди.

ES: Puede formar peróxidos explosivos.

CS: Může vytvářet výbušné peroxidy.

DA: Kan danne eksplosive peroxider.

DE: Kann explosionsfähige Peroxide bilden.

ET: Võib moodustada plahvatusohtlikke peroksiide.

EL: Μπορεί να σχηματίσει εκρηκτικά υπεροξειδία.

EN: May form explosive peroxides.

FR: Peut former des peroxydes explosifs.

IT: Può formare perossidi esplosivi.

LV: Var veidot sprādzienbīstamus peroksīdus.

LT: Gali sudaryti sprogstamuosius peroksidus.

HU: Robbanásveszélyes peroxidokat képezhet.

MT: Jista' jifforma perossidi espussivi.

NL: Kan ontplofbare peroxiden vormen.

PL: Może tworzyć wybuchowe nadtlenki.

PT: Pode formar peróxidos explosivos.

RO: Poate forma peroxizi explozivi.

SK: Může vytvářet výbušné peroxidy.

SL: Lahko tvori eksplozivne peroksidi.

FI: Saattaa muodostua räjähtäviä peroksideja.

SV: Kan bilda explosiva peroxider.

R20

BG: Вреден при вдишване.
 ES: Nocivo por inhalación.
 CS: Zdraví škodlivý při vdechování.
 DA: Farlig ved indånding.
 DE: Gesundheitsschädlich beim Einatmen.
 ET: Kahjulik sissehingamisel.
 EL: Επιβλαβές όταν εισπνέεται.
 EN: Harmful by inhalation.
 FR: Nocif par inhalation.
 IT: Nocivo per inalazione.
 LV: Kaitīgs ieelpojot.
 LT: Kenksminga įkvėpus.
 HU: Belélegezve ártalmas.
 MT: Jagħmel ħsara meta jinxtamm.
 NL: Schadelijk bij inademing.
 PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe.
 PT: Nocivo por inalação.
 RO: Nociv prin inhalare.
 SK: Škodlivý pri vdýchnutí.
 SL: Zdravju škodljivo pri vdihavanju.
 FI: Terveydelle haitallista hengitettyinä.
 SV: Farligt vid inandning.

R21

BG: Вреден при контакт с кожата.
 ES: Nocivo en contacto con la piel.
 CS: Zdraví škodlivý při styku s kůží.
 DA: Farlig ved hudkontakt.
 DE: Gesundheitsschädlich bei Berührung mit der Haut.
 ET: Kahjulik kokkupuutel nahaga.
 EL: Επιβλαβές σε επαφή με το δέρμα.
 EN: Harmful in contact with skin.
 FR: Nocif par contact avec la peau.
 IT: Nocivo a contatto con la pelle.
 LV: Kaitīgs, nonākot saskarē ar ādu.
 LT: Kenksminga susilietus su oda.
 HU: Bőrrel érintkezve ártalmas.
 MT: Jagħmel ħsara meta jmiss il-ġilda.
 NL: Schadelijk bij aanraking met de huid.
 PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą.
 PT: Nocivo em contacto com a pele.

RO: Nociv în contact cu pielea.
 SK: Škodlivý pri kontakte s pokožkou.
 SL: Zdravju škodljivo v stiku s kožo.
 FI: Terveydelle haitallista joutuessaan iholle.
 SV: Farligt vid hudkontakt.

R22

BG: Вреден при поглъщане.
 ES: Nocivo por ingestión.
 CS: Zdraví škodlivý při požití.
 DA: Farlig ved indtagelse.
 DE: Gesundheitsschädlich beim Verschlucken.
 ET: Kahjulik allaneelamisel.
 EL: Επιβλαβές σε περίπτωση καταπόσεως.
 EN: Harmful if swallowed.
 FR: Nocif en cas d'ingestion.
 IT: Nocivo per ingestione.
 LV: Kaitīgs norijot.
 LT: Kenksminga prarijus.
 HU: Lenyelve ártalmas.
 MT: Jagħmel ħsara meta jinbela'.
 NL: Schadelijk bij opname door de mond.
 PL: Działa szkodliwie po połknięciu.
 PT: Nocivo por ingestão.
 RO: Nociv în caz de înghițire.
 SK: Škodlivý po požití.
 SL: Zdravju škodljivo pri zaužitju.
 FI: Terveydelle haitallista nieltynä.
 SV: Farligt vid förtäring.

R23

BG: Токсичен при вдишване.
 ES: Tóxico por inhalación.
 CS: Toxický při vdechování.
 DA: Giftig ved indånding.
 DE: Giftig beim Einatmen.
 ET: Mürgine sissehingamisel.
 EL: Τοξικό όταν εισπνέεται.
 EN: Toxic by inhalation.
 FR: Toxique par inhalation.
 IT: Tossico per inalazione.
 LV: Toksisks ieelpojot.

LT: Toksiška įkvėpus.
 HU: Belélegezve mérgező (toxikus).
 MT: Tossiku meta jinxtamm.
 NL: Vergiftig bij inademing.
 PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe.
 PT: Tóxico por inalação.
 RO: Toxic prin inhalare.
 SK: Jedovatý pri vdýchnutí.
 SL: Strupeno pri vdihavanju.
 FI: Myrkyllistä hengitettynä.
 SV: Giftigt vid inandning.

R24

BG: Токсичен при контакт с кожата.
 ES: Tóxico en contacto con la piel.
 CS: Toxický při styku s kůží.
 DA: Giftig ved hudkontakt.
 DE: Giftig bei Berührung mit der Haut.
 ET: MürGINE kokkupuutel nahaga.
 EL: Τοξικό σε επαφή με το δέρμα.
 EN: Toxic in contact with skin.
 FR: Toxique par contact avec la peau.
 IT: Tossico a contatto con la pelle.
 LV: Toksisks, nonākot saskarē ar ādu.
 LT: Toksiška susilietus su oda.
 HU: Bőrrel érintkezve mérgező (toxikus).
 MT: Tossiku meta jmiss il-ġilda.
 NL: Vergiftig bij aanraking met de huid.
 PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą.
 PT: Tóxico em contacto com a pele.
 RO: Toxic în contact cu pielea.
 SK: Jedovatý pri kontakte s pokožkou.
 SL: Strupeno v stiku s kožo.
 FI: Myrkyllistä joutuessaan iholle.
 SV: Giftigt vid hudkontakt.

R25

BG: Токсичен при поглъщане.
 ES: Tóxico por ingestión.
 CS: Toxický při požití.
 DA: Giftig ved indtagelse.
 DE: Giftig beim Verschlucken.

ET: MürGINE allaneelamisel.
 EL: Τοξικό σε περίπτωση καταπόσεως.
 EN: Toxic if swallowed.
 FR: Toxique en cas d'ingestion.
 IT: Tossico per ingestione.
 LV: Toksisks norijot.
 LT: Toksiška prarijus.
 HU: Lenyelve mérgező (toxikus).
 MT: Tossiku jekk jinbela'.
 NL: Vergiftig bij opname door de mond.
 PL: Działa toksycznie po połknięciu.
 PT: Tóxico por ingestão.
 RO: Toxic în caz de înghițire.
 SK: Jedovatý po požití.
 SL: Strupeno pri zaužitju.
 FI: Myrkyllistä nieltynä.
 SV: Giftigt vid förtäring.

R26

BG: Силно токсичен при вдишване.
 ES: Muy tóxico por inhalación.
 CS: Vysoce toxický při vdechování.
 DA: Meget giftig ved indånding.
 DE: Sehr giftig beim Einatmen.
 ET: Väga mürGINE sissehingamisel.
 EL: Πολύ τοξικό όταν εισπνέεται.
 EN: Very toxic by inhalation.
 FR: Très toxique par inhalation.
 IT: Molto tossico per inalazione.
 LV: Ļoti toksisks ieelpojot.
 LT: Labai toksiška įkvėpus.
 HU: Belélegezve nagyon mérgező (toxikus).
 MT: Tossiku ħafna meta jinxtamm.
 NL: Zeer vergiftig bij inademing.
 PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe.
 PT: Muito tóxico por inalação.
 RO: Foarte toxic prin inhalare.
 SK: Velmi jedovatý pri vdýchnutí.
 SL: Zelo strupeno pri vdihavanju.
 FI: Erittäin myrkyllistä hengitettynä.
 SV: Mycket giftigt vid inandning.

R27

BG: Силно токсичен при контакт с кожата.
 ES: Muy tóxico en contacto con la piel.
 CS: Vysoce toxický při styku s kůží.
 DA: Meget giftig ved hudkontakt.
 DE: Sehr giftig bei Berührung mit der Haut.
 ET: Väga mürgine kokkupuutel nahaga.
 EL: Πολύ τοξικό σε επαφή με το δέρμα.
 EN: Very toxic in contact with skin.
 FR: Très toxique par contact avec la peau.
 IT: Molto tossico a contatto con la pelle.
 LV: Ļoti toksisks, nonākot saskarē ar ādu.
 LT: Labai toksiška susilietus su oda.
 HU: Bőrrel érintkezve nagyon mérgező (toxikus).
 MT: Tossiku hafna meta jmiss il-ġilda.
 NL: Zeer vergiftig bij aanraking met de huid.
 PL: Działa bardzo toksycznie w kontakcie ze skórą.
 PT: Muito tóxico em contacto com a pele.
 RO: Foarte toxic în contact cu pielea.
 SK: Veľmi jedovatý pri kontakte s pokožkou.
 SL: Zelo strupeno v stiku s kožo.
 FI: Erittäin myrkyllistä joutuessaan iholle.
 SV: Mycket giftigt vid hudkontakt.

R28

BG: Силно токсичен при поглъщане.
 ES: Muy tóxico por ingestión.
 CS: Vysoce toxický při požití.
 DA: Meget giftig ved indtagelse.
 DE: Sehr giftig beim Verschlucken.
 ET: Väga mürgine allaneelamisel.
 EL: Πολύ τοξικό σε περίπτωση καταπόσεως.
 EN: Very toxic if swallowed.
 FR: Très toxique en cas d'ingestion.
 IT: Molto tossico per ingestione.
 LV: Ļoti toksisks norijot.
 LT: Labai toksiška prarijus.
 HU: Lenyelve nagyon mérgező (toxikus).
 MT: Tossiku hafna jekk jinbela'.
 NL: Zeer vergiftig bij opname door de mond.
 PL: Działa bardzo toksycznie po połknięciu.
 PT: Muito tóxico por ingestão.
 RO: Foarte toxic în caz de înghițire.
 SK: Veľmi jedovatý po požití.

SL: Zelo strupeno pri zaužitju.
 FI: Erittäin myrkyllistä nieltynä.
 SV: Mycket giftigt vid förtäring.

R29

BG: При контакт с вода се отделя токсичен газ.
 ES: En contacto con agua libera gases tóxicos.
 CS: Uvolňuje toxický plyn při styku s vodou.
 DA: Udvikler giftig gas ved kontakt med vand.
 DE: Entwickelt bei Berührung mit Wasser giftige Gase.
 ET: Kokkupuutel veega eraldub mürgine gaas.
 EL: Σε επαφή με το νερό ελευθερώνονται τοξικά αέρια.
 EN: Contact with water liberates toxic gas.
 FR: Au contact de l'eau, dégage des gaz toxiques.
 IT: A contatto con l'acqua libera gas tossici.
 LV: Saskaroties ar ūdeni, izdala toksiskas gāzes.
 LT: Reaguodama su vandeniu, išskiria toksiškas dujas.
 HU: Vízzel érintkezve mérgező gázok képződnek.
 MT: Jiffa' gass tossiku meta jmiss l-ilma.
 NL: Vormt vergiftig gas in contact met water.
 PL: W kontakcie z wodą uwalnia toksyczne gazy.
 PT: Em contacto com a água liberta gases tóxicos.
 RO: La contactul cu apa se degajă gaze toxice.
 SK: Pri kontakte s vodou uvoľňuje jedovatý plyn.
 SL: V stiku z vodo se sprošča strupen plin.
 FI: Kehittää myrkyllistä kaasua veden kanssa.
 SV: Utvecklar giftig gas vid kontakt med vatten.

R30

BG: Може да стане лесно запалим при употреба.
 ES: Puede inflamarse fácilmente al usarlo.
 CS: Při používání se může stát vysoce hořlavým.
 DA: Kan blive meget brandfarlig under brug.
 DE: Kann bei Gebrauch leicht entzündlich werden.
 ET: Kasutamisel võib muutuda väga tuleohtlikuks.
 EL: Κατά τη χρήση γίνεται πολύ εύφλεκτο.
 EN: Can become highly flammable in use.
 FR: Peut devenir facilement inflammable pendant l'utilisation.
 IT: Può divenire facilmente infiammabile durante l'uso.
 LV: Var viegli uzliesmot lietošanas laikā.
 LT: Naudojama gali tapti labai degi.
 HU: A használat során tűzveszélyessé válik.
 MT: Jista' jaqbad malajr waqt li jintuża.

NL: Kan bij gebruik licht ontvlambaar worden.
 PL: Podczas stosowania może stać się wysoce łatwopalny.
 PT: Pode-se tornar facilmente inflamável durante o uso.
 RO: Poate deveni foarte inflamabil în timpul utilizării.
 SK: Pri použití sa môže stať veľmi horľavým.
 SL: Med uporabo utegne postati 'lahko vnetljivo'.
 FI: Käytettäessä voi muuttua helposti syttyväksi.
 SV: Kan bli mycket brandfarligt vid användning.

R31

BG: При контакт с киселини се отделя токсичен газ.
 ES: En contacto con ácidos libera gases tóxicos.
 CS: Uvolňuje toxický plyn při styku s kyselinami.
 DA: Udvikler giftig gas ved kontakt med syre.
 DE: Entwickelt bei Berührung mit Säure giftige Gase.
 ET: Kokkupuutel hapetega eraldub mürgine gaas.
 EL: Σε επαφή με οξέα ελευθερώνονται τοξικά αέρια.
 EN: Contact with acids liberates toxic gas.
 FR: Au contact d'un acide, dégage un gaz toxique.
 IT: A contatto con acidi libera gas tossico.
 LV: Saskaroties ar skābēm, izdala toksiskas gāzes.
 LT: Reaguodama su rūgštimis, išskiria toksiškas dujas.
 HU: Savval érintkezve mérgező gázok képződnek.
 MT: Jitfa' gass tossiku meta jmiss l-acidi.
 NL: Vormt vergiftige gassen in contact met zuren.
 PL: W kontakcie z kwasami uwalnia toksyczne gazy.
 PT: Em contacto com ácidos liberta gases tóxicos.
 RO: La contactul cu acizii se degajă gaze toxice.
 SK: Pri kontakte s kyselinami uvolňuje jedovatý plyn.
 SL: V stiku s kislinami se sprošča strupen plin.
 FI: Kehittää myrkyllistä kaasua hapon kanssa.
 SV: Utvecklar giftig gas vid kontakt med syra.

R32

BG: При контакт с киселини се отделя силно токсичен газ.
 ES: En contacto con ácidos libera gases muy tóxicos.
 CS: Uvolňuje vysoce toxický plyn při styku s kyselinami.
 DA: Udvikler meget giftig gas ved kontakt med syre.
 DE: Entwickelt bei Berührung mit Säure sehr giftige Gase.
 ET: Kokkupuutel hapetega eraldub väga mürgine gaas.
 EL: Σε επαφή με οξέα ελευθερώνονται πολύ τοξικά αέρια.

EN: Contact with acids liberates very toxic gas.
 FR: Au contact d'un acide, dégage un gaz très toxique.
 IT: A contatto con acidi libera gas molto tossico.
 LV: Saskaroties ar skābēm, izdala ļoti toksiskas gāzes.
 LT: Reaguodama su rūgštimis, išskiria labai toksiškas dujas.
 HU: Savval érintkezve nagyon mérgező gázok képződnek.
 MT: Jitfa' gass tossiku ħafna meta jmiss l-acidi.
 NL: Vormt zeer vergiftige gassen in contact met zuren.
 PL: W kontakcie z kwasami uwalnia bardzo toksyczne gazy.
 PT: Em contacto com ácidos liberta gases muito tóxicos.
 RO: La contactul cu acizii se degajă gaze foarte toxice.
 SK: Pri kontakte s kyselinami uvolňuje veľmi jedovatý plyn.
 SL: V stiku s kislinami se sprošča zelo strupen plin.
 FI: Kehittää erittäin myrkyllistä kaasua hapon kanssa.
 SV: Utvecklar mycket giftig gas vid kontakt med syra.

R33

BG: Опасност от кумулативни ефекти.
 ES: Peligro de efectos acumulativos.
 CS: Nebezpečí kumulativních účinků.
 DA: Kan ophobes i kroppen efter gentagen brug.
 DE: Gefahr kumulativer Wirkungen.
 ET: Kumulatiivse toime oht.
 EL: Κίνδυνος αθροιστικών επιδράσεων.
 EN: Danger of cumulative effects.
 FR: Danger d'effets cumulatifs.
 IT: Pericolo di effetti cumulativi.
 LV: Kaitīgas kumulatīvas ietekmes draudi.
 LT: Pavojinga — kaupiasi organizme.
 HU: A halmozódó (kumulatív) hatások miatt veszélyes.
 MT: Periklu ta' effetti kumulattivi.
 NL: Gevaar voor cumulatieve effecten.
 PL: Niebezpieczeństwo kumulacji w organizmie.
 PT: Perigo de efeitos cumulativos.
 RO: Pericol de efecte cumulative.
 SK: Nebezpečenstvo kumulatívnych účinkov.
 SL: Nevarnost za zdravje zaradi kopičenja v organizmu.
 FI: Terveystellisten haittojen vaara pitkäaikaisessa altistuksessa.
 SV: Kan ansamlas i kroppen och ge skador.

R34

BG: Предизвиква изгаряния.

ES: Provoca quemaduras.

CS: Způsobuje poleptání.

DA: Ætsningsfare.

DE: Verursacht Verätzungen.

ET: Põhjustab söövitust.

EL: Προκαλεί εγκαύματα.

EN: Causes burns.

FR: Provoque des brûlures.

IT: Provoca ustioni.

LV: Rada apdegumus.

LT: Nudegina.

HU: Égési sérülést okoz.

MT: Jikkaguna l-ħruq (fil-gisem).

NL: Veroorzaakt brandwonden.

PL: Powoduje oparzenia.

PT: Provoca queimaduras.

RO: Provoacă arsuri.

SK: Spôsobuje popáleniny/poleptanie.

SL: Povzroča opekline.

FI: Syövyttävää.

SV: Frätande.

R35

BG: Предизвиква тежки изгаряния.

ES: Provoca quemaduras graves.

CS: Způsobuje těžké poleptání.

DA: Alvorlig ætsningsfare.

DE: Verursacht schwere Verätzungen.

ET: Põhjustab tugevat söövitust.

EL: Προκαλεί σοβαρά εγκαύματα.

EN: Causes severe burns.

FR: Provoque de graves brûlures.

IT: Provoca gravi ustioni.

LV: Rada smagus apdegumus.

LT: Stipriai nudegina.

HU: Súlyos égési sérülést okoz.

MT: Jikkaguna ħruq serju (fil-gisem).

NL: Veroorzaakt ernstige brandwonden.

PL: Powoduje poważne oparzenia.

PT: Provoca queimaduras graves.

RO: Provoacă arsuri grave.

SK: Spôsobuje silné popáleniny/poleptanie.

SL: Povzroča hude opekline.

FI: Voimakkaasti syövyttävää.

SV: Starkt frätande.

R36

BG: Дразни очите.

ES: Irrita los ojos.

CS: Dráždí oči.

DA: Irriterer øjnene.

DE: Reizt die Augen.

ET: Ärritab silmi.

EL: Ερεθίζει τα μάτια.

EN: Irritating to eyes.

FR: Irritant pour les yeux.

IT: Irritante per gli occhi.

LV: Kairina acis.

LT: Dirgina akis.

HU: Szemizgató hatású.

MT: Jirrita l-ghajnejn.

NL: Irriterend voor de ogen.

PL: Działa drażniąco na oczy.

PT: Irritante para os olhos.

RO: Iritant pentru ochi.

SK: Dráždí oči.

SL: Draži oči.

FI: Ärsyttää silmiä.

SV: Irriterar ögonen.

R37

BG: Дразни дихателните пътища.

ES: Irrita las vías respiratorias.

CS: Dráždí dýchací orgány.

DA: Irriterer åndedrætsorganerne.

DE: Reizt die Atmungsorgane.

ET: Ärritab hingamiselundeid.

EL: Ερεθίζει το αναπνευστικό σύστημα.

EN: Irritating to respiratory system.

FR: Irritant pour les voies respiratoires.

IT: Irritante per le vie respiratorie.

LV: Kairina elpošanas sistēmu.

LT: Dirgina kvėpavimo takus.

HU: Izgatja a légutakat.

MT: Jirrita s-sistema respiratorja.

NL: Irriterend voor de ademhalingswegen.

PL: Działa drażniąco na drogi oddechowe.

PT: Irritante para as vias respiratórias.

RO: Iritant pentru sistemul respirator.

SK: Dráždi dýchacie cesty.

SL: Draži dihala.

FI: Ärsyttää hengityselimiä.

SV: Irriterar andningsorganen.

R38

BG: Дразни кожата.

ES: Irrita la piel.

CS: Dráždí kůži.

DA: Irriterer huden.

DE: Reizt die Haut.

ET: Ärritab nahka.

EL: Ερεθίζει το δέρμα.

EN: Irritating to skin.

FR: Irritant pour la peau.

IT: Irritante per la pelle.

LV: Kairina ādu.

LT: Dirgina odą.

HU: Bőrizgató hatású.

MT: Jirrita l-ġilda.

NL: Irriterend voor de huid.

PL: Działa drażniąco na skórę.

PT: Irritante para a pele.

RO: Iritant pentru piele.

SK: Dráždi pokožku.

SL: Draži kožo.

FI: Ärsyttää ihoa.

SV: Irriterar huden.

R39

BG: Опасност от много тежки необратими ефекти.

ES: Peligro de efectos irreversibles muy graves.

CS: Nebezpečí velmi vážných nevratných účinků.

DA: Fare for varig alvorlig skade på helbred.

DE: Ernste Gefahr irreversiblen Schadens.

ET: Väga tõsiste pöördumatute tervisekahjustuste oht.

EL: Κίνδυνος πολύ σοβαρών μονίμων επιδράσεων.

EN: Danger of very serious irreversible effects.

FR: Danger d'effets irréversibles très graves.

IT: Pericolo di effetti irreversibili molto gravi.

LV: Būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi.

LT: Sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus.

HU: Nagyon súlyos és maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Periklu ta' effetti serji irreversibbli.

NL: Gevaar voor ernstige onherstelbare effecten.

PL: Zagroza powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Perigo de efeitos irreversíveis muito graves.

RO: Pericol de efecte ireversibile foarte grave.

SK: Nebezpečnostvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov.

SL: Nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja.

FI: Erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara.

SV: Risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador.

R40

BG: Съществуващи, но недостатъчни данни за канцерогенен ефект.

ES: Posibles efectos cancerígenos.

CS: Podezření na karcinogenní účinky.

DA: Mulighed for kræftfremkaldende effekt.

DE: Verdacht auf krebserzeugende Wirkung.

ET: Võimalik vähktõve põhjustaja.

EL: Ύποπτο καρκινογένεσης.

EN: Limited evidence of a carcinogenic effect.

FR: Effet cancérogène suspecté — preuves insuffisantes.

IT: Possibilità di effetti cancerogeni — prove insufficienti.

LV: Kancerogenitāte ir daļēji pierādīta.

LT: Įtariama, kad gali sukelti vėžį.

HU: A rákkeltő hatás korlátozott mértékben bizonyított.

MT: Possibilità, mhix għal kollox ippruvata, ta' effetti cancerogeni.

NL: Carcinogene effecten zijn niet uitgesloten.

PL: Ograniczone dowody działania rakotwórczego.

PT: Possibilidade de efeitos cancerígenos.

RO: Posibil efect cancerigen — dovezi insuficiente.

SK: Možnosť karcinogénneho účinku.

SL: Možen rakotvoren učinek.

FI: Epäillään aiheuttavan syöpäsairauden vaaraa.

SV: Misstänks kunna ge cancer.

R41

BG: Риск от тежко увреждане на очите.

ES: Riesgo de lesiones oculares graves.

CS: Nebezpečí vážného poškození očí.

DA: Risiko for alvorlig øjenskade.

DE: Gefahr ernster Augenschäden.

ET: Silmade kahjustamise tõsine oht.

EL: Κίνδυνος σοβαρών οφθαλμικών βλαβών.

EN: Risk of serious damage to eyes.

FR: Risque de lésions oculaires graves.

IT: Rischio di gravi lesioni oculari.

LV: Nopietnu bojājumu draudi acīm.

LT: Gali smarkiai pažeisti akis.

HU: Súlyos szemkárosodást okozhat.

MT: Riskju ta' hsara serja lill-ghajnejn.

NL: Gevaar voor ernstig oogletsel.

PL: Ryzyko poważnego uszkodzenia oczu.

PT: Risco de lesões oculares graves.

RO: Risc de leziuni oculare grave.

SK: Riziko vážneho poškodenia očí.

SL: Nevarnost hudih poškodb oči.

FI: Vakavan silmävaurion vaara.

SV: Risk för allvarliga ögonskador.

R42

BG: Възможна е сензибилизация при вдишване.

ES: Posibilidad de sensibilización por inhalación.

CS: Může vyvolat senzibilizaci při vdechování.

DA: Kan give overfølsomhed ved indånding.

DE: Sensibilisierung durch Einatmen möglich.

ET: Sissehingamisel võib põhjustada ülitundlikkust.

EL: Μπορεί να προκαλέσει ευαισθητοποίηση όταν εισπνέεται.

EN: May cause sensitization by inhalation.

FR: Peut entraîner une sensibilisation par inhalation.

IT: Può provocare sensibilizzazione per inalazione.

LV: Ieelpojot var izraisīt paaugstinātu jutīgumu.

LT: Gali sukelti alergiją įkvėpus.

HU: Belélegezve túlérzékenységet okozhat (szenzibilizáló hatású lehet).

MT: Jista' jgib sensitizzazzjoni meta jinxtamm.

NL: Kan overgevoeligheid veroorzaken bij inademing.

PL: Może powodować uczulenie w następstwie narażenia drogą oddechową.

PT: Pode causar sensibilização por inalação.

RO: Poate provoca o sensibilizare prin inhalare.

SK: Môže spôsobiť senzibilizáciu pri vdýchnutí.

SL: Vdihavanje lahko povzroči preobčutljivost.

FI: Altistuminen hengitysteitse voi aiheuttaa herkistymistä.

SV: Kan ge allergi vid inandning.

R43

BG: Възможна е сензибилизация при контакт с кожата.

ES: Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel.

CS: Může vyvolat senzibilizaci při styku s kůží.

DA: Kan give overfølsomhed ved kontakt med huden.

DE: Sensibilisierung durch Hautkontakt möglich.

ET: Kokkupuutel nahaga võib põhjustada ülitundlikkust.

EL: Μπορεί να προκαλέσει ευαισθητοποίηση σε επαφή με το δέρμα.

EN: May cause sensitisation by skin contact.

FR: Peut entraîner une sensibilisation par contact avec la peau.

IT: Può provocare sensibilizzazione per contatto con la pelle.

LV: Saskaroties ar ādu, var izraisīt paaugstinātu jutīgumu.

LT: Gali sukelti alergiją susilietus su oda.

HU: Bőrrel érintkezve túlérzékenységet okozhat (szenzibilizáló hatású lehet).

MT: Jista' jikkaġuna sensitizzazzjoni meta jmiss il-ġilda.

NL: Kan overgevoeligheid veroorzaken bij contact met de huid.

PL: Może powodować uczulenie w kontakcie ze skórą.

PT: Pode causar sensibilização em contacto com a pele.

RO: Poate provoca o sensibilizare în contact cu pielea.

SK: Môže spôsobiť senzibilizáciu pri kontakte s pokožkou.

SL: Stik s kožo lahko povzroči preobčutljivost.

FI: Ihokosketus voi aiheuttaa herkistymistä.

SV: Kan ge allergi vid hudkontakt.

R44

BG: Риск от експлозия при нагряване в затворено пространство.

ES: Riesgo de explosión al calentarlo en ambiente confinado.

CS: Nebezpečí výbuchu při zahřátí v uzavřeném obalu.

DA: Eksplosionsfarlig ved opvarmning under indeslutning.

DE: Explosionsgefahr bei Erhitzen unter Einschluss.
 ET: Plahvatusohtlik kuumutamisel kinnises mahutis.
 EL: Κίνδυνος εκρήξεως εάν θερμανθεί υπό περιορισμό.
 EN: Risk of explosion if heated under confinement.
 FR: Risque d'explosion si chauffé en ambiance confinée.
 IT: Rischio di esplosione per riscaldamento in ambiente confinato.
 LV: Sprādziena draudi, karsējot slēgtā vidē.
 LT: Gali sprogti, jei kaitinama sandariai uždaryta.
 HU: Zárt térben hő hatására robbanhat.
 MT: Riskju ta' splużżjoni jekk jissahħan fil-magħluq.
 NL: Ontploffingsgevaar bij verwarming in afgesloten toestand.
 PL: Zagrożenie wybuchem po ogrzaniu w zamkniętym pojemniku.
 PT: Risco de explosão se aquecido em ambiente fechado.
 RO: Risc de explozie dacă este încălzit în spațiu închis.
 SK: Riziko výbuchu pri zahrievaní v uzavretom priestore.
 SL: Nevarnost eksplozije ob segrevanju v zaprtem prostoru.
 FI: Räjähdyksvaara kuumennettaessa suljetussa astiassa.
 SV: Explosionsrisk vid uppvärmning i sluten behållare.

R45

BG: Може да причини рак.
 ES: Puede causar cáncer.
 CS: Může vyvolat rakovinu.
 DA: Kan fremkalde kræft.
 DE: Kann Krebs erzeugen.
 ET: Võib põhjustada vähktõbe.
 EL: Μπορεί να προκαλέσει καρκίνο.
 EN: May cause cancer.
 FR: Peut provoquer le cancer.
 IT: Può provocare il cancro.
 LV: Kancerogēna viela.
 LT: Gali sukelti vėžį.
 HU: Rákot okozhat (karcinogén hatású lehet).
 MT: Jista' jgħib il-kanċer.
 NL: Kan kanker veroorzaken.
 PL: Może powodować raka.
 PT: Pode causar cancro.
 RO: Poate cauza cancer.
 SK: Môže spôsobiť rakovinu.

SL: Lahko povzroči raka.
 FI: Aiheuttaa syöpäsairauden vaaraa.
 SV: Kan ge cancer.

R46

BG: Може да причини наследствено генетично увреждане.
 ES: Puede causar alteraciones genéticas hereditarias.
 CS: Může vyvolat poškození dědičných vlastností.
 DA: Kan forårsage arvelige genetiske skader.
 DE: Kann vererbare Schäden verursachen.
 ET: Võib põhjustada pärilikke kahjustusi.
 EL: Μπορεί να προκαλέσει κληρονομικές γενετικές βλάβες.
 EN: May cause heritable genetic damage.
 FR: Peut provoquer des altérations génétiques héréditaires.
 IT: Può provocare alterazioni genetiche ereditarie.
 LV: Var radīt pārmantojamus ģenētiskus defektus.
 LT: Gali sukelti paveldimus genetinius pakenkimus.
 HU: Öröklődő genetikai károsodást okozhat (mutagén hatású lehet).
 MT: Jista' jikkaġuna ħsara ġenetika li tintiret.
 NL: Kan erfelijke genetische schade veroorzaken.
 PL: Może powodować dziedziczne wady genetyczne.
 PT: Pode causar alterações genéticas hereditárias.
 RO: Poate provoca modificări genetice ereditare.
 SK: Môže spôsobiť dedičné genetické poškodenie.
 SL: Lahko povzroči dedne genetske okvare.
 FI: Saattaa aiheuttaa periytyviä perimävaurioita.
 SV: Kan ge ärftliga genetiska skador.

R48

BG: Опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция.
 ES: Riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada.
 CS: Při dlouhodobé expozici nebezpečí vážného poškození zdraví.
 DA: Alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning.
 DE: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition.
 ET: Pikaajalised toimed tõsise tervisekahjustuse oht.
 EL: Κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση.
 EN: May cause serious damage to health if prolonged exposure occurs.
 FR: Peut causer de graves dommages à la santé en cas d'exposition prolongée.
 IT: Può causare gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata.
 LV: Bīdri risks nopietniem veselības bojājumiem, ja ir ilgstoša iedarbība.
 LT: Gali sukelti rimtingas sveikatos žalos, jei yra ilgalaikis poveikis.
 HU: Komoly egészségkárosodást okozhat a tartós expozíció esetén.
 MT: Jista' jikkawenja għażżejn għall-saħħa jekk tnekkru għall-esposizzjoni għall-termini.
 NL: Kan ernstige schade aan de gezondheid veroorzaken bij langdurige blootstelling.
 PL: Może powodować poważne uszkodzenia zdrowia w przypadku długotrwałego narażenia.
 PT: Pode causar graves danos à saúde em caso de exposição prolongada.
 RO: Poate cauza daune grave sănătății în cazul unei expuneri prelungite.
 SK: Môže spôsobiť vážne poškodenie zdravia pri dlhodobej expozícii.
 SL: Lahko povzroči hude poškodbe zdravja pri dolgotrajni izpostavitosti.
 FI: Saattaa aiheuttaa vakavia vaurioita terveydelle, jos altistuminen jatkuu.
 SV: Kan ge allvarlig hälsoskada vid långvarig exponering.

EN: Danger of serious damage to health by prolonged exposure.

FR: Risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée.

IT: Pericolo di gravi danni per la salute in caso di esposizione prolungata.

LV: Iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares.

LT: Veikiant ilgą laiką sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszú időn át hatva súlyos egézségkárosodást okozhat.

MT: Periklu ta' hsara serja lis-saħħa jekk wiehed ikun espost għalih fit-tul.

NL: Gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling.

PL: Stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada.

RO: Pericol de efecte grave asupra sănătății în caz de expunere prelungită.

SK: Nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia pri dlhodobej expozícii.

SL: Nevarnost hudih okvar zdravja pri dolgotrajnejši izpostavljenosti.

FI: Pitkääikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle.

SV: Risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering.

R49

BG: Може да причини рак при вдишване.

ES: Puede causar cáncer por inhalación.

CS: Může vyvolat rakovinu při vdechování.

DA: Kan fremkalde kræft ved indånding.

DE: Kann Krebs erzeugen beim Einatmen.

ET: Sissehingamisel võib põhjustada vähktõbe.

EL: Μπορεί να προκαλέσει καρκίνο όταν εισπνέεται.

EN: May cause cancer by inhalation.

FR: Peut provoquer le cancer par inhalation.

IT: Può provocare il cancro per inalazione.

LV: Ieelpojot var izraisīt ļaundabīgus audzējus.

LT: Gali sukelti vėžį įkvėpus.

HU: Belélegezve rákot okozhat (karcinogén hatású lehet).

MT: Jista' jikkaġuna l-kanċer meta jinxtamm.

NL: Kan kanker veroorzaken bij inademing.

PL: Może powodować raka w następstwie narażenia drogą oddechową.

PT: Pode causar cancro por inalação.

RO: Poate cauza cancer prin inhalare.

SK: Môže spôsobiť rakovinu pri vdýchnutí.

SL: Pri vdihavanju lahko povzroči raka.

FI: Aiheuttaa syöpäsairauden vaaraa hengitettynä.

SV: Kan ge cancer vid inandning.

R50

BG: Силно токсичен за водни организми.

ES: Muy tóxico para los organismos acuáticos.

CS: Vysoce toxický pro vodní organismy.

DA: Meget giftig for organismer, der lever i vand.

DE: Sehr giftig für Wasserorganismen.

ET: Väga mürgine veeorganismidele.

EL: Πολύ τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς.

EN: Very toxic to aquatic organisms.

FR: Très toxique pour les organismes aquatiques.

IT: Altamente tossico per gli organismi acquatici.

LV: Ļoti toksisks ūdens organismiem.

LT: Labai toksiška vandens organizmams.

HU: Nagyon mérgező a vízi szervezetekre.

MT: Tossiku hafna għal organiżmi akwatiċi.

NL: Zeer vergiftig voor in het water levende organismen.

PL: Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne.

PT: Muito tóxico para os organismos aquáticos.

RO: Foarte toxic pentru organismele acvatice.

SK: Velmi jedovatý pre vodné organizmy.

SL: Zelo strupeno za vodne organizme.

FI: Erittäin myrkyllistä vesieliöille.

SV: Mycket giftigt för vattenlevande organismer.

R51

BG: Токсичен за водни организми.

ES: Tóxico para los organismos acuáticos.

CS: Toxický pro vodní organismy.

DA: Giftig for organismer, der lever i vand.

DE: Giftig für Wasserorganismen.

ET: Mürgine veeorganismidele.

EL: Τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς.

EN: Toxic to aquatic organisms.

FR: Toxique pour les organismes aquatiques.

IT: Tossico per gli organismi acquatici.

LV: Toksisks ūdens organismiem.

LT: Toksiška vandens organizmams.
 HU: Mérgező a vízi szervezetekre.
 MT: Tossiku għal organiżmi akwatiċi.
 NL: Vergiftig voor in het water levende organismen.
 PL: Działa toksycznie na organizmy wodne.
 PT: Tóxico para os organismos aquáticos.
 RO: Toxic pentru organisme acvatice.
 SK: Jedovatý pre vodné organizmy.
 SL: Strupeno za vodne organizme.
 FI: Myrkyllistä vesieliöille.
 SV: Giftigt för vattenlevande organismer.

R52

BG: Вреден за водни организми.
 ES: Nocivo para los organismos acuáticos.
 CS: Škodlivý pro vodní organismy.
 DA: Skadelig for organismer, der lever i vand.
 DE: Schädlich für Wasserorganismen.
 ET: Kahjulik veeorganismidele.
 EL: Επιβλαβές για τους υδρόβιους οργανισμούς.
 EN: Harmful to aquatic organisms.
 FR: Nocif pour les organismes aquatiques.
 IT: Nocivo per gli organismi acquatici.
 LV: Kaitīgs ūdens organismiem.
 LT: Kenksminga vandens organizmams.
 HU: Ártalmas a vízi szervezetekre.
 MT: Jahmel hsara lil organiżmi akwatiċi.
 NL: Schadelijk voor in het water levende organismen.
 PL: Działa szkodliwie na organizmy wodne.
 PT: Nocivo para os organismos aquáticos.
 RO: Nociv pentru organisme acvatice.
 SK: Škodlivý pre vodné organizmy.
 SL: Škodljivo za vodne organizme.
 FI: Haitallista vesieliöille.
 SV: Skadligt för vattenlevande organismer.

R53

BG: Може да причини дълготрайни неблагоприятни ефекти във водната среда.
 ES: Puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

CS: Může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí.
 DA: Kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i vandmiljøet.
 DE: Kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.
 ET: Võib avaldada pikaajalist veekeskkonda kahjustavat toimet.
 EL: Μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον.
 EN: May cause long-term adverse effects in the aquatic environment.
 FR: Peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.
 IT: Può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.
 LV: Var radīt ilglaicīgu negatīvu ietekmi ūdens vidē.

LT: Gali sukelti ilgalaikius nepalankius vandens ekosistemų pakitimus.
 HU: A vízi környezetben hosszán tartó károsodást okozhat.
 MT: Jista' jikkaġuna effetti ħżiena fit-tul lill-ambjent akwatiku.
 NL: Kan in het aquatisch milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.
 PL: Może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.
 PT: Pode causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.
 RO: Poate provoca efecte adverse pe termen lung asupra mediului acvatic.
 SK: Môže spôsobiť dlhodobé škodlivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.
 SL: Lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje.
 FI: Voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä.
 SV: Kan orsaka skadliga långtidseffekter i vattenmiljön.

R54

BG: Токсичен за флората.
 ES: Tóxico para la flora.
 CS: Toxický pro rostliny.
 DA: Giftig for planter.
 DE: Giftig für Pflanzen.
 ET: MürGINE taimedele.
 EL: Τοξικό για τη χλωρίδα.
 EN: Toxic to flora.
 FR: Toxique pour la flore.
 IT: Tossico per la flora.

LV: Toksisks augiem.

LT: Toksiška augmenijai.

HU: Mérgező a növényekre.

MT: Tossiku għall-flora.

NL: Vergiftig voor planten.

PL: Działa toksycznie na rośliny.

PT: Tóxico para a flora.

RO: Toxic pentru floră.

SK: Jedovatý pre flóru.

SL: Strupeno za rastline.

FI: Myrkyllistä kasveille.

SV: Giftigt för växter.

R55

BG: Токсичен за фауната.

ES: Tóxico para la fauna.

CS: Toxický pro živočichy.

DA: Giftig for dyr.

DE: Giftig für Tiere.

ET: Mürgine loomadele.

EL: Τοξικό για την πανίδα.

EN: Toxic to fauna.

FR: Toxique pour la faune.

IT: Tossico per la fauna.

LV: Toksisks dzīvniekiem.

LT: Toksiška gyvūnijai.

HU: Mérgező az állatokra.

MT: Tossiku għall-fawna.

NL: Vergiftig voor dieren.

PL: Działa toksycznie na zwierzęta.

PT: Tóxico para a fauna.

RO: Toxic pentru faună.

SK: Jedovatý pre faunu.

SL: Strupeno za živali.

FI: Myrkyllistä eläimille.

SV: Giftigt för djur.

R56

BG: Токсичен за почвените организми.

ES: Tóxico para los organismos del suelo.

CS: Toxický pro půdní organismy.

DA: Giftig for organismer i jordbunden.

DE: Giftig für Bodenorganismen.

ET: Mürgine mullaorganismidele.

EL: Τοξικό για τους οργανισμούς του εδάφους.

EN: Toxic to soil organisms.

FR: Toxique pour les organismes du sol.

IT: Tossico per gli organismi del terreno.

LV: Toksisks augsnes organismiem.

LT: Toksiška dirvožemio organizmams.

HU: Mérgező a talaj szervezetekre.

MT: Tossiku għal organiżmi tal-ħamrija.

NL: Vergiftig voor bodemorganismen.

PL: Działa toksycznie na organizmy glebowe.

RO: Toxic pentru organismele din sol.

PT: Tóxico para os organismos do solo.

SK: Jedovatý pre pôdne organizmy.

SL: Strupeno za organizme v zemlji.

FI: Myrkyllistä maaperäeliöille.

SV: Giftigt för marklevande organismer.

R57

BG: Токсичен за пчелите.

ES: Tóxico para las abejas.

CS: Toxický pro včely.

DA: Giftig for bier.

DE: Giftig für Bienen.

ET: Mürgine mesilastele.

EL: Τοξικό για τις μέλισσες.

EN: Toxic to bees.

FR: Toxique pour les abeilles.

IT: Tossico per le api.

LV: Toksisks bitēm.

LT: Toksiška bitėms.

HU: Mérgező a méhekre.

MT: Tossiku għan-naħal.

NL: Vergiftig voor bijen.

PL: Działa toksycznie na pszczoły.

PT: Tóxico para as abelhas.

RO: Toxic pentru albine.

SK: Jedovatý pre včely.

SL: Strupeno za čebele.

FI: Myrkyllistä mehiläisille.

SV: Giftigt för bin.

R58

BG: Може да причини дълготрайни неблагоприятни ефекти върху околната среда.

ES: Puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente.

CS: Může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky v životním prostředí.

DA: Kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i miljøet.

DE: Kann längerfristig schädliche Wirkungen auf die Umwelt haben.

ET: Võib avaldada pikaajalist keskkonda kahjustavat toimet.

EL: Μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο περιβάλλον.

EN: May cause long-term adverse effects in the environment.

FR: Peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement.

IT: Può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente.

LV: Var izraisīt ilglaicīgu negatīvu ietekmi vidē.

LT: Gali sukelti ilgalaikius nepalankius aplinkos pakitimus.

HU: A környezetben hosszán tartó károsodást okozhat.

MT: Jista' jikkaġuna effetti ħżiena fit-tul lill-ambjent.

NL: Kan in het milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.

PL: Może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku.

PT: Pode causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente.

RO: Poate provoca efecte adverse pe termen lung asupra mediului înconjurător.

SK: Môže mať dlhodobé nepriaznivé účinky na životné prostredie.

SL: Lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na okolje.

FI: Voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia ympäristössä.

SV: Kan orsaka skadliga långtidseffekter i miljön.

R59

BG: Опасен за озоновия слой.

ES: Peligroso para la capa de ozono.

CS: Nebezpečný pro ozonovou vrstvu.

DA: Farlig for ozonlaget.

DE: Gefährlich für die Ozonschicht.

ET: Ohtlik osoonikihile.

EL: επικίνδυνο για τη στοιβάδα του όζοντος.

EN: Dangerous for the ozone layer.

FR: Dangereux pour la couche d'ozone.

IT: Pericoloso per lo strato di ozono.

LV: Bīstams ozona slānim.

LT: Pavojinga ozono sluoksniui.

HU: Veszélyes az ózónrétegre.

MT: Perikoluż għas-saff ta' l-ożonu.

NL: Gevaarlijk voor de ozonlaag.

PL: Stwarza zagrożenie dla warstwy ozonowej.

PT: Perigoso para a camada de ozono.

RO: Periculos pentru stratul de ozon.

SK: Nebezpečný pre ozónový vrstvu.

SL: Nevarno za ozonski plašč.

FI: Vaarallista otsonikerrokselle.

SV: Farligt för ozonskiktet.

R60

BG: Може да увреди възпроизводителната функция.

ES: Puede perjudicar la fertilidad.

CS: Může poškodit reprodukční schopnost.

DA: Kan skade forplantningsevnen.

DE: Kann die Fortpflanzungsfähigkeit beeinträchtigen.

ET: Võib kahjustada sigivust.

EL: Μπορεί να εξασθενήσει τη γονιμότητα.

EN: May impair fertility.

FR: Peut altérer la fertilité.

IT: Può ridurre la fertilità.

LV: Var kaitēt reproduktīvajām spējām.

LT: Kenkia vaisingumui.

HU: A fogamzóképességet vagy nemzőképességet (fertilitást) károsíthatja.

MT: Jista' jdgħajjed il-fertilità.

NL: Kan de vruchtbaarheid schaden.

PL: Może upośledzać płodność.

PT: Pode comprometer a fertilidade.

RO: Poate afecta fertilitatea.

SK: Môže poškodiť plodnosť.

SL: Lahko škoduje plodnosti.

FI: Voi heikentää hedelmällisyyttä.

SV: Kan ge nedsatt fortplantningsförmåga.

R61

BG: Може да увреди плода при бременност.

ES: Riesgo durante el embarazo de efectos adversos para el feto.

CS: Může poškodit plod v těle matky.

DA: Kan skade barnet under graviditeten.

DE: Kann das Kind im Mutterleib schädigen.

ET: Võib kahjustada loodet.

EL: Μπορεί να βλάψει το έμβρυο κατά τη διάρκεια της κύησης.

EN: May cause harm to the unborn child.

FR: Risque pendant la grossesse d'effets néfastes pour l'enfant.

IT: Può danneggiare i bambini non ancora nati.

LV: Var kaitēt augļa attīstībai.

LT: Kenkia negimusiam vaikui.

HU: A születendő gyermekre ártalmas lehet.

MT: Jista' jagħmel ħsara lit-tarbija fil-ġuf.

NL: Kan het ongeboren kind schaden.

PL: Może działać szkodliwie na dziecko w łonie matki.

PT: Risco durante a gravidez com efeitos adversos na descendência.

RO: Poate provoca efecte adverse asupra copilului în timpul sarcinii.

SK: Môže spôsobiť poškodenie nenarodeného dieťaťa.

SL: Lahko škoduje nerojenemu otroku.

FI: Vaarallista sikiölle.

SV: Kan ge fosterskador.

R62

BG: Възможен риск от увреждане на възпроизводителната функция.

ES: Posible riesgo de perjudicar la fertilidad.

CS: Možné nebezpečí poškození reprodukční schopnosti.

DA: Mulighed for skade på forplantningsevnen.

DE: Kann möglicherweise die Fortpflanzungsfähigkeit beeinträchtigen.

ET: Võimalik sigivuse kahjustamise oht.

EL: Πιθανός κίνδυνος για εξασθένηση της γονιμότητας.

EN: Possible risk of impaired fertility.

FR: Risque possible d'altération de la fertilité.

IT: Possibile rischio di ridotta fertilità.

LV: Iespējams kaitējuma risks reproduktīvajām spējām.

LT: Gali pakenkti vaisingumui.

HU: A fogamzóképeségre vagy nemzőképeségre (fertilitásra) ártalmas lehet.

MT: Possibilità ta' riskju ta' fertilità mdgħajjfa.

NL: Mogelijk gevaar voor verminderde vruchtbaarheid.

PL: Możliwe ryzyko upośledzenia płodności.

PT: Possíveis riscos de comprometer a fertilidade.

RO: Risc posibil de a afecta a fertilității.

SK: Možné riziko poškodenia plodnosti.

SL: Možna nevarnost oslabitve plodnosti.

FI: Voi mahdollisesti heikentää hedelmällisyyttä.

SV: Möjlig risk för nedsatt fortplantningsförmåga.

R63

BG: Възможен риск от увреждане на плода при бременност.

ES: Posible riesgo durante el embarazo de efectos adversos para el feto.

CS: Možné nebezpečí poškození plodu v těle matky.

DA: Mulighed for skade på barnet under graviditeten.

DE: Kann das Kind im Mutterleib möglicherweise schädigen.

ET: Võimalik loote kahjustamise oht.

EL: Πιθανός κίνδυνος δυσμενών επιδράσεων στο έμβρυο κατά τη διάρκεια της κύησης.

EN: Possible risk of harm to the unborn child.

FR: Risque possible pendant la grossesse d'effets néfastes pour l'enfant.

IT: Possibile rischio di danni ai bambini non ancora nati.

LV: Iespējams kaitējuma risks augļa attīstībai.

LT: Gali pakenkti negimusiam vaikui.

HU: A születendő gyermeket károsíthatja.

MT: Possibilità ta' riskju lit-tarbija fil-ġuf.

NL: Mogelijk gevaar voor beschadiging van het ongeboren kind.

PL: Możliwe ryzyko szkodliwego działania na dziecko w łonie matki.

PT: Possíveis riscos durante a gravidez com efeitos adversos na descendência.

RO: Risc posibil de a dăuna copilului în timpul sarcinii.

SK: Možné riziko poškodenia nenarodeného dieťaťa.

SL: Možna nevarnost škodovanja nerojenemu otroku.

FI: Voi olla vaarallista sikiölle.

SV: Möjlig risk för fosterskador.

R64

BG: Може да причини увреждане на здравето на кърмачета.

ES: Puede perjudicar a los niños alimentados con leche materna.

CS: Může poškodit kojene dítě.

DA: Kan skade børn i ammeperioden.

DE: Kann Säuglinge über die Muttermilch schädigen.

ET: Võib olla ohtlik imikule rinnapiima kaudu.

EL: Μπορεί να βλάψει τα βρέφη που τρέφονται με μητρικό γάλα.

EN: May cause harm to breastfed babies.

FR: Risque possible pour les bébés nourris au lait maternel.

IT: Possibile rischio per i bambini allattati al seno.

LV: Var kaitēt zīdāmam bērnam.

LT: Kenkia žindomam vaikui.

HU: A szoptatott újszülöttet és csecsemőt károsíthatja.

MT: Jista' jikkaġuna hsara lil trabi qed jitreddgħu.

NL: Kan schadelijk zijn via de borstvoeding.

PL: Może oddziaływać szkodliwie na dzieci karmione piersią.

PT: Pode causar danos às crianças alimentadas com leite materno.

RO: Risc posibil pentru sugarii hrăniți cu lapte matern.

SK: Môže spôsobiť poškodenie dojčiat.

SL: Lahko škoduje zdravju dojenčka preko materinega mleka.

FI: Saattaa aiheuttaa haittaa rintaruokinnassa oleville lapsille.

SV: Kan skada spädbarn under amningsperioden.

R65

BG: Вреден: може да причини увреждане на белите дробове при поглъщане.

ES: Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar.

CS: Zdraví škodlivý: při požití může vyvolat poškození plic.

DA: Farlig: kan give lungeskade ved indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: kann beim Verschlucken Lungenschäden verursachen.

ET: Kahjulik: allaneelamisel võib põhjustada kopsukahjustusi.

EL: Επιβλαβές: μπορεί να προκαλέσει βλάβη στους πνεύμονες σε περίπτωση κατάποσης.

EN: Harmful: may cause lung damage if swallowed.

FR: Nocif: peut provoquer une atteinte des poumons en cas d'ingestion.

IT: Nocivo: può causare danni ai polmoni in caso di ingestione.

LV: Kaitīgs - norijot var izraisīt plaušu bojājumu.

LT: Kenksminga — prarijus, gali pakenkti plaučiams.

HU: Lenyelve ártalmas, aspiráció (idegen anyagnak a légutakba beszívása) esetén tüdőkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel hsara: jista' jikkaġuna hsara lill-pulmuni jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: kan longschade veroorzaken na verslikken.

PL: Działa szkodliwie; może powodować uszkodzenie płuc w przypadku połknięcia.

PT: Nocivo: pode causar danos nos pulmões se ingerido.

RO: Nociv: poate provoca afecțiuni pulmonare în caz de înghițire.

SK: Škodlivý, po požití může spôsobiť poškodenie pľúc.

SL: Zdravju škodljivo: pri zaužitju lahko povzroči poškodbo pljuč.

FI: Haitallista: voi aiheuttaa keuhkovaurion nieltäessä.

SV: Farligt: kan ge lungskador vid förtäring.

R66

BG: Повтарящата се експозиция може да предизвика сухота или напукване на кожата.

ES: La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.

CS: Opakovaná expozice může způsobit vysušení nebo popraskání kůže.

DA: Gentagen udsættelse kan give tør eller revnet hud.

DE: Wiederholter Kontakt kann zu spröder oder rissiger Haut führen.

ET: Korduv toime võib põhjustada naha kuivust või lõhenemist.

EL: Παρατεταμένη έκθεση μπορεί να προκαλέσει ξηρότητα δέρματος ή σκάσιμο.

EN: Repeated exposure may cause skin dryness or cracking.

FR: L'exposition répétée peut provoquer dessèchement ou gerçures de la peau.

IT: L'esposizione ripetuta può provocare secchezza e screpolature della pelle.

LV: Atkārtota iedarbība var radīt sausu ādu vai izraisīt tās sprēgāšanu.

LT: Pakartotinas poveikis gali sukelti odos džiūvimą arba skilinėjimą.

HU: Ismételt expozíció a bőr kiszáradását vagy megrepedezését okozhatja.

MT: Espozizzjoni ripetuta tista' tikkaġuna nxif jew qsim tal-gilda.

NL: Herhaalde blootstelling kan een droge of een gebarsten huid veroorzaken.

PL: Powtarzające się narażenie może powodować wysuszenie lub pęknięcie skóry.

PT: Pode provocar segura da pele ou fissuras, por exposição repetida.

RO: Expunerea repetată poate provoca uscarea sau crăparea pielii.

SK: Opakovaná expozícia môže spôsobiť vysušenie alebo popraskanie pokožky.

SL: Ponavljajoča izpostavljenost lahko povzroči nastanek suhe ali razpokane kože.

FI: Toistuva altistus voi aiheuttaa ihon kuivumista tai halkeilua.

SV: Upprepad kontakt kan ge torr hud eller hudsprickor.

R67

BG: Парите могат да предизвикат сънливост и световъртеж.

ES: La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.

CS: Vdechování par může způsobit ospalost a závratě.

DA: Dampe kan give sløvhed og svimmelhed.

DE: Dämpfe können Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen.

ET: Aurud võivad põhjustada uimasust ja peapööritust.

EL: Η εισπνοή ατμών μπορεί να προκαλέσει υπνηλία και ζάλη.

EN: Vapours may cause drowsiness and dizziness.

FR: L'inhalation de vapeurs peut provoquer somnolence et vertiges.

IT: L'inalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini.

LV: Tvaiki var radīt miegainību un reiboni.

LT: Garai gali sukelti mieguistumą ir galvos svaigimą.

HU: A gőzök belégzése álmoságot vagy szédülést okozhat.

MT: Ix-xamm tal-fwar jista' jikkaġuna hedla ta' nghan u sturdamenti.

NL: Dampen kunnen slaperigheid en duizeligheid veroorzaken.

PL: Pary mogą wywoływać uczucie senności i zawroty głowy.

PT: Pode provocar sonolência e vertigens, por inalação dos vapores.

RO: Inhalarea vaporilor poate provoca somnolență și amețeală.

SK: Pary môžu spôsobiť ospalosť a závrat.

SL: Hlapi lahko povzročijo zaspanost in omotico.

FI: Höyryt voivat aiheuttaa uneliaisuutta ja huimausta.

SV: Ångor kan göra att man blir dåsigt och omtöcknad.

R68

BG: Възможен риск от необратими ефекти.

ES: Posibilidad de efectos irreversibles.

CS: Možné nebezpečí nevratných účinků.

DA: Mulighed for varig skade på helbred.

DE: Irreversibler Schaden möglich.

ET: Pöördumatute kahjustuste oht.

EL: Πιθανοί κίνδυνοι μόνιμων επιδράσεων.

EN: Possible risk of irreversible effects.

FR: Possibilité d'effets irréversibles.

IT: Possibilità di effetti irreversibili.

LV: Iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks.

LT: Gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus.

HU: Maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Riskju possibbli ta' effetti irreversibbli.

NL: Onherstelbare effecten zijn niet uitgesloten.

PL: Możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Possibilidade de efeitos irreversíveis.

RO: Risc posibil de efecte ireversibile.

SK: Možné riziká ireverzibilných účinkov.

SL: Možna nevarnost trajnih okvar zdravja.

FI: Pysyvien vaurioiden vaara.

SV: Möjlig risk för bestående hälsoskador.

Комбинирани R-фрази

Combinación de frases-R

Kombinace R-vět

Kombination af R-sætninger

Kombination der R-Sätze

R ühendlaused

Συνδυασμός των R-φράσεων

Combination of R-phrases

Combinaison des phrases R

Combinazioni delle frasi R

R frāžu kombinācija

R frazių derinys

Összetett R-mondatok

Kombinazzjoni ta' Frazi R

Combinatie van R-zinnen

Łączzone zwroty R

Combinação das frases R

Combinații de fraze R

Kombinácie R-viet

Sestavljeni stavki R

Yhdistetyt R-lausekkeet

Sammansatta R-fraser

R14/15

BG: Реагира бурно с вода и се отделят изключително запалими газове.

ES: Reacciona violentamente con el agua, liberando gases extremadamente inflamables.

CS: Prudce reaguje s vodou za uvolňování extrémně hořlavých plynů.

DA: Reagerer voldsomt med vand under dannelse af yderst brandfarlige gasser.

DE: Reagiert heftig mit Wasser unter Bildung hochentzündlicher Gase.

ET: Reageerib ägedalt veega, eraldades väga tuleohtlikku gaasi.

EL: Αντιδρά βίαια σε επαφή με νερό εκλύοντας αέρια εξόχως εύφλεκτα.

EN: Reacts violently with water, liberating extremely flammable gases.

FR: Réagit violemment au contact de l'eau en dégageant des gaz extrêmement inflammables.

IT: Reagisce violentemente con l'acqua liberando gas estremamente infiammabili.

LV: Aktīvi reaģē ar ūdeni, izdalot īpaši viegli uzliesmojošas gāzes.

LT: Smarkiai reaguoja su vandeniu, išskirdama ypač degias dujas.

HU: Vízzel hevesen reagál és közben fokozottan tűzveszélyes gázok képződnek.

MT: Jirreagixxi b'mod vjolenti meta jmiss l-ilma billi jiffa' gassijiet li jieħdu n-nar malajr hafna.

NL: Reageert heftig met water en vormt daarbij zeer ontvlambaar gas.

PL: Reaguje gwałtownie z wodą uwalniając skrajnie łatwopalne gazy.

PT: Reage violentamente com a água libertando gases extremamente inflamáveis.

RO: Reacționează violent cu apa, cu degajare de gaze extrem de inflamabile.

SK: Prudko reaguje s vodou, pričom uvoľňuje mimoriadne horľavé plyny.

SL: Burno reagira z vodo, pri čemer se sprošča zelo lahko vnetljiv plin.

FI: Reagoi voimakkaasti veden kanssa vapauttaen helposti syttyviä kaasuja.

SV: Reagerar häftigt med vatten varvid extremt brandfarliga gaser bildas.

R15/29

BG: При контакт с вода се отделят токсични и изключително запалими газове.

ES: En contacto con el agua, libera gases tóxicos y extremadamente inflamables.

CS: Při styku s vodou uvolňuje toxický, extrémně hořlavý plyn.

DA: Reagerer med vand under dannelse af giftige og yderst brandfarlige gasser.

DE: Reagiert mit Wasser unter Bildung giftiger und hochentzündlicher Gase.

ET: Kokkupuutel veega eraldub mürgine, väga tuleohtlik gaas.

EL: Σε επαφή με νερό ελευθερώνονται τοξικά, εξόχως εύφlekτα αέρια.

EN: Contact with water liberates toxic, extremely flammable gas.

FR: Au contact de l'eau, dégage des gaz toxiques et extrêmement inflammables.

IT: A contatto con acqua libera gas tossici e estremamente infiammabili.

LV: Saskaroties ar ūdeni, izdala īpaši viegli uzliesmojošas toksiskas gāzes.

LT: Reaguoja su vandeniu, išskirdama toksiškas ir ypač degias dujas.

HU: Vízzel érintkezve fokozottan tűzveszélyes és mérgező gázok képződnek.

MT: Meta jmiss l-ilma jiffa' gassijiet tossici u li jieħdu n-nar malajr hafna.

NL: Vormt vergiftig en zeer ontvlambaar gas in contact met water.

PL: W kontakcie z wodą uwalnia skrajnie łatwopalne, toksyczne gazy.

PT: Em contacto com a água liberta gases tóxicos e extremamente inflamáveis.

RO: În contact cu apa se degajă gaze toxice și extrem de inflamabile.

SK: Pri kontakte s vodou sa uvoľňuje jedovatý, mimoriadne horľavý plyn.

SL: V stiku z vodo se sprošča strupen, zelo lahko vnetljiv plin.

FI: Vapauttaa myrkyllisiä, helposti syttyviä kaasuja veden kanssa.

SV: Utvecklar giftig och extremt brandfarlig gas vid kontakt med vatten.

R20/21

BG: Вреден при вдишване и при контакт с кожата.

ES: Nocivo por inhalación y en contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý při vdechování a při styku s kůží.

DA: Farlig ved indånding og ved hudkontakt.

DE: Gesundheitsschädlich beim Einatmen und bei Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Επιβλαβές όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Harmful by inhalation and in contact with skin.

FR: Nocif par inhalation et par contact avec la peau.

IT: Nocivo per inalazione e contatto con la pelle.

LV: Kaitīgs ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Kenksminga įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve ártalmas.

MT: Jagħmel ħsara meta jinxtamm u meta jmiss il-ġilda.

NL: Schadelijk bij inademing en bij aanraking met de huid.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą.

PT: Nocivo por inalação e em contacto com a pele.

RO: Nociv prin inhalare și în contact cu pielea.

SK: Škodlivý pri vdýchnutí a pri kontakte s pokožkou.

SL: Zdravju škodljivo pri vdihavanju in v stiku s kožo.

FI: Terveydelle haitallista hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Farligt vid inandning och hudkontakt.

R20/22

BG: Вреден при вдишване и при поглъщане.

ES: Nocivo por inhalación y por ingestión.

CS: Zdraví škodlivý při vdechování a při požití.

DA: Farlig ved indånding og ved indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich beim Einatmen und Verschlucken.

ET: Kahjulik sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful by inhalation and if swallowed.

FR: Nocif par inhalation et par ingestion.

IT: Nocivo per inalazione e ingestione.

LV: Kaitīgs ieelpojot un norijot.

LT: Kenksminga įkvėpus ir prarijus.

HU: Belélegezve és lenyelve ártalmas.

MT: Jagħmel ħsara meta jinxtamm jew jinbela'.

NL: Schadelijk bij inademing en opname door de mond.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i po połknięciu.

PT: Nocivo por inalação e ingestão.

RO: Nociv prin inhalare și prin înghițire.

SK: Škodlivý pri vdýchnutí a po požití.

SL: Zdravju škodljivo pri vdihavanju in pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista hengitettynä ja nieltynä.

SV: Farligt vid inandning och förtäring.

R20/21/22

BG: Вреден при вдишване, при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Nocivo por inhalación, por ingestión y en contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý při vdechování, styku s kůží a při požití.

DA: Farlig ved indånding, ved hudkontakt og ved indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich beim Einatmen, Verschlucken und Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful by inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Nocif par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Nocivo per inalazione, contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Kaitīgs ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Kenksminga įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.

HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve és lenyelve ártalmas.

MT: Jagħmel ħsara meta jinxtamm, imiss il-ġilda jew jinbela'.

NL: Schadelijk bij inademing, opname door de mond en aanraking met de huid.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu.

PT: Nocivo por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Nociv prin inhalare, în contact cu pielea și prin înghițire.

SK: Škodlivý pri vdýchnutí, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zdravju škodljivo pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Farligt vid inandning, hudkontakt och förtäring.

R21/22

BG: Вреден при контакт с кожата и при поглъщане.
 ES: Nocivo en contacto con la piel y por ingestión.
 CS: Zdraví škodlivý při styku s kůží a při požití.
 DA: Farlig ved hudkontakt og ved indtagelse.
 DE: Gesundheitsschädlich bei Berührung mit der Haut und beim Verschlucken.
 ET: Kahjulik kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.
 EL: Επιβλαβές σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.
 EN: Harmful in contact with skin and if swallowed.
 FR: Nocif par contact avec la peau et par ingestion.
 IT: Nocivo a contatto con la pelle e per ingestione.
 LV: Kaitīgs, nonākot saskarē ar ādu un norijot.
 LT: Kenksminga susilietus su oda ir prarijus.
 HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve ártalmas.
 MT: Jaghmel hsara meta jmiss il-gilda jew jinbela'.
 NL: Schadelijk bij aanraking met de huid en bij opname door de mond.
 PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą i po połknięciu.
 PT: Nocivo em contacto com a pele e por ingestão.
 RO: Nociv în contact cu pielea și prin înghițire.
 SK: Škodlivý při kontakte s pokožkou a po požití.
 SL: Zdravju škodljivo v stiku s kožo in pri zaužitju.
 FI: Terveydelle haitallista joutuessaan iholle ja nieltynä.
 SV: Farligt vid hudkontakt och förtäring.

R23/24

BG: Токсичен при вдишване и при контакт с кожата.
 ES: Tóxico por inhalación y en contacto con la piel.
 CS: Toxický při vdechování a při styku s kůží.
 DA: Giftig ved indånding og ved hudkontakt.
 DE: Giftig beim Einatmen und bei Berührung mit der Haut.
 ET: Mürgine sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.
 EL: Τοξικό όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.
 EN: Toxic by inhalation and in contact with skin.
 FR: Toxique par inhalation et par contact avec la peau.
 IT: Tossico per inalazione e contatto con la pelle.
 LV: Toksisks ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.
 LT: Toksiška įkvėpus ir susilietus su oda.
 HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve mérgező.

MT: Tossiku meta jinxtamm u meta jmiss il-gilda.
 NL: Vergiftig bij inademing en bij aanraking met de huid.
 PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą.
 PT: Tóxico por inalação e em contacto com a pele.
 RO: Toxic prin inhalare și în contact cu pielea.
 SK: Jedovatý při vdýchnutí a při kontakte s pokožkou.
 SL: Strupeno pri vdihavanju in v stiku s kožo.
 FI: Myrkyllistä hengitettynä ja joutuessaan iholle.
 SV: Giftigt vid inandning och hudkontakt.

R23/25

BG: Токсичен при вдишване и при поглъщане.
 ES: Tóxico por inhalación y por ingestión.
 CS: Toxický při vdechování a při požití.
 DA: Giftig ved indånding og ved indtagelse.
 DE: Giftig beim Einatmen und Verschlucken.
 ET: Mürgine sissehingamisel ja allaneelamisel.
 EL: Τοξικό όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.
 EN: Toxic by inhalation and if swallowed.
 FR: Toxique par inhalation et par ingestion.
 IT: Tossico per inalazione e ingestione.
 LV: Toksisks ieelpojot un norijot.
 LT: Toksiška įkvėpus ir prarijus.
 HU: Belélegezve és lenyelve mérgező.
 MT: Tossiku meta jinxtamm jew meta jinbela'.
 NL: Vergiftig bij inademing en opname door de mond.
 PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu.
 PT: Tóxico por inalação e ingestão.
 RO: Toxic prin inhalare și prin înghițire.
 SK: Jedovatý při vdýchnutí a po požití.
 SL: Strupeno pri vdihavanju in pri zaužitju.
 FI: Myrkyllistä hengitettynä ja nieltynä.
 SV: Giftigt vid inandning och förtäring.

NL: Vergiftig bij inademing en opname door de mond.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu.

PT: Tóxico por inalação e ingestão.

RO: Toxic prin inhalare și prin înghițire.

SK: Jedovatý při vdýchnutí a po požití.

SL: Strupeno pri vdihavanju in pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä hengitettynä ja nieltynä.

SV: Giftigt vid inandning och förtäring.

R23/24/25

BG: Токсичен при вдишване, при контакт с кожата и при поглъщане.
 ES: Tóxico por inhalación, por ingestión y en contacto con la piel.
 CS: Toxický při vdechování, styku s kůží a při požití.
 DA: Giftig ved indånding, ved hudkontakt og ved indtagelse.

DE: Giftig beim Einatmen, Verschlucken und Berührung mit der Haut.

ET: MürGINE sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic by inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Toxique par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Tossico per inalazione, contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Toksisks ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Toksiška įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.

HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve és lenyelve mérgező.

MT: Tossiku meta jinxtamm, imiss il-ġilda jew jinbela'.

NL: Vergiftig bij inademing, opname door de mond en aanraking met de huid.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu.

PT: Tóxico por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Toxic prin inhalare, în contact cu pielea și prin înghițire.

SK: Jedovatý pri vdýchnutí, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Strupeno pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Giftigt vid inandning, hudkontakt och förtäring.

R24/25

BG: Токсичен при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Tóxico en contacto con la piel y por ingestión.

CS: Toxický při styku s kůží a při požití.

DA: Giftig ved hudkontakt og ved indtagelse.

DE: Giftig bei Berührung mit der Haut und beim Verschlucken.

ET: MürGINE kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic in contact with skin and if swallowed.

FR: Toxique par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Tossico a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Toksisks, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Toksiška susilietus su oda ir prarijus.

HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve mérgező.

MT: Tossiku meta jmiss il-ġilda jew meta jinbela'.

NL: Vergiftig bij aanraking met de huid en bij opname door de mond.

PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu.

PT: Tóxico em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Toxic în contact cu pielea și prin înghițire.

SK: Jedovatý pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Strupeno v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Giftigt vid hudkontakt och förtäring.

R26/27

BG: Силно токсичен при вдишване и при контакт с кожата.

ES: Muy tóxico por inhalación y en contacto con la piel.

CS: Vysoce toxický při vdechování a při styku s kůží.

DA: Meget giftig ved indånding og ved hudkontakt.

DE: Sehr giftig beim Einatmen und bei Berührung mit der Haut.

ET: Väga mürGINE sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Πολύ τοξικό όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Very toxic by inhalation and in contact with skin.

FR: Très toxique par inhalation et par contact avec la peau.

IT: Molto tossico per inalazione e contatto con la pelle.

LV: Ļoti toksisks ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Labai toksiška įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve nagyon mérgező.

MT: Tossiku hafna meta jinxtamm u meta jmiss il-ġilda.

NL: Zeer vergiftig bij inademing en bij aanraking met de huid.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą.

PT: Muito tóxico por inalação e em contacto com a pele.

RO: Foarte toxic prin inhalare și în contact cu pielea.

SK: Velmi jedovatý pri vdýchnutí a pri kontakte s pokožkou.

SL: Zelo strupeno pri vdihavanju in v stiku s kožo.

FI: Erittäin myrkyllistä hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Mycket giftigt vid inandning och hudkontakt.

R26/28

BG: Силно токсичен при вдишване и при погълщане.

ES: Muy tóxico por inhalación y por ingestión.

CS: Vysoce toxický při vdechování a při požití.

DA: Meget giftig ved indånding og ved indtagelse.

DE: Sehr giftig beim Einatmen und Verschlucken.

ET: Väga mürgine sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic by inhalation and if swallowed.

FR: Très toxique par inhalation et par ingestion.

IT: Molto tossico per inalazione e per ingestione.

LV: Ļoti toksisks ieelpojot un norijot.

LT: Labai toksiška įkvėpus ir prarijus.

HU: Belélegezve és lenyelve nagyon mérgező.

MT: Tossiku ħafna meta jinxtamm jew meta jinbela'.

NL: Zeer vergiftig bij inademing en opname door de mond.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu.

PT: Muito tóxico por inalação e ingestão.

RO: Foarte toxic prin inhalare și prin înghițire.

SK: Veľmi jedovatý pri vdýchnutí a po požití.

SL: Zelo strupeno pri vdihavanju in pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä hengitettynä ja nieltynä.

SV: Mycket giftigt vid inandning och förtäring.

R26/27/28

BG: Силно токсичен при вдишване, при контакт с кожата и при погълщане.

ES: Muy tóxico por inhalación, por ingestión y en contacto con la piel.

CS: Vysoce toxický při vdechování, styku s kůží a při požití.

DA: Meget giftig ved indånding, ved hudkontakt og ved indtagelse.

DE: Sehr giftig beim Einatmen, Verschlucken und Berührung mit der Haut.

ET: Väga mürgine sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic by inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Très toxique par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Molto tossico per inalazione, contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Ļoti toksisks ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Labai toksiška įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.

HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve és lenyelve nagyon mérgező.

MT: Tossiku ħafna meta jinxtamm, imiss il-gilda jew meta jinbela'.

NL: Zeer vergiftig bij inademing, opname door de mond en aanraking met de huid.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu.

PT: Muito tóxico por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Foarte toxic prin inhalare, în contact cu pielea și prin înghițire.

SK: Veľmi jedovatý pri vdýchnutí, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zelo strupeno pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Mycket giftigt vid inandning, hudkontakt och förtäring.

R27/28

BG: Силно токсичен при контакт с кожата и при погълщане.

ES: Muy tóxico en contacto con la piel y por ingestión.

CS: Vysoce toxický při styku s kůží a při požití.

DA: Meget giftig ved hudkontakt og ved indtagelse.

DE: Sehr giftig bei Berührung mit der Haut und beim Verschlucken.

ET: Väga mürgine kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic in contact with skin and if swallowed.

FR: Très toxique par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Molto tossico a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Ļoti toksisks, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Labai toksiška susilietus su oda ir prarijus.

HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve nagyon mérgező.

MT: Tossiku ħafna meta jmiss il-gilda jew meta jinbela'.

NL: Zeer vergiftig bij aanraking met de huid en bij opname door de mond.

PL: Działa bardzo toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu.
 PT: Muito tóxico em contacto com a pele e por ingestão.
 RO: Foarte toxic în contact cu pielea și prin înghițire.
 SK: Veľmi jedovatý pri kontakte s pokožkou a po požití.
 SL: Zelo strupeno v stiku s kožo in pri zaužitju.
 FI: Erittäin myrkyllistä joutuessaan iholle ja nieltynä.
 SV: Mycket giftigt vid hudkontakt och förtäring.

R36/37

BG: Дразни очите и дихателните пътища.
 ES: Irrita los ojos y las vías respiratorias.
 CS: Dráždí oči a dýchací orgány.
 DA: Irriterer øjnene og åndedrætsorganerne.
 DE: Reizt die Augen und die Atmungsorgane.
 ET: Ärritab silmi ja hingamiselundeid.
 EL: Ερεθίζει τα μάτια και το αναπνευστικό σύστημα.
 EN: Irritating to eyes and respiratory system.
 FR: Irritant pour les yeux et les voies respiratoires.
 IT: Irritante per gli occhi e le vie respiratorie.
 LV: Kairina acis un elpošanas sistēmu.
 LT: Dirgina akis ir kvėpavimo takus.
 HU: Szemizgató hatású, izgatja a légutakat.
 MT: Jirrita l-ghajnejn u s-sistema respiratorja.
 NL: Irriterend voor de ogen en de ademhalingswegen.
 PL: Działa drażniąco na oczy i drogi oddechowe.
 PT: Irritante para os olhos e vias respiratórias.
 RO: Iritant pentru ochi și sistemul respirator.
 SK: Dráždí oči a dýchacie cesty.
 SL: Draži oči in dihala.
 FI: Ärsyttää silmiä ja hengityselimiä.
 SV: Irriterar ögonen och andningsorganen.

R36/38

BG: Дразни очите и кожата.
 ES: Irrita los ojos y la piel.
 CS: Dráždí oči a kůže.
 DA: Irriterer øjnene og huden.
 DE: Reizt die Augen und die Haut.
 ET: Ärritab silmi ja nahka.
 EL: Ερεθίζει τα μάτια και το δέρμα.

EN: Irritating to eyes and skin.
 FR: Irritant pour les yeux et la peau.
 IT: Irritante per gli occhi e la pelle.
 LV: Kairina acis un ādu.
 LT: Dirgina akis ir odą.
 HU: Szem- és bőrizgató hatású.
 MT: Jirrita l-ghajnejn u l-gilda.
 NL: Irriterend voor de ogen en de huid.
 PL: Działa drażniąco na oczy i skórę.
 PT: Irritante para os olhos e pele.
 RO: Iritant pentru ochi și pentru piele.
 SK: Dráždí oči a pokožku.
 SL: Draži oči in kožo.
 FI: Ärsyttää silmiä ja ihoa.
 SV: Irriterar ögonen och huden.

R36/37/38

BG: Дразни очите, дихателните пътища и кожата.
 ES: Irrita los ojos, la piel y las vías respiratorias.
 CS: Dráždí oči, dýchací orgány a kůže.
 DA: Irriterer øjnene, åndedrætsorganerne og huden.
 DE: Reizt die Augen, Atmungsorgane und die Haut.
 ET: Ärritab silmi, hingamiselundeid ja nahka.
 EL: Ερεθίζει τα μάτια, το αναπνευστικό σύστημα και το δέρμα.
 EN: Irritating to eyes, respiratory system and skin.
 FR: Irritant pour les yeux, les voies respiratoires et la peau.
 IT: Irritante per gli occhi, le vie respiratorie e la pelle.
 LV: Kairina acis, ādu un elpošanas sistēmu.
 LT: Dirgina akis, kvėpavimo takus ir odą.
 HU: Szem- és bőrizgató hatású, izgatja a légutakat.
 MT: Jirrita l-ghajnejn, is-sistema respiratorja u l-gilda.
 NL: Irriterend voor de ogen, de ademhalingswegen en de huid.
 PL: Działa drażniąco na oczy, drogi oddechowe i skórę.
 PT: Irritante para os olhos, vias respiratórias e pele.
 RO: Iritant pentru ochi, sistemul respirator și pentru piele.
 SK: Dráždí oči, dýchacie cesty a pokožku.
 SL: Draži oči, dihala in kožo.
 FI: Ärsyttää silmiä, hengityselimiä ja ihoa.
 SV: Irriterar ögonen, andningsorganen och huden.

R37/38

BG: Дразни дихателните пътища и кожата.

ES: Irrita las vías respiratorias y la piel.

CS: Dráždí dýchací orgány a kůži.

DA: Irriterer åndedrætsorganerne og huden.

DE: Reizt die Atmungsorgane und die Haut.

ET: Ärritab hingamiselundeid ja nahka.

EL: Ερεθίζει το αναπνευστικό σύστημα και το δέρμα.

EN: Irritating to respiratory system and skin.

FR: Irritant pour les voies respiratoires et la peau.

IT: Irritante per le vie respiratorie e la pelle.

LV: Kairina elpošanas sistēmu un ādu.

LT: Dirgina kvėpavimo takus ir odą.

HU: Bőrizgató hatású, izgatja a légutakat.

MT: Jirrita s-sistema respiratorja u l-ġilda.

NL: Irriterend voor de ademhalingswegen en de huid.

PL: Działa drażniąco na drogi oddechowe i skórę.

PT: Irritante para as vias respiratórias e pele.

RO: Iritant pentru sistemul respirator și pentru piele.

SK: Dráždí dýchacie cesty a pokožku.

SL: Draži dihala in kožo.

FI: Ärsyttää hengityselimiä ja ihoa.

SV: Irriterar andningsorganen och huden.

R39/23

BG: Токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при вдишване.

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación.

CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechnutí.

DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding.

DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen.

ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται.

EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation.

FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation.

IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione.

LV: Toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot.

LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakankimus įkvėpus.

HU: Belélegezve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriverribbli serji hafna meta jinx-tamm.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação.

RO: Toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin inhalare.

SK: Jedovatý, nebezpečnostvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdychnutím.

SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju.

FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengittytynä.

SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning.

R39/24

BG: Токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при контакт с кожата.

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por contacto con la piel.

CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při styku s kůží.

DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved hudkontakt.

DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut.

ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht nahale sattumisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα.

EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects in contact with skin.

FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par contact avec la peau.

IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi a contatto con la pelle.

LV: Toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi, nonākot saskarē ar ādu.

LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda.

HU: Bőrrel érintkezve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jmiss il-ġilda.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij aanraking met de huid.

PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves em contacto com a pele.

RO: Toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave în contact cu pielea.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou.

SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja v stiku s kožo.

FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara joutessaan iholle.

SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid hudkontakt.

R39/25

BG: Токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при поглъщане.

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při požití.

DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indtagelse.

DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Verschlucken.

ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε περίπτωση κατάποσης.

EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects if swallowed.

FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par ingestion.

IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per ingestione.

LV: Toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi norijot.

LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus prarijus.

HU: Lenyelve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna jekk jinxtamm.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij opname door de mond.

PL: Działa toksycznie po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por ingestão.

RO: Toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin înghițire.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov po požití.

SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara nieltynä.

SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid förtäring.

R39/23/24

BG: Токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при вдишване и при контакт с кожата.

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación y contacto con la piel.

CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechnutí a při styku s kůží.

DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding og hudkontakt.

DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen und bei Berührung mit der Haut.

ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation and in contact with skin.

FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation et par contact avec la peau.

IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione e a contatto con la pelle.

LV: Toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jinxtamm u meta jmiss il-ġilda.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing en aanraking met de huid.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação e em contacto com a pele.

RO: Toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin inhalare și în contact cu pielea.

SK: Jedovatý, nebezpečnost veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.

SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihanju in v stiku s kožo.

FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitetynä ja joutuessaan iholle.

SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning och hudkontakt.

R39/23/25

BG: Токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при вдишване и при поглъщане.

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación e ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování a při požití.

DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding og indtagelse.

DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen und durch Verschlucken.

ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation and if swallowed.

FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation et par ingestion.

IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione ed ingestione.

LV: Toksisks: būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot un norijot.

LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir prarijus.

HU: Belélegezve és lenyelve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jinxamm jew meta jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing en opname door de mond.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação e ingestão.

RO: Toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin inhalare și prin înghițire.

SK: Jedovatý, nebezpečnost veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím a po požití.

SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihanju in pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitetynä ja nieltynä.

SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning och förtäring.

R39/24/25

BG: Токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por contacto con la piel e ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při styku s kůží a při požití.

DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved hudkontakt og indtagelse.

DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects in contact with skin and if swallowed.

FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda ir prarijus.

HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jmiss il-gilda jew meta jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave în contact cu pielea și prin înghițire.

SK: Jedovatý, nebezpečnost veľmi vážnych ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid hudkontakt och förtäring.

R39/23/24/25

BG: Токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при вдишване, при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación, contacto con la piel e ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování, styku s kůží a při požití.

DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding, hudkontakt og indtagelse.

DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.

HU: Belélegezve, bőrrrel érintkezve és lenyelve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat

MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jinxtamm, imiss il-ġilda jew meta jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin inhalare, în contact cu pielea și prin înghițire.

SK: Jedovatý, nebezpečnost veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitetynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning, hudkontakt och förtäring.

R39/26

BG: Силно токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при вдишване.

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování.

DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione.

LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus.

HU: Belélegezve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku hafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jinxtamm.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação.

RO: Foarte toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin inhalare.

SK: Velmi jedovatý, nebezpečnost veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning.

R39/27

BG: Силно токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при контакт с кожата.

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por contacto con la piel.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při styku s kůží.

DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved hudkontakt.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht kokkupuutel nahaga.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects in contact with skin.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par contact avec la peau.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi a contatto con la pelle.

LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi, nonākot saskarē ar ādu.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda.

HU: Bőrrrel érintkezve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku hafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jmiss il-gilda.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij aanraking met de huid.

PL: Działa bardzo toksycznie w kontakcie ze skórą; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves em contacto com a pele.

RO: Foarte toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave în contact cu pielea.

SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja v stiku s kožo.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid hudkontakt.

R39/28

BG: Силно токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при поглъщане.

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por ingestión.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při požití.

DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indtagelse.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Verschlucken.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht alla-neelamisel.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects if swallowed.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par ingestion.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per ingestione.

LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi norijot.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus prarijus.

HU: Lenyelve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku hafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna jekk jinbela'.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij opname door de mond.

PL: Działa bardzo toksycznie po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por ingestão.

RO: Foarte toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin înghițire.

SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov po požití.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara nieltynä.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid förtäring.

R39/26/27

BG: Силно токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при вдишване и при контакт с кожата.

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación y contacto con la piel.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování a při styku s kůží.

DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding og hudkontakt.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen und bei Berührung mit der Haut.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation and in contact with skin.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation et par contact avec la peau.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione e a contatto con la pelle.

LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bõrrel érintkezve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku hafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jinxamm u jmiss il-ġilda.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing en aanraking met de huid.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação e em contacto com a pele.

RO: Foarte toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin inhale și în contact cu pielea.

SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in v stiku s kožo.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning och hudkontakt.

R39/26/28

BG: Силно токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при вдишване и при поглъщане.

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación e ingestión.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování a při požití.

DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding og indtagelse.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen und durch Verschlucken.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation and if swallowed.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation et par ingestion.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione ed ingestione.

LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot un norijot.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir prarijus.

HU: Belélegezve és lenyelve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku hafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jinxamm u jekk jinbela'.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing en opname door de mond.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação e ingestão.

RO: Foarte toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin inhale și prin înghițire.

SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím a po požití.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja nieltynä.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning och förtäring.

R39/27/28

BG: Силно токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por contacto con la piel e ingestión.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při styku s kůží a při požití.

DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved hudkontakt og indtagelse.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects in contact with skin and if swallowed.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda ir prarijus.

HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku hafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jmiss il-ġilda u jekk jinbela'.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa bardzo toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Foarte toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave în contact cu pielea și prin înghițire.

SK: Velmi jedovatý, nebezpečnost velmi vážných ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid hudkontakt och förtäring.

R39/26/27/28

BG: Силно токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при вдишване, при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación, contacto con la piel e ingestión.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování, styku s kůží a při požití.

DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding, hudkontakt og indtagelse.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu vai norijot.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.

HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve, lenyelve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku hafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jinxamm, imiss il-ġilda u jekk jinbela'.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Foarte toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin inhalare, în contact cu pielea și prin înghițire.

SK: Velmi jedovatý, nebezpečnost velmi vážných ireverzibilných účinkov vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning, hudkontakt och förtäring.

R42/43

BG: Възможна е сензибилизация при вдишване и при контакт с кожата.

ES: Posibilidad de sensibilización por inhalación y por contacto con la piel.

CS: Může vyvolat senzibilizaci při vdechování a při styku s kůží.

DA: Kan give overfølsomhed ved indånding og ved kontakt med huden.

DE: Sensibilisierung durch Einatmen und Hautkontakt möglich.

ET: Võib põhjustada ülitundlikkust sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Μπορεί να προκαλέσει ευαισθητοποίηση όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: May cause sensitization by inhalation and skin contact.

FR: Peut entraîner une sensibilisation par inhalation et par contact avec la peau.

IT: Può provocare sensibilizzazione per inalazione e contatto con la pelle.

LV: Saskaroties ar ādu vai ieelpojot, var izraisīt paaugstinātu jutīgumu.

LT: Gali sukelti alergiją įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bõrrel érintkezve túlérzékenységet okozhat (szenzibilizáló hatású lehet).

MT: Jista' jikkaġuna sensitizzazzjoni meta jinxtamm u meta jmiss il-ġilda.

NL: Kan overgevoeligheid veroorzaken bij inademing of contact met de huid.

PL: Może powodować uczulenie w następstwie narażenia drogą oddechową i w kontakcie ze skórą.

PT: Pode causar sensibilização por inalação e em contacto com a pele.

RO: Poate provoca sensibilizare prin inhalare și în contact cu pielea.

SK: Môže spôsobiť senzibilizáciu po vdýchnutí a po kontakte s pokožkou.

SL: Lahko povzroči preobčutljivost pri vdihavanju in v stiku s kožo.

FI: Altistuminen hengitysteitse ja ihokosketus voi aiheuttaa herkistymistä.

SV: Kan ge allergi vid inandning och hudkontakt.

R48/20

BG: Вреден: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване.

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación.

CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním.

DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen.

ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni per la salute in caso di esposizione prolungata per inalazione.

LV: Kaitīgs - ieelpojot iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai įkvėpiant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve ártalmas: súlyos egézségkárosodást okozhat.

MT: Jaġħmel ħsara: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul minhabba xamm.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação.

RO: Nociv: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin inhalare.

SK: Škodlivý, nebezpečnostvo vážneho poškozenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning.

R48/21

BG: Вреден: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция при контакт с кожата.

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici stykem s kůží.

DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved hudkontakt.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel kokkupuutel nahaga.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε επαφή με το δέρμα.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure in contact with skin.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par contact avec la peau.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata a contatto con la pelle.

LV: Kaitīgs - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares ar ādu.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai veikiant per odą sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át bőrrel érintkezve ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul waqt li jmiss il-ġilda.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij aanraking met de huid.

PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada em contacto com a pele.

RO: Nociv: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită în contact cu pielea.

SK: Škodlivý, nebezpečnostvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou pri kontakte s pokožkou.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega stika s kožo.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle joutuessaan iholle.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom hudkontakt.

R48/22

BG: Вреден: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция при поглъщане.

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici požíváním.

DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε περιπτώση καταπόσεως.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure if swallowed.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par ingestion.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per ingestione.

LV: Kaitīgs - norijot iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Szájon keresztül hosszabb időn át a szervezetbe jutva ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij opname door de mond.

PL: Działa szkodliwie po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por ingestão.

RO: Nociv: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin înghițire.

SK: Škodlivý, nebezpečnostvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou po požití.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega zauživanja.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle nieltynä.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom förtäring.

R48/20/21

BG: Вреден: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване и при контакт с кожата.

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación y contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním a stykem s kůží.

DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding og hudkontakt.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen und durch Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation and in contact with skin.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation et par contact avec la peau.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione e a contatto con la pelle.

LV: Kaitīgs - ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu, iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant ir veikiant per odą sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve és bőrrrel érintkezve ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel hsara: periklu ta' hsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul minhabba xamm u mess mal-ġilda.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing en aanraking met de huid.

PL: Działła szkodliwie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą: stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação e em contacto com a pele.

RO: Nociv: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin inhalare și în contact cu pielea.

SK: Škodlivý, nebezpečnostvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja in stika s kožo.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengittynä ja joutuessaan iholle.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning och hudkontakt.

R48/20/22

BG: Вреден: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване и при поглъщане.

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación e ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním a požíváním.

DA: Farligt: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding og indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen und durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation and if swallowed.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation et par ingestion.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione e ingestione.

LV: Kaitīgs - ieelpojot un norijot iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve és szájon át a szervezetbe jutva ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel hsara: periklu ta' hsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul minhabba xamm u jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing en opname door de mond.

PL: Działła szkodliwie przez drogi oddechowe i po połknięciu: stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação e ingestão.

RO: Nociv: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin inhalare și prin înghițire.

SK: Škodlivý, nebezpečnostvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím a po požití.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja in zauživanja.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengittynä ja nieltynä.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning och förtäring.

R48/21/22

BG: Вреден: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por contacto con la piel e ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici stykem s kůží a požíváním.

DA: Farligt: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved hudkontakt og indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure in contact with skin and if swallowed.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Kaitīgs - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares ar ādu un norijot.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai veikiant per odą ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át bőrről érintkezve és szájon át a szervezetbe jutva ártalmas: súlyos egésszégkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel hsara: periklu ta' hsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul meta jmiss il-ġilda u jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Nociv: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită în contact cu pielea și prin înghițire.

SK: Škodlivý, nebezpečnostvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega stika s kožo in zauživanja.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom hudkontakt och förtäring.

R48/20/21/22

BG: Вреден: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване, при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación, contacto con la piel e ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním, stykem s kůží a požíváním.

DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding, hudkontakt og indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Kaitīgs - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot, norijot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant, veikiant per odą ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve, bőrről érintkezve és szájon keresztül a szervezetbe jutva ártalmas: súlyos egésszégkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel hsara: periklu ta' hsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul minhabba xamm, mess mal-ġilda jew jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Nociv: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin inhalare, în contact cu pielea și prin înghițire.

SK: Škodlivý, nebezpečnostvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja, stika s kožo in zauživanja.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning, hudkontakt och förtäring.

R48/23

BG: Токсичен: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване.

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním.

DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione.

LV: Toksisks - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai įkvėpiant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni għat-tul minhabba xamm.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação.

RO: Toxic: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin inhalare.

SK: Jedovatý, nebezpečnostvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning.

R48/24

BG: Токсичен: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция при контакт с кожата.

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por contacto con la piel.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici stykem s kůží.

DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved hudkontakt.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Berührung mit der Haut.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel kokkupuutel nahaga.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε επαφή με το δέρμα.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure in contact with skin.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par contact avec la peau.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata a contatto con la pelle.

LV: Toksisks - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares ar ādu.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai veikiant per odą sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át bőrrel érintkezve mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni għat-tul għal mess mal-gilda.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij aanraking met de huid.

PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada em contacto com a pele.

RO: Toxic: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită în contact cu pielea.

SK: Jedovatý, nebezpečnostvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou pri kontakte s pokožkou.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega stika s kožo.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle joutuessaan iholle.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom hudkontakt.

R48/25

BG: Токсичен: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция при поглъщане.

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici požíváním.

DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indtagelse.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Verschlucken.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure if swallowed.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par ingestion.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per ingestione.

LV: Toksisks - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības norijot.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Szájon keresztül hosszabb időn át a szervezetbe jutva mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni għat-tul jekk jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij opname door de mond.

PL: Działa toksycznie po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por ingestão.

RO: Toxic: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin înghițire.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou po požití.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega zauživanja.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle nieltynä.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom förtäring.

R48/23/24

BG: Токсичен: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване и при контакт с кожата.

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación y contacto con la piel.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním a stykem s kůží.

DA: Giftigt: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding og hudkontakt.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen und durch Berührung mit der Haut.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation and in contact with skin.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation et par contact avec la peau.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione e a contatto con la pelle.

LV: Toksisks - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant ir veikiant per odą sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve és bőrrel érintkezve mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni għat-tul minhabba xamm u mess mal-gilda.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing en aanraking met de huid.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechow e i w kontakcie ze skórą; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação e em contacto com a pele.

RO: Toxic: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin inhalare și în contact cu pielea.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja in stika s kožo.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning och hudkontakt.

R48/23/25

BG: Токсичен: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване и при поглъщане.

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación e ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním a požíváním.

DA: Giftigt: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding og indtagelse.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen und durch Verschlucken.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation and if swallowed.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation et par ingestion.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione ed ingestione.

LV: Toksisks - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot un norijot.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve és szájon keresztül a szervezetbe jutva mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni għat-tul minhabba xamm u jekk jinbela'.

NL: Vergiftigt: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing en opname door de mond.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação e ingestão.

RO: Toxic: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin inhalare și prin înghițire.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím a po požití.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja in zauživanja.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä ja nieltynä.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning och förtäring.

R48/24/25

BG: Токсичен: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por contacto con la piel e ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici stykem s kůží a požíváním.

DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved hudkontakt og indtagelse.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure in contact with skin and if swallowed.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Toksisks - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares ar ādu un norijot.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai veikiant per odą ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át bőrrel érintkezve és szájon keresztül a szervezetbe jutva mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni għat-tul għal mess mal-ġilda u jekk jinbela'.

NL: Vergiftigt: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Toxic: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită în contact cu pielea și prin înghițire.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega stika s kožo in zauživanja.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom hudkontakt och förtäring.

R48/23/24/25

BG: Токсичен: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване, при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación, contacto con la piel e ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním, stykem s kůží a požíváním.

DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding, hudkontakt og indtagelse.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Toksisks - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant, veikiant per odą ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve, bőrrel érintkezve és szájon keresztül a szerveszövetbe jutva mérgező: súlyos egézségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' hsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul minhabba xamm, mess mal-gilda jew jekk jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Toxic: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin inhalare, în contact cu pielea și prin înghițire.

SK: Jedovatý, nebezpečnost vážného poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja, stika s kožo in zauživanja.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning, hudkontakt och förtäring.

R50/53

BG: Силно токсичен за водни организми, може да причини дълготрайни неблагоприятни ефекти във водната среда.

ES: Muy tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

CS: Vysoce toxický pro vodní organismy, může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí.

DA: Meget giftig for organismer, der lever i vand; kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i vandmiljøet.

DE: Sehr giftig für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.

ET: Väga mürgine veeorganismidele, võib põhjustada pikaajalist veekeskkonda kahjustavat toimet.

EL: Πολύ τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς, μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον.

EN: Very toxic to aquatic organisms, may cause long-term adverse effects in the aquatic environment.

FR: Très toxique pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.

IT: Altamente tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

LV: Ļoti toksisks ūdens organismiem, var radīt ilgtermiņa nevēlamu ietekmi ūdens vidē.

LT: Labai toksiška vandens organizmams, gali sukelti ilgalaikius nepalankius vandens ekosistemų pakitimus.

HU: Nagyon mérgező a vízi szerveszövetekre, a vízi környezetben hosszan tartó károsodást okozhat.

MT: Tossiku hafna għal organizmi akwatiċi, jista' jikkaguna effetti ħżiena għat-tul fl-ambjent akwatiku.

NL: Zeer vergiftig voor in het water levende organismen; kan in het aquatisch milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.

PL: Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.

PT: Muito tóxico para os organismos aquáticos, podendo causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.

RO: Foarte toxic pentru organismele acvatice, poate provoca efecte adverse pe termen lung asupra mediului acvatic.

SK: Veľmi jedovatý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.

SL: Zelo strupeno za vodne organizme: lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje.

FI: Erittäin myrkyllistä vesieliöille, voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä.

SV: Mycket giftigt för vattenlevande organismer, kan orsaka skadliga långtidseffekter i vattenmiljön.

R51/53

BG: Токсичен за водни организми, може да причини дълготрайни неблагоприятни ефекти във водната среда.

ES: Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

CS: Toxický pro vodní organismy, může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí.

DA: Giftig for organismer, der lever i vand; kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i vandmiljøet.

DE: Giftig für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.

ET: Mürgine veeorganismidele, võib põhjustada pikaajalist veekeskonda kahjustavat toimet.

EL: Τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς, μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον.

EN: Toxic to aquatic organisms, may cause long-term adverse effects in the aquatic environment.

FR: Toxique pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.

IT: Tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

LV: Toksisks ūdens organismiem, var radīt ilglaicīgu negatīvu ietekmi ūdens vidē.

LT: Toksiška vandens organizmams, gali sukelti ilgalaikius nepalankius vandens ekosistemų pakitimus.

HU: Mérgező a vízi szerveszetekre, a vízi környezetben hosszan tartó károsodást okozhat.

MT: Tossiku għal organiżmi akwatiċi; jista' jikkaġuna effetti hżiena għat-tul fl-ambjent akwatiċu.

NL: Vergiftig voor in het water levende organismen; kan in het aquatisch milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.

PL: Działa toksycznie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.

PT: Tóxico para os organismos aquáticos, podendo causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.

RO: Toxic pentru organisme acvatice, poate provoca efecte adverse pe termen lung asupra mediului acvatic.

SK: Jedovatý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.

SL: Strupeno za vodne organizme: lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje.

FI: Myrkyllistä vesieliöille, voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä.

SV: Giftigt för vattenlevande organismer, kan orsaka skadliga långtidseffekter i vattenmiljön.

R52/53

BG: Вреден за водни организми, може да причини дълготрайни неблагоприятни ефекти във водната среда.

ES: Nocivo para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

CS: Škodlivý pro vodní organismy, může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí.

DA: Skadelig for organismer, der lever i vand; kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i vandmiljøet.

DE: Schädlich für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.

ET: Kahjulik veeorganismidele, võib põhjustada pikaajalist veekeskonda kahjustavat toimet.

EL: Επιβλαβές για τους υδρόβιους οργανισμούς, μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον.

EN: Harmful to aquatic organisms, may cause long-term adverse effects in the aquatic environment.

FR: Nocif pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.

IT: Nocivo per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

LV: Bīstams ūdens organismiem, var radīt ilglaicīgu negatīvu ietekmi ūdens vidē.

LT: Kenksminga vandens organizmams, gali sukelti ilgalaikius nepalankius vandens ekosistemų pakitimus.

HU: Ártalmas a vízi szerveszetekre, a vízi környezetben hosszan tartó károsodást okozhat.

MT: Jagħmel hsara lil organiżmi akwatiċi, jista' jikkaġuna effetti hżiena għat-tul fl-ambjent akwatiċu.

NL: Schadelijk voor in het water levende organismen; kan in het aquatisch milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.

PL: Działa szkodliwie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.

PT: Nocivo para os organismos aquáticos, podendo causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.

RO: Nociv pentru organisme acvatice, poate provoca efecte adverse pe termen lung asupra mediului acvatic.

SK: Škodlivý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.

SL: Škodljivo za vodne organizme: lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje.

FI: Haitallista vesieliöille, voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä.

SV: Skadligt för vattenlevande organismer, kan orsaka skadliga långtidseffekter i vattenmiljön.

R68/20

BG: Вреден: възможен риск от необратими ефекти при вдишване.

ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por inhalación.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při vdechování.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved indånding.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Einatmen.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects through inhalation.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par inhalation.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per inalazione.

LV: Kaitīgs - iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks ieelpojot.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus.

HU: Belélegezve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli minħabba xamm.

NL: Schadelijk: bij inademing zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowej; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por inalação.

RO: Nociv: risc posibil de efecte ireversibile prin inhalare.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov vdýchnutím.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri vdihavanju.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara hengitettyinä.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid inandning.

R68/21

BG: Вреден: възможен риск от необратими ефекти при контакт с кожата.

ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při styku s kůží.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved hudkontakt.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht kokkupuutel nahaga.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μόνιμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects in contact with skin.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par contact avec la peau.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili a contatto con la pelle.

LV: Kaitīgs - iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks, nonākot saskarē ar ādu.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda.

HU: Bőrrel érintkezve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli meta jmiss il-ġilda.

NL: Schadelijk: bij aanraking met de huid zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis em contacto com a pele.

RO: Nociv: risc posibil de efecte ireversibile în contact cu pielea.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja v stiku s kožo.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid hudkontakt.

R68/22

BG: Вреден: възможен риск от необратими ефекти при поглъщане.

ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při požití.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μόνιμων επιδράσεων σε περίπτωση κατάποσως.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects if swallowed.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par ingestion.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per ingestione.

LV: Kaitīgs - iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks norijot.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus prarijus.

HU: Lenyelve ártalmas: maradandó egésszégkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: bij opname door de mond zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działa szkodliwie po połknięciu; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por ingestão.

RO: Nociv: risc posibil de efecte ireversibile prin inghițire.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov po požití.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara nieltynä.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid förtäring.

R68/20/21

BG: Вреден: възможен риск от необратими ефекти при вдишване и при контакт с кожата.

ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por inhalación y contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při vdechování a při styku s kůží.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved indånding og hudkontakt.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Einatmen und bei Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects through inhalation and in contact with skin.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par inhalation et par contact avec la peau.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per inalazione e a contatto con la pelle.

LV: Kaitīgs - iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bõrrel érintkezve ártalmas: maradandó egésszégkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli minhabba xamm u meta jmiss il-ġilda.

NL: Schadelijk: bij inademing en aanraking met de huid zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por inalação e em contacto com a pele.

RO: Nociv: risc posibil de efecte ireversibile prin inhalare și în contact cu pielea.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in v stiku s kožo.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid inandning och hudkontakt.

R68/20/22

BG: Вреден: възможен риск от необратими ефекти при вдишване и при поглъщане.

ES: Nocivo: Posibilidad de efectos irreversibles por inhalación e ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při vdechování a při požití.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved indånding og indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Einatmen und durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects through inhalation and if swallowed.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par inhalation et par ingestion.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per inalazione ed ingestione.

LV: Kaitīgs - iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks ieelpojot un norijot.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir prarijus.

HU: Belélegezve és lenyelve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli minhabba xamm u jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: bij inademing en opname door de mond zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i po połknięciu; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por inalação e ingestão.

RO: Nociv: risc posibil de efecte ireversibile prin inhalare și prin înghițire.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov vdýchnutím a po požití.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja nieltynä.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid inandning och förtäring.

R68/21/22

BG: Вреден: възможен риск от необратими ефекти при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por contacto con la piel e ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při styku s kůží a při požití.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved hudkontakt og indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects in contact with skin and if swallowed.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Kaitīgs - iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda ir prarijus.

HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli meta jmiss il-ġilda u jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: bij aanraking met de huid en opname door de mond zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą i po połknięciu; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Nociv: risc posibil de efecte ireversibile în contact cu pielea și prin înghițire.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid hudkontakt och förtäring.

R68/20/21/22

BG: Вреден: възможен риск от необратими ефекти при вдишване, при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por inhalación, contacto con la piel e ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při vdechování, při styku s kůží a při požití.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved indånding, hudkontakt og indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects through inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Kaitīgs - iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.

HU: Belélegezve, bõrrel érintkezve és lenyelve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: riskju possibbli ta' effetti irriversibbli minħabba xamm, meta jmiss il-ġilda u jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Nociv: risc posibil de efecte ireversibile prin inhalare, în contact cu pielea și prin înghițire.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid inandning, hudkontakt och förtäring.”

e) IV lisa asendatakse järgmisega:

“ПРИЛОЖЕНИЕ IV — ANEXO IV — PŘÍLOHA IV — BILAG IV — IV ANHANG — IV LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV — ANNEX IV — ANNEXE IV — ALLEGATO IV — IV PIELIKUMS — IV PRIEDAS — IV. MELLÉKLET — ANNESS IV — BIJLAGE IV — ZAŁĄCZNIK IV — ANEXO IV — ANEXA IV — PRÍLOHA IV — PRILOGA IV — LIITE IV — BILAGA IV

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Съвети за безопасност, свързани с опасните вещества и препарати

ANEXO IV

Consejos de prudencia relativos a las sustancias y preparados peligrosos

PŘÍLOHA IV

Standardní pokyny pro bezpečné zacházení týkající se nebezpečných látek a přípravků

BILAG IV

Forsigtighedsregler for farlige stoffer og præparater

ANHANG IV

Sicherheitsratschläge für gefährliche Stoffe und Zubereitungen

IV LISA

Ohtlike ainete ja valmististe ohutuslaused

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Οδηγίες ασφαλούς χρήσης που αφορούν επικίνδυνες χημικές ουσίες και παρασκευάσματα

ANNEX IV

Safety advice concerning dangerous substances and preparations

ANNEXE IV

Conseils de prudence concernant les substances et préparations dangereuses

ALLEGATO IV

Consigli di prudenza riguardanti le sostanze e preparati pericolosi

IV PIELIKUMS

Drošības prasību apzīmējumi un apvienotie apzīmējumi

IV PRIEDAS

Saugos patarimai dėl pavojingų medžiagų ir preparatų

IV. MELLÉKLET

A veszélyes anyagok és készítmények biztonságos használatára vonatkozó útmutatások

ANNESS IV

Pariri ta' sigurtà dwar sustanzi u preparazzjonijiet perikolużi

BIJLAGE IV

Veiligheidsaanbevelingen met betrekking tot gevaarlijke stoffen en preparaten

ZAŁĄCZNIK IV

Zwroty określające warunki bezpiecznego stosowania substancji niebezpiecznej lub preparatu niebezpiecznego

ANEXO IV

Conselhos de prudência relativos a substâncias e preparações perigosas

ANEXA IV

Recomandări de prudență privind substanțele și preparatele periculoase

PŘÍLOHA IV

Zoznam označení na bezpečné používanie chemickej látky a chemického prípravku

PRILOGA IV

Standardna obvestila za označevanje nevarnih snovi in pripravkov

LIITE IV

Vaarallisten aineiden ja valmisteiden turvallisuusohjeet

BILAGA IV

Skyddsfraser för farliga ämnen och beredningar

S1

BG: Да се съхранява под ключ.

ES: Conservese bajo llave.

CS: Uchovávejte uzamčené.

DA: Opbevares under lås.

DE: Unter Verschluss aufbewahren.

ET: Hoida lukustatult.

EL: Να φυλάσσεται κλειδωμένο.

EN: Keep locked up.

FR: Conserver sous clé.

IT: Conservare sotto chiave.

LV: Turēt noslēgtu.

LT: Laikyti užrakintą.

HU: Elzárva tartandó.

MT: Żomm maqful.

NL: Achter slot bewaren.

PL: Przechowywać pod zamknięciem.

PT: Guardar fechado à chave.

RO: A se păstra sub cheie.

SK: Uchovávejte uzamknuté.

SL: Hraniti zaklenjeno.

FI: Säilytettävä lukitussa tilassa.

SV: Förvaras i låst utrymme.

S2

BG: Да се пази далече от достъп на деца.

ES: Manténgase fuera del alcance de los niños.

CS: Uchovávejte mimo dosah dětí.

DA: Opbevares utilgængeligt for børn.

DE: Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.

ET: Hoida lastele kättesaamatus kohas.

EL: Μακριά από παιδιά.

EN: Keep out of the reach of children.

FR: Conserver hors de la portée des enfants.

IT: Conservare fuori della portata dei bambini.

LV: Sargāt no bērniem.

LT: Saugoti nuo vaikų.

HU: Gyermkek kezébe nem kerülhet.

MT: Żomm fejn ma jintlahaqx mit-tfal.

NL: Buiten bereik van kinderen bewaren.

PL: Chronić przed dziećmi.

PT: Manter fora do alcance das crianças.

RO: A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

SK: Uchovávejte mimo dosahu dětí.

SL: Hraniti izven dosega otrok.

FI: Säilytettävä lasten ulottumattomissa.

SV: Förvaras oåtkomligt för barn.

S3

BG: Да се съхранява на хладно място.

ES: Conservese en lugar fresco.

CS: Uchovávejte na chladném místě.

DA: Opbevares køligt.

DE: Kühl aufbewahren.

ET: Hoida jahedas.

EL: Να φυλάσσεται σε δροσερό μέρος.

EN: Keep in a cool place.

FR: Conserver dans un endroit frais.

IT: Conservare in luogo fresco.

LV: Uzglabāt vēsā vietā.

LT: Laikyti vėsioje vietoje.

HU: Hűvös helyen tartandó.

MT: Żomm f'post frisk.

NL: Op een koele plaats bewaren.

PL: Przechowywać w chłodnym miejscu.

PT: Guardar em lugar fresco.

RO: A se păstra într-un loc răcoros.

SK: Uchovávejte na chladnom mieste.

SL: Hraniti na hladnem.

FI: Säilytettävä viileässä.

SV: Förvaras svalt.

S4

BG: Да се съхранява далече от жилищни помещения.

ES: Manténgase lejos de locales habitados.

CS: Uchovávejte mimo obytné objekty.

DA: Må ikke opbevares i nærheden af bebølse.

DE: Von Wohnplätzen fernhalten.

ET: Mitte hoida eluruumides.

EL: Μακριά από κατοικημένους χώρους.

EN: Keep away from living quarters.

FR: Conserver à l'écart de tout local d'habitation.

IT: Conservare lontano da locali di abitazione.

LV: Neuzglabāt dzīvojamās telpās.

LT: Nelaikyti gyvenamosiose patalpose.

HU: Lakóterületől távol tartandó.

MT: Żomm 'il bogħod minn postijiet ta' abitazzjoni.

NL: Verwijderd van woonruimten opbergen.

PL: Nie przechowywać w pomieszczeniach mieszkalnych.

PT: Manter fora de qualquer zona de habitação.

RO: A se păstra departe de zonele locuite.

SK: Uchovávať mimo obývaných priestorov.

SL: Hraniti izven bivališč.

FI: Ei saa säilyttää asuintiloissa.

SV: Förvaras avskilt från bostadsutrymmen.

S5

BG: Да се съхранява под ... (подходяща течност, указана от производителя).

ES: Conservese en ... (líquido apropiado a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte pod ... (příslušnou kapalinu specifikuje výrobce).

DA: Opbevares under ... (en egnet væske, som angives af fabrikanten).

DE: Unter ... aufbewahren (geeignete Flüssigkeit vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida sisu ... all (sobiva vedeliku määrab valmistaja).

EL: Να διατηρείται το περιεχόμενο μέσα σε ... (το είδος του κατάλληλου υγρού καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: Keep contents under ... (appropriate liquid to be specified by the manufacturer).

FR: Conserver sous ... (liquide approprié à spécifier par le fabricant).

IT: Conservare sotto ... (liquido appropriato da indicarsi da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt ... (ražotājs norāda šķidrumu, kurā viela vai produkts uzglabājams).

LT: Laikyti užpiltą ... (tinkamą skystį nurodo gamintojas).

HU: ... alatt tartandó (a folyadékot a gyártó határozza meg).

MT: Żomm taħt... (il-likwidu adatt li jkun indikat mill-manifattur).

NL: Onder ... houden. (geschikte vloeistof aan te geven door fabrikant).

PL: Przechowywać w ... (cieczy wskazanej przez producenta).

PT: Manter sob ... (líquido apropriado a especificar pelo produtor).

RO: A se păstra sub... (lichidul adecvat va fi indicat de fabricant).

SK: Obsah uchovávať pod ... (vhodnou kvapalinou, ktorú špecifikuje výrobca).

SL: Hraniti pod/v ... (ustrezno tekočino, v kateri je treba snov ali pripravek hraniti, določiti proizvajalec).

FI: Sisältö säilytettävä ... (tarkoitukseen soveltuvan nesteen ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).

SV: Förvara innehållet i ... (lämplig vätska anges av tillverkaren).

S6

BG: Да се съхранява под ... (инертен газ, указан от производителя).

ES: Conservese en ... (gas inerte a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte pod ... (inertní plyn specifikuje výrobce).

DA: Opbevares under ... (en inaktiv gas, som angives af fabrikanten).

DE: Unter ... aufbewahren (inertes Gas vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida ... all (inertgaasi määrab valmistaja).

EL: Να διατηρείται σε ατμόσφαιρα ... (το είδος του αδρανούς αερίου καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: Keep under ... (inert gas to be specified by the manufacturer).

FR: Conserver sous ... (gaz inerte à spécifier par le fabricant).

IT: Conservare sotto ... (gas inerte da indicarsi da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt ... (ražotājs norāda gāzi, kurā viela vai produkts uzglabājams).

LT: Laikyti ... (inertines dujas nurodo gamintojas) aplinkoje.

HU: ... alatt tartandó (az inert gázt a gyártó határozza meg).

MT: Żomm taħt... (gass inert li jkun speċifikat mill-manifattur).

NL: Onder ... houden. (inert gas aan te geven door fabrikant).

PL: Przechowywać w atmosferze ... (obojętnego gazu wskazanego przez producenta).

PT: Manter sob ... (gás inerte a especificar pelo produtor).

RO: A se păstra sub... (gazul inert va fi indicat de fabricant).

SK: Uchovávať pod ... (inertným plynom, ktorý špecifikuje výrobca).

SL: Hraniti v ... (ustrezen inertni plin, v katerem je treba snov ali pripravek hraniti, določiti proizvajalec).

FI: Säilytettävä ... (inertin kaasun ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).

SV: Förvaras i ... (inert gas anges av tillverkaren).

S7

BG: Съдът да се държи плътно затворен.
 ES: Manténgase el recipiente bien cerrado.
 CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený.
 DA: Emballagen skal holdes tæt lukket.
 DE: Behälter dicht geschlossen halten.
 ET: Hoida pakend tihedalt suletuna.
 EL: Το δοχείο να διατηρείται ερμητικά κλεισμένο.
 EN: Keep container tightly closed.
 FR: Conserver le récipient bien fermé.
 IT: Conservare il recipiente ben chiuso.
 LV: Uzglabāt cieši noslēgtu.
 LT: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą.
 HU: Az edényzet légmentesen lezárva tartandó.
 MT: Żomm il-kontenitur maghluq sewwa.
 NL: In goed gesloten verpakking bewaren.
 PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty.
 PT: Manter o recipiente bem fechado.
 RO: A se păstra ambalajul închis ermetic.
 SK: Uchovávejte nádobu tesne uzavretú.
 SL: Hraniti v tesno zaprti posodi.
 FI: Säilytettävä tiiviisti suljettuna.
 SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten.

S8

BG: Съдът да се съхранява на сухо място.
 ES: Manténgase el recipiente en lugar seco.
 CS: Uchovávejte obal suchý.
 DA: Emballagen skal opbevares tørt.
 DE: Behälter trocken halten.
 ET: Hoida pakend kuivana.
 EL: Το δοχείο να προστατεύεται από την υγρασία.
 EN: Keep container dry.
 FR: Conserver le récipient à l'abri de l'humidité.
 IT: Conservare al riparo dall'umidità.
 LV: Uzglabāt sausu.
 LT: Pakuotę laikyti sausoje vietoje.
 HU: Az edényzet szárazon tartandó.
 MT: Żomm il-kontenitur niexef.

NL: Verpakking droog houden.
 PL: Przechowywać pojemnik w suchym pomieszczeniu.
 PT: Manter o recipiente ao abrigo da humidade.
 RO: A se păstra ambalajul într-un loc uscat, ferit de umiditate.
 SK: Uchovávejte nádobu suchú.
 SL: Posodo hraniti na suhem.
 FI: Säilytettävä kuivana.
 SV: Förpackningen förvaras torrt.

S9

BG: Съдът да се съхранява на добре проветриво място.
 ES: Consérvese el recipiente en lugar bien ventilado.
 CS: Uchovávejte obal na dobře větraném místě.
 DA: Emballagen skal opbevares på et godt ventileret sted.
 DE: Behälter an einem gut gelüfteten Ort aufbewahren.
 ET: Hoida pakend hästi ventileeritavas kohas.
 EL: Το δοχείο να διατηρείται σε καλά αεριζόμενο μέρος.
 EN: Keep container in a well-ventilated place.
 FR: Conserver le récipient dans un endroit bien ventilé.
 IT: Conservare il recipiente in luogo ben ventilato.
 LV: Uzglabāt labi vēdināmā vietā.
 LT: Pakuotę laikyti gerai vėdinamoje vietoje.
 HU: Az edényzet jól szellőztetett helyen tartandó.
 MT: Żomm il-kontenitur f'post ivventilat sewwa.
 NL: Op een goed geventileerde plaats bewaren.
 PL: Przechowywać pojemnik w miejscu dobrze wentylowanym.
 PT: Manter o recipiente num local bem ventilado.
 RO: A se păstra ambalajul într-un loc bine ventilat.
 SK: Uchovávejte nádobu na dobre vetranom mieste.
 SL: Posodo hraniti na dobro prezračevanem mestu.
 FI: Säilytettävä paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
 SV: Förpackningen förvaras på väl ventilerad plats.

S12

BG: Съдът да не се затваря херметично.
 ES: No cerrar el recipiente herméticamente.
 CS: Neuchovávejte obal těsně uzavřený.
 DA: Emballagen må ikke lukkes tæt.

DE: Behälter nicht gasdicht verschließen.

ET: Mitte hoida hermeetiliselt suletud pakendis.

EL: Μη διατηρείτε το δοχείο ερμητικά κλεισμένο.

EN: Do not keep the container sealed.

FR: Ne pas fermer hermétiquement le récipient.

IT: Non chiudere ermeticamente il recipiente.

LV: Neuzglabāt slēgtā veidā.

LT: Nelaikyti sandariai uždarytos pakuotės.

HU: Az edényzetet nem szabad légmentesen lezárni.

MT: Thallix il-kontenitur maghluq.

NL: De verpakking niet hermetisch sluiten.

PL: Nie przechowywać pojemnika szczelnie zamkniętego.

PT: Não fechar o recipiente hermeticamente.

RO: A nu se închide ermetic ambalajul.

SK: Neuchovávať nádobu hermeticky uzatvorenú.

SL: Posoda ne sme biti tesno zaprta.

FI: Pakkausta ei saa sulkea ilmatiiviisti.

SV: Förpackningen får inte tillslutas lufttätt.

S13

BG: Да се съхранява далече от напитки и храни за хора и животни.

ES: Manténgase lejos de alimentos, bebidas y piensos.

CS: Uchovávejte odděleně od potravin, nápojů a krmiv.

DA: Må ikke opbevares sammen med fødevarer, drikkevarer og foderstoffer.

DE: Von Nahrungsmitteln, Getränken und Futtermitteln fernhalten.

ET: Hoida eemal toiduainest, joogist ja loomasöödast.

EL: Μακριά από τρόφιμα, ποτά και ζωοτροφές.

EN: Keep away from food, drink and animal feedingstuffs.

FR: Conserver à l'écart des aliments et boissons, y compris ceux pour animaux.

IT: Conservare lontano da alimenti o mangimi e da bevande.

LV: Neuzglabāt kopā ar pārtiku vai dzīvnieku barību.

LT: Laikyti atokiau nuo maisto, gėrimų ir gyvulių pašaro.

HU: Élelmiszertől, italtól és takarmánytól távol tartandó.

MT: Żomm 'il bogħod minn ikel, xorb u minn għalf ta' l-annimali.

NL: Verwijderd houden van eet- en drinkwaren en van diervoeder.

PL: Nie przechowywać razem z żywnością, napojami i paszami dla zwierząt.

PT: Manter afastado de alimentos e bebidas incluindo os dos animais.

RO: A se păstra departe de hrană, băuturi și hrană pentru animale.

SK: Uchovávať mimo dosahu potravín, nápojov a krmív pre zvieratá.

SL: Hraniti ločeno od hrane, pijače in krmil.

FI: Ei saa säilyttää yhdessä elintarvikkeiden eikä eläinravinnon kanssa.

SV: Förvaras åtskilt från livsmedel och djurfoder.

S14

BG: Да се съхранява далече от ... (несъвместимите материали се посочват от производителя).

ES: Consérvese lejos de ... (materiales incompatibles a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte odděleně od ... (vzájemně se vylučující látky uveďte výrobce).

DA: Opbevares adskilt fra ... (uforligelige stoffer, som angives af fabrikanten).

DE: Von ... fernhalten (inkompatible Substanzen sind vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida eraldi ... (kokkusobimatud kemikaalid määrab valmistaja).

EL: Μακριά από ... (ασύμβατες ουσίες καθορίζονται από τον παραγωγό).

EN: Keep away from ... (incompatible materials to be indicated by the manufacturer).

FR: Conserver à l'écart des ... (matières incompatibles à indiquer par le fabricant).

IT: Conservare lontano da ... (sostanze incompatibili da precisare da parte del produttore).

LV: Neuzglabāt kopā ar ... (ražotājs norāda nesavietojamās vielas).

LT: Laikyti atokiau nuo... (nesuderinamas medžiagas nurodo gamintojas).

HU: ...-tól/-től távol tartandó (az összeférhetetlen anyag(ka)t a gyártó határozza meg).

MT: Żomm 'il bogħod minn ... (materjal inkompatibbli li jkun indikat mill-manifattur).

NL: Verwijderd houden van ... (stoffen waarmee contact vermeden dient te worden aan te geven door de fabrikant).

PL: Nie przechowywać razem z ... (materiałami określonymi przez producenta).

PT: Manter afastado de ... (matérias incompatíveis a indicar pelo produtor).

RO: A se păstra departe de ... (materialele incompatibile vor fi indicate de fabricant).

SK: Uchovávať mimo dosahu ... (neznášanlivého materiálu, ktorý určí výrobca).

SL: Hraniti ločeno od ... (nezdružljive snovi določi proizvajalec).

FI: Säilytettävä erillään ... (yhhteensopimattomat aineet ilmoittaa valmistaja/maahantuojaja).

SV: Förvaras åtskilt från ... (oförenliga ämnen anges av tillverkaren).

S15

BG: Да се съхранява далече от топлина.

ES: Conservar alejado del calor.

CS: Chraňte před teplem.

DA: Må ikke udsættes for varme.

DE: Vor Hitze schützen.

ET: Hoida eemal soojusallikast.

EL: Μακριά από θερμότητα.

EN: Keep away from heat.

FR: Conserver à l'écart de la chaleur.

IT: Conservare lontano dal calore.

LV: Sargāt no sasilšanas.

LT: Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių.

HU: Hőhatástól távol tartandó.

MT: Żomm 'il bogħod mis-shana.

NL: Verwijderd houden van warmte.

PL: Przechowywać z dala od źródeł ciepła.

PT: Manter afastado do calor.

RO: A se păstra departe de căldură.

SK: Uchovávejte mimo dosahu tepla.

SL: Varovati pred toploto.

FI: Suojattava lämmöltä.

SV: Får inte utsättas för värme.

S16

BG: Да се съхранява далече от източници на запалване. Да не се пуши.

ES: Conservar alejado de toda llama o fuente de chispas — No fumar.

CS: Uchovávejte mimo dosah zdrojů zapálení — Zákaz kouření.

DA: Holdes væk fra antændelseskilder — Rygning forbudt.

DE: Von Zündquellen fernhalten — Nicht rauchen.

ET: Hoida eemal süttimisallikast — Mitte suitsetada!

EL: Μακριά από πηγές ανάφλεξης — Απαγορεύεται το κάπνισμα.

EN: Keep away from sources of ignition — No smoking.

FR: Conserver à l'écart de toute flamme ou source d'étincelles — Ne pas fumer.

IT: Conservare lontano da fiamme e scintille — Non fumare.

LV: Sargāt no uguns - nesmēķēt.

LT: Laikyti atokiau nuo uždegimo šaltinių. Nerūkyti.

HU: Gyújtóforrástól távol tartandó — Tilos a dohányzás.

MT: Żomm 'il bogħod minn fjammi u qbid tan-nar — Tnejjix.

NL: Verwijderd houden van ontstekingsbronnen — Niet roken.

PL: Nie przechowywać w pobliżu źródeł zapłonu — nie palić tytoniu.

PT: Manter afastado de qualquer chama ou fonte de ignição — Não fumar.

RO: A se păstra departe de orice flacără sau sursă de scântei — Fumatul interzis.

SK: Uchovávejte mimo dosahu zdrojov zapálenia — Zákaz fajčenia.

SL: Hraniti ločeno od virov vžiga — ne kaditi.

FI: Eristettävä sytytyslähteistä — Tupakointi kielletty.

SV: Förvaras åtskilt från antändningskällor — Rökning förbjuden.

S17

BG: Да се съхранява далече от горими материали.

ES: Manténgase lejos de materias combustibles.

CS: Uchovávejte mimo dosah hořlavých materiálů.

DA: Holdes væk fra brandbare stoffer.

DE: Von brennbaren Stoffen fernhalten.

ET: Hoida eemal süttivatest ainetest.

EL: Μακριά από καύσιμα υλικά.

EN: Keep away from combustible material.

FR: Tenir à l'écart des matières combustibles.

IT: Tenere lontano da sostanze combustibili.

LV: Sargāt no degoša materiāla.

LT: Laikyti atokiau nuo galinčių degti medžiagų.

HU: Éghető anyagoktól távol tartandó.

MT: Żomm 'il bogħod minn materjal li jiehu n-nar.

NL: Verwijderd houden van brandbare stoffen.

PL: Nie przechowywać razem z materiałami zapalnymi.

PT: Manter afastado de matérias combustíveis.

RO: A se păstra departe de materiale combustibile.

SK: Uchovávejte mimo dosahu horlavého materiálu.

SL: Hraniti ločeno od gorljivih snovi.

FI: Säilytettävä erillään syttyvistä kemikaaleista.

SV: Förvaras åtskilt från brandfarliga ämnen.

S18

BG: Съдът да се манипулира и отваря внимателно.
 ES: Manipúlese y ábrase el recipiente con prudencia.
 CS: Zacházejte s obalem opatrně a opatrně jej otevřejte.
 DA: Emballagen skal behandles og åbnes med forsigtighed.
 DE: Behälter mit Vorsicht öffnen und handhaben.
 ET: Käidelda ja avada pakend ettevaatlikult.
 EL: Χειριστείτε και ανοίξτε το δοχείο προσεκτικά.
 EN: Handle and open container with care.
 FR: Manipuler et ouvrir le récipient avec prudence.
 IT: Manipolare ed aprire il recipiente con cautela.
 LV: Ievērot īpašu piesardzību, darbojoties ar konteineru un atverot to.
 LT: Pakuotę naudoti ir atidaryti atsargiai.
 HU: Az edényzetet óvatosan kell kezelni és kinyitni.
 MT: Attent kif tharrek u tiftah il-kontenitur.
 NL: Verpakking voorzichtig behandelen en openen.
 PL: Zachować ostrożność w trakcie otwierania i manipulacji z pojemnikiem.
 PT: Manipular e abrir o recipiente com prudência.
 RO: A se manipula și a se deschide ambalajul cu prudență.
 SK: S nádobou zaobchádzajte a otvárajte opatrne.
 SL: Previdno ravnati s posodo in jo previdno odpirati.
 FI: Pakkauksen käsittelyssä ja avaamisessa on noudatettava varovaisuutta.
 SV: Förpackningen hanteras och öppnas försiktigt.

S20

BG: Да не се яде и пие по време на работа.
 ES: No comer ni beber durante su utilización.
 CS: Nejezte a nepijte při používání.
 DA: Der må ikke spises eller drikkes under brugen.
 DE: Bei der Arbeit nicht essen und trinken.
 ET: Käitlemisel söömine ja joomine keelatud.
 EL: Μη τρώτε ή πίνετε όταν το χρησιμοποιείτε.
 EN: When using do not eat or drink.
 FR: Ne pas manger et ne pas boire pendant l'utilisation.
 IT: Non mangiare né bere durante l'impiego.
 LV: Nedzert un neēst, darbojoties ar vielu.
 LT: Naudojant nevalgyti ir negerti.
 HU: Használat közben enni, inni nem szabad.
 MT: Tikolx u tixrobx waqt li qed tużah.

NL: Niet eten of drinken tijdens gebruik.
 PL: Nie jeść i nie pić podczas stosowania produktu.
 PT: Não comer nem beber durante a utilização.
 RO: A nu mânca sau bea în timpul utilizării.
 SK: Pri používaní nejedzte ani nepite.
 SL: Med uporabo ne jesti in ne piti.
 FI: Syöminen ja juominen kielletty kemikaalia käsiteltäessä.
 SV: Ät inte eller drick inte under hanteringen.

S21

BG: Да не се пуши по време на работа.
 ES: No fumar durante su utilización.
 CS: Nekuřte při používání.
 DA: Der må ikke ryges under brugen.
 DE: Bei der Arbeit nicht rauchen.
 ET: Käitlemisel suitsetamine keelatud.
 EL: Μη καπνίζετε όταν το χρησιμοποιείτε.
 EN: When using do not smoke.
 FR: Ne pas fumer pendant l'utilisation.
 IT: Non fumare durante l'impiego.
 LV: Nesmēķēt, darbojoties ar vielu.
 LT: Naudojant nerūkyti.
 HU: Használat közben tilos a dohányzás.
 MT: Trejjipx waqt li qed tużah.
 NL: Niet roken tijdens gebruik.
 PL: Nie palić tytoniu podczas stosowania produktu.
 PT: Não fumar durante a utilização.
 RO: Fumatul interzis în timpul utilizării.
 SK: Pri používaní nefajčíte.
 SL: Med uporabo ne kaditi.
 FI: Tupakointi kielletty kemikaalia käytettäessä.
 SV: Rök inte under hanteringen.

S22

BG: Да не се вдишва праха.
 ES: No respirar el polvo.
 CS: Nevdechujte prach.
 DA: Undgå indånding af støv.
 DE: Staub nicht einatmen.
 ET: Vältida tolmu sissehingamist.
 EL: Μη αναπνέετε την σκόνη.

EN: Do not breathe dust.

FR: Ne pas respirer les poussières.

IT: Non respirare le polveri.

LV: Izvairīties no putekļu ieelpošanas.

LT: Neįkvėpti dulkių.

HU: Az anyag porát nem szabad belélegezni.

MT: Tiġbidx it-trab 'il ġewwa b'imnifsejk.

NL: Stof niet inademen.

PL: Nie wdychać pyłu.

PT: Não respirar as poeiras.

RO: A nu se inspira praful.

SK: Nevdychujte prach.

SL: Ne vdihavati prahu.

FI: Vältettävä pölyn hengittämistä.

SV: Undvik inandning av damm.

S23

BG: Да не се вдишва газа/дима/парите/аерозола (подходящата дума/подходящите думи се посочва/посочват от производителя).

ES: No respirar los gases/humos/vapores/aerosoles (denominación(es) adecuada(s) a especificar por el fabricante).

CS: Nevdechujte plyny/dýmy/páry/aerosoly (příslušný výraz specifikuje výrobce).

DA: Undgå indånding af gas/røg/dampe/aerosol-tåger (den eller de pågældende betegnelser angives af fabrikanten).

DE: Gas/Rauch/Dampf/Aerosol nicht einatmen (geeignete Bezeichnung(en) vom Hersteller anzugeben).

ET: Vältida gaasi/suitsu/auru/udu (sobiva mõiste määrab valmistaja sissehingamist).

EL: Μην αναπνέετε αέρια/αναθυμιάσεις/ατμούς/εκνεφώματα (η κατάλληλη διατύπωση καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: Do not breathe gas/fumes/vapour/spray (appropriate wording to be specified by the manufacturer).

FR: Ne pas respirer les gaz/fumées/vapeurs/aérosols (terme(s) approprié(s) à indiquer par le fabricant).

IT: Non respirare i gas/fumi/vapori/aerosoli (termine(i) appropriato(i) da precisare da parte del produttore).

LV: Izvairīties no gāzes vai dūmu, vai tvaiku, vai aerosolu ieelpošanas (formulējumu nosaka ražotājs).

LT: Neįkvėpti dujų, dūmų, garų, aerosolių (konkrečiai nurodo gamintojas).

HU: A keletkező gázt/füstöt/gőzt/permetet nem szabad belélegezni (a megfelelő szöveget a gyártó határozza meg).

MT: Tiġbidx gass/dhahen/fwar/sprej 'il ġewwa b'imnifsejk (it-terminu jew termini adatti jridu jkunu specifikati mill-manifattur).

NL: Gas/rook/damp/spuitnevel niet inademen. (toepasselijke term(en) aan te geven door de fabrikant).

PL: Nie wdychać gazu/dymu/pary/rozpylonej cieczy (rodzaj określi producent).

PT: Não respirar os gases/vapores/fumos/aerossóis (termo(s) apropriado(s) a indicar pelo produtor).

RO: A nu se inspira gazul/fumul/vaporii/aerosolii (fabricantul va indica termenul(ii) corespunzător(ii)).

SK: Nevdychujte plyn/dym/pary/aerosóly (Vhodné slovo špecifikuje výrobca).

SL: Ne vdihavati plina/dima/hlapov/meglisce (ustrezno besedilo določi proizvajalec).

FI: Vältettävä kaasun/huurun/höyryn/sumun hengittämistä (oikean sanamuodon valitsee valmistaja/maahantuoja).

SV: Undvik inandning av gas/rök/ånga/dimma (lämplig formulering anges av tillverkaren).

S24

BG: Да се избягва контакт с кожата.

ES: Evítese el contacto con la piel.

CS: Zamezte styku s kůží.

DA: Undgå kontakt med huden.

DE: Berührung mit der Haut vermeiden.

ET: Vältida kokkupuudet nahaga.

EL: Αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα.

EN: Avoid contact with skin.

FR: Éviter le contact avec la peau.

IT: Evitare il contatto con la pelle.

LV: Nepieļaut nokļūšanu uz ādas.

LT: Vengti patekimo ant odos.

HU: A bőrrrel való érintkezés kerülendő.

MT: Evita l-kuntatt mal-ġilda.

NL: Aanraking met de huid vermijden.

PL: Unikać zanieczyszczenia skóry.

PT: Evitar o contacto com a pele.

RO: A se evita contactul cu pielea.

SK: Zabráňte kontaktu s pokožkou.

SL: Preprečiti stik s kožo.

FI: Varottava kemikaalin joutumista iholle.

SV: Undvik kontakt med huden.

S25

BG: Да се избягва контакт с очите.

ES: Evítese el contacto con los ojos.

CS: Zamezte styku s očima.

DA: Undgå kontakt med øjnene.

DE: Berührung mit den Augen vermeiden.

ET: Vältida silma sattumist.

EL: Αποφεύγετε την επαφή με τα μάτια.

EN: Avoid contact with eyes.

FR: Éviter le contact avec les yeux.

IT: Evitare il contatto con gli occhi.

LV: Nepieļaut nokļūšanu acīs.

LT: Vengti patekimo į akis.

HU: Kerülni kell a szembe jutást.

MT: Evita l-kuntatt ma' l-ghajnejn.

NL: Aanraking met de ogen vermijden.

PL: Unikać zanieczyszczenia oczu.

PT: Evitar o contacto com os olhos.

RO: A se evita contactul cu ochii.

SK: Zabráňte kontaktu s očami.

SL: Preprečiti stik z očmi.

FI: Varottava kemikaalin joutumista silmiin.

SV: Undvik kontakt med ögonen.

S26

BG: При контакт с очите, веднага да се изплакнат обилно с вода и да се потърси медицинска помощ.

ES: En caso de contacto con los ojos, lávense inmediata y abundantemente con agua y acúdase a un médico.

CS: Při zasažení očí okamžitě důkladně vypláchněte vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.

DA: Kommer stoffet i øjnene, skylles straks grundigt med vand og læge kontaktes.

DE: Bei Berührung mit den Augen sofort gründlich mit Wasser abspülen und Arzt konsultieren.

ET: Silma sattumisel loputada koheselt rohke veega ja pöörduda arsti poole.

EL: Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια πλύνετε τα άμεσα με άφθονο νερό και ζητήστε ιατρική συμβουλή.

EN: In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice.

FR: En cas de contact avec les yeux, laver immédiatement et abondamment avec de l'eau et consulter un spécialiste.

IT: In caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente e abbondantemente con acqua e consultare un medico.

LV: Ja nokļūst acīs, nekavējoties tās skalot ar lielu daudzumu ūdens un meklēt medicīnisku palīdzību.

LT: Patekus į akis, nedelsiant gerai praplauti vandeniu ir kreiptis į gydytoją.

HU: Ha szembe jut, bő vízzel azonnal ki kell mosni és orvoshoz kell fordulni.

MT: F'każ ta' kuntatt ma' l-ghajnejn, ahsel immedjatament b'hafna ilma u ara tabib.

NL: Bij aanraking met de ogen onmiddellijk met overvloedig water afspoelen en deskundig medisch advies inwinnen.

PL: Zanieczyszczone oczy przemyć natychmiast dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarza.

PT: Em caso de contacto com os olhos, lavar imediata e abundantemente com água e consultar um especialista.

RO: În cazul contactului cu ochii, spălați imediat cu multă apă și consultați medicul.

SK: V prípade kontaktu s očami je potrebné ihneď ich vymyť s veľkým množstvom vody a vyhľadať lekársku pomoc.

SL: Če pride v oči, takoj izpirati z obilo vode in poiskati zdravniško pomoč.

FI: Roiskeet silmistä huuhdeltava välittömästi runsaalla vedellä ja mentävä lääkäriin.

SV: Vid kontakt med ögonen, spola genast med mycket vatten och kontakta läkare.

S27

BG: Незабавно да се съблече цялото замърсено облекло.

ES: Quitese inmediatamente la ropa manchada o salpicada.

CS: Okamžitě odložte veškeré kontaminované oblečení.

DA: Tilsmudset tøj tages straks af.

DE: Beschmutzte, getränkte Kleidung sofort ausziehen.

ET: Võtta koheselt seljast saastunud riietus.

EL: Αφαιρέστε άμεσα όλα τα ενδύματα που έχουν μολυνθεί.

EN: Take off immediately all contaminated clothing.

FR: Enlever immédiatement tout vêtement souillé ou éclaboussé.

IT: Togliersi di dosso immediatamente gli indumenti contaminati.

LV: Nekavējoties novilkta notraipīto apģērbus.

LT: Nedelsiant nusivilkti visus užterštus drabužius.

HU: A szennyezett ruhát azonnal le kell vetni.

MT: Inża' mill-ewwel kull ilbies imniġġes.

NL: Verontreinigde kleding onmiddellijk uittrekken.

PL: Natychmiast zdjąć całą zanieczyszczoną odzież.

PT: Retirar imediatamente todo o vestuário contaminado.

RO: Scoateți imediat toată îmbrăcămintea contaminată.

SK: Okamžite si vyzlečte kontaminovaný odev.

SL: Takoj sleči vso onesnaženo obleko.

FI: Riisuttava välittömästi saastunut vaatetus.

SV: Tag genast av alla nedstänkta kläder.

S28

BG: След контакт с кожата, веднага да се измие обилно с ... (посочва се от производителя).

ES: En caso de contacto con la piel, lávese inmediata y abundantemente con ... (productos a especificar por el fabricante).

CS: Při styku s kůží okamžitě omyjte velkým množstvím ... (vhodnou kapalinu specifikuje výrobce).

DA: Kommer stof på huden vaskes straks med store mængder ... (angives af fabrikanten).

DE: Bei Berührung mit der Haut sofort abwaschen mit viel ... (vom Hersteller anzugeben).

ET: Nahale sattumisel pesta koheselt rohke ... (määrab valmistaja).

EL: Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, πλυθείτε άμεσα με άφθονο ... (το είδος του υγρού καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: After contact with skin, wash immediately with plenty of ... (to be specified by the manufacturer).

FR: Après contact avec la peau, se laver immédiatement et abondamment avec ... (produits appropriés à indiquer par le fabricant).

IT: In caso di contatto con la pelle lavarsi immediatamente ed abbondantemente con ... (prodotti idonei da indicarsi da parte del fabbricante).

LV: Ja nokļūst uz ādas, nekavējoties skalot ar lielu daudzumu ... (norāda ražotājs).

LT: Patekus ant odos, nedelsiant gerai nuplauti ... (kuo — nurodo gamintojas).

HU: Ha az anyag a bőrre kerül, ...-val/vel bőven azonnal le kell mosni (az anyagot a gyártó határozza meg).

MT: F'każ ta' kuntatt mal-ġilda, aħsel mill-ewwel b'ħafna ... (ikun speċifikat mill-manifattur).

NL: Na aanraking met de huid onmiddellijk wassen met veel ... (aan te geven door de fabrikant).

PL: Zanieczyszczoną skórę natychmiast przemyć dużą ilością ... (cieczy określonej przez producenta).

PT: Após contacto com a pele, lavar imediata e abundantemente com ... (produtos adequados a indicar pelo produtor).

RO: După contactul cu pielea, spălați imediat cu mult ... (produsul corespunzător va fi indicat de fabricant).

SK: Po kontakte s pokožkou je potrebné ju umyť veľkým množstvom ... (bude špecifikované výrobcom).

SL: Ob stiku s kožo takoj izprati z obilo ... (sredstvo določi proizvajalec).

FI: Roiskeet iholta huuhteltava välittömästi runsaalla määrällä ... (aineen ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).

SV: Vid kontakt med huden tvätta genast med mycket ... (anges av tillverkaren).

S29

BG: Да не се изпуска в канализацията.

ES: No tirar los residuos por el desagüe.

CS: Nevylévejte do kanalizace.

DA: Må ikke tømmes i kloakfløb.

DE: Nicht in die Kanalisation gelangen lassen.

ET: Mitte valada kanalisatsiooni.

EL: Μην αδειάζετε το υπόλοιπο του περιεχομένου στην αποχέτευση.

EN: Do not empty into drains.

FR: Ne pas jeter les résidus à l'égout.

IT: Non gettare i residui nelle fognature.

LV: Aizliegts izliet kanalizācijā.

LT: Neišleisti į kanalizaciją.

HU: Csatornába engedni nem szabad.

MT: Titfax il-fdal fid- drenaġġ.

NL: Afval niet in de gootsteen werpen.

PL: Nie wprowadzać do kanalizacji.

PT: Não deitar os resíduos no esgoto.

RO: A nu se arunca la canalizare.

SK: Nevypúšťať do kanalizačnej siete.

SL: Ne izprazniti v kanalizacijo.

FI: Ei saa tyhjentää viemäriin.

SV: Töm ej i avloppet.

S30

BG: Никога да не се добавя вода в този продукт.

ES: No echar jamás agua a este producto.

CS: K tomuto výrobku nikdy nepřidávejte vodu.

DA: Hæld aldrig vand på eller i produktet.

DE: Niemals Wasser hinzugeießen.

ET: Kemikaalile vett mitte lisada.

EL: Ποτέ μην προσθέτετε νερό στο προϊόν αυτό.

EN: Never add water to this product.

FR: Ne jamais verser de l'eau dans ce produit.

IT: Non versare acqua sul prodotto.

LV: Stingri aizliegts pievienot ūdeni.

LT: Niekada nemaišyti šios medžiagos su vandeniu.

HU: Soha nem szabad vizet hozzáadni.

MT: Qatt titfa' ilma fuq dan il-prodott.

NL: Nooit water op deze stof gieten.

PL: Nigdy nie dodawać wody do tego produktu.

PT: Nunca adicionar água a este produto.

RO: A nu se turna niciodată apă peste acest produs.

SK: Nikdy nepridávajte vodu k tomuto prípravku.

SL: Nikoli dolivati vode.

FI: Tuotteeseen ei saa lisätä vettä.

SV: Håll aldrig vatten på eller i produkten.

S33

BG: Да се вземат предпазни мерки срещу статично електричество.

ES: Evítase la acumulación de cargas electrostáticas.

CS: Provedte preventivní opatření proti výbojům statické elektřiny.

DA: Træf foranstaltninger mod statisk elektricitet.

DE: Maßnahmen gegen elektrostatische Aufladungen treffen.

ET: Vältida staatilise elektri teket.

EL: Λάβετε προστατευτικά μέτρα έναντι ηλεκτροστατικών εκκενώσεων.

EN: Take precautionary measures against static discharges.

FR: Éviter l'accumulation de charges électrostatiques.

IT: Evitare l'accumulo di cariche elettrostatiche.

LV: Veikt drošības pasākumus, lai pasargātu no statiskās elektrības iedarbības.

LT: Imtis atsargumo priemonių elektrosstatinėms iškrovoms išvengti.

HU: A sztatikus feltöltődés ellen védekezni kell.

MT: Evita l-akkumulazzjoni ta' kargi elettrostatici.

NL: Maatregelen treffen tegen ontladingen van statische elektriciteit.

PL: Zastosować środki ostrożności zapobiegające wyładowaniu elektrostatycznym.

PT: Evitar acumulação de cargas electrostáticas.

RO: A se lua măsuri de precauție pentru evitarea descărcărilor electrostatice.

SK: Vykonajte predbežné opatrenia proti statickým výbojom.

SL: Preprečiti statično naelektrenje.

FI: Estettävä staattisen sähköön aiheuttama kipinäointi.

SV: Vidtag åtgärder mot statisk elektricitet.

S35

BG: Този материал и неговата опаковка да се третираг по безопасен начин.

ES: Elimínense los residuos del producto y sus recipientes con todas las precauciones posibles.

CS: Tento materiál a jeho obal musí být zneškodněny bezpečným způsobem.

DA: Materialet og dets beholder skal bortskaffes på en sikker måde.

DE: Abfälle und Behälter müssen in gesicherter Weise beseitigt werden.

ET: Kemikaal ja pakend tuleb jäätmetena hävitada ohutult.

EL: Το υλικό και ο περιέκτης του πρέπει να διατεθεί με ασφαλή τρόπο.

EN: This material and its container must be disposed of in a safe way.

FR: Ne se débarrasser de ce produit et de son récipient qu'en prenant toutes précautions d'usage.

IT: Non disfarsi del prodotto e del recipiente se non con le dovute precauzioni.

LV: Šo vielu vai produktu un iepakojumu likvidēt drošā veidā.

LT: Atliekos ir pakuotė turi būti saugiai pašalintos.

HU: Az anyagot és az edényzetét megfelelő módon ártalmatlanítani kell.

MT: Dan il-materjal u l-kontenitur tiegħu għandhom jintremew bil-prekawzjonijiet meħtieġa.

NL: Deze stof en de verpakking op veilige wijze afvoeren.

PL: Usuwać produkt i jego opakowanie w sposób bezpieczny.

PT: Não se desfazer deste produto e do seu recipiente sem tomar as precauções de segurança devidas.

RO: A nu se arunca acest produs și ambalajul său decât după ce s-au luat toate precauțiile.

SK: Tento materiál a jeho obal uložte na bezpečnom mieste.

SL: Vsebina in embalaža morata biti varno odstranjeni.

FI: Tämä aine ja sen pakkaus on hävitettävä turvallisesti.

SV: Produkt och förpackning skall oskadliggöras på säkert sätt.

S36

BG: Да се носи подходящо защитно облекло.
 ES: Úsese indumentaria protectora adecuada.
 CS: Používejte vhodný ochranný oděv.
 DA: Brug særligt arbejdstøj.
 DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzkleidung tragen.
 ET: Kanda sobivat kaitseriitust.
 EL: Να φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία.
 EN: Wear suitable protective clothing.
 FR: Porter un vêtement de protection approprié.
 IT: Usare indumenti protettivi adatti.
 LV: Izmantot piemērotu aizsargapģērbu.
 LT: Dėvėti tinkamus apsauginius drabužius.
 HU: Megfelelő védőruházatot kell viselni.
 MT: Ilbes ilbies protettivi adatt.
 NL: Draag geschikte beschermende kleding.
 PL: Nosić odpowiednią odzież ochronną.
 PT: Usar vestuário de protecção adequado.
 RO: A se purta echipamentul de protecție corespunzător.
 SK: Noste vhodný ochranný oděv.
 SL: Nositi primerno zaščitno obleko.
 FI: Käytettävä sopivaa suojavaatetusta.
 SV: Använd lämpliga skyddskläder.

S37

BG: Да се носят подходящи ръкавици.
 ES: Úsense guantes adecuados.
 CS: Používejte vhodné ochranné rukavice.
 DA: Brug egnede beskyttelseshandsker under arbejdet.
 DE: Geeignete Schutzhandschuhe tragen.
 ET: Kanda sobivaid kaitsekindaaid.
 EL: Να φοράτε κατάλληλα γάντια.
 EN: Wear suitable gloves.
 FR: Porter des gants appropriés.
 IT: Usare guanti adatti.
 LV: Strādāt aizsargcimdus.
 LT: Mūvėti tinkamas pirštines.
 HU: Megfelelő védőkesztyűt kell viselni.
 MT: Ilbes ingwanti adatt.
 NL: Draag geschikte handschoenen.
 PL: Nosić odpowiednie rękawice ochronne.
 PT: Usar luvas adequadas.

RO: A se purta mănuși corespunzătoare.

SK: Noste vhodné rukavice.
 SL: Nositi primerne zaščitne rokavice.
 FI: Käytettävä sopivia suojakäsineitä.
 SV: Använd lämpliga skyddshandskar.

S38

BG: При недостатъчна вентилация, да се използват подходящи средства за дихателна защита.
 ES: En caso de ventilación insuficiente, úsese equipo respiratorio adecuado.
 CS: V případě nedostatečného větrání použijete vhodné vybavení pro ochranu dýchacích orgánů.
 DA: Brug egnet åndedrætsværn, hvis effektiv ventilation ikke er mulig.
 DE: Bei unzureichender Belüftung Atemschutzgerät anlegen.
 ET: Ebapiisava ventilatsiooni korral kanda sobivat hingamisteede kaitsevahendit.
 EL: Σε περίπτωση ανεπαρκούς αερισμού, χρησιμοποιείτε κατάλληλη αναπνευστική συσκευή.
 EN: In case of insufficient ventilation, wear suitable respiratory equipment.
 FR: En cas de ventilation insuffisante, porter un appareil respiratoire approprié.
 IT: In caso di ventilazione insufficiente, usare un apparecchio respiratorio adatto.
 LV: Nepietiekamas ventilācijas apstākļos aizsargāt elpošanas orgānus.
 LT: Esant nepakankamam vėdinimui, naudoti tinkamas kvėpavimo takų apsaugos priemonės.
 HU: Ha a szellőzés elégtelen, megfelelő légzőkészüléket kell használni.
 MT: F'każ ta' nuqqas ta' ventilazzjoni biżżejjed, ilbes apparat respiratorju adatt.
 NL: Bij ontoereikende ventilatie een geschikte adembescherming dragen.
 PL: W przypadku niedostatecznej wentylacji stosować odpowiednie indywidualne środki ochrony dróg oddechowych.
 PT: Em caso de ventilação insuficiente, usar equipamento respiratório adequado.
 RO: În cazul unei ventilații insuficiente, a se purta un echipament de respirație corespunzător.
 SK: V prípade nedostatočného vetrania použite vhodný respirátor.
 SL: Ob nezadostnem prezračevanju nositi primerno dihalno opremo.
 FI: Kemikaalin käyttö edellyttää tehokasta ilmanvaihtoa tai sopivaa hengityksensuojainta.
 SV: Använd lämpligt andningsskydd vid otillräcklig ventilation.

S39

BG: Да се носят предпазни средства за очите/лицето.

ES: Úsese protección para los ojos/la cara.

CS: Používejte osobní ochranné prostředky pro oči a obličej.

DA: Brug beskyttelsesbriller/ansigtsskærm under arbejdet.

DE: Schutzbrille/Gesichtsschutz tragen.

ET: Kanda silmade/näokaitset.

EL: Χρησιμοποιείτε συσκευή προστασίας ματιών/προσώπου.

EN: Wear eye/face protection.

FR: Porter un appareil de protection des yeux/du visage.

IT: Proteggersi gli occhi/la faccia.

LV: Valkāt acu vai sejas aizsargu.

LT: Naudoti akių (veido) apsaugos priemonės.

HU: Szem-/arcvédőt kell viselni.

MT: Ipproteġi 'l għajnejk/wiċċek.

NL: Een bescherming voor de ogen/voor het gezicht dragen.

PL: Nosić okulary lub ochronę twarzy.

PT: Usar um equipamento protector para os olhos /face.

RO: A se purta mască de protecție a ochilor/feței.

SK: Použite ochranu očí a tváře.

SL: Nositi zaščito za oči/obraz.

FI: Käytettävä silmiem-tai kasvonsuojainta.

SV: Använd skyddsglasögon eller ansiktsskydd.

S40

BG: За почистване на пода и всички предмети, замърсени с този продукт, да се използва ... (посочва се от производителя).

ES: Para limpiar el suelo y los objetos contaminados por este producto, úsese ... (a especificar por el fabricante).

CS: Podlahy a předměty znečištěné tímto materiálem čistíte ... (specifikuje výrobce).

DA: Gulvet og tilsmudsede genstande renses med ... (midlerne angives af fabrikanten).

DE: Fußboden und verunreinigte Gegenstände mit ... reinigen (Material vom Hersteller anzugeben).

ET: Kemikaaliga saastunud pindade ja esemete puhastamiseks kasuta ... (määrab valmistaja)

EL: Για τον καθαρισμό του δαπέδου και όλων των αντικειμένων που έχουν μολυνθεί από το υλικό αυτό χρησιμοποιείτε ... (το είδος καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: To clean the floor and all objects contaminated by this material, use ... (to be specified by the manufacturer).

FR: Pour nettoyer le sol ou les objets souillés par ce produit, utiliser ... (à préciser par le fabricant).

IT: Per pulire il pavimento e gli oggetti contaminati da questo prodotto, usare ... (da precisare da parte del produttore).

LV: Tīrot grīdu un piesārņotos objektus, izmantot ... (norāda ražotājs).

LT: Šia medžiaga užterštus daiktus ir grindis valyti su ... (kuo — nurodo gamintojas).

HU: A padlót és a beszennyeződött tárgyakat ...-val/-vel kell tisztítani (az anyagot a gyártó határozza meg).

MT: Biex taħsel l-art u l-oġġetti kollha mnigġsin b'dan il-materjal, uża ... (ikun speċifikat mill-manifattur).

NL: Voor de reiniging van de vloer en alle voorwerpen verontreinigd met dit materiaal, ... gebruiken. (aan te geven door de fabrikant).

PL: Czyścić podłogę i wszystkie inne obiekty zanieczyszczone tym produktem ... (środkiem wskazanym przez producenta).

PT: Para limpeza do chão e objectos contaminados por este produto, utilizar ... (a especificar pelo produtor).

RO: Pentru curățirea pardoselei sau a obiectelor murdărite de acest produs, folosiți ... (va fi indicat de către fabricant).

SK: Na vyčistenie podlahy a všetkých predmetov kontaminovaných týmto materiálom použite ... (špecifikuje výrobca).

SL: Tla in predmete, onesnažene s to snovjo/pripravkom, očistiti s/z ... (čistilo določi proizvajalec).

FI: Kemikaali puhdistettava pinnoilta käyttäen ... (kemikaalin ilmoittaa valmistaja/maahantuojaja).

SV: Golv och förorenade föremål tvättas med ... (anges av tillverkaren).

S41

BG: В случай на пожар и/или експлозия да не се вдишва дима.

ES: En caso de incendio y/o de explosión no respire los humos.

CS: V případě požáru nebo výbuchu nevdechujte dýmy.

DA: Undgå at indånde røgen ved brand eller eksplosion.

DE: Explosions- und Brandgase nicht einatmen.

ET: Tulekahju ja/või plahvatuse korral vältida suitsu sissehingamist.

EL: Σε περίπτωση πυρκαγιάς και/ή εκρήξεως μην αναπνέετε τους καπνούς.

EN: In case of fire and/or explosion do not breathe fumes.

- FR: En cas d'incendie et/ou d'explosion, ne pas respirer les fumées.
- IT: Durante le fumigazioni/polimerizzazioni usare un apparecchio respiratorio adatto (termine(i) appropriato(i) da precisare da parte del produttore).
- IT: In caso di incendio e/o esplosione non respirare i fumi.
- LV: Izsmidzināšanas laikā izmantot šādus elpošanas ceļu aizsardzības līdzekļus ... (norāda ražotājs).
- LV: Ugunsgrēka vai eksplozijas gadījumā neieelpot dūmus.
- LT: Purškiant (fumiguojant) naudoti tinkamas kvėpavimo takų apsaugos priemonės (konkrečiai nurodo gamintojas).
- LT: Gaisro arba sproginimo atveju neįkvėpti dūmų.
- HU: Robbanás és/vagy tűz esetén a keletkező gázokat nem szabad belélegezni.
- HU: Füst-/permetképződés esetén megfelelő légzőkészüléket kell viselni (a megfelelő szöveget a gyártó határozza meg).
- MT: F'każ ta' nar jew/u splużjoni tiblx id-dhahen.
- MT: Waqt il-fumigazzjoni/l-isprejjar ilbes apparat respiratorju adatt (it-terminu adattat irid ikun specifikat mill-manifattur).
- NL: In geval van brand en/of explosie inademen van rook vermijden.
- NL: Tijdens de ontsmetting/bespuiting een geschikte adembescherming dragen. (geschikte term(en) door de fabrikant aan te geven).
- PL: Nie wdychać dymów powstających w wyniku pożaru lub wybuchu.
- PL: Podczas fumigacji/rozpylania/natryskiwania stosować odpowiednie środki ochrony dróg oddechowych (rodzaj określi producent).
- PT: Em caso de incêndio e/ou explosão não respirar os fumos.
- PT: Durante as fumigações/pulverizações usar equipamento respiratório adequado (termo(s) adequado(s) a indicar pelo produtor).
- RO: A nu se inspira fumul în caz de incendiu și/sau explozie.
- RO: În timpul fumigațiilor/pulverizărilor, a se purta un echipament de respirație corespunzător (fabricantul va indica termenul(ii) corespunzător(i)).
- SK: V prípade požiaru alebo výbuchu nevdychujte výpary.
- SK: Počas zadymovania/rozprašovania použite vhodný respirátor (špecifikuje výrobca).
- SL: Ne vdihavati plinov, ki nastanejo ob požaru in/ali eksploziji.
- SL: Med zaplinjanjem/razprševanjem nositi primerno dihalno opremo (natančneje pogoje določi proizvajalec).
- FI: Vältettävä palamisessa tai räjähdyksessä muodostuvan savun hengittämistä.
- FI: Kaasutuksen/ruiskutuksen aikana käytettävä sopiva hengityksen-suojainta (oikean sanamuodon valitsee valmistaja/maahantuojaja).
- SV: Undvik inandning av rök vid brand eller explosion.
- SV: Använd lämpligt andningsskydd vid gasning/sprutning (specifika av tillverkaren).
- S42**
- BG: При опушване/пръскане да се използват подходящи средства за дишателна защита. (подходящата дума/подходящите думи се посочва/посочват от производителя).
- ES: Durante las fumigaciones/pulverizaciones, úsese equipo respiratorio adecuado (denominación(es) adecuada(s) a especificar por el fabricante).
- CS: Při fumigaci nebo rozprašování použijte vhodný ochranný prostředek k ochraně dýchacích orgánů (specifikaci uvede výrobce).
- DA: Brug egnet åndedrætsværn ved rygning/sprøjtning (den eller de pågældende betegnelser angives af fabrikanten).
- DE: Beim Räuchern/Versprühen geeignetes Atemschutzgerät anlegen (geeignete Bezeichnung(en) vom Hersteller anzugeben).
- ET: Suitsutamisel/piserdamisel kanda sobivat hingamiselundite kaitsevahendit (sõnastuse täpsustab valmistaja).
- EL: Κατά τη διάρκεια υποκαπνισμού/ψεκασμού χρησιμοποιείτε κατάλληλη αναπνευστική συσκευή (η κατάλληλη διατύπωση καθορίζεται από τον παραγωγό).
- EN: During fumigation/spraying wear suitable respiratory equipment (appropriate wording to be specified by the manufacturer).
- FR: Pendant les fumigations/pulvérisations, porter un appareil respiratoire approprié (terme(s) approprié(s) à indiquer par le fabricant).
- BG: При пожар да се използва ... (да се посочи точният тип на пожарогасителното устройство. Ако водата увеличава риска, да се добави: "Никога да не се използва вода!").
- ES: En caso de incendio, utilizar ... (los medios de extinción los debe especificar el fabricante). (Si el agua aumenta el riesgo, se deberá añadir: "No usar nunca agua").
- CS: V případě požáru použijte ... (uvedte zde konkrétní typ hasičího zařízení. Pokud zvyšuje riziko voda, připojte "Nikdy nepoužívat vodu").
- DA: Brug ... ved brandslukning (den nøjagtige type brandslukningsudstyr angives af fabrikanten. Såfremt vand ikke må bruges tilføjes: "Brug ikke vand").
- DE: Zum Löschen ... (vom Hersteller anzugeben) verwenden (wenn Wasser die Gefahr erhöht, anfügen: "Kein Wasser verwenden").

ET: Tulekahju korral kasutada ... (näidata täpne kustutusvahendi tüüp. Kui vesi suurendab ohtu, lisada: Vett mitte kasutada).

EL: Σε περίπτωση πυρκαγιάς χρησιμοποιείτε ... (Αναφέρεται το ακριβές είδος μέσων πυρόσβεσης. Εάν το νερό αυξάνει τον κίνδυνο, προστίθεται: "Μη χρησιμοποιείτε ποτέ νερό").

EN: In case of fire, use ... (indicate in the space the precise type of fire-fighting equipment. If water increases risk, add — "Never use water").

FR: En cas d'incendie, utiliser ... (moyens d'extinction à préciser par le fabricant. Si l'eau augmente les risques, ajouter: "Ne jamais utiliser d'eau").

IT: In caso di incendio usare ... (mezzi estinguenti idonei da indicarsi da parte del fabbricante. Se l'acqua aumenta il rischio precisare "Non usare acqua").

LV: Ugunsgrēka gadījumā izmantot ... (precīzi norādīt nepieciešamo ugunsdzēsības līdzekli. Ja ūdens palielina risku, papildināt ar norādi "Aizliegts izmantot ūdeni").

LT: Gaisrui gesinti naudoti ... (tiksliai nurodyti gesinimo priemonė. Jeigu vanduo didina riziką, papildomai nurodyti "Nenaudoti vandens").

HU: Tűz esetén ...-val/-vel oltandó (az anyagot a gyártó határozza meg). Ha a víz használatra fokozza a veszélyt, a "Víz használata tilos." mondattal is ki kell egészíteni.

MT: F'każ ta' nar uża ... (indika fl-ispazju t-tip preċiż ta' apparat tat-tifi tan-nar. Jekk l-ilma jkabbar ir-riskju, žid "Qatt tuża l-ilma").

NL: In geval van brand ... gebruiken. (blusmiddelen aan te duiden door de fabrikant. Indien water het risico vergroot toevoegen: "Nooit water gebruiken").

PL: W przypadku pożaru używać ... (podać rodzaj sprzętu przeciwpożarowego. Jeżeli woda zwiększa zagrożenie, dodać "Nigdy nie używać wody").

PT: Em caso de incêndio, utilizar ... (meios de extinção a especificar pelo produtor. Se a água aumentar os riscos, acrescentar "Nunca utilizar água").

RO: În caz de incendiu se va utiliza... (Mijloacele de stingere a incendiului vor fi indicate de fabricant. Dacă apa mărește riscurile, se va adăuga "Niciodată nu folosiți apă").

SK: V prípade požiaru použite ... (uveďte presný typ hasiaceho prístroja. Ak voda zvyšuje riziko, dodajte — "Nikdy nehaste vodou").

SL: Za gašenje uporabiti ... (natančno navesti vrsto gasila in opreme za gašenje. Če voda povečuje nevarnost, dodati: "Ne uporabljati vode!").

FI: Sammutukseen käytettävä ... (ilmoitettava sopiva sammutusmenetelmä. Jos vesi lisää vaaraa, lisättävä sanat: "Sammutukseen ei saa käyttää vettä").

SV: Vid brandsläckning använd ... (ange lämplig metod. Om vatten ökar riskerna, lägg till: "Använd aldrig vatten").

S45

BG: При злополука или неразположение да се потърси незабавно медицинска помощ и когато е възможно да се покаже етикета.

ES: En caso de accidente o malestar, acúdase inmediatamente al médico (si es posible, muéstresle la etiqueta).

CS: V případě nehody, nebo necítíte-li se dobře, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc (je-li možno, ukažte toto označení).

DA: Ved ulykkestilfælde eller ved ildebefindende er omgående lægebehandling nødvendig; vis etiketten, hvis det er muligt.

DE: Bei Unfall oder Unwohlsein sofort Arzt zuziehen (wenn möglich, dieses Etikett vorzeigen).

ET: Õnnetusjuhtumi või halva enesetunde korral pöörduda arsti poole (võimaluse korral näidata talle etiketti).

EL: Σε περίπτωση ατυχήματος ή αν αισθανθείτε αδιαθεσία ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή (δείξτε την ετικέτα αν είναι δυνατό).

EN: In case of accident or if you feel unwell, seek medical advice immediately (show the label where possible).

FR: En cas d'accident ou de malaise, consulter immédiatement un médecin (si possible lui montrer l'étiquette).

IT: In caso di incidente o di malessere consultare immediatamente il medico (se possibile, mostrargli l'etichetta).

LV: Ja notīcis nelaimes gadījums vai jūtamī veselības traucējumi, nekavējoties meklēt medicīnisku palīdzību (ja iespējams, uzrādīt marķējumu).

LT: Nelaimingo atsitikimo atveju arba pasijutus blogai, nedelsiant kreiptis į gydytoją (jeigu įmanoma, parodyti šią etiketę).

HU: Baleset vagy rosszullét esetén azonnal orvoshoz kell fordulni. Ha lehetséges, a címkét meg kell mutatni.

MT: F'każ ta' incident jew jekk thossok ma tiflahx, ara tabib mill-ewwel (jekk hu possibbli, urih it-tikketta).

NL: Bij een ongeval of indien men zich onwel voelt, onmiddellijk een arts raadplegen (indien mogelijk hem dit etiket tonen).

PL: W przypadku awarii lub jeżeli źle się poczujesz, niezwłocznie zasięgnij porady lekarza –jeżeli to możliwe, pokaż etykietę.

PT: Em caso de acidente ou de indisposição, consultar imediatamente o médico (se possível mostrar-lhe o rótulo).

RO: În caz de accident sau simptome de boală, consultați imediat medicul (Dacă este posibil, i se va arăta eticheta).

SK: V prípade nehody alebo ak sa necítite dobre, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc (ak je to možné, ukážte označenie látky alebo prípravku).

SL: Ob nezgodi ali slabem počutju, takoj poiskati zdravniško pomoč. (Po možnosti pokazati etiketo).

FI: Onnettomuuden sattuessa tai tunnettaessa pahoinvointia hakeuttava heti lääkärin hoitoon (näytettävä tätä etikettiä, mikäli mahdollista).

SV: Vid olycksfall, illamående eller annan påverkan, kontakta omedelbart läkare. Visa om möjligt etiketten.

S46

BG: При поглъщане да се потърси незабавно медицинска помощ и да се покаже опаковката или етикета.

ES: En caso de ingestión, acúdase inmediatamente al médico y muéstreselo la etiqueta o el envase.

CS: Při požití okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc a ukažte tento obal nebo označení.

DA: Ved indtagelse, kontakt odumgående læge og vis denne beholder eller etiket.

DE: Bei Verschlucken sofort ärztlichen Rat einholen und Verpackung oder Etikett vorzeigen.

ET: Kemikaali allaneelamise korral pöörduda viivitamatult arsti poole ja näidata talle kemikaali pakendit või etiketti.

EL: Σε περίπτωση κατάποσης ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή και δείξτε αυτό το δοχείο ή την ετικέτα.

EN: If swallowed, seek medical advice immediately and show this container or label.

FR: En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin et lui montrer l'emballage ou l'étiquette.

IT: In caso d'ingestione consultare immediatamente il medico e mostrargli il contenitore o l'etichetta.

LV: Ja norīts, nekavējoties meklēt medicīnisku palīdzību un uzrādīt iepakojumu vai tā marķējumu.

LT: Prarijus nedelsiant kreiptis į gydytoją ir parodyti šią pakuotę arba etiketę.

HU: Lenyelése esetén azonnal orvoshoz kell fordulni, az edényt/csomagolóburkolatot és a címkét az orvosnak meg kell mutatni.

MT: Jekk jinbela', ara tabib mill-ewwel u urih dan il-kontenitur jew it-tikketta.

NL: In geval van inslikken onmiddellijk een arts raadplegen en verpakking of etiket tonen.

PL: W razie połknięcia niezwłocznie zasięgnij porady lekarza — pokaż opakowanie lub etykietę.

PT: Em caso de ingestão, consultar imediatamente o médico e mostrar-lhe a embalagem ou o rótulo.

RO: În caz de înghițire, a se consulta imediat medicul și a i se arăta ambalajul sau eticheta.

SK: V prípade požitia, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc a ukážte tento obal alebo označenie.

SL: Če pride do zaužitja, takoj poiskati zdravniško pomoč in pokazati embalažo ali etiketo.

FI: Jos ainetta on nieltä, hakeuduttava heti lääkäriin hoitoon ja näytettävä tämä pakkaus tai etiketti.

SV: Vid förtäring kontakta genast läkare och visa denna förpackning eller etiketten.

S47

BG: Да се съхранява при температура не по-висока от ... °C (посочва се от производителя).

ES: Consérvese a una temperatura no superior a ... °C (a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte při teplotě nepřesahující ... °C (specifikuje výrobce).

DA: Må ikke opbevares ved temperaturer på over ... °C (angives af fabrikanten).

DE: Nicht bei Temperaturen über ... °C aufbewahren (vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida temperatuuril mitte üle ...°C (määrab valmistaja).

EL: Να διατηρείται σε θερμοκρασία που δεν υπερβαίνει τους ... °C (καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: Keep at temperature not exceeding ... °C (to be specified by the manufacturer).

FR: Conserver à une température ne dépassant pas ... °C (à préciser par le fabricant).

IT: Conservare a temperatura non superiore a ... °C (da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāšanas temperatūra nedrīkst pārsniegt ... °C (norāda ražotājs).

LT: Laikyti ne aukštesnėje negu...°C temperatūroje (nurodo gamintojas).

HU: ... °C feletti hőmérsékleten nem tárolható (a hőmérsékletet a gyártó határozza meg).

MT: Żomm ftemperatura li ma taqbiżx ... °C (ikun speċifikat mill-manifattur).

NL: Bewaren bij een temperatuur beneden ... °C. (aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać w temperaturze nieprzekraczającej ... °C (określi producent).

PT: Conservar a uma temperatura que não exceda ... °C (a especificar pelo produtor).

RO: A se păstra la o temperatură care nu depășește... °C (temperatura va fi specificată de fabricant).

SK: Uchovávejte pri teplote nepresahujúcej ... °C (teplotu špecifikuje výrobca).

SL: Hraniti pri temperaturi, ki ne presega ... °C (temperaturo določí proizvajalec).

FI: Säilytettävä alle ... °C lämpötilassa (valmistaja/maahantuoja ilmoittaa lämpötilan).

SV: Förvaras vid en temperatur som inte överstiger ... °C (anges av tillverkaren).

S48

BG: Да се съхранява овлажен с ... (подходящото се посочва от производителя).

ES: Consérvese húmedo con ... (medio apropiado a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte ve zvlhčeném stavu ... (vhodnou látku specifikuje výrobce).

DA: Holdes befugtet med ... (passende middel angives af fabrikanten).

DE: Feucht halten mit ... (geeignetes Mittel vom Hersteller anzu- geben).

ET: Hoida niisutatult ... (sobiva kemikaali määrab valmistaja).

EL: Να διατηρείται υγρό με ... (το κατάλληλο υλικό καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: Keep wet with ... (appropriate material to be specified by the manufacturer).

FR: Maintenir humide avec ... (moyen approprié à préciser par le fabricant).

IT: Mantenere umido con ... (mezzo appropriato da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt samitrinātu ar ... (piemērotu vielu norāda ražotājs).

LT: Laikyti sudrėkintą (kuo — nurodo gamintojas).

HU: ...-val/-vel nedvesen tartandó (az anyagot a gyártó határozza meg).

MT: Żomm umdu b'... (il-materjal adatt ikun speċifikat mill-manifattur).

NL: Inhoud vochtig houden met ... (middel aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać produkt zwilżony ... (właściwy materiał określi producent).

PT: Manter húmido com ... (material adequado a especificar pelo produtor).

RO: A se păstra umezit cu... (materialul adecvat va fi indicat de fabricant).

SK: Uchovávejte vlhké s ... (vhodný materiál špecifikuje výrobca).

SL: Hraniti prepojeno z/s ... (primerno omočilo določi proizvajalec).

FI: Säilytettävä kosteana ... (valmistaja/maahantuojia ilmoittaa sopivan aineen).

SV: Innehållet skall hållas fuktigt med ... (lämpligt material anges av tillverkaren).

S49

BG: Да се съхранява само в оригиналната опаковка.

ES: Conservarse únicamente en el recipiente de origen.

CS: Uchovávejte pouze v původním obalu.

DA: Må kun opbevares i den originale emballage.

DE: Nur im Originalbehälter aufbewahren.

ET: Hoida ainult originaalpakendis.

EL: Διατηρείται μόνο μέσα στο αρχικό δοχείο.

EN: Keep only in the original container.

FR: Conserver uniquement dans le récipient d'origine.

IT: Conservare soltanto nel recipiente originale.

LV: Uzglabāt tikai oriģinālajā iepakojumā.

LT: Laikyti tik gamintojo pakuotėje.

HU: Csak az eredeti edényzetben tárolható.

MT: Żomm biss fil-kontenitur oriġinali.

NL: Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren.

PL: Przechowywać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu.

PT: Conservar unicamente no recipiente de origem.

RO: A se păstra numai în ambalajul original.

SK: Uchovávejte len v pôvodnej nádobe.

SL: Hraniti samo v izvorni posodi.

FI: Säilytettävä vain alkuperäispakkauksessa.

SV: Förvaras endast i originalförpackningen.

S50

BG: Да не се смесва с ... (посочва се от производителя).

ES: No mezclar con ... (a especificar por el fabricante).

CS: Nesměšujte s ... (specifikuje výrobce).

DA: Må ikke blandes med ... (angives af fabrikanten).

DE: Nicht mischen mit ... (vom Hersteller anzugeben).

ET: Mitte kokku segada ... (sobimatu kemikaali määrab valmistaja).

EL: Να μην αναμιχθεί με ... (καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: Do not mix with ... (to be specified by the manufacturer).

FR: Ne pas mélanger avec ... (à spécifier par le fabricant).

IT: Non mescolare con ... (da specificare da parte del fabbricante).

LV: Nedrīkst samaisīt ar ... (norāda ražotājs).

LT: Nemaišyti su (nurodo gamintojas).

HU: ...-val/-vel nem keverhető (az anyagot a gyártó határozza meg).

MT: Thallatx ma' ... (ikun speċifikat mill-manifattur).

NL: Niet vermengen met ... (aan te geven door de fabrikant).

PL: Nie mieszać z ... (określi producent).

PT: Não misturar com ... (a especificar pelo produtor).

RO: A nu se amesteca cu ... (va fi indicat de fabricant).

SK: Nemiešajte s ... (bude špecifikované výrobcom).

SL: Ne mešati z/s ... (določi proizvajalec).

FI: Ei saa sekoittaa ... (valmistaja/maahantuojia ilmoittaa aineen kanssa).

SV: Blanda inte med ... (anges av tillverkaren).

S51

- BG: Да се използва само на проветриви места.
- ES: Úsese únicamente en lugares bien ventilados.
- CS: Používejte pouze v dobře větraných prostorách.
- DA: Må kun bruges på steder med god ventilation.
- DE: Nur in gut gelüfteten Bereichen verwenden.
- ET: Käidelda hästiventileeritavas kohas.
- EL: Να χρησιμοποιείται μόνο σε καλά αεριζόμενο χώρο.
- EN: Use only in well-ventilated areas.
- FR: Utiliser seulement dans des zones bien ventilées.
- IT: Usare soltanto in luogo ben ventilato.
- LV: Izmantot tikai labi vēdināmās telpās.
- LT: Naudoti tik gerai vėdinamose vietose.
- HU: Csak jól szellőztetett helyen használható.
- MT: Uża biss fi spazji ventilati tajjeb.
- NL: Uitsluitend op goed geventileerde plaatsen gebruiken.
- PL: Stosować wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.
- PT: Utilizar somente em locais bem ventilados.
- RO: A se utiliza numai în locuri bine ventilate.
- SK: Používajte len na dobre vetranom mieste.
- SL: Uporabljati le v dobro prezračevanih prostorih.
- FI: Huolehdittava hyvästä ilmanvaihdosta.
- SV: Sörj för god ventilation.

S52

- BG: Не се препоръчва за употреба на големи площи в закрити помещения.
- ES: No usar sobre grandes superficies en locales habitados.
- CS: Nedoporučuje se pro použití v interiéru na velké plochy.
- DA: Bør ikke anvendes til større flader i bebølses- eller opholdsrum.
- DE: Nicht großflächig für Wohn- und Aufenthaltsräume zu verwenden.
- ET: Mitte käidelda suletud ruumis laiadel pindadel.
- EL: Δεν συνιστάται η χρήση σε ευρείες επιφάνειες σε εσωτερικούς χώρους.
- EN: Not recommended for interior use on large surface areas.
- FR: Ne pas utiliser sur de grandes surfaces dans les locaux habités.
- IT: Non utilizzare su grandi superfici in locali abitati.
- LV: Nav ieteicams izmantot iekštelpās uz lielām virsmām.

LT: Napatartina naudoti vidaus darbams, esant didelio ploto paviršiams.

HU: Emberi tartózkodásra szolgáló helyiségekben nagy felületen nem használható.

MT: Mhux rakkomandat għal użu fuq spazji ta' superfiċi kbira f'postijiet abitati.

NL: Niet voor gebruik op grote oppervlakken in woon- en verblijfruimtes.

PL: Nie zaleca się nanoszenia na duże płaszczyzny wewnątrz pomieszczeń.

PT: Não utilizar em grandes superfícies nos locais habitados.

RO: A nu se utiliza pe suprafețe mari în încăperi locuite.

SK: Nie je doporučené pre použitie v interiéroch na veľkých povrchových plochách.

SL: Ne uporabljati na velikih notranjih površinah.

FI: Ei suositella sisäkäyttöön laajoilla pinnoilla.

SV: Olämpligt för användning inomhus vid behandling av stora ytor.

S53

BG: Да се избягва експозиция — Получете специални инструкции преди употреба.

ES: Evítase la exposición — recábense instrucciones especiales antes del uso.

CS: Zamezte expozici — před použitím si obstarajte speciální instrukce.

DA: Undgå enhver kontakt — indhent særlige anvisninger før brug.

DE: Exposition vermeiden — vor Gebrauch besondere Anweisungen einholen.

ET: Ohutu kasutamise tagamiseks tutvuda enne käitlemist kasutusjuhendiga.

EL: Αποφεύγετε την έκθεση — εφοδιαστείτε με τις ειδικές οδηγίες πριν από τη χρήση.

EN: Avoid exposure — obtain special instructions before use.

FR: Éviter l'exposition — se procurer des instructions spéciales avant l'utilisation.

IT: Evitare l'esposizione — procurarsi speciali istruzioni prima dell'uso.

LV: Izvairīties no saskares, pirms lietošanas iepazīties ar instrukciju.

LT: Vengti poveikio — prieš naudojimą gauti specialias instrukcijas.

HU: Kerülni kell az expozíciót, — használata előtt szerezze be a külön használati utasítást.

MT: Evita li jithalla espost — għib istruzzjonijiet speċjali qabel tużah.

NL: Blootstelling vermijden — vóór gebruik speciale aanwijzingen raadplegen.

PL: Unikać narazenia — przed użyciem zapoznać się z instrukcją.

PT: Evitar a exposição — obter instruções específicas antes da utilização.

RO: A se evita expunerea — a se procura instrucţiuni speciale înainte de utilizare.

SK: Zabrňte expozícii — pred použitím sa oboznámte so špeciálnymi inštrukciami.

SL: Izogibati se izpostavljanju — pred uporabo pridobiti posebna navodila.

FI: Vältettävä altistumista — ohjeet luettava ennen käyttöä.

SV: Undvik exponering — Begär specialinstruktioner före användning.

S56

BG: Този материал и опаковката му да се изхвърлят само на места за събиране на опасни или специални отпадъци.

ES: Elimínese esta sustancia y su recipiente en un punto de recogida pública de residuos especiales o peligrosos.

CS: Zneškodněte tento materiál a jeho obal ve sběrném místě pro zvláštní nebo nebezpečné odpady.

DA: Aflever dette materiale og dets beholder til et indsamlingssted for farligt affald og problemaffald.

DE: Dieses Produkt und seinen Behälter der Problemabfallentsorgung zuführen.

ET: Kemikaal ja tema pakend tuleb viia ohtlike jäätmete kogumispunkti.

EL: Το υλικό αυτό και ο περιέκτης του να εναποτεθούν σε χώρο συλλογής επικινδύνων ή ειδικών αποβλήτων.

EN: Dispose of this material and its container to hazardous or special waste collection point.

FR: Éliminer ce produit et son récipient dans un centre de collecte des déchets dangereux ou spéciaux.

IT: Smaltire questo materiale e i relativi contenitori in un punto di raccolta rifiuti pericolosi o speciali.

LV: Likvidēt šo vielu vai tās iepakojumu bīstamo atkritumu vai īpašā atkritumu savākšanas vietā.

LT: Šios medžiagos atliekas ir jos pakuotę išvežti į pavojingų atliekų surinkimo vietas.

HU: Az anyagot és edényzetét különleges hulladék- vagy veszélyeshulladék-gyűjtő helyre kell vinni.

MT: Itfa' dan il-materjal u l-kontenitur tiegħu fpost fejn jingabar skart perikoluż jew speċjali.

NL: Deze stof en de verpakking naar inzamelpunt voor gevaarlijk of bijzonder afval brengen.

PL: Zużyty produkt oraz opakowanie dostarczyć na składowisko odpadów niebezpiecznych.

PT: Eliminar este produto e o seu recipiente, enviando-os para local autorizado para a recolha de resíduos perigosos ou especiais.

RO: A se depozita produsul și ambalajul său la un centru de colectare a deșeurilor periculoase sau speciale.

SK: Zneškodnite tento materiál a jeho obal v mieste zberu nebezpečného alebo špeciálneho odpadu.

SL: Snov/pripravek in embalažo predati odstranjevalcu nevarnih ali posebnih odpadkov.

FI: Tämä aine ja sen pakkaus on toimitettava ongelmajätteen vastaanottopaikkaan.

SV: Lämna detta material och dess behållare till samlingsställe för farligt avfall.

S57

BG: Да се използва подходящ съд, за да се избегне замърсяване на околната среда.

ES: Utilícese un envase de seguridad adecuado para evitar la contaminación del medio ambiente.

CS: Použijte vhodný obal k zamezení kontaminace životního prostředí.

DA: Skal indesluttet forsvarligt for at undgå miljøforurening.

DE: Zur Vermeidung einer Kontamination der Umwelt geeigneten Behälter verwenden.

ET: Keskkonnasaaste vältimiseks kasutada sobivat pakendit.

EL: Να χρησιμοποιηθεί ο κατάλληλος περιέκτης για να αποφευχθεί μόλυνση του περιβάλλοντος.

EN: Use appropriate container to avoid environmental contamination.

FR: Utiliser un récipient approprié pour éviter toute contamination du milieu ambiant.

IT: Usare contenitori adeguati per evitare l'inquinamento ambientale.

LV: Izmantot piemērotu tvertni, lai izvairītos no vides piesārņošanas.

LT: Naudoti tinkamą pakuotę aplinkos taršai išvengti.

HU: A környezetszennyezés elkerülése érdekében megfelelő edényzetet kell használni.

MT: Uża kontenitur adatt biex tevita t-tniġġis ta' l-ambjent.

NL: Neem passende maatregelen om verspreiding in het milieu te voorkomen.

PL: Używać odpowiednich pojemników zapobiegających skażeniu środowiska.

PT: Utilizar um recipiente adequado para evitar a contaminação do ambiente.

RO: A se utiliza un ambalaj corespunzător pentru evitarea oricărei contaminări a mediului inconjurător.

SK: Uskutočnite náležitú kontrolu, aby ste zabránili kontaminácii.

SL: S primerno posodo preprečiti onesaženje okolja.

FI: Käytettävä sopivaa säilytystappaa ympäristön likaantumisen ehkäisemiseksi.

SV: Förvaras på lämpligt sätt för att undvika miljöförorening.

S59

BG: Обърнете се към производителя или доставчика за информация относно възстановяването/рециклирането.

ES: Remítirse al fabricante o proveedor para obtener información sobre su recuperación/reciclado.

CS: Informujte se u výrobce nebo dodavatele o regeneraci nebo recyklaci.

DA: Indhent oplysninger om genvinding/genanvendelse hos producentesn/leverandøren.

DE: Informationen zur Wiederverwendung/Wiederverwertung beim Hersteller/Lieferanten erfragen.

ET: Hankida valmistajalt/tarnijalt teave kemikaali taaskasutamise või ringlussevõtu kohta.

EL: Ζητήστε πληροφορίες από τον παραγωγό/προμηθευτή για ανάκτηση/ανακύκλωση.

EN: Refer to manufacturer/supplier for information on recovery/recycling.

FR: Consulter le fabricant/fournisseur pour des informations relatives à la récupération/au recyclage.

IT: Richiedere informazioni al produttore/fornitore per il recupero/riciclaggio.

LV: Izmantot ražotāja vai izplatītāja informāciju par vielas reciklēšanu vai reģenerāciju.

LT: Kreiptis į gamintoją (tiekėją) informacijai apie šių medžiagų ar preparatų panaudojimą arba perdirbimą gauti.

HU: A hulladékanyag visszanyeréséhez/újrahasznosításához a gyártótól/forgalmazótól kell tájékoztatást kérni.

MT: Irreferi għall-manifattur/fornitur għal informazzjoni fuq reku-peru/riciklaġġ.

NL: Raadpleeg fabrikant/leverancier voor informatie over terugwinning/recycling.

PL: Przestrzegać wskazówek producenta lub dostawcy dotyczących odzysku lub wtórnego wykorzystania.

PT: Solicitar ao produtor/fornecedor informações relativas à sua recuperação/reciclagem.

RO: Adresați-vă fabricantului/furnizorului pentru informații privind recuperarea/reciclarea.

SK: Obráťte sa na výrobcu s požiadavkou na informácie týkajúce sa obnovenia a recyklácie.

SL: Posvetovati se s proizvajalcem/dobaviteljem o ponovni predelavi/recikliranju.

FI: Hanki valmistajalta/luovuttajalta tietoja uudelleenkäytöstä/kierrätyksestä.

SV: Rådfråga tillverkare/leverantör om återvinning/återanvändning.

S60

BG: Този материал и неговата опаковка да се третира като опасен отпадък.

ES: Elimínense el producto y su recipiente como residuos peligrosos.

CS: Tento materiál a jeho obal musí být zneškodněny jako nebezpečný odpad.

DA: Dette materiale og dets beholder skal bortskaffes som farligt affald.

DE: Dieses Produkt und sein Behälter sind als gefährlicher Abfall zu entsorgen.

ET: Kemikaal ja tema pakend kõrvaldada kui ohtlikud jäätmed.

EL: Το υλικό και ο περιέκτης του να θεωρηθούν κατά τη διάθεσή τους επικίνδυνα απόβλητα.

EN: This material and its container must be disposed of as hazardous waste.

FR: Éliminer le produit et son récipient comme un déchet dangereux.

IT: Questo materiale e il suo contenitore devono essere smaltiti come rifiuti pericolosi.

LV: Apglabāt šo vielu (produktu) un tās iepakojumu kā bīstamos atkritumus.

LT: Šios medžiagos atliekos ir jos pakuotė turi būti šalinamos kaip pavojingos atliekos.

HU: Az anyagot és/vagy edényzetét veszélyes hulladékként kell ártalmatlanítani.

MT: Dan il-materjal u l-kontenitur tiegħu għandhom jintremew ma' skart perikoluż.

NL: Deze stof en de verpakking als gevaarlijk afval afvoeren.

PL: Produkt i opakowanie usuwać jako odpad niebezpieczny.

PT: Este produto e o seu recipiente devem ser eliminados como resíduos perigosos.

RO: Acest produs și ambalajul său se vor depozita ca un deșeu periculos.

SK: Tento materiál a príslušná nádoba musia byť zlikvidované ako nebezpečný odpad.

SL: Snov/pripravek in embalažo odstraniti kot nevarni odpadek.

FI: Tämä aine ja sen pakkaus on käsiteltävä ongelmajätteenä.

SV: Detta material och dess behållare skall tas om hand som farligt avfall.

S61

BG: Да не се допуска изпускане в околната среда. Вижте специалните инструкции/информационния лист за безопасност.

ES: Evítense su liberación al medio ambiente. Recábense instrucciones específicas de la ficha de datos de seguridad.

CS: Zabraňte uvolnění do životního prostředí. Viz speciální pokyny nebo bezpečnostní listy.

DA: Undgå udledning til miljøet. Se særlig vejledning/leverandørbrugsanvisning.

DE: Freisetzung in die Umwelt vermeiden. Besondere Anweisungen einholen/Sicherheitsdatenblatt zu Rate ziehen.

ET: Vältida kemikaali sattumist keskkonda. Tutvuda erinõuetega/ohutuskaardiga.

EL: Αποφύγετε την ελευθέρωσή του στο περιβάλλον. Αναφερθείτε σε ειδικές οδηγίες/Δελτίο δεδομένων ασφαλείας.

EN: Avoid release to the environment. Refer to special instructions/Safety data sheets.

FR: Éviter le rejet dans l'environnement. Consulter les instructions spéciales/la fiche de données de sécurité.

IT: Non disperdere nell'ambiente. Riferirsi alle istruzioni speciali/schede informative in materia di sicurezza.

LV: Nepieļaut nokļūšanu vidē. Ievērot īpašos norādījumus vai izmantot drošības datu lapas.

LT: Vengti patekimo į aplinką. Naudotis specialiomis instrukcijomis (saugos duomenų lapais).

HU: Kerülni kell az anyag környezetbe jutását. Lásd a külföldön használt utasítást/biztonsági adatlapot.

MT: Titfax fl-ambjent. Irreferi għall-istruzzjonijiet speċjali/informazzjoni fuq sigurtà.

NL: Voorkom lozing in het milieu. Vraag om speciale instructies/veiligheidskaart.

PL: Unikać zrzutów do środowiska. Postępować zgodnie z instrukcją lub kartą charakterystyki.

PT: Evitar a libertação para o ambiente. Obter instruções específicas/fichas de segurança.

RO: A se evita aruncarea în mediul înconjurător. A se consulta instrucțiunile speciale/fișa de securitate.

SK: Zabráňte uvoľneniu do životného prostredia. Oboznámte sa so špeciálnymi inštrukciami, kartou bezpečnostných údajov.

SL: Ne izpuščati/odlagati v okolje. Upoštevati posebna navodila/varnostni list.

FI: Vältettävä päästämistä ympäristöön. Lue erityisohjeet/käyttöturvallisuustiedote.

SV: Undvik utsläpp till miljön. Läs särskilda instruktioner/varuinformationsblad.

S62

BG: При поглъщане да не се предизвиква повръщане: незабавно да се потърси медицинска помощ и да се покаже тази опаковка или етикета.

ES: En caso de ingestión no provocar el vómito: acúdase inmediatamente al médico y muéstresle la etiqueta o el envase.

CS: Při požití nevyvolávejte zvracení: okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc a ukažte tento obal nebo označení.

DA: Ved indtagelse, undgå at fremprovokere opkastning: kontakt omgående læge og vis denne beholder eller etiket.

DE: Bei Verschlucken kein Erbrechen herbeiführen. Sofort ärztlichen Rat einholen und Verpackung oder dieses Etikett vorzeigen.

ET: Kemikaali allaneelamisel mitte esile kutsuda oksendamist, pöörduda viivitamatult arsti poole ja näidata talle pakendit või etiketti.

EL: Σε περίπτωση κατάποσης να μην προκληθεί εμετός: ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή και δείξτε αυτό το δοχείο ή την ετικέτα του.

EN: If swallowed, do not induce vomiting: seek medical advice immediately and show this container or label.

FR: En cas d'ingestion, ne pas faire vomir. Consulter immédiatement un médecin et lui montrer l'emballage ou l'étiquette.

IT: In caso di ingestione non provocare il vomito: consultare immediatamente il medico e mostrargli il contenitore o l'etichetta.

LV: Ja norīts, neizraisīt vemšanu, nekavējoties meklēt medicīnisko palīdzību un uzrādīt iepakojumu vai tā marķējumu.

LT: Prarijus, neskatininti vėmimo, nedelsiant kreiptis į gydytoją ir parodyti jam šią pakuotę arba etiketę.

HU: Lenyelés esetén hánytatni tilos: azonnal orvoshoz kell fordulni és meg kell mutatni az edényzetet vagy a címkét.

MT: Jekk jinbela', tippruvax tikkaġuna l-vomitu; mur għand tabib u uri dan il-kontenitur jew it- tikketta.

NL: Bij inslikken niet het braken opwekken; direct een arts raadplegen en de verpakking of het etiket tonen.

PL: W razie połknięcia nie wywoływać wymiotów, niezwłocznie zasięgnąć porady lekarza i pokazać opakowanie lub etykietę.

PT: Em caso de ingestão, não provocar o vómito. Consultar imediatamente um médico e mostrar-lhe a embalagem ou o rótulo.

RO: În caz de înghițire, a nu se provoca voma: a se consulta imediat un medic și a i se arăta ambalajul sau eticheta.

SK: Pri požití nevyvolávať zvracanie; okamžite vyhľadajte lekársku pomoc a ukážte tento obal alebo označenie.

SL: Po zaužitju ne izzivati bruhanja: takoj poiskati zdravniško pomoč in pokazati embalažo ali etiketo.

FI: Jos kemikaalia on nielty, ei saa oksennuttaa: hakeuduttava välittömästi lääkärin hoitoon ja näytettävä tämä pakkaus tai etiketti.

SV: Vid förtäring, framkalla ej kräkning. Kontakta genast läkare och visa denna förpackning eller etiketten.

S63

BG: В случай на злополука при вдишване пострадалият да се изнесе на чист въздух и да се остави в покой.

ES: En caso de accidente por inhalación, alejar a la víctima de la zona contaminada y mantenerla en reposo.

CS: V případě nehody při vdechnutí přeneste postiženého na čerstvý vzduch a ponechte jej v klidu.

DA: Ved ulykkestilfælde ved indånding bringes tilskadekomne ud i frisk luft og holdes i ro.

DE: Bei Unfall durch Einatmen: Verunfallten an die frische Luft bringen und ruhigstellen.

ET: Kemikaali sissehingamisest tingitud õnnetuse puhul: viia kannatanu värske õhu kätte ja asetada pikali.

EL: Σε περίπτωση ατυχήματος λόγω εισπνοής: απομακρύνετε το θύμα από το μολυσμένο χώρο και αφήστε το να ηρεμήσει.

EN: In case of accident by inhalation: remove casualty to fresh air and keep at rest.

FR: En cas d'accident par inhalation, transporter la victime hors de la zone contaminée et la garder au repos.

IT: In caso di incidente per inalazione, allontanare l'infortunato dalla zona contaminata e mantenerlo a riposo.

LV: Ja ieelpots, pārvietot cietušo svaigā gaisā un noguldīt.

LT: Įkvėpusį ir dėl to blogai pasijutusį nukentėjusįjį išvesti į gryną orą ir jo netrikdyti.

HU: Belégzés miatt bekövetkező baleset esetén a sérültet friss levegőre kell vinni és biztosítani kell számára a nyugalmat.

MT: F'każ ta' incident ikkaġunat mix-xamm: hu l-pazjent fl-arja friska u qiegħdu jistrieħ.

NL: Bij een ongeval door inademing: slachtoffer in de frisse lucht brengen en laten rusten.

PL: W przypadku zatrucia drogą oddechową wyprowadzić lub wynieść poszkodowanego na świeże powietrze i zapewnić warunki do odpoczynku.

PT: Em caso de inalação acidental, remover a vítima da zona contaminada e mantê-la em repouso.

RO: În caz de accident prin inhalare, se transportă victima în afara zonei contaminate și se lasă în stare de repaus.

SK: Pri úraze spôsobenom vdýchnutím látky postihnutého vyvedte na čerstvý vzduch a zabezpečte mu klud.

SL: V primeru nezgode pri vdihavanju: prizadeto osebo umakniti na svež zrak in pustiti počivati.

FI: Jos ainetta on onnettomuuden sattuessa hengitetty: siirrä henkilö raittiiseen ilmaan ja pidä hänet levossa.

SV: Vid olycksfall via inandning, flytta den drabbade till frisk luft och låt vila.

S64

BG: При поглъщане устата да се изплакне с вода (но само ако пострадалият е в съзнание).

ES: En caso de ingestión, enjuáguese la boca con agua (solamente si la persona está consciente).

CS: Při požití vypláchněte ústa velkým množstvím vody (pouze je-li postižený při vědomí).

DA: Ved indtagelse, skyl munden med vand (kun hvis personen er ved bevidsthed).

DE: Bei Verschlucken Mund mit Wasser ausspülen (nur wenn Verunfallter bei Bewusstsein ist).

ET: Allaneelamisel loputada suud veega (ainult juhul, kui isik on teadvusel).

EL: Σε περίπτωση κατάποσης, ξεπλύνετε το στόμα με νερό (μόνο εφόσον το θύμα διατηρεί τις αισθήσεις του).

EN: If swallowed, rinse mouth with water (only if the person is conscious).

FR: En cas d'ingestion, rincer la bouche avec de l'eau (seulement si la personne est consciente).

IT: In caso di ingestione, sciacquare la bocca con acqua (solamente se l'infortunato è cosciente).

LV: Ja norīts, izskalot muti ar ūdeni (ja cietušais ir pie samaņas).

LT: Prarijus, praskalauti burną vandeniu (jei nukentėjusysis turi sąmonę).

HU: Lenyelés esetén a szájat vízzel ki kell öblíteni (csak abban az esetben ha a sérült nem eszméletlen).

MT: Jekk jinbela', laħlah il-ħalq bl-ilma (izda biss jekk il-persuna tkun f'sensilha).

NL: Bij inslikken, mond met water spoelen (alleen als de persoon bij bewustzijn is).

PL: W przypadku połknięcia wypłukać usta wodą — nigdy nie stosować u osób nieprzytomnych.

PT: Em caso de ingestão, lavar repetidamente a boca com água (apenas se a vítima estiver consciente).

RO: În caz de înghițire, se clătește gura cu apă (numai dacă persoana este conștientă).

SK: Pri požití vypláchnite ústa vodou (iba ak je postihnutý pri vedomí).

SL: Pri zaužitju spirati usta z vodo (samo če je oseba pri zavesti).

FI: Jos ainetta on nielty, huuhtelee suu vedellä (vain jos henkilö on tajuiissaan).

SV: Vid förtäring, skölj munnen med vatten (endast om personen är vid medvetande).

Комбинирани S-фрази

Combinación de frases-S

Kombinace S-vět

Kombination af S-sætninger

Kombination der S-Sätze

S ühendohutuslaused

Συνδυασμός των S- φράσεων

Combination of S-phrases

Combinaison des phrases S

Combinazioni delle frasi S

S frāžu kombinācija

S frazių derinys

Összetett S-mondatok

Taħlita ta' frazijiet S

Combinatie van S-zinnen

Łączzone zwroty S

Combinação das frases S

Combinații de fraze S

Kombinácie S-viet

Sestavljeni stavki S

Yhdistetyt S-lausekkeet

Sammansatta S-fraser

S1/2

BG: Да се съхранява под ключ и далече от достъп на деца.

ES: Conservese bajo llave y manténgase fuera del alcance de los niños.

CS: Uchovávejte uzamčené a mimo dosah dětí.

DA: Opbevares under lås og utilgængeligt for børn.

DE: Unter Verschluss und für Kinder unzugänglich aufbewahren.

ET: Hoida lukustatult ja lastele kättesaamatus kohas.

EL: Φυλάξτε το κλειδωμένο και μακριά από παιδιά.

EN: Keep locked up and out of the reach of children.

FR: Conserver sous clef et hors de portée des enfants.

IT: Conservare sotto chiave e fuori della portata dei bambini.

LV: Turēt noslēgtu un sargāt no bērniem.

LT: Laikyti užrakintą vaikams neprieinamoje vietoje.

HU: Elzárva és gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen tartandó.

MT: Żomm maqful u fejn ma jilhqx it-tfal.

NL: Achter slot en buiten bereik van kinderen bewaren.

PL: Przechowywać pod zamknięciem i chronić przed dziećmi.

PT: Guardar fechado à chave e fora do alcance das crianças.

RO: Păstrați încuiat și nu lăsați la îndemâna copiilor.

SK: Uchovávejte uzamknutý a mimo dosahu detí.

SL: Hraniti zaklenjeno in izven dosega otrok.

FI: Säilytettävä lukitussa tilassa ja lasten ulottumattomissa.

SV: Förvaras i låst utrymme och oåtkomligt för barn.

S3/7

BG: Съдът да се съхранява плътно затворен на хладно място.

ES: Conservese el recipiente bien cerrado y en lugar fresco.

CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený na chladném místě.

DA: Emballagen opbevares tæt lukket på et køligt sted.

DE: Behälter dicht geschlossen halten und an einem kühlen Ort aufbewahren.

ET: Hoida pakend tihedalt suletuna jahedas kohas.

EL: Διατηρείστε το δοχείο ερμητικά κλεισμένο σε δροσερό μέρος.

EN: Keep container tightly closed in a cool place.

FR: Conserver le récipient bien fermé dans un endroit frais.

IT: Tenere il recipiente ben chiuso in luogo fresco.

LV: Uzglabāt cieši noslēgtu vēsā vietā.

LT: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą vėsioje vietoje.

HU: Az edényzet jól lezárva, hűvös helyen tartandó.

MT: Żomm il-kontenitur magħluq tajjeb f'post frisk.

NL: Gesloten verpakking op een koele plaats bewaren.

PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty w chłodnym miejscu.

PT: Conservar em recipiente bem fechado em lugar fresco.

RO: Păstrați ambalajul închis ermetic, într-un loc răcoros.

SK: Uchovávejte nádobu tesne uzavretú na chladnom mieste.

SL: Hraniti v tesno zaprti posodi na hladnem.

FI: Säilytettävä tiivisti suljettuna viileässä paikassa.

SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten och svalt.

S3/9/14

BG: Да се съхранява на хладно и добре проветриво място, далече от ... (несъвместимите материали се посочват от производителя).

ES: Consérvese en lugar fresco y bien ventilado y lejos de ... (materiales incompatibles, a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte na chladném, dobře větraném místě odděleně od ... (vzájemně se vylučující látky uvede výrobce).

DA: Opbevares køligt, godt ventileret og adskilt fra ... (uforligelige stoffer angives af fabrikanten).

DE: An einem kühlen, gut gelüfteten Ort, entfernt von ... aufbewahren (die Stoffe, mit denen Kontakt vermieden werden muss, sind vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida jahedas hästi ventileeritavas kohas eraldi ... (kokkusobimatud kemikaalid määrab valmistaja).

EL: Διατηρείται σε δροσερό και καλά αεριζόμενο μέρος μακριά από ... (ασύμβατα υλικά που υποδεικνύονται από τον παραγωγό).

EN: Keep in a cool, well-ventilated place away from ... (incompatible materials to be indicated by the manufacturer).

FR: Conserver dans un endroit frais et bien ventilé à l'écart des ... (matières incompatibles à indiquer par le fabricant).

IT: Conservare in luogo fresco e ben ventilato lontano da ... (materiali incompatibili da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt vēsā, labi vēdināmā vietā, bet ne kopā ar ... (ražotājs norāda nesavietojamās vielas).

LT: Pakuotę laikyti vėsioje, gerai vėdinamoje vietoje atokiau nuo ... (nesuderinamas medžiagas nurodo gamintojas).

HU: Hűvös, jól szellőztetett helyen, ...-tól/-től távol tartandó (az összeférhetetlen anyag(oka)t a gyártó határozza meg).

MT: Żomm fpost frisk u vventilat tajjeb 'il bogħod minn ... (materjali li ma jaqblux miegħu jkunu indikati mill-manifattur).

NL: Bewaren op een koele, goed geventileerde plaats verwijderd van ... (stoffen waarmee contact vermeden dient te worden, aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać w chłodnym, dobrze wentylowanym miejscu, z dala od ... (materiału wskazanego przez producenta).

PT: Conservar em lugar fresco e bem ventilado ao abrigo de ... (matérias incompatíveis a indicar pelo produtor).

RO: Păstrați într-un loc răcoros, bine ventilat departe de ... (materialele incompatibile vor fi indicate de fabricant).

SK: Uchovávejte na chladnom, dobre vetranom mieste mimo dosahu ... (inkompatibilný materiál bude určený výrobcom).

SL: Hraniti na hladnem, dobro prezračevanem mestu, ločeno od ... (nezdržljive snovi določijo proizvajalec).

FI: Säilytettävä erillään ... (yhteensopimattomat aineet ilmoittaa valmistaja/maahantuoja) viileässä paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.

SV: Förvaras svalt, på väl ventilerad plats åtskilt från ... (oförenliga ämnen anges av tillverkaren).

S3/9/14/49

BG: Да се съхранява само в оригиналната опаковка на хладно и добре проветриво място, далече от ... (несъвместимите материали се посочват от производителя).

ES: Consérvese únicamente en el recipiente de origen, en lugar fresco y bien ventilado y lejos de ... (materiales incompatibles, a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte pouze v původním obalu na chladném, dobře větraném místě, odděleně od ... (vzájemně se vylučující látky uvede výrobce).

DA: Må kun opbevares i originalemballagen på et køligt, godt ventileret sted og adskilt fra ... (uforligelige stoffer angives af fabrikanten).

DE: Nur im Originalbehälter an einem kühlen, gut gelüfteten Ort, entfernt von ... aufbewahren (die Stoffe, mit denen Kontakt vermieden werden muss, sind vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida ainult originaalpakendis jahedas, hästi ventileeritavas kohas eraldi ... (kokkusobimatud kemikaalid määrab valmistaja).

EL: Διατηρείται μόνο μέσα στο αρχικό δοχείο σε δροσερό και καλά αεριζόμενο μέρος μακριά από ... (ασύμβατα υλικά που υποδεικνύονται από τον παραγωγό).

EN: Keep only in the original container in a cool, well-ventilated place away from ... (incompatible materials to be indicated by the manufacturer).

FR: Conserver uniquement dans le récipient d'origine dans un endroit frais et bien ventilé à l'écart de ... (matières incompatibles à indiquer par le fabricant).

IT: Conservare soltanto nel contenitore originale in luogo fresco e ben ventilato lontano da ... (materiali incompatibili da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt tikai oriģinālajā iepakojumā vēsā, labi vēdināmā vietā, bet ne kopā ar ... (ražotājs norāda nesavietojamās vielas).

LT: Laikyti tik gamintojo pakuotėje, vėsioje, gerai vėdinamoje vietoje atokiau nuo ... (nesuderinamas medžiagas nurodo gamintojas).

HU: Hűvös, jól szellőztetett helyen, ...-tól/-től távol, csak az eredeti edényzetben tárolható (az összeférhetetlen anyag(oka)t a gyártó határozza meg).

MT: Żomm biss fil-kontenitur oriġinali fpost frisk u vventilat tajjeb 'il bogħod minn ... (materjali li ma jaqblux miegħu jkunu indikati mill-manifattur).

NL: Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren op een koele, goed geventileerde plaats verwijderd van ... (stoffen waarmee contact vermeden dient te worden, aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu, w chłodnym, dobrze wentylowanym miejscu; nie przechowywać razem z ... (materiałami wskazanymi przez producenta).

PT: Conservar unicamente no recipiente de origem, em lugar fresco e bem ventilado ao abrigo de ... (matérias incompatíveis a indicar pelo produtor).

RO: Păstrați numai în ambalajul original, într-un loc răcoros, bine ventilat, departe de... (materialele incompatibile vor fi indicate de fabricant).

SK: Uchovávať len v pôvodnej nádobe na chladnom, dobre vetranom mieste, mimo dosahu ... (inkompatibilný materiál bude určený výrobcom).

SL: Hraniti samo v izvorni posodi, na hladnem, dobro prezračevanem mestu, ločeno od ... (nezdružljive snovi določí proizvajalec).

FI: Säilytettävä alkuperäispakkauksessa viileässä paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto erillään ... (yhteensopimattomat aineet ilmoittaa valmistaja/maahantuojaja).

SV: Förvaras endast i originalförpackningen på sval, väl ventilerad plats åtskilt från ... (oförenliga ämnen anges av tillverkaren).

S3/9/49

BG: Да се съхранява само в оригиналната опаковка на хладно и добре проветриво място.

ES: Conservese únicamente en el recipiente de origen, en lugar fresco y bien ventilado.

CS: Uchovávejte pouze v původním obalu na chladném, dobře větraném místě.

DA: Må kun opbevares i originalemballagen på et køligt, godt ventileret sted.

DE: Nur im Originalbehälter an einem kühlen, gut gelüfteten Ort aufbewahren.

ET: Hoida ainult originaalpakendis jahedas, hästi ventileeritavas kohas.

EL: Διατηρείται μόνο μέσα στο αρχικό δοχείο σε δροσερό και καλά αεριζόμενο μέρος.

EN: Keep only in the original container in a cool, well-ventilated place.

FR: Conserver uniquement dans le récipient d'origine dans un endroit frais et bien ventilé.

IT: Conservare soltanto nel contenitore originale in luogo fresco e ben ventilato.

LV: Uzglabāt tikai oriģinālajā iepakojumā vēsā, labi vēdināmā vietā.

LT: Laikyti tik gamintojo pakuotėje, vėsioje, gerai vėdinamoje vietoje.

HU: Hűvös, jól szellőztetett helyen, csak az eredeti edényzetben tárolható.

MT: Żomm biss fil-kontenitur oriġinali fpost frisk u vventilat tajjeb.

NL: Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren op een koele, goed geventileerde plaats.

PL: Przechowywać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu w chłodnym, dobrze wentylowanym miejscu.

PT: Conservar unicamente no recipiente de origem, em lugar fresco e bem ventilado.

RO: Păstrați numai în ambalajul original, într-un loc răcoros, bine ventilat.

SK: Uchovávať len v pôvodnej nádobe na chladnom, dobre vetranom mieste.

SL: Hraniti samo v izvorni posodi na hladnem in dobro prezračevanem mestu.

FI: Säilytettävä alkuperäispakkauksessa viileässä paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.

SV: Förvaras endast i originalförpackningen på sval, väl ventilerad plats.

S3/14

BG: Да се съхранява на хладно място, далече от ... (несъвместимите материали се посочват от производителя).

ES: Conservese en lugar fresco y lejos de ... (materiales incompatibles, a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte na chladném místě, odděleně od ... (vzájemně se vylučující látky uveďte výrobce).

DA: Opbevares køligt og adskilt fra ... (uforligelige stoffer angives af fabrikanten).

DE: An einem kühlen, von ... entfernten Ort aufbewahren (die Stoffe, mit denen Kontakt vermieden werden muss, sind vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida jahedas, eraldi ... (kokkusobimatud kemikaalid määrab valmistaja).

EL: Διατηρείται σε δροσερό μέρος μακριά από ... (ασύμβατα υλικά που υποδεικνύονται από τον παραγωγό).

EN: Keep in a cool place away from ... (incompatible materials to be indicated by the manufacturer).

FR: Conserver dans un endroit frais à l'écart des ... (matières incompatibles à indiquer par le fabricant).

IT: Conservare in luogo fresco lontano da ... (materiali incompatibili da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt vēsā vietā, bet ne kopā ar ... (ražotājs norāda nesavietojamās vielas).

LT: Laikyti vėsioje vietoje atokiau nuo ... (nesuderinamas medžiagas nurodo gamintojas).

HU: Hűvös helyen, ...-tól/-től távol tartandó (az összeférhetetlen anyag(oka)t a gyártó határozza meg).

MT: Żomm fpost frisk 'il bogħod minn ... (materjali li ma jaqblux miegħu ikunu indikati mill-manifattur).

NL: Bewaren op een koele plaats verwijderd van ... (stoffen waarmee contact vermeden dient te worden, aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać w chłodnym miejscu; nie przechowywać razem z ... (materiałami wskazanymi przez producenta).

PT: Conservar em lugar fresco ao abrigo de ... (matérias incompatíveis a indicar pelo produtor).

RO: Păstrați într-un loc răcoros, departe de... (materialele incompatibile vor fi indicate de fabricant).

SK: Uchovávejte na chladnom mieste mimo dosahu ... (inkompatibilný materiál bude určený výrobcom).

SL: Hraniti na hladnem, ločeno od ... (nezdružljive snovi določijo proizvajalec).

FI: Säilytettävä viileässä erillään ... (yhteensopimattomat aineet ilmoittaa valmistaja/maahantuojaja).

SV: Förvaras svalt och åtskilt från ... (oförenliga ämnen anges av tillverkaren).

S7/8

BG: Съдът да се съхранява плътно затворен и на сухо място.

ES: Manténgase el recipiente bien cerrado y en lugar seco.

CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený a suchý.

DA: Emballagen skal holdes tæt lukket og opbevares tørt.

DE: Behälter trocken und dicht geschlossen halten.

ET: Hoida pakend tihedalt suletuna ja kuivana.

EL: Το δοχείο να διατηρείται ερμητικά κλεισμένο και να προστατεύεται από την υγρασία.

EN: Keep container tightly closed and dry.

FR: Conserver le récipient bien fermé et à l'abri de l'humidité.

IT: Conservare il recipiente ben chiuso e al riparo dall'umidità.

LV: Uzglabāt sausu un cieši noslēgtu.

LT: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą ir sausoje vietoje.

HU: Az edényzet légmentesen lezárva, szárazon tartandó.

MT: Żomm il-kontenitur magħluq tajjeb u xott.

NL: Droog houden en in een goed gesloten verpakking bewaren.

PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty w suchym pomieszczeniu.

PT: Conservar o recipiente bem fechado e ao abrigo da humidade.

RO: Păstrați ambalajul închis ermetic și uscat (ferit de umiditate).

SK: Uchovávejte nádobu tesne uzavretú a suchú.

SL: Hraniti v tesno zaprti posodi na suhem.

FI: Säilytettävä kuivana ja tiiviisti suljettuna.

SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten och torr.

S7/9

BG: Съдът да се съхранява плътно затворен и на добре проветриво място.

ES: Manténgase el recipiente bien cerrado y en lugar bien ventilado.

CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený, na dobře větraném místě.

DA: Emballagen skal holdes tæt lukket og opbevares på et godt ventileret sted.

DE: Behälter dicht geschlossen an einem gut gelüfteten Ort aufbewahren.

ET: Hoida pakend tihedalt suletuna hästi ventileeritavas kohas.

EL: Το δοχείο να διατηρείται ερμητικά κλεισμένο και σε καλά αεριζόμενο μέρος.

EN: Keep container tightly closed and in a well-ventilated place.

FR: Conserver le récipient bien fermé et dans un endroit bien ventilé.

IT: Tenere il recipiente ben chiuso e in luogo ben ventilato.

LV: Uzglabāt cieši noslēgtu labi vēdināmā vietā.

LT: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą, gerai vėdinamoje vietoje.

HU: Az edényzet légmentesen lezárva és jól szellőztetett helyen tartandó.

MT: Żomm il-kontenitur magħluq tajjeb u f'post ivventilat tajjeb.

NL: Gesloten verpakking op een goed geventileerde plaats bewaren.

PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty w miejscu dobrze wentylowanym.

PT: Manter o recipiente bem fechado em local bem ventilado.

RO: Păstrați ambalajul închis ermetic și într-un loc bine ventilat.

SK: Uchovávejte nádobu tesne uzavretú a na dobre vetranom mieste.

SL: Hraniti v tesno zaprti posodi ne dobro prezračevanem mestu.

FI: Säilytettävä tiiviisti suljettuna paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.

SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten på väl ventilerad plats.

S7/47

BG: Съдът да се съхранява плътно затворен и при температура не по-висока от ... °C (посочва се от производителя).

ES: Manténgase el recipiente bien cerrado y consérvese a una temperatura no superior a ... °C (a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený, při teplotě nepřesahující ... °C (specifikuje výrobce).

DA: Emballagen skal holdes tæt lukket og opbevares ved temperaturer på ikke over ...°C (angives af fabrikanten).

DE: Behälter dicht geschlossen und nicht bei Temperaturen über ... °C aufbewahren (vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida pakend tihedalt suletuna temperatuuril mitte üle ...°C (määrab valmistaja).

EL: Διατηρείστε το δοχείο καλά κλεισμένο σε θερμοκρασία που δεν υπερβαίνει τους ... C (να καθοριστεί από τον παραγωγό).

EN: Keep container tightly closed and at a temperature not exceeding ... °C (to be specified by the manufacturer).

FR: Conserver le récipient bien fermé et à une température ne dépassant pas ... °C (à préciser par le fabricant).

IT: Tenere il recipiente ben chiuso e a temperatura non superiore a ... °C (da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt cieši noslēgtu temperatūrā, kas nepārsniedz ...°C (norāda ražotājs).

LT: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą, ne aukštesnėje negu ... °C temperatūroje (nurodo gamintojas).

HU: Az edényzet légmentesen lezárva °C-ot nem meghaladó hőmérsékleten tárolható (a hőmérsékletet a gyártó határozza meg).

MT: Żomm il-kontenitur magħluq tajjeb u ftemperatura li ma taqbiżx ...°C (tkun speċifikata mill-manifattur).

NL: Gesloten verpakking bewaren bij een temperatuur beneden ... °C. (aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty w temperaturze nieprzekraczającej ...°C (określi producent).

PT: Manter o recipiente bem fechado e conservar a uma temperatura que não exceda ... °C (a especificar pelo produtor).

RO: Păstrați ambalajul închis ermetic și la o temperatură care să nu depășească ...°C (temperatura va fi indicată de fabricant).

SK: Uchovávať nádobu tesne uzavretú a pri teplote nepresahujúcej ...°C (teplota bude špecifikovaná výrobcou).

SL: Hraniti v tesno zaprti posodi pri temperaturi, ki ne presega ... °C (temperaturo določi proizvajalec).

FI: Säilytettävä tiiviisti suljettuna ja alle ... °C lämpötilassa (valmistaja/maahantuojia ilmoittaa lämpötilan).

SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten vid en temperatur som inte överstiger ... °C (anges av tillverkaren).

S20/21

BG: По време на работа да не се яде, пие и пуши.

ES: No comer, ni beber, ni fumar durante su utilización.

CS: Nejezte, nepijte a nekuřte při používání.

DA: Der må ikke spises, drikkes eller ryges under brugen.

DE: Bei der Arbeit nicht essen, trinken, rauchen.

ET: Käitlemise ajal söömine, joomine ja suitsetamine keelatud.

EL: Όταν το χρησιμοποιείτε μην τρώτε, μην πίνετε, μην καπνίζετε.

EN: When using do not eat, drink or smoke.

FR: Ne pas manger, ne pas boire et ne pas fumer pendant l'utilisation.

IT: Non mangiare, né bere, né fumare durante l'impiego.

LV: Nedzert, neēst un nesmēķēt, darbojoties ar vielu.

LT: Naudojant nevalgyti, negerti ir nerūkyti.

HU: A használat közben enni, inni és dohányozni nem szabad.

MT: Meta tużah ticolx, tixrobx u tpejjipx.

NL: Niet eten, drinken of roken tijdens gebruik.

PL: Nie jeść i nie pić oraz nie palić tytoniu podczas stosowania produktu.

PT: Não comer, beber ou fumar durante a utilização.

RO: Nu mâncați, nu beți și nu fumați în timpul folosirii.

SK: Pri používaní nejedzte, nepite ani nefajčite.

SL: Med uporabo ne jesti, ne piti in ne kaditi.

FI: Syöminen, juominen ja tupakointi kielletty kemikaalia käytettäessä.

SV: Ät inte, drick inte eller rök inte under hanteringen.

S24/25

BG: Да се избягва контакт с очите и кожата.

ES: Evítase el contacto con los ojos y la piel.

CS: Zamezte styku s kůží a očima.

DA: Undgå kontakt med huden og øjnene.

DE: Berührung mit den Augen und der Haut vermeiden.

ET: Vältida kemikaali sattumist nahale ja silma.

EL: Αποφεύγετε επαφή με το δέρμα και με τα μάτια.

EN: Avoid contact with skin and eyes.

FR: Éviter le contact avec la peau et les yeux.

IT: Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle.

LV: Nepieļaut nokļūšanu uz ādas un acīs.

LT: Vengti patekimo ant odos ir į akis.

HU: Kerülni kell a bőrrel való érintkezést és a szembe jutást.

MT: Evita l-kuntatt mal-ġilda u l-ghajnejn.

NL: Aanraking met de ogen en de huid vermijden.

PL: Unikać zanieczyszczenia skóry i oczu.

PT: Evitar o contacto com a pele e os olhos.

RO: Evitați contactul cu pielea și ochii.

SK: Zabráňte kontaktu s pokožkou a očami.

SL: Preprečiti stik s kožo in očmi.

FI: Varottava kemikaalin joutumista iholle ja silmiin.

SV: Undvik kontakt med huden och ögonen.

S27/28

BG: След контакт с кожата, незабавно да се съблече цялото замърсено облекло и незабавно да се измие обилно с ... (посочва се от производителя).

ES: Después del contacto con la piel, quítese inmediatamente toda la ropa manchada o salpicada y lávese inmediata y abundantemente con ... (productos a especificar por el fabricante).

CS: Po styku s kůží okamžitě odložte veškeré kontaminované oblečení a kůži okamžitě omyjte velkým množstvím ... (vhodnou kapalinu specifikuje výrobce).

DA: Kommer stof på huden, tages tilsmudset tøj straks af og der vaskes med store mængder ... (angives af fabrikanten).

DE: Bei Berührung mit der Haut beschmutzte, getränkte Kleidung sofort ausziehen und Haut sofort abwaschen mit viel ... (vom Hersteller anzugeben).

ET: Nahale sattumisel võtta koheselt seljast saastunud riietus ja pesta koheselt rohke ... (määrab valmistaja).

EL: Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, αφαιρέστε αμέσως όλα τα μολυσμένα ρούχα και πλύνετε αμέσως με άφθονο ... (το είδος του υγρού καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: After contact with skin, take off immediately all contaminated clothing, and wash immediately with plenty of ... (to be specified by the manufacturer).

FR: Après contact avec la peau, enlever immédiatement tout vêtement souillé ou éclaboussé et se laver immédiatement et abondamment avec ... (produits appropriés à indiquer par le fabricant).

IT: In caso di contatto con la pelle, togliersi di dosso immediatamente gli indumenti contaminati e lavarsi immediatamente e abbondantemente con ... (prodotti idonei da indicarsi da parte del fabbricante).

LV: Ja nokļūst uz ādas, nekavējoties novilkt visu notraipīto apģērbu un skalot ar lielu daudzumu ... (norāda ražotājs).

LT: Patekus ant odos, nedelsiant nusivilkti visus užterštus drabužius ir gerai nuplauti ... (kuo nurodo gamintojas).

HU: Ha az anyag a bőrrre jut, a szennyezett ruhát rögtön le kell vetni és a bőrt kellő mennyiségű ...- val/-vel azonnal le kell mosni (az anyagot a gyártó határozza meg).

MT: Jekk imiss il-ġilda, inza' mill-ewwel l-ilbies imniġġes kollu, u aħsel immedjatament b'ħafna ... (ikun specifikat mill-manifattur).

NL: Na contact met de huid, alle besmette kleding onmiddellijk uittrekken en de huid onmiddellijk wassen met veel ... (aan te geven door de fabrikant).

PL: W przypadku zanieczyszczenia skóry natychmiast zdjęć całą zanieczyszczoną odzież i przemyć zanieczyszczoną skórę dużą ilością ... (rodzaj cieczy określi producent).

PT: Em caso de contacto com a pele, retirar imediatamente toda a roupa contaminada e lavar imediata e abundantemente com ... (produto adequado a indicar pelo produtor).

RO: După contactul cu pielea, scoateți imediat toată îmbrăcămintea contaminată și spălați imediat cu mult ... (va fi indicat de fabricant).

SK: Pri kontakte s pokožkou okamžite vyzlečte kontaminovaný odev a pokožku okamžite a dôkladne umyte ... (vhodný prípravok uvedie výrobca).

SL: Po stiku s kožo nemudoma sleči vso onesnaženo obleko in prizadeto kožo nemudoma izprati z veliko ... (sredstvo določi proizvajalec).

FI: Ihokosketuksen jälkeen, saastunut vaateetus on riisuttava välittömästi ja roiskeet huuhdeltava välittömästi runsaalla määrällä ... (aineen ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).

SV: Vid kontakt med huden, tag genast av alla nedstänkta kläder och tvätta genast med mycket ... (anges av tillverkaren).

S29/35

BG: Да не се изпуска в канализацията; този материал и неговата опаковка да се третира по безопасен начин.

ES: No tirar los residuos por el desagüe; elimínense los residuos del producto y sus recipientes con todas las precauciones posibles.

CS: Nevylévejte do kanalizace, tento materiál a jeho obal musí být zneškodněny bezpečným způsobem.

DA: Må ikke tømmes i kloakfløb; materialet og dets beholder skal bortskaffes på en sikker måde.

DE: Nicht in die Kanalisation gelangen lassen; Abfälle und Behälter müssen in gesicherter Weise beseitigt werden.

ET: Mitte valada kanalisatsiooni, kemikaal ja pakend tuleb hävitada ohutult.

EL: Μην αδειάζετε το υπόλοιπο του περιεχομένου στην αποχέτευση, διαθέστε αυτό το υλικό και τον περιέκτη του κατά ασφαλή τρόπο.

EN: Do not empty into drains; dispose of this material and its container in a safe way.

FR: Ne pas jeter les résidus à l'égout; ne se débarrasser de ce produit et de son récipient qu'en prenant toutes les précautions d'usage.

IT: Non gettare i residui nelle fognature; non disfarsi del prodotto e del recipiente se non con le dovute precauzioni.

LV: Vielu vai produktu aizliegts izliet kanalizācijā, iepakojums likvidējams drošā veidā.

LT: Neišleisti į kanalizaciją; atliekos ir pakuotė turi būti saugiai pašalintos.

HU: Csatornába engedni nem szabad. Az anyagot és edényzetét megfelelő módon ártalmatlanítani kell.

MT: Tarmix fid- drenagg: armi l-materjal u l-kontenitur tiegħu b'mod li ma jagħmilx ħsara.

NL: Afval niet in de gootsteen werpen; stof en verpakking op veilige wijze afvoeren.

PL: Nie wprowadzać do kanalizacji, a produkt i opakowanie usuwać w sposób bezpieczny.

PT: Não deitar os resíduos no esgoto; não eliminar o produto e o seu recipiente sem tomar as precauções de segurança devidas.

RO: Nu goliți la canalizare, aruncați acest produs și ambalajul său numai după luarea tuturor măsurilor de precauție posibile.

SK: Nevypúšťajte do kanalizačnej siete; tento materiál aj s obalom zlikvidujte za dodržania obvyklých bezpečnostných opatrení.

SL: Ne izprazniti v kanalizacijo; vsebina in embalaža morata biti varno odstranjeni.

FI: Ei saa tyhjentää viemäriin; tämä aine ja sen pakkaus on hävitettävä turvallisesti.

SV: Töm ej i avloppet, oskadliggör produkt och förpackning på säkert sätt.

S29/56

BG: Да не се изпуска в канализацията; този материал и опаковката му да се извърлят само на места за събиране на опасни или специални отпадъци.

ES: No tirar los residuos por el desagüe; elimínese esta sustancia y su recipiente en un punto de recogida pública de residuos especiales o peligrosos.

CS: Nevylévejte do kanalizace, zneškodněte tento materiál a jeho obal ve sběrném místě pro zvláštní nebo nebezpečné odpady.

DA: Må ikke tømmes i kloakfløb, aflever dette materiale og dens beholder til et indsamlingssted for farligt affald og problemaffald.

DE: Nicht in die Kanalisation gelangen lassen; dieses Produkt und seinen Behälter der Problemabfallentsorgung zuführen.

ET: Mitte valada kanalisatsioon. Kemikaal ja tema pakend tuleb viia ohtlike jäätmete kogumispunkti.

EL: Μην αδειάζετε το υπόλοιπο του περιεχομένου στην αποχέτευση. Το υλικό αυτό και ο περιέκτης του να εναποτεθούν σε δημόσιο χώρο συλλογής επικινδύνων ή ειδικών αποβλήτων.

EN: Do not empty into drains, dispose of this material and its container at hazardous or special waste collection point.

FR: Ne pas jeter les résidus à l'égout, éliminer ce produit et son récipient dans un centre de collecte des déchets dangereux ou spéciaux.

IT: Non gettare i residui nelle fognature; smaltire questo materiale e i relativi contenitori in un punto di raccolta rifiuti pericolosi o speciali.

LV: Vielu vai produktu aizliegts izliet kanalizācijā, vielu, produktu vai iepakojumu likvidē bīstamo atkritumu savākšanas vietā vai īpašā atkritumu savākšanas vietā.

LT: Neišleisti į kanalizaciją, šios medžiagos atliekas ir jos pakuotę išvežti į pavojaingų atliekų surinkimo vietas.

HU: Csatornába engedni nem szabad, az anyagot és edényzetét különleges hulladék- vagy veszélyeshulladék-gyűjtő helyre kell vinni.

MT: Tarmix fid- drenaġġ: armi l-materjal u l-kontenitur tiegħu f'post fejn jingabar skart perikoluż jew speċjali.

NL: Afval niet in de gootsteen werpen; deze stof en de verpakking naar een inzamelpunt voor gevaarlijk of bijzonder afval brengen.

PL: Nie wprowadzać do kanalizacji, a zużyty produkt i opakowanie dostarczyć na składowisko odpadów niebezpiecznych.

PT: Não deitar os resíduos no esgoto, eliminar este produto e o seu recipiente, enviando-os para local autorizado para a recolha de resíduos perigosos ou especiais.

RO: Nu goliți la canalizare, depozitați acest produs și ambalajul său la punctul de colectare a deșeurilor periculoase sau speciale.

SK: Nevypřázdňujte do kanalizácie, zneškodnite tento materiál a jeho obal v mieste zberu nebezpečného alebo špeciálneho odpadu.

SL: Ne izprazniti v kanalizacijo — snov/pripravek in embalažo predati odstranjevalcu nevarnih ali posebnih odpadkov.

FI: Ei saa tyhjentää viemäriin; tämä aine ja sen pakkaus on toimitettava ongelmajätteen vastaanottoaikaan.

SV: Töm ej i avloppet, lämna detta material och dess behållare till insamlingsställe för farligt avfall.

S36/37

BG: Да се носи подходящо защитно облекло и ръкавици.

ES: Úsense indumentaria y guantes de protección adecuados.

CS: Používejte vhodný ochranný oděv a ochranné rukavice.

DA: Brug særligt arbejdstøj og egnede beskyttelseshandsker.

DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzhandschuhe und Schutzkleidung tragen.

ET: Kanda sobivat kaitseriietust ja –kindaid.

EL: Φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία και γάντια.

EN: Wear suitable protective clothing and gloves.

FR: Porter un vêtement de protection et des gants appropriés.

IT: Usare indumenti protettivi e guanti adatti.

LV: Izmantot piemērotu aizsargapģērbu un aizsargcimdus.

LT: Dėvėti tinkamus apsauginius drabužius ir mūvėti tinkamas pirštines.

HU: Megfelelő védőruházatot és védőkesztyűt kell viselni.

MT: Ilbes ilbies protettiv adatt u ingwanti.

NL: Draag geschikte handschoenen en beschermende kleding.

PL: Nosić odpowiednią odzież ochronną i odpowiednie rękawice ochronne.

PT: Usar vestuário de protecção e luvas adequadas.

RO: Purtați echipament de protecție și mănuși corespunzătoare.

SK: Noste vhodný ochranný odev a rukavice.

SL: Nositi primerno zaščitno obleko in zaščitne rokavice.

FI: Käytettävä sopivaa suojavaatetusta ja suojakäsineitä.

SV: Använd lämpliga skyddskläder och skyddshandskar.

S36/37/39

BG: Да се носи подходящо защитно облекло, ръкавици и предпазни средства за очите/лицето.

ES: Úsense indumentaria y guantes adecuados y protección para los ojos/la cara.

CS: Používejte vhodný ochranný oděv, ochranné rukavice a ochranné brýle nebo obličejový štít.

DA: Brug særligt arbejdstøj, egnede beskyttelsehandsker og -briller/ansigtsskærm.

DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzkleidung, Schutzhandschuhe und Schutzbrille/Gesichtsschutz tragen.

ET: Kanda sobivat kaitseriietust, -kindaid ja silmade või näokaitset.

EL: Φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία, γάντια και συσκευή προστασίας ματιών/προσώπου.

EN: Wear suitable protective clothing, gloves and eye/face protection.

FR: Porter un vêtement de protection approprié, des gants et un appareil de protection des yeux/du visage.

IT: Usare indumenti protettivi e guanti adatti e proteggersi gli occhi/la faccia.

LV: Izmantot piemērotu aizsargapģērbu, aizsargcimdus un acu vai sejas aizsargu.

LT: Dėvėti tinkamus apsauginius drabužius, mūvėti tinkamas pirštines ir naudoti akių (veido) apsaugos priemonės.

HU: Megfelelő védőruházatot, védőkesztyűt és szem-/arcvédőt kell viselni.

MT: Ilbes ilbies protettiv adatt, ingwanti u protezzjoni għall-ghajnejn/wiċċ.

NL: Draag geschikte beschermende kleding, handschoenen en een beschermingsmiddel voor de ogen/het gezicht.

PL: Nosić odpowiednią odzież ochronną, odpowiednie rękawice ochronne i okulary lub ochronę twarzy.

PT: Usar vestuário de protecção e equipamento protector para os olhos /face adequados.

RO: Purtați echipament de protecție corespunzător, mănuși și mască de protecție pentru ochi/față.

SK: Noste vhodný ochranný odev a ochranné prostriedky na oči/tvár.

SL: Nositi primerno zaščitno obleko, zaščitne rokavice in zaščito za oči/obraz.

FI: Käytettävä sopivaa suojavaatetusta ja silmien- tai kasvonsuojainta.

SV: Använd lämpliga skyddskläder och skyddshandskar samt skyddsglasögon eller ansiktsskydd.

S36/39

BG: Да се носи подходящо защитно облекло и предпазни средства за очите/лицето.

ES: Úsense indumentaria adecuada y protección para los ojos/la cara.

CS: Používejte vhodný ochranný oděv a ochranné brýle nebo obličejový štít.

DA: Brug særligt arbejdstøj og egnede beskyttelsesbriller/ansigtsskærm.

DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzkleidung und Schutzbrille/Gesichtsschutz tragen.

ET: Kanda sobivat kaitseriietust ja silmade või näokaitset.

EL: Φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία και συσκευή προστασίας ματιών/προσώπου.

EN: Wear suitable protective clothing and eye/face protection.

FR: Porter un vêtement de protection approprié et un appareil de protection des yeux/du visage.

IT: Usare indumenti protettivi adatti e proteggersi gli occhi/la faccia.

LV: Izmantot piemērotu aizsargapģērbu un acu vai sejas aizsargu.

LT: Dėvėti tinkamus apsauginius drabužius ir naudoti akių (veido) apsaugos priemonės.

HU: Megfelelő védőruházatot és arc-/szemvédőt kell viselni.

MT: Ilbes ilbies protettiv adatt u protezzjoni għall-ghajnejn/wiċċ.

NL: Draag geschikte beschermende kleding en een beschermingsmiddel voor de ogen/het gezicht.

PL: Nosić odpowiednią odzież ochronną i okulary lub ochronę twarzy.

PT: Usar vestuário de protecção e equipamento protector para os olhos /face adequados.

RO: Purtați echipament de protecție corespunzător și mască de protecție pentru ochi/față.

SK: Noste vhodný ochranný odev a ochranné prostriedky na oči/tvár.

SL: Nositi primerno zaščitno obleko in zaščito za oči/obraz.

FI: Käytettävä sopivaa suojavaatetusta ja silmien- tai kasvonsuojainta.

SV: Använd lämpliga skyddskläder samt skyddsglasögon eller ansiktsskydd.

S37/39

BG: Да се носят подходящи ръкавици и предпазни средства за очите/лицето.

ES: Úsense guantes adecuados y protección para los ojos/la cara.

CS: Používejte vhodné ochranné rukavice a ochranné brýle nebo obličejový štít.

DA: Brug egnede beskyttelseshandsker og -briller/ansigtsskærm under arbejdet.

DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzhandschuhe und Schutzbrille/Gesichtsschutz tragen.

ET: Kanda sobivaid kaitsekindaid ja silmade või näokaitset.

EL: Φοράτε κατάλληλα γάντια και συσκευή προστασίας ματιών/προσώπου.

EN: Wear suitable gloves and eye/face protection.

FR: Porter des gants appropriés et un appareil de protection des yeux/du visage.

IT: Usare guanti adatti e proteggersi gli occhi/la faccia.

LV: Izmantot aizsargcimdus un acu vai sejas aizsargu.

LT: Mūvėti tinkamas pirštines ir naudoti akių (veido) apsaugos priemonės.

HU: Megfelelő védőkesztyűt és szem-/arcvédőt kell viselni.

MT: Ilbes ingwanti adatti u protezzjoni għall-ghajnejn/wiċċ.

NL: Draag geschikte handschoenen en een beschermingsmiddel voor de ogen/het gezicht.

PL: Nosić odpowiednie rękawice ochronne i okulary lub ochronę twarzy.

PT: Usar luvas e equipamento protector para os olhos /face adequados.

RO: Purtați mănuși corespunzătoare și mască de protecție pentru ochi/față.

SK: Noste vhodné rukavice a ochranné prostriedky na oči a tvár.

SL: Nositi primerne zaščitne rokavice in zaščito za oči/obraz.

FI: Käytettävä sopivia suojakäsineitä ja silmien- tai kasvonsuojainta.

SV: Använd lämpliga skyddshandskar samt skyddsglasögon eller ansiktsskydd.

S47/49

BG: Да се съхранява само в оригиналната опаковка при температура не по-висока от ... °C (посочва се от производителя).

ES: Conservese únicamente en el recipiente de origen y a temperatura no superior a ... °C (a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte pouze v původním obalu při teplotě nepřesahující ... °C (specifikuje výrobce).

DA: Må kun opbevares i originalemballagen ved en temperatur på ikke over ... °C (angives af fabrikanten).

DE: Nur im Originalbehälter bei einer Temperatur von nicht über ... °C (vom Hersteller anzugeben) aufbewahren.

ET: Hoida ainult originaalpakendis, temperatuuril mitte üle ...°C (määrab valmistaja).

EL: Διατηρείται μόνο μέσα στο αρχικό δοχείο σε θερμοκρασία που δεν υπερβαίνει τους ... °C (καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: Keep only in the original container at a temperature not exceeding ... °C (to be specified by the manufacturer).

FR: Conserver uniquement dans le récipient d'origine à une température ne dépassant pas ... °C (à préciser par le fabricant).

IT: Conservare soltanto nel contenitore originale a temperatura non superiore a ... °C (da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt tikai oriģinālajā iepakojumā temperatūrā, kas nepārsniedz °C (norāda ražotājs).

LT: Laikyti tik gamintojo pakuotėje, ne aukštesnėje negu ... °C temperatūroje (nurodo gamintojas).

HU: Legfeljebb ... °C hőmérsékleten, csak az eredeti edényzetben tárolható (a hőmérsékletet a gyártó határozza meg).

MT: Żomm biss fil-kontenitur oriġinali f'temperatura li ma taqbiż ...°C (ikun speċifikat mill-manifattur).

NL: Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren bij een temperatuur beneden ... °C. (aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu w temperaturze nieprzekraczającej...°C (określi producent).

PT: Conservar unicamente no recipiente de origem a temperatura que não exceda ... °C (a especificar pelo produtor).

RO: Păstrați numai în ambalajul original la o temperatură ce nu depășește...°C (temperatura va fi indicată de fabricant).

SK: Uchovávejte len v pôvodnej nádobe pri teplote nepresahujúcej ... °C (teplota bude špecifikovaná výrobcom).

SL: Hraniti samo v izvorni posodi pri temperaturi, ki ne presega ... °C (temperaturo določí proizvajalec).

FI: Säilytettävä alkuperäispakkauksessa alle ...°C lämpötilassa (valmistaja/maahantuojalla ilmoitetaan lämpötilan).

SV: Förvaras endast i originalförpackningen vid en temperatur som inte överstiger ... °C (anges av tillverkaren)."

NÕUKOGU DIREKTIIV 2006/103/EÜ,

20. november 2006,

millega kohandatakse teatavaid direktiive transpordipoliitika valdkonnas seoses Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisega

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Bulgaaria ja Rumeenia ⁽¹⁾ ühinemislepingut, eriti selle artikli 4 lõiget 3,

võttes arvesse Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisakti, eriti selle artiklit 56,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Ühinemisakti artiklis 56 on sätestatud, et kui institutsioonide akte, mis jäävad kehtima pärast 1. jaanuari 2007, on vaja seoses ühinemisega kohandada ning kui neid vajalikke kohandusi ei ole ühinemisakti ega selle lisadega ette nähtud, võtab nõukogu vastu vajalikud kohandused, välja arvatud juhul, kui esialgse akti on vastu võtnud komisjon.
- (2) Ühinemislepingu koostamise konverentsi lõppaktis on kirjas, et kõrged lepinguosaliselised on jõudnud poliitilisele kokkuleppele institutsioonide vastu võetud aktide kohandustes, mis on vajalikud seoses ühinemisega, ning nad kutsuvad nõukogu ja komisjoni nimetatud kohandusi vastu võtma enne ühinemist ning neid vajadusel täiendada ja ajakohastama, et võtta arvesse ühenduse õiguse arengut.
- (3) Seetõttu tuleks vastavalt muuta direktiive 82/714/EMÜ ⁽²⁾, 91/439/EMÜ ⁽³⁾, 91/440/EMÜ ⁽⁴⁾, 91/672/EMÜ ⁽⁵⁾, 92/106/EMÜ ⁽⁶⁾, 96/26/EÜ ⁽⁷⁾, 1999/37/EÜ ⁽⁸⁾, 1999/62/EÜ ⁽⁹⁾ ja 2003/59/EÜ ⁽¹⁰⁾,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

Direktiive 82/714/EMÜ, 91/439/EMÜ, 91/440/EMÜ, 91/672/EMÜ, 92/106/EMÜ, 96/26/EÜ, 1999/37/EÜ, 1999/62/EÜ ja 2003/59/EÜ muudetakse vastavalt lisale.

Artikkel 2

1. Liikmesriigid jõustavad käesoleva direktiivi täitmiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid hiljemalt Bulgaaria ja Rumeenia Euroopa Liiduga ühinemise kuupäevaks. Nad edastavad kõnealuste normide teksti ning kõnealuste normide ja käesoleva direktiivi vahelise vastavustabeli viivitamata komisjonile.

Kui liikmesriigid need normid vastu võtavad, lisavad nad nendesse normidesse või nende normide ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Liikmesriigid kehtestavad sellise viitamise meetodid.

2. Liikmesriigid edastavad komisjonile nende poolt käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas vastu võetud põhiliste riiklike õigusnormide teksti.

Artikkel 3

Käesolev direktiiv jõustub Bulgaaria ja Rumeenia ühinemislepingu jõustumise korral ning lepingu jõustumise kuupäeval.

Artikkel 4

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 20. november 2006

Nõukogu nimel

Eesistuja

J. KORKEAOJA

⁽¹⁾ ELT L 157, 21.6.2005, lk 11.

⁽²⁾ EÜT L 301, 28.10.1982, lk 1.

⁽³⁾ EÜT L 237, 24.8.1991, lk 1.

⁽⁴⁾ EÜT L 237, 24.8.1991, lk 25.

⁽⁵⁾ EÜT L 373, 31.12.1991, lk 29.

⁽⁶⁾ EÜT L 368, 17.12.1992, lk 38.

⁽⁷⁾ EÜT L 124, 23.5.1996, lk 1.

⁽⁸⁾ EÜT L 138, 1.6.1999, lk 57.

⁽⁹⁾ EÜT L 187, 20.7.1999, lk 42.

⁽¹⁰⁾ ELT L 226, 10.9.2003, lk 4.

LISA

TRANSPORDIPOLIITIKA

A. MAANTEETRANSPORT

1. 31991 L 0439: nõukogu direktiiv 91/439/EMÜ, 29. juuli 1991, juhilubade kohta (EÜT L 237, 24.8.1991, lk 1); muudetud järgmistega:

- 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
- 31994 L 0072: nõukogu direktiiv 94/72/EÜ, 19.12.1994 (EÜT L 337, 24.12.1994, lk 86),
- 31996 L 0047: nõukogu direktiiv 96/47/EÜ, 23.7.1996 (EÜT L 235, 17.9.1996, lk 1),
- 31997 L 0026: nõukogu direktiiv 97/26/EÜ, 2.6.1997 (EÜT L 150, 7.6.1997, lk 41),
- 32000 L 0056: komisjoni direktiiv 2000/56/EÜ, 14.9.2000 (EÜT L 237, 21.9.2000, lk 45),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),
- 32003 L 0059: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2003/59/EÜ, 15.7.2003 (ELT L 226, 10.9.2003, lk 4),
- 32003 R 1882: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1882/2003, 29.9.2003 (ELT L 284, 31.10.2003, lk 1).

a) I lisas asendatakse punkti 2 kolmas taane pärast sõnu "1. leheküljel on:" järgmisega:

— juhiloa välja andnud liikmesriigi tunnusmärk; tunnusmärgid on järgmised:

- B: Belgia
- BG: Bulgaaria
- CZ: Tšehhi Vabariik
- DK: Taani
- D: Saksamaa
- EST: Eesti
- GR: Kreeka
- E: Hispaania
- F: Prantsusmaa
- IRL: Iirimaa
- I: Itaalia
- CY: Küpros
- LV: Läti
- LT: Leedu
- L: Luksemburg
- H: Ungari
- M: Malta
- NL: Madalmaad
- A: Austria
- PL: Poola
- P: Portugal
- RO: Rumeenia
- SLO: Sloveenia
- SK: Slovakkia
- FIN: Soome
- S: Rootsi
- UK: Ühendkuningriik;

b) I lisa asendatakse punkti 3 teine lõik järgmisega:

“Kui liikmesriik soovib teha kandeid riigikeeles, mis ei ole bulgaaria, hispaania, tšehhi, taani, saksa, eesti, kreeka, inglise, prantsuse, itaalia, läti, leedu, ungari, malta, hollandi, poola, portugali, rumeenia, slovaki, sloveeni, soome ega rootsi keel, siis koostab ta juhiloa kahes keeles, kasutades üht eespool nimetatud keeltest, ilma et see piiraks muude käesoleva lisa sätete kohaldamist.”;

c) Ia lisa asendatakse punkti 2 alapunkt c järgmisega:

“c) juhiloa välja andnud liikmesriigi tunnusmärk negatiivina sinises ristkülikus ja ümbritsetuna kahetestkümnest kollasest tähest; tunnusmärgid on järgmised:

B: Belgia
 BG: Bulgaaria
 CZ: Tšehhi Vabariik
 DK: Taani
 D: Saksamaa
 EST: Eesti
 GR: Kreeka
 E: Hispaania
 F: Prantsusmaa
 IRL: Iirimaa
 I: Itaalia
 CY: Küpros
 LV: Läti
 LT: Leedu
 L: Luksemburg
 H: Ungari
 M: Malta
 NL: Madalmaad
 A: Austria
 PL: Poola
 P: Portugal
 RO: Rumeenia
 SLO: Sloveenia
 SK: Slovakkia
 FIN: Soome
 S: Rootsi
 UK: Ühendkuningriik”;

d) Ia lisa asendatakse punkti 2 alapunkt e järgmisega:

“e) sõnad “Euroopa ühenduste mudel” loa välja andnud liikmesriigi keel(t)es ning sõna “juhiluba” muudes ühenduse keeltes roosas trükis juhiloa taustana:

Свидетелство за управление на МПС
 Permiso de Conducción
 Řidičský průkaz
 Kørekort
 Führerschein
 Juhiluba
 Άδεια Οδήγησης
 Driving Licence
 Permis de conduire

Ceadúnas Tiomána
 Patente di guida
 Vaditāja apliecība
 Vairuotojo pažymėjimas
 Vezetői engedély
 Ličenzya tas-Sewqan
 Rijbewijs
 Prawo Jazdy
 Carta de Condução
 Permis de conducere
 Vodičský preukaz
 Vozniško dovoljenje
 Ajokortti
 Körkort”;

e) Ia lisas asendatakse punkti 2 alapunkt f pärast sõnu “tagaküljel on” järgmisega:

“Kui liikmesriik soovib teha kandeid riigikeeles, mis ei ole bulgaaria, hispaania, tšehhi, taani, saksa, eesti, kreeka, inglise, prantsuse, itaalia, läti, leedu, ungari, malta, hollandi, poola, portugali, rumeenia, slovaki, sloveeni, soome ega rootsi keel, siis koostab ta juhiloa kahes keeles, kasutades üht eespool nimetatud keeltest, ilma et see piiraks muude käesoleva lisa sätete kohaldamist.”

2. 31992 L 0106: nõukogu direktiiv 92/106/EMÜ, 7. detsember 1992, millega kehtestatakse ühiseeskirjad kaupade teatavate kombineeritud vedude kohta liikmesriikide vahel (EÜT L 368, 17.12.1992, lk 38); muudetud järgmiste aktidega:

- 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

Artikli 6 lõikes 3 lisatakse Belgia ja Tšehhi Vabariiki käsitlevate ridade vahele järgmised read:

“— *Bulgaaria*:

данък върху превозните средства;”

Portugali ja Sloveeniat käsitlevate ridade vahele lisatakse:

“— *Rumeenia*:

Taxa asupra mijloacelor de transport;”.

3. 31996 L 0026: nõukogu direktiiv 96/26/EÜ, 29. aprill 1996, siseriiklike ja rahvusvaheliste vedude maanteeveo-ettevõtja ja reisijate autoveo-ettevõtja tegevusalale lubamise, nende diplomite, tunnistuste ja muude kvalifikatsioonitõendavate dokumentide vastastikuse tunnustamise ning kõnealuste ettevõtjate asutamisevabaduse õiguse soodustamise kohta (EÜT L 124, 23.5.1996, lk 1); viimati muudetud järgmiste aktidega:

- 31998 L 0076: nõukogu direktiiv 98/76/EÜ, 1.10.1998 (EÜT L 277, 14.10.1998, lk 17),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),
- 32004 L 0066: nõukogu direktiiv 2004/66/EÜ, 26.4.2004 (ELT L 168, 1.5.2004, lk 35).

Ia lisa asendatakse joonealune märkus 1 järgmisega:

“(1) Riigi eraldustähis: Belgia (B), Bulgaaria (BG), Tšehhi Vabariik (CZ), Taani (DK), Saksamaa (D), Eesti (EST), Kreeka (GR), Hispaania (E), Prantsusmaa (F), Iirimaa (IRL), Itaalia (I), Küpros (CY), Läti (LV), Leedu (LT), Luksemburg (L), Ungari (H), Malta (M), Madalmaad (NL), Austria (A), Poola (PL), Portugal (P), Rumeenia (RO), Sloveenia (SLO), Slovakkia (SK), Soome (FIN), Rootsi (S), Ühendkuningriik (UK).”

4. 31999 L 0037: nõukogu direktiiv 1999/37/EÜ, 29. aprill 1999, sõidukite registreerimisdokumentide kohta (EÜT L 138, 1.6.1999, lk 57); muudetud järgmiste aktidega:

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32003 L 0127: komisjoni direktiiv 2003/127/EÜ, 23.12.2003 (ELT L 10, 16.1.2004, lk 29).

a) I lisa punktis II.4 lisatakse Belgiat käsitleva rea järele järgmine rida:

“BG: Bulgaaria”

Portugali käsitleva rea järele lisatakse:

“RO: Rumeenia”;

b) I lisa punkti III.1 A jao alapunktis b lisatakse Belgiat käsitleva rea järele järgmine rida:

“BG: Bulgaaria”

Portugali käsitleva rea järele lisatakse:

“RO: Rumeenia”;

c) II lisa punktis II.4 lisatakse Belgiat käsitleva rea järele järgmine rida:

“BG: Bulgaaria”

Portugali käsitleva rea järele lisatakse:

“RO: Rumeenia”;

d) II lisa punkti III.1 A jao alapunktis b lisatakse Belgiat käsitleva rea järele järgmine rida:

“BG: Bulgaaria”

Portugali käsitleva rea järele lisatakse:

“RO: Rumeenia”.

5. 31999 L 0062: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 1999/62/EÜ, 17. juuni 1999, raskete kaubaveokite maksustamise kohta teatavate infrastruktuuride kasutamise eest (EÜT L 187, 20.7.1999, lk 42); muudetud järgmiste aktidega:

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32006 L 0038: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2006/38/EÜ, 17.5.2006 (ELT L 157, 9.6.2006, lk 8).

Artikli 3 lõikes 1 lisatakse Belgiat ja Tšehhi Vabariiki käsitlevate ridade vahele järgmised read:

“— *Bulgaaria:*

данък върху превозните средства,”;

Portugali ja Sloveeniat käsitlevate ridade vahele lisatakse:

“— *Rumeenia:*

Taxa asupra mijloacelor de transport.”.

6. 32003 L 0059: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2003/59/EÜ, 15. juuli 2003, reisijate- või kaubaveol kasutatavate teatavate maanteeõidukite juhtide alus- ja jätkuõppe kohta ning nõukogu määruse (EMÜ) nr 3820/85 ja nõukogu direktiivi 91/439/EMÜ muutmise ja nõukogu direktiivi 76/914/EMÜ kehtetuks tunnistamise kohta (ELT L 226, 10.9.2003, lk 4); muudetud järgmise aktiga:

— 32004 L 0066: nõukogu direktiiv 2004/66/EÜ, 26.4.2004 (ELT L 168, 1.5.2004, lk 35).

a) II lisa punkti 2 alapunktis c lisatakse sõnade all "Esiküljel on:" Belgiat ja Tšehhi Vabariiki käsitlevate ridade vahele järgmine rida:

"BG: Bulgaaria"

Portugali ja Sloveeniat käsitlevate ridade vahele lisatakse:

"RO: Rumeenia";

b) II lisa punkti 2 alapunktis e lisatakse sõnade all "Esiküljel on:" Tšehhi Vabariiki käsitleva kande ette järgmine kanne:

"карта за квалификация на водача"

Portugali ja Slovakkia käsitlevate kannete vahele lisatakse:

"Cartela de pregătire profesională a conducătorului auto".

c) II lisa punkti 2 alapunkti b teine lause sõnade all "tagaküljel on:" asendatakse järgmisega:

"Kui liikmesriik soovib teha neid kandeid riigikeeles, mis ei ole bulgaaria, hispaania, tšehhi, taani, saksa, eesti, kreeka, inglise, prantsuse, itaalia, läti, leedu, ungari, malta, hollandi, poola, portugali, rumeenia, slovaki, sloveeni, soome või rootsi keel, siis koostab ta kutsetunnistuse kahes keeles, kasutades üht eespool nimetatud keeltest, ilma et see piiraks muude käesoleva lisa sätete kohaldamist."

B. RAUDTEETRANSPORT

31991 L 0440: nõukogu direktiiv 91/440/EMÜ, 29. juuli 1991, ühenduse raudteede arendamise kohta (EÜT L 237, 24.8.1991, lk 25); muudetud järgmistega:

— 32001 L 0012: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2001/12/EÜ, 26.2.2001 (EÜT L 75, 15.3.2001, lk 1),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32004 L 0051: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2004/51/EÜ, 29.4.2004 (ELT L 164, 30.4.2004, lk 164).

I lisa lisatakse sadamate loetelusse Belgiat käsitlevate kannete järele järgmine kanne:

"БЪЛГАРИЯ

Варна

Бургас

Русе

Лом

Видин";

ning Portugali käsitlevate kannete järele lisatakse:

"ROMÂNIA

Constanța

Mangalia

Midia

Tulcea

Galați

Brăila

Medgidia

Oltenița

Giurgiu

Zimnicea

Calafat

Turnu Severin

Orșova*

C. SISEVEETRANSPORT

1. 31982 L 0714: nõukogu direktiiv 82/714/EMÜ, 4. oktoober 1982, millega kehtestatakse siseveelaevade tehnilised nõuded (EÜT L 301, 28.10.1982, lk 1); muudetud järgmistega aktidega:

— 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

I lisa muudetakse järgmiselt:

i) pealkirjade "II PEATÜKK", "3. tsoon" all olevale tekstile lisatakse järgmine tekst:

"Bulgaaria Vabariik

Doonau: 845 650 rkm kuni 374 100 rkm",

"Rumeenia

Doonau: Serbia ja Montenegro — Rumeenia piirist (1 075 km) Musta mereni Sulina haru pidi,

Doonau — Musta mere kanal (64 410 km pikk): Doonau jõega liitumiskohast Doonau 299 300. kilomeetril Cernavodis ä (vastavalt kanali 64. ja 410. km) kuni Constanta Lõuna — Agigea sadamani (kanali 0. km),

Poarta Albă — Midia Năvodari kanal (34 600 km pikk): liitumiskohast Doonau — Musta mere kanaliga viimase 29. ja 410. km Poarta Albasă (vastavalt kanali 27. ja 500. km) Midia sadamani (kanali 0. km)";

ii) pealkirjade "III PEATÜKK", "4. tsoon" all olevale tekstile lisatakse järgmine tekst:

"Rumeenia

Kõik ülejäänud veeteed, mida ei ole loetletud 3. tsooni all."

2. 31991 L 0672: nõukogu direktiiv 91/672/EMÜ, 16. detsember 1991, siseveeteedel kauba- ja reisijateveo sise-riiklike laevajuhitunnistuste vastastikuse tunnustamise kohta (EÜT L 373, 31.12.1991, lk 29); muudetud järgmistega aktidega:

— 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32003 R 1882: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1882/2003, 29.9.2003 (ELT L 284, 31.10.2003, lk 1).

a) I lisa muudetakse järgmiselt:

i) pealkirja "A RÜHM" alla lisatakse järgmine tekst:

"Rumeenia:

— brevet de căpitan fluvial categoria A (A-kategooria laevajuhitunnistus) (vastavalt avalike tööde, transpordi- ja elamumajandusministri käskkirjale nr 984/04.07.2001, millega võeti vastu määrus jõelaevade personali riiklike ametitunnistuste kohta, M.Of., p. I, nr. 441/6.VIII.2001).";

ii) pealkirja "B RÜHM" alla lisatakse järgmine tekst:

"Bulgaaria Vabariik:

— Свидетелство за правоспособност "Капитан вътрешно плаване" (siseveeteede laevajuhitunnistus)

— Свидетелство за правоспособност "Щурман вътрешно плаване" (siseveeteede vahitüürimehe tunnistus) (Наредба № 6 от 25.7.2003 г. на министъра на транспорта и съобщенията за компетентност на морските лица в Република България, обн. ДВ, бр.83 от 2003 г. Vastavalt transpordi- ja sideministri 25. juuli 2003. aasta määrusele nr 6 meremeeste pädevuse kohta Bulgaaris Vabariigis, DV nr 83/2003);"

"Rumeenia

— brevet de căpitan fluvial categoria B (B-kategooria laevajuhitunnistus) (vastavalt avalike tööde, transpordi- ja elamumajandusministri käskkirjale nr 984/04.07.2001, millega võeti vastu määrus jõelaevade personali riiklike ametitunnistuste kohta, M.Of., p. I, nr 441/6.VIII.2001).";

b) II lisa täiendatakse järgmiselt:

"Rumeenia

Doonau: Brăilast (175 km) Musta mereni Sulina haru pidi"

NÕUKOGU DIREKTIIV 2006/104/EÜ,

20. november 2006,

millega kohandatakse teatavaid direktiive põllumajanduse valdkonnas (veterinaar- ja fütosanitaarõigusaktid) seoses Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisega

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

95/70/EÜ⁽¹³⁾, 96/23/EÜ⁽¹⁴⁾, 97/78/EÜ⁽¹⁵⁾,
2000/75/EÜ⁽¹⁶⁾, 2001/89/EÜ⁽¹⁷⁾, 2002/60/EÜ⁽¹⁸⁾,
2003/85/EÜ⁽¹⁹⁾ ja 2003/99/EÜ⁽²⁰⁾,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Bulgaaria ja Rumeenia⁽¹⁾ ühinemislepingut, eriti selle artikli 4 lõiget 3,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

võttes arvesse Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisakti, eriti selle artiklit 56,

Artikkel 1

võttes arvesse komisjoni ettepanekut

Direktiive 64/432/EMÜ, 90/426/EMÜ, 90/539/EMÜ,
91/68/EMÜ, 91/496/EMÜ, 91/414/EMÜ, 92/35/EMÜ,
92/40/EMÜ, 92/66/EMÜ, 92/119/EMÜ, 93/53/EMÜ, 95/70/EÜ,
96/23/EÜ, 97/78/EÜ, 2000/75/EÜ, 2001/89/EÜ, 2002/60/EÜ,
2003/85/EÜ ja 2003/99/EÜ muudetakse vastavalt lisale.

ning arvestades järgmist:

(1) Ühinemisakti artiklis 56 on sätestatud, et kui institutsioonide aktid jäävad kehtima pärast 1. jaanuari 2007 ja neid on vaja seoses ühinemisega kohandada ning kui neid vajalikke kohandusi ei ole ühinemisakti ega selle lisadega ette nähtud, peab nõukogu võtma vastu vajalikud kohandused, välja arvatud juhul, kui esialgse akti on vastu võtnud komisjon.

Artikkel 2

1. Liikmesriigid jõustavad käesoleva direktiivi täitmiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid hiljemalt Bulgaaria ja Rumeenia Euroopa Liiduga ühinemise kuupäevaks. Nad edastavad kõnealuste normide teksti ning kõnealuste normide ja käesoleva direktiivi vahelise vastavustabeli viivitamata komisjonile.

(2) Ühinemislepingu koostamise konverentsi lõppaktis on kirjas, et kõrged lepinguosalisel jõudsid poliitilisele kokkuleppele institutsioonide vastu võetud aktide kohandustes, mis on vajalikud seoses ühinemisega, ning nad kutsusid nõukogu ja komisjoni nimetatud kohandusi vastu võtma enne ühinemist ning neid vajadusel täiendada ja ajakohastama, et võtta arvesse ühenduse õiguse arengut.

Kui liikmesriigid need normid vastu võtavad, lisavad nad nendesse normidesse või nende normide ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Liikmesriigid kehtestavad sellise viitamise meetodid.

(3) Seetõttu tuleks vastavalt muuta direktiive 64/432/EMÜ⁽²⁾, 90/426/EMÜ⁽³⁾, 90/539/EMÜ⁽⁴⁾, 91/68/EMÜ⁽⁵⁾, 91/496/EMÜ⁽⁶⁾, 91/414/EMÜ⁽⁷⁾, 92/35/EMÜ⁽⁸⁾, 92/40/EMÜ⁽⁹⁾, 92/66/EMÜ⁽¹⁰⁾, 92/119/EMÜ⁽¹¹⁾, 93/53/EMÜ⁽¹²⁾,

Artikkel 3

2. Liikmesriigid edastavad komisjonile nende poolt käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas vastu võetud põhiliste riiklike õigusnormide teksti.

Käesolev direktiiv jõustub Bulgaaria ja Rumeenia ühinemislepingu jõustumise korral ning lepingu jõustumise kuupäeval.

⁽¹⁾ ELT L 157, 21.6.2005, lk 11.⁽²⁾ ELT L 121, 29.7.1964, lk 1977.⁽³⁾ ELT L 224, 18.8.1990, lk 42.⁽⁴⁾ ELT L 303, 31.10.1990, lk 6.⁽⁵⁾ ELT L 46, 19.2.1991, lk 19.⁽⁶⁾ ELT L 268, 24.9.1991, lk 56.⁽⁷⁾ ELT L 230, 19.8.1991, lk 1.⁽⁸⁾ ELT L 157, 10.6.1992, lk 19.⁽⁹⁾ ELT L 167, 22.6.1992, lk 1.⁽¹⁰⁾ ELT L 260, 5.9.1992, lk 1.⁽¹¹⁾ ELT L 62, 15.3.1993, lk 69.⁽¹²⁾ ELT L 175, 19.7.1993, lk 23.⁽¹³⁾ ELT L 332, 30.12.1995, lk 33.⁽¹⁴⁾ ELT L 125, 23.5.1996, lk 10.⁽¹⁵⁾ EÜT L 24, 30.1.1998, lk 9.⁽¹⁶⁾ ELT L 327, 22.12.2000, lk 74.⁽¹⁷⁾ ELT L 316, 1.12.2001, lk 5.⁽¹⁸⁾ ELT L 192, 20.7.2002, lk 27.⁽¹⁹⁾ ELT L 306, 22.11.2003, lk 1.⁽²⁰⁾ ELT L 325, 12.12.2003, lk 31.

Artikkel 4

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 20. november 2006

Nõukogu nimel
eesistuja
J. KORKEAOJA

LISA

PÕLLUMAJANDUS

VETERINAAR- JA FÜTOSANITAARÕIGUSAKTID

I. VETERINAARÕIGUSAKTID

1. 31964 L 0432: nõukogu direktiiv 64/432/EMÜ, 26. juuni 1964, ühendusesisest veiste ja sigadega kauplemist mõjutavate loomatervishoiu probleemide kohta (EÜT P121, 29.7.1964, lk 1977); viimati muudetud ja ajakohastatud järgmise aktiga:

— 31997 L 0012: nõukogu direktiiv 97/12/EÜ, 17.3.1997 (EÜT L 109, 25.4.1997, lk 1)

ning seejärel muudetud järgmiste aktidega:

— 31998 L 0046: nõukogu direktiiv 98/46/EÜ, 24.6.1998 (EÜT L 198, 15.7.1998, lk 22),

— 32000 D 0504: komisjoni otsus 2000/504/EÜ, 25.7.2000 (EÜT L 201, 9.8.2000, lk 6),

— 32000 L 0015: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2000/15/EÜ, 10.4.2000 (EÜT L 105, 3.5.2000, lk 34),

— 32000 L 0020: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2000/20/EÜ, 16.5.2000 (EÜT L 163, 4.7.2000, lk 35),

— 32001 D 0298: komisjoni otsus 2001/298/EÜ, 30.3.2001 (EÜT L 102, 12.4.2001, lk 63),

— 32002 R 0535: komisjoni määrus (EÜ) nr 535/2002, 21.3.2002 (EÜT L 80, 23.3.2002, lk 22),

— 32002 R 1226: komisjoni määrus (EÜ) nr 1226/2002, 8.7.2002 (EÜT L 179, 9.7.2002, lk 13),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32004 R 0021: nõukogu määrus (EÜ) nr 21/2004, 17.12.2003 (ELT L 5, 9.1.2004, lk 8),

— 32005 R 0001: nõukogu määrus (EÜ) nr 1/2005, 22.12.2004 (ELT L 3, 5.1.2005, lk 1).

a) Artikli 2 punkti p täiendatakse järgmiselt

— Bulgaaria: област

— Rumeenia: județ;

b) B lisa punkti 4.2 täiendatakse järgmiselt:

“26. *Bulgaaria*

Институт за контрол на ветеринарномедицински продукти, ул. “Шосе Банкя” № 7, София 1331

(Institute for Control of Veterinary Medicinal Products, 7, Shousse Bankia Str., 1331 Sofia);

27. *Rumeenia*

Institutul pentru Controlul Produselor Biologice și Medicamentelor de Uz Veterinar, Strada Dudului nr. 37, sector 6, codul 060603, București.”;

c) C lisa punktis 4.2 lisatakse Belgiat ja Tšehhi Vabariiki käsitlevate kannete vahele järgmine kanne:

“BULGAARIA:

Национален диагностичен научноизследователски ветеринарномедицински институт “Проф. д-р Георги Павлов”, Национална референтна лаборатория “Бруцелоза по животните”, бул. “Пенчо Славейков” 15, София 1606

(National Diagnostic Veterinary Research Institute “Prof. Dr. Georgi Pavlov”, National Reference Laboratory for Brucellosis, 15, Pencho Slaveykov Blvd., 1606 Sofia)”

Portugali ja Sloveeniat käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“RUMEENIA:

Institutul de Diagnostic și Sănătate Animală, Strada Dr. Staicovici nr. 63, sector 5, codul 050557, București”

d) D lisa II peatüki punkti A.2 täiendatakse järgmiselt:

- “z) *Bulgaarias*: Национален диагностичен научноизследователски ветеринарномедицински институт, “Проф. д-р Георги Павлов”, бул. “Пенчо Славейков” 15, София 1606
(National Diagnostic Veterinary Research Institute “Prof. Dr. Georgi Pavlov”, 15, Pencho Slaveykov Blvd., 1606 Sofia);
- aa) *Rumeenias*: Institutul de Diagnostic și Sănătate Animală, Strada Dr. Staicovici nr. 63, sector 5, codul 050557, București”.

2. 31990 L 0426: nõukogu direktiiv 90/426/EMÜ, 26. juuni 1990, hobuslaste liikumist ja kolmandatest riikidest importimist reguleerivate loomatervishoiunõuete kohta (EÜT L 224, 18.8.1990, lk 42); muudetud järgmiste aktidega:

- 31990 L 0425: nõukogu direktiiv 90/425/EMÜ, 26.6.1990 (EÜT L 224, 18.8.1990, lk 29),
- 31991 L 0496: nõukogu direktiiv 91/496/EMÜ, 15.7.1991 (EÜT L 268, 24.9.1991, lk 56),
- 31992 D 0130: komisjoni otsus 92/130/EMÜ, 13.2.1992 (EÜT L 47, 22.2.1992, lk 26),
- 31992 L 0036: nõukogu direktiiv 92/36/EMÜ, 29.4.1992 (EÜT L 157, 10.6.1992, lk 28),
- 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
- 32001 D 0298: komisjoni otsus 2001/298/EÜ, 30.3.2001 (EÜT L 102, 12.4.2001, lk 63),
- 32002 D 0160: komisjoni otsus 2002/160/EÜ, 21.2.2002 (EÜT L 53, 23.2.2002, lk 37),
- 32003 R 0806: komisjoni määrus (EÜ) nr 806/2003, 14.4.2003 (ELT L 122, 16.5.2003, lk 1),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),
- 32004 L 0068: nõukogu direktiiv 2004/68/EÜ, 26.4.2004 (ELT L 139, 30.4.2004, lk 320).

C lisa joonealust märkust c täiendatakse järgmiselt:

“*Bulgaarias*: “ветеринарен инспектор”;

Rumeenias: “medic veterinar autorizat”.”

3. 31990 L 0539: nõukogu direktiiv 90/539/EMÜ, 15. oktoober 1990, kodulindude ja haudemunade ühendusest kaubandust ning kolmandatest riikidest importimist reguleerivate loomatervishoiunõuete kohta (EÜT L 303, 31.10.1990, lk 6); muudetud järgmiste aktidega:

- 31991 L 0494: nõukogu direktiiv 91/494/EMÜ, 26.6.1991 (EÜT L 268, 24.9.1991, lk 35),
- 31991 L 0496: nõukogu direktiiv 91/496/EMÜ, 15.7.1991 (EÜT L 268, 24.9.1991, lk 56),
- 31992 D 0369: komisjoni otsus 92/369/EMÜ, 24.6.1992 (EÜT L 195, 14.7.1992, lk 25),
- 31992 L 0065: nõukogu direktiiv 92/65/EMÜ, 13.7.1992 (EÜT L 268, 14.9.1992, lk 54),
- 31993 L 0120: nõukogu direktiiv 93/120/EÜ, 22.12.1993 (EÜT L 340, 31.12.1993, lk 35),
- 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
- 31999 L 0090: nõukogu direktiiv 1999/90/EÜ, 15.11.1999 (EÜT L 300, 23.11.1999, lk 19),
- 32000 D 0505: komisjoni otsus 2000/505/EÜ, 25.7.2000 (EÜT L 201, 9.8.2000, lk 8),
- 32001 D 0867: komisjoni otsus 2001/867/EÜ, 3.12.2001 (EÜT L 323, 7.12.2001, lk 29),
- 32003 R 0806: nõukogu määrus (EÜ) nr 806/2003, 14.4.2003 (ELT L 122, 16.5.2003, lk 1),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

I lisa punkti 1 täiendatakse järgmiselt:

“*Bulgaaria* Национален диагностичен научноизследователски ветеринарномедицински институт “Проф. д-р Георги Павлов”, Национална референтна лаборатория “Нюкясълска болест и Инфлуенца А по птиците”, бул. “Пенчо Славейков” 15, София 1606

(National Diagnostic Veterinary Research Institute “Prof. Dr. Georgi Pavlov”, National Reference Laboratory for Newcastle Disease and Avian Influenza A, 15, Pencho Slaveykov Blvd., 1606 Sofia)

Rumeenia Institutul de Diagnostic și Sănătate Animală, Strada Dr. Staicovici nr. 63, sector 5, codul 050557, Bucu-rești”.

4. 31991 L 0068: nõukogu direktiiv 91/68/EMÜ, 28. jaanuar 1991, loomatervishoiu kohta ühendusesiseses lamba- ja kitsekaubanduses (EÜT L 46, 19.2.1991, lk 19); muudetud järgmiste aktidega:

- 31994 D 0164: komisjoni otsus 94/164/EÜ, 18.2.1994 (EÜT L 74, 17.3.1994, lk 42),
- 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
- 31994 D 0953: komisjoni otsus 94/953/EÜ, 20.12.1994 (EÜT L 371, 31.12.1994, lk 14),
- 32001 D 0298: komisjoni otsus 2001/298/EÜ, 30.3.2001 (EÜT L 102, 12.4.2001, lk 63),
- 32001 L 0010: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2001/10/EÜ, 22.5.2001 (EÜT L 147, 31.5.2001, lk 41),
- 32002 D 0261: komisjoni otsus 2002/261/EÜ, 25.3.2002 (EÜT L 91, 6.4.2002, lk 31),
- 32003 R 0806: nõukogu määrus (EÜ) nr 806/2003, 14.4.2003 (ELT L 122, 16.5.2003, lk 1),
- 32003 L 0050: nõukogu direktiiv 2003/50/EÜ, 11.6.2003 (ELT L 169, 8.7.2003, lk 51),
- 32003 D 0708: komisjoni otsus 2003/708/EÜ, 7.10.2003 (ELT L 258, 10.10.2003, lk 11),
- 32004 D 0554: komisjoni otsus 2004/554/EÜ, 9.7.2004 (ELT L 248, 22.7.2004, lk 1),
- 32005 D 0932: komisjoni otsus 2005/932/EÜ, 21.12.2005 (ELT L 340, 23.12.2005, lk 68).

Artikli 2 punkti b alapunkti 14 täiendatakse järgmiselt:

“— *Bulgaaria*: област

— *Rumeenia*: județ”.

5. 31991 L 0496: nõukogu direktiiv 91/496/EMÜ, 15. juuli 1991, millega nähakse ette ühendusse kolmandatest riikidest saabuvate loomade veterinaarkontrolli korraldamise põhimõtted ning muudetakse direktiive 89/662/EMÜ, 90/425/EMÜ ja 90/675/EMÜ (EÜT L 268, 24.9.1991, lk 56); muudetud järgmiste aktidega:

- 31991 L 0628: nõukogu direktiiv 91/628/EMÜ, 19.11.1991 (EÜT L 340, 11.12.1991, lk 17),
- 31992 D 0438: nõukogu otsus 92/438/EMÜ, 13.7.1992 (EÜT L 243, 25.8.1992, lk 27),
- 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
- 31994 D 0957: komisjoni otsus 94/957/EÜ, 28.12.1994 (EÜT L 371, 31.12.1994, lk 19),
- 31994 D 0970: komisjoni otsus 94/970/EÜ, 28.12.1994 (EÜT L 371, 31.12.1994, lk 41),
- 31995 D 0157: komisjoni otsus 95/157/EÜ, 21.4.1995 (EÜT L 103, 6.5.1995, lk 40),
- 31996 L 0043: nõukogu direktiiv 96/43/EÜ, 26.6.1996 (EÜT L 162, 1.7.1996, lk 1),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

Artikkel 17b jäetakse välja.

6. 31992 L 0035: nõukogu direktiiv 92/35/EMÜ, 29. aprill 1992, milles sätestatakse hobuste Aafrika katku kontrollieeskirjad ja tõrjemeetmed (EÜT L 157, 10.6.1992, lk 19); muudetud järgmiste aktidega:

— 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),

— 32003 R 0806: nõukogu määrus (EÜ) nr 806/2003, 14.4.2003 (ELT L 122, 16.5.2003, lk 1),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

I lisa A osa täiendatakse järgmiselt:

"Bulgaaria Национален диагностичен научноизследователски ветеринарномедицински институт "Проф. д-р Георги Павлов", Национална референтна лаборатория "Африканска чума по конете", бул. "Пенчо Славейков" 15, София 1606

(National Diagnostic Veterinary Research Institute "Prof. Dr. Georgi Pavlov", National Reference Laboratory for African Horse Sickness, 15, Pencho Slaveykov Blvd., 1606 Sofia);

Rumeenia Institutul de Diagnostic și Sănătate Animală, Strada Dr. Staicovici nr. 63, sector 5, codul 050557, București".

7. 31992 L 0040: nõukogu direktiiv 92/40/EMÜ, 19. mai 1992, millega kehtestatakse klassikalise lindude katku tõrjemeetmed (EÜT L 167, 22.6.1992, lk 1); muudetud järgmiste aktidega:

— 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),

— 32003 R 0806: nõukogu määrus (EÜ) nr 806/2003, 14.4.2003 (ELT L 122, 16.5.2003, lk 1),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

IV lisa täiendatakse järgmiselt:

"Bulgaaria Национален диагностичен научноизследователски ветеринарномедицински институт "Проф. д-р Георги Павлов", Национална референтна лаборатория "Нюкясълска болест и Инфлуенца А по птиците", бул. "Пенчо Славейков" 15, София 1606

(National Diagnostic Veterinary Research Institute "Prof. Dr. Georgi Pavlov", National Reference Laboratory for Newcastle Disease and Avian Influenza A, 15 Pencho Slaveykov Blvd., 1606 Sofia);

Rumeenia Institutul de Diagnostic și Sănătate Animală, Strada Dr. Staicovici nr. 63, sector 5, codul 050557, București".

8. 31992 L 0066: nõukogu direktiiv 92/66/EMÜ, 14. juuli 1992, millega kehtestatakse ühenduse meetmed Newcastle'i haiguse tõrjeks (EÜT L 260, 5.9.1992, lk 1); muudetud järgmiste aktidega:

— 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),

— 32003 R 0806: nõukogu määrus (EÜ) nr 806/2003, 14.4.2003 (ELT L 122, 16.5.2003, lk 1),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

IV lisa täiendatakse järgmiselt:

“*Bulgaaria*” Национален диагностичен научноизследователски ветеринарномедицински институт “Проф. д-р Георги Павлов”, Национална референтна лаборатория за нюкясълска болест по птиците и инфлуенца А по птиците, бул. “Пенчо Славейков” 15, София 1606

(National Diagnostic Veterinary Research Institute “Prof. Dr. Georgi Pavlov”, National Reference Laboratory for Newcastle Disease and Avian Influenza A, 15, Pencho Slaveykov Blvd., 1606 Sofia);

Rumeenia Institutul de Diagnostic și Sănătate Animală, Strada Dr. Staicovici nr. 63, sector 5, codul 050557, București”.

9. 31992 L 0119: nõukogu direktiiv 92/119/EMÜ, 17. detsember 1992, millega seatakse sisse üldised ühenduse meetmed teatavate loomahaiguste tõrjeks ja konkreetsed meetmed seoses sigade vesikulaarhaigusega (EÜT L 62, 15.3.1993, lk 69); muudetud järgmistega:

— 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),

— 32002 L 0060: nõukogu direktiiv 2002/60/EÜ, 27.6.2002 (EÜT L 192, 20.7.2002, lk 27),

— 32003 R 0806: nõukogu määrus (EÜ) nr 806/2003, 14.4.2003 (ELT L 122, 16.5.2003, lk 1),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

II lisa punkti 5 täiendatakse järgmiselt:

“*Bulgaaria*”: Национален диагностичен научноизследователски ветеринарномедицински институт “Проф. д-р Георги Павлов”, Национална референтна лаборатория “Шап и везикулозна болест по свинете”, бул. “Пенчо Славейков” 15, София 1606

(National Diagnostic Veterinary Research Institute “Prof. Dr. Georgi Pavlov”, National Reference Laboratory for Foot-and-Mouth Disease and Swine Vesicular Diseases, 15, Pencho Slaveykov Blvd., 1606 Sofia);

Rumeenia: Institutul de Diagnostic și Sănătate Animală, Strada Dr. Staicovici nr. 63, sector 5, codul 050557, București”.

10. 31993 L 0053: nõukogu direktiiv 93/53/EMÜ, 24. juuni 1993, millega kehtestatakse minimaalsed ühenduse meetmed teatavate kalahaiguste tõrjeks (EÜT L 175, 19.7.1993, lk 23); muudetud järgmistega:

— 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),

— 32000 L 0027: nõukogu direktiiv 2000/27/EÜ, 2.5.2000 (EÜT L 114, 13.5.2000, lk 28),

— 32001 D 0288: komisjoni otsus 2001/288/EÜ, 3.4.2001 (EÜT L 99, 10.4.2001, lk 11),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

A lisas lisatakse Belgiat ja Tšehhi Vabariiki käsitlevate kannete vahele järgmine kanne:

“*Bulgaaria*

Национален диагностичен научноизследователски ветеринарномедицински институт “Проф. д-р Георги Павлов”, Национална референтна лаборатория “Болести по рибите и морските мекотели” бул. “Пенчо Славейков” 15 София 1606

(National Diagnostic Veterinary Research Institute “Prof. Dr. Georgi Pavlov”, National Reference Laboratory for Fish Diseases and Molluscs 15, Pencho Slaveykov Blvd. 1606 Sofia);

Portugali ja Sloveeniat käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“Rumeenia

Institutul de Diagnostic și Sănătate Animală
Strada Dr. Staicovici nr. 63
sector 5
codul 050557, București”.

11. 31995 L 0070: nõukogu direktiiv 95/70/EÜ, 22. detsember 1995, millega sätestatakse minimaalsed ühenduse meetmed teatavate kahepoolmelisi limuseid mõjutavate haiguste tõrjeks (EÜT L 332, 30.12.1995, lk 33); muudetud järgmiste aktidega:

— 32001 D 0293: komisjoni otsus 2001/293/EÜ, 30.3.2001 (EÜT L 100, 11.4.2001, lk 30),

— 32003 D 0083: komisjoni otsus 2003/83/EÜ, 5.2.2003 (ELT L 32, 7.2.2003, lk 13),

— 32003 R 0806: nõukogu määrus (EÜ) nr 806/2003, 14.4.2003 (ELT L 122, 16.5.2003, lk 1),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

C lisa täiendatakse järgmiselt:

“Bulgaaria: Национален диагностичен научноизследователски ветеринарномедицински институт “Проф. д-р Георги Павлов”
Национална референтна лаборатория “Болести по рибите и морските мекотели”
бул. “Пенчо Славейков” 15
София 1606

(National Diagnostic Veterinary Research Institute “Prof. Dr. Georgi Pavlov”
National Reference Laboratory for Fish Diseases and Molluscs
15, Pencho Slaveykov Blvd.
1606 Sofia);

Rumeenia: Institutul de Diagnostic și Sănătate Animală
Strada Dr. Staicovici nr. 63, sector 5,
codul 050557, București”.

12. 31996 L 0023: nõukogu direktiiv 96/23/EÜ, 29. aprill 1996, millega nähakse ette teatavate ainete ja nende jääkide kontrollimise meetmed elusloomades ja loomsetes toodetes ning tunnistatakse kehtetuks direktiivid 85/358/EMÜ ja 86/469/EMÜ ning otsused 89/187/EMÜ ja 91/664/EMÜ (EÜT L 125, 23.5.1996, lk 10); muudetud järgmiste aktidega:

— 32003 R 0806: nõukogu määrus (EÜ) nr 806/2003, 14.4.2003 (ELT L 122, 16.5.2003, lk 1),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32004 R 0882: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 882/2004, 29.4.2004 (ELT L 191, 30.4.2004, lk 1).

Artikli 8 lõike 3 teise lõigu järele lisatakse järgmine lõik:

“Bulgaaria ja Rumeenia edastavad esimest korda 31. märtsiks 2008 komisjonile oma jääkide ja ainete tuvastamiskavade ja kontrollimeetmete tulemused.”

13. 31997 L 0078: nõukogu direktiiv 97/78/EÜ, 18. detsember 1997, milles sätestatakse kolmandatest riikidest ühendusse toodavate toodete veterinaarkontrolli põhimõtted (EÜT L 24, 30.1.1998, lk 9); muudetud järgmiste aktidega:

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32004 R 0882: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 882/2004, 29.4.2004 (ELT L 191, 30.4.2004, lk 1).

- a) Artikli 21 lõige 4 jäetakse välja.
 b) I lisa asendatakse järgmisega:

“I LISA

ARTIKLIS 1 NIMETATUD TERRITOORIUMID

1. Belgia Kuningriigi territoorium.
 2. Bulgaaria Vabariigi territoorium.
 3. Tšehhi Vabariigi territoorium.
 4. Taani Kuningriigi territoorium, välja arvatud Fääri saared ja Gröönimaa.
 5. Saksamaa Liitvabariigi territoorium.
 6. Eesti Vabariigi territoorium.
 7. Kreeka Vabariigi territoorium.
 8. Hispaania Kuningriigi territoorium, välja arvatud Ceuta ja Melilla.
 9. Prantsuse Vabariigi territoorium.
 10. Iirimaa territoorium.
 11. Itaalia Vabariigi territoorium.
 12. Küprose Vabariigi territoorium.
 13. Läti Vabariigi territoorium.
 14. Leedu Vabariigi territoorium.
 15. Luksemburgi Suurhertsogiriigi territoorium.
 16. Ungari Vabariigi territoorium.
 17. Malta Vabariigi territoorium.
 18. Madalmaade Kuningriigi territoorium Euroopas.
 19. Austria Vabariigi territoorium.
 20. Poola Vabariigi territoorium.
 21. Portugali Vabariigi territoorium.
 22. Rumeenia territoorium.
 23. Sloveenia Vabariigi territoorium.
 24. Slovaki Vabariigi territoorium.
 25. Soome Vabariigi territoorium.
 26. Rootsi Kuningriigi territoorium.
 27. Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi territoorium.”
14. 32000 L 0075: nõukogu direktiiv 2000/75/EÜ, 20. november 2000, millega kehtestatakse erisätted lammaste katarraalse palaviku tõrjeks ja likvideerimiseks (EÜT L 327, 22.12.2000, lk 74); muudetud järgmise aktiga:
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).
- a) I lisa A osa pealkiri asendatakse järgmisega:

“СПИСЪК НА НАЦИОНАЛНИТЕ ЛАБОРАТОРИИ ЗА СИН ЕЗИК

LISTA DE LOS LABORATORIOS NACIONALES DE LA FIEBRE CATARRAL OVINA

SEZNAM NÁRODNÍCH LABORATOŘÍ PRO KATARÁLNÍ HOREČKU OVCÍ

LISTE OVER NATIONALE LABORATORIER FOR BLUETONGUE

LISTE DER FÜR DIE BLAUZUNGENKRANKHEIT ZUSTÄNDIGEN NATIONALEN LABORATORIEN

RAHVUSLIKE BLUETONGUE LABORATOORIUMIDE LOETELU

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΘΝΙΚΩΝ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΩΝ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΤΑΡΡΟΪΚΟ ΠΥΡΕΤΟ ΤΟΥ ΠΡΟΒΑΤΟΥ

LIST OF THE NATIONAL BLUETONGUE LABORATORIES
 LISTE DES LABORATOIRES NATIONAUX POUR LA FIÈVRE CATARRHALE DU MOUTON
 ELENCO DEI LABORATORI NAZIONALI PER LA FEBBRE CATARRALE DEGLI OVINI
 NACIONĀLO INFEKCIJĀ KATARĀLĀ DRUDŽA DIAGNOSTIKAS LABORATORIJU SARAKSTS
 NACIONALINIŲ MĒLYNOJO LIEŽUVIO LIGOS LABORATORIJŲ SĄRAŠAS
 A KÉKNYELV BETEGSÉG DIAGNOSZTIZÁLÁSÁRA KIJELÖLT NEMZETI LABORATÓRIUMOK
 LISTA TAL-LABORATORJI NAZZJONALI GHALL-BLUETONGUE
 LIJST VAN DE NATIONALE LABORATORIA VOOR BLUETONGUE
 LISTA LABORATORIÓW KRAJOWYCH DO DIAGNOSTYKI CHOROBY NIEBIESKIEGO JĘZYKA
 LISTA DOS LABORATÓRIOS NACIONAIS EM RELAÇÃO À FEBRE CATARRAL OVINA
 LISTA LABORATOARELOR NAȚIONALE PENTRU BOALA LIMBII ALBASTRE
 SEZNAM NACIONALNIH LABORATORIJEV ZA BOLEZEN MODRIKASTEGA JEZYKA
 ZOZNAM NÁRODNÝCH LABORATÓRIÍ PRE ZHUBNÚ KATARÁLNU HORÚČKU OVIEC (BLUETONGUE)
 LUETTELO KANSALLISISTA LAMPAAN BLUETONGUE-TAUTIA VARTEN NIMETYISTÄ LABORATORIOISTA
 FÖRTECKNING ÖVER NATIONELLA LABORATORIER FÖR BLUETONGUE”

b) I lisa A osas lisatakse Belgia ja Tšehhi Vabariiki käsitlevate kannete vahele järgmine kanne:

“*Bulgaaria*: Национален диагностичен научноизследователски ветеринарномедицински институт “Проф. д-р Георги Павлов”
 Национална референтна лаборатория “Син език по преживните”
 бул. “Пенчо Славейков” 15
 София 1606

(National Diagnostic Veterinary Research Institute
 “Prof. Dr. Georgi Pavlov”
 National Reference Laboratory for Blue Tongue
 15, Pencho Slaveykov Blvd.
 1606 Sofia);

Portugali ja Sloveenia käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“*Rumeenia*: Institutul de Diagnostic și Sănătate Animală
 Strada Dr. Staicovici nr. 63, sector 5
 codul 050557, București”

15. 32001 L 0089: nõukogu direktiiv 2001/89/EÜ, 23. oktoober 2001, ühenduse meetmete kohta sigade klassikalise katku tõrjeks (EÜT L 316, 1.12.2001, lk 5); muudetud järgmise aktiga:

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

III lisa punktis 1 lisatakse Belgia ja Tšehhi Vabariiki käsitlevate kannete vahele järgmine kanne:

“*Bulgaaria*

Национален диагностичен научноизследователски ветеринарномедицински институт “Проф. д-р Георги Павлов”,
 Национална референтна лаборатория “Класическа и африканска чума свине”, бул. “Пенчо Славейков” 15, София 1606

(National Diagnostic Veterinary Research Institute “Prof. Dr. Georgi Pavlov”, National Reference Laboratory for Classical Swine Fever and African Swine Fever, 15, Pencho Slaveykov Blvd., 1606 Sofia),

Portugali ja Sloveenia käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“*Rumeenia*

Institutul de Diagnostic și Sănătate Animală, Strada Dr. Staicovici nr. 63, sector 5, codul 050557, București”.

16. 32002 L 0060: nõukogu direktiiv 2002/60/EÜ, 27. juuni 2002, millega kehtestatakse erisätted sigade aafrika katku tõrjeks ja muudetakse direktiivi 92/119/EMÜ seoses Tescheni haiguse ja sigade aafrika katkuga (EÜT L 192, 20.7.2002, lk 27); muudetud järgmise aktiga:

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

IV lisa lisatakse Belgiat ja Tšehhi Vabariiki käsitlevate kannete vahele järgmine kanne:

“Bulgaaria

Национален диагностичен научноизследователски ветеринарномедицински институт “Проф. д-р Георги Павлов”
Национална референтна лаборатория “Класическа и африканска чума свине”
бул. “Пенчо Славейков” 15
София 1606

(National Diagnostic Veterinary Research Institute “Prof. Dr. Georgi Pavlov”
National Reference Laboratory for Classical Swine Fever and African Swine Fever
15, Pencho Slaveykov Blvd.
1606 Sofia)”

Portugali ja Sloveeniat käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“Rumeenia

Institutul de Diagnostic și Sănătate Animală
Strada Dr. Staicovici nr. 63, sector 5
codul 050557, București”

17. 32003 L 0085: nõukogu direktiiv 2003/85/EÜ, 29. september 2003, ühenduse meetmete kohta suu- ja sõrataudi tõrjeks, millega tunnistatakse kehtetuks direktiiv 85/511/EMÜ ja otsused 89/531/EMÜ ja 91/665/EMÜ ning muudetakse direktiivi 92/46/EMÜ (ELT L 306, 22.11.2003, lk 1); muudetud järgmise aktiga:

— 32005 D 0615: komisjoni otsus 2005/615/EÜ, 16.8.2005 (ELT L 213, 18.8.2005, lk 14).

XI lisa A osas lisatakse Belgiat käsitleva kande järele järgmine kanne:

| | | |
|------------|---|------------|
| “Bulgaaria | Национален диагностичен научноизследователски ветеринарномедицински институт “Проф. д-р Георги Павлов”, Национална референтна лаборатория “Шап и везикулозна болест по свинете” (National Diagnostic Veterinary Research Institute “Prof. Dr. Georgi Pavlov”, National Reference Laboratory for Foot-and-Mouth Disease and Swine Vesicular Diseases) | Bulgaaria” |
|------------|---|------------|

Austriat käsitleva kande järele lisatakse:

| | | |
|-----------|--|-----------|
| “Rumeenia | Institutul de Diagnostic și Sănătate Animală | Rumeenia” |
|-----------|--|-----------|

18. 32003 L 0099: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2003/99/EÜ, 17. november 2003, zoonooside ja zoonootilise toimega mõjurite seire kohta, millega muudetakse nõukogu otsust 90/424/EMÜ ja tühistatakse nõukogu direktiiv 92/117/EMÜ (ELT L 325, 12.12.2003, lk 31).

Artikli 9 lõike 1 teine lõik asendatakse järgmisega:

“Iga liikmesriik edastab igal aastal mai lõpuks ning Bulgaaria ja Rumeenia puhul esimest korda 2008. aasta mai lõpuks komisjonile aruande zoonooside, zoonootilise toimega mõjurite ja mikroobivastaste ravimite suhtes esineva resistentsuse arengute ja allikate kohta, mis hõlmab eelmisel aastal vastavalt artiklitele 4, 7 ja 8 kogutud andmeid. Nende kohta esitatud aruanded ja kokkuvõtted tehakse üldsusele kättesaadavaks.”

II. FÜTOSANITAARÕIGUSKATID

31991 L 0414: nõukogu direktiiv 91/414/EMÜ, 15. juuli 1991, taimekaitsevahendite turuleviimise kohta (EÜT L 230, 19.8.1991, lk 1); viimati muudetud järgmistele aktidega:

- 31993 L 0071: komisjoni direktiiv 93/71/EMÜ, 27.7.1993 (EÜT L 221, 31.8.1993, lk 27),
- 31194 L 0037: komisjoni direktiiv 94/37/EÜ, 22.7.1994 (EÜT L 194, 29.7.1994, lk 65),
- 31994 L 0043: nõukogu direktiiv 94/43/EÜ, 27.7.1994 (EÜT L 227, 1.9.1994, lk 31),
- 31994 L 0079: komisjoni direktiiv 94/79/EÜ, 21.12.1994 (EÜT L 354, 31.12.1994, lk 16),
- 31995 L 0035: komisjoni direktiiv 95/35/EÜ, 14.7.1995 (EÜT L 172, 22.7.1995, lk 6),
- 31995 L 0036: komisjoni direktiiv 95/36/EÜ, 14.7.1995 (EÜT L 172, 22.7.1995, lk 8),
- 31996 L 0012: komisjoni direktiiv 96/12/EÜ, 8.3.1996 (EÜT L 65, 15.3.1996, lk 20),
- 31996 L 0046: komisjoni direktiiv 96/46/EÜ, 8.3.1996 (EÜT L 214, 23.8.1996, lk 18),
- 31996 L 0068: komisjoni direktiiv 96/68/EÜ, 21.10.1996 (EÜT L 277, 30.10.1996, lk 25),
- 31997 L 0057: nõukogu direktiiv 97/57/EÜ, 22.9.1997 (EÜT L 265, 27.9.1997, lk 87),
- 31997 L 0073: komisjoni direktiiv 97/73/EÜ, 15.12.1997 (EÜT L 353, 24.12.1997, lk 26),
- 31998 L 0047: komisjoni direktiiv 98/47/EÜ, 25.6.1998 (EÜT L 191, 7.7.1998, lk 50),
- 31999 L 0001: komisjoni direktiiv 1999/1/EÜ, 21.1.1999 (EÜT L 21, 28.1.1999, lk 21),
- 31999 L 0073: komisjoni direktiiv 1999/73/EÜ, 19.7.1999 (EÜT L 206, 5.8.1999, lk 16),
- 31999 L 0080: komisjoni direktiiv 1999/80/EÜ, 28.7.1999 (EÜT L 210, 10.8.1999, lk 13),
- 32000 L 0010: komisjoni direktiiv 2000/10/EÜ, 1.3.2000 (EÜT L 57, 2.3.2000, lk 28),
- 32000 L 0049: komisjoni direktiiv 2000/49/EÜ, 26.7.2000 (EÜT L 197, 3.8.2000, lk 32),
- 32000 L 0050: komisjoni direktiiv 2000/50/EÜ, 26.7.2000 (EÜT L 198, 4.8.2000, lk 39),
- 32000 L 0066: komisjoni direktiiv 2000/66/EÜ, 23.10.2000 (EÜT L 276, 28.10.2000, lk 35),
- 32000 L 0067: komisjoni direktiiv 2000/67/EÜ, 23.10.2000 (EÜT L 276, 28.10.2000, lk 38),
- 32000 L 0068: komisjoni direktiiv 2000/68/EÜ, 23.10.2000 (EÜT L 276, 28.10.2000, lk 41),
- 32000 L 0080: komisjoni direktiiv 2000/80/EÜ, 4.12.2000 (EÜT L 309, 9.12.2000, lk 14),
- 32001 L 0021: komisjoni direktiiv 2001/21/EÜ, 5.3.2001 (EÜT L 69, 10.3.2001, lk 17),
- 32001 L 0028: komisjoni direktiiv 2001/28/EÜ, 20.4.2001 (EÜT L 113, 24.4.2001, lk 5),
- 32001 L 0036: komisjoni direktiiv 2001/36/EÜ, 16.5.2001 (EÜT L 164, 20.6.2001, lk 1),
- 32001 L 0047: komisjoni direktiiv 2001/47/EÜ, 25.6.2001 (EÜT L 175, 28.6.2001, lk 21),
- 32001 L 0049: komisjoni direktiiv 2001/49/EÜ, 28.6.2001 (EÜT L 176, 29.6.2001, lk 61),
- 32001 L 0087: komisjoni direktiiv 2001/87/EÜ, 12.10.2001 (EÜT L 276, 19.10.2001, lk 17),
- 32001 L 0099: komisjoni direktiiv 2001/99/EÜ, 20.11.2001 (EÜT L 304, 21.11.2001, lk 14),
- 32001 L 0103: komisjoni direktiiv 2001/103/EÜ, 28.11.2001 (EÜT L 313, 30.11.2001, lk 37),
- 32002 L 0018: komisjoni direktiiv 2002/18/EÜ, 22.2.2002 (EÜT L 55, 26.2.2002, lk 29),
- 32002 L 0037: komisjoni direktiiv 2002/37/EÜ, 3.5.2002 (EÜT L 117, 4.5.2002, lk 10),
- 32002 L 0048: komisjoni direktiiv 2002/48/EÜ, 30.5.2002 (EÜT L 148, 6.6.2002, lk 19),
- 32002 L 0064: komisjoni direktiiv 2002/64/EÜ, 15.7.2002 (EÜT L 189, 18.7.2002, lk 27),
- 32002 L 0081: komisjoni direktiiv 2002/81/EÜ, 10.10.2002 (EÜT L 276, 12.10.2002, lk 28),
- 32003 D 0565: komisjoni otsus 2003/565/EÜ, 25.7.2003 (ELT L 192, 31.7.2003, lk 40),
- 32003 L 0005: komisjoni direktiiv 2003/5/EÜ, 10.1.03 (ELT L 8, 14.1.03, lk 7),
- 32003 L 0023: komisjoni direktiiv 2003/23/EÜ, 25.3.2003 (ELT L 81, 28.3.2003, lk 39),
- 32003 L 0031: komisjoni direktiiv 2003/31/EÜ, 11.4.2003 (ELT L 101, 23.4.2003, lk 3),
- 32003 L 0039: komisjoni direktiiv 2003/39/EÜ, 15.5.2003 (ELT L 124, 20.5.2003, lk 30),
- 32003 L 0068: komisjoni direktiiv 2003/68/EÜ, 11.7.2003 (ELT L 177, 16.7.2003, lk 12),
- 32003 L 0070: komisjoni direktiiv 2003/70/EÜ, 17.7.2003 (ELT L 184, 23.7.2003, lk 9),
- 32003 L 0079: komisjoni direktiiv 2003/79/EÜ, 13.8.2003 (ELT L 205, 14.8.2003, lk 16),

- 32003 L 0081: komisjoni direktiiv 2003/81/EÜ, 5.9.2003 (ELT L 224, 6.9.2003, lk 29),
- 32003 L 0082: komisjoni direktiiv 2003/82/EÜ, 11.9.2003 (ELT L 228, 12.9.2003, lk 11),
- 32003 L 0084: komisjoni direktiiv 2003/84/EÜ, 25.9.2003 (ELT L 247, 30.9.2003, lk 20),
- 32003 L 0112: komisjoni direktiiv 2003/112/EÜ, 1.12.2003 (ELT L 321, 6.12.2003, lk 32),
- 32003 L 0119: komisjoni direktiiv 2003/119/EÜ, 5.12.2003 (ELT L 325, 12.12.2003, lk 41),
- 32003 R 0806: nõukogu määrus (EÜ) nr 806/2003, 14.4.2003 (ELT L 122, 16.5.2003, lk 1),
- 32004 L 0020: komisjoni direktiiv 2004/20/EÜ, 2.3.2004 (ELT L 70, 9.3.2004, lk 32),
- 32004 L 0030: komisjoni direktiiv 2004/30/EÜ, 10.3.2004 (ELT L 77, 13.3.2004, lk 50),
- 32004 L 0058: komisjoni direktiiv 2004/58/EÜ, 23.4.2004 (ELT L 120, 24.4.2004, lk 26),
- 32004 L 0060: komisjoni direktiiv 2004/60/EÜ, 23.4.2004 (ELT L 120, 24.4.2004, lk 39),
- 32004 L 0062: komisjoni direktiiv 2004/62/EÜ, 26.4.2004 (ELT L 125, 28.4.2004, lk 38),
- 32004 L 0066: nõukogu direktiiv 2004/66/EÜ, 26.4.2004 (ELT L 168, 1.5.2004, lk 35),
- 32004 L 0071: komisjoni direktiiv 2004/71/EÜ, 28.4.2004 (ELT L 127, 29.4.2004, lk 104),
- 32004 L 0099: komisjoni direktiiv 2004/99/EÜ, 1.10.2004 (ELT L 309, 6.10.2004, lk 6),
- 32005 L 0002: komisjoni direktiiv 2005/2/EÜ, 19.1.2005 (ELT L 20, 22.1.2005, lk 15),
- 32005 L 0003: komisjoni direktiiv 2005/3/EÜ, 19.1.2005 (ELT L 20, 22.1.2005, lk 19),
- 32005 R 0396: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 396/2005, 23.2.2005 (ELT L 70, 16.3.2005, lk 1),
- 32005 L 0025: nõukogu direktiiv 2005/25/EÜ, 14.3.2005 (ELT L 90, 8.4.2005, lk 1),
- 32005 L 0034: komisjoni direktiiv 2005/34/EÜ, 17.5.2005 (ELT L 125, 18.5.2005, lk 5),
- 32005 L 0053: komisjoni direktiiv 2005/53/EÜ, 16.9.2005 (ELT L 241, 17.9.2005, lk 51),
- 32005 L 0054: komisjoni direktiiv 2005/54/EÜ, 19.9.2005 (ELT L 244, 20.9.2005, lk 21),
- 32005 L 0057: komisjoni direktiiv 2005/57/EÜ, 21.9.2005 (ELT L 246, 22.9.2005, lk 14),
- 32005 L 0058: komisjoni direktiiv 2005/58/EÜ, 21.9.2005 (ELT L 246, 22.9.2005, lk 17),
- 32005 L 0072: komisjoni direktiiv 2005/72/EÜ, 21.10.2005 (ELT L 279, 22.10.2005, lk 63),
- 32006 L 0005: komisjoni direktiiv 2006/5/EÜ, 17.1.2006 (ELT L 12, 18.1.2006, lk 17),
- 32006 L 0006: komisjoni direktiiv 2006/6/EÜ, 17.1.2006 (ELT L 12, 18.1.2006, lk 21),
- 32006 L 0010: komisjoni direktiiv 2006/10/EÜ, 27.1.2006 (ELT L 25, 28.1.2006, lk 24),
- 32006 L 0016: komisjoni direktiiv 2006/16/EÜ, 7.2.2006 (ELT L 36, 8.2.2006, lk 37),
- 32006 L 0019: komisjoni direktiiv 2006/19/EÜ, 14.2.2006 (ELT L 44, 15.2.2006, lk 15),
- 32006 L 0039: komisjoni direktiiv 2006/39/EÜ, 12.4.2006 (ELT L 104, 13.4.2006, lk 30),
- 32006 L 0045: komisjoni direktiiv 2006/45/EÜ, 16.5.2006 (ELT L 130, 18.5.2006, lk 27).

a) IV lisa punkti 1.1 all olevasse loetelusse "RSh 1" lisatakse hispaaniakeelse kande ette järgmine kanne:

"BG: Токсичен при контакт с очите."

portugali keelse kande järele lisatakse:

"RO: Toxic în contact cu ochii!"

b) IV lisa punkti 1.1 all olevasse loetelusse "RSh 2" lisatakse hispaaniakeelse kande ette järgmine kanne:

"BG: Може да причини фотосенсибилизация."

portugali keelse kande järele lisatakse:

"RO: Poate cauza fotosensibilitate!"

c) IV lisa punkti 1.1 all olevasse loetelusse "RSh 3" lisatakse hispaaniakeelse kande ette järgmine kanne:

"BG: Контактът с парите причинява изгаряния на кожата и очите, контактът с течността причинява измръзвания."

portugali keelse kande järele lisatakse:

"RO: Contactul cu vaporii cauzează arsuri ale pielii și ochilor, iar contactul cu lichidul cauzează degerături!"

- d) V lisa punkti 1 all olevasse loetelusse "SP 1" lisatakse hispaaniakeelse kande ette järgmine kanne:
- "BG: Да не се замърсяват водите с този продукт или с неговата опаковка. (Да не се почиства използваната техника в близост до повърхностни води/Да се избягва замърсяване чрез отточни канали на ферми или пътища.)"
- portugali keelse kande järele lisatakse:
- "RO: A nu se contamina apa cu produsul sau cu ambalajul său (a nu se curăța echipamentele de aplicare în apropierea apelor de suprafață/a se evita contaminarea prin sistemele de evacuare a apelor din ferme sau drumuri)!"
- e) V lisa punkti 2.1 all olevasse loetelusse "SPo 1" lisatakse hispaaniakeelse kande ette järgmine kanne:
- "BG: При контакт с кожата, първо да се отстрани продукта със суха кърпа и след това кожата да се измие обилно с вода."
- portugali keelse kande järele lisatakse:
- "RO: Dacă produsul vine în contact cu pielea, îndepărtați produsul cu un material uscat și apoi spălați cu multă apă!"
- f) V lisa punkti 2.1 all olevasse loetelusse "SPo 2" lisatakse hispaaniakeelse kande ette järgmine kanne:
- "BG: Цялото защитно облекло да се изпере след употреба."
- portugali keelse kande järele lisatakse:
- "RO: A se spăla toate echipamentele de protecție după utilizare!"
- g) V lisa punkti 2.1 all olevasse loetelusse "SPo 3" lisatakse hispaaniakeelse kande ette järgmine kanne:
- "BG: След запалване на продукта да не се влишва дима и третираната зона да се напусне незабавно."
- portugali keelse kande järele lisatakse:
- "RO: După fumigarea produsului, nu inhalați fumul și părăsiți imediat zona tratată!"
- h) V lisa punkti 2.1 all olevasse loetelusse "SPo 4" lisatakse hispaaniakeelse kande ette järgmine kanne:
- "BG: Опаковката да се отвори на открито и при сухо време."
- portugali keelse kande järele lisatakse:
- "RO: Ambalajul trebuie deschis în aer liber și pe vreme uscată!"
- i) V lisa punkti 2.1 all olevasse loetelusse "SPo 5" lisatakse hispaaniakeelse kande ette järgmine kanne:
- "BG: Да се проветрят основно/да се посочи време/третираните площи/оранжерии до изсъхване на разтвора, преди отново да се влезе в тях."
- portugali keelse kande järele lisatakse:
- "RO: A se ventila zonele/serele tratate, în întregime/(să se specifice timpul necesar)/până la uscarea produsului pulverizat, înainte de a reintra!"
- j) V lisa punkti 2.2 all olevasse loetelusse "SPe 1" lisatakse hispaaniakeelse kande ette järgmine kanne:
- "BG: С цел опазване на подпочвените води/почвообитаващите организми, да не се прилага този или друг продукт, съдържащ (да се посочи активното вещество или групата активни вещества според случая) повече от (да се посочи срока или честотата)."
- portugali keelse kande järele lisatakse:
- "RO: Pentru protecția apei freatice/organismelor din sol, nu aplicați acest produs sau alt produs care conține (identificați substanța activă sau clasa corespunzătoare, după caz) mai mult de (să se specifice perioada de timp sau frecvența tratamentelor)!"
- k) V lisa punkti 2.2 all olevasse loetelusse "SPe 2" lisatakse hispaaniakeelse kande ette järgmine kanne:
- "BG: Да не са прилага при (да се посочи типа почва или ситуацията) почви, с цел опазване на подпочвените води/водните организми."
- portugali keelse kande järele lisatakse:
- "RO: Pentru protecția apei freatice/organismelor acvatice, nu aplicați pe sol (să se specifice tipul de sol sau situația în cauză)!"

l) V lisa punkti 2.2 all olevasse loetelusse "SPe 3" lisatakse hispaaniakeelse kande ette järgmine kanne:

"BG: Да се осигури нетретирана буферна зона от (да се посочи разстоянието) до неземеделски земи/повърхностни води, с цел опазване на водните организми/растенията, които не са обект на третиране/членестоногите, които не са обект на третиране/насекомите."

portugaliikeelse kande järele lisatakse:

"RO: Pentru protecția organismelor acvatice/plantelor ne-țintă/artropodelor/insectelor ne-țintă respectați o zonă tampon netratată de (să se specifice distanța) până la terenul necultivat/apa de suprafață!"

m) V lisa punkti 2.2 all olevasse loetelusse "SPe 4" lisatakse hispaaniakeelse kande ette järgmine kanne:

"BG: Да не се прилага върху непроницаеми повърхности като асфалт, бетон, паваж, железопътни линии и други такива с висок риск за оттичане, с цел опазване на водните организми/растенията, които не са обект на третиране."

portugaliikeelse kande järele lisatakse:

"RO: Pentru protecția organismelor acvatice/plantelor ne-țintă nu aplicați pe suprafețe impermeabile precum asfalt, ciment, pavaaj, cale ferată sau în alte situații în care există risc mare de scurgere!"

n) V lisa punkti 2.2 all olevasse loetelusse "SPe 5" lisatakse hispaaniakeelse kande ette järgmine kanne:

"BG: Продуктът трябва да е напълно инкорпориран в почвата, с цел опазване на птиците/дивите бозайници. Уверете се, че продуктът е напълно инкорпориран и в края на редовете."

portugaliikeelse kande järele lisatakse:

"RO: Pentru protecția păsărilor/mamiferelor sălbatice, produsul trebuie încorporat în totalitate în sol! A se asigura că produsul este încorporat în totalitate la sfârșitul rândurilor!"

o) V lisa punkti 2.2 all olevasse loetelusse "SPe 6" lisatakse hispaaniakeelse kande ette järgmine kanne:

"BG: Да се отстранят разлетите/разпилените количества, с цел опазване на птиците/дивите бозайници."

portugaliikeelse kande järele lisatakse:

"RO: Pentru protecția păsărilor/mamiferelor sălbatice îndepărtați urmele de produs!"

p) V lisa punkti 2.2 all olevasse loetelusse "SPe 7" lisatakse hispaaniakeelse kande ette järgmine kanne:

"BG: Да не се прилага по време на размножителния период на птиците."

portugaliikeelse kande järele lisatakse:

"RO: A nu se aplica produsul în perioada de împerechere a păsărilor!"

q) V lisa punkti 2.2 all olevasse loetelusse "SPe 8" lisatakse hispaaniakeelse kande ette järgmine kanne:

"BG: Опасен за пчелите/Да не се прилага при култури по време на цъфтеж, с цел опазване на пчелите и други насекоми-опрашители/Да не се използва на места, където има активна паша на пчели/Преместете или покрийте пчелните кошери по време на третирането и за (да се посочи срок) след третиране/Да не се прилага при наличие на цъфтяща плевелна растителност/Плевелите да се унищожат преди цъфтежа им/Да не се прилага преди (да се посочи срок)."

portugaliikeelse kande järele lisatakse:

"RO: Periculos pentru albine!/Pentru a proteja albinele și alte insecte polenizatoare nu aplicați pe plante în timpul înfloritului!/Nu utilizați produsul în timpul sezonului activ al albinelor!/Îndepărtați sau acoperiți stupii în timpul aplicării și (să se specifice perioada de timp) după tratament!/Nu aplicați produsul în perioada de înflorire a buruienilor!/Distrugeți buruienile înainte de înflorire!/Nu aplicați înainte de (să se specifice perioada de timp)!"

r) V lisa punkti 2.3 all olevasse loetelusse "Spa 1" lisatakse hispaaniakeelse kande ette järgmine kanne:

"BG: Да не се прилага този или друг продукт, съдържащ (да се посочи активното вещество или групата активни вещества според случая) повече от (да се посочи броя на приложенията или срока), за да се избегне развитието на резистентност."

portugaliikeelse kande järele lisatakse:

"RO: Pentru a evita apariția rezistenței nu aplicați acest produs sau orice alt produs conținând (să se specifice substanța activă sau clasa de substanțe, după caz) mai mult de (să se specifice numărul de tratamente sau perioada de timp)!"

- s) V lisa punkti 2.4 all olevasse loetelusse "SPr 1" lisatakse hispaaniakeelse kande ette järgmine kande:
- "BG: Примамките да се поставят така, че да бъде сведен до минимум риска от консумация от други животни. Блоковите примамки да се поставят така, че да не могат да бъдат разнесени от гризачи."
- portugali keelse kande järele lisatakse:
- "RO: Momeala trebuie depozitată în condiții de securitate astfel încât să se micșoreze riscul de a fi consumată de către alte animale! A se asigura momeala astfel încât să nu poată fi mutată de către rozătoare!"
- t) V lisa punkti 2.4 all olevasse loetelusse "SPr 2" lisatakse hispaaniakeelse kande ette järgmine kande:
- "BG: Третираните площи трябва да бъдат обозначени в периода на третиране. Да се посочи опасността от отравяне (първично или вторично) с антикоагуланта и да се укаже неговата противоотрова."
- portugali keelse kande järele lisatakse:
- "RO: Zona de tratament trebuie marcată în timpul perioadei de aplicare! A se menționa riscul de otrăvire (principal și secundar) cu anticoagulant și antidotul specific!"
- u) V lisa punkti 2.4 all olevasse loetelusse "SPr 3" lisatakse hispaaniakeelse kande ette järgmine kande:
- "BG: Мъртвите гризачи да се отстраняват от третираната площ всеки ден през целия период на третиране. Да не се изхвърлят в кофи за боклук или на сметища."
- portugali keelse kande järele lisatakse:
- "RO: Rozătoarele moarte trebuie să fie îndepărate din zona tratată în fiecare zi în timpul tratamentului! A nu se arunca în recipientele pentru gunoi sau la gropile de gunoi!"
-

NÕUKOGU DIREKTIIV 2006/105/EÜ,**20. november 2006,****millega kohandatakse Direktiive 73/239/EMÜ, 74/557/EMÜ ja 2002/83/EÜ keskkonna valdkonnas seoses Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisega**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Bulgaaria ja Rumeenia ühinemislepingut ⁽¹⁾, eriti selle artikli 4 lõiget 3,

võttes arvesse Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisakti, eriti selle artiklit 56,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Ühinemisakti artiklis 56 on sätestatud, et kui institutsioonide akte, mis jäävad kehtima pärast 1. jaanuari 2007, on vaja seoses ühinemisega kohandada ning kui neid vajalikke kohandusi ei ole ühinemisakti ega selle lisadega ette nähtud, võtab nõukogu vastu vajalikud kohandused, välja arvatud juhul, kui esialgse akti on vastu võtnud komisjon.
- (2) Ühinemislepingu koostamise konverentsi lõppaktis on kirjas, et kõrged lepinguosaliselised on jõudnud poliitilisele kokkuleppele institutsioonide vastu võetud aktide kohandustes, mis on vajalikud seoses ühinemisega, ning nad kutsuvad nõukogu ja komisjoni nimetatud kohandusi vastu võtma enne ühinemist ning neid vajadusel täiendada ja ajakohastama, et võtta arvesse ühenduse õiguse arengut.
- (3) Seetõttu tuleks vastavalt muuta direktiive 79/409/EMÜ ⁽²⁾, 92/43/EMÜ ⁽³⁾, 97/68/EÜ ⁽⁴⁾, 2001/80/EÜ ⁽⁵⁾ ja 2001/81/EÜ ⁽⁶⁾,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

Direktiive 79/409/EMÜ, 92/43/EMÜ, 97/68/EÜ, 2001/80/EÜ ja 2001/81/EÜ muudetakse vastavalt lisale.

Artikkel 2

1. Liikmesriigid jõustavad käesoleva direktiivi täitmiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid hiljemalt Bulgaaria ja Rumeenia Euroopa Liiduga ühinemise kuupäevaks. Nad edastavad kõnealuste normide teksti ning kõnealuste normide ja käesoleva direktiivi vahelise vastavustabeli viivitamata komisjonile.

Kui liikmesriigid need normid vastu võtavad, lisavad nad nendesse normidesse või nende normide ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Liikmesriigid kehtestavad sellise viitamise meetodid.

2. Liikmesriigid edastavad komisjonile nende poolt käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas vastu võetud põhiliste riiklike õigusnormide teksti.

Artikkel 3

Käesolev direktiiv jõustub Bulgaaria ja Rumeenia ühinemislepingu jõustumise korral ning lepingu jõustumise kuupäeval.

Artikkel 4

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 20. november 2006

Nõukogu nimel

eesistuja

J. KORKEAOJA

⁽¹⁾ ELT L 157, 21.6.2005, lk 11.⁽²⁾ EÜT L 103, 25.4.1979, lk 1.⁽³⁾ EÜT L 206, 22.7.1992, lk 7.⁽⁴⁾ EÜT L 59, 27.2.1998, lk 1.⁽⁵⁾ EÜT L 309, 27.11.2001, lk 1.⁽⁶⁾ EÜT L 309, 27.11.2001, lk 22.

LISA

KESKKOND

A. LOODUSKAITSE

1. 31979 L 0409: nõukogu direktiiv 79/409/EMÜ, 2. aprill 1979, loodusliku linnustiku kaitse kohta (EÜT L 103, 25.4.1979, lk 1); muudetud järgmistega:

— 11979 H: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Kreeka Vabariigi ühinemine (EÜT L 291, 19.11.1979, lk 17),

— 31981 L 0854: nõukogu direktiiv 81/854/EMÜ, 19.10.1981 (EÜT L 319, 7.11.1981, lk 3),

— 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),

— 31985 L 0411: komisjoni direktiiv 85/411/EMÜ, 25.7.1985 (EÜT L 233, 30.8.1985, lk 33),

— 31986 L 0122: nõukogu direktiiv 86/122/EMÜ, 8.4.1986 (EÜT L 100, 16.4.1986, lk 22),

— 31990 L 0656: nõukogu direktiiv 90/656/EMÜ, 4.12.1990 (EÜT L 353, 17.12.1990, lk 59),

— 31991 L 0244: komisjoni direktiiv 91/244/EMÜ, 6.3.1991 (EÜT L 115, 8.5.1991, lk 41),

— 31994 L 0024: nõukogu direktiiv 94/24/EÜ, 8.6.1994 (EÜT L 164, 30.6.1994, lk 9),

— 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),

— 31997 L 0049: komisjoni direktiiv 97/49/EÜ, 29.7.1997 (EÜT L 223, 13.8.1997, lk 9),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32003 R 0807: nõukogu määrus (EÜ) nr 807/2003, 14.4.2003 (ELT L 122, 16.5.2003, lk 36).

I, II/1, II/2, III/1 ja III/2 lisa asendatakse järgmistega:

“ПРИЛОЖЕНИЕ I — ANEXO I — PŘÍLOHA I — BILAG I — ANHANG I — I LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — I PIELIKUMS — I PRIEDAS — I. MELLÉKLET — ANNESS I — BIJLAGE I — ZAŁĄCZNIK I — ANEXO I — ANEXA I — PRÍLOHA I — PRILOGA I — LIITE I — BILAGA I

a)

GAVIIFORMES

Gaviidae

Gavia stellata

Gavia arctica

Gavia immer

PODICIPEDIFORMES

Podicipedidae

Podiceps auritus

PROCELLARIIFORMES

Procellariidae

Pterodroma madeira

Pterodroma feae

Bulweria bulwerii

Calonectris diomedea

Puffinus puffinus mauretanicus (*Puffinus mauretanicus*)

Puffinus yelkouan

Puffinus assimilis

Hydrobatidae

Pelagodroma marina

Hydrobates pelagicus

Oceanodroma leucorhoa

Oceanodroma castro

PELECANIFORMES

Pelecanidae

Pelecanus onocrotalus

Pelecanus crispus

Phalacrocoracidae

Phalacrocorax aristotelis desmarestii

Phalacrocorax pygmeus

CICONIIFORMES

Ardeidae

Botaurus stellaris

Ixobrychus minutus

Nycticorax nycticorax

Ardeola ralloides

Egretta garzetta

Egretta alba (*Ardea alba*)

Ardea purpurea

Ciconiidae

Ciconia nigra

Ciconia ciconia

Threskiornithidae

Plegadis falcinellus

Platalea leucorodia

PHOENICOPTERIFORMES

Phoenicopteridae

Phoenicopus ruber

ANSERIFORMES

Anatidae

- Cygnus bewickii* (*Cygnus columbianus bewickii*)
- Cygnus cygnus*
- Anser albifrons flavirostris*
- Anser erythropus*
- Branta leucopsis*
- Branta ruficollis*
- Tadorna ferruginea*
- Marmaronetta angustirostris*
- Aythya nyroca*
- Polysticta stelleri*
- Mergus albellus* (*Mergellus albellus*)
- Oxyura leucocephala*

FALCONIFORMES

Pandionidae

- Pandion haliaetus*

Accipitridae

- Pernis apivorus*
- Elanus caeruleus*
- Milvus migrans*
- Milvus milvus*
- Haliaeetus albicilla*
- Gypaetus barbatus*
- Neophron percnopterus*
- Gyps fulvus*
- Aegyptius monachus*
- Circaetus gallicus*
- Circus aeruginosus*
- Circus cyaneus*
- Circus macrourus*
- Circus pygargus*
- Accipiter gentilis arrigonii*
- Accipiter nisus granti*
- Accipiter brevipes*
- Buteo rufinus*
- Aquila pomarina*
- Aquila clanga*
- Aquila heliaca*
- Aquila adalberti*
- Aquila chrysaetos*
- Hieraaetus pennatus*
- Hieraaetus fasciatus*

Falconidae

- Falco naumanni*
- Falco vespertinus*
- Falco columbarius*
- Falco eleonora*
- Falco biarmicus*
- Falco cherrug*
- Falco rusticolus*
- Falco peregrinus*

GALLIFORMES

Tetraonidae

- Bonasa bonasia*
- Lagopus mutus pyrenaicus*
- Lagopus mutus helveticus*
- Tetrao tetrix tetrix*
- Tetrao urogallus*

Phasianidae

- Alectoris graeca*
- Alectoris barbara*
- Perdix perdix italica*
- Perdix perdix hispaniensis*

GRUIFORMES

Turnicidae

- Turnix sylvatica*

Gruidae

- Grus grus*

Rallidae

- Porzana porzana*
- Porzana parva*
- Porzana pusilla*
- Crex crex*
- Porphyrio porphyrio*
- Fulica cristata*

Otididae

- Tetrax tetrax*
- Chlamydotis undulata*
- Otis tarda*

CHARADRIIFORMES

Recurvirostridae

- Himantopus himantopus*
- Recurvirostra avosetta*

Burhinidae

- Burhinus oediconemus*

Glareolidae

- Cursorius cursor*
- Glareola pratincola*

Charadriidae

- Charadrius alexandrinus*
Charadrius morinellus (*Eudromias morinellus*)
Pluvialis apricaria
Hoplopterus spinosus

Scolopacidae

- Calidris alpina schinzii*
Philomachus pugnax
Gallinago media
Limosa lapponica
Numenius tenuirostris
Tringa glareola
Xenus cinereus (*Tringa cinerea*)
Phalaropus lobatus

Laridae

- Larus melanocephalus*
Larus genei
Larus audouinii
Larus minutus

Sternidae

- Gelochelidon nilotica* (*Sterna nilotica*)
Sterna caspia
Sterna sandvicensis
Sterna dougallii
Sterna hirundo
Sterna paradisaea
Sterna albifrons
Chlidonias hybridus
Chlidonias niger

Alcidae

- Uria aalge ibericus*

PTEROCLIFORMES

Pteroclididae

- Pterocles orientalis*
Pterocles alchata

COLUMBIFORMES

Columbidae

- Columba palumbus azorica*
Columba trocaz
Columba bollii
Columba junoniae

STRIGIFORMES

Strigidae

- Bubo bubo*
Nyctea scandiaca
Surnia ulula
Glaucidium passerinum
Strix nebulosa
Strix uralensis
Asio flammeus
Aegolius funereus

CAPRIMULGIFORMES

Caprimulgidae

- Caprimulgus europaeus*

APODIFORMES

Apodidae

- Apus caffer*

CORACIIFORMES

Alcedinidae

- Alcedo atthis*

Coraciidae

- Coracias garrulus*

PICIFORMES

Picidae

- Picus canus*
Dryocopus martius
Dendrocopos major canariensis
Dendrocopos major thanneri
Dendrocopos syriacus
Dendrocopos medius
Dendrocopos leucotos
Picoides tridactylus

PASSERIFORMES

Alaudidae

- Chersophilus duponti*
Melanocorypha calandra
Calandrella brachydactyla
Galerida theklae
Lullula arborea

Motacillidae

- Anthus campestris*

Troglodytidae

- Troglodytes troglodytes fridariensis*

| | |
|---|--|
| Muscicapidae (Turdinae) | ПРИЛОЖЕНИЕ II/1 — ANEXO II/1 — PŘÍLOHA II/1 — BILAG II/1 — ANHANG II/1 — II/1 LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II/1 — ANNEX II/1 — ANNEXE II/1 — ALLEGATO II/1 — II/1. PIELIKUMS — II/1 PRIEDAS — II/1. MELLÉKLET — ANNESS II/1 — BIJLAGE II/1 — ZAŁĄCZNIK II/1 — ANEXO II/1 — ANEXA II/1 — PRÍLOHA II/1 — PRILOGA II/1 — LIITE II/1 — BILAGA II/1 |
| <i>Luscinia svecica</i> | |
| <i>Saxicola dacotiae</i> | |
| <i>Oenanthe leucura</i> | |
| <i>Oenanthe cyprica</i> | ANSERIFORMES |
| <i>Oenanthe pleschanka</i> | |
| Muscicapidae (Sylviinae) | Anatidae |
| <i>Acrocephalus melanopogon</i> | <i>Anser fabalis</i> |
| <i>Acrocephalus paludicola</i> | <i>Anser anser</i> |
| <i>Hippolais olivetorum</i> | <i>Branta canadensis</i> |
| <i>Sylvia sarda</i> | <i>Anas penelope</i> |
| <i>Sylvia undata</i> | <i>Anas strepera</i> |
| <i>Sylvia melanothorax</i> | <i>Anas crecca</i> |
| <i>Sylvia rueppelli</i> | <i>Anas platyrhynchos</i> |
| <i>Sylvia nisoria</i> | <i>Anas acuta</i> |
| Muscicapidae (Muscicapinae) | <i>Anas querquedula</i> |
| <i>Ficedula parva</i> | <i>Anas clypeata</i> |
| <i>Ficedula semitorquata</i> | <i>Aythya ferina</i> |
| <i>Ficedula albicollis</i> | <i>Aythya fuligula</i> |
| Paridae | GALLIFORMES |
| <i>Parus ater cypristes</i> | |
| Sittidae | Tetraonidae |
| <i>Sitta krueperi</i> | <i>Lagopus lagopus scoticus et hibernicus</i> |
| <i>Sitta whiteheadi</i> | <i>Lagopus mutus</i> |
| Certhiidae | Phasianidae |
| <i>Certhia brachydactyla dorotheae</i> | <i>Alectoris graeca</i> |
| Laniidae | <i>Alectoris rufa</i> |
| <i>Lanius collurio</i> | <i>Perdix perdix</i> |
| <i>Lanius minor</i> | <i>Phasianus colchicus</i> |
| <i>Lanius nubicus</i> | |
| Corvidae | GRUIFORMES |
| <i>Pyrrhocorax pyrrhocorax</i> | Rallidae |
| Fringillidae (Fringillinae) | <i>Fulica atra</i> |
| <i>Fringilla coelebs ombriosa</i> | CHARADRIIFORMES |
| <i>Fringilla teydea</i> | Scolopacidae |
| Fringillidae (Carduelinae) | <i>Lymnocyptes minimus</i> |
| <i>Loxia scotica</i> | <i>Gallinago gallinago</i> |
| <i>Bucanetes githagineus</i> | <i>Scolopax rusticola</i> |
| <i>Pyrrhula murina (Pyrrhula pyrrhula murina)</i> | |
| Emberizidae (Emberizinae) | COLUMBIFORMES |
| <i>Emberiza cineracea</i> | Columbidae |
| <i>Emberiza hortulana</i> | <i>Columba livia</i> |
| <i>Emberiza caesia</i> | <i>Columba palumbus</i> |

ПРИЛОЖЕНИЕ II/2 — ANEXO II/2 — PŘÍLOHA II/2 — BILAG II/2 — ANHANG II/2 — II/2 LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II/2 — ANNEX II/2 — ANNEXE II/2 — ALLEGATO II/2 — II/2. PIELIKUMS — II/2 PRIEDAS — II/2. MELLÉKLET — ANNESS II/2 — BIJLAGE II/2 — ZAŁĄCZNIK II/2 — ANEXO II/2 — ANEXA II/2 — PRÍLOHA II/2 — PRILOGA II/2 — LIITE II/2 — BILAGA II/2

ANSERIFORMES

Anatidae

Cygnus olor
Anser brachyrhynchus
Anser albifrons
Branta bernicla
Netta rufina
Aythya marila
Somateria mollissima
Clangula hyemalis
Melanitta nigra
Melanitta fusca
Bucephala clangula
Mergus serrator
Mergus merganser

GALLIFORMES

Meleagridae

Meleagris gallopavo

Tetraonidae

Bonasa bonasia
Lagopus lagopus lagopus
Tetrao tetrix
Tetrao urogallus

Phasianidae

Francolinus francolinus
Alectoris barbara
Alectoris chukar
Coturnix coturnix

GRUIFORMES

Rallidae

Rallus aquaticus
Gallinula chloropus

CHARADRIIFORMES

Haematopodidae

Haematopus ostralegus

Charadriidae

Pluvialis apricaria
Pluvialis squatarola
Vanellus vanellus

Scolopacidae

Calidris canutus
Philomachus pugnax
Limosa limosa
Limosa lapponica
Numenius phaeopus
Numenius arquata
Tringa erythropus
Tringa totanus
Tringa nebularia

Laridae

Larus ridibundus
Larus canus
Larus fuscus
Larus argentatus
Larus cachinnans
Larus marinus

COLUMBIFORMES

Columbidae

Columba oenas
Streptopelia decaocto
Streptopelia turtur

PASSERIFORMES

Alaudidae

Alauda arvensis

Muscicapidae

Turdus merula
Turdus pilaris
Turdus philomelos
Turdus iliacus
Turdus viscivorus

Sturnidae

Sturnus vulgaris

Corvidae

Garrulus glandarius
Pica pica
Corvus monedula
Corvus frugilegus
Corvus corone

| | BE | BG | CZ | DK | DE | EE | GR | ES | FR | IE | IT | CY | LV | LT | LU | HU | MT | NL | AT | PL | PT | RO | SI | SK | FI | SE | UK |
|--------------------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| <i>Cygnus olor</i> | | | | | + | | | | | | | | | | | | | | + | | | | | | | | |
| <i>Anser brachyrhynchus</i> | + | | | + | | | | | | + | | | | | | | | | | | | | | | | | + |
| <i>Anser albifrons</i> | + | + | + | + | + | + | + | | + | + | | + | + | + | | + | | + | | + | | + | | + | | + | + |
| <i>Branta bernicla</i> | | | | + | + | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <i>Netta rufina</i> | | | | | | | | + | + | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <i>Aythya marila</i> | + | | | + | + | | + | | + | + | | | + | | | | | + | | | | + | | | | | + |
| <i>Somateria mollissima</i> | | | | + | | + | | | + | + | | | | | | | | | | | | | | | + | + | |
| <i>Clangula hyemalis</i> | | | | + | | + | | | + | + | | | + | | | | | | | | | | | | + | + | + |
| <i>Melanitta nigra</i> | | | | + | + | + | | | + | + | | | + | | | | | | | | | | | | + | + | + |
| <i>Melanitta fusca</i> | | | | + | + | | | | + | + | | | + | | | | | | | | | | | | + | + | + |
| <i>Bucephala clangula</i> | | | | + | | + | + | | + | + | | | + | + | | + | | + | | | | + | | | + | + | + |
| <i>Mergus serrator</i> | | | | + | | | | | | + | | | | | | | + | | | | | | | | + | + | |
| <i>Mergus merganser</i> | | | | + | | | | | | + | | | | | | | | | | | | | | | + | + | |
| <i>Bonasa bonasia</i> | | | | | | + | | | + | | | | + | | | | | | + | + | | + | | + | + | + | |
| <i>Lagopus lagopus lagopus</i> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | + | + | |
| <i>Tetrao tetrix</i> | + | | | | + | | | | + | | + | | + | | | | | | + | | | | | | + | + | + |
| <i>Tetrao urogallus</i> | | + | | | + | | | | + | | + | | + | | | | | | + | | | + | | | + | + | + |
| <i>Francolinus francolinus</i> | | | | | | | | | | | | + | | | | | | | | | | | | | | | |
| <i>Alectoris barbara</i> | | | | | | | | + | | | + | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <i>Alectoris chukar</i> | | + | | | | | + | | | | | + | | | | | | | | | | | | | | | |
| <i>Coturnix coturnix</i> | | + | | | | | + | + | + | | + | + | | | | | + | | + | | + | + | | | | | |
| <i>Meleagris gallopavo</i> | | | + | | + | | | | | | | | | | | | | | + | | | | | + | | | |

| | BE | BG | CZ | DK | DE | EE | GR | ES | FR | IE | IT | CY | LV | LT | LU | HU | MT | NL | AT | PL | PT | RO | SI | SK | FI | SE | UK | |
|------------------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|---|
| <i>Rallus aquaticus</i> | | | | | | | | | + | | + | | | | | | + | | | | | | | | | | | |
| <i>Gallinula chloropus</i> | + | | | | | | + | | + | | + | | | | | | + | | | | + | + | | | | | | + |
| <i>Haematopus ostralegus</i> | | | | + | | | | | + | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <i>Pluvialis apricaria</i> | + | | | + | | | + | | + | + | | | | | | | + | + | | | + | | | | | | | + |
| <i>Pluvialis squatarola</i> | | | | + | | | | | + | | | | | | | | + | | | | | | | | | | | + |
| <i>Vanellus vanellus</i> | + | | | + | | | + | + | + | + | + | | | | | | + | | | | | | | | | | | |
| <i>Calidris canutus</i> | | | | + | | | | | + | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <i>Philomachus pugnax</i> | | | | | | | | | + | | + | | | | | | + | | | | | | | | | | | |
| <i>Limosa limosa</i> | | | | + | | | | | + | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <i>Limosa lapponica</i> | | | | + | | | | | + | | | | | | | | | | | | | | | | | | | + |
| <i>Numenius phaeopus</i> | | | | + | | | | | + | | | | | | | | | | | | | | | | | | | + |
| <i>Numenius arquata</i> | | | | + | | | | | + | + | | | | | | | | | | | | | | | | | | + |
| <i>Tringa erythropus</i> | | | | + | | | | | + | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <i>Tringa totanus</i> | | | | + | | | | | + | | + | | | | | | | | | | | | | | | | | + |
| <i>Tringa nebularia</i> | | | | + | | | | | + | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <i>Larus ridibundus</i> | + | | | + | + | + | | + | | | | | | | | + | | | + | | | | | | + | | + | |
| <i>Larus canus</i> | | | | + | + | + | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | + | + | |
| <i>Larus fuscus</i> | | | | + | + | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <i>Larus argentatus</i> | + | | | + | + | + | | | | | | | + | | | | | | | | | | | | | + | + | |
| <i>Larus cachinnans</i> | | | | | | | | + | | | | | | | | + | | | | | | | | | | | | |
| <i>Larus marinus</i> | | | | + | + | + | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | + | + | |
| <i>Columba oenas</i> | | | | | | | + | + | + | | | + | | | | | | | | | | + | + | | | | | |
| <i>Streptopelia decaocto</i> | | + | + | + | + | | | | + | | | + | | | | + | | | + | | | + | | + | | | | |

| | BE | BG | CZ | DK | DE | EE | GR | ES | FR | IE | IT | CY | LV | LT | LU | HU | MT | NL | AT | PL | PT | RO | SI | SK | FI | SE | UK | |
|----------------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|---|
| <i>Streptopelia turtur</i> | | + | | | | | + | + | + | | + | + | | | | | + | | + | | + | + | | | | | | |
| <i>Alauda arvensis</i> | | | | | | | + | | + | | + | + | | | | | + | | | | | + | | | | | | |
| <i>Turdus merula</i> | | | | | | | + | | + | | + | + | | | | | + | | | | | + | | | | | + | |
| <i>Turdus pilaris</i> | | | | | | + | + | + | + | | + | + | | | | | + | | + | | + | + | | | | + | + | |
| <i>Turdus philomelos</i> | | | | | | | + | + | + | | + | + | | | | | + | | | | | + | + | | | | | |
| <i>Turdus iliacus</i> | | | | | | | + | + | + | | + | + | | | | | + | | | | | + | + | | | | | |
| <i>Turdus viscivorus</i> | | | | | | | + | + | + | | | + | | | | | + | | | | | + | + | | | | | |
| <i>Sturnus vulgaris</i> | | + | | | | | + | + | + | | | + | | | | + | + | | | | | + | + | | | | | |
| <i>Garrulus glandarius</i> | + | | | + | + | | | | + | | + | | | | + | + | | + | | | | + | + | + | + | | + | + |
| <i>Pica pica</i> | + | + | + | + | + | | + | + | + | | + | + | + | | + | + | | + | | | | + | + | + | + | + | + | + |
| <i>Corvus monedula</i> | | + | | | | | + | + | | | | + | | | | | | + | | | | + | | | | + | + | + |
| <i>Corvus frugilegus</i> | | + | | | | + | | | + | | | | | + | | + | | | | | | + | | + | | | + | + |
| <i>Corvus corone</i> | + | + | + | + | + | + | + | + | + | | + | + | + | + | + | + | | + | | | | + | + | + | + | + | + | + |

AT = Österreich, BE = Belgique/België, BG = България, CY = Κύπρος, CZ = Česká republika, DE = Deutschland, DK = Danmark, EE = Eesti, ES = España, FI = Suomi/Finland, FR = France, GR = Ελλάδα, HU = Magyarország, IE = Ireland, IT = Italia, LT = Lietuva, LU = Luxembourg, LV = Latvija, MT = Malta, NL = Nederland, PL = Polska, PT = Portugal, RO = România, SE = Sverige, SI = Slovenija, SK = Slovensko, UK = United Kingdom

- + = Страни-членки, които съгласно член 7, параграф 3 могат да разрешават ловуване на изброените видове.
- + = Estados miembros que pueden autorizar, conforme al apartado 3 del artículo 7, la caza de las especies enumeradas.
- + = Členské štáty, které mohou podle čl. 7 odst. 3 povolit lov uvedených druhů.
- + = Medlemsstater, som i overensstemmelse med artikel 7, stk. 3, kan give tilladelse til jagt på de anførte arter.
- + = Mitgliedstaaten, die nach Artikel 7 Absatz 3 die Bejagung der aufgeführten Arten zulassen können.
- + = Liikmesriigid, kes võivad artikli 7 lõike 3 alusel lubada loetelus nimetatud liikidele jahipidamist.
- + = Κράτη Μέλη που δύνανται να επιτρέψουν, σύμφωνα με το Άρθρο 7 παρ. 3, το κυνήγι των ειδών που αριθμούνται.
- + = Member States which under Article 7(3) may authorize hunting of the species listed.
- + = États membres pouvant autoriser, conformément à l'article 7 paragraphe 3, la chasse des espèces énumérées.
- + = Stati membri che possono autorizzare, conformemente all'articolo 7, paragrafo 3, la caccia delle specie elencate.
- + = Dalībvalstis, kurās saskaņā ar 7. panta 3. punktu ir atļautas sarakstā minēto sugu medības.
- + = Šalys narės, kurios pagal 7 straipsnio 3 punktą gali leisti medžioti išvardintas rūšis.
- + = Tagállamok, melyek a 7. cikkének (3) bekezdése alapján engedélyezhetik a listán szereplő fajok vadászatát.
- + = Stati Membri li bis-saħħa ta' l-Artikolu 7(3) jistghu jawtorizzaw kaċċa ta' l-ispeċi indikati.
- + = Lid-Staten die overeenkomstig artikel 7, lid 3, toestemming mogen geven tot het jagen op de genoemde soorten.
- + = Państwa członkowskie, które na mocy art. 7 ust. 3 mogą udzielić zezwolenia na polowanie na wyliczone gatunki.
- + = Estados-Membros que podem autorizar, conforme o nº 3 do artigo 7º, a caça das espécies enumeradas.
- + = Statele membre care, conform articolului 7 paragraful 3, pot autoriza vânarea speciilor enumerate.
- + = Členské štáty, ktoré podľa článku 7 odseku 3 môžu povoliť poľovanie na uvedené druhy.
- + = Države članice, ki po členu 7(3) lahko dovolijo lov na navedene vrste.
- + = Jäsenvaltiot, jotka 7 artiklan 3 kohdan perusteella voivat sallia luettelossa mainittujen lajien metsästyksen.
- + = Medlemsstater som enligt artikel 7.3 får tillåta jakt på de angivna arterna.

| | |
|---|---|
| ПРИЛОЖЕНИЕ III/1 — ANEXO III/1 — PŘÍLOHA III/1 — BILAG III/1 — ANHANG III/1 — III/1 LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III/1 — ANNEX III/1 — ANNEXE III/1 — ALLEGATO III/1 — III/1. PIELIKUMS — III/1 PRIEDAS — III/1. MELLÉKLET — ANNESS III/1 — BIJLAGE III/1 — ZAŁĄCZNIK III/1 — ANEXO III/1 — ANEXA III /1 — PRÍLOHA III/1 — PRILOGA III/1 — LIITE III/1 — BILAGA III/1 | <i>Somateria mollissima</i> |
| | <i>Melanitta nigra</i> |
| | GALLIFORMES |
| ANSERIFORMES | Tetraonidae |
| Anatidae | <i>Lagopus mutus</i> |
| <i>Anas platyrhynchos</i> | <i>Tetrao tetrix britannicus</i> |
| | <i>Tetrao urogallus</i> |
| GALLIFORMES | |
| Tetraonidae | GRUIFORMES |
| <i>Lagopus lagopus lagopus, scoticus et hibernicus</i> | Rallidae |
| Phasianidae | <i>Fulica atra</i> |
| <i>Alectoris rufa</i> | CHARADRIIFORMES |
| <i>Alectoris barbara</i> | Charadriidae |
| <i>Perdix perdix</i> | <i>Pluvialis apricaria</i> |
| <i>Phasianus colchicus</i> | Scolopacidae |
| COLUMBIFORMES | <i>Lymnocyptes minimus</i> |
| Columbidae | <i>Gallinago gallinago</i> |
| <i>Columba palumbus</i> | <i>Scolopax rusticola.</i> " |
| ПРИЛОЖЕНИЕ III/2 — ANEXO III/2 — PŘÍLOHA III/2 — BILAG III/2 — ANHANG III/2 — III/2 LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III/2 — ANNEX III/2 — ANNEXE III/2 — ALLEGATO III/2 — III/2 PIELIKUMS — III/2 PRIEDAS — III/2. MELLÉKLET — ANNESS III/2 — BIJLAGE III/2 — ZAŁĄCZNIK III/2 — ANEXO III/2 — ANEXA III/2 — PRÍLOHA III/2 — PRILOGA III/2 — LIITE III/2 — BILAGA III/2 | 2. 31992 L 0043: nõukogu direktiiv 92/43/EMÜ, 21. mai 1992, looduslike elupaikade ning loodusliku loomastiku ja taimestiku kaitse kohta (EÜT L 206, 22.7.1992, lk 7); muudetud järgmistele aktidele: |
| ANSERIFORMES | — 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21), |
| Anatidae | — 31997 L 0062: nõukogu direktiiv 97/62/EÜ, 27.10.1997 (EÜT L 305, 8.11.1997, lk 42), |
| <i>Anser albifrons albifrons</i> | — 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33), |
| <i>Anser anser</i> | — 32003 R 1882: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1882/2003, 29.9.2003 (ELT L 284, 31.10.2003, lk 1). |
| <i>Anas penelope</i> | |
| <i>Anas crecca</i> | a) Artikli 1 punkti c alapunkt iii asendatakse järgmisega: |
| <i>Anas acuta</i> | “iii) mis on suurepärased näited ühe või enama üheksa järgmise biogeograafilise piirkonna omaduse tõttu: Alpide piirkond, Atlandi piirkond, boreaalne piirkond, mandripiirkond, Makaroneesia piirkond, Musta mere piirkond, Pannoonia piirkond, stepipiirkond ja Vahemere piirkond.”; |
| <i>Anas clypeata</i> | |
| <i>Aythya ferina</i> | |
| <i>Aythya fuligula</i> | |
| <i>Aythya marila</i> | b) artikli 4 lõikes 2 asendatakse sõna “seitse” sõnaga “üheksa”; |

c) I ja II lisa asendatakse järgmistega:

“I LISA

ÜHENDUSE TÄHTSUSEGA LOODUSLIKUD ELUPAIGATÜÜBID, MILLE SÄILITAMINE NÕUAB ERIKAITSEALADE MÄÄRAMIST

Tõlgendamine

Elupaigatüüpide tõlgendamise juhend on toodud “Euroopa Liidu elupaigatüüpide tõlgendamise käsiraamatus”, mille on kinnitanud artikli 20 kohaselt asutatud komitee (“elupaikade komitee”) ja mille on avaldanud Euroopa Komisjon (*).

Koodid vastavad Natura 2000 koodidele.

Märk “*” tähistab esmatahtsaid elupaigatüüpe.

1. RANNIKUD JA SOOLAKUD

11. Avamere ja loodete alad

- 1110 Mereveega alaliselt üleujutatud liivamadala
- 1120 * *Posidonia*“põhjad” (*Posidonium oceanicae* kooslused)
- 1130 Jõgede lehtersuudmed
- 1140 Mõõnaga paljanduvad mudased ja liivased laugmadalikud
- 1150 * Lõukad
- 1160 Laiad madalad abajad ja lahed
- 1170 Karid
- 1180 Merepõhjust erituvate gaaside mõjul moodustunud struktuurid (“sambad”)

12. Rannikupangad ja kliburannad

- 1210 Üheaastase taimestikuga esmased rannavallid
- 1220 Püsirohttaimestuga kibirannad
- 1230 Atlandi ookeani ja Läänemere taimestunud pankrannad
- 1240 Taimestunud pankrannad Vahemere rannikul (koos endeemsete kermeki *Limonium* spp. liikidega)
- 1250 Endeemse taimestikuga pangad Makaroneesia rannikul

13. Atlantilised ja sisemaa sooldunud lodud ja sooldunud niidud

- 1310 Soolarohu (*Salicornia*) jt üheaastaste taimedega mudased ja liivased rannikud
- 1320 *Spartinion maritimae* kooslustega alad
- 1330 Atlantilised sooldunud rannaniidud *Glauco-Pucinellietalia* kooslustega
- 1340 * Sisemaa sooldunud niidud

14. Vahemerelised ja termoatlantilised sooldunud lodud ja sooldunud niidud

- 1410 Vahemerelised sooldunud niidud *Juncetalia maritimi* kooslustega
- 1420 Vahemerelised ja termo-atlantilised soolalembesed võserikud *Sarcocornetea fruticosi* kooslustega
- 1430 Soola- ja lämmastikulembesed võserikud *Pegano-Salsoletea* kooslustega

15. Sisemaa sooldunud stepid ja kipsistepid

- 1510 * Vahemerelised sooldunud stepid *Limonietalia* kooslustega
- 1520 * Kipsistepid *Gypsophiletalia* kooslustega Pürenee poolsaarel
- 1530 * Pannoonia sooldunud stepid ja märgalad

(*) “Interpretation Manual of European Union Habitats, version EUR 15/2”, mille elupaikade komitee on heaks kiitnud 4. oktoobril 1999, ning “Amendments to the “Interpretation Manual of European Union Habitats” with a view to EU enlargement” (Hab. 01/11b-rev. 1), mille elupaikade komitee on heaks kiitnud 24. aprillil 2002 kirjalikku konsulteerimisenetlust kasutades; Euroopa Komisjon, keskkonna peadirektooraat.

16. Läänemere kesk- ja põhjaosa saarestikud, ranniku- ja maakerkealad

- 1610 Liiva-, kivi-, kliburanna ja sublitoraali taimkattega Läänemere oos-saared
 1620 Läänemere kesk- ja põhjaosa väikesaared ning laiud
 1630 * Läänemere kesk- ja põhjaosa rannaniidud
 1640 Läänemere kesk- ja põhjaosa püsirohttaimestuga liivarannad
 1650 Läänemere kesk- ja põhjaosa kitsad abajad

2. RANNIKU- JA SISEMAALUITED**21. Atlandi ookeani, Põhjamere ja Läänemere rannikuluided**

- 2110 Kujunevad liikuvad rannikuluided
 2120 Liikuvad rannikuluided (valged luided) rand-luidekaeraga (*Ammophila arenaria*)
 2130 * Rohttaimedega kinnistunud rannikuluided (hallid luided)
 2140 * Leostunud kinnistunud luided hariliku kukemarjaga (*Empetrum nigrum*)
 2150 * Leostunud kinnistunud atlantilised luided *Calluno-Ulicetea* kooslustega
 2160 Astelpajuga (*Hippophaë rhamnoides*) luided
 2170 Hanepajuga (*Salix repens* ssp. *argentea*) luided (*Salicion arenariae* kooslused)
 2180 Atlantilise, kontinentaalse ning boreaalse piirkonna metsastunud luided
 2190 Luidetevahelised niisked nõod
 21A0 Matšeerid (*Iirimaal)

22. Vahemere ranniku mereluided

- 2210 *Crucianellion maritimae* kooslustega kinnistunud luiterannad
 2220 Luided, millel kasvab *Euphorbia terracina*
 2230 *Malcolmietalia* kooslustega luiterohumaad
 2240 *Brachypodietalia* kooslustega ning üheaastaste taimedega luiterohumaad
 2250 * Luitekadastikud (*Juniperus* spp.)
 2260 *Cisto-Lavenduletalia* kooslustega jäiklehised luitevõserikud
 2270 * Piinia (*Pinus pinea*) ja/või merimänniga (*Pinus pinaster*) luitemännikud

23. Sisemaised vanad leostunud luided

- 2310 Kanarbiku (*Calluna*) ja leetpõõsastega (*Genista*) kuivad liivanõmmed
 2320 Kanarbiku (*Calluna*) ja hariliku kukemarjaga (*Empetrum nigrum*) kuivad liivanõmmed
 2330 Hõberohu (*Corynephorus*) ja kasteheina (*Agrostis*) liikidega avatud luiterohumaad sisemaal
 2340 * Pannoonia sisemaaluided

3. MAGEVEEKOGUD**31. Seisuveekogud**

- 3110 Liivatasandike mineraalidevaesed vähetoitelised veekogud *Littorelletalia uniflorae* kooslustega
 3120 Lahnarohu (*Isoetes* spp.) liikidega mineraalidevaesed vähetoitelised veekogud, peamiselt liivmuldadel Vahe- mere maade lääneosas
 3130 *Littorelletea uniflorae* ja/või *Isoëto-Nanojuncetea* kooslustega vähe- kuni kesktoitelised seisuveekogud
 3140 Bentiliste mändvetikakooslustega (*Chara* spp.) kalgiveelised vähe- kuni kesktoitelised veekogud
 3150 Penikeele- või kilbukakooslustega (*Magnopotamion* või *Hydrocharition*) looduslikult rohketoitelised järved
 3160 Looduslikult huumustoitelised järved ja järvikud
 3170 * Vahemerelised ajutised väikeveekogud
 3180 * Turlokid
 3190 Kipsi karstijärved
 31A0 * Lootose kasvualad Transilvaania kuumaveeallikatel

32. **Jooksev vesi — vabalt või osaliselt vabalt voolavate vooluveekogude osad (väikesed, keskmised ja suured voolusängid), kus vee kvaliteet ei ole märgatavalt halvenenud**

- 3210 Fennoskandia looduslikud jõed
 3220 Mägijõed ja nende kaldarohustu
 3230 Euroopa mürikaariaga (*Myricaria germanica*) mägijõed ja nende kallaste puistaimestu
 3240 Halli pajuga (*Salix elaeagnos*) mägijõed ja nende kallaste puistaimestu
 3250 Püsivooluga vahemerelised jõed, kus kasvab kollane sarvmagun (*Glaucium flavum*)
 3260 Tasandikel ja mäestike jalameil voolavad jõed *Ranunculion fluitantis*'e ja *Callitricho-Batrachion*'i kooslustega
 3270 *Chenopodium rubri* p.p. ja *Bidention* p.p. kooslustega mudakaldased jõed
 3280 *Paspalo-Agrostidion*'i kooslustega püsivoolulised vahemerelised jõed ning pajudest (*Salix*) ja hõbepaplist (*Populus alba*) "rippkardinad"
 3290 *Paspalo-Agrostidion*'i kooslustega ajutise vooluga vahemerelised jõed

4. PARASVÖÖTME NÕMMED JA VÕSERIKUD

- 4010 Soo-eerikaga (*Erica tetralix*) põhjaatlantilised märke nõmmed
 4020 * Ripsmelise (*Erica ciliaris*) ja soo-eerikaga (*Erica tetralix*) atlantilised parasvöötme märke nõmmed
 4030 Euroopa kuivad nõmmed
 4040 * Laiuva eerikaga (*Erica vagans*) kuivad atlantilised rannikunõmmed
 4050 * Makaroneesia endeemsed nõmmed
 4060 Alpiinsed ja boreaalsed nõmmed
 4070 * Mägimänni (*Pinus mugo*) ja karedakarvase rododendroniga (*Rhododendron hirsutum*) põõsastikud (*Mugo-Rhododendretum hirsuti* kooslused)
 4080 Lähisarktilised pajustikud (*Salix* spp.)
 4090 Astelhernega mägivahemerelised endeemsed nõmmed
 40A0 * Subkontinentaalsed Pannoonia võserikud
 40B0 Rodope põõsasmarani (*Potentilla fruticosa*) tihnikud
 40C0 * Pontose-Sarmaatia heitlehised tihnikud

5. JÄIKLEHISED VÕSERIKUD (MATORRAL)

51. **Lähisvahemerelised ja parasvöötmed võserikud**

- 5110 Hariliku pükspuuga (*Buxus sempervirens*) kuiva- ja soojalembesed püsikooslused kaljunõlvadel (*Berberidion*'i kooslused)
 5120 Lõhnava luudpõõsa (*Cytisus purgans*) kooslused mägedes
 5130 Hariliku kadaka (*Juniperus communis*) kooslused nõmmedel ja lubjarikka mullaga rohumaadel
 5140 * Tistusega (*Cistus palhinhae*) märke rannikunõmmed

52. **Vahemereline puismatorral**

- 5210 Kadakatega (*Juniperus* spp.) puismatorralid
 5220 * Kreetürniga (*Zyziphus*) puismatorralid
 5230 * Loorberipuudega (*Laurus nobilis*) puismatorralid

53. **Termovahemerelised ja stepiäärsed põõsastikud**

- 5310 Loorberitihnikud (*Laurus nobilis*)
 5320 Rannakaljudelähedased madalad piimalillekooslused (*Euphorbia*)
 5330 Termovahemerelised ja kõrbeäärsed võserikud

54. **Früügana**

- 5410 *Astragalo-Plantaginetum subulatae* kooslustega kaljutippude früüganad Vahemeremaade lääneosas
 5420 *Sarcopoterium spinosum* phrygas
 5430 *Euphorbio-Verbascion*'i kooslustega endeemsed früüganad

6. LOODUSLIKUD JA POOLLOODUSLIKUD ROHUMAAD

61. **Looduslikud rohumaad**

- 6110 * *Alyso-Sedion albi* kooslustega kaljurohumaad lubjarikkal või aluselisel mullal
- 6120 * Kuivad liivased rohumaad lubjarikkal mullal
- 6130 *Violetalia calaminariae* kooslustega rohumaad raskemetalliderikkal mullal
- 6140 Siil-aruheinaga (*Festuca eskia*) rohumaad Pürenee poolsaarel ränirikkal mullal
- 6150 Alpiinsed ja boreaalsed rohumaad ränirikkal mullal
- 6160 *Festuca indigesta* mägirohumaad Pürenee poolsaarel
- 6170 Alpiinsed ja lähisalpiinsed rohumaad lubjarikkal mullal
- 6180 Makaroneesia parasniisked rohumaad
- 6190 Pannoonia kaljurohumaad (*Stipo-Festucetalia pallentis*)

62. **Poollooduslikud kuivad rohumaad ja põõsastikud**

- 6210 *Festuco-Brometalia* kooslustega poollooduslikud kuivad rohumaad ja põõsastikud lubjarikkal mullal (* olulised käpaliste kasvukohad)
- 6220 * *Thero-Brachypodietea* kooslustega kõrreliste ja üheaastaste rohunditega ebastepid
- 6230 * Jussheinaga (*Nardus*) liigirikkad mäestikurohumaad ränirikkal mullal (Mandri-Euroopas eelmäestikes)
- 6240 * Lähis-Pannoonia stepistunud rohumaad
- 6250 * Pannoonia stepistunud rohumaad lössil
- 6260 * Pannoonia liivastepid
- 6270 * Fennoskandia madalike liigirikkad arurohumaad
- 6280 * Põhjamaised lood ja eelkambriumi karbonaatsed silekaljud
- 62A0 Idapoolsed lähisvahemerelised kuivad rohumaad (*Scorzoneratalia villosae*)
- 62B0 * Küprose serpentiinrohumaad
- 62C0 * Pontose-Sarmaatia stepid
- 62D0 Mõõsia mägirohumaad happelisel mullal

63. **Jäiklehised karjatatavad metsad (deesad)**

- 6310 Igihaljaste tammedega (*Quercus* spp.) deesad

64. **Poollooduslikud niisked kõrgrohustud**

- 6410 Sinihelmikaniidud (*Molinion caeruleae* kooslused) lubjarikkal või turvastunud mullal või savikatel mudasetel
- 6420 Vahemerelised kõrgrohustud ja kõrkjastikud (*Molinio-Holoschoenion*'i kooslused)
- 6430 Niiskuslembedes serva-kõrgrohustud tasandikel ja mäestikes alpiinse vööndini
- 6440 *Cnidion dubii* kooslustega lamminiidud jõeorgudes
- 6450 Põhjamaised lamminiidud
- 6460 Troodose sooniidud

65. **Parasniisked rohumaad**

- 6510 Aas-rebasesaba (*Alopecurus pratensis*) ja ürt-punanupuga (*Sanguisorba officinalis*) madalikuniidud
- 6520 Mäginiidud
- 6530 * Fennoskandia puisniidud

7. RABAD JA SOOD

71. **Sfagnumi turba sood**

- 7110 * Looduslikus seisundis rabad
- 7120 Inimtegevusest rikutud, kuid taastumisvõimelised rabad

- 7130 Vaipsood (* kui on looduslikus seisundis)
- 7140 Siirdesood ja õõtsiksood
- 7150 Nokkheinakooslused (*Rhynchosporion*)
- 7160 Fennoskandia mineraaliderikkad allikad ja allikasood

72. Lubjarikkad madalsood

- 7210 * Lääne-mõökrohu (*Cladium mariscus*) ja raudtarna (*Carex davalliana*) kooslustega lubjarikkad madalsood
- 7220 * Nõrglubjalasundit moodustavad allikad (*Cratoneurion*'i kooslused)
- 7230 Aluselised madalsood
- 7240 * Alpiinsed *Caricion bicoloris-atrofuscae* esikkooslused

73. Borealsed sood

- 7310 * Aabasood
- 7320 * Palsasood

8. PALJANDID JA KOOPAD

81. Rusukalded

- 8110 *Androsacetalia alpinae* ja *Galeopsietalia ladani* kooslustega silikaatsete kivimite rusukalded mägedes kuni lumepiirini
- 8120 *Thlaspietea rotundifolii* kooslustega karbonaatsete kivimite ja lubjakivikilda rusukalded mägedes kuni alpiinse vööndini
- 8130 Vahemere lääneosa ja alpiinsed soojalembesed rusukalded
- 8140 Vahemere idaosa rusukalded
- 8150 Kesk-Euroopa kõrgustike silikaatsete kivimite rusukalded
- 8160 * Kesk-Euroopa kõrgustike ja mäestike karbonaatsete kivimite rusukalded

82. Kivirinnakud koos kasmofüütilise taimestuga

- 8210 Karbonaatsed paljandid koos kasmofüütilise taimestuga
- 8220 Silikaatsed paljandid koos kasmofüütilise taimestuga
- 8230 Silikaatsed paljandid koos *Sedo-Scleranthion*'i või *Sedo albi-Veronicion dillenii* esikkooslustega
- 8240 * Paepaljandid

83. Muud paljandid

- 8310 Avalikkusele suletud koopad
- 8320 Laavaväljad ja looduslikud õõnestised
- 8330 Mere poolt üleujutatud või osaliselt üleujutatud koopad
- 8340 Püsiliustikud

9. METSAD

Looduslikus seisundis metsad, mille moodustavad kohalikud suured puud koos tüüpilise alustaimestuga ning mis on haruldased või jäänukkooslused ja/või milles kasvab ühenduse tähtsusega liike

90. Põhja-Euroopa (borealsed) metsad

- 9010 * Läänetaiga
- 9020 * Tamme, pärna, vahtra, saare või jalakatega Fennoskandia hemiborealsed looduslikud vanad laialehised epifüütiderikkad salumetsad (*Quercus*, *Tilia*, *Acer*, *Fraxinus* või *Ulmus*)
- 9030 * Maakerannikuil kasvavad looduslikud esikmetsad
- 9040 Põhja-Euroopa lähialpiinsed/lähisarktilised *Betula pubescens* ssp. *czerepanovii* metsad
- 9050 Hariliku kuusega (*Picea abies*) rohundiderikkad Fennoskandia metsad
- 9060 Okasmetsad oosidel või glatsiofluviaalsetel mõhnadel
- 9070 Fennoskandia puiskarjamaad
- 9080 * Fennoskandia madalsoo- ja lodumetsad

91. Euroopa parasvöötme metsad

- 9110 *Luzulo-Fagetum*'i kooslustega pöögimetsad
- 9120 *Quercion robori-petraeae* või *Ilici-Fagenion*'i kooslustega atlantilised pöögimetsad happelisel mullal; põõsarindes kasvavad iileksid (*Ilex*), vahel ka jugapuud (*Taxus*)
- 9130 *Asperula-Fagetum*'i kooslustega pöögimetsad
- 9140 Vahtrate (*Acer*) ning oblikaga (*Rumex arifolius*) Kesk-Euroopa lähisalpiinsed pöögimetsad
- 9150 *Cephalanthero-Fagion*'i kooslustega lubjakividel kasvavad Kesk-Euroopa pöögimetsad
- 9160 *Carpinion betuli* kooslustega lähisatlantilised ja Kesk-Euroopa tammikud või tamme-valgepöõgi metsad
- 9170 *Galio-Carpinetum*'i kooslustega tamme-valgepöögimetsad
- 9180 * *Tilio-Acerion*'i kooslustega nõlvade, rusukallete ja jäärakute metsad
- 9190 Vanad happelembedes hariliku tamme (*Quercus robur*) metsad liivatasandikel
- 91A0 Iileksi (*Ilex*) ja roodjala (*Blechnum*) liikidega vanad Briti saarte tammikud
- 91B0 Ahtalehise saare (*Fraxinus angustifolia*) soojalembesed metsad
- 91C0 * Kaledoonia metsad
- 91D0 * Siirdesoo- ja rabametsad
- 91E0 * Sanglepa (*Alnus glutinosa*) ja hariliku saarega (*Fraxinus excelsior*) lammimetsad (*Alno-Padion*'i, *Alnion incanae*, *Salicion albae* kooslused)
- 91F0 Hariliku tamme (*Quercus robur*), künnapuu (*Ulmus laevis*) ja põldjalaka (*Ulmus minor*), hariliku saare (*Fraxinus excelsior*) või ahtalehise saarega (*Fraxinus angustifolia*) lammi-segametsad suurte jõgede kaldaval-
lidel (*Ulmion minoris*'e kooslused)
- 91G0 * Kivitamme (*Quercus petraea*) ja valgepöõgiga (*Carpinus betulus*) Pannoonia metsad
- 91H0 * Karvase tammega (*Quercus pubescens*) Pannoonia metsad
- 91I0 * Tammedega (*Quercus* spp.) Euro-Siberi metsastepid
- 91J0 * Hariliku jugapuu (*Taxus baccata*) metsad Briti saartel
- 91K0 *Aremonio-Fagion*'i kooslustega Illüüria pöögimetsad (*Fagus sylvatica*)
- 91L0 *Erythronio-Carpinion*'i kooslustega Illüüria tamme-valgepöõgi metsad
- 91M0 Pannoonia-Balkani türgi tamme ja kivitamme metsad
- 91N0 * *Junipero-Populetum albae* kooslustega Pannoonia sisemaaluidete põõsastikud
- 91P0 Püha Risti mäestiku nulumetsad (*Abietetum polonicum*)
- 91Q0 Lääne-Karpaatia männimetsad (*Pinus sylvestris*) lubjarikkal pinnasel
- 91R0 Dinaari-dolomiidi männimetsad (*Genisto januensis-Pinetum*)
- 91S0 * Lääne-Pontose pöögimetsad
- 91T0 Kesk-Euroopa samblikuga männimetsad
- 91U0 Sarmaatia steppide männimetsad
- 91V0 Daakia pöögimetsad (*Symphyto-Fagion*)
- 91W0 Mõõsia pöögimetsad
- 91X0 * Dobrudža pöögimetsad
- 91Y0 Daakia tamme ja valgepöögimetsad
- 91Z0 Mõõsia hõbepärna metsad
- 91AA * Valge tamme metsad
- 91BA Mõõsia valge nulu metsad
- 91CA Rodope ja Stara planina männimetsad

92. Vahemerelised salumetsad

- 9210 * Jugapuude (*Taxus*) ja iileksitega (*Ilex*) pöögimetsad Apenniini mäestik
- 9220 * Euroopa nuluga (*Abies alba*) pöögimetsad Apenniini mäestik ja pöögimetsad, milles kasvab *Abies nebrodensis*
- 9230 Hariliku tamme (*Quercus robur*) ja pürenee tamme (*Quercus pyrenaica*) metsad Pürenee poolsaarel ja Edela-Prantsusmaal
- 9240 *Quercus faginea* ja *Quercus canariensis*'e metsad Pürenee poolsaarel
- 9250 *Quercus trojana* metsad
- 9260 Hariliku kastanipuu (*Castanea sativa*) metsad
- 9270 Kreeka pöögimetsad, milles kasvab *Abies borisii-regis*
- 9280 Ungari tamme (*Quercus frainetto*) metsad
- 9290 *Acero-Cupression*'i kooslustega küpressimetsad
- 92A0 Hõberemmelga (*Salix alba*) ja hõbepapli (*Populus alba*) galeriimetsad
- 92B0 Pontose rododendroni (*Rhododendron ponticum*), pajude (*Salix*) ja muude liikidega ajutiste vooluveegude kaldakooslused Vahemeremaades
- 92C0 Ida-plaatani- (*Platanus orientalis*) ja ida-ambrapuu- (*Liquidambar orientalis*) metsad (*Platanion orientalis*'e kooslused)
- 92D0 Lõuna-Euroopa veekogude kaldavõsastikud (*Nerio-Tamaricetea* ja *Securingion tinctoriae* kooslused)

93. Vahemerelised jäiklehised metsad

- 9310 *Quercus brachyphylla* metsad Kreekas
- 9320 Õlipuu (*Olea*) ja jaanikaunapuu (*Ceratonia*) metsad
- 9330 Korgitamme (*Quercus suber*) metsad
- 9340 Iilekstamme (*Quercus ilex*) ja *Quercus rotundifolia* metsad
- 9350 Soomustamme (*Quercus macrolepis*) metsad
- 9360 * Makaroneesia loorberimetsad (*Laurus, Ocotea*)
- 9370 * Datlipalmi- (*Phoenix*) salad
- 9380 Teravalehise iileksi (*Ilex aquifolium*) metsad
- 9390 * *Quercus alnifolia* võserikud ja madala taimkattega tammikud
- 93A0 *Quercus infectoria* tammikud (*Anagyro foetidae-Quercetum infectoriae*)

94. Parasvööndi mägi-alade okasmetsad

- 9410 *Vaccinio-Piceetea* kooslustega kuusemetsad (*Picea*) mäestikes happelisel mullal kuni alpiinse vööndini
- 9420 Euroopa lehise (*Larix decidua*) ja/või alpi seeder-männi (*Pinus cembra*) mägi-metsad
- 9430 Konksmänni (*Pinus uncinata*) mägi-metsad (* kipsil või lubjakivil)

95. Vahemere piirkonna ja Makaroneesia mägi-okasmetsad

- 9510 * Euroopa nulu (*Abies alba*) metsad Apenniini poolsaare lõunaosas
- 9520 Hispaania nulu (*Abies pinsapo*) metsad
- 9530 * (Lähis)vahemerelised männikud endeemse musta männiga
- 9540 Vahemerelised männikud endeemsete Mesogea mändidega
- 9550 Kanaari saarte endeemsed männikud
- 9560 * Kadakatega (*Juniperus* spp.) endeemsed metsad
- 9570 * Sandarakipuu (*Tetraclinis articulata*) metsad
- 9580 * Vahemerelised hariliku jugapuu (*Taxus baccata*) metsad
- 9590 * *Cedrus brevifolia* metsad (*Cedrosetum brevifoliae*)
- 95A0 Mägivahemerelised kõrgmännikud

II LISA

ÜHENDUSE TÄHTSUSEGA LOOMA- JA TAIMELIIGID, MILLE SÄILITAMINE NÕUAB ERIKAITSELADE MÄÄRAMIST

Tõlgendamine

- a) II lisa täiendab I lisa ühtse erikaitsealade võrgustiku loomiseks.
- b) Käesolevas lisas loetletud liigid on märgitud:
 — liigi või alamliigi nimega või
 — kõigi kõrgema astme taksonisse või selle taksoni määratud osasse kuuluvate liikidega.
 Lühend "spp." sugukonna või perekonna nime järel tähistab kõiki sellesse sugukonda või perekonda kuuluvaid liike.
- c) Sümbolid
- Tärn (*) liiginime ees viitab sellele, et liik on esmatähtis.

Enamik käesolevas lisas loetletud liike on loetletud ka IV lisas. Kui käesolevas lisas esinev liik ei esine IV või V lisas, järgneb selle nimele sümbol (o); kui käesolevas lisas esinev liik esineb samuti V lisas, aga ei esine IV lisas, järgneb selle nimele sümbol (V).

a) LOOMAD

SELGROOGSED

IMETAJAD

INSECTIVORA

Talpidae

Galemys pyrenaicus

CHIROPTERA

Rhinolophidae

Rhinolophus blasii

Rhinolophus euryale

Rhinolophus ferrumequinum

Rhinolophus hipposideros

Rhinolophus mehelyi

Vespertilionidae

Barbastella barbastellus

Miniopterus schreibersii

Myotis bechsteinii

Myotis blythii

Myotis capaccinii

Myotis dasycneme

Myotis emarginatus

Myotis myotis

Pteropodidae

Rousettus aegyptiacus

RODENTIA

Gliridae

Myomimus roachi

Sciuridae

* *Marmota marmota latirostris*

* *Pteromys volans (Sciuropterus ruscicus)*

Spermophilus citellus (Citellus citellus)

* *Spermophilus suslicus (Citellus suslicus)*

Castoridae

Castor fiber (välja arvatud Eesti, Läti, Leedu, Soome ja Rootsi populatsioonid)

Cricetidae

Mesocricetus newtoni

Microtidae

Microtus cabrerai

* *Microtus oeconomus arenicola*

* *Microtus oeconomus mehelyi*

Microtus tatraicus

Zapodidae

Sicista subtilis

CARNIVORA

Canidae

* *Alopex lagopus*

* *Canis lupus* (välja arvatud Eesti populatsioon; Hispaania populatsioonid: ainult Duerost lõunas esinevad populatsioonid; Kreeka populatsioonid: ainult 39. laiuskraadist lõuna pool esinevad populatsioonid; Läti, Leedu ja Soome populatsioonid).

Ursidae

* *Ursus arctos* (välja arvatud Eesti, Soome ja Rootsi populatsioonid)

Mustelidae

* *Gulo gulo*

Lutra lutra

Mustela eversmannii

* *Mustela lutreola*

Vormela peregusna

Felidae

Lynx lynx (välja arvatud Eesti, Läti ja Soome populatsioonid)

* *Lynx pardinus*

Phocidae

Halichoerus grypus (V)

* *Monachus monachus*

Phoca hispida bottnica (V)

* *Phoca hispida saimensis*

Phoca vitulina (V)

ARTIODACTYLA

Cervidae

* *Cervus elaphus corsicanus*

Rangifer tarandus fennicus (o)

Bovidae

* *Bison bonasus*

Capra aegagrus (looduslikud populatsioonid)

* *Capra pyrenaica pyrenaica*

Ovis gmelini musimon (*Ovis ammon musimon*) (looduslikud populatsioonid — Korsika ja Sardiinia)

Ovis orientalis ophion (*Ovis gmelini ophion*)

* *Rupicapra pyrenaica ornata* (*Rupicapra rupicapra ornata*)

Rupicapra rupicapra balcanica

* *Rupicapra rupicapra tatraica*

CETACEA

Phocoena phocoena

Tursiops truncatus

ROOMAJAD

CHELONIA (TESTUDINES)

Testudinidae

Testudo graeca

Testudo hermanni

Testudo marginata

Cheloniidae

* *Caretta caretta*

* *Chelonia mydas*

Emydidae

Emys orbicularis

Mauremys caspica

Mauremys leprosa

SAURIA

Lacertidae

Lacerta bonnali (*Lacerta monticola*)

Lacerta monticola

Lacerta schreiberi

Gallotia galloti insulanagae

* *Gallotia simonyi*

Podarcis lilfordi

Podarcis pityusensis

Scincidae

Chalcides simonyi (*Chalcides occidentalis*)

Gekkonidae

Phyllodactylus europaeus

OPHIDIA (SERPENTES)

Colubridae

* *Coluber cypriensis*

Elaphe quatuorlineata

Elaphe situla

* *Natrix natrix cypriaca*

Viperidae

* *Macrovipera schweizeri* (*Vipera lebetina schweizeri*)

Vipera ursinii (välja arvatud *Vipera ursinii rakosiensis*)

* *Vipera ursinii rakosiensis*

KAHEPAIKSED

CAUDATA

Salamandridae

Chioglossa lusitana

Mertensiella luschani (*Salamandra luschani*)

* *Salamandra aurorae* (*Salamandra atra aurorae*)

Salamandrina terdigitata

Triturus carnifex (*Triturus cristatus carnifex*)

Triturus cristatus (*Triturus cristatus cristatus*)

Triturus dobrogicus (*Triturus cristatus dobrogicus*)

Triturus karelinii (*Triturus cristatus karelinii*)

Triturus montandoni

Triturus vulgaris ampelensis

Proteidae

* *Proteus anguinus*

Plethodontidae

Hydromantes (*Speleomantes*) *ambrosii*

Hydromantes (*Speleomantes*) *flavus*

Hydromantes (*Speleomantes*) *genei*

Hydromantes (*Speleomantes*) *imperialis*

Hydromantes (*Speleomantes*) *strinatii*

Hydromantes (*Speleomantes*) *supramontis*

ANURA

Discoglossidae

* *Alytes muletensis*

Bombina bombina

Bombina variegata

Discoglossus galganoi (kaasa arvatud *Discoglossus "jeanneae"*)

Discoglossus montalentii

Discoglossus sardus

Ranidae

Rana latastei

Pelobatidae

* *Pelobates fuscus insubricus***KALAD**

PETROMYZONIFORMES

Petromyzonidae

Eudontomyzon spp. (o)*Lampetra fluviatilis* (V) (välja arvatud Soome ja Rootsi populatsioonid)*Lampetra planeri* (o) (välja arvatud Eesti, Soome ja Rootsi populatsioonid)*Lethenteron zanandreae* (V)*Petromyzon marinus* (o) (välja arvatud Rootsi populatsioonid)

ACIPENSERIFORMES

Acipenseridae

* *Acipenser naccarii** *Acipenser sturio*

CLUPEIFORMES

Clupeidae

Alosa spp. (V)

SALMONIFORMES

Salmonidae

Hucho hucho (looduslikud populatsioonid) (V)*Salmo macrostigma* (o)*Salmo marmoratus* (o)*Salmo salar* (ainult magevees) (V) (välja arvatud Soome populatsioonid)

Coregonidae

* *Coregonus oxyrhynchus* (anadroomsed populatsioonid teatavates Põhjamere piirkondades)

Umbridae

Umbra krameri (o)

CYPRINIFORMES

Cyprinidae

Alburnus albidus (o) (*Alburnus vulturius*)*Anaecypris hispanica**Aspius aspius* (V) (välja arvatud Soome populatsioonid)*Barbus comiza* (V)*Barbus meridionalis* (V)*Barbus plebejus* (V)*Chalcalburnus chalcoides* (o)*Chondrostoma genei* (o)*Chondrostoma lusitanicum* (o)*Chondrostoma polylepis* (o) (kaasa arvatud *C. willkommi*)*Chondrostoma soetta* (o)*Chondrostoma toxostoma* (o)*Gobio albipinnatus* (o)*Gobio kessleri* (o)*Gobio uranoscopus* (o)*Iberocypris palaciosi* (o)* *Ladigesocypris ghigii* (o)*Leuciscus lucumonis* (o)*Leuciscus souffia* (o)*Pelecus cultratus* (V)*Phoxinellus* spp. (o)* *Phoxinus phoxinus**Rhodeus sericeus amarus* (o)*Rutilus pigus* (V)*Rutilus rubilio* (o)*Rutilus arcasii* (o)*Rutilus macrolepidotus* (o)*Rutilus lemmingii* (o)*Rutilus frisii meidingeri* (V)*Rutilus alburnoides* (o)*Scardinius graecus* (o)

Cobitidae

Cobitis elongata (o)*Cobitis taenia* (o) (välja arvatud Soome populatsioonid)*Cobitis trichonica* (o)*Misgurnus fossilis* (o)*Sabanejewia aurata* (o)*Sabanejewia larvata* (o) (*Cobitis larvata* ja *Cobitis conspersa*)

SILURIFORMES

Siluridae

Silurus aristotelis (V)

ATHERINIFORMES

Cyprinodontidae

Aphanius iberus (o)*Aphanius fasciatus* (o)* *Valencia hispanica** *Valencia letourneuxi* (*Valencia hispanica*)

PERCIFORMES

Percidae

*Gymnocephalus baloni**Gymnocephalus schraetzer* (V)* *Romanichthys valsanicola**Zingel* spp. ((o) välja arvatud *Zingel asper* ja *Zingel zingel* (V))

Gobiidae

Knipowitschia (*Padogobius*) *panizzae* (o)*Padogobius nigricans* (o)*Pomatoschistus canestrini* (o)

SCORPAENIFORMES

Cottidae

Cottus gobio (o) (välja arvatud Soome populatsioonid)*Cottus petiti* (o)

SELGROOTUD

LÜLIJALGSED

CRUSTACEA

Decapoda

- Austropotamobius pallipes* (V)
- * *Austropotamobius torrentium* (V)

Isopoda

- * *Armadillidium ghardalamensis*

INSECTA

Coleoptera

- Agathidium pulchellum* (o)
- Bolbelasmus unicornis*
- Boros schneideri* (o)
- Buprestis splendens*
- Carabus hampei*
- Carabus hungaricus*
- * *Carabus menetriesi pacholei*
- * *Carabus olympiae*
- Carabus variolosus*
- Carabus zawadzskii*
- Cerambyx cerdo*
- Corticaria planula* (o)
- Cucujus cinnaberinus*
- Dorcadion fulvum cervae*
- Duvalius gebhardti*
- Duvalius hungaricus*
- Dytiscus latissimus*
- Graphoderus bilineatus*
- Leptodirus hochenwarti*
- Limoniscus violaceus* (o)
- Lucanus cervus* (o)
- Macrolea pubipennis* (o)
- Mesosa myops* (o)
- Morimus funereus* (o)
- * *Osmoderma eremita*
- Oxyporus mannerheimii* (o)
- Pilemia tigrina*
- * *Phryganophilus ruficollis*
- Probaticus subrugosus*
- Propomacrus cypriacus*
- * *Pseudogaurotina excellens*
- Pseudoseriscius cameroni*
- Pytho kolwensis*
- Rhysodes sulcatus* (o)
- * *Rosalia alpina*
- Stephanopachys linearis* (o)

Stephanopachys substriatus (o)

Xyletinus tremulicola (o)

Hemiptera

Aradus angularis (o)

Lepidoptera

- Agriades glandon aquilo* (o)
- Arytrura musculus*
- * *Callimorpha (Euplagia, Panaxia) quadripunctaria* (o)
- Catopta thrips*
- Chondrosoma fiduciarium*
- Clossiana improba* (o)
- Coenonympha oedippus*
- Colias myrmidone*
- Cucullia mixta*
- Dioszeghyana schmidtii*
- Erannis ankeraria*
- Erebia calcaria*
- Erebia christi*
- Erebia medusa polaris* (o)
- Eriogaster catax*
- Euphydryas (Eurodryas, Hypodryas) aurinia* (o)
- Glyphipterix loricatella*
- Gortyna borelii lunata*
- Graellsia isabellae* (V)
- Hesperia comma catena* (o)
- Hypodryas maturna*
- Leptidea morsei*
- Lignyopectera fumidaria*
- Lycaena dispar*
- Lycaena helle*
- Maculinea nausithous*
- Maculinea teleius*
- Melanargia arge*
- * *Nymphalis vaualbum*
- Papilio hospiton*
- Phyllometra culminaria*
- Plebicula golgus*
- Polymixis rufocincta isolata*
- Polyommatus eroides*
- Pseudophilotes bavius*
- Xestia borealis* (o)
- Xestia brunneopicta* (o)
- * *Xylomoia strix*

Mantodea

Apteromantis aptera

Odonata

Coenagrion hylas (o)
Coenagrion mercuriale (o)
Coenagrion ornatum (o)
Cordulegaster heros
Cordulegaster trinacriae
Gomphus graslinii
Leucorrhinia pectoralis
Lindenia tetraphylla
Macromia splendens
Ophiogomphus cecilia
Oxygastra curtisii

Orthoptera

Baetica ustulata
Brachytrupes megacephalus
Isophya costata
Isophya harzi
Isophya stysi
Myrmecophilus baronii
Odontopodisma rubripes
Paracaloptenus caloptenoides
Pholidoptera transsylvanica
Stenobothrus (Stenobothrodes) eurasius

ARACHNIDA

Pseudoscorpiones

Anthrenochernes stellae (o)

MOLLUSKID

GASTROPODA

Anisus vorticulus
Caseolus calculus
Caseolus commixta
Caseolus sphaerula

Chilostoma banaticum
Discula leacockiana
Discula tabellata
Discus guerinianus
Elona quimperiana
Geomalacus maculosus
Geomitra moniziana
Gibbula nivosa
 * *Helicopsis striata austriaca* (o)
Hygromia kovacsi
Idiomela (Helix) subplicata
Lampedusa imitatrix
 * *Lampedusa melitensis*
Leiostyla abbreviata
Leiostyla cassida
Leiostyla corneocostata
Leiostyla gibba
Leiostyla lamellosa
 * *Paladilhia hungarica*
Sadleriana pannonica
Theodoxus transversalis
Vertigo angustior (o)
Vertigo genesii (o)
Vertigo geyeri (o)
Vertigo moulinsiana (o)

BIVALVIA

Unionoida

Margaritifera durrovensis (Margaritifera margaritifera) (V)
Margaritifera margaritifera (V)
Unio crassus

Dreissenidae

Congeria kusceri

b) **TAIMED****PTERIDOPHYTA**

ASPLENIACEAE

Asplenium jahandiezii (Litard.) Rouy
Asplenium adulterinum Milde

BLECHNACEAE

Woodwardia radicans (L.) Sm.

DICKSONIACEAE

Culcita macrocarpa C. Presl

DRYOPTERIDACEAE

Diplazium sibiricum (Turcz. ex Kunze) Kurata
 * *Dryopteris corleyi* Fraser-Jenk.
Dryopteris fragans (L.) Schott

HYMENOPHYLLACEAE

Trichomanes speciosum Willd.

ISOETACEAE

Isoetes boryana Durieu
Isoetes malimverniana Ces. & De Not.

MARSILEACEAE

Marsilea batardae Launert
Marsilea quadrifolia L.
Marsilea strigosa Willd.

OPHIOGLOSSACEAE

Botrychium simplex Hitchc.
Ophioglossum polyphyllum A. Braun

GYMNOSPERMAE

PINACEAE

- * *Abies nebrodensis* (Lojac.) Mattei

ANGIOSPERMAE

ALISMATACEAE

- * *Alisma wahlenbergii* (Holmberg) Juz.
- Caldesia parnassifolia* (L.) Parl.
- Luronium natans* (L.) Raf.

AMARYLLIDACEAE

- Leucojum nicaeense* Ard.
- Narcissus asturiensis* (Jordan) Pugsley
- Narcissus calcicola* Mendonça
- Narcissus cyclamineus* DC.
- Narcissus fernandesii* G. Pedro
- Narcissus humilis* (Cav.) Traub
- * *Narcissus nevadensis* Pugsley
- Narcissus pseudonarcissus* L. subsp. *nobilis* (Haw.) A. Fernandes
- Narcissus scaberulus* Henriq.
- Narcissus triandrus* L. subsp. *capax* (Salisb.) D. A. Webb.
- Narcissus viridiflorus* Schousboe

ASCLEPIADACEAE

- Vincetoxicum pannonicum* (Borhidi) Holub

BORAGINACEAE

- * *Anchusa crispa* Viv.
- Echium russicum* J.F.Gemlin
- * *Lithodora nitida* (H. Ern) R. Fernandes
- Myosotis lusitanica* Schuster
- Myosotis rehsteineri* Wartm.
- Myosotis retusifolia* R. Afonso
- Omphalodes kuzinskyanae* Willk.
- * *Omphalodes littoralis* Lehm.
- * *Onosma tornensis* Javorka
- Solenanthes albanicus* (Degen & al.) Degen & Baldacci
- * *Symphytum cycladense* Pawl.

CAMPANULACEAE

- Adenophora lilifolia* (L.) Ledeb.
- Asyneuma giganteum* (Boiss.) Bornm.
- * *Campanula bohemica* Hruby
- * *Campanula gelida* Kovanda
- Campanula romanica* Sävul.
- * *Campanula sabatia* De Not.
- * *Campanula serrata* (Kit.) Hendrych
- Campanula zoyisii* Wulfen

Jasione crispa (Pourret) Samp. subsp. *serpentinica* Pinto da Silva

Jasione lusitanica A. DC.

CARYOPHYLLACEAE

Arenaria ciliata L. subsp. *pseudofrigida* Ostenf. & O.C. Dahl

Arenaria humifusa Wahlenberg

* *Arenaria nevadensis* Boiss. & Reuter

Arenaria provincialis Chater & Halliday

* *Cerastium alsinifolium* Tausch
Cerastium dinaricum G. Beck & Szysz.

Dianthus arenarius L. subsp. *arenarius*

* *Dianthus arenarius* subsp. *bohemicus* (Novak) O.Schwarz

Dianthus cintranus Boiss. & Reuter subsp. *cintranus* Boiss. & Reuter

* *Dianthus diutinus* Kit.

* *Dianthus lumnitzeri* Wiesb.

Dianthus marizii (Samp.) Samp.

* *Dianthus moravicus* Kovanda

* *Dianthus nitidus* Waldst. et Kit.

Dianthus plumarius subsp. *regis-stephani* (Rapcs.) Baksay

Dianthus rupicola Biv.

* *Gypsophila papillosa* P. Porta

Herniaria algarvica Chaudhri

* *Herniaria latifolia* Lapeyr. subsp. *litardierei* Gamis

Herniaria lusitanica (Chaudhri) subsp. *berlengiana* Chaudhri

Herniaria maritima Link

* *Minuartia smejkalii* Dvorakova

Moehringia jankae Griseb. ex Janka

Moehringia lateriflora (L.) Fenzl.

Moehringia tommasinii Marches.

Moehringia villosa (Wulfen) Fenzl

Petrocoptis grandiflora Rothm.

Petrocoptis montsicciana O. Bolos & Rivas Mart.

Petrocoptis pseudoviscosa Fernández Casas

Silene furcata Rafin. subsp. *angustiflora* (Rupr.) Walters

* *Silene hicesiae* Brullo & Signorello

Silene hifacensis Rouy ex Willk.

* *Silene holzmanii* Heldr. ex Boiss.

Silene longicilia (Brot.) Oth.

Silene mariana Pau

* *Silene orphanidis* Boiss

* *Silene rothmaleri* Pinto da Silva

* *Silene velutina* Pourret ex Loisel.

CHENOPODIACEAE

- * *Bassia (Kochia) saxicola* (Guss.) A. J. Scott
- * *Cremnophyton lanfrancoi* Brullo et Pavone
- * *Salicornia veneta* Pignatti & Lausi

CISTACEAE

- Cistus palhinhae* Ingram
- Halimium verticillatum* (Brot.) Sennen
- Helianthemum alypoides* Losa & Rivas Goday
- Helianthemum caput-felis* Boiss.
- * *Tuberaria major* (Willk.) Pinto da Silva & Rozeira

COMPOSITAE

- * *Anthemis glaberrima* (Rech. f.) Greuter
- Artemisia campestris* L. subsp. *bottnica* A.N. Lundström ex Kindb.
- * *Artemisia granatensis* Boiss.
- * *Artemisia laciniata* Willd.
- Artemisia oelandica* (Besser) Komaror
- * *Artemisia pancicii* (Janka) Ronn.
- * *Aster pyrenaicus* Desf. ex DC
- * *Aster sorrentinii* (Tod) Lojac.
- Carlina onopordifolia* Besser
- * *Carduus myriacanthus* Salzm. ex DC.
- * *Centaurea alba* L. subsp. *heldreichii* (Halacsy) Dostal
- * *Centaurea alba* L. subsp. *princeps* (Boiss. & Heldr.) Gugler
- * *Centaurea akamantis* T. Georgiadis & G. Chatzikyriakou
- * *Centaurea attica* Nyman subsp. *megarensis* (Halacsy & Hayek) Dostal
- * *Centaurea balearica* J. D. Rodriguez
- * *Centaurea borjae* Valdes-Berm. & Rivas Goday
- * *Centaurea citricolor* Font Quer
- Centaurea corymbosa* Pourret
- Centaurea gadorensis* G. Blanca
- * *Centaurea horrida* Badaro
- Centaurea immanuelis-loewii* Degen
- Centaurea jankae* Brandza
- * *Centaurea kalambakensis* Freyn & Sint.
- Centaurea kartschiana* Scop.
- * *Centaurea lactiflora* Halacsy
- Centaurea micrantha* Hoffmanns. & Link subsp. *herminii* (Rouy) Dostál
- * *Centaurea niederi* Heldr.
- * *Centaurea peucedanifolia* Boiss. & Orph.
- * *Centaurea pinnata* Pau
- Centaurea pontica* Prodan & E. I. Nyárády
- Centaurea pulvinata* (G. Blanca) G. Blanca
- Centaurea rothmalerana* (Arènes) Dostál
- Centaurea vicentina* Mariz
- Cirsium brachycephalum* Juratzka

- * *Crepis crocifolia* Boiss. & Heldr.
- Crepis granatensis* (Willk.) B. Blanca & M. Cueto
- Crepis pusilla* (Sommier) Merxmüller
- Crepis tectorum* L. subsp. *nigrescens*
- Erigeron frigidus* Boiss. ex DC.
- * *Helichrysum melitense* (Pignatti) Brullo et al
- Hymenostemma pseudanthemis* (Kunze) Willd.
- Hyoseris frutescens* Brullo et Pavone
- * *Jurinea cyanoides* (L.) Reichenb.
- * *Jurinea fontqueri* Cuatrec.
- * *Lamyropsis microcephala* (Moris) Dittrich & Greuter
- Leontodon microcephalus* (Boiss. ex DC.) Boiss.
- Leontodon boryi* Boiss.
- * *Leontodon siculus* (Guss.) Finch & Sell
- Leuzea longifolia* Hoffmanns. & Link
- Ligularia sibirica* (L.) Cass.
- * *Palaeocyanus crassifolius* (Bertoloni) Dostal
- Santolina impressa* Hoffmanns. & Link
- Santolina semidentata* Hoffmanns. & Link
- Saussurea alpina* subsp. *esthonica* (Baer ex Rupr) Kupffer
- * *Senecio elodes* Boiss. ex DC.
- Senecio jacobea* L. subsp. *gotlandicus* (Neuman) Sterner
- Senecio nevadensis* Boiss. & Reuter
- * *Serratula lycopifolia* (Vill.) A.Kern
- Tephrosia longifolia* (Jacq.) Griseb et Schenk subsp. *moravica*

CONVOLVULACEAE

- * *Convolvulus argyrothamnus* Greuter
- * *Convolvulus fernandesii* Pinto da Silva & Teles

CRUCIFERAE

- Alyssum pyrenaicum* Lapeyr.
- * *Arabis kennedyae* Meikle
- Arabis sadina* (Samp.) P. Cout.
- Arabis scopoliana* Boiss
- * *Biscutella neustrica* Bonnet
- Biscutella vinentina* (Samp.) Rothm.
- Boleum asperum* (Pers.) Desvaux
- Brassica glabrescens* Poldini
- Brassica hilarionis* Post
- Brassica insularis* Moris
- * *Brassica macrocarpa* Guss.
- Braya linearis* Rouy
- * *Cochlearia polonica* E. Fröhlich
- * *Cochlearia tatrae* Borbas
- * *Coincya rupestris* Rouy
- * *Coronopus navasii* Pau
- Crambe tatarica* Sebeok

- Diplotaxis ibicensis* (Pau) Gómez-Campo
 * *Diplotaxis siettiana* Maire
Diplotaxis vicentina (P. Cout.) Rothm.
Draba cacuminum Elis Ekman
Draba cinerea Adams
Draba doreri Heuffel.
Erucastrum palustre (Pirona) Vis.
 * *Erysimum pienanicum* (Zapal.) Pawl.
 * *Iberis arbuscula* Runemark
Iberis procumbens Lange subsp. *microcarpa* Franco & Pinto da Silva
 * *Jonopsidium acaule* (Desf.) Reichenb.
Jonopsidium savianum (Caruel) Ball ex Arcang.
Rhynchosinapis erucastrum (L.) Dandy ex Clapham subsp. *cintrana* (Coutinho) Franco & P. Silva (*Coincya cintrana* (P. Cout.) Pinto da Silva)
Sisymbrium cavanillesianum Valdés & Castroviejo
Sisymbrium supinum L.
Thlaspi jankae A.Kern.
- CYPERACEAE
Carex holostoma Drejer
 * *Carex panormitana* Guss.
Eleocharis camiolica Koch
- DIOSCOREACEAE
 * *Borderea chouardii* (Gaussen) Heslot
- DROSERACEAE
Aldrovanda vesiculosa L.
- ELATINACEAE
Elatine gussonei (Sommier) Brullo et al
- ERICACEAE
Rhododendron luteum Sweet
- EUPHORBIACEAE
 * *Euphorbia margalidiana* Kuhbier & Lewejohann
Euphorbia transtagana Boiss.
- GENTIANACEAE
 * *Centaurium rigualii* Esteve
 * *Centaurium somedanum* Lainz
Gentiana ligustica R. de Vilm. & Chopinet
Gentianella anglica (Pugsley) E. F. Warburg
 * *Gentianella bohémica* Skalicky
- GERANIACEAE
 * *Erodium astragaloides* Boiss. & Reuter
Erodium paularense Fernández-González & Izco
 * *Erodium rupicola* Boiss.
- GLOBULARIACEAE
 * *Globularia stygia* Orph. ex Boiss.
- GRAMINEAE
Arctagrostis latifolia (R. Br.) Griseb.
Arctophila fulva (Trin.) N. J. Anderson
Avenula hackelii (Henriq.) Holub
Bromus grossus Desf. ex DC.
Calamagrostis chalybaea (Laest.) Fries
Cinna latifolia (Trev.) Griseb.
Coleanthus subtilis (Tratt.) Seidl
Festuca brigantina (Markgr.-Dannenb.) Markgr.-Dannenb.
Festuca duriotagana Franco & R. Afonso
Festuca elegans Boiss.
Festuca henriquesii Hack.
Festuca summilusitana Franco & R. Afonso
Gaudinia hispanica Stace & Tutin
Holcus setiglumis Boiss. & Reuter subsp. *duriensis* Pinto da Silva
Micropyropsis tuberosa Romero — Zarco & Cabezudo
Poa granitica Br.-Bl. subsp. *disparilis* (E. I. Nyárády) E. I. Nyárády
 * *Poa riphaea* (Ascher et Graebner) Fritsch
Pseudarrhenatherum pallens (Link) J. Holub
Puccinellia phryganodes (Trin.) Scribner + Merr.
Puccinellia pungens (Pau) Paunero
 * *Stipa austroitalica* Martinovsky
 * *Stipa bavarica* Martinovsky & H. Scholz
Stipa danubialis Dihoru & Roman
 * *Stipa styriaca* Martinovsky
 * *Stipa veneta* Moraldo
 * *Stipa zalesskii* Wilensky
Trisetum subalpestre (Hartman) Neuman
- GROSSULARIACEAE
 * *Ribes sardoum* Martelli
- HIPPURIDACEAE
Hippuris tetraphylla L. Fil.
- HYPERICACEAE
 * *Hypericum aciferum* (Greuter) N.K.B. Robson
- IRIDACEAE
Crocus cyprius Boiss. et Kotschy
Crocus hartmannianus Holmboe
Gladiolus palustris Gaud.
Iris aphylla L. subsp. *hungarica* Hegi
Iris humilis Georgi subsp. *arenaria* (Waldst. et Kit.) A. et D.Löve

JUNCEAE

Juncus valvatus Link*Luzula arctica* Blytt

LABIATAE

Dracocephalum austriacum L.* *Micromeria taygetea* P. H. Davis*Nepeta dirphya* (Boiss.) Heldr. ex Halacsy* *Nepeta sphaciotica* P. H. Davis*Origanum dictamnus* L.*Phlomis brevibracteata* Turrill*Phlomis cypria* Post*Salvia veneris* Hedge*Sideritis cypria* Post*Sideritis incana* subsp. *glauca* (Cav.) Malagarriga*Sideritis javalambrensis* Pau*Sideritis serrata* Cav. ex Lag.*Teucrium lepicephalum* Pau*Teucrium turredanum* Losa & Rivas Goday* *Thymus camphoratus* Hoffmanns. & Link*Thymus carnosus* Boiss.* *Thymus lotocephalus* G. López & R. Morales (*Thymus cephalotos* L.)

LEGUMINOSAE

Anthyllis hystrix Cardona, Contandr. & E. Sierra* *Astragalus algarbiensis* Coss. ex Bunge* *Astragalus aquilanus* Anzalone*Astragalus centralpinus* Braun-Blanquet* *Astragalus macrocarpus* DC. subsp. *lefkaensis** *Astragalus maritimus* Moris*Astragalus peterfii* Jáv.*Astragalus tremolsianus* Pau* *Astragalus verrucosus* Moris* *Cytisus aeolicus* Guss. ex Lindl.*Genista dorycnifolia* Font Quer*Genista holopetala* (Fleischm. ex Koch) Baldacci*Melilotus segetalis* (Brot.) Ser. subsp. *fallax* Franco* *Ononis hackelii* Lange*Trifolium saxatile* All.* *Vicia bifoliolata* J.D. Rodríguez

LENTIBULARIACEAE

* *Pinguicula crystallina* Sm.*Pinguicula nevadensis* (Lindb.) Casper

LILIACEAE

Allium grosii Font Quer* *Androcymbium rechingeri* Greuter* *Asphodelus bento-rainhae* P. Silva* *Chionodoxa lochia* Meikle in Kew Bull.*Colchicum arenarium* Waldst. et Kit.*Hyacinthoides vicentina* (Hoffmans. & Link) Rothm.* *Muscari gussonei* (Parl.) Tod.*Scilla litardierei* Breist.* *Scilla morrisii* Meikle*Tulipa cypria* Stapf*Tulipa hungarica* Borbas

LINACEAE

* *Linum dolomiticum* Borbas* *Linum muelleri* Moris (*Linum maritimum muelleri*)

LYTHRACEAE

* *Lythrum flexuosum* Lag.

MALVACEAE

Kosteletzkya pentacarpos (L.) Ledeb.

NAJADACEAE

Najas flexilis (Willd.) Rostk. & W.L. Schmidt*Najas tenuissima* (A. Braun) Magnus

OLEACEAE

Syringa josikaea Jacq. Fil. ex Reichenb.

ORCHIDACEAE

Anacamptis urvilleana Sommier et Caruana Gatto*Calypto bulbosa* L.* *Cephalanthera cucullata* Boiss. & Heldr.*Cypripedium calceolus* L.*Dactylorhiza kalopissii* E.Nelson*Gymnigritella runei* Teppner & Klein*Himantoglossum adriaticum* Baumann*Himantoglossum caprinum* (Bieb.) V.Koch*Liparis loeselii* (L.) Rich.* *Ophrys kotschyi* H.Fleischm. et Soo* *Ophrys lunulata* Parl.*Ophrys melitensis* (Salkowski) J et P Devillers-Terschuren*Platanthera obtusata* (Pursh) subsp. *oligantha* (Turez.) Hulten

OROBANCHACEAE

Orobanche densiflora Salzm. ex Reut.

PAEONIACEAE

Paeonia cambessedesii (Willk.) Willk.*Paeonia clusii* F.C. Stern subsp. *rhodia* (Stearn) Tzanoudakis*Paeonia officinalis* L. subsp. *banatica* (Rachel) Soo*Paeonia parnassica* Tzanoudakis

PALMAE

Phoenix theophrasti Greuter

PAPAVERACEAE

- Corydalis gotlandica* Lidén
Papaver laestadianum (Nordh.) Nordh.
Papaver radicum Rottb. subsp. *hyperboreum* Nordh.

PLANTAGINACEAE

- Plantago algarbiensis* Sampaio (*Plantago bracteosa* (Willk.) G. Sampaio)
Plantago almogravensis Franco

PLUMBAGINACEAE

- Armeria berlengensis* Daveau
* *Armeria helodes* Martini & Pold
Armeria neglecta Girard
Armeria pseudarmeria (Murray) Mansfeld
* *Armeria rouyana* Daveau
Armeria soleirolii (Duby) Godron
Armeria velutina Welw. ex Boiss. & Reuter
Limonium dodartii (Girard) O. Kuntze subsp. *lusitanicum* (Daveau) Franco
* *Limonium insulare* (Beg. & Landi) Arrig. & Diana
Limonium lanceolatum (Hoffmans. & Link) Franco
Limonium multiflorum Erben
* *Limonium pseudolaetum* Arrig. & Diana
* *Limonium strictissimum* (Salzmann) Arrig.

POLYGONACEAE

- Persicaria foliosa* (H. Lindb.) Kitag.
Polygonum praelongum Coode & Cullen
Rumex rupestris Le Gall

PRIMULACEAE

- Androsace mathildae* Levier
Androsace pyrenaica Lam.
* *Cyclamen fatrense* Halda et Sojak
* *Primula apennina* Widmer
Primula carniolica Jacq.
Primula nutans Georgi
Primula palinuri Petagna
Primula scandinavica Bruun
Soldanella villosa Darracq.

RANUNCULACEAE

- * *Aconitum corsicum* Gayer (*Aconitum napellus* subsp. *corsicum*)
Aconitum firmum (Reichenb.) Neill subsp. *moravicum* Skalicky

- Adonis distorta* Ten.
Aquilegia bertolonii Schott
Aquilegia kitaibelii Schott
* *Aquilegia pyrenaica* D.C. subsp. *cazorlensis* (Heywood) Galiano
* *Consolida samia* P.H. Davis
* *Delphinium caseyi* B.L.Burt
Pulsatilla grandis Wenderoth *Pulsatilla patens* (L.) Miller
* *Pulsatilla pratensis* (L.) Miller subsp. *hungarica* Soo
* *Pulsatilla slavica* G.Reuss.
* *Pulsatilla subslavica* Futak ex Goliasova
Pulsatilla vulgaris Hill. subsp. *gotlandica* (Johanss.) Zaemelis & Paegle
Ranunculus kykkoensis Meikle
Ranunculus lapponicus L.
* *Ranunculus weyleri* Mares

RESEDACEAE

- * *Reseda decursiva* Forssk.

ROSACEAE

- Agrimonia pilosa* Ledebour
Potentilla delphinensis Gren. & Godron
Potentilla emilii-popii Nyárády
* *Pyrus magyarica* Terpo
Sorbus teodorii Liljefors

RUBIACEAE

- Galium cracoviense* Ehrend.
* *Galium litorale* Guss.
Galium moldavicum (Dobrescu) Franco
* *Galium sudeticum* Tausch
* *Galium viridiflorum* Boiss. & Reuter

SALICACEAE

- Salix salvifolia* Brot. subsp. *australis* Franco

SANTALACEAE

- Thesium ebracteatum* Hayne

SAXIFRAGACEAE

- Saxifraga berica* (Beguinot) D.A. Webb
Saxifraga florulenta Moretti
Saxifraga hirculus L.
Saxifraga osloënsis Knaben
Saxifraga tombeanensis Boiss. ex Engl.

SCROPHULARIACEAE

- Antirrhinum charidemi* Lange
Chaenorhinum serpyllifolium (Lange) Lange subsp. *lusitanicum* R. Fernandes
 * *Euphrasia genargentea* (Feoli) Diana
Euphrasia marchesettii Wettst. ex Marches.
Linaria algarviana Chav.
Linaria coutinhoi Valdés
Linaria loeselii Schweigger
 * *Linaria ficalhoana* Rouy
Linaria flava (Poiret) Desf.
 * *Linaria hellenica* Turrill
Linaria pseudolaxiflora Lojacono
 * *Linaria ricardoi* Cout.
Linaria tonzigii Lona
 * *Linaria tursica* B. Valdés & Cabezudo
Odontites granatensis Boiss.
 * *Pedicularis sudetica* Willd.
Rhinanthus oesilensis (Ronniger & Saarsoo) Vassilcz
Tozzia carpathica Wol.
Verbascum litigiosum Samp.
Veronica micrantha Hoffmanns. & Link
 * *Veronica oetaea* L.-A. Gustavsson

SOLANACEAE

- * *Atropa baetica* Willk.

THYMELAEACEAE

- * *Daphne arbuscula* Celak
Daphne petraea Leybold
 * *Daphne rodriguezii* Texidor

ULMACEAE

- Zelkova abelicea* (Lam.) Boiss.

UMBELLIFERAE

- * *Angelica heterocarpa* Lloyd
Angelica palustris (Besser) Hoffm.
 * *Apium bermejoi* Llorens
Apium repens (Jacq.) Lag.
Athamanta cortiana Ferrarini
 * *Bupleurum capillare* Boiss. & Heldr.
 * *Bupleurum kakiskalae* Greuter
Eryngium alpinum L.
 * *Eryngium viviparum* Gay
 * *Ferula sadleriana* Lebed.
Hladnikia pastinacifolia Reichenb.
 * *Laserpitium longiradium* Boiss.
 * *Naufraga balearica* Constans & Cannon
 * *Oenanthe conioides* Lange
Petagnia saniculifolia Guss.
Rouya polygama (Desf.) Coincy
 * *Seseli intricatum* Boiss.
Seseli leucospermum Waldst. et Kit
Thorella verticillatinundata (Thore) Briq.

VALERIANACEAE

- Centranthus trinervis* (Viv.) Beguinot

VIOLACEAE

- Viola delphinantha* Boiss.
 * *Viola hispida* Lam.
Viola jaubertiana Mares & Vigineix
Viola rupestris F.W. Schmidt subsp. *relicta* Jalas

ALAMAD TAIMED

BRYOPHYTA

- Bruchia vogesiaca* Schwaegr. (o)
Bryhnia novae-angliae (Sull & Lesq.) Grout (o)
 * *Bryoerythrophyllum campylocarpum* (C. Müll.) Crum.
 (*Bryoerythrophyllum machadoanum* (Sergio) M. O. Hill) (o)
Buxbaumia viridis (Moug.) Moug. & Nestl. (o)
Cephalozia macounii (Aust.) Aust. (o)
Cynodontium suecicum (H. Arn. & C. Jens.) I. Hag. (o)
Dichelyma capillaceum (Dicks) Myr. (o)
Dicranum viride (Sull. & Lesq.) Lindb. (o)
Distichophyllum carinatum Dix. & Nich. (o)
Drepanocladus (*Hamatocaulis*) *vernicosus* (Mitt.) Warnst. (o)
Encalypta mutica (I. Hagen) (o)
Hamatocaulis lapponicus (Norrl.) Hedenäs (o)
Herzogiella turfacea (Lindb.) I. Wats. (o)
Hygrohypnum montanum (Lindb.) Broth. (o)

- Jungermannia handelii* (Schiffn.) Amak. (o)
Mannia triandra (Scop.) Grolle (o)
 * *Marsupella profunda* Lindb. (o)
Meesia longiseta Hedw. (o)
Nothothylas orbicularis (Schwein.) Sull. (o)
Ochyraea tatrensis Vana (o)
Orthothecium lapponicum (Schimp.) C. Hartm. (o)
Orthotrichum rogeri Brid. (o)
Petalophyllum ralfsii (Wils.) Nees & Gott. (o)
Plagiomnium drummondii (Bruch & Schimp.) T. Kop. (o)
Riccia breidleri Jur. (o)
Riella helicophylla (Bory & Mont.) Mont. (o)
Scapania massolongi (K. Müll.) K. Müll. (o)
Sphagnum pylaisii Brid. (o)
Tayloria rudolphiana (Garov) B. & S. (o)
Tortella rigens (N. Albers) (o)

MAKARONEESIA LIIGID

PTERIDOPHYTA

HYMENOPHYLLACEAE

Hymenophyllum maderensis Gibby & Lovis

DRYOPTERIDACEAE

* *Polystichum drepanum* (Sw.) C. Presl.

ISOETACEAE

Isoetes azorica Durieu & Paiva ex Milde

MARSILEACEAE

* *Marsilea azorica* Launert & Paiva

ANGIOSPERMAE

ASCLEPIADACEAE

Caralluma burchardii N. E. Brown

* *Ceropegia chrysantha* Svent.

BORAGINACEAE

Echium candicans L. fil.

* *Echium gentianoides* Webb & Coincy

Myosotis azorica H. C. Watson

Myosotis maritima Hochst. in Seub.

CAMPANULACEAE

* *Azorina vidalii* (H. C. Watson) Feer

Musschia aurea (L. f.) DC.

* *Musschia wollastonii* Lowe

CAPRIFOLIACEAE

* *Sambucus palmensis* Link

CARYOPHYLLACEAE

Spergularia azorica (Kindb.) Lebel

CELASTRACEAE

Maytenus umbellata (R. Br.) Mabb.

CHENOPODIACEAE

Beta patula Ait.

CISTACEAE

Cistus chinamadensis Banares & Romero

* *Helianthemum bystropogophyllum* Svent.

COMPOSITAE

Andryala crithmifolia Ait.

* *Argyranthemum lidii* Humphries

Argyranthemum thalassophyllum (Svent.) Hump.

Argyranthemum winterii (Svent.) Humphries

* *Atractylis arbuscula* Svent. & Michaelis

Atractylis preauxiana Schultz.

Calendula maderensis DC.

Cheirolophus duranii (Burchard) Holub

Cheirolophus ghomerytus (Svent.) Holub

Cheirolophus junonianus (Svent.) Holub

Cheirolophus massonianus (Lowe) Hansen & Sund.

Cirsium latifolium Lowe

Helichrysum gossypinum Webb

Helichrysum monogynum Burt & Sund.

Hypochoeris oligocephala (Svent. & Bramw.) Lack

* *Lactuca watsoniana* Trel.

* *Onopordum nogalesii* Svent.

* *Onopordum carduelinum* Bolle

* *Pericallis hadrosoma* (Svent.) B. Nord.

Phagnalon benettii Lowe

Stemmacantha cynaroides (Chr. Son. in Buch) Ditt

Sventenia bupleuroides Font Quer

* *Tanacetum ptarmiciflorum* Webb & Berth

CONVOLVULACEAE

* *Convolvulus caput-medusae* Lowe

* *Convolvulus lopez-socasii* Svent.

* *Convolvulus massonii* A. Dietr.

CRASSULACEAE

Aeonium gomeraense Praeger

Aeonium saundersii Bolle

Aichryson dumosum (Lowe) Praeg.

Monanthes wildpretii Banares & Scholz

Sedum brissemoretii Raymond-Hamet

CRUCIFERAE

* *Crambe arborea* Webb ex Christ

Crambe laevigata DC. ex Christ

* *Crambe sventenii* R. Petters ex Bramwell & Sund.

* *Parolinia schizogynoides* Svent.

Sinapidendron rupestre (Ait.) Lowe

CYPERACEAE

Carex malato-belizii Raymond

DIPSACACEAE

Scabiosa nitens Roemer & J. A. Schultes

ERICACEAE

Erica scoparia L. subsp. *azorica* (Hochst.) D. A. Webb

EUPHORBIACEAE

- * *Euphorbia handiensis* Burchard
- Euphorbia lambii* Svent.
- Euphorbia stygiana* H. C. Watson

GERANIACEAE

- * *Geranium maderense* P. F. Yeo

GRAMINEAE

- Deschampsia maderensis* (Haeck. & Born.) Buschm.
- Phalaris maderensis* (Menezes) Menezes

GLOBULARIACEAE

- * *Globularia ascanii* D. Bramwell & Kunkel
- * *Globularia sarcophylla* Svent.

LABIATAE

- * *Sideritis cystosiphon* Svent.
- * *Sideritis discolor* (Webb ex de Noe) Bolle
- Sideritis infernalis* Bolle
- Sideritis marmorea* Bolle
- Teucrium abutiloides* L'Hér.
- Teucrium betonicum* L'Hér.

LEGUMINOSAE

- * *Anagyris latifolia* Brouss. ex. Willd.
- Anthyllis lemanniana* Lowe
- * *Dorycnium spectabile* Webb & Berthel
- * *Lotus azoricus* P. W. Ball
- Lotus callis-viridis* D. Bramwell & D. H. Davis
- * *Lotus kunkelii* (E. Chueca) D. Bramwell & al.
- * *Teline rosmarinifolia* Webb & Berthel.
- * *Teline salsoloides* Arco & Acebes.
- Vicia dennesiana* H. C. Watson

LILIACEAE

- * *Androcymbium psammophilum* Svent.
- Scilla maderensis* Menezes
- Semele maderensis* Costa

LORANTHACEAE

- Arceuthobium azoricum* Wiens & Hawksw.

MYRICACEAE

- * *Myrica rivas-martinezii* Santos.

OLEACEAE

- Jasminum azoricum* L.
- Picconia azorica* (Tutin) Knobl.

ORCHIDACEAE

- Goodyera macrophylla* Lowe

PITTIOSPORACEAE

- * *Pittosporum coriaceum* Dryand. ex. Ait.

PLANTAGINACEAE

- Plantago malato-belizii* Lawalree

PLUMBAGINACEAE

- * *Limonium arborescens* (Brouss.) Kuntze
- Limonium dendroides* Svent.
- * *Limonium spectabile* (Svent.) Kunkel & Sunding
- * *Limonium sventenii* Santos & Fernández Galván

POLYGONACEAE

- Rumex azoricus* Rech. fil.

RHAMNACEAE

- Frangula azorica* Tutin

ROSACEAE

- * *Bencomia brachystachya* Svent.
- Bencomia sphaerocarpa* Svent.
- * *Chamaemeles coriacea* Lindl.
- Dendriopoterium pulidoi* Svent.
- Marcetella maderensis* (Born.) Svent.
- Prunus lusitanica* L. subsp. *azorica* (Mouillef.) Franco
- Sorbus maderensis* (Lowe) Dode

SANTALACEAE

- Kunkeliella subsuculenta* Kammer

SCROPHULARIACEAE

- * *Euphrasia azorica* H.C. Watson
- Euphrasia grandiflora* Hochst. in Seub.
- * *Isoplexis chalcantha* Svent. & O'Shanahan
- Isoplexis isabelliana* (Webb & Berthel.) Masferrer
- Odontites holliana* (Lowe) Benth.
- Sibthorpia peregrina* L.

SOLANACEAE

- * *Solanum lidii* Sunding

UMBELLIFERAE

- Ammi trifoliatum* (H. C. Watson) Trelease
- Bupleurum handiense* (Bolle) Kunkel
- Chaerophyllum azoricum* Trelease
- Ferula latipinna* Santos
- Melanoselinum decipiens* (Schrader & Wendl.) Hoffm.
- Monizia edulis* Lowe
- Oenanthe divaricata* (R. Br.) Mabb.
- Sanicula azorica* Guthnick ex Seub.

VIOLACEAE

- Viola paradoxa* Lowe

ALAMAD TAIMED

BRYOPHYTA

- * *Echinodium spinosum* (Mitt.) Jur. (o)
- * *Thamnobryum fernandesii* Sergio (o);"

d) IV ja V lisa asendatakse järgmistega:

“IV LISA

ÜHENDUSE TÄHTSUSEGA LOOMA- JA TAIMELIIGID, MIS VAJAVAD RANGET KAITSET

Käesolevas lisas loetletud liigid on märgitud:

— liigi või alamliigi nimega või

— kõrgema astme taksonisse või selle taksoni määratud osasse kuuluvate liikidega.

Lühend “spp.” sugukonna või perekonna nime järel tähistab kõiki sellesse sugukonda või perekonda kuuluvaid liike.

a) **LOOMAD**

SELGROOGSED

IMETAJAD

INSECTIVORA

Erinaceidae

Erinaceus algirus

Soricidae

Crocidura canariensis

Crocidura sicula

Talpidae

Galemys pyrenaicus

MICROCHIROPTERA

Kõik liigid

MEGACHIROPTERA

Pteropodidae

Rousettus aegyptiacus

RODENTIA

Gliridae

Kõik liigid, välja arvatud *Glis glis* ja *Eliomys quercinus*

Sciuridae

Marmota marmota latirostris

Pteromys volans (*Sciuropterus ruscicus*)

Spermophilus citellus (*Citellus citellus*)

Spermophilus suslicus (*Citellus suslicus*)

Sciurus anomalus

Castoridae

Castor fiber (välja arvatud Eesti, Läti, Leedu, Poola, Soome ja Rootsi populatsioonid)

Cricetidae

Cricetus cricetus (välja arvatud Ungari populatsioonid)

Mesocricetus newtoni

Microtidae

Microtus cabreræ

Microtus oeconomus arenicola

Microtus oeconomus mehelyi

Microtus tatricus

Zapodidae

Sicista betulina

Sicista subtilis

Hystriidae

Hystrix cristata

CARNIVORA

Canidae

Alopex lagopus

Canis lupus (välja arvatud Kreekas 39. laiuskraadist põhja pool esinevad populatsioonid; Eesti populatsioonid; Hispaanias Duerost põhja pool esinevad populatsioonid; Bulgaaria, Läti, Leedu, Poola, Slovaki populatsioonid ja Soome populatsioonid põhjapõdrakasvatusaladel, nagu need on määratletud põhjapõdrakasvatust käsitleva 14. septembri 1990. aasta Soome seaduse nr 848/90 paragrahvis 2)

Ursidae

Ursus arctos

Mustelidae

Lutra lutra

Mustela eversmannii

Mustela lutreola

Vormela peregusna

Felidae

Felis silvestris

Lynx lynx (välja arvatud Eesti populatsioon)

Lynx pardinus

Phocidae

Monachus monachus

Phoca hispida saimensis

ARTIODACTYLA

Cervidae

Cervus elaphus corsicanus

Bovidae

*Bison bonasus**Capra aegagrus* (looduslikud populatsioonid)*Capra pyrenaica pyrenaica**Ovis gmelini musimon* (*Ovis ammon musimon*) (looduslikud populatsioonid — Korsika ja Sardiinia)*Ovis orientalis ophion* (*Ovis gmelini ophion*)*Rupicapra pyrenaica ornata* (*Rupicapra rupicapra ornata*)*Rupicapra rupicapra balcanica**Rupicapra rupicapra tatica*

CETACEA

Kõik liigid

ROOMAJAD

TESTUDINATA

Testudinidae

*Testudo graeca**Testudo hermanni**Testudo marginata*

Cheloniidae

*Caretta caretta**Chelonia mydas**Lepidochelys kempii**Eretmochelys imbricata*

Dermochelyidae

Dermochelys coriacea

Emydidae

*Emys orbicularis**Mauremys caspica**Mauremys leprosa*

SAURIA

Lacertidae

*Algyroides fitzingeri**Algyroides marchi**Algyroides moreoticus**Algyroides nigropunctatus**Gallotia atlantica**Gallotia galloti**Gallotia galloti insulanagae**Gallotia simonyi**Gallotia stehlini**Lacerta agilis**Lacerta bedriagae**Lacerta bonnali* (*Lacerta monticola*)*Lacerta monticola**Lacerta danfordi**Lacerta dugesi**Lacerta graeca**Lacerta horvathi**Lacerta schreiberi**Lacerta trilineata**Lacerta viridis**Lacerta vivipara pannonica**Ophisops elegans**Podarcis erhardii**Podarcis filfolensis**Podarcis hispanica atrata**Podarcis lilfordi**Podarcis melisellensis**Podarcis milensis**Podarcis muralis**Podarcis peloponnesiaca**Podarcis pityusensis**Podarcis sicula**Podarcis taurica**Podarcis tiliguerta**Podarcis wagleriana*

Scincidae

*Ablepharus kitaibelii**Chalcides bedriagai**Chalcides ocellatus**Chalcides sexlineatus**Chalcides simonyi* (*Chalcides occidentalis*)*Chalcides viridianus**Ophiomorus punctatissimus*

Gekkonidae

*Cyrtopodion kotschyi**Phyllodactylus europaeus**Tarentola angustimentalis**Tarentola boettgeri**Tarentola delalandii**Tarentola gomerensis*

Agamidae

Stellio stellio

Chamaeleontidae

Chamaeleo chamaeleon

Anguidae

Ophisaurus apodus

OPHIDIA

Colubridae

Coluber caspius
Coluber cypriensis
Coluber hippocrepis
Coluber jugularis
Coluber laurenti
Coluber najadum
Coluber nummifer
Coluber viridiflavus
Coronella austriaca
Eirenis modesta
Elaphe longissima
Elaphe quatuorlineata
Elaphe situla
Natrix natrix cetti
Natrix natrix corsa
Natrix natrix cypriaca
Natrix tessellata
Telescopus falax

Viperidae

Vipera ammodytes
Macrovipera schweizeri (*Vipera lebetina schweizeri*)
Vipera seoanni (välja arvatud Hispaania populatsioonid)
Vipera ursinii
Vipera xanthina

Boidae

Eryx jaculus

KAHEPAIKSED

CAUDATA

Salamandridae

Chioglossa lusitanica
Euproctus asper
Euproctus montanus
Euproctus platycephalus
Mertensiella luschani (*Salamandra luschani*)
Salamandra atra
Salamandra aurorae
Salamandra lanzai
Salamandrina terdigitata
Triturus carnifex (*Triturus cristatus carnifex*)
Triturus cristatus (*Triturus cristatus cristatus*)
Triturus italicus
Triturus karelinii (*Triturus cristatus karelinii*)

Triturus marmoratus
Triturus montandoni
Triturus vulgaris ampelensis

Proteidae

Proteus anguinus

Plethodontidae

Hydromantes (Speleomantes) ambrosii
Hydromantes (Speleomantes) flavus
Hydromantes (Speleomantes) genei
Hydromantes (Speleomantes) imperialis
Hydromantes (Speleomantes) strinatii (*Hydromantes (Speleomantes) italicus*)
Hydromantes (Speleomantes) supramontis

ANURA

Discoglossidae

Alytes cisternasii
Alytes muletensis
Alytes obstetricans
Bombina bombina
Bombina variegata
Discoglossus galganoi (kaasa arvatud *Discoglossus "jeanneae"*)
Discoglossus montalentii
Discoglossus pictus
Discoglossus sardus

Ranidae

Rana arvalis
Rana dalmatina
Rana graeca
Rana iberica
Rana italica
Rana latastei
Rana lessonae

Pelobatidae

Pelobates cultripes
Pelobates fuscus
Pelobates syriacus

Bufonidae

Bufo calamita
Bufo viridis

Hylidae

Hyla arborea
Hyla meridionalis
Hyla sarda

KALAD

ACIPENSERIFORMES

Acipenseridae

*Acipenser naccarii**Acipenser sturio*

SALMONIFORMES

Coregonidae

Coregonus oxyrhynchus (anadroomsed populatsioonid teatavates Põhjamere piirkondades, välja arvatud Soome populatsioonid)

CYPRINIFORMES

Cyprinidae

*Anaocypris hispanica**Phoxinus phoxinus*

ATHERINIFORMES

Cyprinodontidae

Valencia hispanica

PERCIFORMES

Percidae

*Gymnocephalus baloni**Romanichthys valsanicola**Zingel asper*

SELGROOTUD

LÜLIJALGSED

CRUSTACEA

Isopoda

Armadillidium ghardalensis

INSECTA

Coleoptera

*Bolbelasmus unicornis**Buprestis splendens**Carabus hampei**Carabus hungaricus**Carabus olympiae**Carabus variolosus**Carabus zawadzskii**Cerambyx cerdo**Cucujus cinnaberinus**Dorcadion fulvum cervae**Duvalius gebhardti**Duvalius hungaricus**Dytiscus latissimus**Graphoderus bilineatus**Leptodirus hochenwarti**Pilemia tigrina**Osmoderma eremita**Phryganophilus ruficollis**Probaticus subrugosus**Propomacrus cypriacus**Pseudogaurotina excellens**Pseudoseriscius cameroni**Pytho kolwensis**Rosalia alpina*

Lepidoptera

*Apatura metis**Arytrura musculus**Catopta thrips**Chondrosoma fiduciarium**Coenonympha hero**Coenonympha oedippus**Colias myrmidone**Cucullia mixta**Dioszeghyana schmidtii**Erannis ankeraria**Erebia calcaria**Erebia christi**Erebia sudetica**Eriogaster catax**Fabriciana elisa**Glyphipterix loricatella**Gortyna borelii lunata**Hypodryas maturna**Hyles hippophaes**Leptidea morsei**Lignyopectera fumidaria**Lopinga achine**Lycaena dispar**Lycaena helle**Maculinea arion**Maculinea nausithous**Maculinea teleius*

Melanargia arge
Nymphalis vaualbum
Papilio alexanor
Papilio hospiton
Parnassius apollo
Parnassius mnemosyne
Phyllometra culminaria
Plebicula golgus
Polymixis rufocincta isolata
Polyommatus eroides
Proserpinus proserpina
Pseudophilotes bavius
Xylomoia strix
Zerynthia polyxena

Mantodea

Apteromantis aptera

Odonata

Aeshna viridis
Cordulegaster heros
Cordulegaster trinacriae
Gomphus graslinii
Leucorrhinia albifrons
Leucorrhinia caudalis
Leucorrhinia pectoralis
Lindenia tetraphylla
Macromia splendens
Ophiogomphus cecilia
Oxygastra curtisii
Stylurus flavipes
Sympecma braueri

Orthoptera

Baetica ustulata
Brachytrupes megacephalus
Isophya costata
Isophya harzi
Isophya stysi
Myrmecophilus baronii
Odontopodisma rubripes
Paracaloptenus caloptenoides
Pholidoptera transsylvanica
Saga pedo
Stenobothrus (Stenobothrodes) eurasius

ARACHNIDA

Araneae

Macrothele calpeiana

MOLLUSKID

GASTROPODA

Anisus vorticulus
Caseolus calculus
Caseolus commixta
Caseolus sphaerula
Chilostoma banaticum
Discula leacockiana
Discula tabellata
Discula testudinalis
Discula turricula
Discus defloratus
Discus guerinianus
Elona quimperiana
Geomalacus maculosus
Geomitra moniziana
Gibbula nivosa
Hygromia kovacsi
Idiomela (Helix) subplicata
Lampedusa imitatrix
Lampedusa melitensis
Leiostyla abbreviata
Leiostyla cassida
Leiostyla corneocostata
Leiostyla gibba
Leiostyla lamellosa
Paladilhia hungarica
Patella ferruginea
Sadleriana pannonica
Theodoxus prevostianus
Theodoxus transversalis

BIVALVIA

Anisomyaria

Lithophaga lithophaga
Pinna nobilis

Unionoida

Margaritifera auricularia
Unio crassus

Dreissenidae

Congeria kusceri

ECHINODERMATA

Echinoidea

Centrostephanus longispinus

b) **TAIMED**

IV lisa punkt b sisaldab kõiki taimeliike, mis on loetletud II lisa punktis b (*), ning allpool loetletud taimeliike:

PTERIDOPHYTA

ASPLENIACEAE

Asplenium hemionitis L.

ANGIOSPERMAE

AGAVACEAE

Dracaena draco (L.) L.

AMARYLLIDACEAE

Narcissus longispathus Pugsley

Narcissus triandrus L.

BERBERIDACEAE

Berberis maderensis Lowe

CAMPANULACEAE

Campanula morettiana Reichenb.

Physoplexis comosa (L.) Schur.

CARYOPHYLLACEAE

Moehringia fontqueri Pau

COMPOSITAE

Argyranthemum pinnatifidum (L.f.) Lowe subsp. *succulentum* (Lowe) C. J. Humphries

Helichrysum sibthorpii Rouy

Picris willkommii (Schultz Bip.) Nyman

Santolina elegans Boiss. ex DC.

Senecio caespitosus Brot.

Senecio lagascanus DC. subsp. *lusitanicus* (P. Cout.) Pinto da Silva

Wagenitzia lancifolia (Sieber ex Sprengel) Dostal

CRUCIFERAE

Murbeckiella sousae Rothm.

EUPHORBIACEAE

Euphorbia nevadensis Boiss. & Reuter

GESNERIACEAE

Jankaea heldreichii (Boiss.) Boiss.

Ramonda serbica Pancic

IRIDACEAE

Crocus etruscus Parl.

Iris boissieri Henriq.

Iris marisca Ricci & Colasante

LABIATAE

Rosmarinus tomentosus Huber-Morath & Maire

Teucrium charidemi Sandwith

Thymus capitellatus Hoffmanns. & Link

Thymus villosus L. subsp. *villosus* L.

LILIACEAE

Androcymbium europaeum (Lange) K. Richter

Bellevalia hackelli Freyn

Colchicum corsicum Baker

Colchicum cousturieri Greuter

Fritillaria conica Rix

Fritillaria drenovskii Degen & Stoy.

Fritillaria gussichiae (Degen & Doerfler) Rix

Fritillaria obliqua Ker-Gawl.

Fritillaria rhodocanakis Orph. ex Baker

Ornithogalum reverchonii Degen & Herv.-Bass.

Scilla beirana Samp.

Scilla odorata Link

ORCHIDACEAE

Ophrys argolica Fleischm.

Orchis scopulorum Simsmerh.

Spiranthes aestivalis (Poiret) L. C. M. Richard

PRIMULACEAE

Androsace cylindrica DC.

Primula glaucescens Moretti

Primula spectabilis Tratt.

RANUNCULACEAE

Aquilegia alpina L.

SAPOTACEAE

Sideroxylon marmulano Banks ex Lowe

SAXIFRAGACEAE

Saxifraga cintrana Kuzinsky ex Willk.

Saxifraga portosanctana Boiss.

Saxifraga presolanensis Engl.

Saxifraga valdensis DC.

Saxifraga vayredana Luizet

SCROPHULARIACEAE

Antirrhinum lopesianum Rothm.

Lindernia procumbens (Krocker) Philcox

SOLANACEAE

Mandragora officinarum L.

THYMELAEACEAE

Thymelaea broterana P. Cout.

UMBELLIFERAE

Bunium brevifolium Lowe

VIOLACEAE

Viola athois W. Becker

Viola cazorlensis Gandoger

(*) Välja arvatud II lisa punktis b nimetatud brüofüüdid.

V LISA

ÜHENDUSE TÄHTSUSEGA LOOMA- JA TAIMELIIGID, MILLE LOODUSEST VÕTMISE JA KASUTAMISE SUHTES VÕIB KEHTESTADA KAITSEKORRALDUSMEETMEID

Käesolevas lisas loetletud liigid on märgitud:

— liigi või alamliigi nimega või

— kõrgema astme taksonisse või selle taksoni määratud osasse kuuluvate liikidega.

Lühend "spp." sugukonna või perekonna nime järel tähistab kõiki sellesse sugukonda või perekonda kuuluvaid liike.

a) LOOMAD

SELGROOGSED

IMETAJAD

RODENTIA

Castoridae

Castor fiber (Soome, Rootsi, Läti, Leedu, Eesti ja Poola populatsioonid)

Cricetidae

Cricetus cricetus (Ungari populatsioonid)

CARNIVORA

Canidae

Canis aureus

Canis lupus (Hispaanias Duerost põhja pool esinevad populatsioonid, Kreekas 39. laiuskraadist põhja pool esinevad populatsioonid, Soome populatsioonid põhjapõdrakasvatusaladel, nagu need on määratud põhjapõdrakasvatust käsitleva 14. septembri 1990. aasta Soome seaduse nr 848/90 paragrahvis 2, ning Bulgaaria, Läti, Leedu, Eesti, Poola ja Slovaki populatsioonid)

Mustelidae

Martes martes

Mustela putorius

Felidae

Lynx lynx (Eesti populatsioon)

Phocidae

Kõik IV lisas nimetamata liigid

Viverridae

Genetta genetta

Herpestes ichneumon

DUPLICIDENTATA

Leporidae

Lepus timidus

ARTIODACTYLA

Bovidae

Capra ibex

Capra pyrenaica (välja arvatud *Capra pyrenaica pyrenaica*)

Rupicapra rupicapra (välja arvatud *Rupicapra rupicapra balcanica*, *Rupicapra rupicapra ornata* ja *Rupicapra rupicapra tatraica*)

KAHEPAIKSED

ANURA

Ranidae

Rana esculenta

Rana perezi

Rana ridibunda

Rana temporaria

KALAD

PETROMYZONIFORMES

Petromyzonidae

Lampetra fluviatilis

Lethenteron zanandrai

ACIPENSERIFORMES

Acipenseridae

Kõik IV lisas nimetamata liigid

CLUPEIFORMES

Clupeidae

Alosa spp.

SALMONIFORMES

Salmonidae

Thymallus thymallus

Coregonus spp. (välja arvatud *Coregonus oxyrhynchus* — anadroomsed populatsioonid Põhjameri teatavates piirkondades)

Hucho hucho

Salmo salar (ainult magevees)

CYPRINIFORMES

Cyprinidae

Aspius aspius

Barbus spp.

Pelecus cultratus

Rutilus friesii meidingeri

Rutilus pigus

SILURIFORMES

Siluridae

Silurus aristotelis

PERCIFORMES

Percidae

Gymnocephalus schraetzer

Zingel zingel

SELGROOTUD

COELENTERATA

CNIDARIA

*Corallium rubrum***MOLLUSCA**

GASTROPODA — STYLOMMATOPHORA

Helix pomatia

BIVALVIA — UNIONOIDA

Margaritiferidae

Margaritifera margaritifera

Unionidae

*Microcondylaea compressa**Unio elongatulus***ALGAE**

RHODOPHYTA

CORALLINACEAE

Lithothamnium coralloides Crouan frat.*Phymatholithon calcareum* (Poll.) Adey & McKibbin**LICHENES**

CLADONIACEAE

Cladonia L. subgenus *Cladina* (Nyl.) Vain.**BRYOPHYTA**

MUSCI

LEUCOBRYACEAE

Leucobryum glaucum (Hedw.) AAngstr.

SPHAGNACEAE

Sphagnum L. spp. (välja arvatud *Sphagnum pylaisii* Brid.)**PTERIDOPHYTA***Lycopodium* spp.**ANGIOSPERMAE**

AMARYLLIDACEAE

Galanthus nivalis L.*Narcissus bulbocodium* L.*Narcissus juncifolius* Lagasca

COMPOSITAE

Arnica montana L.*Artemisia eriantha* Tem*Artemisia genipi* Weber*Doronicum plantagineum* L. subsp. *tournefortii* (Rouy) P. Cout.*Leuzea rhaponticoides* Graells

CRUCIFERAE

Alyssum pintadasilvae Dudley.**ANNELIDA**

HIRUDINOIDEA — ARHYNCHOBDPELLAE

Hirudinidae

*Hirudo medicinalis***ARTHROPODA**

CRUSTACEA — DECAPODA

Astacidae

*Astacus astacus**Austropotamobius pallipes**Austropotamobius torrentium*

Scyllaridae

Scyllarides latus

INSECTA — LEPIDOPTERA

Saturniidae

*Graellsia isabellae*b) **TAIMED***Malcolmia lacera* (L.) DC. subsp. *gracilima* (Samp.) Franco*Murbeckiella pinnatifida* (Lam.) Rothm. subsp. *herminii* (Rivas-Martinez) Greuter & Burdet

GENTIANACEAE

Gentiana lutea L.

IRIDACEAE

Iris lusitanica Ker-Gawler

LABIATAE

Teucrium salviastrum Schreber subsp. *salviastrum* Schreber

LEGUMINOSAE

Anthyllis lusitanica Cullen & Pinto da Silva*Dorycnium pentaphyllum* Scop. subsp. *transmontana* Franco*Ulex densus* Welw. ex Webb.

LILIACEAE

Lilium rubrum Lmk*Ruscus aculeatus* L.

PLUMBAGINACEAE

Armeria sampaio (Bernis) Nieto Feliner

ROSACEAE

Rubus genevieri Boreau subsp. *herminii* (Samp.) P. Cout.

SCROPHULARIACEAE

Anarrhinum longipedicelatum R. Fernandes*Euphrasia mendonçae* Samp.*Scrophularia grandiflora* DC. subsp. *grandiflora* DC.*Scrophularia berminii* Hoffmanns & Link*Scrophularia sublyrata* Brot."

B. TÖÖSTUSSAASTE KONTROLL JA RISKIDE MAANDAMINE

1. 31997 L 0068: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 97/68/EÜ, 16. detsember 1997, väljaspool teid kasutatavatele liikurmasinadele paigaldatavate sisepõlemismootorite heitgaaside ja tahkete heitmete vähendamise meetmeid käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 59, 27.2.1998, lk 1); muudetud järgmistega:

- 32001 L 0063: komisjoni direktiiv 2001/63/EÜ, 17.8.2001 (EÜT L 227, 23.8.2001, lk 41),
 - 32002 L 0088: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2002/88/EÜ, 9.12.2002 (ELT L 35, 11.2.2003, lk 28),
 - 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),
 - 32004 L 0026: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2004/26/EÜ, 21.4.2004 (ELT L 146, 30.4.2004, lk 1).
- VIII lisa punktis 1 asendatakse jaotises 1 olev loetelu järgmisega:

| | |
|--------------------|--------------|
| “1 Saksamaa | 19 Rumeenia |
| 2 Prantsusmaa | 20 Poola |
| 3 Itaalia | 21 Portugal |
| 4 Madalmaad | 23 Kreeka |
| 5 Rootsi | 24 Iirimaa |
| 6 Belgia | 26 Sloveenia |
| 7 Ungari | 27 Slovakkia |
| 8 Tšehhi Vabariik | 29 Eesti |
| 9 Hispaania | 32 Läti |
| 11 Ühendkuningriik | 34 Bulgaaria |
| 12 Austria | 36 Leedu |
| 13 Luksemburg | CY Küpros |
| 17 Soome | MT Malta”. |

2. 32001 L 0080: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2001/80/EÜ, 23. oktoober 2001, teatavate suurtest põletusseadmetest õhku eralduvate saasteainete piiramise kohta (EÜT L 309, 27.11.2001, lk 1); muudetud järgmise aktiga:

- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

a) I lisas lisatakse Belgia ja Tšehhi Vabariiki käsitlevate kannete vahele järgmine kanne:

| | | | | | | | | | | |
|------------|-------|-------|-------|-------|------|------|------|------|------|-------|
| “Bulgaaria | 1 734 | 1 410 | 1 300 | 1 190 | - 19 | - 25 | - 31 | - 19 | - 25 | - 31” |
|------------|-------|-------|-------|-------|------|------|------|------|------|-------|

ning Portugali ja Sloveeniat käsitlevate kannete vahele lisatakse:

| | | | | | | | | | | |
|-----------|-----|-----|-----|-----|----|------|-----|----|------|------|
| “Rumeenia | 561 | 692 | 503 | 518 | 23 | - 10 | - 8 | 23 | - 10 | - 8” |
|-----------|-----|-----|-----|-----|----|------|-----|----|------|------|

b) II lisas lisatakse Belgia ja Tšehhi Vabariiki käsitlevate kannete vahele järgmine kanne:

| | | | | | | | |
|------------|-----|-----|----|------|------|------|-------|
| “Bulgaaria | 155 | 125 | 95 | - 19 | - 39 | - 19 | - 39” |
|------------|-----|-----|----|------|------|------|-------|

ning Portugali ja Sloveeniat käsitlevate kannete vahele lisatakse:

| | | | | | | | |
|-----------|-----|-----|----|-----|------|-----|-------|
| “Rumeenia | 135 | 135 | 77 | - 1 | - 43 | - 1 | - 43” |
|-----------|-----|-----|----|-----|------|-----|-------|

3. 32001 L 0081: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2001/81/EÜ, 23. oktoober 2001, teatavate õhusaasteainete siseriiklike ülemmäärade kohta (EÜT L 309, 27.11.2001, lk 22); muudetud järgmise aktiga:

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

a) I lisa asendatakse järgmisega:

“I LISA

SO₂, NO_x, LOÜ ja NH₃ heitmete siseriiklikud piirkogused 2010. aastaks (*)

| Riik | SO ₂ kilotonnides | NO _x kilotonnides | LOÜ kilotonnides | NH ₃ kilotonnides |
|-----------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------|---------------------------------|
| Belgia | 99 | 176 | 139 | 74 |
| Bulgaaria (**) | 836 | 247 | 175 | 108 |
| Tšehhi Vabariik | 265 | 286 | 220 | 80 |
| Taani | 55 | 127 | 85 | 69 |
| Saksamaa | 520 | 1 051 | 995 | 550 |
| Eesti | 100 | 60 | 49 | 29 |
| Kreeka | 523 | 344 | 261 | 73 |
| Hispaania | 746 | 847 | 662 | 353 |
| Prantsusmaa | 375 | 810 | 1 050 | 780 |
| Iirimaa | 42 | 65 | 55 | 116 |
| Itaalia | 475 | 990 | 1 159 | 419 |
| Küpros | 39 | 23 | 14 | 09 |
| Läti | 101 | 61 | 136 | 44 |
| Leedu | 145 | 110 | 92 | 84 |
| Luksemburg | 4 | 11 | 9 | 7 |
| Ungari | 500 | 198 | 137 | 90 |
| Malta | 9 | 8 | 12 | 3 |
| Madalmaad | 50 | 260 | 185 | 128 |
| Austria | 39 | 103 | 159 | 66 |
| Poola | 1 397 | 879 | 800 | 468 |
| Portugal | 160 | 250 | 180 | 90 |
| Rumeenia (**) | 918 | 437 | 523 | 210 |
| Sloveenia | 27 | 45 | 40 | 20 |

| Riik | SO ₂ kilotonnides | NO _x kilotonnides | LOÜ kilotonnides | NH ₃ kilotonnides |
|-----------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------|---------------------------------|
| Slovakkia | 110 | 130 | 140 | 39 |
| Soome | 110 | 170 | 130 | 31 |
| Rootsi | 67 | 148 | 241 | 57 |
| Ühendkuningriik | 585 | 1 167 | 1 200 | 297 |
| EÜ 27 | 8 297 | 9 003 | 8 848 | 4 294 |

(*) Need heitmete siseriiklikud piirkogused on välja töötatud artiklis 5 esitatud keskkonnavalaste vahe-eesmärkide üldiseks täitmiseks. Nende eesmärkide saavutamine peaks vähendama pinnase eutrofeerumist sellises ulatuses, et ühenduse maa-ala, kus biogeense lämmastiku sadestumine ületab kriitilise saastekoormuse, väheneb 1990. aastaga võrreldes umbes 30%.

(**) Need heitmete siseriiklikud piirkogused on ajutised ega piira käesoleva direktiivi artiklis 10 nimetatud ülevaastust, mis peab olema lõpetatud 2008. aastal.”;

b) II lisa tabel asendatakse järgmisega:

| | “SO ₂ kilotonnides | NO _x kilotonnides | LOÜ kilotonnides |
|-----------|----------------------------------|---------------------------------|---------------------|
| EÜ 27 (*) | 7 832 | 8 180 | 7 585 |

(*) Need heitkoguste ülemmäärad on ajutised ega piira käesoleva direktiivi artiklis 10 nimetatud ülevaastust, mis peab olema lõpetatud 2008. aastal.”

NÕUKOGU DIREKTIIV 2006/106/EÜ,

20. november 2006,

millega kohandatakse direktiivi 94/80/EÜ (millega sätestatakse üksikasjalik kord, mille alusel liikmesriigis elavad, kuid selle riigi kodakondsuseta liidu kodanikud saavad kasutada õigust hääletada ja kandideerida liikmesriigi kohalikel valimistel) seoses Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisega

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Bulgaaria Vabariigi ja Rumeenia ühinemislepingut⁽¹⁾, eriti selle artikli 4 lõiget 3,

võttes arvesse Bulgaaria Vabariigi ja Rumeenia ühinemisakti, eriti selle artiklit 56,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Ühinemisakti artiklis 56 on sätestatud, et kui institutsioonide akte, mis jäävad kehtima pärast 1. jaanuari 2007, on vaja seoses ühinemisega kohandada ning kui neid vajalikke kohandusi ei ole ühinemisakti ega selle lisadega ette nähtud, võtab nõukogu vastu vajalikud kohandused, välja arvatud juhul, kui esialgse akti on vastu võtnud komisjon.
- (2) Ühinemislepingu koostamise konverentsi lõppaktis on kirjas, et kõrged lepinguosalised on jõudnud poliitilisele kokkuleppele institutsioonide vastu võetud aktide kohandustes, mis on vajalikud seoses ühinemisega, ning nad kutsuvad nõukogu ja komisjoni nimetatud kohandusi vastu võtma enne ühinemist ning neid vajadusel täiendada ja ajakohastama, et võtta arvesse ühenduse õiguse arengut.
- (3) Seetõttu tuleks nõukogu 19. detsembri 1994. aasta direktiivi 94/80/EÜ, millega sätestatakse üksikasjalik kord, mille alusel liikmesriigis elavad, kuid selle riigi kodakondsuseta liidu kodanikud saavad kasutada õigust hääletada ja kandideerida liikmesriigi kohalikel valimistel⁽²⁾ vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

Direktiivi 94/80/EÜ muudetakse vastavalt lisale.

Artikkel 2

1. Liikmesriigid jõustavad käesoleva direktiivi täitmiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid hiljemalt Bulgaaria ja Rumeenia Euroopa Liiduga ühinemise kuupäevaks. Nad edastavad kõnealuste normide teksti ning kõnealuste normide ja käesoleva direktiivi vahelise vastavustabeli viivitamata komisjonile.

Kui liikmesriigid need normid vastu võtavad, lisavad nad nendesse normidesse või nende normide ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Liikmesriigid kehtestavad sellise viitamise meetodid.

2. Liikmesriigid edastavad komisjonile nende poolt käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas vastu võetud põhiliste riiklike õigusnormide teksti.

Artikkel 3

Käesolev direktiiv jõustub Bulgaaria ja Rumeenia ühinemislepingu jõustumise korral ning lepingu jõustumise kuupäeval.

Artikkel 4

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 20. november 2006

Nõukogu nimel

eesistuja

J. KORKEAOJA

⁽¹⁾ ELT L 157, 21.6.2005, lk 11.⁽²⁾ ELT L 368, 31.12.1994, lk 38.

LISA

ISIKUTE VABA LIIKUMINE

KODANIKUÕIGUSED

31994 L 0080: nõukogu direktiiv 94/80/EÜ, 19. detsember 1994, millega sätestatakse üksikasjalik kord, mille alusel liikmesriigis elavad, kuid selle riigi kodakondsuseta liidu kodanikud saavad kasutada õigust hääletada ja kandideerida liikmesriigi kohalikel valimistel (EÜT L 368, 31.12.1994, lk 38); muudetud järgmiste aktidega:

- 31996 L 0030: nõukogu direktiiv 96/30/EÜ, 13.5.1996 (EÜT L 122, 22.5.1996, lk 14),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

Lisas lisatakse Belgiat ja Tšehhi Vabariiki käsitlevate kannete vahele järgmine kanne:

“*Bulgaarias:*

община/кметство/Общината е основната административно-териториална единица, в която се осъществява местното самоуправление”;

ning Portugali ja Sloveeniat käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“*Rumeenias:*

comuna, oraşul, municipiul, sectorul (numai în municipiul Bucureşti) şi judeţul”.

NÕUKOGU DIREKTIIV 2006/107/EÜ,**20. november 2006,****millega kohandatakse direktiivi 89/108/EMÜ kiirkülmutatud toiduainete kohta ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2000/13/EÜ toidu märgistamise, esitlemise ja reklaami kohta seoses Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisega**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Bulgaaria ja Rumeenia ühinemislepingut ⁽¹⁾, eriti selle artikli 4 lõiget 3,

võttes arvesse Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisakti, eriti selle artiklit 56,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Ühinemisakti artiklis 56 on sätestatud, et kui institutsioonide akte, mis jäävad kehtima pärast 1. jaanuari 2007, on vaja seoses ühinemisega kohandada ning kui neid vajalikke kohandusi ei ole ühinemisakti ega selle lisadega ette nähtud, võtab nõukogu vastu vajalikud kohandused, välja arvatud juhul, kui esialgse akti on vastu võtnud komisjon.
- (2) Ühinemislepingu koostanud konverentsi lõppaktis on kirjas, et kõrged lepinguosalised jõudsid poliitilisele kokkuleppele institutsioonide vastu võetud aktide kohandustes, mis on vajalikud seoses ühinemisega, ning kutsusid nõukogu ja komisjoni nimetatud kohandusi vastu võtma enne ühinemist ning neid vajadusel täiendada ja ajakohastama, et võtta arvesse ühenduse õiguse arengut.
- (3) Seetõttu tuleks vastavalt muuta nõukogu 21. detsembri 1988. aasta direktiivi 89/108/EMÜ kiirkülmutatud toiduaineid käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta ⁽²⁾ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. märtsi 2000. aasta direktiivi 2000/13/EÜ toidu märgistamist, esitlemist ja reklaami käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta ⁽³⁾,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

Direktiive 89/108/EMÜ ja 2001/13/EÜ muudetakse vastavalt lisale.

Artikkel 2

1. Liikmesriigid jõustavad käesoleva direktiivi täitmiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid hiljemalt Bulgaaria ja Rumeenia Euroopa Liiduga ühinemise kuupäevaks. Nad edastavad kõnealuste normide teksti ning kõnealuste normide ja käesoleva direktiivi vahelise vastavustabeli viivitamata komisjonile.

Kui liikmesriigid need normid vastu võtavad, lisavad nad nendesse normidesse või nende normide ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Liikmesriigid kehtestavad sellise viitamise meetodid.

2. Liikmesriigid edastavad komisjonile nende poolt käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas vastu võetud põhiliste riiklike õigusnormide teksti.

Artikkel 3

Käesolev direktiiv jõustub Bulgaaria ja Rumeenia ühinemislepingu jõustumise korral ning lepingu jõustumise kuupäeval.

Artikkel 4

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 20. november 2006

Nõukogu nimel

eesistuja

J. KORKEAOJA

⁽¹⁾ ELT L 157, 21.6.2005, lk 11.⁽²⁾ EÜT L 40, 11.2.1989, lk 34.⁽³⁾ EÜT L 109, 6.5.2000, lk 29.

LISA

KAUPADE VABA LIIKUMINE

TOIDUAINED

1. 31989 L 0108: nõukogu direktiiv 89/108/EMÜ, 21. detsember 1988, kiirkülmutatud toiduaineid käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 40, 11.2.1989, lk 34); muudetud järgmiste aktidega:

— 11994 N: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),

12003 T: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32003 R 1882: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1882/2003, 29.9.2003 (ELT L 284, 31.10.2003, lk 1).

Artikli 8 lõike 1 punkti a täiendatakse järgmiselt:

“— bulgaaria keeles: бързо замразена,

— rumeenia keeles: congelare rapidă.”

2. 32000 L 0013: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2000/13/EÜ, 20. märts 2000, toidu märgistamist, esitlemist ja reklaami käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 109, 6.5.2000, lk 29); muudetud järgmise aktiga:

— 32001 L 0101: komisjoni direktiiv 2001/101/EÜ, 26.11.2001 (EÜT L 310, 28.11.2001, lk 19),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32003 L 0089: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2003/89/EÜ, 10.11.2003 (EÜT L 308, 25.11.2003, lk 15).

a) Artikli 5 lõikes 3 asendatakse loetelu, mis algab sõnadega “hispaania keeles” ja lõpeb sõnadega “joniserande strålning”, järgmise loeteluga:

“— bulgaaria keeles:

“облъчено” või “обработено с йонизиращо лъчение”,

— hispaania keeles:

“irradiado” või “tratado con radiación ionizante”,

— tšehhi keeles:

“ozářeno” või “ošetřeno ionizujícím zářením”,

— taani keeles:

“bestrålet/...” või “strålekonserveret” või “behandlet med ioniserende strålning” või “konserveret med ioniserende strålning”,

— saksa keeles:

“bestrahlt” või “mit ionisierenden Strahlen behandelt”,

— eesti keeles:

“kiiritatud” või “töödeldud ioniseeriva kiirgusega”,

— kreeka keeles:

“επεξεργασμένο με ιονίζουσα ακτινοβολία” või “ακτινοβολημένο”,

— inglise keeles:

“irradiated” või “treated with ionising radiation”,

— prantsuse keeles:

“traité par rayonnements ionisants” või “traité par ionisation”,

— itaalia keeles:

“irradiato” või “trattato con radiazioni ionizzanti”,

- läti keeles:
“apstarots” või “apstrādāts ar jonizējošo starojumu”,
 - leedu keeles:
“apšvitinta” või “apdorota jonizuojančiąja spinduliuote”,
 - ungari keeles:
“sugárkezelt vagy ionizáló energiával kezelt”,
 - malta keeles:
“ittrattat bir-radjazzjoni” või “ittrattat b’radjazzjoni jonizzanti”,
 - hollandi keeles:
“doorstraald” või “door bestraling behandeld” või “met ioniserende stralen behandeld”,
 - poola keeles:
“napromieniony” või “poddany działaniu promieniowania jonizującego”,
 - portugali keeles:
“irradiado” või “tratado por irradiação” või “tratado por radiação ionizante”,
 - rumeenia keeles:
“iradiate” või “tratate cu radiații ionizate”,
 - slovaki keeles:
“ošetrené ionizujúcim žiarením”,
 - sloveeni keeles:
“obsevano” või “obdelano z ionizirajočim sevanjem”,
 - soome keeles:
“säteilytetty” või “käsitelty ionisoivalla säteilyllä”,
 - rootsi keeles:
“bestrålad” või “behandlad med joniserande strålning”;
- b) Artikli 10 lõikes 2 asendatakse loetelu, mis algab sõnadega “hispaania keeles” ja lõpeb sõnadega “sista förbrukningsdag”, jägmise loeteluga:
- bulgaaria keeles: “използвай преди”,
 - hispaania keeles: “fecha de caducidad”,
 - tšehhi keeles: “spotřebujte do”,
 - taani keeles: “sidste anvendelsesdato”,
 - saksa keeles: “verbrauchen bis”,
 - eesti keeles: “kõlblik kuni”,
 - kreeka keeles: “ανάλωση μέχρι”,
 - inglise keeles: “use by”,
 - prantsuse keeles: “à consommer jusqu’au”,
 - itaalia keeles: “da consumare entro”,
 - läti keeles: “izlietot līdz”,
 - leedu keeles: “tinka vartoti iki”,
 - ungari keeles: “fogyasztható”,
 - malta keeles: “uża sa”,
 - hollandi keeles: “te gebruiken tot”,
 - poola keeles: “należy spożyć do”,
 - portugali keeles: “a consumir até”,
 - rumeenia keeles: “expiră la data de”,
 - slovaki keeles: “spotřebujte do”,
 - sloveeni keeles: “porabiti do”,
 - soome keeles: “viimeinen käyttöajankohta”,
 - rootsi keeles: “sista förbrukningsdag”.
-

NÕUKOGU DIREKTIIV 2006/108/EÜ,**20. november 2006,****millega kohandatakse direktiive 90/377/EMÜ ja 2001/77/EÜ energeetika valdkonnas seoses Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisega**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Bulgaaria ja Rumeenia ühinemislepingut ⁽¹⁾, eriti selle artikli 4 lõiget 3,

võttes arvesse Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisakti, eriti selle artiklit 56,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Ühinemisakti artiklis 56 on sätestatud, et kui institutsioonide akte, mis jäävad kehtima pärast 1. jaanuari 2007, on vaja seoses ühinemisega kohandada ning kui neid vajalikke kohandusi ei ole ühinemisakti ega selle lisadega ette nähtud, võtab nõukogu vastu vajalikud kohandused, välja arvatud juhul, kui esialgse akti on vastu võtnud komisjon.
- (2) Ühinemislepingu koostamise konverentsi lõppaktis on kirjas, et kõrged lepinguosaliselised on jõudnud poliitilisele kokkuleppele institutsioonide vastu võetud aktide kohandustes, mis on vajalikud seoses ühinemisega, ning nad kutsuvad nõukogu ja komisjoni nimetatud kohandusi vastu võtma enne ühinemist ning neid vajadusel täiendada ja ajakohastama, et võtta arvesse ühenduse õiguse arengut.
- (3) Seetõttu tuleks vastavalt muuta direktiive 90/377/EMÜ ⁽²⁾ ja 2001/77/EÜ ⁽³⁾,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

Direktiive 90/377/EMÜ ja 2001/77/EÜ muudetakse vastavalt lisale.

Artikkel 2

1. Liikmesriigid jõustavad käesoleva direktiivi täitmiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid hiljemalt Bulgaaria ja Rumeenia Euroopa Liiduga ühinemise kuupäevaks. Nad edastavad kõnealuste normide teksti ning kõnealuste normide ja käesoleva direktiivi vahelise vastavustabeli viivitamata komisjonile.

Kui liikmesriigid need normid vastu võtavad, lisavad nad nendesse normidesse või nende normide ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Liikmesriigid kehtestavad sellise viitamise meetodid.

2. Liikmesriigid edastavad komisjonile nende poolt käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas vastu võetud põhiliste riiklike õigusnormide teksti.

Artikkel 3

Käesolev direktiiv jõustub Bulgaaria ja Rumeenia ühinemislepingu jõustumise korral ning lepingu jõustumise kuupäeval.

Artikkel 4

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 20. november 2006

Nõukogu nimel

eesistuja

J. KORKEAOJA

⁽¹⁾ ELT L 157, 21.6.2005, lk 11.⁽²⁾ EÜT L 185, 17.7.1990, lk 16.⁽³⁾ EÜT L 283, 27.10.2001, lk 33.

LISA

ENERGEETIKA

1. 31990 L 0377: nõukogu direktiiv 90/377/EMÜ, 29. juuni 1990, ühenduse menetluse kohta tööstuslikele lõpptarbija-tele määratud gaasi- ja elektrihindade läbipaistvuse parandamiseks (EÜT L 185, 17.7.1990, lk 16); muudetud järgmistele aktidega:

- 31993 L 0087: komisjoni direktiiv 93/87/EMÜ, 22.10.1993 (EÜT L 277, 10.11.1993, lk 32),
- 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),
- 32003 R 1882: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1882/2003, 29.9.2003 (ELT L 284, 31.10.2003, lk 1).

a) I lisa punkti 11 täiendatakse järgmiselt:

- “— Bulgaaria: Sofia,”
- “— Rumeenia: Bukarest,”;

b) II lisa punkti I.2 täiendatakse järgmiselt:

- “— Bulgaaria: kogu riik,”
- “— Rumeenia: kogu riik”.

2. 32001 L 0077: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2001/77/EÜ, 27. september 2001, taastuvatest energiaallikatest toodetud elektrienergia kasutamise edendamise kohta elektrienergia siseturul (EÜT L 283, 27.10.2001, lk 33); muudetud järgmise aktiga:

- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

a) Lisas lisatakse Belgia käsitleva kande järele järgmine kanne:

| | | | |
|------------|-----|---|---------------------|
| “Bulgaaria | 1,7 | 6 | 11 ⁽⁷⁾ ” |
|------------|-----|---|---------------------|

ja Portugali käsitleva kande järele lisatakse:

| | | | |
|-----------|------|----|-----|
| “Rumeenia | 14,9 | 28 | 33” |
|-----------|------|----|-----|

b) lisas asendatakse ühendust käsitlev kanne järgmisega:

| | | | |
|----------|-----|------|-----|
| “Ühendus | 372 | 13,2 | 21” |
|----------|-----|------|-----|

c) lisas asendatakse joonealused märkused (**) ja (***) järgmistega:

(**) Andmetes viidatakse 1997. aastal taastuvatest energiaallikatest toodetud kodumaisele elektrienergiale, välja arvatud Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia osas, kus andmetes viidatakse 1999. aastale, ning Bulgaaria ja Rumeenia osas, kus andmetes viidatakse 2001. aastale.

(***) Taastuvatest energiaallikatest toodetud elektrienergia protsentuaalne osakaal aastatel 1997 (aastad 1999–2000 Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia puhul, ning aasta 2001 Bulgaaria ja Rumeenia puhul) ja 2010 arvutatakse sellisel, et taastuvatest energiaallikatest toodetud kodumaine elektrienergia jagatakse elektri kodumaise kogutarbimisega. Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia elektri kodumaine kogutarbimine põhineb 2000. aasta andmetel. Bulgaaria ja Rumeenia elektri kodumaine kogutarbimine põhineb 2001. aasta andmetel. Taastuvatest energiaallikatest toodetud elektrienergia sisekaubanduse korral (kui kasutatakse heakskiidetud tunnustust või registreeritud originaali) mõjutab nimetatud protsendi arvutamine liikmesriikide 2010. aasta näitajaid, aga mitte ühenduse koguarvestust.”;

d) lisas lisatakse Bulgaariat käsitleva kande kohta järgmine joonealune märkus:

(7) Esialgse analüüsi ja ajakohastatud teabe alusel põhineb 11 %-ne eesmärk taastuvate energiaallikate positiivsel arengul ja soodsatel ilmastikutingimustel. Selle soovitusliku eesmärgi saavutamine sõltub suurel määral aastastest sademete koguhulgast, sademete ajalisest jaotusest aastas ja vee juurdevoolust ning muudest kliimateguritest, mis mõjutavad tugevasti hüdroenergia tootmist ja päikese- ja tuuleenergia kasutamist. Lisaks sellele piiravad taastuvate energiaallikate kasutamist asjakohased keskkonnavalased ja seonduvad siseriiklikud õigusaktid, mis vastavad asjakohastele ELi õigusaktidele.”

NÕUKOGU DIREKTIIV 2006/109/EÜ,**20. november 2006,****millega kohandatakse direktiivi 94/45/EÜ (Euroopa tööõukogu asutamise või töötajate teavitamis- ja nõustamiskorra sisseseadmise kohta liikmesriigiülestes ettevõtetes või kontsernides) seoses Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisega**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Bulgaaria ja Rumeenia ühinemislepingut ⁽¹⁾, eriti selle artikli 4 lõiget 3,

võttes arvesse Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisakti, eriti selle artiklit 56,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Ühinemisakti artiklis 56 on sätestatud, et kui institutsioonide akte, mis jäävad kehtima pärast 1. jaanuari 2007, on vaja seoses ühinemisega kohandada ning kui neid vajalikke kohandusi ei ole ühinemisakti ega selle lisadega ette nähtud, võtab nõukogu vastu vajalikud kohandused, välja arvatud juhul, kui esialgse akti on vastu võtnud komisjon.
- (2) Ühinemislepingu koostanud konverentsi lõppaktis oli kirjas, et kõrged lepinguosalisel jõudsid poliitilisele kokkuleppele institutsioonide vastu võetud aktide kohandustes, mis on vajalikud seoses ühinemisega, ning nad kutsusid nõukogu ja komisjoni nimetatud kohandusi vastu võtma enne ühinemist ning neid vajadusel täiendada ja ajakohastama, et võtta arvesse ühenduse õiguse arengut.
- (3) Seega tuleks nõukogu 22. septembri 1994. aasta direktiivi 94/45/EÜ Euroopa tööõukogu asutamise või töötajate teavitamis- ja nõustamiskorra sisseseadmise kohta liikmesriigiülestes ettevõtetes või kontsernides ⁽²⁾ vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

Direktiivi 94/45/EÜ muudetakse vastavalt lisale.

Artikkel 2

1. Liikmesriigid jõustavad käesoleva direktiivi täitmiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid hiljemalt Bulgaaria ja Rumeenia Euroopa Liiduga ühinemise kuupäevaks. Nad edastavad kõnealuste normide teksti ning kõnealuste normide ja käesoleva direktiivi vahelise vastavustabeli viivitamata komisjonile.

Kui liikmesriigid need normid vastu võtavad, lisavad nad nendesse normidesse või nende normide ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Liikmesriigid kehtestavad sellise viitamise meetodid.

2. Liikmesriigid edastavad komisjonile nende poolt käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas vastu võetud põhiliste riiklike õigusnormide teksti.

Artikkel 3

Käesolev direktiiv jõustub Bulgaaria ja Rumeenia ühinemislepingu jõustumise korral ning lepingu jõustumise kuupäeval.

Artikkel 4

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 20. november 2006

*Nõukogu nimel**eesistuja*

J. KORKEAOJA

⁽¹⁾ ELT L 157, 21.6.2005, lk 11.⁽²⁾ EÜT L 254, 30.9.1994, lk 64.

LISA

SOTSIAALPOLIITIKA JA TÖÖHÕIVE

31994 L 0045: nõukogu direktiiv 94/45/EÜ, 22. september 1994, Euroopa tööõukogu asutamise või töötajate teavitamis- ja nõustamiskorra sisseseadmise kohta liikmesriigilestes ettevõtetes või kontsernides (EÜT L 254, 30.9.1994, lk 64); muudetud järgmise aktiga:

— 31997 L 0074: nõukogu direktiiv 97/74/EÜ, 15.12.1997 (EÜT L 10, 16.1.1998, lk 22).

Ilma et see piiraks uut läbivaatamist enne ühinemiskuupäeva, asendatakse artikli 5 lõike 2 punkt b järgmisega:

“b) spetsiaalsel läbirääkimiskomisjonil on minimaalselt kolm liiget ja maksimaalselt sama palju liikmeid kui palju on liikmesriike.”

NÕUKOGU DIREKTIIV 2006/110/EÜ,**20. november 2006,****millega kohandatakse direktiive 95/57/EÜ ja 2001/109/EÜ statistika valdkonnas seoses Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisega**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Bulgaaria ja Rumeenia ühinemislepingut ⁽¹⁾, eriti selle artikli 4 lõiget 3,

võttes arvesse Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisakti, eriti selle artiklit 56,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Ühinemisakti artiklis 56 on sätestatud, et kui institutsioonide akte, mis jäävad kehtima pärast 1. jaanuari 2007, on vaja seoses ühinemisega kohandada ning kui neid vajalikke kohandusi ei ole ühinemisakti ega selle lisadega ette nähtud, võtab nõukogu vastu vajalikud kohandused, välja arvatud juhul, kui esialgse akti on vastu võtnud komisjon.
- (2) Ühinemislepingu koostanud konverentsi lõppaktis oli kirjas, et kõrged lepinguosalised jõudsid poliitilisele kokkuleppele institutsioonide vastu võetud aktide kohandustes, mis on vajalikud seoses ühinemisega, ning nad kutsusid nõukogu ja komisjoni nimetatud kohandusi vastu võtma enne ühinemist ning neid vajadusel täiendada ja ajakohastama, et võtta arvesse ühenduse õiguse arengut.
- (3) Seetõttu tuleks vastavalt muuta direktiive 95/57/EÜ ⁽²⁾ ja 2001/109/EÜ ⁽³⁾,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

Direktiive 95/57/EÜ ja 2001/109/EÜ muudetakse vastavalt lisale.

Artikkel 2

1. Liikmesriigid jõustavad käesoleva direktiivi täitmiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid hiljemalt Bulgaaria ja Rumeenia Euroopa Liiduga ühinemise kuupäevaks. Nad edastavad kõnealuste normide teksti ning kõnealuste normide ja käesoleva direktiivi vahelise vastavustabeli viivitamata komisjonile.

Kui liikmesriigid need normid vastu võtavad, lisavad nad nendesse normidesse või nende normide ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Liikmesriigid kehtestavad sellise viitamise meetodid.

2. Liikmesriigid edastavad komisjonile nende poolt käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas vastu võetud põhiliste riiklike õigusnormide teksti.

Artikkel 3

Käesolev direktiiv jõustub Bulgaaria ja Rumeenia ühinemislepingu jõustumise korral ning lepingu jõustumise kuupäeval.

Artikkel 4

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 20. november 2006

Nõukogu nimel

eesistuja

J. KORKEAOJA

⁽¹⁾ ELT L 157, 21.6.2005, lk 11.⁽²⁾ EÜT L 291, 6.12.1995, lk 32.⁽³⁾ EÜT L 13, 16.1.2002, lk 21.

LISA

STATISTIKA

1. 31995 L 0057: nõukogu direktiiv 95/57/EÜ, 23. november 1995, turismivaldkonda käsitleva statistilise teabe kogumise kohta (EÜT L 291, 6.12.1995, lk 32); muudetud järgmiste aktidega:

- 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),
- 32003 R 1882: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1882/2003, 29.9.2003 (ELT L 284, 31.10.2003, lk 1),
- 32004 D 0883: komisjoni otsus 2004/883/EÜ, 10.12.2004 (ELT L 373, 21.12.2004, lk 69).

Lisas asendatakse jagu pealkirjaga "Geograafiliste piirkondade jaotus" järgmise tekstiga:

"GEOGRAAFILISTE PIIRKONDADE JAOTUS

| | |
|---|---|
| 1. Pakkumise statistika | <i>EFTA (kokku)</i> |
| <i>Maailm (kokku)</i> | Island |
| | Norra |
| <i>Euroopa Majanduspiirkond (kokku)</i> | Šveits (Liechtenstein kaasa arvatud) |
| <i>Euroopa Liit (27) (kokku)</i> | <i>Muud Euroopa riigid (kokku)</i> |
| Belgia | neist: |
| Bulgaaria | Venemaa |
| Tšehhi Vabariik | Türgi |
| Taani | Ukraina |
| Saksamaa | <i>Aafrika (kokku)</i> |
| Eesti | sellest: |
| Kreeka | Lõuna-Aafrika |
| Hispaania | |
| Prantsusmaa | <i>Põhja-Ameerika (kokku)</i> |
| Iirimaa | sellest: |
| Itaalia | Ameerika Ühendriigid |
| Küpros | Kanada |
| Läti | |
| Leedu | <i>Lõuna- ja Kesk-Ameerika (kokku)</i> |
| Luksemburg | sellest: |
| Ungari | Brasiilia |
| Malta | |
| Madalmaad | <i>Aasia (kokku)</i> |
| Austria | sellest: |
| Poola | Hiina Rahvavabariik |
| Portugal | Jaapan |
| Rumeenia | Korea Vabariik |
| Sloveenia | |
| Slovakkia | <i>Austraalia, Okeania ning muud territooriumid (kokku)</i> |
| Soome | neist: |
| Rootsi | Austraalia |
| Ühendkuningriik | <i>Määratlemata</i> |

2. Nõudmise statistika

Maailm (kokku)

Euroopa Majanduspiirkond (kokku)

Euroopa Liit (27) (kokku)

Belgia

Bulgaaria

Tšehhi Vabariik

Taani

Saksamaa

Eesti

Kreeka

Hispaania

Prantsusmaa

Iirimaa

Itaalia

Küpros

Läti

Leedu

Luksemburg

Ungari

Malta

Madalmaad

Austria

Poola

Portugal

Rumeenia

Sloveenia

Slovakkia

Soome

Rootsi

Ühendkuningriik

EFTA (kokku)

Island

Norra

Šveits (Liechtenstein kaasa arvatud)

Muud Euroopa riigid (kokku)

neist:

Venemaa

Türgi

Aafrika (kokku)

sellest:

Lõuna-Aafrika

Maghrebi riigid

Põhja-Ameerika (kokku)

sellest:

Ameerika Ühendriigid

Lõuna- ja Kesk-Ameerika (kokku)

sellest:

Argentina

Brasiilia

Aasia (kokku)

sellest:

Hiina Rahvavabariik

Jaapan

Korea Vabariik

Austraalia, Okeania ning muud territooriumid (kokku)

neist:

Austraalia

Määratlemata".

2. 32001 L 0109: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2001/109/EÜ, 19. detsember 2001, mis käsitleb liikmesriikide statistilisi vaatlusi teatavate viljapuuliikide istandike tootmispotentsiaali kindlaksmääramiseks (EÜT L 13, 16.1.2002, lk 21); muudetud järgmiste aktidega:

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt — Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32006 D 0128: komisjoni otsus 2006/128/EÜ, 3.2.2006 (ELT L 51, 22.2.2006, lk 21).

Lisa asendatakse järgmisega:

“LISA

ERI LIIKMESRIIKIDES VAADELDAVAD LIIGID

| | Õunad | Pirnid | Virsikud | Aprikoosid | Apelsinid | Sidrunid | Väikeseviljalised tsitrused |
|-----------------|-------|--------|----------|------------|-----------|----------|-----------------------------|
| Belgia | x | x | | | | | |
| Bulgaaria | x | x | x | x | | | |
| Tšehhi Vabariik | x | x | x | x | | | |
| Taani | x | x | | | | | |

| | Õunad | Pirnid | Virsikud | Aprikoosid | Apelsinid | Sidrunid | Väikese- viljalised tsitrused |
|-----------------|-------|--------|----------|------------|-----------|----------|-------------------------------------|
| Saksamaa | x | x | | | | | |
| Eesti | x | | | | | | |
| Kreeka | x | x | x | x | x | x | x |
| Hispaania | x | x | x | x | x | x | x |
| Prantsusmaa | x | x | x | x | x | x | x |
| Iirimaa | x | | | | | | |
| Itaalia | x | x | x | x | x | x | x |
| Küpros | x | x | x | x | x | x | x |
| Läti | x | x | | | | | |
| Leedu | x | x | | | | | |
| Luksemburg | x | x | | | | | |
| Ungari | x | x | x | x | | | |
| Malta | | | x | | x | x | |
| Madalmaad | x | x | | | | | |
| Austria | x | x | x | x | | | |
| Poola | x | x | x (*) | x (*) | | | |
| Portugal | x | x | x | x | x | x | x |
| Rumeenia | x (*) | x (*) | x (*) | x (*) | | | |
| Sloveenia | x | x | x | x | | | |
| Slovakkia | x | x | x | x | | | |
| Soome | x | | | | | | |
| Rootsi | x | x | | | | | |
| Ühendkuningriik | x | x | | | | | |

(*) Vaatlusi ei viida läbi puude vanuse, istutustiheduse, puuviljasortide kohta*.

(Euroopa Liidu lepingu V jaotise kohaselt vastuvõetud aktid)

NÕUKOGUS KOKKU TULNUD LIIKMESRIIKIDE VALITSUSTE ESINDAJATE OTSUS,

30. november 2006,

millega kohandatakse otsust 96/409/ÜVJP tagasipöördumistunnistuse kehtestamise kohta, et võtta arvesse Bulgaaria ja Rumeenia ühinemist Euroopa Liiduga

(2006/881/ÜVJP)

NÕUKOGUS KOKKU TULNUD EUROOPA LIIDU LIIKMESRIIKIDE VALITSUSTE ESINDAJAD,

arvestades järgmist:

Otsusesse 96/409/ÜVJP⁽¹⁾ on vaja teha teatavaid kohandusi, et võtta arvesse Bulgaaria ja Rumeenia ühinemist Euroopa Liiduga,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Otsust 96/409/ÜVJP muudetakse järgmiselt:

a) I lisa täiendatakse pärast sõnu "PRÍLOHA I" järgmiselt:

"— ПРИЛОЖЕНИЕ 1 — ANEXA I";

b) I lisa täiendatakse pärast sõnu "EURÓPSKA ÚNIA" järgmiselt:

" , ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ, UNIUNEA EUROPEANĂ";

c) I lisa täiendatakse pärast sõnu "CESTOVNÝ PREUKAZ" järgmiselt:

" , ВРЕМЕНЕН ПАСПОРТ ЗА ЗАВРЪЩАНЕ В РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ, DOCUMENT DE CĂLĂTORIE PROVIZORIU";

d) I lisa täiendatakse pärast sõnu "ÚDAJE" järgmiselt:

"ЗАДЪЛЖИТЕЛНИ ДАННИ/GLOSAR";

e) I lisa täiendatakse pärast sõnu "13) Pečiatka vydávajúceho" järgmiselt:

"(1) Фамилия (2) Име (3) Дата на раждане (4) Място на раждане (5) Ръст (6) Гражданство (7) Подпис на титуляра (8) За пътуване до — през (9) Валиден до (10) Дата на издаване (11) Регистрационен номер (12) Подпис на служителя (13) Печат на компетентния орган по издаването"

(1) Numele (2) Prenumele (3) Data nașterii (4) Locul nașterii (5) Talia (6) Cetățenia (7) Semnătura titularului (8) Pentru o călătorie către — via (9) Data expirării (10) Data eliberării

(11) Număr de înregistrare (12) Semnătura funcționarului competent (13) Ștampila autorității emitente";

f) III lisa punktis 3 asendatakse pärast sõnu "järgmiste turvameetmetega" esitatud nimekiri järgmisega:

"Belgia = B - [00000]

Bulgaaria = BG - [00000]

Tšehhi Vabariik = CZ - [00000]

Taani = DK - [00000]

Saksamaa = D - [00000]

Eesti = EE - [00000]

Kreeka = GR - [00000]

Hispaania = E - [00000]

Prantsusmaa = F - [00000]

Iirimaa = IRL - [00000]

Itaalia = I - [00000]

Küpros = CY - [00000]

Läti = LV - [00000]

Leedu = LT - [00000]

Luksemburg = L - [00000]

Ungari = HU - [00000]

Malta = MT - [00000]

Madalmaad = NL - [00000]

Austria = A - [00000]

Poola = PL - [00000]

Portugal = P - [00000]

Rumeenia = RO - [00000]

Sloveenia = SI - [00000]

Slovakkia = SK - [00000]

Soome = FIN - [00000]

Rootsi = S - [00000]

Ühendkuningriik = UK - [00000]".

⁽¹⁾ EÜT L 168, 6.7.1996, lk 4. Otsust on muudetud 2003. aasta ühine-
misaktiga (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub Bulgaaria ja Rumeenia Euroopa Liiduga ühinemise lepingu jõustumise korral selle lepingu jõustumise kuupäeval.

Artikkel 3

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Brüssel, 30. november 2006.

Nõukogu nimel

Eesistuja

L. HYSSÄLÄ
